

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ  
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС  
ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ

НАМАНГАН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ  
ИЛМИЙ АХБОРОТНОМАСИ

НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК НАМАНГАНСКОГО  
ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА



2018 йил 1 сон

**Бош муҳаррир:** Наманган давлат университети ректори, техника фанлари доктори, профессор **А.В.Умаров**

**Масъул муҳаррир:** Илмий ишлар бўйича проректор, кимё фанлари номзоди, доцент **М.Р.Қодирхонов**

**Масъул муҳаррир ўринбосари:** Илмий бўлим бошлиғи **Б.Уринов**

### ТАХРИР ҲАЙЪАТИ

**Физика-математика фанлари:** ф-м.ф.д., доц. Б.Саматов, ф-м.ф.д. проф. М.Тўхтасинов. **Кимё фанлари-** к.ф.д., проф. Ш.Абдуллаев, к.ф.д., проф Т.Азизов. **Биология фанлари-** б.ф.д. А.Баташов, б.ф.д. Ғ.Абдуллаев. **Техника фанлари-** т.ф.д., проф. А.Умаров, С.Юнусов. **Қишлоқ хўжалиги фанлари** – г.ф.д., доц. Б.Камалов, к-х.ф.н., доц. А.Қазақов. **Тарих фанлари** – т.ф.д, проф. А.Расулов, т.ф.д., проф. У.Абдуллаев. **Иқтисодиёт фанлари** – и.ф.д., проф.Н.Махмудов, и.ф.д., проф.О.Одилов, **Фалсафа фанлари** – PhD Р.Замилова, ф.ф.н., О.Маматов. **Филология фанлари** – ф.ф.д., проф. Н.Улуков, ф.ф.д.,доц. Ҳ.Усманова. **География фанлари** - г.ф.д., доц. Б.Камалов, г.ф.д., проф.А.Нигматов, **Педагогика фанлари-** п.ф.д., проф. Л.Муминова, Б.Ходжаев. **Тиббиёт фанлари** – б.ф.д. Ғ.Абдуллаев, тиб.ф.н., доц. С.Болтабоев. **Психология фанлари** – п.ф.д.,проф З.Нишанова, п.ф.н., доц. М.Махсудова

**Техник муҳаррир:** *А.Бойдедаев*

**Тахририят манзили:**  
**Наманган шаҳри, Уйчи кўчаси, 316-уй.**

**Тел:** 227-01-44, 227-06-12

**Факс:** 227-07-61

**e- mail:** [ilmiy@inbox.uz](mailto:ilmiy@inbox.uz)

“НамДУ илмий ахборотномаси – Научный вестник НамГУ” журнали Ўзбекистон Матбуот ва ахборот агентлигининг 17.05.2016 йилдаги 08-0075 рақамли гувоҳномасига биноан чоп этилади.

НамДУ Илмий-техникавий Кенгашининг 25.03.2018 йилдаги кенгайтирилган йиғилишида муҳокама қилиниб, илмий тўплам сифатида чоп этишига рухсат этилган (Баённома № 3).

Мақолаларнинг илмий савияси ва келтирилган маълумотлар учун муаллифлар жавобгар ҳисобланади.

## МУНДАРИЖА

## 10.00.00-ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ

1	О`zbek adabiyotining feminist vakilasi - Kibriyoxonim Qahhorova. <i>N.Abdullayeva</i> .....	7
2	Таржима назарияси ва амалиёти фанини буюк британияда ўрганилиши. <i>М.Абдурахманов</i> .....	9
3	Знакомство с лексической синонимией на занятиях русского языка. <i>У.Э.Ахмедова</i>	13
4	Фразеологик объектининг таржимада ўзгариш ва сакланиш ҳоллари. <i>Б.Толибжанов</i> .....	16
5	Таржима ва тилшунослик. <i>Г.Фаниева</i> .....	18
6	Importance of english language fluency for engineers. <i>I.Imotov</i> .....	20
7	Teaching english for architects. <i>U.Abdukodirov</i> .....	22
8	Teaching architectural vocabulary on the theme “house”. <i>U.Abdukodirov</i> .....	24
9	Бобур ва “Бобурнома” чинакам тарихий намуна. <i>М.Қорабоев</i> .....	26
10	On researches of one ghazel of Alisher Navoi. <i>D.Kuliyeva, Q.Siddikov</i> .....	29
11	Literary aspects of poetry in the period of enlightenment. <i>Sh.Nematjanov</i> .....	33
12	Тил – таржима калити. <i>Ё.Отаханова</i> .....	35
13	Таржимада метафоранинг ишлатилишида учрайдиган муаммолар. <i>Ш.Неъматжонов</i> .....	38
14	Бадий асардаги лисоний тасвир воситалари таржимаси хусусида. <i>Ш. Самандаров</i>	40
15	Шавкат Раҳмон шеърятда поэтик фигуралар ифодаси. <i>Д.Тожибоева</i> .....	43
16	Муаллиф нуткида қўлланилган ўлчов бирликларини ифодаловчи сўз ва ибораларнинг таржимада берилиши. <i>Ш. Самандаров</i> .....	46
17	История происхождения латинской терминологии и употребление их в профессиональной деятельности врача. <i>О.С.Туйчиева</i> .....	48
18	Проблемы перевода строительных текстов и документации. <i>У.И.Нушонов</i> .....	53
19	Problems and difficulties of translation of law terminology in different languages <i>I.Umrzakov</i> .....	55
20	Навой мероси - комил инсон тарбияси манбаидир. <i>З.М.Усманова, И.Жалилов</i> .....	59
21	Lexical meaning and semantic structure of english words. <i>I.Umrzakov</i> .....	61
22	Насрий асар фонопоэтикаси (ўзбек ва немис тилларидаги асарлар). <i>О.Хасанова</i> ...	64
23	Leksik usul bilan modallik ifodalash va modal so‘zlarning tasnifi masalalari. <i>Sh.Ergasheva</i> .....	68
24	Fonopoetik hodisalar (geminatsiya haqida). <i>О.Хасанова</i> .....	71
25	Use your body language to improve classroom management. <i>N.Ergasheva</i> .....	74
26	И.В.Гетенинг “Фауст” трагедиясидаги фауст образини яратишда фразеологизмларнинг ўрни. <i>А.Улканов</i> .....	76
27	Таржимада каузативлик муносабати. <i>Ж.Нажмиддинов</i> .....	80
28	Инглиз эртақшунослиги ва унинг ривожланиш тарихи. <i>Б.Толибжанов, Х.Ёқубжанова</i> .....	82
29	Vadiiy obraz va tarjimada ifodaviy qatlamlar xususida. <i>J.Najmiddinov</i> .....	85

## 11.00.00-ГЕОГРАФИЯ ФАНЛАРИ

1	Развитие экотуризма в ферганской долине. <i>Ф.Усмонов</i> .....	86
2	Сув хўжалиги ташкил этишдаги айрим муоммолар тўғрисида мулоҳазалар. <i>А.Баратов</i> .....	89
3	Аҳолини географик ўрганишда карталаштиришнинг аҳамияти. <i>Х.Мирзаахмедов, И.Акабоев</i> .....	93
4	Фарғона водийсида сув хўжалигини ривожлантириш муаммолари. <i>А.Баратов</i> .....	96

5	Buxoro voha landshaftlari va ularni asrashning chora tadbirlari. <i>V.Mamajonov</i> .....	99
---	---	----

### **13.00.00-ПЕДАГОГИКА ФАНЛАРИ**

1	Мониторинг физического состояния студентов в высших учебных организациях. <i>С.В. Гурьев</i> .....	102
2	Teaching english at technical institutes. <i>A.Amanov</i> .....	106
3	10 - sinflarda to'plam elementlarini o'tish metodikasi. <i>N.Badalova, R.Ibragimov</i> .....	110
4	Grammatika tushunchasi haqida. <i>G.G`Burxonova</i> .....	113
5	Применения электронного тестирования в обучении иностранному языку в вузе <i>А.Галиакберова</i> .....	115
6	Инновацион таълим воситасида билиш жараёнларини фаоллаштириш. <i>Н.Фуломов</i>	117
7	Oson va qiziqarli grammatika. <i>M.Jo`rayeva</i> .....	120
8	Using simulations in the classroom. <i>N.Abdullayeva</i> .....	123
9	Особенности преподавания немецкого языка в области машиностроения. <i>Г.Бурхонова</i> .....	125
10	The effectiveness of audio-visual aids in language teaching. <i>A.Galiakberova</i> .....	129
11	Ingliz tilida tinglab tushinishdagi qiyinchiliklar va ularni bartaraf etish usullari. <i>S.Daliyeva</i> .....	130
12	Yosh futbolchilarda bo'lajak o'yin va musobaqa oldidan emotsional tanglik va uni tug'diruvchi omillar. <i>E.Djuraev, O'.Djuraeva</i> .....	133
13	The benefits of using peer and self-assessment in the classroom. <i>F.Jo'rayeva</i> .....	136
14	Олий ўқув юртларида дарсдан ташқари спорт машғулотларини ташкил қилиш. <i>Э.Жўраев</i> .....	138
15	Жамиятимизда соғлом бола тарбиясининг педагогик ва психологик омиллари хусусида. <i>А.А.Боймирзаев</i> .....	141
16	Курашчининг жисмоний тайёргарлигининг илмий-услубий жиҳатлари. <i>Б.Д.Гайназаров</i> .....	144
17	The most successful activities in teaching listening. <i>I.Iminahunova</i> .....	147
18	Баскетбол спорт турини ривожлантиришда инновацион технологиялардан фойдаланиш. <i>И.Исломов</i> .....	150
19	New directions in teaching foreign language. <i>S.T.Ismailova</i> .....	154
20	Концептуальные основы учебно-методического обеспечения по иностранному языку. <i>М.Мадрахимова</i> .....	158
21	Применения электронного тестирования в обучении иностранному языку. <i>М.Мадрахимова</i> .....	161
22	Теоретические основы организации самостоятельной работы студентов <i>М.Д.Мадумарова</i> .....	163
23	Загадка как средство мотивации при обучении иностранным языкам. <i>Х.Мамадалиева</i> .....	166
24	Olimpizm tashviqotini sportchi faoliyatining emotsional, irodaviy va ma'naviy xususiyatlariga ta'siri <i>D.Mamajonov, Sh.Jaxongirov</i> .....	168
25	Lernen mit spielen - neue art der lernmethode. <i>M.Mamashayeva</i> .....	171
26	Современные педагогические подходы в обучении русскому языку. <i>М.Д.Мадумарова</i> .....	174
27	“География” фанини ўқитишда ўқув методик таъминотдан фойдаланишининг аҳамияти. <i>М.Ж.Махмудова</i> .....	176
28	Sog'lom turmush tarzni shakillantirishda jismoniy tarbiyani o'rni. <i>M.S.Mullabaeva,</i> <i>Sh.Mahliyo</i> .....	179
29	“Жаҳон иқтисодий-ижтимоий географияси” фанини ўқитишда мустақил таълимни ташқил этишининг моҳияти. <i>М.Ж.Махмудова</i> .....	182
30	Инновации в педагогике - требование времени. <i>Набиева Н.М.</i> .....	184
31	Ҳаракат хавфсизлигини ташқил этиш ва транспорт логистикаси фанини ўқитишда	186

	интерфаол методларнинг мавзуга қўлланилиши. <i>А.А.Эшанбабаев, М.М.Жўрабаев</i>	
32	Профессиональные качества преподавателя на современном этапе развития языкового образования. <i>А.Нигматуллина</i> .....	191
33	Иқтисодий маданиятни ривожлантиришда педагогик ёндашув. <i>О.Пўлатова, Н.Фуломов</i> .....	193
34	The ways of gives english language to architects. <i>A.Nigmatullina</i> .....	196
35	Importance of english language fluency for engineers. <i>Sh.Oxunova</i> .....	198
36	Teaching vocabulary specific to the exterior of a house. <i>R.Nizamova</i> .....	200
37	Importance of english communication for engineering students. <i>R.Nizamova</i> .....	202
38	Кадрлар тайёрлаш жараёнидаги касбий-компетентлик. <i>О.Пўлатова, П.Ваҳобов, Ф.Одилова</i> .....	204
39	Инновационные технологии проблемного обучения иностранным языкам в сфере профессионального образования <i>М.Парпиева</i> .....	207
40	Ona tili darslarini interfaol metodlar asosida tashkil etishning o`ziga xos xususiyatlari <i>D. Rasulova</i> .....	210
41	Болалар спортини ривожлантиришнинг энг муҳим омиллари ва хусусиятлари <i>С.Рахимова</i> .....	212
42	Теоретические основы проблемы самообразования студентов. <i>М.М.Парпиева</i> .....	215
43	Effect of using all language skills equally in teaching process. <i>D.Raxmanova</i> .....	217
44	Valeologiya asoslari fanining jismoniy tarbiya ta`limidagi ahamiyati. <i>A.Satimov</i> .....	220
45	Chet til o`qitish mazmunining tarkibiy qismlari va ularni dars jarayoniga tadbiiq qilish hususida. <i>Yo.Soliyev</i> .....	223
46	Юқори малакали белбоғли курашчиларнинг техник ва тактик тайёргарлигини такомиллаштириш. <i>Т.С.Тўйчиев</i> . ....	225
47	Немис тили грамматикасини ўргатиш ва ўрганишда учрайдиган муаммолар: артикларни ўрганиш ва ўргатиш. <i>О.Турсунова</i> .....	231
48	Артикларни ўрганишда визуаллаштиришдан фойдаланиш масаласи. <i>О.Турсунова</i>	233
49	Чет тили дарсларида мультимедиа воситалари ва уларнинг аҳамияти <i>М.Тўхтамуродова</i> .....	235
50	Linguistics across cultures: the impact of culture on second language learning <i>I.M.Tuxtarova</i> .....	237
51	Kurashchilarning o`quv mashg`ulotlarini rejalashtirishning asosiy qonuniyatlari <i>A.U.Xamidjonov</i> .....	239
52	Improving speaking skill through information gap technique. <i>S.Hamidova</i> .....	242
53	Possibilities of using educational and moral activities in preparing students of orphanages to the social life. <i>O`Asqarova</i> .....	244
54	Sog`lom turmush tarzini shakllantirishda jismoniy madaniyatning o`rni va ahamiyati. <i>M.Xoliqova</i> .....	249
55	Using music in teaching foreign languages <i>N.Ergasheva</i> .....	252
56	Boshlang`ich sinflarda interfaol metodlar va ularni qo`llashning ahamiyati <i>N.G`oyibnazarova</i> .....	254
57	Использование интернет-ресурсов на занятиях иностранного языка <i>Э.Б.Ягьяева</i> .....	256
58	Использование мультимедийных технологий в обучении иностранным языкам. <i>Ягьяева Э.Б.</i> .....	258
59	Can grammar be fun- entertaining ways of teaching grammar. <i>Sh.Jalolov</i> .....	260
60	Sharq mutafakkirlari me`rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirishda pedagogik texnologiyalarni qo`llash. <i>X. Yoqubjonova</i> .....	262
61	Ta`lim jarayonlarini texnologiyalashtirish zarurati <i>M.Lutpillayeva, I.Olimov</i> .....	265
62	Kimyo fanini o`qitishda virtual laboratoriyaning o`rni. <i>A.Boydedayev, M.Lutpillayeva</i>	268
63	Узбекские реалии на фоне немецких эквивалентов <i>Убайдуллаев Шухрат, Мансурова Каромат</i> .....	270

64	Ertaklar tarjimalari xususida <i>Каримова Наргиза</i> .....	274
----	---	-----

### **14.00.00-ТИББИЁТ ФАНЛАРИ**

1	Ферменты слюны у больных с нарушением выделительной деятельности почек <i>Хамракулов Ш., Чартаков К., Косимова Д.С., Джалолова О.К., Ахмеджанова Г.К.</i>	277
2	Болезнь крона. <i>Мамасалиев Н.С., Мамасалиев З.Н., Усмонов Б.У., Қўзиева Г.А.</i>	281
3	Анемии. <i>Мамасалиев Н.С., Усмонов Б.У., Мадаминова Н.Э. Қўзиева Г.А.</i> .....	287
4	Системные заболевания соединительной ткани. <i>Мамасалиев Н.С., Мамасалиев З.Н., Усманов Б.У., Қўзиева Г.А. Авазбеков Л.А.</i> .....	297
5	Практические вопросы раннего выявления, лечения и профилактики основных заболеваний опорно-двигательного аппарата (терапевтические аспекты). <i>Мамасалиев Н.С., Сайитжонов Л.С., Авазбеков Л.А. Қўзиева Г.А.</i> .....	304
6	Системные заболевания соединительной ткани. <i>Мамасалиев Н.С., Мамасалиев З.Н., Усманов Б.У., Қўзиева Г.А. Авазбеков Л.А.</i> .....	313
7	Синдром раздражённого кишечника. <i>Мамасалиев Н.С., Мамасалиев З.Н., Соитова Г.А. Қўзиева Г.А.</i> .....	321
8	Хронические диффузные заболевания печени: современные вопросы диагностики и лечения. <i>Мамасалиев Н.С., Сайитжанов Л.С., Мамасалиев З.Н., Соитова Г.А., Қўзиева Г.А.</i> .....	327
9	Практические аспекты заболеваний желчного пузыря и поджелудочной железы <i>Мамасалиев Н.С., Усманов Б.У., Сайитжонов Л.С. Қўзиева Г.А.</i> .....	338
10	Sog'lom turmush tarzi- oilada bolalarni har tomonlama shakllantirishning muhim omili. <i>D.Kosimova, O.Djalolova</i> .....	347

### **19.00.00-ПСИХОЛОГИЯ ФАНЛАРИ**

1	Болани мактабга тайёрлигини таъминлашда оиладаги соғлом турмуш тарзининг аҳамияти. <i>Н.Қосимова</i> .....	350
2	Роль семьи в воспитании молодёжи. <i>Н.М.Набиева</i> .....	353
3	Шахс руҳиятида сенсор депривациянинг намоён бўлиши <i>Д.Ориббоева, М.Маматураимова</i> .....	355
4	Соғлом турмуш тарзини тарғиб қилиш, психологик зўриқишларни олдини олиш ва руҳий холатларни бошқариш усуллари. <i>Н.Қосимова</i> .....	358
5	Женщины и их роль в прогрессе общества. <i>Н.М.Набиева</i> .....	361
6	О подготовке молодёжи к семейной жизни. <i>З. Усманова</i> .....	363
7	Психологияда депривацияга оид илмий изланишлар. <i>Д.Ориббоева, Х.Ёқубжанова</i>	366

## **10.00.00-ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ**

### **O`ZBEK ADABIYOTINING FEMINIST VAKILASI KIBRIYOXONIM QAHHOROVA**

*Abdullayeva Nargiza*

*NamDU Fakultetlararo chet tillar kafedrasida katta o`qituvchisi*

*Annotation. This article is about one of the representatives of Uzbek feminist literature Kibriyo Khahhorova and her works. Readers can learn that Kibriyo Khahhorova was very creative translator of Uzbek literature. She was a wife of famous Uzbek writer Abdulla Khahhor and during their life together she always helped him to create plays and translated his works into Tajik. Kibriyohonim wrote a little book called "Chorak asr hamnafas" about her husband and showed her great love and loyalty to great writer.*

*Аннотация. В этой статье говорится о ведущем узбекской феминисте Кибриё Каххарове. Она сделала большой вклад в литературу узбекского и таджикского языка в области перевода произведений. В статье приведены также сведения о личной жизни писателя.*

Tarjima - bu madaniyatning ajralmas qismidir. Har bir xalqning o`ziga hos madaniyati, ma`naviyati bo`lgani kabi, bunga bog`liq holda badiiy tarjima asarlari va ularning mohir yaratuvchilari ham mavjud. Agar ana shu tarjimalar ayollar tomonidan yaratilgan bo`lsachi... Albatta, yanada go`zal, jozibali, maftunkor bo`ladi, chunki ayollar hayotga o`zgacha bir nazar bilan qaraydi va yaratilayotgan asarida ham bular namoyon bo`ladi.

O`zbek badiiy tarjima taraqqiyotida alohida o`rin egallagan tarjimonlardan biri Kibriyo Qahhorovadir. Kibriyoxonim Qahhorova 1914 yilning 14 aprel sanasida Samarqand shaxrida, ziyoli oilasida tavallud topadi. Uning dadasi Lutfullo Maxsum Fayzullov (ba`zi adabiyotlarda Lutfullomahdum deb ham beriladi) umrining o`ttiz yilini Buhoroning Ko`kaldosh madrasasida ta`lim olishga sarflagan riyoziyotchi olim, o`z zamonasining taraqqiyparvar fozil kishilaridan biri bo`lgan. U qizining ma`rifatli bo`lishiga katta ahamiyat bergan. Kibriyoxonim 5-6 yoshligidayoq rus tilidan boshlang`ich saboqlarni o`qib boshlagan. Otasi yordamida qobiliyati o`tkir Kibriyoxonim arab va fors tillarini mukammal o`rganib oladi va eski qo`lyozmalarni o`qishgina emas, sharhlash san`atini ham puxta egallaydi. 10 yoshga to`lganda Hofiz Sheroziy, Mirzo Bedil, Shayh Sa`diy, Abdurahmon Jomiy asarlarni bemalol mutoala qila olardi. Keyinchalik u uzbek, tojik, rus tillarini mukammal egalladi va sarmahsul ijod qildi. Yosh adiba o`zining ish faoliyatini 1932 yili Samarqanddagi tojik nashriyotida Sadridin Ayniyning kotibasi sifatida ishlashdan boshlaydi. Nashriyotda ishlar ekan, atoqli adib Sadridin Ayniy tavsiyasi bilan u dastlab muharrir, keyinchalik adabiyot bo`limi mudirasi vazifasiga tayinlanadi.

1938 yilda u Leningrad davlat universitetining Sharqshunoslik fakulteti talabalari safidan o`rin oladi. U universitetda o`qish bilan birga shu yerda ilk tarjima ishlariga qo`l uradi.” O`zbek tarixi, adabiyot va madaniyat jurnali”ning 2016 yil 17 sentabrdagi sonida nashr etilgan “Men dardimni kimga aytaman?” maqolasida ta`kidlanishicha Kibriyohonim 1943 yili Turkiston harbiy okrugining «Frunzevets» gazetasida harbiy tarjimon sifatida ish boshlagan va u shu yillari gazetada ham muxbir, ham tarjimon sifatida ishlagan. Toshkentda ishlagan yillari Kibriyo Qahhorova atoqli o`zbek adibi Abdulla Qahhor bilan tanishadi. 1945 yilning 12 aprelida bu ikki ijodkorning umr yo`llari birlashadi. Keyinchalik Abdulla Qahhor maslahati va ko`magi bilan Kibriyo Qahhorova tarjimonlik bilan jiddiy shug`ullana boshlaydi.

1947 yilda tarjimon birinchi bor mashxur adib Abdulla Qahhorning “Qo`shchinor chiroqlari” romanini tojik tiliga o`giradi va yaxshi natijaga erishadi. Keyinchalik o`zbek tilini mukammal o`zlashtirgach 1952 yilda N. B Gogolning “Revizor” asarini, 1957 yilda A. Serafimovichning “Temir Oqim” romanini, 1955 yilda L.Tolstoyning “Urush va tinchlik” epopeyasining ikkinchi jildini hamda 1964 yilda uchunchi jildini zo`r mahorat bilan tarjima qiladi. Bundan tashqari M. Gorkiyning “Ona” romanini va “Mening dorulfununlarim” povestini, Ch. Aytmatovning “Sevgi” romanini, Mavlono Ali Safiyning “Latouf -ut-tavouf”, Abul Faroj Rumiyning “Qiziqarli vaqealar” asarlarini, Avdeevning “Bir aholi yashaydigan punktda”, B. Gaminning “Podalar yo`llarda” povestlarini ham o`zbek tilidagi tarjimalarini kitobxonlarga taqdim etgan. Abdulla Qahhorning bir qator hikoyalarini tojikchaga tarjima qilish bilan bu ikki qardosh xalqlar o`rtasidagi adabiy muhitni yanada boyitdi.

Abdulla Qahhor bilan Kibriyo Qahhorova uzoq yillar baxtli hayot kechirishdi. Oradan yillar o`tib, Kibriyo opa Abdulla Qahhor bilan o`tkazgan kunlarini xotirlab adib haqida «Chorak asr hamnafas» nomli xotiralar kitobini yozdi. Kitob xajm jihatdan kichik bo`lsada uni varaqlar ekansiz dilingizdan ajib bir tuyg`u o`tadi. Ikki sevishgan ijodkor insonlarni yanada chuqur hurmat bilan yodga olasan kishi.

Kibriyoxonim badiiy asarlarni tarjima qiluvchi ayollar ichida sermaxsul, ishchan, tirishqoq, o`ziga talabchanligi bilan ajralib turadi va buning natijasida katta yutuqlarga erishdi. U 1987 yili «O`zbekistonda xizmat ko`rsatgan madaniyat xodimi» unvoni bilan taqdirlandi.

Kibriyo Qahhorova tarjimon sifatida o`zbek tilining lug`aviy tuzulishi uning yoqolib borayotgan yoki aksincha yangi shakllanib borayotgan so`zlariga befarq qaray olmas edi. “Sharq yulduzi” jurnalining 1989 yil 12-sonida Kibriyo Qahhorova bilan olib borilgan suhbat ham yuqoridagi fikrimizga dalil bo`la oladi. Shu o`rinda Kibriyohonimning shu suhbatdagi ayrim so`zlaridan parcha keltiramiz. “Bugungi kunda biz matbuot tilini ko`zdan kechirsak, tepa sochimiz tikka bo`ladi. Qaysi bir no`noq jurnalistning aybi bilan tilimizga «noqoratuproq» degan so`z kirib ketgan edi, endilikda qayerda do`ppi tor kelsa «no»ni ishlatamiz-qo`yamiz. Qaysi bir dehqon «bizning yerlar noqoratuproq» deb gapiradi. Men aminmanki, hammasi «bizning yerlar bo`z yer» deydi. «Sun`iy» degan so`z turgan joyda «notabiiy» deymiz. «G`ayriqonuniy»ning o`rniga

«noqonuniy» deb ishlatamiz. «Odotsiz», «uyatsiz», «manmanlikka berilgan» degan soʻzlardan «nokamtarin»ni afzal koʻramiz. «Kerak emas» oʻrniga «nokerak» deymiz”. Kibriyohinimning yuqoridagi fikrlaridan koʻrinib turibdiki u oʻzbek tilini juda yaxshi bilgan va uning asl holaticha saqlanishiga astoydil tirishgan. Uning tarjimasida chop etilgan asarlardan ham bularni yaqqol koʻrishimiz mumkin.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar.**

1. “Men dardimni kimga aytaman“ Kibriyo Qahhorova bilan suhbat “Sharq yulduzi” jurnali 1989 yil 12-son.
2. Chorak asr hamnafas. Kibriyo Qahhorova. 1989
3. <https://ok.ru/profile/3256408>

### **ТАРЖИМА НАЗАРИЯСИ ВА АМАЛИЁТИ ФАНИНИ БҮЮК БРИТАНИЯДА ЎРГАНИЛИШИ**

*М. Абдурахманов*

*Инглиз тили ўқитиши методикаси кафедраси катта ўқитувчиси*

*Анотация. В статье с помощью примеров изучаются достижения и недостатки английского переводчика Ж. Кетфорда в области теории перевода. Указываются непрерывные исследования в области переводоведения для поисков решения различных проблем.*

*Annotation: Achievements and disadvantages of the English translator J. Catford in the field of Theory of Translation are researched with different examples in the given article. Continuous researches in the field of Translation Sciences for the search of solution to different problems are indicated.*

Таржима- миллатлар орасида бевосита маънавий алоқа қилиш курали. Бинобарин, таржима адабий таъсирнинг ишончли омили ҳисобланади. Таржима тўғрисида жаҳон адабиётидаги етакчи тенденциялар, илғор ғоялар, бадиий кашфиётлар ўзаро айирбошланади. Инглиз адиби Байроннинг фикрича, "Таржималар энг яхши шеърий ва драматик асарларнинг ер юзига ёйилишига, маъқул жанрлар, сермахсул ва мақбул усулларнинг тарқалишига аксар сабабчи бўлган, шу асосда халқаро адабий ютуқларни жамловчи, синтезловчи омилга айландилар."

Қадимий илму-урфон, гўзал санъат ва бой адабиётга эга бўлган муаззам Шарқ халқларининг адабий ёдгорликларини инглиз тилига таржима этилишининг узок тарихи бор. Европалик толиби илмлар аксарият Бағдод, Дамашқ, Қоҳира каби шаҳарларга бориб, араб тилини ўрганиб, мадрасаларда илму-фан асосларини ўрганганлар. Айнан ана шу толиби илмлар араб тилидаги китобларни инглиз тилига таржима қилишнинг оташин ташаббускорлари бўлиб майдонга чиқдилар. Натижада араб тилидан таржима қилиш Англияда жуда авж олиб кетди.

Инглиз таржимони Ж.Кетфорд инглиз таржимашуносликнинг асосчиларидан бири ҳисобланади. Унинг “Toward of science of Translating” ҳамда “The Theory and Practice of Translation” номли китоблари коммуникатив таржимашуносликка муносиб ҳисса бўлиб, унга жуда катта шухрат келтирди. Ж. Кетфорд “Toward of Science of Translating” китобида таржима жараёнига лисоний ва маданиятлараро жараён сифатида қарайди. Бунда у Б.Ворфнинг антропологик тилшунослик йўналиши ҳамда Б. Русселнинг мантиқий тил таҳлили ва психоллингвистик қарашларига таянади.

Таржимонлар таржима воситасида янги бир маданий ҳудудга аслиятдаги маълумотни олиб кирдилар. Ҳумболт назариясига асосан, таржима аслиятда акс этган воқеъликни бошқа бир маданий жараёнга кўчириб ўтказди.

Аслият матнини таржимада репродукциялаш унинг бош мақсадидир. Кетфорд тадқиқотларида формал эквивалентлик сўзма-сўзлик билан ёнма-ён қўйилди. Таржима тили қабул қилувчи тил билан кенгайтирилди. Таржималар аслиятликдан ташқари бошқаларни ҳам баҳраманд қиладиган элчилик даражаси ҳам борлигини кўрсатди.

Тил ва таржима ривожланган бугинги кунларда Ж. Кетфорд қарашларига айрим қуйидагича танқидий фикрлар берилмоқда. Жумладан *эквивалентлик жуда эркин таснифлаштирилган. Найданинг эквивалентлик концепцияси доминант тилларга асосланганлиги боис бошқа тиллар унга тобеликда қолади ва доминант тиллар этномарказчиликка бориб қолади.* Унинг фикрича таржима фақат соф лисоний ҳодиса эмас, балки коммуникатив-илмий жараёндир. Унда узатувчи, воситачи, қабул қилувчи томонлар иштирок этади. Бу жараёндаги эквивалентлик формал эквивалентлик, яъни аслиятдаги мазмун ва шаклни таржима тилида имкон даражасида муқобил қайта яратиш. Формал аспектларга синтаксис, сўзнинг ўрни, идиомалар таржима матнида қайта акс эттирилади. Динамик эквивалентлик, бу асосан қабул қилувчига йўналтирилган бўлиб, унинг талабига кўра аслият матни таржима ўқувчисига ҳам аслиятдагидек таъсир эта олиши лозим. Мазкур эквивалентликни амалга оширишда таржима тили меъёрларига ҳам амал қилиш талаб этилади. Бунга кўра таржима худди аслият каби ўқилиши, хатто таржималиги, айтиш лозимки, қоида бўйича таржиманинг аслиятга нисбатан формал мос келиши, бир матндаги маданий хосликни бошқасига ўтказиш учун ҳақиқий эквивалентлик бўла олмайди. Шунинг учун ҳам Кетфорд формал эквивалентликдан ўсиб чиқиб, динамик эквивалентликка қараб боришни таъкидлайди. Ана шундан келиб чиқиб аслият ва таржима матнлари ўртасидаги лисоний фарқларгагина эмас, балки маданий ўзига хосликларга кўпроқ эътибор беришга чақиради. Бу эса тиллар ўртасидаги структурал, сўзма-сўзликдан кўра аслият ва таржима ўртасида контекстуал ва динамик муқобиллик яратилиши лозимлигини айтади. Аслиятдаги маданиятни формал имитация қилмасдан уни таржима тилидаги муқобил варианты билан бериш мақсадга мувофиқ.

Кетфорд таржимада аввало маъно, кейинчалик услуб муҳим аҳамият касб этишини айтди. Бундан келиб чиқиб, аслият ва таржима матнлари ўзаро динамик эквивалентлик томон боришлари лозим.

Кетфорднинг “The Theory and Practice of Translation” асарида билдирган фикрича муайян тил воситалар маъноларини она тили бирликлари ёрдамида тушунтирадиган мавжуд икки тилли луғатлар, қанчалик кенг ва атрофлича тузилган бўлишларига қарамасдан, нутқ жараёнида намоён бўладиган икки тил мувофиқларининг барчасини акс эттира олмайди. Бошқача қилиб айтганда, ҳар қандай луғат ҳам бирликларнинг нутқ жараёнида намоён бўладиган қўшимча, тасодифий-матний маъно белгилари ўзларининг бир нечтадан моддий ифодасига эга бўладиларки, уларнинг ҳаммасини жамғарган ҳолда луғатга киритиш амалий имконият доирасига сиғмайди. Шунинг учун энг тафсилотли тузилган деб тан олинган луғат ҳам муайян нутқий вазиятда тил соҳиби мурожаат қилиши мумкин бўлган ифода воситасини башорат қила олмайди.

Луғатлар одатда нутқ амалиёти орқасидан қувиб ета олмайди. Уларда одатда тил тизимида ўз аксини топган имконий маънолар ўрин олган бўладик, айрим нутқий вазиятларда мазкур маъноларнинг бирортасидан ҳам фойдаланиб бўлмайди. Бинобарин, таржимоннинг вазифаси нафақат муайян лисоний воситанинг луғатга киритилган маъноларидан энг муқобилини, балки луғатда ўз аксини топмаган ёки топиб улгурмаган, бироқ ушбу нутқий вазият учун айтилган муддао бўлган маъносини матний таҳлил асосида муайян қилишдан иборатдир. Бундан ташқари, лисоний воситанинг айрим маъно белгилари тилда қатор синонимик воситалар ёрдамида ифода этилган бўладик, уларнинг барчасини луғатда акс эттиришнинг имкони бўлмайди. Бир сўз билан айтганда, мавжуд луғатлардан таржимон учун зарур бўлган барча ахборотни тўла-тўқис олиш амалий жиҳатдан мумкин эмас.

Шунга қарамай, луғатларда акс этирилган таллараро эквивалентлар барча нутқий вазиятларда лисоний воситанинг маъно ва вазифасини муайян этишда ҳал қилувчи аҳамият касб этади. Таржимон лексик бирликларнинг луғатларда тасвирланган мувофиқ маънолари асосида таржима тилида уларнинг зарурий матний маъноларини ифода этадиган лисоний воситалар қидириб топади. Ваҳоланки, барча матний маънолар имконий воситалар сифатида луғатдан ўрин олган асосий семантика атрофида у ёки бу даражадаги гуруҳлашган бўлади.

Тилнинг барча халқлари учун бирдай фикр алмашиш курали эканлиги аслият ва таржима тиллари бирликларининг қатор ҳолларда бир-бирларига луғавий мос келишларини тақозо этадики, таржимонлар бундай қулай имкониятдан одатда унутли фойдаланадилар, чунки луғавий мос бирликлар кўпинча бир хил вазиятлар тасвири учун қўлланиладиган доимий эквивалентлар ҳисобланганлари ҳолда, таржима жараёнида уларнинг бири иккинчиси орқали осон алмаштираверилади.

Аммо тилларнинг миллий хусусиятга эга эканликлари, уларнинг мустақил тараққиёт жараёнини босиб ўтишлари туфайли қатор ҳолларда аслиятда

қўлланилган у ёки бу лисоний воситага таржима тилида муайян бир тил бирлиги эмас, балки бир нечта, қатор ҳолларда бир-бирларидан маъно белгилари, баъзан эса услубий вазифалари жиҳатидан фарқ қиладиган лисоний воситалар мос келади. Аниқроғи, асл нусхада акс этган муайян бир фикр таржима тилида бир неча имконий намуналар ёрдамида ифода этиладики, бу ҳол санъаткор олдига айни намуналарнинг, контекст талабидан келиб чиқиб, аслиятга энг мос келадиганини танлаш вазифасини кўяди.

Гоҳо муайян бир фикр ифодаси учун аслиятда қўлланилган лисоний воситанинг луғавий эквиваленти ёрдамида ўгирилиши натижасида ҳосил бўлган ифодани таржима тили меъёри, маданияти ҳазм қила олмайди. Бундай пайитда мазкур фикр ифодаси учун таржима тилида мутлақо ўзгача семантикага эга лисоний воситадан фойдаланиш зарурати юзага келади. Айни восита аслиятдаги бирлиги сингари ўзининг моддий-мантиқий маъносида бўлиши ҳам, мажозий хусусиятга эга сўз ёки тилда барқарорлик касб этган сўз бирикмаси шаклида ҳам келиши мумкин. Ушбу ҳол ҳар қайси тил бирликларининг воқеликни ўзига хос тарзда ифода этишини кўрсатадики, бундай ҳолларда икки тил бирликлари орасидаги мувофиқлик матний хусусият касб этади.

Кетфорднинг фикрича таржимашуносликда моддий-мантиқий маъно ифодаси учун фойдаланиладиган тил воситалари таржимаси ҳақида анчагина яхши фикр ва хулосалар келган бўлса-да, уларнинг кўпроқ илмий-техникавий адабиётлар таржимаси далилларига асосланганлиги, бадий асарлар таржималари мисолида бундай фикр ва мулоҳазаларнинг нисбатан камлиги, бадий асарлар таркибида моддий-мантиқий маъно ифодаси учун қўлланиладиган бирликлар таржимаси ҳақида қисқача тўхталиш заруратини туғдиради. Бу ҳақидаги фикрлар шунинг учун ҳам зарурки илмий-техникавий адабиётлар таркибидаги лингвистик воситалар асосан ахборот тарикасидаги хусусиятга эга бўлиб, таржима жараёнида улар кўпроқ ўзларининг доимий эквивалентлари билан алмаштирилсалар, бадий асарлар таркибидаги лингвистик воситалар моддий-мантиқий вазифалар ифодаси учун қўлланилсаларда, кўпроқ фикрнинг жонли, бадий-тасвирий баёни учун хизмат қилганлари ҳолда, хилма-хил контекстларда турли-туман маъно белгилари, контекстуал маънолар касб этадиларки, бу ҳол таржимонлар олдига сўзсиз назарий умумлаштирилиши лозим бўлган қатор амалий қийинчиликларни кўндаланг қилиб кўяди. Бундай мураккабликларни ечимини топиш учун таржимашунослик соҳасида тинимсиз изланишлар олиб борилмоқда.

#### **Фойдаланилган адабиётлар рўйхати**

1. Муминов О., Тургунов Р. Ёзма таржима. - Т., 2008
2. Мусаев К. М. Таржима назарияси асослари. - Т., 2005
3. Рахимов Ф. Таржимонлик амалиёти. - Самарканд: СамДЧТИ нашри, 2008
4. Саломов Ф. Адабий анъана ва бадий таржима. - Т.: Фан, 1980

## **ЗНАКОМСТВО С ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИНОНИМИЕЙ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА.**

*Ахмедова У.Э.*

*Старший преподаватель Ферганского филиала Ташкентской медицинской академии*

*Аннотация. В данной статье актуализируется необходимость знания и использования в речи синонимов, отличающиеся оттенками значений, эмоциональной окраской, стилевой неоднородностью, сферой употребления.*

*Annotation. The article is discussed the problem of using of synonyms, which help to describe nouns.*

Культура человечества движется вперёд путём накопления ценностей всех предыдущих поколений, изучить которых возможно лишь, соединяя знания многих наук и, прежде всего, языка. Человек должен быть культурным во всех отношениях, должен стремиться овладеть духовными народными богатствами, в том числе богатствами русского языка, культурой русской речи. Культурной можно считать такую речь, которая отличается смысловой точностью, богатством и разносторонностью словаря, грамматической правильностью, логической стройностью, выразительностью. Культурная речь – это речь нормированная. В своей устной форме она должна отвечать существующим в настоящее время нормам произношения, в письменной форме – нормам орфографии и пунктуации. Лексические возможности языка безграничны. Лексическая стилистика даёт оценку использованию слова в различных ситуациях, определяет, насколько оправдано его применение в каждом конкретном случае, выявляет ошибки в словоупотреблении и учит их исправлять. В словах получает полное отражение работа человеческой мысли. Основное назначение слова – быть средством: а) наименования реалий: предметов (инъекция, лекарство, земля); признаков (красивый, громадный, отличный, каждый, мой); действий (писать, читать, ехать); количества (три, семь, сто, оба); указания на предмет (он, некто, себе).

В слове, помимо вещественного понятийного значения, может быть ещё эмоционально- экспрессивная и стилистическая окраска путём синонимов.

Слова, называющие один и тот же предмет, признак, действие и относящиеся к одной и той же части речи называются синонимами. Большинство слова – синонимов имеет близкое значение. Слова – синонимы отличаются оттенками значений (например: смотреть, глядеть), эмоциональной окраской (например: упасть, брякнуться), стилевой неоднородностью (глаза (нейтр.), очи (высок.), гляделки (низк.), сферой употребления (например: бегемот, гиппопотам; повар, кок).

В аудитории сообщается, что под термином «синонимы» объединяются два рода явлений. С одной стороны, это слова, близкие по значению, с другой –

отличающиеся друг от друга оттенками своего основного значения. Например: *бой-сражение- битва; большой – крупный- огромный- громадный- гигантский*.

Слова – синонимы объединяются в группы, называемые синонимическим рядом. На первое место в синонимическом ряду ставится нейтральное во всех отношениях слово. Такое слово называется заглавным словом, или доминантой. Приведя ряд синонимов – прилагательных *старый, давний, старинный, ветхий, древний*, писатель Д.И.Фонвизин так объяснял смысловое различие между ними: «*Старо* то, что давно было ново; *старинным* называется то, что ведётся издавна. *Давно* то, чему много времени прошло. В настоящем употреблении *ветхим* называется то, что от старости истлело и обвалилось. *Древне* то, что происходило в отдалённых веках».

Итак, включенные в синонимический ряд слова обозначают примерно одно и то же одновременно не одно и то же: в них заключён общий смысл, но уточнены его оттенки. При употреблении синонимов именно оттенки значения играют главную роль. Общность значения улавливается сразу: любой студент скажет, что в словосочетаниях *смелый боец, храбрый боец, отважный боец, мужественный боец, бесстрашный боец, неустрашимый боец* имеются синонимы, характеризующие человека, не поддающегося чувству страха, умеющего преодолеть его. Однако не только студент, но и вполне образованный взрослый человек может затрудниться в выяснении тонких различий между употреблёнными в этих словосочетаниях прилагательными. А различия существуют, и немалые. Если носителем общего значения является слово *смелый*, то *храбрый* – «активно смелый, не боящийся опасности, идущий навстречу ей», *отважный* – «очень смелый, готовый совершить поступок, требующий бесстрашия»; *мужественный* – «не теряющий присутствия духа перед лицом опасности»; *бесстрашный* – «чрезвычайно смелый, не знающий страха»; *неустрашимый* – «такой, которого ничто не устрасит».

Например, мы не сомневаемся в том, что глаголы хотеть, желать, стремиться, жаждать синонимичны: их объединяет общее значение «ощущать потребность в чём – либо». Но установить различия между ними для правильного выбора синонима не так – то просто.

Использование синонимов – важнейшее условие обогащение речи, её разнообразия и выразительности. Богатая синонимика русского языка позволяет избежать назойливого повторения в тексте одних и тех же слов (при употреблении глаголов в речи сказать, спросить). Русские писатели умело использовали глаголы не только для устранения лексического однообразия речи, но и для более точного и выразительного описания ситуации высказывания. Так, в романе «Мать» М. Горького использовано свыше 30 глаголов- синонимов. В произведениях М.Е. Салтыкова – Щедрина слово *говорил* имеет более 30 синонимов: *брякнул, буркнул, бухнул, воскликнул, выдавил из себя, загвоздил, заикнулся, залаял, заметил, икал,*

*калякал, курлыкал, обратился, повествовал, подхватил, пустил шип по-змеиному, рассуждал, ржал, рывкнул, сболтнул, стонал, хлопнул и др.*

Слова, обозначающие одни и те же понятия, но различающиеся своей стилистической характеристикой, эмоционально- стилистической окраской и сферой распространения, - это синонимы стилистические. Слова разговорные, просторечные выступают в качестве синонимов к словам стилистически нейтральным. Например: Глаза у него были неприятного цвета. Они не смотрели, а высматривали. Не глаза, а гляделки.

Синонимы могут различаться дополнительными стилистическими оттенками или стилистической окраской, придающими высказыванию к примеру характер торжественности, грубоватости и т.п. В этом плане различают слова нейтральные, книжные, разговорные, просторечные. Они обычно выделяются в толковых словарях: признаки (нейтр.), - симптомы ( книжн.), похитить ( книжн.)- украсть ( нейтр.) – спереть, свистнуть ( разг.). Синонимы могут различаться также экспрессивной окраской: Родина (нейтр.)- отчизна ( высок).

Последовательность и систематичность в изложении стилистической синонимии также требует разбора и понимания студентами стилей речи. Формулировка стилистических синонимов как слов, обозначающих одни и те же понятия, но различающихся своей стилистической характеристикой, эмоционально – стилистической окраской и сферой распространения, чрезвычайно сложна для понимания и полного осмысления студентами неспециального вуза. В этом плане следует дать понятие о неоднородности стилистической синонимии, о том, что среди синонимов выделяются две большие группы:

1. Устаревшие слова (архаизмы), которым в современном русском языке соответствуют другие названия тех же предметов, явлений: уста – губы, ланиты – щеки;

2. Слова, имеющие распространение в современном литературном языке, но функционирующие либо в пределах определённой территории (диалектизмы), либо в определённых стилях устной и письменной речи: конь- лошадь- скакун.

Принцип систематичности и последовательности позволяет систематизировать обширный материал по лексической синонимии с учётом линейно-концентрического и комплексного принципов расположения грамматического материала презентировать его нерусским студентам.

#### **Использованная литература:**

1. Р.М.Абдуллаева, учебное пособие для студентов – медиков ( научный стиль речи), Ташкент, 2012 г.
2. Е.В.Комарова, Л.Е. Генинович, «Русский язык», Ташкент, 2007 г.
3. В.Н.Дьякова. «Диалог врача с больным», Санкт – Петербург, 2009 г.

## **ФРАЗЕОЛОГИК ОБЪЕКТИНИНГ ТАРЖИМАДА ЎЗГАРИШ ВА САҚЛАНИШ ҲОЛЛАРИ**

*Бахромжон Толибжанов*

*НамДУ ўқитувчиси*

*Annotation: In this article we are talking about phraseological terms and their possible equivalents in the practice of translation*

*Аннотация: В статье рассматриваются основные элементы художественного сходство слов и фраза текста и анализ этих составляющих и особенности перевода.*

Фразеология тилшуносликнинг кичик соҳаси бўлиб, фраза – ибора, логос – таълимот деган маъноларни англатади. Фразеология атамаси асосан икки маънода ишлатилади:

- 1) Тилнинг фразеологик таркибини ўрганувчи тилшунослик соҳаси;
- 2) Шу тилнинг фразеологизми мажмуи.

Фразеологиянинг ўрганиш предмети фразеологизмнинг табиати ва субстансионал хусусиятлари ҳамда уларнинг нутқда амал қилиш қонуниятидир.

Икки ва ундан ортиқ сўздан таркиб топган, яхлит бир кўчма маъно ифодалайдиган, таъсирчанликка эга бўлган ва маъноси бир сўзга тенг маънодаги сўзлар йиғиндиси ёки гаплао йиғиндиси ибора дейилади.

Иборалар тилшуносликнинг фразеология бўлимида ўрганилади, шунинг учун ҳам ибораларни фразеологизмлар деб ҳам атаймиз.

Таржима назариясининг бир қанча муҳим масалалари қатори фразеологизмлар, идиомалар, сўз ўйинлари ва образли ибораларни бир тилдан бошқа тилга таржима қилиш муаммоси ҳам ғоят катта аҳамият касб этади.

Фразеологик иборалар жуда кўплиги, уларни таржима қилиш учун фақат инглиз адабий тилидангина эмас, балки унинг шеваларидан ҳам хабардор бўлиш, инглиз адабий ва жонли тилини мукамал билиш керак.

Фразеологизм объекти уни қандай таржима қилиш кераклигини белгиловчи нарсадир.

Таржима назарияси бўйича нашр этилган адабиётларда фразеологик бирикмаларни таржима қилишнинг тўртта усули борлиги ҳақида маълумот берилади.

- 1) Образни қандай бўлса, шундайлигича сақлаш;
- 2) Образни қисман ўзгартириш;
- 3) Образни бутунлай бошқа образ билан алмаштириш;
- 4) Таржимада образни бутунлай сақламаслик ёки уни тушириб қолдириш.

Асл нусхада сўз ўйини ясаиб, фразеологизм мазмуни талқин қилинган ёки бирикма тартибдаги объектларнинг ўрнини алмаштириб комбинация яшаш орқали

фразеологик бирикма ҳосил қилинган бўлса, таржимада бирикманинг объектини акс эттиришга зарурият туғилади.

Таржимада фразеология объектининг ўзгариш ва сақланиш масаласи дунё тилшунослигида чуқур ўрганил-маган соҳадир.

Айрим фразеологик бирикмаларнинг тилда аниқ эквиваленти ёки муқобил вариантлари йўқлиги уларни умуман таржима қилиб бўлмаслигини кўрсатмайди. Аксинча, худди шу ҳол уларни аниқ таржима қилишга эҳтиёж туғдирувчи сабаблардан биридир.

Масалан: Инглиз тилидаги: Old birds are not caught with chaff. Строго варобья на мякине не проведёт. Маталнинг ўзбекча муқобил варианты йўқ. Уни «Туллак чумчүкни тузоққа тушириш осон эмас» деб таржима қилса бўлади.

Икки тилда баъзан фразеологик ибораларнинг луғавий мазмуни бир-бирига, ҳатто бутунлай зид, яъни антонимик характерда бўлганда ҳам уларнинг фразеологик маъноси мувофиқ бўлиши мумкин.

Фразеологизмларнинг луғавий маъноси бир-бирига нақадар зид бўлмасин, уларнинг идиоматик маъноси мувофиқ бўлиши мумкин.

Масалан: 1. Come up roses

Бўйи етди.

2. Лола ранг

Scarlet, tulip coloured.

3. Чўпдек озгин

As lean as a rake

Юқорида келтирилган ушбу фразеологик бирликлар сўзма-сўз таржима қилиниб, ўзбек тилига мослаштирилган. Шундай фразеологик бирликлар ҳам борки, битталаб қилинган таржима ичидаги сўзларда ўз маъносини топмайди. Маълумки, ҳар бир халқнинг ўз эътиқоди, психик тизими ва ўзига хос миллий хусусиятлари бор.

Масалан: 1. Small potatoes

Арзимаган нарса

2. A sweet potato

Ёқимли куй

Зотан, муайян бир тилдан бошқа тилга кимни, нимани ва қандай таржима қилиниётганига қараб, таржима қонуниятлари, талаблари, принциплари ҳам ўзгаради. Ҳар бир тилнинг ҳам ўзига хос кучли ва заиф томонлари бор. Дунёда бошқа тилларда мавжуд барча луғавий-услубий хусусиятлар, семантик грамматик ресурсларни батамом қоплай оладиган мутлоқ бой тил йўқ ва бўлиши мумкин эмас. Ҳар бир тил ўзича бой ва ўзича гўзал.

Хулоса қилиб шуни таъкидлаш жоизки, миллий фразеологик бирликларни таржимада ифодаланишини ўрганиш биринчидан бадиий асардаги миллий ўзига хосликларни ифодалаш усуллари аниқлаб таржимонлар учун амалий, назарий билимларини такомиллаштиришга ёрдам беради, иккинчидан, билвосита ва

бевосита таржима жараёнида кўлга киритилган бой тажрибаларни умумлаштиришга, йўл қўйилган хато ва камчиликларни аниқлаб бадий асарнинг гоёвий мазмунини чуқурроқ англанишига олиб келади.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

- 1.Саламов Ғ. Таржима ташвишларн. Т.: Фан. 1983.
- 2.Салимов. Ғ. «Тил ва таржима», Тошкент, «Фан» нашриёти. 1966.
- 3.Смит Л.П. «Фразеология английского языка». 1959.
- 4.Телия В.Н. Что такое фразеология, издательство «Наука», М. 1966.

### **ТАРЖИМА ВА ТИЛШУНОСЛИК**

*Ганиева Гулбаҳор, Уйчи тумани*

*36-умумтаълим мактаби*

*инглиз тили ўқитувчиси*

*Аннотация. В данной статье раскрываются связи между языком, переводом и предметом лингвистики (языкознание). Перевод – это творческий процесс. Формулируя высказывания профессора Г.Саламова, можно сказать, что перевод это заново созданное творение текста или устной речи, созданный на одном языке посредством другого языка. Чтобы заниматься переводом, нужно хорошо знать данный язык, но одного этого, конечно же не достаточно.*

*Annotation. In this article, it has given an idea about relation with the language and the subject of linguistics. The translation is creative process. The professor G.Salomov says, recreation with created text or oral speech's other means is important. Somebody must know the language for translating, but only knowing the language somebody cannot translated the text.*

Бир тилда яратилган ёзма матн ёки оғзаки нутқни иккинчи тил воситалари билан қайта яратишни - *таржима* дейилади[1]. Таржима аввало бир тилдаги бир қарра яратиб бўлинган оригинал матнни бошқа тил материаллари асосида қайта қуриб чиқишдан иборат жараён. Демак, тилсиз таржима бўлмайди. Аммо фақат тилнинг ўзи билан ҳам таржимани амалга ошириб бўлмайди. Ҳамонки, бир тилдаги матнни иккинчи тилда қайта тиклаш масаласи кун тартибига қўйилар экан, таржиманинг тил билан, тил тўғрисидаги фан бўлмиш тилшунослик фани билан муносабатини аниқлаб олиш лозим.

Қ.Мусаевнинг “Таржима назарияси асослари” китобида таржимашунослик фанига тилшунослик фани предмети сифатида қаралади. Бу биртомонлама тўғри. Чунки, ҳозирги кунда таржимашунослик фанининг ўз тадқиқот объекти бўлган умумфилологик фан сифатида эътироф қилинганлигига анча муддат бўлди. Шундай бўлса ҳам, айрим олимлар ҳамон таржима назариясини тилшунослик фани объекти сифатида қараб келадиган. Бизнингча, буни бошқача ном билан атамоқ керак. Яъни, таржима назариясининг икки қаноти бор. Бири тил, иккинчиси

адабиёт. Бу ерда гап лисоний таржимашунослик тўғрисида бориши керак. Ҳақиқатдан ҳам таржимашуносликнинг тилшунослик аспекти ҳам, унинг адабиётшунослик ва услубшунослик қаноти каби жадал суръатлар билан ривожланиб бормоқда.

Таржима – ижодий жараён. Профессор Ғ.Саломов таъбири билан айтганда бир тилда яратилган матн ёки оғзаки нутқни бошқа тил воситалари билан қайта яратишдир. Таржима қилиш учун тил билиш керак, аммо фақат тил билиш билангина таржима қилиб бўлмайди. Таржима тўғрисидаги фан даставвал тилшунослик заминидан туғилган. Яъни тилшунослик фани куруқ қоидалар ва абстракт тил асносида эмас, балки конкрет матнлар ҳамда жонли нутқ фаолияти таҳлилига асослана бошлагандан кейин таржима тўғрисидаги фан пайдо бўла бошлади. Ҳозирги кунда мазкур фан умумфилологик фан бўлиб, унинг тилшунослик ва адабиётшуносликдан иборат қанотлари пайдо бўлди ва бақамти ривожланмоқда. Ғарб мамлакатларида, жумладан Германия, АҚШ ва Англия мамлакатларида, шунингдек, Россияда ҳам таржимашунослик фани асосан тилшунослик йўналишида ривожланиб бормоқда.

Таржима амалиётини том маънода тилшунослик нуқтаи назаридан таҳлил қилиш зарурлиги тўғрисидаги фикр, аниқроғи, таржимашунослик тилшуносликнинг ажралмас бўлаги сифатида тан олиш тахминан ўтган асрнинг 70-йиллари охиригача А.В.Федоров ва унинг издошлари томонидан илгари сурилиб, бунда асосан грамматик муаммолардан келиб чиқадиган қийинчиликлар таҳлилига эътибор қаратилган. Ўша пайтларда кўпчилик олимларнинг эътиборини тортган таржимашуносликнинг тилшунослик йўналиши Қ.Мусаевнинг фикрича бошқа нуқтаи назарларни асло камситмайди. Таржимани тилшунослик нуқтаи назардан ўрганишни “таржима лингвистикаси” деб ҳам аталади. Бу терминни таниқли рус таржимашунос олими В.Н.Комиссаров[2] қўллаган.

Таржима назариясини том маънодаги тилшунослик муаммоси таркибига киритиш жоизлиги тадқиқотнинг коммуникатив нуқтаи назардан олиб борилишини тақазо этади. Коммуникатив муносабат тиллараро мулоқот жараёнида иштирок этадиган барча омишларни ҳисобга олади. У таржима қилинаётган матн таркибида мужассамлашган маълумотлардан ташқари яна ахборот берувчининг матн ташқарисида акс этган мулоқот масадини ҳамда таржимоннинг баён этилган фикрни Ъўғри қабул қилиш учун зарурий маълумот, билим ва малакага эга бўлишини ҳам назарда тутди. Мазкур омишлар таржима тилида ўзига хос аслиятга муқобил таъсирчанликнинг пайдо бўлишига замин бўлади. Таржима жараёнига бундай муносабат таржима назариясини лингвистик тадқиқотнинг алоҳида мустақил соҳаси сифатида ажратиш жоизлигини белгилайди. Кенг тарқалган тиллараро коммуникация амалиёти, хусусан таржима фаолияти тилшунослик фанининг доимий кузатувида бўлиши керак, дейди Ғарб таржимашуносларидан Р.Якобсон[3].

Унинг Россиядаги энг йирик вакиллари билан А.В.Фёдоровдан кейин Л.С.Бархударовдир. Унинг “Язык и перевод”[4] китоби шу соҳадаги энг нуфузли рисолалардан ҳисобланади.

Мазкур олим таржимашуносликни қиёсий тилшуносликдаги ўзига хос моделлаштириш назариялари билан боғлайди. Унинг фикрича, лингвистик таржимашунослик ўз олдига таржима жараёнининг ўзига хос бўлган муайян модели, ушбу жараёни акс эттирадиган илмий схемаси (тузулмаси)ни яшашни қўяди. Бу ерда гап назарий моделлаштириш ҳақида боради. Бу ерда моделлаштиришнинг икки томонига эътибор қаратиш керак:

Таржима назарияси, ҳар қандай моделлаштиришдан иборат бўлган фан каби акс эттириладиган нарсанинг энг муҳим томонларини ўзида мужассамлаштиради. Таниқли филоф Б.М.Кедровнинг таъбири билан айтганда, - “Модель моделлаштириш жараёнидан фарқ қилади. Моделлаштириш жараёнида акс эттириладиган нарсанинг энг керакли томонларигина талқин қилинади”. Қ.Мусаевнинг фикрича, Шундай қилиб, таржиманинг тилшунослик фани таркибида тадқиқ қилиниши лозимлиги ҳақидаги нуқтаи назар вужудга келдики, таржима амалиётини тадқиқ қилиш шу йўл билан олиб борилгандагина тилшуносликнинг айна тармоғи кўпроқ тараққий этади, ривожланади[5].

Фойдаланилган адабиётлар рўйхати

1. Саломов Ғ. Таржима назариясига кириш. – Тошкент: Ўқитувчи, 1978.
2. Комиссаров В.Н. Лингвистика перевода. – Москва: ИМО, 1980.
3. Jacobson R.J. On linguistic aspects of translation. In: R.A.Brower (td.)On translation. New York.,Oxford University Press,1966. P.234.
4. Бархударов Л.С. Язык и перевод. – Москва, 1975.
5. Мусаев Қ. Таржима назарияси асослари ... – Б.49.

## **IMPORTANCE OF ENGLISH LANGUAGE FLUENCY FOR ENGINEERS**

*Inomiddin Abdulkhamidovich Imomov*

*senior teacher of In-service and retraining institute of managers and specialists of public education named A.Avloni.*

*Аннотация: Мазкур мақолада муҳандис талабаларга инглиз тилида мулоқот қилишнинг аҳамияти баён қилинган.*

*Abstract: The importance of communicating in English for engineering students is discussed in the article.*

English is one of the widely spoken languages around the world. For an engineer and an engineering student, English language fluency is important both in studies and career. Engineering is one of the largest fields of study and many of the works of research and academics are recorded in English. Without fluency in English, engineering students may find it difficult to understand the concept being conveyed by the authors. Also, many

modules in engineering require writing academic reports. Hence, a good fluency and grasp of English language is necessary. For engineering students whose mother tongue is not English, mastering English is even more important, not only for their academic life but also for their prospective career. In order to master the engineering knowledge and skills better, engineering students should own the English language competence. Most of the scientific papers or journals in the world are written in English. Most of the engineering graphs are also marked in English. Moreover, most engineering professors in various universities are also conducting their lectures in English. Hence, engineering students should at least master the basic English ability to deal with the countless English lectures, tutorials, labs, projects and papers. Finally, they have to submit their important theses, still in English.

Engineering is the biggest field of study in the world. First of all English is a tool that significantly affect engineering students in academic life. While most of the theories in engineering are taught in English, it requires to have good English communication competence. In academic life, engineering students have to deal with the countless English lectures, tutorials, labs, project reports and papers. most engineering professors in various universities are also conducting lectures in English. The most convenient source of information i.e. Internet provides most of the information in English.

During the job seeking process in interviews, GD's, it is but of crucial importance to achieve mastery in English proficiency. After securing the job they are required to work in groups since their task seldom be solved by an individual. So, being an engineer requires to co-operate and communicate with different people from different part of the world. English is used as the working language on large extent. In order to co-ordinate with the colleagues, engineers have to speak fluent English. So, English communication competence plays an important role in the academic life and career of engineering students.

When engineering students graduate from the institute and become real engineers, they will find that English appears even more crucial than it used to be. Engineers usually work in groups since their task can seldom be solved by an individual. The property of their work determines that being an engineer needs to cooperate and communicate with different people from different part of the world. For non-native English speakers, unfortunately, most of the engineers speak English as the first language or the working language. In order to understand and coordinate with their colleagues and accomplish their projects fluently, engineers have to speak good English. All in all, non-native English engineering students should try hard to improve their English ability, which could help to make both their school life and career more successful and enjoyable.

Basic reasons why an Engineer should be fluent in English are as follows: (1) In a student's social life, English language is most important. It helps to build strong relationship and better understanding among fellow students and peers. (2) For success in any field, one has to know, understand and communicate effectively. In the era of

liberalization, privatization and globalization, communication skills are the key to success. (3) The English language is now a bridge language of international business, technology, research and aviation. About 1.8 billion speak English and the number is still rising.

For communication purposes, an engineer must bear these things in mind: (1) Most of the theories are taught in English language. For this reason, an expected level of proficiency in English language would be essential. (2) To study abroad in some of the best universities in the world, students have to take up standardised tests to prove their English language proficiency. These tests play a major role for admissions to most of the universities overseas. These tests are measurements carried out to ensure that the students from non-English speaking countries are able to write, listen, and converse in English fluently. (3) Engineers today have to communicate with their counterparts across the globe. Among most of the professionals like the scientists, technologists and business experts who belong to different cultural and linguistic backgrounds, English is predominantly considered to be a language of communication.

For professional purposes, English may come in very handy. Here are some of the reasons: (1) In today's world, employers seek graduates with sound communication skills, along with technical engineering knowledge. (2) Having good communication skills is a valuable asset for any organization. Professionals with strong hold on English language are set in higher level of standards in the organization.

Sinha K.K. Business Communication. 2002

Andrea J. Rutherford. Basic Communication Skills for Technology. 2001.

## **TEACHING ENGLISH FOR ARCHITECTS**

*Abdukodirov Umidjon Nazirovich*

*teacher of Fergana Polytechnic Institute*

*Калит сўз: инглиз тили, талаба, меъмор.*

*Keywords: English language, student, architect.*

*Аннотация: Мазкур мақолада меъмор талабаларга инглиз тилини ўргатиши баён қилинган.*

*Abstract: Teaching English for architect students is discussed in the article.*

The word communication in English is making a charisma in these days. It has the power to make the whole world revolve around it. It is central to all activities. Everybody has realized the importance of communication and therefore, they want to be a better communicator. It has left no field untouched: be it a medical, or engineering, Arts or Law, or even Sports or Music. In commerce or Business it has become a must. In academics if you ignore communication you will literally ruin. It won't be an exaggeration if I say you won't survive without communication. If you want to earn bread and butter, you will have to learn communication. If you want to give voice to your

requirements, you will have to learn communication. If you want to get a good job, learn to tell that you are fit and capable for it. If you want to get promotion, impress your boss with your effective communication. If you want your work get done learn to persuade and please others by talk.

There is a clear necessity for effective English communication skills for engineers in the current globalised environment. A course in English for Specific Purposes (ESP) will enhance English language training and an engineering student's communication skills. It will also aid in the globalization of education and the internationalization of practicing engineers. The concept of ESP achieves more in the education of engineering students by focusing the learner's attention on the particular terminology and communication skills required in the professional field. Various examples in the engineering field can be found, including computer science, maritime engineering's sea speak, aviation's air speak and the railway's rail speak.

English for architects is perhaps the most neglected kind of ESP (English for Specific Purposes). Architects need English for all kinds of reasons, and your first job as a teacher and/or course designer will be to work out what they are and which are priorities.

English that architects need

Common needs include: (1) Speaking with prospective or actual clients, suppliers, business partners and colleagues (2) Reading rules and regulations, catalogues, architecture journals and textbooks (3) Writing emails, proposals, reports (e.g. progress reports) and essays (4) To pass exams and to join professional associations (5) Attending and presenting at conferences (6) Giving presentations.

If they are spending time in an English-speaking country, they might also have to deal with government representatives (e.g. health and safety inspectors).

Functions that are likely to come up while speaking are (in no particular order): (1) Negotiating (2) Dealing with enquiries (3) Explaining why things have changed (4) Explaining why things are impossible (5) Responding to complaints (6) Asking for more information (7) Making arrangements.

There will also be things specific to emailing, teleconferencing etc if (as is likely) they have to do those things. A lot of the language above can easily be adapted from ESP and Business English books by replacing words like "balance sheet" and "corporate restructuring" with more relevant vocabulary.

Vocabulary they might need includes: (1) types of building ("old people's home"), (2) parts of buildings and particular types of them ("thatched roof", "partition wall" etc), (3) building and decorating materials, (4) stages of the process of finishing a building, (4) things architects do (e.g. "estimate" and "model"), (5) things they use in their job (e.g. "set square"), especially if they have foreign colleagues, (6), things other related people use and do, e.g. "lay foundations" and "estimate", (7) vocabulary connected to rules and regulations, (8) colours, (9) shapes, (10) fittings and decorations, (11) positive and negative adjectives to describe buildings and people's reactions to them, (12) actions that

people do in buildings, (13) finance related to buildings (e.g. “mortgage” and “rent”), (14) architectural styles and trends (“postmodern” etc.).

The grammar they need will obviously be more general, but in the same way as a Technical English or Business English textbook will vary the order and priority given to grammar points, you can do the same for your English for Architects classes. For example, time expressions and future tenses are likely to be even more important for architects than for other professionals. Depending on what exactly your students do, the same may be true for numbers and quantifiers.

Ashraf Rizvi M. Effective Technical Communication. 2007.

Chadha R.K. Communication Techniques and Skills. 2001.

## **TEACHING ARCHITECTURAL VOCABULARY ON THE THEME “HOUSE”**

*Abdukodirov Umidjon Nazirovich,  
teacher of Fergana Polytechnic Institute*

*Калим сўз: лугат, уй, элемент.*

*Keywords: vocabulary, house, element.*

*Аннотация: Мазкур мақолада “Уй” мавзуси бўйича лугат ўргатиш баён қилинган.*

*Abstract: Teaching vocabulary on the theme “House” is discussed in the article.*

Engineering graduates require an ever-increasing range of skills to maintain relevance with the global environment of the new millennium. Communication skills are a vital component of this, recognized by academia and industry alike. Multilingual skills are considered a salient element in the make-up of the new global engineer. Yet there is ample evidence that graduate engineers lack the required standard of communication skills, particularly when compared to the needs of industry internationally. Communication skills are a regular feature of an engineer’s job in industry; some graduates employed in industry have identified that education in communication skills needs to be improved given the demands encountered in industry. Indeed, communication skills are considered to be a valuable career enhancer. Inadequate and ineffective communication skills reflect badly on the individual and the profession. An insufficient level of communication skills instruction in engineering education generally only serves to undermine the whole profile of the professional engineer. This in turn affects recruitment and retention in engineering studies. Communication is multifaceted and incorporates various elements such as oral, written, listening, visual, intercultural, interdisciplinary etc., these need to be considered when examining communication engineering education.

Employability skills of fresh graduates have constantly received considerable attention in the local media. Lack of English language proficiency has often been cited as one of the major factors contributing to graduate unemployment. Jawhar stated that in the

private sector, graduates are becoming unemployable as a result of lack of proficiency in the English language. Various surveys have been carried out on employers in relevant industries to gauge whether graduates are meeting industry needs and the recurring theme that emerged from these surveys has been the lack of English language skills among fresh graduates and workers. In generally, these studies implied that the majority of graduates and workers were limited users of English especially in writing and speaking.

According to the visual dictionary, the main elements of the exterior of a house are as follows: basement window ‘opening in the wall of the bottom floor to let in light and air’, border ‘garden trimming the side of a structure or pathway’, chimney ‘part of the heating system that protrudes from the roof’, chimney pot ‘topmost part of the chimney; it is covered by a piece of metal’, cornice ‘extended section of a roof protecting the wall from rain’, dormer window ‘small window built into the roof of a structure to let in light’, downspout ‘vertical pipe through which rainwater flows’, driveway ‘private road that connects a house, garage, or other building with the street’, fence ‘barrier made of aligned wooden planks to demarcate a lot’, flower bed ‘grouping of flowers and decorative shrubs’, gable ‘upper triangular section of a wall supporting the sides of the roof’, gable vent ‘opening in the side of a gable for ventilation’, garage ‘structure used for parking vehicles’, garden path ‘walkway bordered by plants’, grade slope ‘inclination joining two different levels of the lot’, gutter ‘open pipe at the bottom of the roof collecting rainwater and channelling it to the downspout’, hedge ‘bushes planted in a row to demarcate a lot’, lawn ‘land covered by short thick grass requiring regular mowing’, lightning rod ‘metal spike attached to the roof; it protects the house by conducting lightning to the ground’, ornamental tree ‘tree planted for decorative purposes’, patio ‘outdoor area adjacent to the house that is often paved and adapted for outdoor dining’, porch ‘covered part of a house entrance protecting the door and people from the elements’, property line ‘boundary line between two pieces of property’, roof ‘house covering that protects it from the elements; it rests on the frame’, shed ‘structure used for storing garden equipment’, sidewalk ‘pedestrian walkway bordering a street’, skylight ‘window protruding through the roof to ventilate and illuminate the room below’, steps ‘outdoor staircase ending in a landing that leads to the house entrance’, and vegetable garden ‘plot of land for growing edible plants’.

In order to assess the importance of teaching the terms specific to the exterior of a house to students in Landscaping, we tested two groups of students totalling 224 respondents. The control group of students were asked to match the terms related to the exterior of a house in the first column with their definitions in the second column without any visual aid, while the other group of were asked to do the same based also on the image of the exterior of a house.

English is the most important language in the world. The spread of British Empire introduced English in India, Africa, south Asia, Australia, New Zealand and America. It came to these countries as the language of business, travel and exploration and then become the sole medium of instruction. Now it is the official language of international

business, air traffic control, shipping, United Nations Diplomacy, world banking, science and technology, academic research, space travel and global computing. It is the major medium of education, publishing and international negotiation. It is perhaps the most flexible of all languages. Therefore, people belonging different parts of the world widely use English. It is the lingua franca of the world.

[http://www.iacis.org/iis/2005\\_IIS/PDFs/](http://www.iacis.org/iis/2005_IIS/PDFs/)

<http://surveys.canterbury.ac.nz/herdsa03/pdfsref/>

## **БОБУР ВА “БОБУРНОМА” ЧИНАКАМ ТАРИХИЙ НАМУНА**

*Мирзоҳид Қорабоев, НамДУ катта ўқитувчиси*

*Аннотация: В статье рассматриваются анализы произведений З.М.Бабур и изучение его работ и наследия зарубежом.*

*Abstract: This article is about the works written by Z.M.Babur and the study of his heritage in the world.*

Мамлакатимиз истиклолни қўлга киритган дастлабки даврданоқ миллий маънавиятимиз, миллий ўзлигимизни англашга кенг имконият очилди. Ҳар бир халқнинг тарихий, маданий-миллий қиёфасини белгилайдиган улуғ саркардалари, буюк олимлари, йирик адиб ва шоирлари бўлади. Шу жумладан Ватанимизни бой ўтмишида ҳам Жалолиддин Мангуберди, Амир Темур, Заҳириддин Муҳаммад Бобур, сингари шоҳ, хон ва амирлари ўтмишимиз қиёфасини тасаввуримизда жонлантиради.

Заҳириддин Муҳаммад Бобур ўрта аср шарқ маданияти, адабиёти ва шеъриятида ўзига хос ўрин эгаллаган адиб, шоир, олим, йирик давлат арбоби ва саркардадир. Биринчи Президентимиз Ислоҳ Каримов таъкидлаганларидек: “Бобомиз Заҳириддин Муҳаммад Бобур номи билан ҳар қанча фахрлансак арзийди. Ўзбек халқининг доврўғини дунёга таратган улуғ аждодларимиздан бири ўлароқ, ул зот бизни тарихимизни қадрлашга, келажакка буюк ишонч билан қарашга ўргатади. Заҳириддин Муҳаммад Бобур каби мумтоз инсонларни дунёга берган халқ ҳеч қачон хор бўлмайди, муқаррар тарзда саодатга эришади. Биз Бобур Мирзони улкан давлат арбоби сифатидагина эмас, қомусий аллома, мумтоз шоир сифатида ҳам чексиз қадрлаймиз. Бобур ўзбек халқининг буюк фарзанди, миллий ғуруридир”[1].

Академик В.Бартольд дунёда тарқалган “Буюк мўғуллар” иборасининг хато эканлигини таъкидлар экан, “Европаликлар Темурни ва унинг ўғиллари ҳамда набираларини мўғулдан тарқалган деб ҳисоблаб, Бобур салтанати учун “Буюк мўғуллар” деган ном тўқидилар”, деб ёзади. Бу ибора эса Европадан Ҳиндистонга “кўчиб”, ҳиндлар орасида инглизча китоблар орқали тарқалган.

Сўнги йилларда “Буюк мўғуллар” деб аталган хато ибора ўрнига “Бобурийлар” ибораси қўлланила бошландики, бу тарихий ҳақиқатни тўғри акс эттиради.

Бобурийлар Ҳиндистонда 332 йил ҳукмронлик қилдилар. Бобурийларнинг вакиллари: Захириддин Муҳаммад Бобур (1526-1530), Ҳумоюн (1530-1540, 1555-1556), Акбаршоҳ (1556-1605), Жаҳонгир (1605-1627), Шоҳ Жаҳон (1628-1657), Аврангзеб Оламгир (1658-1707), Баҳодиршоҳ I (1707-1712), Жаҳондоршоҳ (1712-1713), Фаррух Сийар (1713-1719), Шамсуддин Рафиу-д-Даражот (1719), Рафиу-д-давла Шоҳ Жаҳон II (1719), Нигу Сийар (1719), Носируддин Муҳаммад (1719-1748), Аҳмадшоҳ Баходур (1748-1754), Оламгир II (1754-1760), Шоҳ Олам I (1760-1788), Бидар Бахт (1788), Шоҳ Олам II (1788-1806), Акбар II (1806-1837), Баҳодиршоҳ II (1837-1858).

Кишилиқ тарихида Бобурчалиқ шахсий имкон, иқтидор ва фазилатлари бекиёс кишилар жуда кам учрайди. Ҳиндистон юришлари даврида Бобур “Мубаййин” асарини яратди. Маснавий тарзида ёзилган, ислом ҳуқуқшунослиги ва шариат ақидаларига бағишланган бу асарда Мовароуннаҳр ва Ҳиндистонга оид ўша давр ижтимоий-иқтисодий ҳаёти бўйича қизиқарли маълумотлар ҳам жамланган. Валиаҳд Ҳумоюн ва Комрон Мирзоларга дастуруламал сифатида мўлжалланган “Мубаййин”да, айни замонда, намоз, закот ва ҳаж зиёрати тўғрисида ҳам шаръий мезонлар баён қилинган. Шу йилларда Бобур Шарқ шеърятининг асосий масалаларидан бири аруз вазни, унинг назарияси ва амалиётига оид илмий рисоласини яқунлайди.

Инглиз тарихчиси Элфинстон “Бобурнома” ва унинг муаллифи ҳақида: “Унинг шахсий ҳис-туйғулари ҳар қандай муболағадан ёки пардалашдан холи, услуби оддий на мардона, шу билан бирга, жонли ва ифодали. Ўз замондошлари биографиясини, уларнинг киёфалари, урф-одати, интилишлари, қизиқиш ва қилиқларини кўзгуда акс этгандек равшан тасвирлайди. Бу жиҳатдан “Бобурнома” Осиёда ягона чинакам тарихий тасвир намунасидир”, деб ёзади. Бобур Ўрта Осиё, Хуросон ва Ҳиндистон географияси, хайвонот ҳамда набодот олами тўғрисида бой маълумот берган.

Хусусан, “Бобурнома”да хиндларнинг этнографияси, илму фани, санъат ва маданияти ҳақида қимматли фактлар бор. Таниқли хинд шоири Мулк Рож Ананд Осиё ва Африка ёзувчиларининг Тошкент конференциясида (1958) сўзлаган нутқида: “Бу китоб сиз билан бизнинг меросимиздир. Ўзбекистондаги сингари бизда ҳам “Бобурнома” ғоят кадрланади”, дегани бежиз эмас эди.

Қамраб олинган тарихий воқеаларнинг рўй-рост кўрсатилиши, илмий фактларга бойлиги билангина эмас, балки равон услуби, содда ва жозибадорлиги билан ҳам Бобур асари ўзидан кейин яратилган тарихий мемуарларга кучли таъсир кўрсатади. Чунончи, Гулбаданбегимнинг “Ҳумоюннома” ва Низомиддин Ҳиравийнинг “Табакоти Акбаршоҳий” каби китобларида буни яққол ҳис этиш мумкин.

Бобурнинг ҳаёти ва фаолиятига доир ўнлаб бадиий асарлар ҳам яратилди. Булар орасида Гренарднинг “Бобур” (Париж, 1930), АҚШлик Харолд Лембнинг “Бобур ва унинг авлодлари ёки Буюк мўғуллар” (Нью-Йорк, 1980) эссе – романи бор. Ҳиндистонлик Муни Лаъл Бобур ва бобурийлар ҳақида 6 та роман ёзган бўлса, бугунги кунда америкалик ёзувчи Фарзона Мун Бобур ва бобурий ҳукмдорларга бағишлаб бир нечта бадиий асарлар яратган, яъни XVI-XVIII асрларда яшаб ўтган олтига подшоҳга бағишлаб асарлар ёзган. Шунингдек, англиялик Диана ва Майкл Престонлар Алекс Резефорд тахаллуси билан 2009-2015 йиллар давомида “Буюк Мўғуллар Империяси” рўқни остида тарихий романларини нашр эттиришди. Ушбу асарлар икки асрлик воқеаларни ўз ичига олади ҳамда Бобурийлар сулоласининг олти нафар – ҳар бири алоҳида ШАХС сифатида эътироф этилган подшоҳлари тарихини ёритиб беради.

Буюк тарихий сиймо сифатида Бобур шахси Европа ва АҚШ шарқшунос-тарихчи олимлари диққат-эътиборини ўзига жалб этган. Инглиз тарихчиси Эдуард Холден, аввало, Бобурни машҳур Юлий Цезар билан қиёслаб: “Бобур феъл-атвориغا кўра Цезарга қараганда севишга арзигуликдир. Унинг манглайига юксак фазилатли инсон деб битиб қўйилган”, деб ёзади.

Заҳириддин Муҳаммад Бобурнинг болалик ва ўсмирлик йиллари ҳақида роман ёзган “Бобурнома”нинг инглиз таржимони Уилям Эрскин Бобурни Осиё подшоҳларига қиёсан шундай баҳолайди: “Саҳовати ва мардлиги, истеъдоди, илм-фан, санъатга муҳаббати ва улар билан муваффақиятли шуғулланиши жихатидан Осиёдаги подшоҳлар орасида Бобурга тенг келадиган бирорта подшоҳ топилмайди”.

Бобур меросини ўрганар эканмиз, бу улуғ инсоннинг жавоҳир хазинаси биз ўзбекларнинг бошимизни сарбаланд, қаддимизни тик қилиб юришга ундайди. Халқимизнинг кучига куч, ғайратига ғайрат қўшади. Аммо аждодларимизнинг, яъни Заҳириддин Муҳаммад Бобурнинг маънавият ва инсонийликни қайта тиклаш учун хизмат қиладиган моддий ва маънавий ёдгорликларини қидириб топиш, уларни халқимизнинг маънавий эҳтиёжларини қондириш йўлида сафарбар қилиш бугунги куннинг энг долзарб вазифаларидан биридир.

У подшоҳ сифатида лашкар тортиб шоҳларга хос мағлубиятларнинг аччиқ аламларини зафарларнинг улуғвор нашидаларини суришни қўп маротаба ўз бошидан кечирди. Отаси сингари улуғ ҳимматли ва олий мақсадли шахс бўлганлигидан Фарғона вилоятини кичик жой деб ҳисоблаб, Самарқандга интилди. У ерда Шайбонийхондан енгилиб, Кобулга келди ва кейин Ҳиндистондек бепоён йирик мамлакат ҳукмдорига айланди.

Бобур тўрт авлод орқали соҳибқирон Амир Темурга бориб тақалса-да, у буюк бобосининг вафотидан кейин пароканда бўлган салтанат тасарруфидаги юрт ва ерларни қайта тиклаш, ягона давлатчилик сиёсатини юритиш ва бу мақсадга эришиш учун темурийзодаларни бирлаштиришга уринган давлат арбобларидан эди.

**Фойдаланилган адабиётлар:**

1. Каримов И.А. Маънавий юксалиш йўлида. Тошкент. 1996.
2. Гулбаданбегим “Ҳумоюннома”, С.Азимжонова таржимаси, Тошкент, 1959.

**ON RESEARCHES OF ONE GHAZEL OF ALISHER NAVOI**

*Translated by D.Kuliyeva – masters student*

*Edited by Q.Siddikov – PhD, dotsent*

*Annotatsiya. Ushbu maqolada Alisher Navoiy g'azallaridan biriga berilgan nasriy bayon va uning izoh va sharxlarini ingliz tilida tarjimasi berilgan. Asosiy maqsad bu baytlar orqali tasvirlangan g'oyalarni ingliz tilida yetkazib berishdir.*

*Аннотация. В этой статье говорится об этом перевода проза форма и комментарии одна газала Алишера Навоиа. Цель этой статьи это передать идея высказанные вгазелей к читателям*

*Ko'nglung istar yorlar birla hamesha shod bo'l,  
Mendinu kimdinki, ko'nglung istamas, ozod bo'l.  
Garchi sabrim uyi yanglig'aylading vayron meni,  
Doimo, yo Rabki, husnungmulkidek obod bo'l.  
Men chekib anduh, o'lay, el joni bo'lsin Masih,  
Sovrul, ey charxi nigun, v-ey dahri dun barbod bo'l.  
Bevafolar zulm-u bedodig'a ermassen harif,  
Ey sinuq ko'nglim, agar xud shisha, gar po'lod bo'l.  
Tuttum o'lmakdin tirilmak hajrida tengdur manga,  
Emdi gar bergil ziloli Xizr, agar jallod bo'l.  
Chekma boshkim, emin ermassen xazon yag'mosidin  
Bu chaman ichra agar savsan, agar shamshod bo'l.  
Ey Navoiy, olam ahlig'a chu yo'q ermish vafo,  
Kel-u mundin nari bekaslik bila mo'tod bo'l.*

**VOCABULARY**

**Anduh**-grief, sorrow

**Bekaslik**-loneliness

**Dahri dun**- inferior world

**Ziloli Xizr**- life water, living water of Khyzyr

**Mo'tod**- habit, or to be accustomed to

**Nigun**- reverse

**Savsan**-iris

**Shamshod**- beech

**Emin**-safe

**Yag'mo**- robbery, pillage

**Harif**-partner, companion

### **PROSE FORM OF THE GHAZEL**

Always live happily with people whom you love. Whoever the person is, even if it is me, if you don't like, leave them.

Though you destroyed my soul as you destroyed my patience, oh God, you live in a beautiful world as your beauty.

If I live with sorrow and she as Masih wants to enjoy with other friends, reverse universe, be destroyed, inferior world get disappeared.

Oh my injured soul, it does not matter whether you are made from glass or steel, you are not a partner to those untrustworthy people's violence and unfairness.

But if I live without her, life and death is equal for me and that's why it does not matter whether you give me life water of Khyzyr or kill me as an executioner.

Do not escape with your life as death hour is close whether you are an iris or a beech does not play any role in this world.

Oh Navoi, whereas no one has loyalty, from now on be accustomed to live with loneliness.

### **COMMENTARIES AND DEFINITIONS**

First of all, we should identify that some words in this ghazel are different from their forms and usage in the modern Uzbek language. From phonetic point of view it will be the following:

<b>Old forms</b>		<b>Modern forms</b>
Bo'lsun	-	bo'lsin;
Ko'nglung	-	ko'ngling;
Po'tod	-	po'lat;
Sovrul	-	sovril;
Ermas	-	emas;
Husnung	-	husning.....

Lexical content of ghazel is also different. Its words are from fifteenth century's life. And that's why some of these words are not used today. But most are still used in their form and meaning without changing.

For example: anduh chekib(having sorrow), charxi nigun(reverse universe), v-ey(hey), dahri dun(inferior world),

Bedod(violence), yag'mo(attack), savsan(iris), bekaslik(loneliness), mo'tod(habit) these words are already archaic words. Usage of the word "Zilol" is also considerable. In the modern Uzbek language this word means pure clean, but in the ghazel it came with the word Khyzyr. It functioned as a phrase before the word Khyzyr and meant different meaning. Here its meaning is water, life water of Khyzyr. Actually it was to be used with the word spring because it was the determiner for this word. But in this construction spring is not used as a result its meaning is also can be identified with the word "zilol".

Thirdly, its morphological content is extraordinary too. Some peculiarities are given above. In addition to this the following suffixes. mak-moq; sun-sin; um-im; their forms changed in modern Uzbek. Especially in the last bait it is very visible.

*Ey Navoiy, olam ahlig'a chu yo'q ermish vafo,  
Kel-u mundin nari bekaslik bila mo'tod bo'l.*

**(Oh Navoi, whereas no one has loyalty, from now on be accustomed to live with loneliness.)**

According to the modern Uzbek language the word “ahlig'a” should have been used with place and time case “ga”(which is equal to the place preposition “to”). But at Navoi's time its form was different. Also the suffix in the word “mundin” has different form (**dan**-from) in the modern language.

Let's try to understand the ghazels bait by bait.

*Ko'nglung istar yorlar birla hamesha shod bo'l,  
Mendinu kimdinki, ko'nglung istamas, ozod bo'l.*

**(Always live happily with people whom you love. Whoever the person is, even if it is me, if you don't like, leave them.)**

First we should pay attention to the idea given at the beginning. According to this, one lives only once. It is the reason why he/she should be with only loved ones. In this case he/she will be happy. But it is truth that there are black powers which prevent one from becoming happy. So a person shouldn't let those evils destroy the life instead he/she should keep him/herself away from the things which make him/her unhappy. To give this meaning “ko'nglung istar”( your soul wants) phrase is put opposite to the word “istamas”(not willing). The word “Kim”(who) means totally different in the poetry. Here it means whoever or any person.

At one glance the expression in the second line “mendin ko'nglung istamas”( if your soul does not want me) seems strange as it is after “mendinu kimdin”( me or whoever), but if you read the last words “ozod bo'l”(leave or be free) it will be clear that that expression have correlation with it.

The meaning of this bait is very fascinating it can attract readers at once. To achieve this the poet used phonetical , syntactical and morphological expressive means excellently. For example “i” and “a” vowels were used 7 -8 times and also voiced consonants (n, g, r, l, d) increased the tune.

The main idea of this bait is that being together with your friends whom you like and love and it is given in the first line. It means if one wants to live pleased he/she should be with friends. Only this can make him/her glad. Willingness of prolonging such wonderful time is described with the word “hamisha”(all the time).

But this itself may not be enough to make one happy. In the second bait describes the object of the poem.

*Garchi sabrim uyi yanglig' aylading vayron meni,  
Doimo, yo Rabki, husnung mulkidek obod bo'l.*

**(Though you destroyed my soul as you destroyed my patience, oh God, you live in a beautiful world as your beauty.)**

So from this we can understand that though it was much more general in the first bait, here it is narrower and refers to the writer himself. His beloved ran out of his patience. However, he wants her to live forever. These things are given with “sabrim uyi”(my patience home or patience of Job), “husning mulki”( your beauty’s wealth) metaphors, the exclamation of “yo Rab”(oh God), “vayron ayla” (destroy), “obod ayla” (blossom) contrasts in a short but effective way.

The following bait shows what the lyric hero feels.

*Men chekib anduh, o'lay, el joni bo'lsin Masih,  
Sovrul, ey charxi nigun, v-ey dahri dun barbod bo'l.*

**(If I live with sorrow and she as Masih wants to enjoy with other friends, reverse universe, be destroyed, inferior world get disappeared.)**

Here he is described that he had to live with sorrow as his sweetheart is kind to others not for him. It seems to him illogical so he wants this universe to be destroyed. Even his heart cannot tolerate for the unfairness:

*Bevafolar zulm-u bedodig'a ermassen harif,  
Ey sinuq ko'nglim, agar xud shisha, gar po'lod bo'l.*

**(Oh my injured soul, it does not matter whether you are made from glass or steel, you are not a partner to those untrustworthy people’s violence and unfairness.)**

He is using the word “sinuq”(broken) to describe his souls condition because it the most suitable word for this situation. Such heart cannot digest to the pain by untrustworthy. Though your heart is from glass or steel it does not help you.

For him living without his loved person is impossible and intolerably difficult. That is why he saying that it does not matter for him whether he lives or dies. So if an executer kills him or you will give him life water of Khyzyr does not matter for him.

*Tuttum o'lmakdin tirilmak hajrida tengdur manga,  
Emdi gar bergil ziloli Xizr, agar jallod bo'l.*

**(But if I live without her, life and death is equal for me and that’s why it does not matter whether you give me life water of Khyzyr or kill me as an executioner.)**

World has its own truth that we should accept. One of the most important truth of it is human’s life is not permanent, it is temporary.

*Chekma boshkim, emin ermassen xazon yag'mosidin  
Bu chaman ichra agar savsan, agar shamshod bo'l.*

**(Do not escape with your life as death hour is close whether you are an iris or a beech does not play any role in this world.)**

Here “chaman”(flower-garden) means this world, “savsan”(iris), and “shamshod”(beech) means temporary things in a metaphorical way. Both of them will die one day so will a person. Thus it will be illogical to escape from your death.

The last bait continues the thesis of the first bait.

*Ey Navoiy, olam ahlig'a chu yo'q ermish vafo,  
Kel-u mundin nari bekaslik bila mo'tod bo'l.*

**(Oh Navoi, whereas no one has loyalty, from now on be accustomed to live with loneliness.)**

If there are no beloved ones in this world, from whom can you wait loyalty, kindness? In this situation the most reliable way is loneliness. There is a saying that God is the beloved of alone. Maybe, it is the point which Navoi was going to mention.

Original text in Uzbek by B.Tuhliyev- doctor of philology, professor

#### REFERENCES

1. B.To'xliyev. Navoiy ghazals (nasriy bayon, sharh va izohlar I kitob.)T. Bayoz, 2014.
2. Oxford dictionary.Oxford university press,2015.
3. Onlinedictionary <http://www.lingvo.ru/applinks/lingvo/> Dictionaries.asp

#### LITERARY ASPECTS OF POETRY IN THE PERIOD OF ENLIGHTENMENT

*Sh.Nematjanov*

*Teacher of NamSU*

*Annotatsiya. Ushbu maqola 3 saxifadan iborat bo'lib, unda Ingliz jadidchilik adabiyotida adabiy she'riyatning o'ziga xos tutgan o'rni haqida keng to'xtalib o'tilgan. Bunda Ingliz adibi Aleksandr Popning asarlaridan foydalanilgan.*

*Аннотация. Эта статья основана на 3 страницах, где великая роль литературной поэзии играет в английской литературе в джадидской литературе. В этой статье использованы несколько работ английского писателя Александра Попа.*

In the age of Enlightenment, poets wrote in direct counterpoint and direct expansion of one another, with each poet writing satire when in opposition. There was a great struggle over the nature and role of the pastoral in the early part of the century, reflecting two simultaneous movements: the invention of the subjective self as a worthy topic, with the emergence of a priority on individual psychology, against the insistence on all acts of art being performance and public gesture designed for the benefit of society at large. The development seemingly agreed upon by both sides was a gradual adaptation of all forms of poetry from their older uses[1]. Odes would cease to be encomium, ballads cease to be narratives, elegies cease to be sincere memorials, satires no longer be specific entertainments, parodies no longer be performance pieces without sting, song no longer be pointed, and the lyric would become a celebration of the individual rather than a lover's complaint.

The entire Augustan age's poetry was dominated by Alexander Pope. His lines were repeated often enough to lend quite a few clichés and proverbs to modern English usage. Pope had few poetic rivals, but he had many personal enemies and political, philosophical, or religious opponents, and Pope himself was quarrelsome in print. Pope and his enemies (often called "the Dunces" because of Pope's successful satirizing of them in *The Dunciad*) fought over central matters of the proper subject matter for poetry and the proper pose of the poetic voice.

There was a great struggle over the nature and role of the pastoral in the early part of the century. After Pope published his *Pastorals of the four seasons* in 1709, an evaluation in the *Guardian* praised Ambrose Philips's pastorals above Pope's, and Pope replied with a mock praise of Philips's *Pastorals* that heaped scorn on them. Pope quoted Philips's worst lines, mocked his execution, and delighted in pointing out his empty lines. Pope later explained that any depictions of shepherds and their mistresses in the pastoral must not be updated shepherds, that they must be icons of the Golden Age: "we are not to describe our shepherds as shepherds at this day really are, but as they may be conceived then to have been, when the best of men followed the employment" (Gordon). Philips's *Pastorals* were not particularly awful poems, but they did reflect his desire to "update" the pastoral. In 1724, Philips would update poetry again by writing a series of odes dedicated to "all ages and characters, from Walpole, the steerer of the realm, to Miss Pulteney in the nursery." Henry Carey was one of the best at satirizing these poems, and his *Namby Pamby* became a hugely successful obliteration of Philips and Philips's endeavor. What is notable about Philips against Pope, however, is the fact that both poets were adapting the pastoral and the ode, both altering it. Pope's insistence upon a Golden Age pastoral no less than Philips's desire to update it meant making a political statement. While it is easy to see in Ambrose Philips an effort at modernist triumph, it is no less the case that Pope's artificially restricted pastoral was a statement of what the ideal should be.

Pope's friend John Gay also adapted the pastoral. Gay, working at Pope's suggestion, wrote a parody of the updated pastoral in *The Shepherd's Week*. He also imitated the *Satires of Juvenal* with his *Trivia*. In 1728, his *The Beggar's Opera* was an enormous success, running for an unheard-of eighty performances. All of these works have in common a gesture of compassion. In *Trivia*, Gay writes as if commiserating with those who live in London and are menaced by falling masonry and bedpan slops, and *The Shepherd's Week* features great detail of the follies of everyday life and eccentric character. Throughout the Augustan era the "updating" of Classical poets was a commonplace. These were not translations, but rather they were imitations of Classical models, and the imitation allowed poets to veil their responsibility for the comments they made. Alexander Pope would manage to refer to the King himself in unflattering tones by "imitating" Horace in his *Epistle to Augustus*. Similarly, Samuel Johnson wrote a poem that falls into the Augustan period in his "imitation of Juvenal" entitled *London*. The imitation was inherently conservative, since it argued that all that was good was to be found in the old classical education, but these imitations were used for progressive

purposes, as the poets who used them were often doing so to complain of the political situation.

In satire, Pope achieved two of the greatest poetic satires of all time in the Augustan period. The Rape of the Lock (1712 and 1714) was a gentle mock-heroic. Pope applies Virgil's heroic and epic structure to the story of a young woman (Arabella Fermor) having a lock of hair snipped by an amorous baron (Lord Petre). The structure of the comparison forces Pope to invent mythological forces to overlook the struggle, and so he creates an epic battle, complete with a mythology of sylphs and metempsychosis, over a game of Ombre, leading to a fiendish appropriation of the lock of hair. Its purpose was to reform society using reason, to challenge ideas grounded in tradition and faith, and to advance knowledge through the scientific method. It promoted scientific thought, skepticism, and intellectual interchange.

The Enlightenment was a revolution in human thought. This new way of thinking was that rational thought begins with clearly stated principles, uses correct logic to arrive at conclusions, tests the conclusions against evidence, and then revises the principles in the light of the evidence. Enlightenment thinkers opposed superstition. Some Enlightenment thinkers collaborated with Enlightened despots, absolutist rulers who attempted to forcibly put some of the new ideas about government into practice. The ideas of the Enlightenment continue to exert significant influence on the culture, politics, and governments of the Western world.

#### **REFERENCES:**

1. Casey, Christopher (October 30, 2008). "'Grecian Grandeurs and the Rude Wasting of Old Time": Britain, the Elgin Marbles, and Post-Revolutionary Hellenism". Foundations. Volume III, Number 1. Retrieved 2009-06-25.
2. Robert R. Palmer, The Age of the Democratic Revolution(1964)
3. Oxford English Dictionary, 3rd Edn (revised)
4. Russell, Bertrand. A History of Western Philosophy. p 492–494

#### **ТИЛ – ТАРЖИМА КАЛИТИ.**

*Отаханова Ёқутхон,*

*Наманган шаҳар 59-умумтаълим мактаби ўқитувчиси*

*Аннотация. В данной статье рассматриваются место и роль языка в художественном произведении и художественном переводе. Насколько важен язык в художественном произведении, настолько же важен он и в художественном переводе. Дело в том, что переводчик работает с подлинным языком и стремится заново его создать на своем языке.*

*Annotation. The translation is important in artificial translation as the language is important in the work. Because, in general the translator works with his language totally.*

*The professor G.Salomov says, in articial work for example his method and translation the word cannot be in any role.*

Адабиёт, турмушни худди ўймакорлардек тасвирлаш санъатидир. Сўз эса унинг қурилиш материалидир. Шундай экан, тилнинг бисотини ташкил этувчи бу элементдан холи бўлган образ яратиб бўлмайди. Оригинал тилининг ширасини акс эттирмай туриб, асарнинг “руҳи”ни, унинг образлилигини-ю, бадий хусусиятларини тиклаш тўғрисида гапириш мумкин эмас. Бадий таржиманинг онаси тил экан, уни билмай туриб бадий маҳорат ҳақида мулоҳаза юритиб бўлмайди.

Таржима назариётчиларининг исбот қилишларича, фақат бадий таржимагина эмас, юалки ҳар қандай таржиманинг ҳам биринчи асосий шarti таржима қилинаётган нарсанинг объектини билишдан ташқари, икки тилни билишдан иборат бўлиши лозим. Бу ҳақда жумладан шундай дейилади: “таржима қилмоқчимисиз? Бу яхши ният, бироқ шуни унутмангки, сиз, биринчидан, қайси тилдан таржима қилаётган бўлсангиз – ўша тилни, иккинчидан, қайси тилга ағдараётган бўлсангиз – шу тилни, учинчидан, сиз ўгираётган асарда қандай предмет ҳақида гап борса, ўша предметни билишингиз зарур. Бу шартларнинг, лоақал, биронтасига риоя қилинмаган тақдирда ҳам, яхшиси, уринмай кўя қолинг, чунки сизнинг таржимангиз ёмон бўлиб чиқади ва сиз китобхонни чалғитасиз”.

“Тил билиш” деган гап жуда умумий тушунчадир. Таржима қилиш учун талаб қилинадиган даражада тилни билиш ҳозирги адабий тилда ишлатиб турган бир неча минг сўзларнинг луғавий маъносини тушуниш, деган гап эмас. Чунки, бирор асарни немис тилига бирор бадий асарни таржима қилиш учун аслият тили билан биргаликда немис адабий тилини билишнинг ўзи кифоя қилмайди. Бунда, айниқса, ўша пайтда турмушда ишлатилаётган турли иборалар, керак бўлса лаҳжа (диалектлар)ни, уларга иштирокида ясалган идиомаларни ҳам билиш керак бўлади. Бу жиҳат аслият тилига ҳам дахлдор.

Адиб ва шоирлар ўз асарларида нафис ва мусиқий тилдан фойдаланадилар. Улар турли-туман сўз ўйинлари, мақол ва маталлар ҳамда неологизмларни қўллайдилар. Бунинг учун ҳар қандай таржимоннинг луғавий бойлигининг ўзи кифоя қилмайди. Таржимон шуни доимо эсдан чиқармаслиги керакки, аслият муаллифи ўз асарининг равон ва таъсирчан чиқариш учун ҳар бир сўз ва образ устида соатлаб, кунлаб, хатто ҳафталаб ўтирган бўлиши мумкин. Таржимада эса бунга мос қурилиш материали топа билиш осон бўлмайди.

Таржимада жонли тилга хос сўз ва иборалар ҳамда мақолларни ишлатиш мумкин эмас, деб қатъий ҳукм чиқариб бўлмайди. Зотан, жонли тилга хос сўзлардан фойдаланилмаса, фақат “таржима тили” деб аталадиган қуруқ, китобий тилга хос сўзларнигина ишлатилиши керакми? Ёзувчига қараганда таржимоннинг имкониятлари шусиз ҳам анча чегараланган бўлади. Бунинг устига таржима луғатини ҳам чеклаш мумкин эмас.

Тўғри, ҳар бир тилда тор диний ақидалар билан боғлиқ топономик хусусиятлар билан суғорилган сўз ва мақоллар борки, таржимада улардан фойдаланиш таржима қилинаётган асарда тасвирланган халқнинг миллий табиатини бузиб кўрсатиши мумкин. Бундан эҳтиёт бўлиш керак. Аммо бундай эҳтиёткорлик таржмачининг имкониятларини чеклаб қўймаслиги керак.

Образ ва персонажларнинг характерини очишда уларнинг ўзига хос (индивидуал) тилда гапириши катта аҳамиятга эга. Зотан, ўзига хос тили содда ўхшатишлари ва ғалати ибораларисиз унинг қаҳрамонларини китобхон танимаган бўларди.

Бунда ҳам таржимон тил муаммоларига дуч келади. Бадиий асарни таржима қилиш учун тилнинг луғат бойлиги, синоним ва антонимлар, касб-ҳунар терминлари, диалектал, эскирган ва вульгар сўзлар, эркалаш ва кичрайтириш, қочириқ ва қайроқи, ноёб ва жайдари сўзлар, мақол ва идиомаларни ҳамда сўзларнинг мусиқийлиги-ю, оҳангдорлигини, кўп маънолилигини, тилнинг талаффуз меъёрлари, киноя ва пичинг, муболаға ва кичрайтириш хусусиятлари, юмор, ҳазил-мутаийба формаларини билиш зарур.

Бадиий асар қайси тилда ёзилган бўлса, ўша тилни билиш агар у бевосита аслиятдан ўгириладиган тақдирда талаб қилинади. Аммо асар билвосита, воситали тил орқали ўгириладиган бўлса, ўша воситачи тилни билиш керак бўлади. Масалан, грузинларнинг машҳур ёзувчиси Шота Руставелининг “Йўлбарс терисини ёпинган паҳлавон” достонини рус тилидан ағдараётган таржимон грузин тилини эмас, балки рус тилини билиши шарт бўлади. Ҳомернинг “Илиада” достонини рус тилидан ағдараётган таржимондан рус тилни эмас, балки юнон (грек) тилини билишни шарт қилиб қўйиш қийин.

Олмон ёзувчиси Альфред Курелла чет эл кишисининг кўзи билан бизда қилинаётган ишларни кўра олган. Унинг фикрича, бирон мамлакатда, бирон даврда ҳам таржимачилик фаолияти бу қадар тез ривожланмаган. Рус тилининг воситачи тил вазифасини ўтаганлиги, бунда катта тажриба тўпланганлигини бутун дунё билади. Тўғри, собиқ иттифоқ парчаланиб кетганидан сўнг ҳар бир республика ўз мустақиллиги учун курашар экан, Ғарб ва Шарқ тилларидан бевосита таржималарни амалга ошириш учун муҳим қадамлар қўйди. Аммо бу рус тилининг воситачи тил вазифасини келажакда ҳам бажара олишини бутунлай йўққа чиқармайди. Бизнингча, бу тажрибанинг энг яхши жиҳатларидан келажакда ҳам фойдаланиш тавсия этилади.

#### Фойдаланилган адабиётлар рўйхати

1. Саломов Ғ. Таржима назариясига кириш. – Тошкент: Ўқитувчи, 1978.
2. Комиссаров В.Н. Лингвистика перевода. – Москва: ИМО, 1980.
3. Jacobson R.J. On linguistic aspects of translation. In: R.A.Brower (td.) On translation. New York., Oxford University Press, 1966. P.234.
4. Бархударов Л.С. Язык и перевод. – Москва, 1975.
5. Мусаев Қ. Таржима назарияси асослари ... – Б.49.

## ТАРЖИМАДА МЕТАФОРАНИНГ ИШЛАТИЛИШИДА УЧРАЙДИГАН

МУАММОЛАР

*Ш.Неъматжонов*

*НамДУ ўқитувчиси*

*Annotation. This article consist of 3 pages. It is about problems of how to use metaphors in translation. Searched some materials about metaphors. In this article was compared R.Denkoff's translations and Yusuf Has Khajib's works.*

*Аннотация. Эта статья состоит из 3 страниц. Речь идет о проблемах использования метафор в переводе. Поиск некоторых материалов о метафорах. В этой статье были сопоставлены переводы Д.Денкова и работы Юсуфа Хас Хаджиба.*

Бадий адабиётда метафора очик ва ёпиқ шаклда бўлади. Очик метафорада истиорага олинган сўзгина иштирок этади ва унинг маъносини яхлит ҳолда тушуниш имконияти мавжуд. Ёпиқ метафорада эса истиорага олинган сўз ҳам, ўхшатилаётган нарса ҳам иштирок этади. Адабиётшунос олим Д.Қуронов метафорани лексик ва матн ичидаги метафораларга бўлади ҳамда биринчисининг мазмуни бир сўз доирасида англашилиши мумкин бўлса, иккинчисининг маъноси бошқа сўзлар билан алоқада ойдинлашилиши таъкидлайди[1]. Бу айни очик ва ёпиқ метафоралардир.

Таржимоннинг аслият моҳиятини нечоғлик тўғри ва тўла тушуниши унинг сўз бойлиги кўламини тўғри белгилашига, пухта ва аслиятга энг яқин таржима асарини яратишига асос бўлади. “Муаллифнинг индивидуал услубини ва унинг асардаги миллий ўзига хос хусусиятларини сақлаб қолишдек муҳим вазифани ҳал қилиш йўлидаги қийинчиликлар маълум даражада лексика ва фразеологияни таржима қилиш масалалари билан боғлиқ”[2]. Бошқа бир тилдаги метафораларни она тилида қайта яратиш, бизнинг мисолимизда эса “Қутадғу билиг” тўртликларидаги метафораларни бошқа (рус ва инглиз) тилларига таржима қилиш шунчаки иш бўлмай, балки таржимондан чуқур билим, диққат-эътибор, шунингдек, туркий халқлар маданияти, уларнинг яшаш ва тафаккур тарзи, миллий қадриятлари, ўзига хос миллий-маънавий анъаналари ҳақидаги маълумотларга эга бўлишни ҳам талаб қилади.

Асарнинг “Беглар қандай (бўлиши) кераклигини айтади” бобида Ўгдулмиш йўлбошчи (бег) сифатларини таърифлар экан, жумладан, ушбу тўртликни келтиради:

Кур арслан болу бэрсэ ытқа башы,  
Бу ыт барча арслан болур өз туши.  
Қалы болса арсланқа ыт башчысы,  
Бу арслан болур барча ыт сақышы.

### **Мазмуни:**

Кўргин, агар арслон ит(лар)га бош бўлса,  
Бу итлар барчаси унинг тенгида арслон  
бўлади.

Агар арслон(лар)га ит бошчи бўлса,  
Бу арслон (лар) барчаси итга тенг бўлади.

Муаллиф назарида лашкарни бошқарадиган шахнинг жисмоний ва маънавий фазилатлари бошқаларникидан ортиқ ва кўп бўлиши керак. Акс ҳолда, унинг ўзи бошқаларга тобе ва қарам бўлиб қолади, бошқаларнинг олдида тили қисик бўлади. Тўртликда муаллиф арслон образи орқали мард, адолатли лашкарбошини назарда тутса, ит образи орқали пасткаш ва нокас кишиларни танқид остига олади. Демакки, ҳайвонлардаги ижобий ва салбий хусусиятлар бевосита инсонларга кўчирилади.

Юқоридаги тўртликнинг баъзи хорижий таржималарини кузатамиз. В.Мей таржимаси:

**Мазмуни:**

Whenever a lion over dogs takes the lead –	Қачон шер итлар устидан бошчи бўлса,
Then any poor cur roars like lions indeed!	Унда ҳар қандай дайди ит ҳам шердек
But if some poor hound over the lions	наъра тортади.
should reign –	Аммо агар ярамас този шерлар устидан
Then lions would look just like curs, once	хукмрон бўлса,
again!	Шерлар яна гўё дайди итга ўхшаб
	қолади.

Бу ўринда, тўртлик аслиятга мос ҳолда, бадий санъатлари сақланган ҳолда ўгирилган. Аслиятдаги ит образи таржимада “poor cur – дайди ит”, “poor hound – ярамас този” сўзлари орқали аниқлаштириб берилган ва бу мутаржимнинг маҳорати сифатида таъкидланмоғи лозим. Аслиятдаги “ит” “арслон” билан зиддиятда олинганида туркий халқлар учун пасткашликнинг, номуносибликнинг, ярашиқсизликнинг рамзи сифатида уларнинг онг ва туйғуларида тегишли ассоциацияни уйғота олади. Тўртликнинг Р.Денкофф таржимаси билан танишамиз:

A dog is leonine	<b>Мазмуни:</b>
If he gets a lion's head;	Агар шернинг бошини олса (эга бўлса),
Give the dog's head to the lion.	Ит ҳам шер кабидир.
He becomes canine instead.	Агар ит бошини шерга берсанг,
	У шубҳасиз итга ўхшаш бўлади.

Р.Денкофф аслиятдаги метафораларни инглиз тилида мохирона қайта яратган. Мутаржим аслиятдаги “ит” метафорасини инглиз тилига иккита вариантда “dog – ит” ва “canine – итга ўхшаш (итсимон)” тарзида беради. Метафора таржимада анча конкретлаштирилиб, яъни аслият мантиғига мос равишда ўгирилган. Чунки аслиятга кўра арслонга ит бошчилик қилса, у итга (физиологик жиҳатдан) айланиб қолмайди, балки унинг хатти-ҳаракати итникига ўхшайди. Бу борада Р.Денкоффнинг таржима услуби жуда ўринли. Ушбу ҳолат С.Н.Иванов таржимасида ҳам жуда ўринли ҳал қилинган.

Когда над собаками лев – голова,  
Любая собака похожа на льва.  
А если над львами главенствует пес,  
Собачьего будут все львы естества!

Кўринадики, аслиятдаги “арслон”ни “лев” ва “ит”ни “собака”, “пес”, “собачьего” тарзида берилиши тўртлик мазмунини тўла сақлашга хизмат қилган.

Хулоса шуки, асар тўртликларидagi метафораларни инглиз тилига ҳам метафора йўли билан таржима қилиш мумкин ва бунга икки тилда ҳам мазкур бадий санъатнинг мавжудлиги имкон беради. Зеро, бадий таржима қилишдан мақсад бир тилдан иккинчи тилга сўзларни луғавий ўгириш эмас, балки уларнинг маъзида яшириниб ётган маънони юзага чиқаришдир.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Қуроноф Д. Адабиётшуносликка кириш. – Т.: Халқ мероси, 2004. – Б. 128.
2. Андреев В.Д. Некоторые вопросы перевода на русский язык болгарской художественной литературы // Теория и практика перевода. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1962. – С. 432.
3. Мусаев Қ. Таржима назарияси. – Тошкент, 2006. 75 б.
4. Долимов Ш. З. Таржима санъати муаммолари. – Тошкент. 2009.
5. Саломов Ғ.С. Таржима назарияси асослари. – Тошкент, 1989

## **БАДИЙ АСАРДАГИ ЛИСОНИЙ ТАСВИР ВОСИТАЛАРИ ТАРЖИМАСИ ХУСУСИДА**

*Ш. Самандаров, НамДУ*

*Аннотация. В данной статье речь идёт о переводе лингвистических фраз в художественной литературе. Название произведения часто привлекает внимание читателей, и большинство читателей читают книгу по имени автора или имени самой книги.*

*Abstract. This article is about the translation of linguistic fine arts in fiction. The title of the work often attracts readers' attention, and most readers read the book by the author's name or the name of the book.*

Асарга ном бериш муаллифдан масъулият талаб қилади. Зеро, ҳар бир асар номи бевосита унинг мазмунини акс эттиради. Аниқроғи умумий мазмунни ўзида намоён этади. Муайян асар номини таржима қилиш ҳам ўзига хосдир. Ҳар қандай асар номи беистесно маълум бир мазмунни англатади. Уни таржима қилишда дуч келган сўзни қўллашдан, бутун асар контекстидан келиб чиқиб, мавжуд маъно вариантларидан энг мувофиқни танлаб ишлатиш жоиз бўлади. Бунда шундай ном танланадики, таржимонлар, худди муаллифлардек, ўз китобхонларида ўгирган асарида қизиқиш уйғотишни мақсад қилиб қўядилар. Зеро, асар номи у хоҳ аслият номи бўлсин, хоҳ таржима ном бўлсин китобхонлар эътиборини кўп

холларда дарҳол ўзига тортадики, аксарият китобхонларлар муаллифнинг исм-шарифи ва асар номига қараб китоб мутолаа қиладилар.

Юқорида қайд этилган фикрнинг амалий исботи сифатида қуйида келтирилган бир қатор таҳлилий жиҳатларни мисоллар асосида келтиришимиз мумкин. Сўзни асар номининг таржимада берилишидан бошлашдан аввал, ундаги сарлавҳалар таржимасига эътибор қаратсак.

Маълумки, ҳар бир берилган мисол айтилиши воқеълик мазмунидан келиб чиққан ҳолда номланадики, таржимада ҳам шу шарт бажарилиши керак. Масалан, Чарльз Диккенс қаламига мансуб «Оливер Твистнинг бошидан кечирганлари» номли романидаги бир қатор бобларнинг сарлавҳаси контекст асосида таржима қилинган. Романининг XI бобида болақайнинг айбсиз деб топилиши таржимонлар учун *одил* маъносини англатувчи сўзни, яъни русча «правосудие», ўзбекча «адолатли» талқинларини қўллашларига тўртки бўлган. Бу эса ўз навбатида китобхонларнинг айтилиши шу мисолга ҳам бўлган қизиқишни уйғотади:

Treats of mr.Fang Police Magistrate and furnishes a slight spiceman of his Model of administering Justice.

Повествуе о мистере Фэнге, полицейском судье, и даеа некоторое представление о его способе отправлять правосудие

Таржимаси:

Полиция ҳаками мистер Фэнг ҳақида ҳикоя қилади ва ул зотнинг адолатли судлов усули хусусида бир қадар тушунча беради.

Теодор Драйзер «Бахти қаро Керри» номли романининг XVIII боб сарлавҳаси контекст асосида таржима қилинган. Инглиз тилида берилган сарлавҳа «Just over the Border: a Nail and Farewell» кўринишда номланган бўлса, ўзбек тилида «Нариги томонда, юзаки салом» тарзида таржима қилинган. Сарлавҳадаги «a Nail and Farewell» ибораси луғавий «салом ва хайр» тарзида талқин этилади. Ушбу боб мазмуни *юзаки кўришиши ёки саломлашиши* тасвирлайдики, асардаги икки персонаж, Керри ва Рествуд бир-бирларига бўлган ишқий туйғуларини яқинларидан яширин равишда давом эттирадилар. Шу сабабдан ҳам ўзбек адаби айтилиши иборани «юзаки салом» тарзида контекстуал таржима қилади. Бу билан у сир бой бермасдан кўришиш тушунчасини акс эттиради.

Айтиб ўтилганидек, асарлар номи таржимада асосан муқобил вариант асосида йўли билан амалга оширилади. Таржимонлар баъзан асарларни бошқа ном бериш билан таъсирчанлик ва эътибор сақлай билишга ҳаракат қиладилар.

Теодор Драйзернинг «Sister Carry» романи номи рус таржимони томонидан моддий яъни луғавий жиҳатдан аниқ «Сестра Керри» тарзида ўгирилган. Ўзбек адаби асар номини матний ҳолатидан келиб мазмунан «Бахти қаро Керри» деб номлаган. Бундай номланишига қуйидагиларни сабаб қилиб кўрастиш мумкин: биринчидан, «sister» сўзи луғавий «опа» ёки «сингил» маъноларига эга. Айтилиши ҳолатда луғавий эквивалентлар билан таржима қилиш мантиқийлик ва ўзбек адабий тили меъёрига жавоб бермайди; иккинчидан, «Бахти қаро Керри» номи

хаётда омади юришмаган қизнинг бошидан кечирганларини айнан ифода этиши билан бирга, китобхонлар эътиборини дарҳол ўзига торта олади. Зеро, таржиманинг асосий шартларидан бири табиий ва жозибали оҳангдорлик ҳосил қилиш ва ҳамда одамларда асарнинг таржима вариантыга нисбатан қизиқиш уйғотишдир.

Садриддин Айнийнинг «Эсдаликлар» китоби бир қатор хорижий тилларга ҳам таржима қилинган. Хусусан, асар рус тилига С.Бородин томонидан «Бухара» номи билан ўгирилган. Русча таржима нусхасидан П.Короткин француз тилига худди шу ном билан талқин этди. Асар номи ўзгача таржима қилинган асардаги мазмун ўзгаришига олиб келмаган. Чунки воқеаларнинг аксари қисми Бухоро шаҳри ва унинг атрофида содир бўлиб улар бевосита ҳаёти билан боғлиқдир.

Эрнест Ҳеменгуэйнинг «A Farewell to Arms» номли романи ҳам бадиий услубий ифода жиҳатлари билан ажралиб турадики, асар номи ҳам шундан далолат беради. Муаллиф империализм келтириб чиқарган урушлардан шахсий йўсинда нафратланган ҳолда Австрия-Италия frontiда рўй берган воқеаларни ҳикоя қилади. Ушбу асар номини ўзбек тилига ўгиришда ижодий ёндашув талаб қилинган. Асар номини ғайритабиий, бироқ ўзига қарата оладиган қилиб қайта номлаш таржимоннинг филологик билимларига ҳам боғлиқ. Аслиятда мавжуд бўлган «farewell» сўзи хайрлашув тушунчасини берувчи маъноларга эга бўлиб, улар орасидаги энг мақбулини танлаш албатта бутун асар мазмунидан келиб чиққан контекстуал мувофиқликдан ойдинлашади. Муаллиф уруш деган ажални, унга воситачи бўлган қуролни бутунлай йўқолиб кетишини мақсад қилади. Ўзбек таржимони томонидан берилган талқинда ҳам қурол билан бутунлай, умрбод хайрлашаётган тушунча англашилади. Асарнинг «Алвидо қурол» деб ўзбекча номланишини аслиятга тўлиқ мувофиқ адекватликда услубий жиҳатдан мазмунан мос деб айтиш мумкин.

Кўриб чиқилган барча масалалардан аён бўлдики, контекстнинг ўрни ва аҳамияти ҳар қандай мулоқот жараёнида қанчалик муҳим бўлса, таржима амалиётида ҳам унинг хизмати катта. Суз ёки ибораларнинг муайян ҳолатда англашилган контекстуал маъносини ойдинлаштириш ва шунингдек асар номини аслият мазмунига адекват тарзда таржима тилига ўгириш ҳар бир таржимондан контекст хизматидан фойдаланишни тақозо этади.

#### **Фойдаланилган адабиётлар.**

1. Саломов Ғ. ва бошқалар, Таржимон маҳорати // Илмий ишлар тўплами - Тошкент: Фан, 1979.
2. Саломов Ғ, Аъзамов С. Таржима асослари // ўқув қўлланма – Тошкент: адабиёт ва санъат нашриёти, 1976.
3. Усмонов С. Ўзбек терминологиясининг айрим масалалари. -Тошкент: 1968.

## ШАВКАТ РАҲМОН ШЕЪРИЯТИДА ПОЭТИК ФИГУРАЛАР ИФОДАСИ

*Дилфуза Тожибоева,  
НамДУ ўзбек тили ва адабиёти  
кафедраси таянч докторанти*

*Аннотация. В статье раскрываются своеобразные черты поэтического стиля Шавката Рахмона. Проанализированы своеобразие и место поэтических фигур в стихотворениях поэта.*

*Annotation. Peculiar features of Shavkat Rakhmon's poetic style are revealed in the article. In the poems of the poet the roles of poetic figures and their uniqueness were discussed.*

Шеъриятда поэтик фигуралар лирик қаҳрамоннинг руҳий ҳолатини, ҳис - туйғуларини, кайфиятини ифодалашга хизмат қилади. Баъзан шоир лирик қаҳрамон ҳолатини тасвирлашда бутун - бутун жумлалар, такрорлар, қисқа сўз ва ибораларни ҳам қўллайди, Шоир қаҳрамонлар руҳий ҳолатини ифодалашда нутқ оқимиға, жумлалар тузилишиға, сўзларни танлай билиши ва уларни ўрниға қўйиб ишлатишға катта эътибор беради. Поэтик фигураларнинг ранг- баранг кўринишлари мавжул. Кучайтирувчи фигураларда лирик қаҳрамон ҳолати унинг нутқида ифодаланган сўзларнинг бўрттирилган, кучайтирилган кўринишдаги ифодасидир, Кучайтирувчи фигураларнинг ҳам бир неча кўринишлари мавжуд. Градация ҳам кучайтиручи фигураларнинг бир тури бўлиб, унда мазмун сўздан - сўзға, жумладан жумлага ўтган сари кучайиб боради. Градациянинг ҳам икки хил шакли мавжуд. Яъни, климакс, антиклимакс. Иқтидорли шоир Шавкат Раҳмон шеъриятда поэтик фигураларнинг ҳам ўрни бекиёс. Шоирнинг **“Умр – қумсоат ҳам яримлаб қолди”** деб бошланувчи шеъриға эътиборни қаратайлик:

*Умр – қумсоат ҳам  
яримлаб қолди.  
кўнглим тўлгани йўқ билганларимдан  
Ёдимни оғритар кечирганларим,  
кўндир қилмаганим, қилганларимдан.  
Кечалар тобора ойдинлашади,  
кўзингда қуёшнинг чечаги сўлмас  
яшагим келади  
фақат умрни  
қумсоат сингари тўнкариб бўлмас. [2. 188.]*

Шоир ўтган умрини сарҳисоб қилиб кўз ўнгидан ўткази бошлайди. Барибир ўтган умридан унинг кўнгли тўлмайди. Шоир шу ергача ўз ҳолатини баён қилиб келади ва кейинги мисраларда унинг ҳиссиётлари жунбушға кела бошлайди ва унинг нутқида ўзгариш пайдо бўлади. Мана шу мисраларда градациянинг климакс кўриниши ифодаланади. Шоир маънони кучайтириш мақсадида ўз ҳиссиётларини

жиловлаб тура олмайди. Шоир тасавуридаги ўша ўзгача кун келди. Ҳар бир каторда ўша “муҳим” кун таъкидланади, ўша кунга эътибор қаратилади

*Кун келди,  
оҳларинг учадиган кун,  
юрагинг оламга сизмайдиган кун,  
юзингни босганча ернинг юзига,  
силкиниб - силкиниб йиғлайдиган кун.[.2.188.]*

Шоир шеърнинг кейинги мисраларида яна ўз ҳаётида бўлган хато ва камчиликларини, кимгадир айтган, айтмаганларини сарҳисоб қила бошлайди. Унинг кўнгли ўтмишидан тўлмайди. Бугун эса ана шу куннинг ўзи унга насиб этиб турибди. Аммо шоир барибир ўзини аждодлар ва келажак авлод олдида айбдор санайди :

*Кимни бахтли қилдим  
кимни умидвор,  
кимларга кўнглимни ёриб сўйладим.  
Кўлимни бердимми мозий қаъридан  
чўзилган саноқсиз ожиз қўлларга?!  
Кўёш далдасида эгилганларнинг  
енгилроқ қилдимми оғирлигини?  
Айтдимми кимларнинг асл дўстлигин,  
кимларнинг ҳақиқий ёғийлигини?! [.2. 188.]*

Шоир ўзининг фуқаролик бурчини чин юракдан ҳис қилади. У ҳаётда ҳамма катори яшашнинг ўзидан ҳам айбдорлик топади. Шоирнинг миллат ва Ватан олдидаги масъуллигининг эса чегараси йўқ Шунинг учун ҳам кимнидир бахтли қилолдимми, кимгадир ёрдам қўлини чўздимми, дўсту - душманнинг асл қиёфасини айта олдимми, деган ўнлаб саволлар унинг қалбига озор беради. Шоирнинг назарида эса энди ана шу айтилмаган ва қилинмаган ишларни бажарадиган кун келди ва шоир кейинги қаторларда яна ўша кунни қайта - қайта таъкидлайди. Яъни: **“Кун келди. бошингни эгадиган кун, ҳаттоки ўзгалар гуноҳи учун, юзингни босганча ернинг юзига, силкиниб - силкиниб йиғлайдиган кун”**.

Шеър сўнггида эса градациянинг антиклимакс шаклини кузатиш мумкин:

*Мендан нима қолар,  
абадий нурлар  
барқ уриб яшнаган дунё томонда?  
Уриниб - уриниб сира тўлмаган  
бир кўнгил қолади  
қолса ҳам мендан. [2.188.]*

Лирик қахрамоннинг руҳиятидаги жўшқинлик ўрнини энди вазминлик ва сокинлик эгаллайди. Шоир бу мисраларда барибир ҳаётдан кўнгли тўлмаган поэтик тимсол руҳий ҳолатини ифодалаш билан шеърни якунлайди. Бу шеърнинг антиклимакс ҳолатини ифодалайди.

Шавкат Раҳмон шеърятда бадий такрорларнинг ҳам ўрни беқиёс. Шоир ички ҳис - туйғуларининг даражаси нечоғлик шеърларида сўз ва жумлалар такрорининг қай йўсинда ифодаланишига ҳам боғлиқ.

Шавкат Раҳмоннинг *“Ғамгин шеър”* деб номланган шеърда *“Умр ҳам ўтгандай гўё бир кунда, настарин гулидай очилиб сўлдик”* жумласи 1-5-9 мисраларда такрорланиб келади. Бу шеър мазмун - моҳиятини очиб беришда катта аҳамият касб этади. Ижодкорнинг *“Чархипалак”* номли шеърда ҳам бир неча сўз ва жумлалар такрорини кўриш мумкин:

*Ғижир - гижир,  
гижир - гижир,  
айланасанг – жонинг ҳалак.  
айланасан кун - тун демай,  
чархипалак,  
чархипалак. [2. 227.]*

Бу шеърда ҳам *“гижир - гижир”, “айланасан”, “чархипалак”* сўзлари қайта - қайта такрорланиб келмоқда. Маълумки, чархипалак бир текисда айланади ва айланишни бошлаган жойига яна қайтиб келади. Чархипалакнинг ўз маъноси билан бирга мажозий маъноси ҳам ифодаланиб келмоқда. Шунинг учун ҳам аксарият инсонлар дунёни чархипалакка ўхшатишади. Дунё ҳам чархипалакдек бир маромда айланаётганга ўхшайди.

Шоирнинг *“Ҳалиям кеч эмас”* дея бошланувчи шеърда ҳам *“Ҳалиям кеч эмас, ҳали бор фурсат” [2. 284.]* жумласи шеър бошида, ўртасида ва сўнггида ҳам такрорланиб келади.

Шеърятда фикрнинг маънодор ва таъсирчанлиги шоирнинг фақат чиройли сўз танлай билишида эмас. Сўзларни синтактик жиҳатдан боғлаш, унинг эмоционаллигини ошириш, ҳар бир қатор, ҳар бир жумла устида мукамалликка эришиш ижодкордан жуда катта маҳорат талаб қилади. Шавкат Раҳмон ижодида эса бу ўзига хослик яққол кўзга ташланади ва шоир услубининг ўзига хос қирраларини намоён қилади.

#### **Фойдаланилган адабиётлар:**

1. Бобоев. Т.. Адабиётшунослик асослари. – Т.: Ўзбекистон 2002.
2. Шавкат Раҳмон. Сайланма. – Т.: Шарқ НМК бош таҳририяти 1997

## **МУАЛЛИФ НУТҚИДА ҚЎЛЛАНИЛГАН ЎЛЧОВ БИРЛИКЛАРИНИ ИФОДАЛОВЧИ СЎЗ ВА ИБОРАЛАРНИНГ ТАРЖИМАДА БЕРИЛИШИ.**

*Ш. Самандаров, НамДУ*

*Аннотация. В данной статье речь идёт о переводе слов и фраз, представляющих единицы измерения, используемые в речи автора. Использование транслитерации и транскрипции в переводе единицы измерений*

*Abstract. This article is about the translation of the words and phrases of measure used in the author's speech. Using the transliteration and transcription in the translation unit of measurement as well.*

Ўзбек таржимони барча холларда рус таржимони фойдаланган усуллардан фойдаланган. Бу ўринда аслиятдаги сўзнинг русча вариантлари ўзбек тилига транслитерация усулидан фойдаланилган холда кўчирилган. Айни пайтда broadbill – меч рыба – қилич балиқ, flying fish – летучая рыба – учар балиқ, sucking fish – прилипала – елим балиқ сингари русчага ва ўзбекчага бемалол таржима қилинадиган балиқ номлари мавжудлигини кўрамыз.

Денгизчилик ва балиқчиликка оид юқоридаги сўзларни транслитерация ва транскрипция қилиб русчага ва русчадан ўзбекча матнга киритилиши кўп холларда ўзбек китобхони учун қатор қийинчиликлар туғдиради. Масалан, балиқ номларини ифодаловчи 11 та атама ўзбек китобхонлари учун умумий тушунча бўлган «балиқ»ни ифодалайди холос. Балиқ ови билан мунтазам шуғулланувчи балиқчиларгина макрель – бонито балиғидан нимаси билан фарқ қилишини тушуниши мумкин. Хўш, бу ўринда ўзбек таржимони балиқлар номини ифодаловчи атамаларни тўғридан тўғри транслитерация билан бериб тўғри қилганми, ёки уларни матн ичида ёки матн остида изохлаш керакми? Бизнингча охирги йўл энг тўғри усул бўлиб, ўзбек китобхонининг бу мавзуга оид дунёқарашини, тушунчаларини кенгайтириб, бу билан асарнинг ғоявий мазмунини чуқурроқ англашга ёрдам берган бўларди. Қолаверса, матнда реалияларнинг изоҳсиз ишлатилиши китобхонни кўп қалғитишини, у ёки бу сўз маъносини билиб олиш учун луғатларга мурожаат қилишга мажбур қилишлигини унутмаслигимиз лозим. Шундай экан, транслитерация орқали берилган сўз изоҳланмаса, тушунтирилмаса бундай транслитерацияни асосиз деб аташ мумкин. Асосли транслитерация китобхон тасаввурини бойитади, нутқ бойлигини, дунёқарашини кенгайтиради. Бундай сўзлар ўз навбатида таржима тилини ҳам бойитишга кенг йўл очади. Аслиятда узунлик ва оғирлик ўлчовлари тушунчаларини билдирувчи дюжина, фут, фунт, ярд, дюйм, сажень сўзлари ўзбекчага русча вариантлар орқали транслитерация усулида киритилган, чунки уларнинг ўзбекчада функционал эквивалентлари мавжуд эмас, шу сабабли уларни ўзбек тилида тўғри сатр остида изохлаш бу ўринда энг маъқул усулдир. Бу билан асардаги локал колорит ҳам сақланади. Масалан, уларни юқоридагидек изоҳларини матн остида бериш мумкин.

Русча матндан таржимада кўп холларда бу усулга риоя қилганини кўрамиз. Бироқ, айрим ўринларда бундай реалаяларнинг беўрин «ўзбекчалаштирилишига» гувоҳ бўламиз.

Масалан:

There was a sudden deep of seven hundred fathoms

Дно в этом месте круто опускается на целых семьсот морских саженей.

Бу ерда чуқурлик деярли етти юз денгиз саржини миқдорида тиккасига тушиб боради.

Маълумки «морская сажень» атамаси 1,83 см. узунлик ўлчовини ифодалайди. Ўзбек тилида у «бир қулоч», «икки метрча» каби шартли муқобиллар орқали берилиши мумкин. Таржимон эса иқтибосда «сажень» 2 м. 13 см узунлик ўлчовини ифодалашини кўрсатгани холда, гап «морская сажень» - «денгиз саржини» хақида кетаётганлигини эътибордан соқит қилган ва муаллиф назарда тутган аслиятдаги денгиз чуқурлигини бир мунча саёзлаштирилган. Ўзбекча «саржин» сўзи эса «сараланиб тахланган ўтин уюми» ни англатадики, бу сўзнинг саржин сўзи билан мутлақо алоқаси йўқ.

Худди шундай хатоликни оғирлик ўлчови инглизча ва русча «фунт» сўзини ўзбекча «қадок» сўзи билан алмаштиришганида ҳам кўрамиз.

He'll make a beautiful bait. He'll weight ten pounds.

Из него выйдет прекрасная наживка. Весь в нем десять фунтов, не меньше.

Ундан ажойиб хўрак чиқади. Ўзиям ўлдим деганда ўн қадокдан кам эмас.

Аслида бу ўринда таржимон «фунт» сўзини ишлатиб, аслиятдаги миллий колоритни сақлаганида ва матн остида унга иқтибос берганида яхши бўларди. Ташки кўринишдан «қадок» сўзи «фунт» сўзига функционал эквивалент бўла олса ҳам, инглизча 1 фунт 409 граммга тенг эканлигини, қадок эса 450 грамм оғирлик ўлчовига тенг эканлигини ва бу билан муаллиф мақсадини китобхонга аниқ етказса маъқул бўларди. 30,5 см узунлик ўлчовини ифодаловчи «фут» сўзи эса изохсиз қолдирилганлиги сабабли, китобхонда «фунт» ва «фут» сўзлари ифодалаган маънолар хақида бир хил тушунча уйғотиши шубҳасиздир:

...down there six hundred feet in that cold water in the dark.

На глубине в шестьсот футов холодно и темно.

Олти юз фут чуқурликда сув жуда ҳам совуқ ва қоп-қоронғи бўлади.

95 см узунлик ўлчовини ифодаловчи «ярд» сўзи иқтибосда изохланган холда, 25,5 мм. узунлик ўлчовини билдирувчи «inch» - «дюйм» сўзи изохсиз транслитерация қилинганлиги сабабли, бу сўз қанча узунликни билдириши китобхонга номаълум бўлиб қолган:

The fish just moved away slowly and the old man could not raise him an inch.

...рыба медленно уходила прочь и старик не мог приблизить ее к себе на дюйм.

Балиқ эринмайгина илгарилаб борар, чол уни ўзига бир дюйм ҳам яқинлаштира олмасди.

Бундай ҳолатлар аслиятда муаллиф баён қилмоқчи бўлган фикр таржимада китобхонга яхши етиб бормаслигига, асарнинг бадиий, маданий савияси хақида нотўғри тасаввур уйғонишига сабаб бўлади холос.

Бу хол ўзбек адабий тили меъёрларининг бузилишига, тилни атайлаб хорижий сўзлар билан тўлғазишга уриниш деб баҳоланиши мумкин. Матн таржимасида ўзбек адабий тилига бутунлай сингиб кетган, ўзбекча функционал эквивалентлари мавжуд бўлмаган, таржимасиз ишлатилган *пружина, прессор, перископ, амальгам, трос, корпус, чемпион, мотор, бочка, метал, консерва, стакан, самолёт, фонар* каби русчадан ўзлаштирилган сўзларга ҳам дуч келамизки, улар инглизча қандай ифодаланишига қарамадан, таржимон уларни шу ҳолича қолдиришга мажбур. Улар ўрнига янги сўз – неологизм ясаш, ёки изохлаш усули ҳам жумла равонлигига, ифодадорлигига ҳам путур етказган бўларди.

#### **Фойдаланилган адабиётлар.**

1. Саломов Ғ. Таржима назарияси асолари –Тошкент: Ўқитувчи, 1983.
2. Саломов Ғ. ва бошқалар, Таржимон маҳорати // Илмий ишлар тўплами - Тошкент: Фан, 1979.
3. Борисов В. В. Аббревиация и акронимия. -Москва: Воениздат, 1972.

### **ИСТОРИЯ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ЛАТИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ И УПОТРЕБЛЕНИЕ ИХ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРАЧА**

*Туйчиева О.С.*

*Преподаватель латинского языка Ферганского филиала Ташкентской медицинской академии*

*Аннотация. В данной статье рассмотрены способы экспликации специальных медицинских понятий в текстах, проводится корреляция между способом записи термина и его принадлежностью к анатомо-гистологической номенклатуре и системе клинической терминологии.*

*Annotation . The article discusses the usage of special terms in medical topics and correction between term and its connection with clinical terminology system.*

Впечатляющим покажется тот факт, что корни латинского языка кроются в глубокой древности, когда на территории Древней Италии в середине II тыс. до н. э. появились первые предки тех, кому через полтора тысячелетия суждено было положить весь мир к ногам Капитолийской волчицы. Великая честь выпадает языку, если он становится языком мировой державы. Действительно, это очень и очень непросто: ведь с расширением влияния какого-то государства на соседей и вовлечением их в новую культуру сколь часто случалось, что они теряли свой, малый, но от этого не менее родной язык, а вместе с ним — еще и свою культуру, свои ценности, свою историю. Кто теперь помнит о том, кто такие были фалиски, или марсы, или вольски? Все они попали под влияние языка римлян, все они

объединились в единую новую культуру — древнеримскую. Из слияния языков победителем выходит обычно только один; да и он способен иной раз пострадать или даже рассыпаться — то ли из-за контакта с языками новых народов, то ли попав под влияние другого, еще более сильного языка. Как бы то ни было, на территории Древней Италии, а затем и во всей Европе, таким победителем оказался латинский язык — единственный, всевластный и неповторимый.

Покорив Древнюю Грецию, римляне столкнулись со значительно более развитой культурой. Влияние Древней Греции было ощутимым и до завоевания Римом. Образованные римляне хорошо знали греческий язык, труды греческих ученых и писателей. Владение двумя языками привело к заимствованию в латинский язык множества греческих слов как бытового, так и специального научного содержания, то есть терминов, которых особенно много в медицине. Древнегреческая медицина пользовалась исключительным авторитетом в античном мире. Формировать медицинскую терминологию на латинском языке начали врачи, а также учёные-энциклопедисты Древнего Рима, которые, не будучи сами медиками, провели огромную работу по переводу на латинский язык греческих трудов по медицине.

В 476 г. Римское государство, просуществовавшее 1228 лет, пало. Но латинский язык выжил: первоначально, в эпоху тотальной разрухи, безграмотности и полного отсутствия литературы и образования, он продолжал существовать как живой язык, хотя и бал мало похож на тот, на котором говорили Цезарь и Овидий. Вскоре латынь была постепенно вытеснена из разговорной речи новыми языками — романскими, которые явились дальнейшим продуктом ее варваризации. Письменный же язык, значительно более консервативный и опирающийся на тысячелетнюю традицию, изменялся значительно медленнее. Огромную роль в сохранении латинской традиции в это время играла католическая церковь, принявшая латинский язык еще в IV в.

Вдвойне удивительна судьба того языка, которому дважды суждено было стать языком мировым, причем второй раз — уже тогда, когда в живых не осталось ни одного его носителя. Знаменательным в истории латинского языка и античной культуры является период каролингского возрождения (VIII—IX вв.). Именно с тех времен дошло основное количество рукописей с текстами древнеримских поэтов и писателей. Единственная литература, существовавшая тогда в Западной Европе, была латинская; но она была забыта — пыльные свитки и пергаментные кодексы уже несколько столетий лежали в монастырях никому не нужными. Эту ситуацию исправил король франков Карл Великий. Поставив перед собой задачу возродить Римскую империю, он, завоевав множество народов, обратился к латинской культуре: несмотря на свою неграмотность, Карл понимал цену образования. По его приказу были открыты школы и создана при дворе Академия. Членами Академии стали разыскиваться и переписываться рукописи древних авторов.

С возникновением в X—XI вв. новых наук, латинский язык еще сильнее укрепил свои позиции. Именно в эту эпоху на латинском языке закладываются основы современной научной терминологии целого ряда дисциплин, в том числе и медицины.

В XVII—XVIII вв. латинский язык приобрел еще большее значение. Тогда на нем велось преподавание во всех крупных университетах, где латинский язык начинает культивироваться и закрепляется как язык науки и философии. И вообще, всякий, кто оканчивал в то время университет, обязан был писать диссертацию именно по-латински. Но латинский язык был не только официальным языком политиков, дипломатов, юристов, медиков. Это был еще язык культуры и литературы. В течение одного только XVIII в. По-латински была написана литература, в несколько раз превышающая объем всего античного наследия.

С XIX века начала складываться та ситуация, которая сохраняется и по сей день. Латинский язык почти повсеместно ушел из сферы светского образования и культуры. Но, наверно, неправильным будет сказать, что латинский язык исчез, потому что он так и остается основным языком медицины.

В настоящее время формирование профессионального языка — существенный фактор подготовки медицинского работника. Профессиональный язык образуется в основном из системы терминов. В соответствии с требованиями государственного стандарта дисциплина «Латинский язык и основы терминологии» включает три терминологических цикла:

- 1) терминология морфологических дисциплин — анатомии и гистологии;
- 2) терминология комплекса патологической анатомии, патологической физиологии и клинических дисциплин;
- 3) фармацевтическая терминология с номенклатурой лекарственных средств.

Преподавание элементов латинской грамматики последовательно ориентировано на преподавание основ медицинской терминологии. Студенты обучаются тем знаниям-умениям, которые необходимы главным образом для номинации — обозначения латинскими терминами специальных понятий в различных дисциплинах медико-биологического и медицинского характера.

В настоящее время исследователи выделяют парадигму медицинской коммуникации, представляющую собой обыденный профессиональный медицинский дискурс, обыденный непрофессиональный медицинский дискурс, профессиональный медицинский дискурс, псевдомедицинский дискурс. В настоящее время активно изучаются тексты, которые можно отнести к разным составляющим данной парадигмы (в данной случае мы **воспользовались понятием «текст» в его наиболее широком смысле: «текст это основная единица коммуникации»** . Они подвергаются анализу с позиций множества исследовательских стратегий, поскольку значительно варьируются в жанровом, функциональном, прагматическом, дискурсивном, нарратологическом, стилистическом отношениях. В частности, описаны обыденное понимание медицинских терминов, дефиниционное

моделирование, различные аспекты медицинского дискурса [ ], медицинская метафора. Нами в качестве объекта изучения был взят текст, предназначенный для профессиональной коммуникации, т. е. текст, включенный в профессиональный медицинский дискурс, медицинская карта амбулаторного больного. Данное жанровое образование было проанализировано нами. В результате исследования были выделены жанрово-релевантные и жанрово-нерелевантные, но частотные признаки естественной письменной речи врача, заполняющего медицинскую карту амбулаторного больного, что позволило сделать вывод о нахождении данных текстов на периферии жанров естественной письменной речи. Хотя записи в медицинской карте находятся на периферии профессиональных медицинских текстов, таких как статья, монография и т. д. (на периферии с точки зрения его подготовленности), но представляют собой часть профессионального медицинского дискурса. Данный материал позволяет проследить, как именно представлена медицинская терминология в естественной (спонтанной) письменной речи практикующего врача. Согласно отзывам врачей, очень часто текст медицинской карты не является ортологически правильным. «Анализ большого количества медицинских карт амбулаторного больного показал, что до настоящего времени проблема правильного ведения ее не решена». Иногда это обусловлено совмещением устного, разговорного дискурса пациента с письменным медицинским дискурсом врача, заполняющего карту. Целью настоящей работы является описание способов экспликации медицинской терминологии греко-латинского происхождения в медицинской карте амбулаторного больного. Как отмечают исследователи, «терминологическое пространство является необходимым условием формирования, развития и совершенствования специалиста-медика». В силу того, что медицинская терминология строится на основе латинского и греческого языков, и на протяжении многих веков латинский язык был официальным языком медицины, студенты-медики в процессе обучения не только запоминают термины, но и учат анатомическую, клиническую и фармацевтическую терминологию. Мы попытались выявить, в каком объеме полученные знания используются ими затем в профессиональном плане в спонтанно продуцируемой речи, что является косвенным подтверждением интериоризации термина. Продуцируя текст медицинской карты, врач находится в ситуации языкового выбора, обусловленного несколькими аспектами. Одним из них является синонимия терминов. «Современная медицинская терминология одна из самых обширных и сложных в понятийном, содержательном отношении систем терминов». Явление синонимии один из характерных признаков собственно медицинской терминологии. В настоящей работе мы не будем останавливаться на данном вопросе, поскольку он не входит в рамки нашего исследования, лишь оговорим, что мы не разграничивали частичную и полную синонимию. Врач, фиксируя жалобы, симптоматику и ставя диагноз, выбирает между латинской и кириллической письменными системами (например, дакриоцистит и dacryocystitis), между латинскими и русскими по

происхождению терминами (насморк и ринит), транслитерированными терминами, кроме того, он может из группы синонимических обозначений одного и того же заболевания или анатомического образования выбрать эпоним. Как показывает анализ материала, в процессе фиксирования жалоб пациента врачи используют чаще всего стандартные формулировки, имеющие латинское («дыхание везикулярное») либо русское происхождение «головные боли». При этом, как правило, даже записывая термины греко-латинского происхождения, медики отдают предпочтение кириллической системе. Термины, записанные латиницей, составляют порядка 5 % проанализированных записей. Следует отметить, что переключение с одной системы на другую происходит сразу, как например, в следующем диагнозе: «Плоскостопия обеих стоп I-II степени Halluxvalgus». В некоторых записях прослеживается тенденция записывать общеупотребительные слова, как это видно на следующих примерах: «нечеткая речь» и «дизартрия», «дрожание конечностей» и «тремор конечностей». Более того, описывая течение заболевания, врач может непосредственно фиксировать лексику больного (или его представителя, если речь идет о записях педиатра): «Заболел вчера, насморк, подкашливает...». Иногда пишущий использует знаки цитации: речь пациента фиксируется в качестве таковой, «чужого слова»: «Жалобы на похрипывание». Соответственно в текстах подобного типа можно зафиксировать пересечение непрофессионального и профессионального медицинского дискурсов. Греко-латинские термины, записанные по-латински, как правило, относятся к анатомо-гистологической номенклатуре, например, «Coretrpult б/о». В данном случае правильнее будет даже говорить не о термине, а об усеченном термино-элементе, так как слово «pult» написано без требуемого нормами грамматики латинского языка окончания. Используются также сокращения, принятые в анатомических атласах (такие как A. basilaris), или общемедицинские термины: St. localis. Слова, относящиеся к клинической терминологии, в 99 % случаев транслитерируются и записываются на кириллице, например, «периартрит» или «Ds: врожденная внутренняя гидроцефалия» (выделено нами). Таким образом, можно сделать следующие выводы. Во-первых, в письменной речи врачей активно используется греко-латинская, русская терминологии и нейтральная лексика. Латинские термины, относящиеся к клинической терминологии, как правило, транслитерируются и записываются кириллицей. Латиницей записываются в большинстве своем термины, которые, во-первых, не поддаются транслитерации, во-вторых, относятся к анатомо-гистологической терминологии.

#### **Список литературы:**

1. Акаева Э. В. Особенности дискурсивного взаимодействия в СМИ (на материале научно-популярных медицинских журналов) / Э. В. Акаева // Современная речевая коммуникация: новые дискурсивные практики: монография / Отв. ред. О. С. Иссерс. Омск : Изд-во Ом.гос. ун-та, С Аксенова

2. Г. Н. Особенности лингвистического и логико-понятийного аспектов изучения медицинских терминов [Электронный ресурс] / Г. Н. Аксенова, Н. Е. Кожухова, А. А. Шарапа // Особенности лингвистического и логико-понятийного аспектов изучения медицинских терминов. С. Ф. Галкина // Вестн. Кемеровского ун-та Вып. 4 (52) Т. 3.

## **ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА СТРОИТЕЛЬНЫХ ТЕКСТОВ И ДОКУМЕНТАЦИИ**

*У.И.Нишионов*

*Преподаватель кафедры «Обучение языкам»  
Ферганского политехнического института*

*Abstract. In the article problems of the translation of construction texts and documentation are considered. Tasks of the translator of texts in the field of construction are analyzed. The difficulties arising at the translation of technical texts are allocated.*

*Keywords: construction texts and documentation, tasks of the translator, the term in the field of construction, translation problems*

*Аннотация. Мақолада қурилиш соҳасига оид матн ва хужжатларни таржима қилишдаги айрим муаммолар кўриб чиқилган ва ушбу соҳада таржимоннинг вазифалари таҳлил қилинган. Техник матнларни таржима қилишда пайдо бўладиган қийинчиликлар ажратиб кўрсатилган.*

*Калит сўзлар: таржимон вазифалари, таржима муаммолари, қурилишга оид матн ва хужжатлар, қурилиш соҳасидаги атамалар*

Перевод – это выражение того, что сказано на одном языке средствами другого языка. Переводятся не слова, а мысли, которые содержатся в документе. Главные требования, возникающие при переводе – это передача точности, сохранение норм в переводе, соотношение языкового и авторского контекста. Трудности, которые возникают при переводе технических текстов следующие: во-первых, для перевода текстов необходимо осваивать огромный объем лексики, во-вторых, язык технических текстов сильно отличается от разговорного и литературного языка. Среди всех переводов одним из самых сложных переводов является перевод документов из области строительства с иностранного языка на русский язык. Переводами строительных текстов и документации занимаются опытные переводчики, которые отлично знают тему и особенности перевода строительных терминов. Так же распространены переводы технических документов о строительстве. Строительные термины необходимы для грамотного перевода сайтов строительных предприятий и компаний. Перевод на строительную тематику нужен для осуществления перевода фильмов о строительстве. Востребованность газетных и журнальных статей на тематику строительства зависит от мастерства художественного перевода о строительстве. Перевод

строительных документов – перевод специализированных материалов на строительную тему, например рассказы о строительстве каких-либо сооружений, зданий, процесс производства составных частей зданий и т.д. Главные задачи переводчика текстов в области строительства – достоверная передача информации, логически связанные предложения, выдержанные в стиле текста. Технический текст не должен быть свободным пересказом. При переводе документов и текстов из области строительства важно знать не только как переводятся термины, но и понимать особенности этих слов. Необходимо отметить, что при качественном переводе обязательно сохраняется смысл, который хотел передать автор. Требования, которые предъявляются к оригиналу перевода, переносятся на переводимый документ. Необходимо отличать понятие «точный перевод» и «буквальный перевод». Буквальный перевод ведет к механической подстановке русского слова вместо немецкого, что приводит к потере смысла данного текста. При переводе текстов из строительной области возникают некоторые проблемы. Рассмотрим их подробнее.

1) Одна из таких проблем – это правильность перевода. Так, это касается в частности правил безопасности при строительстве, на предприятиях, заводах и фабриках. Буквальный перевод может послужить причиной неполадок в производстве.

2) Значительные трудности при переводе документов из области строительства появляются, когда слово имеет несколько значений, то есть многозначное слово. Одно и то же слово можно применять в различных областях науки и техники, например Freilauf в машиностроении имеет значение «холостой ход», а в гидротехнике переводится как «холостой спуск», Tank переводится как танк и резервуар, термин Grund также имеет два значения: основа и почва. Грамотный перевод переводимого текста может дать лишь тот переводчик, который превосходно разбирается в тематике текста. Важно выбрать именно то слово, которое не исказит смысл текста или документа.

3) Третья проблема, возникающая при переводе – это сокращения. Во многих отраслях строительства (судостроении, самолетостроении, автомобилестроении и т.д.) используются международные сокращения. Например, Abb – Abbildung – чертеж, рисунок, ВН-Bauhöhe – строительная высота, DIN-Deutsche-Industrie-Norm – Германский промышленный стандарт, m-Meter – метр, L – Lange – длина, dm – Dezimetr – дециметр.

4) Четвертая проблема сводится к тому, что в технических текстах немецкого языка есть устойчивые словосочетания, которые вызывают при переводе определенные трудности. Устойчивые словосочетания – это сочетание двух и более слов, каждое из которых имеет свой смысл, но в сочетании представляют одно целое понятие. Из-за неправильного перевода может остановиться работа целого предприятия.

5) Пятая проблема заключается в том, что во многих областях науки и техники появляются новшества, которые ведут к появлению новых слов. Естественно, что

словарь не может содержать в себе все новые термины из строительной отрасли. Трудности возникают при переводе строительных терминов, которые в нашей стране ещё не известны или используются очень редко. В этом случае приходится выбирать слова, которые близки по смыслу к данному слову.

б) Шестая проблема – это наличие в документах и текстах строительной тематики сложных грамматических конструкций, характерных для научно-технических текстов (безличные предложения, неопределенно-личные предложения, сложные предложения, пассивные конструкции и др.) Таким образом, перевод документов из строительной области – это трудоемкий процесс, с которым может справиться только грамотный человек, владеющий как знаниями иностранного языка, а именно профессиональной терминологией, так и специальными знаниями из строительной сферы. В текстах, документации строительной тематики употребляются вводные конструкции и специальные термины данной области. В них полностью отсутствует эмоционально-экспрессивная окраска: эпитеты, метафоры, олицетворение, синонимы, что делает текст официально-деловым.

### **Литература**

1. Тюленев С.В. Теория перевода / С.В. Тюленев. – М.: Гардарики, 2004. – 293 с.
2. Беляев И.А. Нормативная документация как источник наиболее строгой терминологии / И.А. Беляев // Мосты. – 2004. – № 3. – С. 61-69.
3. Шадрин В.И. Параллельный текст как объект переводоведения / В.И. Шадрин // Материалы VI Международной научной конференции по переводоведению «Федоровские чтения», 21-23 октября 2004. – СПб.: 2005. – С. 450-455.
4. Ананьина А.В. «Всемирная паутина» как глобальный источник вспомогательных переводческих ресурсов / А.В. Ананьина // Филологические науки 6, Актуальные проблемы перевода. – 2005. <http://www.rusnauka.com/Filology/89.html>

## **PROBLEMS AND DIFFICULTIES OF TRANSLATION OF LAW TERMINOLOGY IN DIFFERENT LANGUAGES**

*I.Umrzakov*

*teacher of the department of foreign languages and literature*

*Annotatsiya. Ushbu maqolada xorijiy tilda iqtisodiy va huquqiy terminlarni o'zlashtirish murakkab va ko'p qirrali jarayon ekanligi, ushbu atamalarni tarjima qilish jarayonida yuzaga keladigan barcha qiyinchiliklar hamda iqtisodiy va huquqiy matnlar bilan ishlashda tarjima strategiyalari ko`rib chiqilgan.*

*Аннотация. В этой статье обсуждается, как сложно принимать экономические и юридические условия на иностранном языке, поскольку это сложный и многогранный процесс, и все трудности, связанные с переводом этих*

*терминов и воплощением стратегий для работы с экономическими и юридическими текстами.*

The leading role of English as a global communication medium in the professional sphere, including legal and economic, is connected with the important changes that have occurred in the field of international political and economic relations in recent decades and is of increasing interest for analysis. The study of semantics and specific features of the translation of the terminology of the economic and legal sphere from English into Russian deserves special attention within the framework of the problem of comparing languages for special purposes[7].

Correct translation of terms in any field of knowledge, including in the field of economics and law, is quite a challenge. The transfer of economic and legal subjects requires the availability of special knowledge in these fields, should take into account the language and style of presentation, as well as differences in the legal systems of different countries. It must be remembered that the text of the original is built according to the rules established by the standards of the country of origin, and uses the appropriate wording. In turn, the text of the translation must accurately convey the content of the original and all of its economic and legal subtleties, but at the same time be built according to the rules of another legal system and be guided by other terms.

The fundamental role in the translation of terms in any field is played by the notion of equivalence, that is, the coincidence of concepts and their verbal expressions in different languages. Two concepts can be considered completely equivalent to each other, if they coincide on all conceptual grounds. But since the signs of the concepts of different legal and economic systems often do not coincide, it becomes necessary to establish the degree of equivalence of these concepts. The following types of conceptual equivalence can be distinguished:

1. Full conceptual equivalence (complete coincidence), that is, concepts coincide in all conceptual features.

2. Partial conceptual equivalence (partial coincidence), that is, the concepts of both legal systems contain both identical and different conceptual features.

3. Conceptual lack of equivalence (complete mismatch).

Based on the above, all the terminology can be divided into three groups:

1. The terms denoting the concepts of foreign reality, identical to the concepts of Russian reality (the terms of the first group, which are characterized by complete conceptual equivalence).

2. The terms denoting the concepts of foreign reality, absent in Russian reality, but having generally accepted Russian terminological equivalents (terms of the second group, which are characterized by partial conceptual equivalence).

3. Terms that denote the concepts of foreign reality, absent in Russian reality and do not have generally accepted Russian terminological equivalents (terms of the third group that are characteristic of conceptual equivalence).

There are two main strategies used by Russian translators, working with such terms:

- Direct Transfer Strategy;
- Substitution strategy.

The first strategy is based on the direct translation of English-language economic and legal terms into Russian (direct translation strategy). Basically, such a strategy is subjected to terms where there are no untranslatable components with cultural specifics, and there is no conflict of form and content. These are terms of the first group that denote concepts of foreign reality identical to the concepts of Russian and Uzbek reality.

Understanding and translating the terms of the first group is not particularly difficult. The following translation options are possible:

1. The equivalent of the Russian and Uzbek economic and legal term, the form of which is related to the form of the English economic and legal term. It is about the so-called international terms (terminological internationalism). These lexical units are graphically and phonetically similar, as they are borrowed from other languages, including those from Latin and Greek. Therefore, most of these terms are unequivocally understood by carriers of different languages. For example, auction – аукцион- auktsiyon (kim oshdi savdosi), audit – аудит - audit, contract – контракт - shartnoma, credit – кредит - kredit, export – экспорт- eksport, import – импорт - import, inflation – инфляция-infilatsiya.

As a rule, in professional explanatory and translation dictionaries, two versions of the translation of this term are given, one of which is made by transliteration, transcription or calquing, for example: know-how 1) производственный опыт, секреты производства; - biznes siri 2) ноу-хау;

leasing 1) Russian финансовая аренда; 2) лизинг; Uzbek lizing

management 1) управление; руководство; 2) менеджмент; menejment; boshqarish

marketing 1) реализация, сбыт, комплекс мероприятий по изучению спроса и оптимальному сбыту продукции; 2) маркетинг; marketing

reorganization 1) перестройка организации и структуры ее капитала для повышения эффективности и улучшения финансовых результатов; 2) реорганизация; qayta tashkil etish

recapitalization 1) изменение структуры капитала компании; 2) рекапитализация; rekapitalizatsiya

reprisal 1) ответная мера или ответное действие; 2) репрессалия. represaliya

It should be emphasized that recently Russian and Uzbek specialists use transliterated, transcribed and lacquered terminological analogues in professional communication much more often: for example, audit, broker, insider, holding, etc.

2. The Russian and Uzbek economic and legal term is used as an equivalent, the form of which is not related to the form of the English economic and legal term, for example: income – доход - foyda market – рынок- bozor, (public) offering – публичное предложение – ommaviy taklif , property – собственность - mulk, stock – акция - aktsiya, tax – налог - soliq (income tax – подоходный налог - foyda solig'i, sales tax –

налог с продаж – savdo solig’i, property tax – налог на имущество – mulk solig’i), tax base – налоговая база – soliq bazasi, tax rate – налоговая ставка – soliq stavkasi, trade – торговля – savdo and etc.

This subgroup includes terms that are identical in their essential and secondary features. The translation of such terms consists in the selection of generally accepted Russian and Uzbekterminological equivalents.

The second possible strategy for translating English economic and legal terms can be defined as a substitution strategy. This strategy is resorted to, working with the terms of the second and third groups.

The second group of terms are terms that are identical in their essential features, but differ in their secondary. Adequate translation of such terms is achieved by selecting appropriate Russian and Uzbek counterparts and by adequate replacement. For example, passing off

- use by individual firms as part of their trademarks elements of popular trademarks of other companies (exact compliance);
- Unfair competition (conditional conformity / Russian or Uzbek analog).

So, it should be noted that mastering economic and legal terminology in a foreign language is a complex and multifaceted process, and all the difficulties that arise in the process of translating these terms are certainly not exhausted by the problems described in the article. Nevertheless, we hope that the peculiarities and translation strategies outlined in this article can be useful when working with texts of an economic and legal nature.

#### USED LITERATURE

1. Marsden, Richard (2004). The Cambridge Old English Reader. Cambridge: Cambridge UP. p. 221. ISBN 978-0521456128
2. Edmund Colledge, O.S.A. and James Walsh, S.J. (1978). Julian of Norwich. Showings. Paulist Press. ISBN 978-0-8091-2091-8.
3. A Glossary of Literary Terms, M. H. Abrams. (Fort Worth, Texas: Harcourt Brace, 1999, pp. 165–6.
4. Dictionary of Literary Terms and Literary Theory, p. 523.
5. The Norton Anthology of English Literature, 7th edition, vol.2, ed. M. H. Abrams, p. 1741.
6. <http://www.duhaime.org/dictionary>
7. <https://en.wikipedia.org/wiki/Translation>

## **НАВОИЙ МЕРОСИ - КОМИЛ ИНСОН ТАРБИЯСИ МАНБАИДИР**

*Усманова З.М.*

*Фаргона политехника институти катта ўқитувчи*

*Жалилов Иномжон*

*Фаргона давлат университетининг талабаси*

*Аннотация. В статье авторы освещают вопросы, касающиеся творчества выдающегося мыслителя, поэта и государственного деятеля Алишера Навои. Раскрыт вклад Алишера Навои в мировую литературу.*

*Annotation. In the article the author covers issues concerning the work of the outstanding thinker, poet and statesman Alisher Navoi. The contribution of Alisher Navoi to the world literature is revealed.*

Низомиддин Мир Алишер 1441 йилнинг 9 февralида Ҳиротнинг Боғи Давлатхона мавзейида, теурийлар хонадонига яқин бўлган давлат хизматчиси Ғиёсиддин Баҳодир оиласида таваллуд топган. Тарихчи Мирхонд «Равзатус-сафо» асарида ёзишича, Амир Алишернинг бобоси Амир Теуурнинг ўғли Умаршайх билан эмикдош бўлган. Навоийнинг илмга бўлган иштиёқи эрта уйғониб, 4 ёшида мактабда таълим ола бошлаган. Навоий ҳазратлари 7 ёшида Фаридиддин Атторнинг «Мантикут-тайр» асарини ёддан билганлар.

7 ёшли Низомиддин Мир Алишер буюк муҳаддисимиз Бухорий ҳазратларининг олти мингдан зиёд ҳадиси шарифларини ёд билган. Мир Алишер 7-8 ёшларидан бошлаб ғазаллар ёза бошлаган.

Алишер Навоий «муқарраби ҳазрати султоний» («султон ҳазратларининг энг яқин кишиси») деган унвонни олган. Унвон Навоийга давлатнинг барча ишларига аралашиш ҳуқуқини берган.

Туркий тилни қайта тирилтиргани Навоийнинг маънавиятимиз учун улкан жасорати бўлган. Заҳириддин Муҳаммад Бобур «Туркий тил била то шеър айтибдурлар, ҳеч ким онча кўп ва хўб айтқон эмас», — деб ёзса, Ҳусайн Бойқаро «Мир Алишер турк тилининг ўлик жасадиға Масих нафаси ила жон ато этди» деб таъкидлаган. Давлатшоҳ Самарқандий Алишер Навоийни “Мир Низомиддин”, яъни “диннинг низоми – қонуни” деб бежиз улуғламаган. Ҳазрат Навоийнинг деярли барча асарларида, хусусан, “Хамса” дostonларининг муқаддималарида Аллоҳга ҳамд, Пайғамбарга наът, муножот ва Расулуллоҳ с.а.в мадҳининг мавжудлигиёқ бу фикрни тасдиқлайди. “Арбаъин” (“Қирқ ҳадис”) – ҳадисларнинг шеърый таржимаси бўлиб, анъанавий ҳамд ва наът билан бошланади. Асар муқаддимаси – “Сабаби таълифи манзума”да Навоий устози Абдурахмон Жомий саҳиҳ ҳадислардан 40 тасини танлаб олиб, форсий тилда “Арбаъин” яратганини, лекин туркий китобхон бу чашмадан бебаҳра эканлигини айтиб, Жомийнинг руҳсати билан шу 40 ҳадисни туркий тилга таржима қилганлигини ёзади:

Форсийдонлар айлабон идрок,  
Орий эрди бу нафъдин атрок.  
Истадимки, бу халқ ҳам бори  
Бўлмағайлар бу нафъдин орий.  
Мен демакни чу муддао айлаб,  
Ул ижозат бериб дуо айлаб. [2]

“Оламда туркий ва форсий тилда сўзловчи бирон-бир инсон йўқки, у Навоийни билмаса, Навоийни севмаса, Навоийга садоқат ва эътиқод билан карамаса. Агар бу зотни авлиё десак, у авлиёларнинг авлиёси, мутафаккирларнинг мутафаккири, шоир десак, шоирларнинг султониدير” – Биринчи Президентимиз Ислом Каримовнинг “Юксак маънавият –енгилмас куч” асарида келтирилган бу доно фикрлар чиндан ҳам буюк шоир Алишер Навоий асарларида тафаккурнинг негизи бўлган ахлоқий тарбияга алоҳида эътиборни қаратади. Ёш авлодга маънавиятдан таълим-тарбия бериш учун вақтни ҳам, кучни ҳам аямасликка даъват этади.

Мутафаккир шу билан бирга инсон ҳуқуқларини, унинг ор-номусини ва кадр – қимматини ҳимоя қилишга чақиради. Навоий дунёда инсон камолотидан улкан нарса йўқлигини, унга табиат ва жамият сир-асрорларини, юксак чўққиларини билиш қобилияти, ақл-заковат, куч ҳада этилганини таъкидлайди. Халқнинг асосий ва бунёдкор ҳаётини бузувчи ёмонлик, ёвузлик, ҳақсизликка қарши курашиш жамиятдаги ҳар бир киши олдидаги бурч эканлигини асар қахрамонлари тимсолида тасвирлайди. Алишер Навоий ўзининг “Садди Искандарий” достонида инсон ва унинг комиллиги ҳақида гапириб, Искандар бутун дунёни забт этгани, шу билан бирга сувсизликни ҳам забт этишга отланган пайтда касал бўлиб жон бериш остонасида онасига ёзган васиятида онасига дейдики: “Онажон, сиз менинг доимо Искандарияда ғалаба билан келганимни кутиб олгансиз. Бу сафар руҳим чиқиб кетган мурдамни кутиб оласиз. Бу сиз учун нақадар оғир эканлигини тушунаман, онажон дод солманг, сочингизни юлманг, жуда бардош бера олмасангиз Искандарияда катта-кичик кишиларни чақириб зиёфат уюштиринг, зиёфатни меҳмонлар олдига қўйгандан кейин эълон қилдиринг кимнинг жигар банди вафот этмаган бўлса шу одам овқатни бошлаб берсин, денг. Агар овқатни ҳеч ким бошлаб бермаса, билингки, бу қора кун ҳаммининг бошида бор”.

Иккинчидан, шу тариқа ўлиб кетишимни билганимда Искандарияда сизнинг пойкадамингизни ўпиб, сизга ҳурмат – мурувват кўрсатган бўлар эдим ва минглаб оналарни босқинчилик туфайли йиғлатмаган бўлар эдим.

Учинчидан, ва лекин мени тобутга ётқизган пайтларингда, ёқут тешигидан икки қўлим чиқариб қўйилгани каби, албатта бир қўлимни тобутдан чиқариб қўйинг. Токи халқим бу қўлга ҳайрат кўзи билан эмас, балки ибрат кўзи билан боқиб “Бу панжалар саф тортиб, ер юзини ўз қўлига олган эди, бутун дунёдаги мамлакатларнинг ҳаммасини қуруқликда ва сувда бўлган барча лаълу-гавхарларни шу кафтга киритиб олган эди. Энди ажал куни бу дунёдан қўли ноғорасини қоқиб,

бўйнига абадийлик томон жўнаш бошвоғини солгач тана энди бу қўллар дунёдан шол кишининг қўлидай курук, чинорнинг япроксиз булоғидай бум бўш кетаётир, - десинлар. Бу ҳол одамлар учун бир ибрат мактаби бўлиб, дунёни эгаллаш машғулотида қўлларини тортсинлар”.[1]

Бу ҳаяжонли сатрлар орқали ҳазрати Навоий, минглаб бегуноҳ одамларни қурбон қиладиган урушларнинг олдини олиш, ҳалоллик, поклик иймон-эътиқод каби ғояларга даъват этади. Бу ғоялар комил инсон ғояси бўлиб, ёшларимиз қалбида она Ватанни севиш, ардоқлаш, унинг тинчлиги, осойишталиги фаровонлиги учун тинимсиз кураш олиб бориш туйғусини уйғотади.

Бутун умрини туркий тил мавқеини кўтариш, туркий давлатчилик асосларини мустаҳкамлашга, жамиятда ҳақиқат ва адолат, ахлоқ ва тарбия мезонларини қарор топтиришга бағишлаган буюк зот – ҳазрати Навоий асарлари ёш авлоднинг маънавий камол топишида бекиёс аҳамиятга эгадир.

Адабиётлар рўйхати:

1. Навоий Алишер. Вақфия. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик. – Т.: Фан, 1998. 14-жилд. – Б. 231-270.
2. Навоий Алишер. Арбаъин. Сирож ул-муслимин. Муножот. Рисолаи тийр андохтан. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик. – Т.: Фан, 2000. 16-жилд. – Б.261-308.
3. Навоий Алишер. Вақфийя / Нашрга тайёрл. И.Шамсимуҳамедов. – Т. : Фан, 1991.

## **LEXICAL MEANING AND SEMANTIC STRUCTURE OF ENGLISH WORDS.**

*I.Umrzakov*

*teacher of the department of foreign languages and literature*

*Annotatsiya. Ushbu maqolada Ingliz tilidagi soʻzlarning lugʻaviy maʼnosi va ularning semantik xususiyatlari, uning sabablari va tasniflari, leksik maʼnoning oʻziga xos xususiyatlari va turlari, semantik guruhlar va soʻz tizimidagi aloqalar, yaʼni sinonimlar oʻrganilgan.*

*Аннотация В этой статье обсуждается лингвистический смысл английских слов и их семантических особенностей, его причин и классификации, особенности и типы лексического значения, семантические группы и основанные на словах отношения, такие как синонимы.*

Semasiology deals not with every kind of linguistic meaning only. This does not mean that we need not pay attention to the grammatical meaning. On the contrary, grammatical meaning must be taken into consideration in so far as it bears a specific influence upon lexical meaning.

The main objects of semasiological study are as follows: semantic development of words, its causes and classification, relevant distinctive features and types of lexical

meaning, polysemy and semantic structure of word, semantic groupings and connections in the vocabulary system, i.e. synonyms, antonyms, etc.

Let us examine the interrelation between:

#### 1-Meaning and sound form

The sound-form of the word is not identical with, its meaning namely [kot] is the sound form, used to denote a bed for a child. There are inherent connections between this sound form, used to denote a bed for a child. There are inherent connections between this sound form and the meaning of the word "cot", but they are conventional and arbitrary. We may prove it by comparing the sound-forms of different languages, conveying one and the same meaning, cf. English [kot] and Russian [krovatka]. On the contrary, the sound-cluster [kot] in the English language is almost identical to the sound form in Russian language possessing the meaning "male-cat".

#### 2-Meaning and concept

When we examine a word, we see that its meaning, though connected with the underlying concept is not identical with it. To begin with, concept is a category of human cognition. Concept is the thought of the object that singles out its essential features. Our concepts abstracts and reflect the most common and typical features of the different objects and phenomena of the world. Being the result of abstraction the concepts are thus almost the same for the whole of humanity.

The difference between meaning and concept can also be observed by comparing synonymous words and word-groups expressing the same concepts, but possessing linguistic meaning, which is felt as different in each of the units under considerations:

Big - large;

To die - to pass away - kick the bucket - join the majority;

Child - baby-babe-infant;

Daddy - father - governor - etc.

#### 3-Meaning and referent

To distinguish meaning from the referent, i.e. from the thing denoted by the linguistic sign is of the utmost importance. To begin with, meaning is a linguistic phenomenon whereas the denoted object or the referent is beyond the scope of language. We can denote one and the same object by more than one word of a different meaning. For example, an apple can be denoted by the words apple, fruit, smth, this, etc. So far as all these words have the same referent.

It follows that in the functional approach meaning may be viewed as the function of distribution: 1) semantic investigation is confined to the analysis of the different or sameness meaning; 2) meaning is understood essentially as the function or the use of linguistic signs.

#### Relation between the 2 approaches

When comparing the two approaches in terms of methods of linguistic analysis, we may see that the functional approach should not be considered an alternative, but rather a valuable complement to the referential theory. It is only natural that linguistic

investigation must start by collecting an adequate number of samples of context. Once this phase had been completed, it seems but logical, to pass on to the referential phase and try to formulate the meaning thus identified. There is absolutely no need to set the two approaches against each other; each handles - its side of the problem and neither is complete without the other.

The meaning of the word, its components

The word is one of the fundamental units of language. It is a dialectal unity of form and content. Its content or meaning is not identical to notion, but it may reflect human notion, but it may reflect human notion and is considered as the form of their existence. So the definition of a word is one of the most difficult in linguistics, because the simplest word has many different aspects: a sound form, its morphological structure, it may occur in different word-forms and have various meanings.

It is universally recognized that word meaning is not homogeneous, but it is made up of various components, which are described as types of meaning. There are 2 types of meaning to be found in words and word forms:

- 1) the grammatical meaning;
- 2) the lexical meaning.

Such word forms as "girls", "writers", "tables", etc., though denoting different objects of reality have smth in common, namely the grammatical meaning of plurality, which can be found in all of them. Thus, the grammatical meaning is the component of meaning in the word forms of verbs (asked, thought, walked, etc.) or the case meaning in the word forms of various nouns (girls, boys, nights).

Word forms "speaks", "reads", "writers" have one and the same grammatical meaning as they can all be found in identical distribution, only after pronouns "she", "he", "they" and before such adverbs and adverbial phrases as "yesterday", "last years", "two hours ago", etc.

The grammatical aspect of the part of speech meaning is conveyed as a rule by individual sets of word forms expressing the grammatical meaning of singularity (e.g. table) plurality (tables) and so on.

A verb is understood to possess sets of forms expressing, for instance, tense meaning (works-worked), mood meaning (work - I work).

The part of speech meaning of the words that possess but one form, e.g. prepositions, some adverbs, etc., is observed only in their distributions (c.f. to come in (here, there) and in (on, under) the table).

Lexical meaning

Besides the grammatical meaning, there is another component of meaning. Unlike the grammatical meaning this component is identical in all the forms of the word. Thus the word-forms "go", "goes", "went", "going" possess different grammatical meanings of tense, person and so on, but in each of these forms we find one and the same semantic component denoting the process of movement. This is the lexical meaning of the word,

which may be described as the component of meaning proper to the word as a linguistic unit.

Thus, by lexical meaning we designate[1] the meaning proper to the given linguistic unit in all its forms and distributions, while by grammatical meaning we designate the meaning proper to sets of word forms common to all words of a certain class.

Both lexical and the grammatical meanings make up the word meaning as neither can exist without the other.

The interrelation of the lexical and the grammatical meaning and the role, played by each varies in different word classes and evening different groups of words within one and the same class. In some parts of speech the prevailing component is the grammatical type of meaning. The lexical meaning of prepositions is, as a rule, relatively vague (cf. to think/speak of smb., independent of smb., one of the friends, the room of the house). The lexical meaning of some preposition, however, may be comparatively distinct (cf. in/on/under the table). In verbs the lexical meaning usually comes to the fore, although in some of them, the verb "to be", e.g. the grammatical meaning of a linking element prevails (cf. "he works as a teacher").

#### **USED LITERATURE**

1. Атрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. Лексикология английского языка: Учеб. пособие для студентов. — М.: Дрофа, 1999. — 288с.
2. Зенков Г.С., Сапожникова И.А. Введение в языкознание: Учеб. пособие для студентов дистанционного обучения КГНУ - Б.: ИИМОП КГНУ, 1998.- 218 с.
3. *Shorter Oxford English Dictionary* (6th ed.),
4. Oxford University Press, 2007, ISBN 978-0-19-920687-2
5. Hargraves, Orin (2002). *Mighty Fine Words and Smashing Expressions: Making Sense of Transatlantic English*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 0-19-515704-4.
6. <http://accurapid.com/journal/00org.htm>
7. <http://method.novgorod.rcde.ru/getblob.asp?idq5000...>

#### **НАСРИЙ АСАР ФОНОПОЭТИКАСИ (ЎЗБЕК ВА НЕМИС ТИЛЛАРИДАГИ АСАРЛАР)**

*Хасанова Озода  
ФарПШ ассистенти*

*Annotation The article analyzes phonopoetics works of the “Dunyoning ishlari”.  
The article reports that*

*АннотацияСтатья анализирует фонопоэтики произведения “Dunyoning ishlari”.  
Статья сообщает о целях, которые могли быть выражены согласных.*

Насрий нутққа хос ифода талаффузи, назмий ифода талаффуздан жиддий фаркланади. Насрий асарда ҳам ёзувчи қахрамон кайфияти, рухияти ва шу кабилар

тасвирида унлиларни чўзиш, ундошларни қаватлаш, товушлар такрори, товуш вариантларини қўллаш, товушларни алмаштириш сингари фонетик ҳодисалардан фойдаланади. Бу эса ўз навбатида асар тилининг аниқ ва равон бўлишига, фикр изчиллигини ифодалашга, китобхонни янада кучли эстетик завқ олишига хизмат қилади.

Назм ва наср ижодкорлари ўз тафаккурида пайдо бўлган ғоялар, тасаввурларни нуткий жараёнда ранг-баранг, жилоланган шеърий интонация, ритмларни ўзининг структурасига қамраб олган, талаффузи ва айтилишида оҳангдошлик, қофиядошлик каби ҳодисаларни сингдирган товуш ва товушлар бирикмаси орқали ифодалайди.[3]

Бадиий матнни таҳлил қилиш жараёнида нафақат унли товушларнинг, балки ундош товушларнинг ҳам аҳамияти эътиборга молик. Уларда ҳам поэтик актуаллашув жуда ёрқин намоён бўлади.

Ундош товушлар ўзининг ҳосил бўлиш ўрни ва усули ҳамда товуш миқдорининг оз ёки кўплигига кўра унли товушлардан фарқ қилади.[5]

Талаффузда ундош товушларни қаватлаш, товушларни тушириш, товушларни алмаштириш каби ҳодисалар муҳим аҳамиятга эга. “Дунёнинг ишлари” асарида ҳам персонажларнинг руҳий ҳолатини тўла намоён қилишда ундош товушларни чўзишдан унумли фойдаланилган.

Масалан, асарнинг “Хўжа” ҳикоясида ундошларни чўзиш ёрдамида кучли экспрессив-эмоционал ҳолатлар ифодаланган: *-Нега к-к-келдинг?! – дедди у газабдан тили тутулиб. – Нима к-к-керак сенга?! – Унинг бутун вужуду, хатто боши ҳам қалтираб кетди. Ҳар доим таёқдек осилиб ётадиган чап қўлигача титраб кетгандек бўлди. – Нима к-к-керак, айт! – деди лаблари тирпираб.* (Дунёнинг ишлари, 185-бет.)

Немис тилидаги вариантда эса қуйидагича таржима ўқишимиз мумкин: *“Warum bist du g-g-gekommen?!”, stotterte er vor Wut. „Was s-s-suchst du hier?!“ Nun zitterte nicht nur sein ganzer Körper sondern auch sein Kopf. Sogar seine linke Hand, die immer wie ein Stock herunterhing, schien zu zittern. „Was s-s-suchst du, sag es!“, sagte er und dabei zitterten seine Lippen.* (Kein Himmel auf Erden, S. 227. )

Кўринадики, бадиий тасвирда воқеалар мазмунига мос ҳолда ишлатилган фонопозетик воситалар китобхон ҳиссиётига кучли таъсир қилади. У ўзини воқеалар тасвири баёнида қатнашаётгандек, шу воқеаларнинг бевосита иштирокчиси бўлаётгандек ҳис қилади.

Парчада “келдинг” сўзини “к-к-келдинг” шаклида, “керак” сўзи эса “к-к-керак” шаклида қўлланилган. Бу сўзларнинг график жиҳатдан ёзилиши, кўринишига эътибор берадиган бўлсак, “к-к-келдинг” ва “к-к-керак” сўзларидаги бошги харфлар чизикча-чизикча билан ёзилган. Ёзишнинг бу тури товушларнинг қандай талаффуз этилганлигини айнан англатиш учун хизмат қилмоқда. Айни пайтда шу сўзларнинг денотатив маъносига тутулиш, қичқириш, каби қўшимча маънолар ҳам

кўшилиб келган. Лекин бундан ташқари “**тутилиб**” лексик воситасини ҳам ишлатилиши қаҳрамоннинг вазиятдаги ҳолатини ифодалаб келмоқда.

Сўздаги бир ундошнинг такрорланиш миқдори у ифодалаб келаётган экспрессив бўёқ миқдорини белгилаб беради. Сўзда бир ундош қанча кўп такрорланса ва у график жиҳатдан ёзувда шундай ифодаланган бўлса, экспрессия даражаси ҳам ортиқ эканлиги кўрилади. Сўзда коннотатив маъно фонетик воситалар билан ҳам даражаланиб бориш хусусиятига эга. Ундош товушларнинг чўзилиши оғзаки нутқда уларни қўш ундош ҳолатига келтириб талаффуз қилиш, ёзма нутқда эса иккилантириб ёзиш орқали рўёбга чиқарилади. Бу усулда қуйидаги коннотатив маънолар ифодаланади:

**а) таъкид:** *М-мен эмас, м-мана бу ажратган! Эгамберди ака қўлини бигиз қилиб, Хўжанинг ойисини кўрсатди. – М-мана шу ажратган!* (Дунёнинг ишлари, 185-бет.)

Немис тилида эса таржима қуйидагича берилган: “*N-nicht ich, sondern sie trennte sich voneinander!*” *Onkel Egamberdi zeigte mit seinem Zeigefinger auf Chudschas Mutter. „D-d-diese hat getrennt!“*. (Kein Himmel auf Erden, S. 228.)

Кўринадикки, ҳар икки тилда ҳам фонопоэтик бирликнинг қўлланиши айнан бир хил. Лекин таъкид маъносини бериш учун таржимон ўзбек тилидаги „мен“ сўзини эмас, “*емас*” „*nicht*” сўзини танлаган. Кейинги ўриндаги „*мана*“ сўзи эса ўзгартирилган, яъни оддий ҳолатда қўлланилган. Лекин шу сўз иккинчи марта берилганида „*d-d-diese*“ тарзида таржима қилинган. Ундошнинг такрорланиш миқдори ўзбек тилидан бир марта кўпайтирилиб, юқоридаги „*мана*“ сўзидаги кўшимча маъно ҳам иккинчи „*мана*“ сўзининг таржимасига кўчирилган.

**б) қаҳр-газаб:** *У қаддини ростлаган эди, менга кўзи тушиди. – Н-нима гап? Хўжа қ-қани?* – *деди гоҳ менга, гоҳ бузоққа қараб.* (Дунёнинг ишлари, 188-бет.)

*Als er sich aufrichtete, blickte er mich. „W-was ist los? W-wo ist Chudscha?“ Er betrachtete bald mich, bald das Kalb.* (Kein Himmel auf Erden. S. 232.)

Ҳар иккала тилда ҳам бир хил услуб намоён бўлган.

**д) иккиланиш, таажжуб:** *Унинг қўлидан болтаси тушиб кетди. Бир зум лаблари титраб, тикилиб турдию кўзларига ёш қалқиб чиқди. – Н-нега, н-нега кетади? – деди инграб.* (Дунёнинг ишлари, 188-бет.)

*Das Beil fiel ihm aus seiner Hand auf den Boden. Seine Lippen zitterten kurz, dann traten ihm Tränen in die Augen. „W-warum? W-warum geht er weg?“ stöhnte er.* (Kein Himmel auf Erden, S. 232)

**е) кўрқинч:** - *Синди!* – *дедим овозим титраб. Вали югуриб тепамага келди: - Вой-й-й! Энди даданг ўлдирди.* (Дунёнинг ишлари, 175-бет.)

Лекин немис вариантыда бу маъно ҳам лексик восита ёрдамида ифодаланган: „*Es ist gebrochen!*“, *sagte ich mit bebender Stimme.*

*Wali lieft sofort zu mir: „Ach...Jetzt wird dich dein Vater verprügeln.“* (Kein Himmel auf Erden, S.216.)

Ундош товушларнинг сўзнинг турли ўринларида иккилантирилиши ҳам стилистик қимматга эга. Сўз бошидаги ундош товушнинг иккилантирилиши персонажга хос нутқий камчилик ёки унинг ўта ҳаяжонланганлигини ифодаласа, сўз охиридаги ундошнинг бирдан ортиқ такрори шу сўзнинг чўзиқ талаффузини билдиради. Худди шунингдек, сўз бошида ундош товушларни иккилантириб талаффуз қилиш ва ёзиш орқали бадиий тасвирда вазиятдан келиб чиқадиган нутқий камчиликлар ёки нутқ органларида бирор нуқсон бор шахсларнинг талаффузи реал акс эттирилади.[5] Масалан, “Хўжа” ҳикоясида қўлланилган ундошларни чўзиш ҳодисаси айнан ўта ҳаяжонланганликни ифодалаб келганини кўришимиз мумкин: - *Уялмайсизми, она! – деди ҳамон лаблари пирпираб. – Қ-қўшмачилик қ-қ-қилганини уялмайсизми?* (Дунёнинг ишлари, 185-бет.)

*“Schämen Sie sich nicht, Schwester?!”, fragte er sie. Seine Lippen zitterten. „Schämen Sie sich nicht, sich mit K-Kuppelei zu b-b-beschäftigen?!“* (Kein Himmel auf Erden, S. 228.)

Вазиятдан келиб чиқадиган турли нутқий камчиликлар ҳам мавжуд. Бундай вайизатларга маст ёки эснаётган кишиларнинг нутқи мисол бўлиши мумкин. Лекин “Дунёнинг ишлари” асарида бундай ҳолат учрамайди. Сўзловчининг индивидуал талаффузига хос хусусиятлар график қайд қилинади, ёзувдаги бундай қайд “графон” деб ҳам юритилади [5]. Айрим ўринларда кулги кўзғатиш мақсадида ҳам сўзлар атайин бузиб талаффуз қилинади ва ўша тарзда ёзилади, графон ҳосил бўлади. Масалан:

*Чолнинг кенжа ўғли Москвада, аспирантурада ўқийди.*

*-Дилгиром келди, йигирманчида келаркан. Чоршанба куни Кўктеракка бориб қўй опчиқдим,- дейди чол. –О`ғлим келиши билан оёғига сўяман.* (Дунёнинг ишлари, 226-бет.) Парчадаги „*Дилгиром*“ сўзи кекса ёшдаги одамнинг тилга янги кириб келган сўзни тўғри тасаввур қилмаслиги оқибатида келтириб чиқарилган. Лекин немис тилидаги вариантда бу сўз айнан нейтрал маъносидан, ўз ҳолича қўлланилган: *Der jüngste Sohn des Greises studierte an der Moskauer Universität als Aspirant. „Wir haben schon ein Telegramm von ihm bekommen. Er kommt am zwanzigsten. Am Mittwoch habe ich im Basar von Kukterak ein Schaf gekauft. Wenn er kommt, schlachte ich es vor seine Füßen!“* (Kein Himmel auf Erden, S.276.)

Қуйидаги парчада эса сўзловчининг индивидуал талаффузига хос хусусиятлар алоҳида ажратиб кўрсатишга ҳаракат қилинган:

*-Ҳодзир...*

*Шайх ғалати гапирди, „з“ни айтолмайди, „дз“ дейди, „с“ деёлмайди, аллақандай „ц“ қилиб айтади.*

*-Шайх тезроқ! Нозик меҳмонлар келиб қолди.*

*Шайх шошилмайди. Ишини билиб қолади.*

*-Цекин. Нодзик бўца, ўдзига, -дейди илжайиб.* (Дунёнинг ишлари, 35-36-бетлар.)

Немис тилига қилинган таржимада ҳам шу ҳолат кўзга ташланади:

*„Gleich jetdzt...“*

*Seit seinem Sturz damals sprach er etwas seltsam. Er konnte das „Z“ nicht aussprechen und sagte „dz“ und das „S“ klang bei ihm wie „ts“.*

*„Langsam, selbst wenn die Götter hochangesehen sind, ist das mir egal!“ erklärte er schmunzelnd. (Kein Himmel auf Erden, S. 45)*

Кўриб турганимиздек, икки тилда сўзларнинг турли хиллиги сабаб, немис тилидаги таржимада бир гапнинг ўзида еттита сўз алоҳида талаффуз қилингани ифодаланмоқда. Ўзбек тилида эса бу гапнинг таркибидаги графонларнинг сони учта эди.

Хулоса ўрнида шуни айтиш мумкинки, турли фонопозтик воситалар тилнинг жозибadorлигини, бадий матнинг эстетик хусусиятларини оширади. Китобхонларга асардаги қахрамонларнинг ҳолатлари, ўй-фикр ва кечинмаларини янада яқинроқ билишга имкон яратади. Товушлар ёзувчиларнинг китобхонга бадий-эстетик таъсир этувчи қуролига айланади.

#### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Ў.Ҳошимов. Дунёнинг ишлари. Т.: Фафур Ғулом. 2016. 239 бет.
2. U.Hoshimov. Kein Himmel auf Erden. T.: Akadernashr Verlag. 2014. 300 bet.
3. Г.Т Яхшиева. Ўзбек тилида фонографик воситалар. Филол. фан. ном. дис. автореф. – Т., 1997.
4. Ш.Ғ.Тошхўжаева. Эркин Аъзам асарлари лингвопозитикаси. фил.фан. бўйича фалсафа доктори(PhD) олиш уч. дисс. Фарғона. 2017.
5. D.To`lanova. Badiiy matnda fonografik vositalarning qo`llanishi. BMI. Andijon. 2014.

### **LEKSIK USUL BILAN MODALLIK IFODALASH VA MODAL SO‘ZLARNING TASNIFI MASALALARI**

*Ergasheva Shahlo Po‘latovna o‘zbek tili o‘qtuvchisi  
Toshkent tibbiyot Akademiyasi Farg‘ona filiali*

*Anatatsiya. Fikrning voqelikka bo‘lgan munosbatlarining turli xil ko‘rinishlarini, shuningdek, bildirilyotgan naesalarining sub’yektiv tarzda tasniflanishni turlicha ko‘rinishlarini ifodalovchi funksional-semantik katigoriya.*

Ма’лумки, hozirgi zamon o‘zbek tilida «modal so‘zlar» nomi bilan yuritiladigan so‘zlar guruhi o‘zbek tilshunoslarini ko‘p vaqtdan buyon qiziqtirib kelmoqda. Garchi o‘zbek tilshunoslari bunday so‘zlarni to‘liq klassifikatsiya qilishni o‘z oldilariga maqsad qilib qo‘ymagan va ularni turli nomlar (ravish, ko‘makchi, turlanmaydigan so‘zlar, yuklama, kirish so‘zlar) bilan atagan bo‘lsalar ham, ular bu so‘zlarning turli semantik ma‘nolarini aniqladilar va shunga ko‘ra ularni 2 dan 9 guruhga bo‘ldilar. O‘zbek tilshunoslarining ba‘zilari modal so‘zlar doirasini juda cheklab qo‘ygan bo‘lsalar, boshqalari esa uni ma‘lum darajada kengaytirdilar[3]. Biroq, ular bu kategoriyaning chegarasini belgilash, uni klassifikatsiya qilish sohasida hali yagona fikrga kelgan emaslar.

Bu sohada erishilgan yutuqlarni e'tiborga olib va o'zimiz tekshirgan materiallarga asoslanib, modal so'zlarning anglatgan ma'nolariga ko'ra klassifikatsiyasini tavsiya etamiz. Fikrimizcha, bu klassifikatsiya ularning haqiqiy holatini ancha aniq ko'rsatadi.

O'zbek tilida yuzdan ortiq modal so'zlar mavjud. Anglatgan ma'nolariga ko'ra ularni quyidagi asosiy guruhlariga bo'lish mumkin:

1. So'zlovchining voqelik faktiga bo'lgan fikrining reallik darajasini ifodalovchi modal so'zlar.
2. So'zlovchining voqelik faktiga bo'lgan zaruriyatlik munosabatlarini ifodalovchi modal so'zlar.
3. So'zlovchining voqelik faktiga bo'lgan so'zlar
4. motsional munosabatlarini ifodalovchi modal so'zlar.
5. So'zlovchining fikrni ifodalash formasiga bo'lgan munosabatlarini ifodalovchi modal so'zlar.

Bu asosiy guruhlarining hammasi anglatgan ma'nolariga ko'ra bir qancha kichik guruh va turlarga bo'linadi.

1. So'zlovchining voqelik faktiga bo'lgan fikrining reallik darajasini ifodalovchi modal so'zlarni ikki kichik guruhga bo'lish mumkin:

1. So'zlovchining voqelik faktiga bo'lgan fikrining aniqligini ifodalovchi modal so'zlar.
2. So'zlovchining voqelik faktiga bo'lgan fikrining noaniqligini ifodalovchi modal so'zlar.

2. So'zlovchining voqelik faktiga bo'lgan fikrining aniqligini ifodalovchi modal so'zlar kuyidagi turlarga bo'linadi:

a) voqelik faktiga bo'lgan fikrning aniqligini tasdiqlash orqali ifodalovchi modal so'zlar. *Albatta, chindan, haqiqatan, darhaqiqat, shaksiz, shak-shubhasiz, so'zsiz, tabiiy, tabiiyki, beshak, filhaqiqat* kabi so'zlar bunga misol bo'la oladi.

Bu kichik guruhga mansub modal so'zlar so'zlovchining aytilayotgan fikrning aniqligiga ikkilanmasligini bildiradi (bu maqola modal so'zlar klassifikatsiyasiga bag'ishlangani ucnun biz bu yerda modal so'zlarning ma'nolari ustida to'liq fikr yuritish imkoniyatiga ega emasmiz, shuning uchun har bir kichik guruhning umumiy ta'rifini berish bilan kifoyalanamiz).

Misollar: *Albatta, umri do'konda o'tgan Aliqul qo'sh haydashdek nozik ishning uddasidan chiqolmasdi. Xattotlikda Sulton Ali, rasmda ustod Behzod, shubhasiz, zamonning xudo bergan iste'dodlaridir* (Oybek).

b) voqelik faktiga bo'lgan fikrning aniqligini salgina chekinish orqali ifodalovchi modal so'zlar. *Durust, rost, to'g'ri, tuzuk* kabi so'zlar shular jumlasiga kiradi. Bunday modal so'zlar ilgari aytilgan fikrni tasdiqlash uchun xizmat qiladi. So'zlovchi ilgari aytilgan fikrni tasdiqlaydi va asosan unga qo'shiladi, biroq, so'zlovchining fikricha, ma'lum fakt yoki hodisa ustida aytilgan fikrda „sal boshqachalik" bor, shu tufayli, u o'z fikrini qat'iy ayta olmagach, boyagi „sal boshqachalik" ka izoh beradi.

Misollar: *Durust, men otangizga birga ketolmasligimni, charlarni uch-to'rt kun kutib qolishimni bir necha vaqt aytolmay yurdim, lekin...* (A.Qodiriy). *Tug'ri, bizga shaxanshohning iltifot va muruvvatlari baland, sadoqatimizga imonlari komil, ammo unutmaylikki, podsho va Alisher bir qarich yoshdan boshlab do'st bo'lishganlar* (Oybek).

v) voqelik faktiga bo'lgan fikrning tasdig'ini ma'qullash va rozilik bildirish orqali ifodalovchi modal so'zlar. *Mayli, bo'пти, xo'p, yaxshi* kabi so'zlar bunga misol bo'la oladi. Bunday modal so'zlar so'zlovchining suhbatdoshi fikriga qo'shilganini, uni ma'kullaganini, shuningdek o'sha fikr bo'yicha kat'iy qarorga kelganini bildiradi.

Misollar:—*Mayli, tilingiz bormasa ham dilingizda bo'lsa bo'ldi* (P.Kodirov). *Yaxshi, usta amaki, nimaiki zarur bo'lsa, hammasini so'rang, jonu dilim bilan bajarishga tayyorman* (Sh. Rashidov).

g) *oldin bayon etilgan fikrni yanada konkretlashtiruvchi modal so'zlar. Aniqrog'i, tug'risi, tug'rirog'i, yaxshisi, eng yaxshisi* kabi so'zlar modal so'zlarning shu kichik gruppasiga mansubdir. Bunday modal so'zlar ilgari aytilgan fikrni konkretlashtirish, aniqlash uchun xizmat qiladi.

Misollar: *Otangiz Toshkentda ekan vaqtida men bu ishni OCHmoqqa og'irsingan, tug'rirog'i, uyalgan edim* (A. Kodiriy). *Aniqrog'i, bechoraga juda og'ir, "kundosh—xotin zotining o'limi" deganlar* (A. Kodiriy). *Ilgarilari u, xuddi xardek, muhitni payqamas, to'g'rirog'i, mensimas edi* (P. Kodirov).

d) Fikrning tasdig'ini eslash va eslatish orqali ifodalovchi modal so'zlar. *Voqean, darvoqe, aytganday, aytmoqchi, ma'lumki, ravshanki, belgilikki* kabi so'zlar shu kichik guruhga kiradi.

*Aytganday, aytmoqchi, voqean, darvoqe* modal so'zlari, asosan, bo'lib o'tgan, lekin so'zlovchining aybi bilan ma'lum vaqt davomida unutilgan bo'lsa ham, bir qancha vaqtdan so'ng uning esiga to'satdan kelib qolgan o'sha fikrni anglatadi. Bundan tashqari, bunday modal so'zlar aniq shaxslarga aloqador bo'ladi.

#### **FOYDALANGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI**

1. Nurmonov A., Mahmudov N., Ahmedov A., Solixo'jaeva S. O'zbek tilining mazmuniy sintaksisi.-Toshkent: Fan, 1992.
2. Pinxasov Y., Hozirgi zamon o'zbek adabiy tilida modal so'zlar. Jurnal "O'zbek tili va adabiyoti masalalari", №1, O'zFA nashriyoti, T., 1961.
3. S. Saidov. Modal so'zlarni o'rganish tarixidan, "O'zbek tili va adabiyoti " jurnali, O'zFA, T.,1963.

## **FONOPOETIK HODISALAR (GEMINATSIYA HAQIDA )**

*Xasanova Ozodaxon Qurvonali qizi*

*FarPI o`qituvchi*

*Annotation In the article were analyzed gemination the role of gemination in literary texts were explained.*

*Аннотация В статье идёт речь об геминации и анализирует роли геминации в художественного текста.*

Qadim zamonlardanoq, soʻzning qanday paydo boʻlishi, uning qanday qilib narsalarning nomi bilan bogʻlanishi, buyumlarga qanday qilib nom berilishi haqidagi savollar odamzotni qiziqtirib kelgan. Ayrim olimlar buyumga nom berilishi uning oʻzi, shakli - shamoyili bilan bogʻliq deb hisoblashgan boʻlsa, ayrimlari buyumlar qanday xoxlangan boʻlsa shunday nomlangan deb hisoblashadi. Ayrimlari esa buyumlarga nom berishga predmetning mohiyati, shu bilan birga predmetga oldindan berilgan nom mavjud boʻlgan deb ishonishgan.

Qadimgi yunon faylasufi Platon esa "...biz (bu yerda til egalari) predmetlarning nomini tanlashda xoxlovchilar hisoblanamiz, bu shunchaki xoxish yoki istak boʻlib qolmasdan, tarqoqlikdan holi emas. Predmetlarga nom berish unchalik erkin boʻlib qolmasdan, predmetning xususiyati va tovushlarning xususiyati ayrim hollarda erkin emas. Platonning fikricha, nutqda tez, ingichka, shovqinli va yumaloq singari tovushlar mavjud hisoblanadi. Shu bilan birga predmetlar ham tez, ingichka, shovqinli va yumaloq boʻladi. Uning fikricha tez narsalar va predmetlarni ifodalaganda "tez" tovushlardan foydalaniladi. Ingichka predmetlarga ingichka tovushlardan foydalanib nom beriladi. Qolgan shakldagi predmetlarga masalan shovqinli narsalarga nom berilishini ham shunday asoslash mumkin. Ular soʻz tarkibiga singib oʻziga xos maʼno va ohang kasb etib ulgurmagan tovushlarga ham oʻzgacha mazmun berishga intilishgan edi. Masalan, «r» – tezlikning, shiddatning ramzi, «l» - viqorning, silliqlikning, yaltiroqlikning ifodachisi, «i» - torning, «a» - kattaning, «e» - abadiyatning belgisi sifatida talqin qilingan. Keyinroq tovushlar tabiati bilan shugʻullanuvchi mutaxassislar «u», «d», «r» tovushlari dahshatni yodga solishi, «i» xursandchilikning, «m», «n», «l» tovushlari nazokatning sirli ramzlari ekanligi haqidagi mulohazalarini bayon qilishgan.[1]

Fonopoetika esa bugungi kunga kelib alohida tadqiqni talab etadigan sohalardan biri boʻlib qolmoqda. Fonopoetika lingvopoetik tadqiqotlarning ayrim qismi sifatida tekshirib oʻtilsada, hali monografik planda tadqiq etilgan emas. Nazmiy asarlarning fonopoetikasi, vaznlar fonopoetikasini oʻziga xosligi Tursunova O[8]. tomonidan tadqiq qilinishi boshlangan. U oʻzining bir necha maqolalari bilan fonopoetikaning ham alohida tadqiqot sohasi ekanligini koʻrsatib oʻtdi. Xalqaro miqyosda ham bu sohada hali yetarli darajada tadqiqotlar oʻtkazilmagan. Fonopoetika haqida gap ketganda fonetik hodisalardan hisoblangan alliteratsiya, assonans, geminatsiya, tovush orttirish, tovush

tushurish singari hodisalarning muhim ro'l o'ynashini belgilab o'tish lozim. Quyida esa fonetik hodisalardan biri bo'lgan geminatsiya hodisasi haqida fikr yuritiladi.

Badiiy asarlarda ruhiy holatni yozuvda ifodalash o'ziga xos murakkablikni yuzaga chiqaradi. Qahramonlar ruhiyatidagi ichki hayajon, xursand bo'lish, xafa bo'lish, rozilik, taajjub, yalinish, hayratlanish, kinoya, piching, kesatq, olqish, so'roq, ta'kid, qoniqmaslik, norizolik, tilak-istak, qo'llab-quvvatlash kabi holatlarni aynan berishda yozuvchilar unli yoki undoshlarni birdan ortiq yozish usuli – **fonografik vositalardan** foydalanadilar. Masalan bunday keng qo'llaniladigan fonetik usullardan biri geminatsiya hisoblandi. «Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati»da mazkur hodisa «**qo'sh undoshlik** – ikki aynan bir xil undoshli holatning yuzaga kelishi» sifatida izohlanadi.[3] «O'zbek tili tarixiy fonetikasi» o'quv qo'llanmasida esa bu hodisa «**qo'shoqlanish**» yoki «**ikkilangan undosh**» deb yuritiladi: «*Qo'shoqlanish* – undoshlarning cho'zilishi, ikkilanishi hodisasini fonetik o'zgarishlar sirasida ko'rib chiqish o'ta shartlidir. Lekin bu hodisa faqat ikki unli orasidagi yakka undoshda sodir bo'la olishi bilan fonetik o'zgarishlarga o'xshaydi. Qo'shoqlanish, asosan, ikki unli orasida kelgan **k, q, t, l** tovushlarida va faqat **2, 7, 8, 9, 30, 50** sanoq sonlarini nomlashda sodir bo'ladi. Bu sonlarni bir undosh bilan ham, *ikkilangan undosh* bilan ham talaffuz etish mumkin bo'lgan. Sanoq sonlar nomidagi bu xil qo'shoqlanish sabablari haligacha ochilmagan. Lekin **katta, latta, yakka, yalla, chakki, ukki** kabi so'zlardagi ikkinchi **t, l, k** lar tarixan morfologik ko'rsatkich bo'lib, ulardagi qo'shoqlanish singish (adaptatsiya) natijasidir degan fikr mavjud.»[9] Adham Abdullayev esa bu holat uchun «**undoshlarni qavatlash**» atamasini ishlatgan.[6] Undoshlarni qavatlab qo'llash orqali badiiy asarda qahramon ruhiyatidagi xursandlik va xafalik holatlarini tugal tasvirlashga erishiladi. Masalan, *Ayyorlikda uchchiga chiqqanman deb maqtansam yolg'on emas* (Oybek). *Uni ayblashga sizning ma'naviy haqqingiz yo'q, uka! - dedi g'azab bilan* (gazetadan). Keltirilgan misollardagi undashlarning qavatlanishi qahramonlar tabiatidagi subyektiv holatni ifodalashga xizmat qilgan. Ya'ni, birinchi gapdagi qahramonning o'z «ishihunaridan» mamnunligi, «anoyi» emasligini ta'kidlash istagi qavatlangan «ch» undoshi orqali yanada aniq ifodalangan. Ikkinchi gapdagi qahramonning qahr-g'azabi esa «q» tovushi geminatsiyasi bilan ko'rsatib berilgan.

Yuqorida ta'kidlaganimizdek, undoshlarning qavatlanishi alohida uslubiy vositadir. Duch kelgan tovushni qavatlab qo'llab bo'lmaganidek, so'zda turli sabablar bilan yonma-yon kelgan barcha undoshlar ham lingvopoetik jihatdan ahamiyatga ega bo'lavermaydi. Masalan: – Ukaginam, bu kennoyingizga (*kelin oyingizga – ellipsis*) zagsda *patta* (*so'z imlosida mavjud*) kesilmagan. Birinchisidan to'qqizta (*so'z imlosida mavjud*) bola bor. Bechora giroy bo'laman rosa tug'di. To'qqizinchisini tug'diyu o'zimizning tilda aytganda *brakka* (*brak+ga/ka*) chiqib qoldi. (S.Ahmad).

Badiiy matnda geminatsiyaning muhim o'rin tutishini ko'p kuzatishimiz mumkin. Poetik nutqda (okkozional) uslubiy maqsadni ifodalovchi ohangdorlik bu aynan geminatsiyadir. O'zbek tilshunosligiga oid adabiyotlarda geminatsiyaga yana quyidagicha ta'rif keltiriladi: ketma-ket kelgan aynan bir tipdagi undosh.[3] Bundan

tashqari geminatsiya haqida yana A.G‘ulomov,[4] A.Haydarov,[5] A.Abdullaev,[6] M.Yo‘ldoshev[7] asarlaridan ma‘lumot olishimiz mumkin. Demak, bu yerda so‘z tarkibidagi qo‘sh undoshlilik nazarda tutilgan. Bu esa poetik nutqda ma‘lum poetik vazifani bajarish, maqsadni kuchaytirish, tinglovchiga ta‘sir o‘tkazish uchun qo‘llaniladi.

*Birdan-bir o‘ynoqi, shaffof, ruh yeldi,*

*Shakkar sovurildi bebosh shamolda.*

*Birinchi qor kabi birinchi sevgi*

*Faqat osmondadir faqat xayolda. (I.Mirzo.)*

Bu o‘rinda ikki so‘zda «shaffof» asl holatda, ya‘ni lug‘atlarda berilishicha ifodalangan (shaffof-yorug‘lik yoki nurni yaxshi o‘tkazadigan, tiniq, O‘TIL, 403-bet). «Shakkar» so‘zida esa bir «k» tovushi orttirilgan. Aslida bu so‘z «shakar» tarzida bo‘lishi kerak (shirin, mazali, totli; kishiga yoqadigan, O‘TIL, 392-bet). So‘zlovchi o‘zining yoqimli holatini yo‘qotganini, tinchi buzilganini, ya‘ni «shaffof ruh»ning birdan qalbiga kelganligi, keyin esa shamolda (hayot yo‘llaridagi, mayda, maishiy turli-tumanliklarda) o‘sha shirin, yoqimli tuyg‘ularidan ayrilganini ta‘sirchan ohangda ifodalash, totli hislarini yo‘qotganidan g‘azablanish mazmunini yetkazib berish uchun aynan mana shu- geminatsiya usulidan foydalangan.

A.G‘ulomovning ko‘rsatishicha, ko‘pgina so‘zlarning ma‘nosini kuchaytirish maqsadida geminatsiya hodisasi yuz bergan, bora-bora qo‘sh undoshlilikning ekspressiv ma‘nosi yo‘qolib oddiy holga kelgan[4]. Geminatsiya hodisasi yuqorida ko‘rsatilgan manbalarda faqat undoshlarning juftlashib kelishi, deya talqin qilingan.

Fonopoetikani tovushdosh so‘zlar bilan boyitishda, ayniqsa, tovush juftlari ustida, ularning mo‘tadillashuvi, integratsion va differentsiatsion xususiyatlari yuzasidan olib boriladigan ishlar muhimdir.

Qat‘iylikni ifodalash maqsadida tovushlarni qisqartirishi, so‘z oxiridagi undoshni qattiq talaffuz etish kabi usullardan foydalanilsa, ishonchsizlik ma‘nosini berish uchun oxirgi undosh talaffuzini susaytirishdan foydalaniladi.

*«Yo‘q, sevgi emas bu, shunchaki xavas»,-*

*Ming bor yupatmoqchi bo‘ldim o‘zimni va*

*Yo‘qq! Ko‘rishmaymiz xayr endi,*

*Ortiq ko‘rishmaymiz yuzma-yuz. (Rauf Parfi)*

Misralardagi «yo‘q» va «yo‘qq!» so‘zlarining mantiqiy ma‘nosida farqlanish bor, birinchi «yo‘q» so‘zidan keyin kelgan vergul (,) va shu belgi so‘zni sustroq, mayinroq, ishonchsizroq ifodalasa, ikkinchi marta ishlatilayotgan «yo‘qq!» so‘zidagi «q» qattiq tovushning ikkilanishi hamda (!) undov belgisi so‘z ma‘nosini qat‘iy, ishonchli, so‘ngso‘z tarzida ifodalayotgani ma‘lum bo‘ladi. Fonopoetikani tadqiq qilish jarayonida so‘zning bunday ma‘no nozikliklari ustida ishlash o‘rganishning samarali usuli hisoblanadi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar**

1. Кухаренко В.А. Интерпретация текста. –М: «Просвещение», 1988.

2. N.A.Baskakov, A.S.Sodiqov, A.A.Abdulazizov. Umumiy tilshunoslik. Toshkent "O`qituvchi". 1979. 21-b
3. Ҳожиёв А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. -Т.: 2002.
4. Гуломов А. Проблемы исторического словообразования узбекского языка. Докторская диссертация, -Т. стр-123
5. Ҳайдаров А. А. Бадиий тасвирнинг фоностилистик воситалари. Филол. Фанлари. Номзоди дисс...автореферат. -Т.: 2008. -Б.10.
6. Абдуллаев А. Ўзбек тилида экспрессивликнинг ифодаланиши. -Т.: 1983.
7. Йўлдошев М. Бадиий матн ва унинг лингвопоэтик сатҳ асослари. -Т.: Фан. 2007. 7- бет.
8. Tursunova O. PHONOPOETICS OF THE TEXT. International Scientific Journal Theoretical & Applied Science. P 115-117
9. Неъматов Ҳ. Ўзбек тили тарихий фонетикаси. -Т; «Ўқитувчи», 1992, 86-б.

### **USE YOUR BODY LANGUAGE TO IMPROVE CLASSROOM MANAGEMENT**

*Ergasheva Nargiza Numonjonovna,  
teacher of Fergana Polytechnic Institute*

*Аннотация. Эта статья посвящена паралингвистике - языку тела и улучшению управления классом с помощью хорошего языка тела. В статье приведено общее определение языка тела и инструкции по улучшению управления классом при помощи языка тела.*

*Annotatsiya. Ushbu maqola paralingvistika - tana tili va sinfni yaxshi tana tili bilan yaxshilashga bag'ishlangan. Maqolada tana tili tushunchasiga umumiy ta'rif va sinfni qanday qilib tana tili orqali boshqarishni takomillashtirish bo'yicha ko'rsatmalar berilgan.*

**Body language** is a type of non-verbal communication in which physical behavior, as opposed to words, are used to express or convey information. Such behavior includes facial expressions, body posture, gestures, eye movement, touch and the use of space. Body language exists in both animals and humans, but this article focuses on interpretations of human body language. It is also known as kinesics.

Body language must not be confused with sign language, as sign languages are full languages like spoken languages and have their own complex grammar systems, as well as being able to exhibit the fundamental properties that exist in all languages.[1][2] Body language, on the other hand, does not have a grammar and must be interpreted broadly, instead of having an absolute meaning corresponding with a certain movement, so it is not a language like sign language,[3] and is simply termed as a "language" due to popular culture.

Effective teachers use body language to communicate with students, build rapport with them, and make them feel safe and supported.

“Face the student with arms uncrossed and relaxed,” says Mindy B “and usually always smiling! Give them eye-to-eye contact, and pay attention to them! By doing this, I’m conveying the message that ‘I care!’” [4]

“The ability of a teacher to establish positive rapport with students is a critical aspect of the teacher-learner relationship,” explains Ron Benner, a school psychologist in Bridgeport, Connecticut. “The successful teacher blends both verbal and nonverbal communication skills in establishing good rapport with students and this has a direct correlation to student achievement.”

Test your understanding of your students and how your body language affects them by standing in the doorway of the room as your students shuffle in. This close contact sets up a naturally occurring single file line that calms them before they enter the classroom and enables a positive learning environment before they even sit down, according to body language expert Chris Caswell.

From the start, command the classroom. Greet the class with a loud, clear, upbeat voice. If you look frazzled, you seem vulnerable. Lack of confidence is a red flag to students.

#### Body Language Dos and Don'ts

Where and how you stand in the classroom speaks volumes, too.

- **Stand up straight.** Poor posture—slumped shoulders, stomach sticking out—is not only physically unhealthy, but it can convey a whole range of attitudes and degrees of interest and respect.

- **Avoid folding your arms, standing behind a desk, and using barriers.** These behaviors “simply sends the signal that you don’t want to make contact,” says Caswell. It blocks you off and makes you appear unapproachable. Don’t cross your arms or shuffle papers that aren’t related to the lesson, and refrain from looking at your watch when a child is speaking.

- **Use the whole classroom.** Walk around the students’ desks to show interest, and indicate approval with a head nod. Caswell suggests leaning slightly forward and moving momentarily into their territory in a nonthreatening way.

- **Be aware of your facial expressions (or lack thereof!).** They can easily convey any number of moods and attitudes, as well as understanding or confusion.

- **Smile.** It conveys happiness and encouragement. Frowns show sadness or anger. Big, open eyes suggest fear. An animated face draws the listener in.

- **Make eye contact.** It helps establish rapport and trust, and it shows that you’re engaged and listening to the students.

- **Adopt different poses** when you want your students to respond in a particular way.

- **Your hand on your chin** encourages students to think about the answer and shows you’re waiting for their answer.

- **Hands out and palms up** shows that you’re open to questions and answering in a nonthreatening way.

- **Observe wait time**—don’t stare and rush them. Appear relaxed and ready to listen.

Body language helps you get your message across. Let students know that you want to create a supportive, productive learning environment.

#### **Literature:**

1. Klima, Edward S.; & Bellugi, Ursula. (1979). *The signs of language*. Cambridge, MA: Harvard University Press. ISBN 0-674-80795-2.
2. Jump up Sandler, Wendy; & Lillo-Martin, Diane. (2006). *Sign Language and Linguistic Universals*. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Jump up to: Barfield, T (1997). *The dictionary of anthropology*. Illinois: Blackwell Publishing.
4. Mindy B. National Education Association on Facebook
5. Николаева Т.М. Паралингвистика//Лингвистический энциклопедический словарь// М.:1990 – 685 с.
6. Ахманова О.С. Параязык// Словарь лингвистических терминов. М.: КомКнига, 2007.

### **И.В.ГЕТЕНИНГ “ФАУСТ” ТРАГЕДИЯСИДАГИ ФАУСТ ОБРАЗИНИ ЯРАТИШДА ФРАЗЕОЛОГИЗМЛАРНИНГ ЎРНИ**

*Акмал Улканов, ўқитувчи*

**Аннотация:** В статье рассматривается образ Фауста в одноимённом произведении великого немецкого писателя Й.В.Гёте на основе немецкого и узбекского переводов.

**Abstract:** This article reveals the character of Faust on the basis of German and Uzbek translations of the novel “Faust” written by the great German writer Y.W.Gothe.

Доктор Фауст ҳақида афсона XVI асрларда пайдо бўлган. Унинг мўжизалари ҳатто самодан гўзал Еленани ўзига ром этган Гомер ҳақидаги афсоналар халқда оғиздан оғизга кўчиб юрарди. Фауст ҳақидаги афсоналар шунчалик тарқалиб кетдики, ҳатто 1587 йилда қандайдир Иоган Спик деган одам уни шайтон билан алоқа қилишда айблади. 1599 йилда эса Фауст ҳақида Видман қаламига мансуб иккинчи китоб ҳам нашрдан чиқади. Фауст ҳақидаги афсоналар бошқа мамлакатларга ҳам кўчди. 1592 йилда Англияда Шекспир издоши Кристофер Марло сахна учун “Доктор Фаустнинг фожеавий тарихи” сецанарийсини ёзди. XVII-XVIII асрларда Германияда ҳам доктор Фауст ҳақида кўплаб бўш асарлар яратилди. Ўрта асрлардаги кўғирчоқ театр, бозор театри учун бош мавзу вазифасини ўтаб берди. Табиат сирларидан воқиф ва уларни ўзига бўйсундира оладиган инсон орзуси одамлар хотирасидан ўчмади. Енгилмас, доно, омадли доктор Фауст ҳақидаги афсоналар халқ хотирасида тўлқинланиб яшади. Гёте ушбу халқ афсонасини олди ва уни устида ишлаб халқ эпопеясига айлантира олди. Унинг яратган асарлари трагедия руҳида ёзилган. Саҳна имкониятларидан

ташқаридалиги эса ҳақиқат. Диалогик эпик поэма кўринишидаги фалсафий маъно касб этадиган ушбу асар ҳаётни тасвирлайди.

XVI-XVII аср халқ китобларида Фауст табиат сирларини ечишга ва уларни инсонга бўйсундиришга муваффақ бўлган омадли донишманд сифатида номоён бўлади. И. В. Гёте халқ афсонасини буюк эпопеяга айлантира олди. Унинг трагедиясида борлиқнинг доимий ва замонавийликнинг илғор саволлари, шунингдек марифий дунёқарашнинг муҳим ҳолатлари кўтарилади ва ривожланади. Бу мазмунли планда тасдиқланган Гёте универсиализми равшанроқ номоён қилади. Гёте трагедиясининг муҳим ғоялари деб онг ҳақидаги ғояни ва у билан боғлиқ XVIII аср Европа фалсафасининг махсулдор ғояларидан бири бўлган дунёни ўзгартириш ғоясини ҳисоблаш мумкин. Бу билан Гёте онгни метофизик гавдалантириш билан чекланмай, ўз қахрамонини ҳақиқатни англашнинг мураккаб жараёнида тасвирлайди. Гёте трагедияси сахналари 3 та пролог билан юзага чиқади. Улардан биринчиси - лирик "Zueignung" (Бағишлов)да ҳиссиётларнинг ўзаро уйғун ҳодисаларини ташкил қилади. Бу ерда ўтган йилларга ачиниш, ҳозирги замон ҳақида ташвиш, шубҳаланиш мавжуд:

Mein Lied ertoent der unbekannten Menge,  
Ihr Beifall selbst macht meinem Herzen bang,  
Und was sich sonst an meinen Lied erfreuet,  
Wenn es noch lebt, irrt in der Welt zerstreut.[3]

Э. Воҳидов таржимаси:

Бебахралар фикрин ҳеч йўқ қиммаати,  
Олқиш дилимга солади музлар.  
Ул хассос зарифлар йитди бу замон  
Кимсасиз йўлларда бесару замон.[1]

П. А. Усмон таржимаси:

Нетай, ётлар аро соламан ох, фарёд!  
Дил курғур эзилар қилса улар ханда;  
Муҳлисларим бўлса гар аҳён-аҳёнда,  
Сарсон-саргардондир бебаҳо жаҳонда.[2]

Аслиятдаги "bang machen" фразеологик бирлик ҳисобланади. Унинг таржимаси "қўрқитмоқ" ифодасини беради.[5] Э. Воҳидов бу бирликни "муз солмоқ" сўз бирикмаси билан таржима қилади. Бу ерда тасвирий таржимадан фойдаланилган, чунки аслиятдаги маъно ифодаси умуман ўзгариб кетган. П. А. Усмон тили билан "эзилмоқ" сўзи кўчма маънода фойдаланган. Бу ерда ҳам мазмун оригиналдагидан фарқ қилади. Лекин барибир шоирнинг умиди сўнмайди.

Was ich besitze, seh ich wie im Weiten,  
Und was verschwandt, wird mir zu Wirklichkeit.[3]

Э. Воҳидов таржимаси:  
Бу олам чекинур, ўтмишчи, аён-  
Кўзларим олдида бўлар намоён.[1]

П. А. Усмон таржимаси:  
Бор бисотим йироқ-йиокда қолгандек,  
Неки бўлмиш ғойиб боз бунёд бўлгандек.[2]

Таржимон Э. Воҳидов бу сатрлар таржимасини тушунтириш орқали ифадаланган. Ҳеч қандай фразеологик бирлик қўланилмаган. Таржимон П. А. Усмон қаламида бу қаторлар сўзма-сўз амалга оширилган.

Иккинчи пролог “Vorspiel auf dem Theater” шоирнинг эстетик ҳолатини номоён қилади ва трагедиянинг ғоявий мазмунини тушунишга ёрдам беради. Ва нихоят, “Prolog im Himmel” трагедиянинг ғоявий мазмунини очиб беради. Мефистофел худонинг мўжизаси инсонни кичик махлук даражасигача ерга уради. Инсон ва унинг моҳияти ҳақидаги баҳсни ечишга Фауст ёрдам бериш керак. Ахир алоҳида инсон тақдири эмас, балки инсониятга мўлжалланган бутун йўл жуда муҳимдир. “Prolog im Himmel” Фауст ва Мефистофел образлари диалектикасини ўзаро боғлиқ ҳолда тушунишга ёрдам беради. Худонинг ўзи Мефистофелни инсонни ҳаракатга келтириш учун жўнатади.

“Des Menschen Taetigkeit kann allzuleicht erschlafen,  
Er liebt sich bald die unbedingte Ruh”.[3]

Э. Воҳидов таржимаси:  
Инсон табиати уйқуга мойил,[1]

П. А. Усмон таржимаси:  
Осойишта бўлсам дер у гумроҳ.[2]

"Menschen Taetigkeit kann allzuleicht erschlafen" тўғридан-тўғри ўзбек тилига таржима қилсак, инсон фаолияти жуда тез сустлашиши мумкин. Таржимон Э. Воҳидов “Инсон табиати уйқуга мойил” деб таржима қилади. Бу ердаги таржима оригиналдагидан анча фарқланади. У инсонни сустланишини “уйқуга мойил” сўз бирикмасини кўчма маънода беради. Бундан келиб чиқиб бу ерда ҳам тасвирий таржимадан фойдаланилган. П. А. Усмон эса бу сўз бирикмасини ўрнига “инсонни алданиши” деб таржима қилади. Бу ерда ҳам тасвирий таржима қўлланилган.

Мефистотелнинг вазифаси инсонни уйғотиб ҳаракатга келтириш ва Фаустни йўлбошчиси бўлишдир.

“Der reizt und wirkt, und muss als Teufel schaffen”.[3]

Э. Воҳидов таржимаси:

Ҳар замон бедор тут, ором берма ҳеч.[1]

П. А. Усмон таржимаси:

Шайтон каби жалб этар ўзига[2]

Гёте ҳақиқат иккита ибтидонинг қарши курашида туғилади деб ҳисоблаган. Гёте ўзининг авторлик “мен”и Фаустга ҳам, Мефистофелга ҳам жойлашганини тасдиқлайди. Трагедияда Мефистофел Фаустнинг душман сифатида тасвирланган, У Фаустда инсоннинг жоҳил ҳис-туйғуларини уйғотишга интилади, лекин аксига эришади. У Фауст-инсон руҳиятининг энг яхши сифатларини кучайтиради. Унингсиз Фауст олдинга интилиши гумон эди.

Фауст доимо изланувчи, тиниб-тинчимас “бутун дунё ички алоқаларини” англашни орзу қилувчи инсондир. У ўз ҳаракатларининг мақсадини кўради. Гёте Фауст ҳикоясини олимнинг руҳий кризисини у ўз ўқувчиларига маънавий озуқа берадиган, қадимий схоластика фан кучига шубҳасидан бошлайди, лекин:

“Und ziehe schon an die zehn Jahr  
Herauf, herab und quer und krumm  
Meine Schueler an die Nase herum”[3]

Э. Воҳидов таржимаси:

Ўн йилдирки кечар ҳаётим  
Шогирдларни алдамоқ ила  
Гоҳ ўнгу гоҳ терс сабоқ ила[1]

П. А. Усмон таржимаси:

Ўтди беҳаён ўн йил ҳудди гуё.  
Ўргатайин деб паст-баланд, ўнг-сўлни,  
Шогирдларим-ла ҳар ён кездим сарсон.[2]

An der Nase herumziehen (führen) бу ердаги барқарор сўз ҳисобланади. Унинг таржимаси “водить за нос, обманывать, дурачить кого-л”[5], яъни лақиллатмоқ, алдамоқ. Таржимон Э.Воҳидов таржимасида бу бирликка муқобил вариант сифатида ҳеч қандай фразеологик бирлик ишлатилмайди. Лекин бутун бир жумланинг таржимаси оддий бир сўз билан таржима қилинган. Бунда ҳеч қандай бадиий тасвир сақланмаган. П. А. Усмон эса бу бирликни ўрнига “сарсон кезмоқ” ибораси билан беради. Бу ерда бадиий тасвир ифодаланган бўлса-да, бутун гапдаги

мазмун сақланмаган. Гапдаги мазмун ўзгарганлиги туфайли таржима тасвирий таржима қилинган.

Фан таҳлили – илмий таҳлилдан, адабиётда эса бу бадиий таҳлилдан иборат. Илмий мушоҳада билан бадиий мушоҳада тўғрисида ҳам шундай дейиш мумкин. Илмий татқиқот учун асос бўлган фактлар билан бадиий асарга асос бўлган омиллар бир-биридан жиддий фарқ қилганидек, бадиий образи билан фандаги шартли символлар бир-бирига сира ҳам ўхшамайди. Чунончи, математика, физика, техника, кимё каби фанларда қўлланиладиган формула, чизмалардаги шартли белгилар ҳам, аслида, ўзига ҳос “образ” тўғрисида, фикр муддао, ғояни абстракт тарзда умумлаштирувчи тимсолларидир. Лекин бирон роман ёки достондаги образ билан илмий монография ёинки рисоладаги шартли тимсолларда зоҳирий қиёсга йўл қўйилсада улар ўртасида чуқур бетиний тафовут бор. Демак бадиий адабиётнинг ўзига хослиги юзасидан баҳс очганда образ ва образлилик, тасвир ва тасвирийлик мажоз ва мажозийлик ҳақида гапириш ўринлидир. Бунда албатта образни яратишда фразеологизмни ўрни муҳим ҳисобланади.

### АДАБИЁТЛАР

1. И. В. Гёте. Фауст (Э. Воҳидов таржимаси) “Ғофур Ғўлом” .Тошкент -1985
2. В. Гёте. Фауст (П. А. Усмон таржимаси) “Алишер Навоий”. Тошкент -2007.
3. J. W. Goethe. Faust I/II Paralipomina Goethe ueber “Faust”. Berlin und Weimar 1980.
4. Ғ. Саломов. Адабий анъана ва бадиий таржима. Тошкент-1982
5. Л. Э. Бинович. Немецко-русский фразеологический словарь. М.:1956
6. Русча-ўзбекча луғат. Ўзбек Совет Энциклопедияси Бош редакцияси. Тошкент-1983
7. С. Д. Романов. Большой современнқй немецко-русский русский-немецкий словарь. Издательство ОАО “Полиграфкнига” 03057. Киев-2003

### ТАРЖИМАДА КАУЗАТИВЛИК МУНОСАБАТИ

*Ж.Нажмиддинов, НамДУ*

*Аннотация. В данной статье речь идёт об отношении каузативности (причины) и его употреблении в разных языках в переводе литературных произведений.*

*Abstract. This article is about the links of causativeness and its use in different languages in the translation of literary works.*

Каузативлик. Каузатив бу лингвистик термин бўлиб, у инглизча cause-сабаб, causative - сабаблилик сўзларидан келиб чиққан. Сабаблилик турли тилларда

турлича номлар билан аталади ва асосан улар маълум сабабларни англатувчи сўзлар воситасида ифодаланади.

Биз қўйида инглиз ва ўзбек тилларидаги сабаблиликни ифодаланишини бири-бирига таққослаб кўриб чиқамиз. Инглиз тилида сабаб маънолари қўйидаги сўзлар ёрдамида ифодаланади: because-чунки, туфайли, сабабли; since-шундай экан, туфайли; as-шундай экан, экан; that-учун, дея деб; in order that учун, мақсадида, сабабли;

Юқорида санаб ўтилган сабаб маъносини ифодаловчи сўзларга мисоллар келтирамиз:

She quit school because her mother was ill.

Ушбу жумла ўзбек тилига икки хил йўл билан таржима қилиниши мумкин. Она тилимиз хусусиятидан келиб чиқиб, биз қўйидагича гапларни ўзбек тилига, гарчи қўшма гап бўлишига қарамасдан содда ёпиқ гап тарзида таржима қиламиз.

У онаси касаллиги туфайли мактабга боришни тўхтатди.

Ушбу гапни қўшма гап тарзида қўйидагича таржима қилиш мумкин:

У мактабга боришни тўхтатди чунки унинг онаси касал эди.

Ушбу икки жумлани бир биридан фарқи, уларни маъно томонида, яъни сода ёйиқ гап шакли қўшма гап шаклидан ифодалаш, экспрессивлик жиҳатидан камбағал.

Юқоридаги инглизча қўшма гапни содда гапга айлантирсак: Because of her mother's illness, she quit school ёки she quit school because of her mother's illness.

Юқоридаги иккала гап таржимаси ва уларни сода ёйиқ гапларга айлантирилганда, уларнинг замон тузилиши, маъно ифодалашида ҳеч қандай фарқ бўлмайди, фақатгина унинг пунктуациясида ўзгариш бўлади. Бироқ инглиз тили хусусиятидан келиб чиқадиган булсак, купинча сода ёйиқ гаплар эмас, қўшма гаплар истеъмолда кўп учрайди.

Навбатдаги жумламиз:

Since we could not pay the fine, we could not drive the car.

Биз жаримани тўлай олмаганимиз туфайли машинани мина олмадик. Инглиз тилида tip-off words деб аталувчи сўзлар гуруҳи мавжуд бўлиб, улар асосан содда ва содда ёйиқ гапларни қўшма гапларга айлантиришда ишлатилади. Despite, despite of, in spite, in spite of, though, although каби сўзлар шулар жумласига киради. Since ҳам ана шундай сўзлар гуруҳидан бўлиб, ўзи бирга келаётган гапни Independent clause-эргаш гапга айлантиради ва маъно жиҳатдан бутун бир қўшма гапга таъсир ўтказиши. Бу сўз аслида перфект замонларда дан-бери маъносини ифодалайди, яъни у замонлар ясади ва маъно фарқланишида ҳам актив иштирок этади.

As you are the senior member, you should lead the procession. Сиз гуруҳ сардори экансиз жараённи бошқаришингиз керак ёки «Сиз гуруҳни сардори экансиз жараённи бошқаришингиз керак». As сўзи юқоридаги жумлада «экансиз», «бўлганингиздан кейин» маъноларини англатмоқда. Аслида бу сўз кўпинча, иккита қўлланилиб, as...as сингари, қанча бўлса, шунча каби маъноларни ифодалайди.

They died that their nation might live.

Улар миллатимиз яшасин дея қурбон бўлдилар.

Ушбу жумлада that сўзи деб, дея маъноларини англашмоқда.

Турли тиллар системасида сабаблиликни ифодаланиши турли хил бўлиб, уларнинг таржимаси алоҳида диққат эътиборни талаб қилади. Айниқса, уларнинг турли хусусиятларини бир-бирига солиштириб, таққослаб ўрганиш самарали натижаларни беради. Уларни таққослаш, солиштириш, ўхшаш ва ноўхшаш томонларини аниқлаш у мавзуни янада чуқурроқ ўрганишга ёрдам беради.

Ҳар қандай чет тилида ўтиллаётган янги бир мавзу она тилимиз хусусиятлари билан солиштирилса, ўхшаш ва фарқли томонлари тўла аниқланса мавзуни ўрганишга катта ёрдам беради.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Ж.Б.Буронов. “Инглиз ва ўзбек тиллари киёсий грамматикаси”. Тошкент 1973 й.
2. В.Л. Каушанская. “A grammar of the English Language”. 1973 й.
3. Ж. Буронов. “Инглиз тили грамматикаси”.

### **ИНГЛИЗ ЭРТАКШУНОСЛИГИ ВА УНИНГ РИВОЖЛАНИШ ТАРИХИ**

*Б.Толибжанов*

*Ўқитувчи*

*Ёқубжанова Хилола*

*талаба*

*Наманган давлат университети*

*Abstract. In this article we are talking about the translation and the national characteristics of development of the Uzbek and English folktales.*

*Аннотация: В этой статье мы говорим о переводе и национальных особенностях развития узбекских и английских народных сказок.*

Англияда адабий эртақ жанрининг ўтмиши деярли узоқ тарихга эга эмас. Бироқ, ўрта аср инглиз фольклоршунослигида муаллифларнинг ижодларини тадқиқ этиш ва ўрганиш жуда эрта бошланган. (Thomas Malory, Morte Darthur, 1470) Уйғониш даври инглиз адабиёти халқ оғзаки ижоди билан узвий боғлиқ эди. Фольклор мотивлари Филип Сидней (Philip Sidney, 1554-1586) ва Эдмунд Спенсернинг (Edmund Spenser, 1552-1599) поэзиясини бойитган. Уильям Шекспир ўзининг бекиёс фантастик асарларида эртақ фольклорининг муҳим жиҳатларига таянади. (The winter's Tale, 1610), Қиш эртаги, (The Tempest, 1612) Бўрон, (A midsummer Night's Dream, 1559). Ёзнинг тунги туши.

Шундай қилиб узоқ йўл босиб, инглиз фольклори қирол Фей Обероннинг театр сахнасида кўп қиёфали Робин Пак ижросида намойиш этила бошланади. Эртақ сахна асарлари сифатида кўп йиллар давомида ўз йўналишини мустаҳкамлаб борди.

XVIII асрнинг иккинчи ярмига келиб, Англияда ақл кўзи билан иш юритишнинг ривожланишига қарама-қарши қўйилган ғоявий курашни ўша даврда яратилган готик ва дахшатли турдаги романлар тасдиқлайди. Эртақлар адабиёти ноодатий, сирли воқеаларни безовчи, ғояларни такомиллаштиришга, тасаввурга йироқ ва афсонавий воқеаликларни ифодалашда асосий таянч бўлди. Масалан: Ҳорас (Horace Walpole, 1717-1797) нинг “Отранто қалъаси” (The Castle of Otranto, 1764) асаридир. Дидактик ёзувчилар “соф ақл идрок” ни ўз асарларида тарғиб этардилар. Булар вақти-вақти билан болаларга ўқиш учун зарарли ёки фойдали бўлиши мумкинлиги борасида мунозаралар бўлиб турса-да, лекин улар туганмас эмас эди. Кейинги давр ёзувчилари ҳам адабиётни қайта ўрганиб, фольклорда тарбиявий ва маърифий аҳамиятини намоёниш қиладиган ижодлари билан омманни жалб эта бошладилар. Шуниндек чегара билмас чексиз қатламларини ишғол қилишга бел боғлаб, халқ оғзаки ижодиёти намуналарининг маъно-мазмунини янгилаш билан маънавий-ахлоқий ҳикояларни яратилишга замин тайёрладилар. Бунга мисол тарзда “Пашшанинг ҳаёти ва саргузаштлари” эртагини келтириш мумкин. (The life and Adventures of a Fly).

XVIII аср охири ва XIX бошларида адабиётга дадил қадам билан романтизм кириб келади. У билан биргаликда эса, халқ оғзаки ижодиётига бўлган қизиқиш янада кенг тус олиб, фантазия янада кенг қулоқ ёзади. Дунёнинг турли мамлакатлари, асосан Германияда фольклоршуносликни кенг тарғиб қилиш йўлга қўйилади. Халқ эртақлари Карла Музеуса, Вильгельм Гауф, Якоб ва Вильгельм Гриммлар ва кейинчалик, албатта, даниялик Ханс Христиан Андерсон ижодларида қайта жонланади ва “ёқимли- таъсирчан” шаклига кириб, кишилар ҳаётининг романтизимида ўзгача бир кўринишда тасвирга олинади. Шундан сўнг, XIX асрнинг бошларида Англияда ўзига хос тарзда, ўтмиш ёдгорликларининг характерларидаги анъаналарини ўзида жам этган адабий эртақчилик шакллана бошланади. Романтизм даврининг дастлабки эртақларида рационализмнинг ақл кучига таяниш қудратини намоёниш этиш, инсон табиатдаги марказий объект эканлигини идеаллаштириш, аксарият дуч келадиган жанг-у жадални бўртириб кўрсатиш, шунингдек, сентиментализмда туйғу култи билан, аллегория ва ўзига хос юмшоқ ҳажвларга мойиллик сезилиб туради. Бундай эртақларнинг мақсади дунёни бус-бутунича эстетик англаш, табиатни ақл кўзи билан идрок этиш, унга нисбатан самимий муносабатда бўлиш ва қонуниятларига риоя қилишдир.

*“Come, take up your hats, and away let us haste  
To the butterfly’s ball and grasshopper’s feast...”*

Таржимаси: “Келинг, қалпоқларни отиб, учамиз елдек,  
капалаклар рақсига, чигирткалар базмига...”

*(Butterfly’s Ball and Grasshopper’s Feast, 1807 William Roscow, 1753-1831)*

Бундай рамзий тарздаги ифодалар нафақат ўқувчиларни, шунингдек ёзувчиларни ҳам ўзига жалб этди. 1808 йилда Кэтрин Дорсет (Cathrine Dorset) “Уйдаги Товус” (“The Peacock at Home”), 1809 йил эса ўндан ортиқ табиат

хақидаги назмий эртакларини чоп эттирди. Шунинг учун ҳам фольклоршунос Уильям Роскони инглиз эртақшунос-анималистларининг дастлабки салафларидан бири деб, ҳисоблашган.

Британия эртақшунослиги негизида ўзига жалб қиладиган, тез суратда ўсиб боровчи жанр адабий эртақчилик мустақил тарзда шаклланиб бориб, авваламбор нафақат ёзувчи ва шоирларнинг қаламини ўткирлаштирди. Шунинг билан бирга, кўп ижодкорларни ўзига тортгани ҳаммага маълум. Эртақ жанри инглиз адибларидан Байрон, Кольридж, Мурнинг асарларига сайқал берди. “Уч айиқ” эртагини Саути ўз ижодида қайта тиклади. (Robert Southey, 1774-1841, *The Three Bears*). Рескин (John Ruskin, 1819-1900) унинг таъсирида “Олтин дарё қироли” (*The King of the Golden River*, 1841) эртагини яратди.

XIX асрнинг инглиз моҳир эртақшунослари орасида кўзи ожиз ирландиялик Френсис Браун ва унинг шотландиялик тўқувчи ўғли Жорж Макдональд номлари машҳур эди. Брауннинг хизмати фақатгина сюжет ва композицияларнинг ривожини билан чекланмай, шунингдек унинг эртақлари турли жабҳадаги меҳнаткаш омма ҳаётига қаратилган: балиқчи ва зодагон, чўпон ва этикдўз каби мавзуларни ҳам камраб олган эди.

“Мерримайнд ҳақида ривоят” эртаги (*The story of Merrimind*) “Зулмат қўйнидаги ўлка” (*Dreary Land*) да ҳатто қушлар ҳам сайрашдан тўхтаган: улар худди одамлар каби, бир сўз демай эътирозсиз ўз юмушларига ошиқиб меҳнат қилардилар. Гротескка кирувчи бу асарида Браун, доим гарданида тупроқ тўлдирилган саватини опичиб олган хўмрайган чолни тасвирлайди. Бу муболағага олинган образ фақат гротеск эмас, шунингдек аллегорияга ҳам мансуб бўлиб, асрлар оша аёвсиз меҳнатда эзилган Ирланд халқининг нафрати намойиш этилган.

Бу эртақ XIX асрнинг 50-йилларида яратилган асар бўлиб, меҳнаткаш ишчиларнинг оммавий кўзғолони ҳаракати, чартизм (Чартизм –инглиз ишчиларининг XIX асрнинг 30-50 йилларидаги биринчи оммавий кўзғолони ҳаракати) муҳитини тасвирга олади. Бу эртақни ўқир экансиз чартист шоири Томас Гуднинг қуйидаги шеърини ўқиб, ўша давр муҳитини эсга оласиз (Thomas Hood, 1799-1845):

*“Work-work-work  
Till the brains begins to swim!  
Work-work-work  
Till the eyes are heavy and dim!” (The song of the Shirt, 1843)*

Ишла-ишла-ишла  
Бошинг чайқалгунча!  
Ишла-ишла-ишла  
Кўзларинг толгунча!

Бироқ Брауннинг эртақчиси эзгуликнинг ғалабасига ишонади. Айнан шунинг учун ҳам муаллиф ҳар бир эртагида одамларни саодатли кўриш учун яхшилик билан яқунлайди. Қушлар сайраб, Мерримайнд ўлкасида пахлавондек деҳқон ўн

учта болалари, елкасида тупроқ кўтарган ирланд дехқони мулкдорининг ерида хуррам ва шодон турган ҳолатида тасвирлайди. Мерримайнд эса бозордан сеҳрли скрипка сотиб олиб, ёруғ дунёдан сеҳрли ипни (тор) топиш учун йўлга тушади. Айнан шунинг учун ҳам энг мураккаб, оғир йўлни танлайди. Мерримайнд инглиз адабий эртагининг содда ижобий қаҳрамонидир.

## **BADIIY OBRAZ VA TARJIMADA IFODAVIY QATLAMLAR XUSUSIDA**

*J.Najmiddinov, NamDU*

*Аннотация. В данной статье речь идёт об особенностях употребления художественного образа в переводе литературных произведений.*

*Abstract. This article is about the peculiarities of the use of an artistic image in the translation of the literary works.*

Tarjima qilish uchun so'zlarning asosiy lug'aviy mazmuni-yu, tilning grammatik qoidalarini bilishning o'zi kifoya emas. Buning uchun tilni his etish lozim. Tilning ana shunday "missiy" tomonlaridan biri muayyan asarda avtor tilning qaysi qatlamlaridan, qanday, ne yo'sinda foydalanganida o'z ifodasini topadi. Bu esa uslub bilan bog'liq.

Albatta, xar bir konkret yozuvchi, konkret asar, konkret janrga mansub ishlar tarjimasida birinchi o'ringa chiqadigan talablar bo'ladi.

Olaylik, I.A.Krillov masallari tarjimasida bu milliylikni berish, Muxammadsharif Gulxaniyning "Zarbulmasal"i tarjimasida - paremiologiya, frazeologiya, idiomatika; komediya tarjimasida hajviyot va yumor; lirika va xalq qo'shiqlarida – tuyg'u, shartli simbolika va hokazodir.Hatto bir til taraqqiyotining turli bosqichlarida muayyan bir xil so'z, tarkib, grammatik vositalar orqali ifodalangan uslubiy ma'nolarda xam turli farqlar, siljishlar, torayish va kengayishlar sodir bo'ladi. Keng ma'noda, tillararo tarjimada xam konkret lisoniy vositalarning uslubiy koeffisienti bir hil qimmatta ega emas. Chunonchi, boshqird adabiyotidan - eston tiliga tarjima qilishda bosh masala tuyg'u va soddalikni aks ettirishning murakkabligi, eston adabiyotidan - boshqird tiliga o'girishda esa poeziyaning racional asosini aks ettirish jiddiy qiyinchilik tug'diradi. Lekin xamma gap shundaki, muallif uslubini aks ettirishi, badiiy tarjimaning barcha aspektlari uchun umumiy va zaruriy shart hisoblanadi.

Badiiy tarjimani qiyosiy uslubshunoslik asosida o'rganish muammosini yirik rus tarjimashunos olimi prof. A.V.Fyodorov va boshda mutaxassislar ilmiy asoslab berdilar.Nazariya sohasida ishlayotgan kishilar o'rtasida badiiy tarjimada asosiy birlik deb nimani qabul qilish masalasida bir to'xtamga kelingan emas. Bunday birlik: I.Kashkinning aytishicha-obraz, VI.Rosselsning fikricha -parcha, A.Fedorovning e'tiqodiga ko'ra -gapdir. Aslida, tillarning leksik, sintaktik va uslubiy vositalarini chog'ishtirib o'rganish masalani bunday umumiy tarzda qo'yib bo'lmasligini ko'rsatadi.

Zotan, muayyan bir tildan boshqa tilga kimni, nimani va qanday tarjima qilinayotganiga qarab, tarjima qonuniyatlari, talablari, prinsiplari ham o'zgaradi.Har bir tilniig ham o'ziga xos kuchli va zaif tomonlari bor. Dunyoda boshqa tillarda mavjud barcha lug'aviy-uslubiy xususiyatlar, semantik grammatik resurslarni batamom qoplay

oladigan mutloq boy til yo'q va bo'lishi mumkin emas. Har bir til o'zicha boy va o'zicha go'zal.

Bir tildan boshqa tilga o'girish ishida tarjima jarayonida "qatnashuvchi" tillarning imkoniyati masalasiga doir juda qiziq bir kuzatish, Jorj Munenning tarjima nazariyasiga doir asarida keltiriladi. Faqat bu o'rinda umuman tilning imkoniyati emas, balki "sub'ektiv" omillari - tilning leksik uslubiy normalari nechog'lik ishlanganligi hamda "demografik" omil -tarjimada qatnashuvchi tillarning egasi bo'lgan xalqlar o'rtasidagi iqtisodiy -siyosiy, ilmiy, adabiy - madaniy aloqalarining qanchalik rivojlanganligi nazarda tutiladi. "Rus tilidan fransuzchaga tarjima bo'lish (traductibilite) masalasini tahlil qilish har ikki tilning qiyosiy tipologiyasini (sof tilshunoslik asosida) hisobga oladi yoki hisobga olishi kerak; lekin bu ikki til o'rtasidagi butun aloqalar tarixini xam e'tiborga olishi lozim; rus tilidan fransuzchaga 1960 yilda tarjima qilish - bu 1760 yilda yoki hatto 1860 yilda xam rus tilidan fransuzchaga tarjima qilish bilan sirayam bir xil narsa emas, oldingi davrda (xali birinchi fransuzcha - ruscha lug'at (1786) ham yaratilmagan bir vaqtlarda) aloqa kam edi.

XVIII asrdan e'tiboran rus tilidan qilingan har bir tarjima, har bir sayoxat, shunday sayohatlar haqidagi xar bir tafsilot va hikoya ruslar yoxud fransuzlar uchun umumiy birdamlik vaziyatini yuzaga keltira boshladi, xar bir aloqa undan keyingi aloqalarni taqozo eta boshladiki, nixoyat, bora -bora Fransiyada Turgenev, Tolstoy, Dostoevskiylarning shuxrati keng yoyildi, bu aloqalar esa millionlab fransuz kitobxonlarning qalbiga yo'l oldi, buning natijasida xox tilda bo'lsin, xox boshqa sohada bo'lsin, tafovutlar har gal kamaya bordi"

Ma'lumki, fransuz tilining bobokaloni lotin tili hisoblanadi. Holbuki, xali qadimgi fransuz tili qaror topgan davrdayoq lotin tili o'lik tillar qatoriga o'tib ulgurgan edi. Shuning uchun ham M.V.Lomonosov o'z ajdodlarining tilini tushunmaydigan xalq deganda fransuzlarni nazarda tutgan. Shu tariqa fransuz tili o'zining negizi bo'lmish lotin tilidan batamom uzilib qolishi oqibatida unda arxaik so'zlar soni juda kam miqdorni tashkil etadi.

Afsuski, bizda ko'p hollarda til lug'atining arxaik qatlamiga qandaydir keraksiz, ba'zan xatto "zararli", ortiqcha narsa deb qaraladi. Vaholanki, bu tamoman to'g'ri emas. Arxaik so'zlar, V.G.Belinskiyning ta'biri bilan aytganda "xaqiqiy bebaho xazinadir". Chunki ular vositasida lug'atning ko'p ma'nolilik xususiyati oshadi hamda maxsus she'riy ma'no va lisoniy muxit yaratish uchun katta imkoniyat yuzaga keladi.

Fransuz tilining arxaik lug'at boyligi juda kam, borlari ham o'zining mustaqil his – tuyg'u anglatish ma'nolaridan maxrum bo'lib, maqol, matal va idiomalar tarkibidagina shartli timsol sifatida saqlanib qolgan, xolos. Xuddi shu sababdan arxaizm tushunchasiga xamma tillar uchun yagona ta'rif xam berib bo'lmaydi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

- 1.G.Mounin. Les problemes historiques de la traduction. P. 1953, p. 277
- 2.A.V.Fyodorov. Ocherki obshey i sopostavitelnoy stilistiki. M.,1972, s. 21.
- 3.M.V.Lomonosov. Polixobr. soch. T. VII, M., 1952, s. 587 592.

## **11.00.00-ГЕОГРАФИЯ ФАНЛАРИ**

### **РАЗВИТИЕ ЭКОТУРИЗМА В ФЕРГАНСКОЙ ДОЛИНЕ**

*Усмонов Ф.*

*Ферганский Политехнический Институт*

*Аннотация. Ушбу мақолада муаллиф томонидан Фарғона водийсида экологик туризмни ривожлантириш масалалари ёритиб берилган. Муаллиф томонидан экологик туризмни жадаллаштириш бўйича тавсиялар берилган*

*Annotation. This article highlights issues related to the development of ecological tourism in the Ferghana Valley. In the article the author gives recommendations concerning the promotion of ecological tourism.*

В настоящее время за рубежом и в нашей стране актуальными становятся вопросы развития экологического туризма. И это становится требованием времени, так как современный человек находится под влиянием достижений НТП, растёт уровень урбанизации, и при всём при этом человеку нужно найти отдушину для активного отдыха, а это возможно благодаря развитию экологического туризма.

Термин «Экотуризм» на Западе был официально использован на одной из конференций мексиканским экологом Эктором Себальосом-Ласкурайном (исп. *Hector Ceballos-Lascurain*) в первой половине 80-х годов XX в.

Всемирный фонд дикой природы даёт следующее определение экологическому туризму «Экотуризм — туризм, включающий путешествия в места с относительно нетронутой природой, с целью получить представление о природных и культурно-этнографических особенностях данной местности, который не нарушает при этом целостности экосистем и создает такие экономические условия, при которых охрана природы и природных ресурсов становится выгодной для местного населения».

Индустрия туризма в Узбекистане имеет существенный потенциал развития. Он связан как с наличием большого числа уникальных природных объектов (озер, горных вершин, речных пойменных лесов), так и богатым культурно-историческим наследием.

В настоящее время экотуризм охватывает более 10 % мирового туристического рынка, что говорит о его востребованности. Более 41 % туристов старше 50-ти лет, посетивших Узбекистан, хотели посетить живописные места и заповедные зоны. Следует отметить, что потенциал рекреационных ресурсов в Узбекистане достаточно богат. Узбекистан обладает большим количеством ресурсов для развития экотуризма. Богатый природно - климатический потенциал может предложить туристам как горы с их многочисленными пещерами, ледниками и озерами в Ташкентской области так и в Ферганской долине.

По оценкам специалистов из всего туристического потока, направляющегося в Узбекистан 24,6 % иностранных туристов проявляют интерес к достопримечательностям, расположенным в Ферганской долине. Из этого следует, что в данном регионе возможностей для развития туризма вообще и экологического туризма в частности достаточно. Как нам известно, экологический туризм или экотуризм — путешествие с ответственностью перед окружающей средой по отношению к ненарушенным природным территориям с целью изучения и наслаждения природой и культурными достопримечательностями, которое содействует охране природы, оказывает „мягкое“ воздействие на окружающую среду.

По нашему глубокому убеждению развитие экотуризма в Ферганской долине внесёт свой вклад и в увеличение занятости населения, то есть будет налицо взаимовыгодное сотрудничество – польза и для туристов, а так же для принимающей стороны. Особый акцент на развитие экотуризма сделан в Бешарыкском, Фуркатском, Язъяванском, Ташлакском районах, а также в Фергане и Коканде.

Следует отметить, что в той же Малайзии туриндустрия имеет большой опыт развития, который мы можем заимствовать. Можно констатировать, что одной из составляющих привлечения туристов может так же оказаться возможность насладиться великолепной узбекской кухней.

В последнее время среди малайцев особенную популярность приобретает агротуризм, подразумевающий проживание в домах в сельской местности и совместное участие в сборе экзотических фруктов и овощей. В этом смысле экологически чистые и вкуснейшие фрукты Ферганы представят огромный интерес для малайцев.

В целях развития и пропаганды экотуристических возможностей страны, повышения экологической культуры населения, привлечения иностранных туристов и граждан Республики Узбекистан к природе, уникальному растительному и животному миру Узбекистана, экологическим движением Узбекистана и Национальной Компанией «Узбектуризм» была создана организация специализирующаяся на развитии экотуризма ООО «EKOSARBON». В Узбекистане в целом, а так же в Ферганской долине есть многое, что может привлечь сюда туристов из-за рубежа и что будет интересно и самим узбекистанцам, - красивая природа, архитектурные памятники, богатая история главное это эффективно использовать и пропагандировать, без ущерба для окружающей среды. Еще одним положительным моментом в развитии экотуризма является то, что в этом случае не требуется наличие гостиниц высокого уровня обслуживания. Достаточно лишь установить палатки и устроить кемпинги для большего приобщения к природе.

В то же время «раскрыванию» в полной мере экотуризма в Узбекистане препятствует невысокий уровень сервиса, малое количество визит-центров и кемпингов на территории охраняемых природных территорий, нехватка гидов-экологов. Следует отметить, что разработана программа развития экотуризма в Узбекистане на 2016—2018 годы Государственного комитета по охране природы,

которая предусматривает создание необходимых дополнительных организационно-правовых мер для дальнейшего развития данной сферы. Актуальным сегодня является обмен опытом и изучение международной практики планирования и организации турмаршрутов, инфраструктурного и информационного обеспечения, подготовки квалифицированных кадров и совершенствования образовательных программ в данной сфере. Изюминка для развития экологического туризма – это наличие красивейших пейзажей, которые могут завлечь любого туриста, просто необходимо качественно преподнести то, что есть в нашем арсенале. Экотуризм в настоящее время - относительно новое, но перспективное явление, которое надо развивать разносторонне.

Таким образом, основной целью экотуризма является получение представления о природных и культурно-этнографических особенностях данной местности, где при этом не нарушается целостность экосистемы и создаются такие экономические условия, при которых охрана природы и природных ресурсов становится выгодной как для местного населения, так и для туристов.

#### Список литературы

1. <http://uza.uz/ru/tourism/turisticheskiy-potentsial-uzbekistana-prodemonstrirovan-v-ba-13-02-2018>
2. Колбовский Е.Ю. Экологический туризм и экология туризма М.Академия 2011 год

## СУВ ХЎЖАЛИГИ ТАШКИЛ ЭТИШДАГИ АЙРИМ МУОММОЛАР ТЎҒРИСИДА МУЛОҲАЗАЛАР

*А. Баратов*

*НамДУ*

**Резюме.** В статье исследуются вопросы дефицита орасительной воды и вопросы рационального использования водных ресурсов Ферганской долине

**Resume.** In this article there outlined topic is about effectively using water resources and deficiency of water resources in the regions of Fergana

Сув хўжалиги - халқ хўжалигининг барча соҳаларини доимий ошиб борувчи сувга бўлган талабини қондириш ва у билан боғлиқ салбий жараёнларини бартараф қилиш мақсадларида сув ресурсларидан самарали ва мукамал фойдаланишни, муҳофаза қилиш ва тиклаш, уларни бошқариш, сақлаш, истеъмолчига етказиб бериш ва тозалаш билан шуғулланади.

Бу вазифаларни ечишда сув хўжалиги гидротехник ва бошка муҳандислик иншоотлари, сув ресурсларини автоматик бошқариш каби тизимлардан кенг фойдаланади.

Республикамизда XX асрнинг 20-йилларидан бошлаб ирригация ва мелиорация тадбирларини кенг миқёсда амалга оширила бошланди ва эски суғориш

тармоқларини тиклаш ва янгиларини куришга алоҳида эътибор берилди. Ирригация ва мелиорация ишлари жараёнида, айниқса, Ўзбекистонда Мирзачўлни ўзлаштириш мисолида янги мелиоратив курилишнинг мутлақо янги технологияси барпо қилинди. Техник жиҳатдан мукамал мелиоратив тадбирлар тизими ишлаб чиқилди. Сув ресурсларининг серсув ҳудудлардан кам сув ҳудудларга ўтказилиши билан машиналашган суғориш тизими (насослар ёрдамида) жуда тез ривожланди.

Кейинги 70-80 йил мобайнида Ўзбекистонда сув ресурсларидан самарали фойдаланиш ва сув иншоотлари барпо қилиш, ишлаб чиқариш ва ноишлаб чиқариш инфратузилмасини ривожлантириш, унинг моддий-техник асосларини мустаҳкамлаш соҳасидаги замонавий сув хўжалиги шаклланди.

Сув хўжалигини ривожланишига бағишланган қатор тадқиқотларда сув хўжалигининг мазмун-моҳиятини муайян даражада аниқлаштиришга уринилган. Масалан, иқтисод фанлари доктори, А.Ғафуровнинг фикрича республикамизда сув хўжалиги ташкилотлари, суғориш бошқармалари, сув омборлари, магистрал сув каналлари, сув хўжалиги учун курилиш материаллари ишлаб чиқарадиган корхоналар, ремонт-механика корхоналари, карьерлар, механизациялашган кўчма колонналар, қувур ва бошқа темир-бетон йиғилмалар ишлаб чиқарадиган заводлар, комбинатлар, суғориш системаларини автоматлаштириш ва телемеханизациялаш ташкилотлари, сув истеъмол қилувчи хўжаликлар, янги ўзлаштирилган ҳудудлардаги уй-жой, маданий-маиший хизмат кўрсатиш, суғориш ва захини қочириш тизимлари, курилиш ташкилотлари, лойиҳалаш институтлари ҳамда конструкторлик бюrolари, транспорт ва алоқа муассасалари, йўл курилиш таъмирлаш корхоналари, илмий-тадқиқот ва олий ҳамда махсус ўрта таълим муассасаларини ўз таркибига олади.

Шунингдек, сув хўжалигига кирувчи тармоқларнинг бир-бирига ўзаро таъсири жараёнида сув хўжалиги интеграцияси амалга оширилади. Мамлакат, шу жумладан, регион ва айрим сув хўжалиги мажмуаси бирданига таркиб топиб, шаклланган эмас, улар узоқ тарихий йўлни босиб ўтди. Бу жараён ҳозир ҳам такомиллашиб бормоқда деб уқтиради[2].

Р.Абдуллаханов «сув хўжалиги иншоотлари, сув хўжалигини бошқариш тизими ва сувдан фойдаланувчи субъектларни алоҳида-алоҳида ҳолда эмас, балки яхлит бир бўғин сифатида тушунишни»[3] таклиф қилади.

Бизнинг фикримизча, сув хўжалиги жуда мураккаб ва яхлит ижтимоий-иқтисодий ва бошқарув тизими эмас, балки сув ресурслари, ирригация ва мелиорация инфратузилмалари ҳамда бошқарув тизимини сув хўжалиги сифатида кўриш ва талқин қилишни мақсадга мувофиқ деб ҳисоблаймиз. Чунки сув хўжалиги тушунчаси амалиётда кенг қўлланилмоқда.

Сув хўжалиги: очик суғориш ва зах сувларни қочириш тармоқлари, каналлар, сув омборлари, ариқлар ва уларнинг сув тақсимлаш тугунлари, темир-бетон ва лоток каналлари, очик ва ёпиқ закон - зовурлари, ёпиқ сув қувурлари, кўп миқдордаги сув чиқариш қудуқлари, насос станциялари киради. Бундан ташқари

сув хўжалигига, автоматлаштирилган суғориш тизимлари, сув истеъмол қилувчи хўжаликлар уларнинг ички хўжалик суғориш ва захини қочириш тизимлари ер ости минераллашган сувларни чиқариб юбориш ва сув билан таъминловчи ташкилий-технологик шакллар, сув хўжалигига хизмат қилаётган саноат корхоналари ва ташкилотлари, фойдаланишдаги суғориладиган ерлар, сув хўжалигининг моддий-техника базаси, ишлаб чиқариш фондлари ва бинокорлик материаллари, аппаратлар, механизмлар ишлаб чиқарадиган заводлар, ривожланган ижтимоий инфратузилмаларни ўз таркибига олади. Сув хўжалиги илмий муассасалари, мелиоратив тажриба станциялари агросаноат тармоқлари ҳамда сув хўжалиги учун олий ва ўрта махсус маълумотли мутахасислар тайёрлаб чиқарадиган муассасалар, коллеж ва лицейлар, уй-жой фондлари, сув ресурсларини муҳофаза қилиш ҳамда транспорт, алоқа ташкилотлари ва сув хўжалиги ишлаб чиқариш инфратузилма ҳам мамлакат сув хўжалиги таркибига киради.

Бугунги кунда мамлакат сув хўжалиги тизимида Ўзбекистон сув хўжалиги Вазирлиги таркибига кирувчи Сув хўжалиги Бош бошқармаси, Қорақалпоғистон Республикаси ва 12 та вилоятларда сув хўжалиги бошқармалари таркиб топган. Бошқарма таркибида ирригация ва сув қурилиш трестлари, уларнинг қурилиш монтаж ташкилотлари, вилоят насос станциялари, энергетика ва алоқа бошқармалари уларнинг туманлардаги бўлимлари, вилоят гидрогеология-мелиоратив экспедициялари ва уларнинг туман бўлимлари, йирик магистрал каналлар бошқармалари, мавжуд сув омборларни ишлатиш бошқармалари, ҳавза суғориш тизими бошқармалари, сув истеъмол қилувчи қишлоқ хўжалиги корхоналари, хўжаликлараро корхоналар, аҳоли ва саноат корхоналарининг ёрдамчи хўжаликлари мавжуд.

Қадимдан суғориладиган деҳқончилик ерлари бугунги кунда ҳам ирригация тизимларини ишлатиш ва бошқаришда бевосита қишлоқ хўжалиги маҳсулотларини ишлаб чиқаришда асосий манба бўлиб қолмоқда. Шу ҳудудларда суғориш тизимларидан унумли фойдаланиш, суғориладиган янги ерларни самарали ўзлаштириш, уларнинг мелиоратив ҳолатини яхшилаш, суғориш тизимларининг ишчи ҳолатда сақлаб туриш муҳим ўрин тутади. Қадимдан суғориладиган ҳудудлардаги эски суғориш тизимларидан унумли фойдаланиш, каналлар ва суғориш тармоқларининг фойдали иш коэффициентини ошириш, суғориладиган ерларнинг меъёрий гидрогеологик ва тупроқ-мелиоратив шароитларини сақлаш янгидан вужудга келтириладиган каналлар ва суғориш тизимлари билан бир қаторда захи қочириладиган тармоқлар (коллектор-дренажлар) ва гидротехник иншоотлари ҳам сув хўжалигини ривожлантиришнинг муҳим шароитларидан бўлиб қолмоқда.

Суғориладиган ерларнинг кенгайиб бориши билан мамлакатимизда сув ресурслари муаммоси тобора долзарб тус олмоқда.

Бунинг оқибатида сув кам бўлган ерларда қишлоқ хўжалигининг суғориладиган майдонларини сув билан таъминлашда анчагина қийинчиликлар

юзга келмоқда. Натижада, мавжуд сув ресурсларидан тежамкорлик билан фойдаланиш биринчи даражали аҳамият касб этади.

Маълумки, Ўзбекистон қудратли сув хўжалигига эга бўлиб, суғориладиган ерлар кўлами 4,2 млн. гектардан иборат. Сувга бўлган йиллик талаб 70-71 млрд.м<sup>3</sup> ни ташкил этади, унинг 92 фоизи қишлоқ хўжалиги экинларини суғоришда фойдаланилади (50-54 млрд.м<sup>3</sup>). Умумий сув сарфининг 60 млрд.м<sup>3</sup> и дарё сувларидан, 11млрд. м<sup>3</sup> и ер ости сувларидан ва қайта ишлатиладиган сувлардан иборат. Мамлакатимиз сув хўжалиги тасарруфида умумий узунлиги 1355 км бўлган (сув сарфи 25 минг м<sup>3</sup> /сек.дан ортиқ) йирик 80 га яқин канал, умумий ҳажми 16,8 млрд. м<sup>3</sup> 54 та сув омборлари, 28,1 минг км хўжаликлараро, 172,4 минг км ички хўжалик каналлари (34 минг км бетон билан қопланган), 1602 та доимий насос станциялари (5059 та насос агрегати билан), ва 11633 та закон- зовурлар[6] бор.

Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёев Мамлакатимизда ирригация ва мелиорация тадбирларининг барча харажатлари тўлиқ давлат бюджети ҳисобидан қопланмоқда. Бу қишлоқ хўжалиги экинларидан мўл ҳосил олишда муҳим омил бўлмоқда. Қишлоқ хўжалиги экин майдонларини сув билан кафолатли таъминлаш мақсадида ҳар йили давлат бюджетидан 2 триллион сўмдан ортиқ, суғориладиган ерларнинг мелиоратив ҳолатини яхшилаш учун 400 миллиард сўмдан зиёд маблағ ажратилмоқда[1].

Суғорма деҳқончиликни ривожлантириш мақсадида кўплаб сув омборлари, сув тақсимлаш иншоотлари, сув айирғичлар ва каналлар қурилмоқда. Суғориладиган ерлар сув ресурсларига нисбатан анча кўпдир. Айни вақтда, ер ресурслари эмас, балки сув ресурслари суғориш имкониятларининг чегараларини белгилайди. Шу боисдан биринчи навбатда сув ресурсларидан ҳар томонлама тежаб-тергаб самарали фойдаланиш, қувурли сув ўтказгичлар, темир-бетон ариқлардан фойдаланиш, очик бетонланган каналларни қуриш, ер ости сувларидан фойдаланиш учун вертикал қудуқларни ишга солиш гоят муҳимдир.

Сув хўжалиги қурилишининг замонавий босқичидаги ўзига хос хусусиятларидан бири-экологик мураккаб шароитда, яъни ерлар шўрланган ва қийин ўзлаштириладиган ҳудудларда иш олиб борилиши, шунингдек, одамлар кам яшайдиган, чўл майдонларини ўзлаштириш ва суғориш учун насослар ёрдамида сувларнинг юқорига кўтариш, капитал текислаш ва шўрларни ювиш, нафақат ишлаб чиқариш, балки ижтимоий соҳадаги қурилишлар олиб боришнинг зарурлигидир.

Демак, сув хўжалигининг бугунги ва истиқболли ривожланиши, минтақаларда суғорма деҳқончиликнинг етарли сув билан таъминлаш асосида қишлоқ хўжалиги маҳсулотларини етиштиришни кўпайтириш ва сифатини яхшилаш ҳамда иқтисодиётнинг бошқа тармоқларини етарли сув билан таъминлаш сув хўжалиги фаолиятини доимий такомиллаштириб боришни тақозо қилади.

### **Адабиётлар**

1. Мирзиёев.Ш.М Риск-рўзимиз бунёдкори кишлоқ хўжалик ходимлари меҳнатини улуглаш, соҳа ривожини янги босқичга кўтариш-асосий вазифамиздир. Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Қишлоқ хўжалиги ходимлари кунига бағишланган тантанали маросимдаги нутқи.
2. Ғофуров Г. Ўзбекистон сув хўжалиги комплексининг ривожланиши. –Т.: Меҳнат. 1987. 15-16 б.
3. Абдуллаханов Р.А. Ўзбекистонда сув хўжалиги комплекси ва уни муаммолари. МСҲ. «Таълим манбаи» 2003, 28-32 б.
4. Ғофуров Г. Ўтиш даврида сув хўжалиги мажмуаси ва сув ресурсларидан самарали фойдаланиш. Иқ.фан.номзод даража олиш учун автореферат. Т., 2003. 20-б.
5. Эшонov Х. Худудий принципдан ҳавза принципига // Ж. Ўзбекистон қишлоқ хўжалиги. -Тошкент, 2004. № 3. –Б. 10.
6. Ўзбекистон миллий энциклопедияси. 12-жилд –Т.: Давлат илмий нашриёти, 2006. 301-302 б.

### **АҲОЛИНИ ГЕОГРАФИК ЎРГАНИШДА КАРТАЛАШТИРИШНИНГ АҲАМИЯТИ**

*Мирзаахмедов Х. Акабоев И.  
Наманган давлат университети*

*Аннотация: В этой статье говорится о применении современных картографических методов в составлении карт населения, значении и преимущества составления карт в географическом обучении населения, а также об аспектах составления карт на которые нужно обращать внимание.*

*Annotation: Applying modern methods in compiling the maps of population, importance and advantages of compiling maps in geographical education of the population as well as noticeable aspects in compiling maps are indicated in this article.*

Табиат ва жамиятда бўладиган воқеа ва ҳодисаларнинг моҳиятини ўрганишда географик карталарнинг илмий ва амалий аҳамияти катта ҳисобланади. Табиат ва жамиятдаги воқеаларнинг ривожланиш эволюциясини интенсивлиги воқеяликнинг табиий, иқтисодий ёки ижтимоийлигига боғлиқ бўлиб бу жиҳатдан аҳоли ўзига хос ўрин тутади. Қолаверса, иқтисодий ва ижтимоий география фани тизимида аҳоли ниҳоятда муҳим ва марказий ўринни эгаллаган ҳолда фаннинг ички ўзак бўлаги, қаноти сифатида хизмат қилади. Шу боис иқтисодий ва социал географияда аҳолига эътибор жуда кучли бўлган. Илмий ва амалий жиҳатдан олганда аҳоли жойлашувини кўрсатувчи картографик асарлар аҳамияти катта бўлиб, улар ўз хусусиятига кўра бир қанча афзалликларга эга. Биринчидан, аҳоли карталари худудийлик тамойилига асосан худуддаги реал воқеяликни кўрсатиб

берувчи илмий манба ҳисобланади; иккинчидан, худуддаги аҳоли билан боғлиқ жараёнларни ўзгаришини ўрганишда статистик маълумотларга нисбатан аҳоли карталари анча кўргазмали ва аниқ тасаввур ҳосил қилади; учинчидан, аҳоли жойлашуви ва ривожланишига оид йиллар давомидаги ўзгаришларни кўрсатиб бериш имконияти мавжуд; тўртинчидан, аҳоли жойлашуви ва ривожланиши билан боғлиқ тафсилотларни географик тарқалишини фақат карта орқали яхлит кўрсатиб бериш мумкин; бешинчидан, маълум бир худудда аҳолига оид турли маълумотларни кўргазмали белги моделлар ва турли бошқа қўшимча маълумотлар асосида ифодалаш имконияти мавжуд ва ҳ.к.

Аҳоли жуда камрови кенг, мураккаб объект-тизим ҳисобланиб, у билан боғлиқ географик жараёнлар ҳам турлича кечади. Бунга сабаб аҳолининг социал – иқтисодий категория эканлиги бўлиб аҳоли карталарида айнан шундай хусусиятларини ҳам кўрсатиш имконияти мавжуд. Маълумки, аҳоли билан боғлиқ муаммолар билан турли фанлар, шу жумладан, демография, этнография, тарих, социология, иқтисод, тиббиёт ва бошқалар ҳам шуғулланади. Бу барча фанлар учун ягона ва умумий бўлган объектда ҳар бир фаннинг ўзига хос алоҳида ўрганиш жиҳатлари мавжуд бўлиб, юқоридаги фанларни қизиқтирадиган ва тадқиқот доирасига мос тушадиган қирраларини аҳоли карталарида кўрсатиб бериш имконияти юқори. Масалан, аҳоли карталарида аҳоли табиий ва механик ҳаракатлари, меҳнат ресурслари ва бандлиги билан боғлиқ жараёнлар, никохлар ва бошқа демографик кўрсаткичларни тасвирлаш мумкин.

Табиий, сиёсий, иқтисодий ва ижтимоий ҳодисалар фақатгина қачон ва маълум вақт доирасидагина эмас, балки қаердадир муайян географик муҳитда, худуд-маконда содир бўлади. Шунинг учун, географияда аҳоли билан боғлиқ бўлган серқиррали муаммоларнинг худудий жиҳатлари кенг ўрганилади. Аҳолини соф, махсус географик ўрганишдан ташқари, уни қўшни, турдош фанлар қиррасида тадқиқ этишда ҳам мавзули карталар аҳамияти катта бўлиб, картографик манбаалар илмий восита сифатида иштирок этади. Бироқ, аҳолига оид картографик маълумотлардан илмий манбаа сифатида фойдаланишда ниҳоятда эҳтиёткорлик талаб этилади. Зеро бунда картанинг қайси мақсадда чиқарилганлиги, чиқарилган вақти, кимлар учун мўлжалланганлиги ва бошқалар эътиборга олиниши лозим. Акс ҳолда географик тавсилотлар ва маълумотлар аниқлик даражаси билан боғлиқ муаммолар келиб чиқиши мумкин. Агар ана шу меъёр ва мезонларга риоя қилинса, турли фанларда картографик усуллардан фойдаланиш орқали самарали натижаларга эришилади.

Аҳолининг иқтисодий функцияларини кўрсатувчи карталарда, энг аввало, меҳнат фаолиятига доир маълумотларга устувор эътибор берилишини тақозо этади. Шунинг учун бу йўналишда асосан меҳнат бозорининг шаклланиши ва улардан фойдаланишнинг худудий жиҳатлари карталаштирилиши лозим. Социология фани қиррасида аҳолини карталаштириш, авваламбор, унинг шахс сифатида шаклланиши, ҳаёт фаолияти, яшаш шароити ва тарзи, касб-ҳунари ва бошқалар маълум

худудий бирликлар доирасида турли картографик усуллардан фойдаланган ҳолда карталаштирилади.

Аҳолини ўрганишда география фани айниқса демография билан яқин туради. Агар демография аҳолини биосоциал категория сифатида унинг табиий ва миграция ҳаракатларини тадқиқ этса, география ана шу муаммоларга, энг аввало, макон жиҳатдан, худудий тафовутларни аниқлаш нуқтаи назаридан қарайди. Шу жиҳатдан олганда демографик жараёнларга оид маълумотларни картага тушириш самарали усул саналади.

Табиийки, аҳоли сони вақт давомида ўзгариб туради, унда тадрижий силжишлар юз беради-ки, уларни географик жиҳатдан изоҳлаш катта аҳамиятга эга. Аҳоли карталарида ҳам мана шундай аҳамиятли жараёнларни турли картографик тасвирлаш усулларини қўллаган ҳолда карталаштирилади. Бунинг учун ўрганилаётган худуд аҳолисини яқин ўтмиш давридаги миқдор кўрсаткичлари статистик маълумотлар ва карталар асосида таҳлил этилади, ўсиш ва кўпайиш суръатлари, унинг ўртача, энг паст ва энг юқори даражалари атрофлича ўрганилади ва карталари солиштирилади. Натижада, бунинг сабаблари, омил ва жараёнлари илмий жиҳатдан аниқланади.

Аҳоли карталарида тафсилотларни аниқ ва илмий ўрганиш учун ҳар хил статистик жадваллар, график ва диаграммалар билан бойитиш мақсадга мувофиқдир. Бундай қўшимча материаллар (элементлар) картани янада бойитиши ва илмий асосланишининг муҳим шарти ҳисобланади. Бунда қўшимча тарзда берилган материаллари бир-бирини такрорламаслиги керак.

Аҳоли зичлиги ва жойлашувининг кўрсатувчи карталар айна пайтда ана шу худуднинг демографик ва экологик сиғимини аниқлашга ёрдам беради, улар жойнинг мавжуд салоҳиятидан қай даражада фойдаланишини ҳам акс эттиради. Шунингдек, шаҳар ва қишлоқлар тўри ва тизимининг катта-кичиклиги, турли вазибалар бўйича тақсимланиши, аҳоли манзилгоҳларнинг зичлиги, улар ўртасидаги масофа каби масалаларни ҳам карталардан аниқлаш мумкин. Зеро, аҳоли зичлигининг худудий тафовутларини яъни унинг турли реал географик районларда тоғ ва тоғ-олди, текислик, воҳа ва водийларда, шаҳар атрофидаги миқдорини, буларнинг сабаблари ва қонуниятларини бошқа манбалар географик карталар каби кўрсатиб бера олмайди.

Хулоса қилиб айтганда аҳоли жойлашуви ва ривожланиши билан боғлиқ муаммоларни чуқур ва атрофлича таҳлил этишда аҳоли карталаридан катта илмий манбаа сифатида фойдаланиш мумкин. Қолаверса, бундай карталар аҳоли билан боғлиқ географик муаммоларни таҳлил ва ташҳис этишга ҳамда башорат қилишга асос бўлиб хизмат қилади. Бунда замонавий ГАТ технологияларидан фойдаланган ҳолда турли тасвирлаш усуллари ва картографик белгилардан фойдаланиш мақсадга мувофиқ.

Фойдаланилган адабиётлар

1. Берлянт А.М. Картография. –М.: Аспект-Пресс, 2002. 306 с.
2. Мирзалиев Т., Мусаев И.М., Сафаров Э.Ю. Ижтимоий-иқтисодий картография. – Т.: “Янги аср авлоди”, 2009. 142 б
3. Мирзалиев Т., Картография.-Тошкент., Университет, 2006. 246 б.
4. Солиев А.А. Иқтисодий география: назария, методика ва амалиёти: танлаган асарлар. //– Тошкент: Камалак. 2013. -184 б.
5. Mirzaaxmedov X., Akaboev I. Mavzuli kartalar tuzishda geoaxborot tizimini qo'llash afzalliklari. Farg'ona vodiysi geograflari uyushmasining ilmiy–amaliy seminari materiallari. -Namangan, 2015, 165-167 b.

**ФАРҒОНА ВОДИЙСИДА СУВ ХЎЖАЛИГИНИ РИВОЖЛАНТИРИШ  
МУАММОЛАРИ**

*А. Баратов*

*НамДУ*

*Резюме. В статье исследуются вопросы дефицита оросительной воды и вопросы рационального использования водных ресурсов Ферганской долине*

*Resume. In this article there outlined topic is about effectively using water resources and deficiency of water resources in the regions of Fergana*

Фарғона водий қадимдан суғорма деҳқончилик ривожланган ва суғориш иншоотлари барпо қилинган ҳудуд ҳисобланади. Замонавий суғориш иншоотлари ва Норин дарёси сувларидан фойдаланишга Қўқон хонлиги даврида асос солинган бўлса, кейинчалик XX аср бошларида Чор Россиясининг мустамлакачилик сиёсати билан Фарғона водийсида ирригация тизимини кенгайтириш ва ривожлантиришга доир масалалар кун тартибига қўйилган.

Бунга кўра Фарғона водийсининг энг катта дарёси Сирдарё сувларидан самарали фойдаланиш мақсадида уни илмий нуқтаи-назардан ўрганиш ва мавжуд гидротехник иншоотлар барпо этиш режалари ишлаб чиқилган. Аслида, Норин дарёси-Катта Норин ва Кичик Норин дарёларининг қўшилишидан ҳосил бўлади. Дарёнинг узунлиги 534 км ва ҳавзаси 58370 км<sup>2</sup>. Қорадарёнинг узунлиги 177 км ва ҳавзаси 28630 км<sup>2</sup>. Йиллик сув оқими Норин дарёсида (Учқурғон пости) йилига ўртача 13,5 км<sup>3</sup> (энг кўп 18,3 км<sup>3</sup> ва энг оз оқим 9,9 км<sup>3</sup>), Қорадарё (Кампирровот пости) ўртача 3,9 км<sup>3</sup> (энг кўп 5,5 км<sup>3</sup>, энг кам 1,7 км<sup>3</sup>) ва водийдаги бошқа барча дарё ва сойларнинг ўртача йиллик сув оқими 7,7 км<sup>3</sup> (энг кўп 9,7 км<sup>3</sup>, энг кам 5,5 км<sup>3</sup>). Фарғона водийси бўйича жами дарёларнинг ўртача йиллик сув оқими 25,0 км<sup>3</sup> ва энг кўп йиллик сув оқими 35,5 км<sup>3</sup> ва энг кам йиллик сув оқими 17,1 км<sup>3</sup> ни ташкил қилади.

Мавжуд дарё сувларидан самарали фойдаланиш мақсадида, кейинги 50 йил мобайнида Фарғона водийсининг барча вилоятларидаги мавжуд ер ресурсларининг ғоят интенсив суръатда ўзлаштирилиши хисобига, йирик суғориш тизимлари-магистрал каналлар қурилиши амалга оширилди.

Фарғона водийси вилоятларида қишлоқ хўжалигини ривожлантириш ва сув ресурсларидан самарали фойдаланиш мақсадида улкан сув хўжалиги шакилланган. Водий вилоятларида жами 11306 та гидротехник иншоотлар барпо этилган бўлиб, суғориш тармоғи узунлиги 7566,7 км.ни ташкил қилмоқда. Буни вилоятлар мисолида кўриб чиқадиган бўлсак:

Фарғона вилояти жами суғориш тармоқларининг узунлиги 2258,6 км, шундан 949,7 км. дан кўпроғи ўзанли, 1120,4 км. бетон ва темир бетон қопламали ва 188,6 км темир бетон лотокларни ташкил қилади. Вилоятда жами 4222 дона гидротехник иншоотлар мавжуд бўлиб, шулардан 1038 сув тўсувчи, 2775 сув олувчи, 131 дюкер, 57 аквадук ва 74 қувурли сув ўтказгич ва 647 дона очик кўприк хисобланади. Вилоятда жами насос станциялар сони 509 дона, ўрнатилган насос агрегатлар сони 534 дона, шулардан электр насос станциялар сони 467 дона. Бу гидротехник иншоотларнинг барчаси вилоятдаги мавжуд 336,4 минг гектар унумдор ерларга йилига 4,3 млн.м<sup>3</sup> сувни қишлоқ хўжалигида фойдаланиш имкониятларини белгилаб бермоқда.

**Фарғона водийси вилоятларидаги суғориш тармоқлари ва гидротехника иншоотлари**

№	Худудлар номи	Жами гидро-техника иншоотлар сони, дона	Шундан					
			Сув тўсувчи	Сув олувчи	дюкер	аквадукер	Қувурли ўтказгич	Очик кўприк
1	Фарғона	4722	1038	2775	131	57	74	647
2	Андижон	4059	544	1879	143	206	293	994
3	Наманган	4050	237	1386	75	69	326	432
	<b>Фарғона водийси бўйича</b>	<b>11306</b>	<b>1819</b>	<b>6040</b>	<b>349</b>	<b>332</b>	<b>693</b>	<b>2073</b>

*Жадвал: Наманган вилояти қишлоқ ва сув хўжалиги маълумотлари асосида тузилган.*

Андижон вилоятида жами суғориш тармоқларининг узунлиги 2688 км, шундан 1634 км дан кўпроғи ўзанли, 861 км бетон ва темир бетон қопламали ва 193 км темир бетон лотокларни ташкил қилади. Вилоятда жами 4059 дона гидротехник иншоотлар мавжуд, шулардан 544 сув тўсувчи, 1879 сув олувчи, 143 дюкер, 206 аквадук ва 293 қувурли сув ўтказгич ва 994 дона очик кўприк мавжуд. Вилоятда жами насос станциялар сони 505 дона, ўрнатилган насос агрегатлар сони 527 дона, шулардан электр насос станциялар сони 448 дона, ўрнатилган насос агрегатлар

сони 470 дона, дизел насос станциялар сони 57 донани ташкил қилади. Вилоятдаги гидротехник иншоотлар мавжуд суғориладиган 265,4 минг гектар майдонларда сув таъминотини яхшилашга хизмат қилади.

Наманган вилоятида суғориладиган майдонлар 274.4 минг гектар ташкил этиб, йилига 3,2 млн.м<sup>3</sup> сув сарфланади. Мавжуд суғориладиган ерларда 25 та суғориш тармоғи бўлиб, бундаги суғориш тармоқларининг узунлиги 9800 км.ни ташкил қилади. Суғориш тармоқларининг 1737,7 км. дан кўпроғи ўзанли, 999,1 км бетон ва темир бетон қопламали ва 83,3 км. темир бетон лотоклардан иборат. Вилоятда жами 2525 дона гидротехник иншоотлар мавжуд, шулардан 237 таси сув тўсувчи, 1386 таси сув олувчи иншоотлар ҳисобланади. Бундан ташқари 75 та дюкер, 69 та акведук ва 36 та қувурли сув ўтказгич ва 432 дона очиқ кўприк мавжуд. Вилоятда жами насос станциялар сони 496 дона, ўрнатилган насос агрегатлар сони 512 донани ташкил қилади.

Бундан кўришиб турибдики, Фарғона водийсида ирригация тизимларини қайта қуриш ва таъмирлаш жуда катта маблаҳлар эвазига бунёд этилади ва харажатлари тўлиқ давлат бюджети ҳисобидан қопланади. Бугунги кунда минтақада сув ресурсларини бошқариш, сувни тежаш технологиялари ва янги суғориш техникаларини жорий этиш муҳим аҳамият касб этмоқда. Хўжаликлараро ирригация ва мелиоратив тармоқлар ҳамда гидротехник иншоотларнинг фойдали иш коэффициентини ошириш, шунингдек, сувдан фойдаланувчилар билан шартнома асосида хизмат кўрсатишни такомиллаштириш куннинг энг долизарб муаммоларидан бирига айланган.

Сув хўжалигида олиб борилаётган ислохатлар Фарғона водийсидек ер ва сув ресурслари чекланган аҳолиси ўта зич минтақада ирригация ва мелиорация тизимини ривожлантиришга доир қабул қилинаётган чора- тадбирларни тўғри ташкиллаш қишлоқ хўжалигида сифатли маҳсулотларини етиштиришни кўпайтириш ҳамда унинг самарадорлигини ошириш имконини беради.

### **Адабиётлар**

1. Собирова З. Вазият ва имкониятлар: Бозор иқтисодиёти шароитида сув манбааларидан самарали фойдаланиш йўллари // Ж. Ўзбекистон қишлоқ хўжалиги. -Тошкент, 2006.- № 6. –Б. 54-55.

2. Ғофуров А. Ўзбекистонда сув хўжалиги комплексининг ривожланиши. -Т.: Меҳнат, 1987. 15-16 б.

3. Эшонов Х. Худудий принципдан ҳавза принципига // Ж. Ўзбекистон қишлоқ хўжалиги. -Тошкент, 2004. № 3. –Б. 10.

4. Баратов А. Сув хўжалигида иқтисодий ислохотларни чуқурлаштириш ва сув ресурслари бозорининг ривожланиши. // Ж. Ўзбекистон география жамияти ахбороти. -Географиянинг минтақавий муаммоалри: Фарғона водийси географияси, 27 жилд. 2006. –Б. 91-93.

## **BUXORO VOHA LANDSHAFTLARI VA ULARNI ASRASHNING CHORA TADBIRLARI**

*Mamajonov Bobur Qobiljon o'g'li, Namangan Davlat Universiteti*

*Аннотация: Русча : В данном статье были приведены ландшафты Бухаринского оазиса и меры их защиты.*

*Abstract: Inglizcha : This article considers the landscape of Bukhara oasis and the styles of their defence.*

Hayot paydo bo'libdiki tabiiy muhitini saqlashga bo'lgan sayi xarakat qadim zamonlardan shakillana boshlangan. Shuning shu sababli ham tabiatni asrab avaylash, muhofaza qilish tarixi insoniyat tarixining ilk davrlaridan boshlanib kelgan. Shuni takidlash joizki, tabiatni muhofaza qilish tarixi bilan tarixiy davrda tabiiy muhitning taraqqiyot va o'zgarish tarixi bir narsa emas. Lekin ularning o'rtasida chambarchas bog'langan muozanat mavjud. Yangi paleogeografik tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, antropogen omil ta'sirida shu omil yordamida tabiiy muxit muayyan darajada o'zgargan. Tabiatni muhofaza qilish tarixini o'rganayotganda ana shu narsaga e'tibor berish lozim.

Hozirgi davrda inson bilan tabiat o'rtasidagi munosabatlar, ayniqsa rang – barang tabiiy va antropogen voha landshaft komplekslarini, bizni o'rab turgan atrof – muhitni, atmosfera havosini, agrolandschaft tuproqlarini, ichimlik suvlarini, shahar va qishloq seliteb landshaftlarini muhofaza qilish, tabiat resurslaridan maqsadga muvofiq va ulardan oqilona foydalanish, oqova va ichimlik suvlarini tejamkorlik bilan sarf qilish eng katta dolzarb muammolaridan biri bo'lib hisoblanadi.

Ibtidoiy jamoa davrida insonlar o'ziga kerakli oziqalarni olishdan tashqari tabiatdan nozu ne'matlarning holatiga ham ahamiyat bera boshlagan. Qadimgi aholi sonining ko'payishi ov qilish qurollarining ancha takomillashgan turlarini ko'paytirib chiqishga, tabiatdan hayotiy extiyoji uchunkerak bo'lgan narsalarni olishga, hayvonlarni va baliqlarni kengroq maydonlarda ko'plab ovlashga imkon bergan. Bularning hammasi qadimgi kishilar jamoasi yashagan hududning tezda kambag'allashuviga sababchi bo'lib qolgan. Tabiatga bo'lgan bunday munosabat muayyan hududlarda xilma – xil hayvonlarni ovlash va foydali o'simliklarni terib olish man etila boshlagan. Bu tabiatni muhofaza qilish tarixining ilk bor boshlanishi bo'lgan. Qimmatli hayvonlar ov qilinadigan va istemol qilishga yaroqli bo'lgan yovvoyi o'simliklar o'sadigan joylar muqaddas deb e'lon qilinib, bu joylarda ov qilish va o'simliklarni terish man etilgan. Shunday qilib, o'ziga xos ibtidoiy qo'riqxonalar paydo bo'lgan. Shu davrda ibtidoiy chorvachilik va ibtidoiy dehqonchilik rivojlana boshlagan. Shunday qilib, tabiatdan foydalanishning ibtidoiy sistemasi asta – sekin vujudga kelgan (Baratov va boshqalar, 1980). Keyingi yillarga kelib fan va texnika tez o'sib borishi, landshaft sferasida geoteksistemaning shakllanishi, inson bilan tabiat o'rtasidagi munosabatlarni va vujudga kelgan geoeologik vaziyatlarni optimallashtirish muammosi nihoyatda dolzarb tus oldi.

Fan – texnika taraqqiyoti jamiyatning moddiy va ma'naviy ehtiyojlarini har tomonlama qondirish uchun keng imkoniyatlar ochib berayotgan bo'lsa, ikkinchi tomondan tabiiy resurslardan tobora intensiv foydalanishni taqozo qilmoqda. Bu jarayon tevarak – atrofdagi muhitga, ekologik muvozanatga salbiy ta'sir ko'rsatmoqda. Shuning uchun ham respublikamiz taraqqiyotining hozirgi bosqichida tabiiy resurslardan oqilona foydalanish, o'rmon, toza havo, hayvonot dunyosi, yer – suv, ekologik toza mahsulotlar ishlab chiqarish to'g'risida g'amxo'rlik qilish har birimizning muqaddas burchi bo'lmog'i kerak.

Inson tomonidan bunyod etilgan va boshqariladigan voha landshaftlari, jumladan Buxoro voha landshaftlari, ayniqsa sug'oriladigan agrolandschaftlar muhofaza qilishga juda ham muhtoj. Chunki Buxoro va Qorako'l vohalaridagi katta – katta maydonlarni egallab yotgan agrolandschaftlarning sug'oriladigan tuproq qatlami qadimdan qayta sho'rlanish xarakteriga ega. Bu vohalardagi doimiy sug'oriladigan ekin maydonlarining tuproq qatlami 85-90 % gacha sho'rlangan. Sug'oriladigan agrotuproqlar turli darajada (kuchsiz, o'rtacha va kuchli) sho'rlangan bo'lib, ular sho'rlanish jarayonidagi muhofaza qilishni talab etadi. Shu boisdan sug'oriladigan ekin maydonida sho'rlangan tuproqlarning sho'rini yuvish ishlari qish oylarida muttasil ravishda va agrotexnika qoidalariga asoslangan holda o'tkazish maqsadga muvofiqdir. Bundan tashqari Buxoro vohasi hududidagi barcha sug'oriladigan agrolandschaftlarni suv va shamol eroziyasidan, tuproqlarni zaharli kimyoviy birikmalar bilan ifloslanishdan, voha landshaftlarini ko'chma qumlarining bostirib kelishidan muhofaza qilish muhim vazifalardan hisoblanadi.

Buxoro vohasining muayyan qismi inson yashaydigan seliteb voha landshaftlaridan tashkil topgan. Seliteb landshaftlar mohiyati va mazmuniga ko'ra ikki tipga bo'linadi: 1) shahar seliteb landshaftlari va 2) qishloq seliteb landshaftlari. Shahar seliteb landshaftlari hududida tabiiy landshaftlardan nom – nishon ham qolmagan, chunki ular juda o'zgartirib yuborilgan. Shahar seliteb landshaftlarida texnika tsivilizitsiyasi ta'sirida tabiiy landshaftdan tubdan farq qiluvchi shahar landshafti vujudga kelgan.

Ekologik vaziyatning keskinlashib borishi bilan bog'liq bo'lgan dolzarb vazifalardan biri shahar va qishloq seliteb landshaftlarning tabiatini va uning atmosfera havosini inson hayoti va salomatligi uchun optimal holda saqlash katta ahamiyat kasb etadi. Ayniqsa shahar seliteb landshaftlari havosining ifloslanishida avtotransport vositalarining ta'siri katta. Avtomobillardan chiqadigan turli xil zaharli gazlar, sanoat korxonalaridan va maishiy xizmat korxonalaridan chiqadigan chiqindilar shahar havosini buzib, inson salomatligiga salbiy ta'sir ko'rsatmoqda. SHuning uchun aholi punktlarini, shaharlarni ko'kalamzorlashtirish, gulzorlashtirish, doimiy yashil daraxtlarga burkash, shahar atrofida yashil zonalar va dam olish joylarini ko'paytirish shahar va qishloq seliteb landshaftlarida vujudga kelgan ekologik vaziyatlarni optimallashtirish imkonini beradi. SHaharlarda yashil o'simliklar maydonini keng ko'lamda tashkil etish jazirama issiqni oldini oladi, havo namligini saqlaydi, mikroiklimni vujudga keltiradi va shu bilan insonlar uchun optimal sharoit yaratadi. Bu ham voha landshaftlarini muhofaza qilishning

bir ko'rinishidir. So'ngi yillarda Buxoro regionini uchun xarakterli bo'lgan noyob cho'l landshaftlarini va ularda yashaydigan hamda kamayib borayotgan noyob hayvon turlarini muhofaza qilish, ularning sonini ko'paytirish ishlariga sezilarli darajada e'tibor qaratilmoqda. 1976 yilda Kogon shahridan janubi – sharq tomonda joylashgan Momojurg'oti platosi etagida 5145 gektar maydonda Buxoro jayron parvarishxonasi tashkil etildi. Amalga oshirilgan tadbirlar natijasida noyob va kamayib borayotgan hayvon turlarining soni bir necha marta ko'paytirildi. Bulardan tashqari parvarishxonada yo'rg'a tuvaloq, qoplon, Prjeval'skiy oti, Buxoro bug'usi – xongul, qoplon kabi hayvonlarning turlari saqlanmoqda, ko'paytirilmoqda va muhofaza qilinmoqda.

#### **FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:**

1. Zokirov Sh.S. Kichik hududlar tabiiy geografiyasi. –T.: Universitet, 1999.
2. Zokirov Sh.S. Antrapogen va amaliy landshaftshunoslik. –T.: Universitet 1998.
3. Zokirov Sh.S. Landshaftshunoslik asoslari. –T.: Universitet, 1994.

## **13.00.00-ПЕДАГОГИКА ФАНЛАРИ**

**УДК 796.011.1**

### **МОНИТОРИНГ ФИЗИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ СТУДЕНТОВ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ**

*С.В. Гурьев, к.п.н., доцент*

*Российский государственный профессионально-педагогический университет.*

*г. Екатеринбург, Россия, [sergeyguriev@mail.ru](mailto:sergeyguriev@mail.ru)*

#### ***Аннотация.***

*В статье рассматривается проблема сохранения и укрепления физического здоровья студентов, обосновывается значение мониторинга как важного инструмента, с помощью которого, с одной стороны, определяют обязательные мероприятия по предупреждению и устранению негативных воздействий учебного процесса на физическое состояние студентов, таких как интенсификация учебного процесса, повышение нервной и умственной нагрузки, дефицит двигательной активности студентов, а с другой стороны, исключение отрицательного воздействия занятий физическими упражнениями.*

#### ***Annotation***

*The article considers the problem of preservation and strengthening of physical health of students, justifies the importance of monitoring as an important tool with which, on the one hand, define mandatory measures for the prevention and elimination of negative influences of the educational process on the physical condition of students, such as intensification of educational process, improvement of the nervous and mental stress, lack of physical activity of students, on the other hand, the exclusion of negative impact of physical exercises.*

**Актуальность.** Наше время характеризуется как прогрессом в техногенном развитии общества, так и стремительным разрушением природных, физических и психологических свойств человека. Человек как биологический объект претерпел за это время небольшие изменения, а вот цивилизация сделала громадный скачок. В результате человек не успел приспособиться. И возникшее противоречие между достижениями цивилизации и адаптационными возможностями человека привело к болезням и недугам вследствие резкого снижения двигательной активности, увеличения психологической напряженности, ухудшения экологической ситуации. Можно сказать, что без постоянной двигательной активности человек не сможет воспользоваться в своей жизни тем, что заложено в нем природой и не сможет плодотворно трудиться, быть здоровым и счастливым.

Было установлено, что люди, сознательно относящиеся к физическому самовоспитанию, более сильны в интеллектуальном и физическом плане, легче переносят все социально-бытовые неудобства. Поэтому ученые всего мира

единодушны во мнении, что секрет качества жизни – в регулярных занятиях физической культурой, спортом и туризмом [1].

Следовательно, занятия физической культурой, спортом и туризмом являются сильным средством изменения физического и психического состояния человека. Однако, следует отметить, что только правильно организованные занятия укрепляют здоровье, улучшают физическое развитие, повышают физическую подготовленность и работоспособность, а также способствуют совершенствованию функциональных систем организма человека, а вот бесконтрольное и бессистемное использование средств физической культуры может нанести непоправимый вред здоровью. Для того чтобы исключить отрицательное воздействие занятий физическими упражнениями, созданы мероприятия контроля и самоконтроля занимающихся, проводится мониторинг физического состояния студентов в высших учебных заведениях [2].

Многочисленными исследованиями установлено, что эффективность и успешность обучения в высшем учебном заведении зависит в большей степени от возможностей студента освоить новую среду, в которую он попадает, закончив школу, и умения адаптироваться к меняющимся условиям этой среды [2, 3].

Специалисты, изучающие здоровье учащихся высшей школы, отмечают, что наиболее сильно нервно-психическое напряжение проявляется у студентов в начале обучения, отрицательно влияя на их здоровье и успешность учебы. Исследования личностной и реактивной тревожности у студентов показали повышение ее уровня не только на 1-м, но и на 5-м курсах, то есть в те периоды, которые требуют мобилизации адаптационных ресурсов организма [3].

Многие авторы сообщают о том, что от младших к старшим курсам происходит ухудшение физического состояния студентов, происходит увеличение числа лиц, имеющих заболевания системы кровообращения, нервной системы, а также органа зрения, что, по всей вероятности, можно объяснить отрицательным воздействием условий обучения на состояние здоровья студентов. В последнее десятилетие значительно возрос удельный вес информационных перегрузок в процессе обучения студентов. Во время экзаменационных сессий к студентам предъявляются чрезмерно высокие требования, обуславливающие перевозбуждение функций центральной нервной системы [2].

Можно сказать, что экзаменационная сессия является сильным стрессогенным фактором для студентов, проявляющаяся в усиленных занятиях на протяжении нескольких недель. Также экзамен несет в себе неопределенность и элементы случайности – даже хорошо подготовленному учащемуся может достаться билет с вопросами, которые он знает хуже остальных.

**Методы исследования.** Для оценки воздействия экзаменационной нагрузки на состояние здоровья студентов первого курса Российского государственного профессионально-педагогического университета нами были изучены адаптационные возможности их организма. Для этого измеряли частоту сердечных

сокращений до начала экзамена и после его завершения, затем оценивали реактивную тревожность с помощью опросника Спилбергера.

**Результаты исследования.** Анализируя полученные результаты, можно отметить следующее: перед экзаменом частота сердечных сокращений возрастает до 140 уд/мин, повышается артериальное давление, дыхание при этом становится неравномерным, а, следовательно, снижается насыщение крови кислородом. Частота сердцебиения студентов в обычный учебный день составляет 76-80 уд/мин., следовательно, мы видим значительное повышение частоты сердечных сокращений студентов в экзаменационный период, что, по всей вероятности, обусловлено снижением адаптационных возможностей организма. Подтверждением этому служит и уровень реактивной тревожности во время экзамена. Можно отметить увеличение числа студентов в группе с высоким уровнем тревожности (до 39,8%).

Таким образом, экзаменационная нагрузка оказывает значительное влияние на адаптационные возможности организма студентов, что плохо отражается на состоянии их здоровья, вызывая при этом развитие утомления, а иногда и переутомления. Следует также отметить, что во многих вузах в некоторые дни ставят четыре пары подряд лекционные курсы, что также может привести к переутомлению студентов.

Анализируя распорядок дня студентов, можно сказать, что они до 9-12 часов в день вынуждены заниматься своей образовательной подготовкой, что вызывает максимальные напряжения нервной, сердечно-сосудистой, сенсорной систем. И если студенты не будут заниматься спортом, то такие перегрузки в конечном счете приведут к серьезным отклонениям в здоровье, прежде всего, в работе мышечной и сердечно-сосудистой систем.

При опросе студентов 1-2 и 4-5 курса университета было выяснено, что среди студентов первых курсов больше доля тех, кто уделяет время физическим упражнениям, чем среди студентов старших курсов. Если на 1-2-м курсе «ежедневно» и «часто» выполняют 65,5% юношей, то на 3-5-м курсах – 36,5%, а среди девушек – соответственно 42,3% и 19,8%. Снижение доли занимающихся физкультурой от младших курсов к старшим объясняется тем, что ее преподают на младших курсах. Старшекурсники же занимаются ею по собственной инициативе. Как видим, такие занятия широко не распространены.

Неблагополучное экономическое состояние нашей страны и ее политическая нестабильность спровоцировали рост асоциальных явлений в студенческой среде, таких как наркомания, курение, чрезмерное употребление алкоголя, заболевание СПИДом. Одна из наиболее распространенных пагубных привычек – это курение. В основном начинают курить из любопытства, под влиянием средств массовой информации, примера друзей, боязни оказаться несовременным, отстать от сверстников, самоутвердиться, снять напряжение Курящих юношей среди

опрошенных – 36,5%, курящих девушек - 25,8%. Не курят вообще 63,5% и 74,2% соответственно.

Не может вызывать беспокойство массовое распитие спиртных напитков в студенческой среде. Причем увлечение алкоголем статистически сочетается с отсутствием интереса к учебе и беспечным отношением к собственному здоровью. Результаты мониторинга свидетельствуют: алкоголь с разной частотой употребляют 40,1% учащихся вуза.

Не пьют вообще 39% респондентов. Наибольшей популярностью среди студентов, употребляющих алкоголь, пользуется пиво. Его студенты пьют чаще, чем другие напитки, содержащие алкоголь.

Наибольшую угрозу нашему обществу несут в себе наркотики. Эта проблема мировая и воспринимается, прежде всего, как молодежная. Главным факторам увеличения масштабов наркомании становится возраст. Количество наркоманов постоянно растет, а средний возраст их уменьшается. Но молодежь пока не осознает всю серьезность этой проблемы. Только лишь незначительное число молодых людей относят наркоманию к числу общественных проблем, которые их очень беспокоят. Проблема еще усугубляется криминальной ситуацией, риском заражения различными инфекциями, включая СПИД.

В 2016 году Министерство здравоохранения города Екатеринбурга сообщило, что в городе зарегистрировано 26693 случая ВИЧ-инфекции, но это всего лишь те случаи, которые официально известны, реальная же заболеваемость намного выше. Самый высокий уровень зараженности наблюдается в Железнодорожном районе - больше 2%, в Ленинском и Кировском районах - на уровне 1,5%. Больше всего заражений происходит через употребление наркотических веществ и половые контакты (52% и 46% соответственно). Цифры угрожающие, и необходимо принимать меры, чтобы противодействовать распространению болезни.

Наше студенчество – это будущая интеллектуальная и управленческая элита общества. И как видно, это будущее попадает под пагубное влияние социума и тем самым разрушает себя. И какое же потомство оно оставит после себя?

**В заключении** хотим отметить, что недостаточная активность студентов в сфере оздоровительной физической культуры, ее снижение на протяжении вузовского обучения – это некий индикатор риска гиподинамии в будущем, а также показатель отсутствия у молодежи навыков снятия напряжения, улучшения психофизического состояния и поддержания высокого уровня работоспособности с помощью физических упражнений.

Эти навыки, конечно, невозможно формировать силами только образовательных учреждений. Необходимо поднимать оздоровительную физическую активность населения всей нашей страны, проводить эффективную пропаганду культуры здоровья в СМИ и открывать больше бесплатных спортивных секций для студенческой молодежи.

Считаем также целесообразным для преодоления нервозности в повседневной жизни в вузах разрабатывать лекционные курсы и тренинги, направленные на снижение психоэмоционального стресса учащихся.

Также необходимо оказывать воздействие на студентов в пропаганде сознательного отношения к режиму труда и отдыха, что позволит внести определенные коррективы в учебный процесс на факультетах вузов и обратить внимание студентов на целесообразность самостоятельных занятий физическими упражнениями, и в первую очередь, такими как ходьба, бег, лыжные прогулки, плавание. Хотим особо отметить, что регулярные занятия физической культурой и спортом не только улучшают здоровье и функциональное состояние студентов, но и помогут вузам в профессиональной подготовке специалистов различных направлений, способных реализовывать максимально эффективно полученные знания, умения и навыки в конкретных условиях трудовой деятельности.

### ***Библиографический список:***

1. Агаджанян Н. А. Здоровье студентов: стресс, адаптация, спорт: учебное пособие/ Н.А. Агаджанян, Т.Е. Батоцырева, Л.Т.Сушкова. -Владимир: Владимирский государственный университет, 2004. -136с.
2. *Гурьев С.В.* Физическое воспитание детей и подростков.//С.В. Гурьев. NovaInfo/Ru/ 2016/ Т. 3 № 56, С. 413-417
3. Мониторинг функционального состояния студентов при использовании спортивно ориентированных форм физического воспитания / Капилевич Л.В., Кабачкова А.В., Смирнов В.С., и др. // Теория и практика физ. культуры. – 2008. – № 10. – С. 29–31.

### **TEACHING ENGLISH AT TECHNICAL INSTITUTES.**

*Amanov Akmal Aripjanovich Namangan State University (NamSU)*

#### ***Аннотация***

*Бу мақола техник олий ўқув юртларида инглиз тилини ўқитиш методикаси ҳақидадир. Бу мақоладан ўқитувчилар талабаларга инглиз тили грамматикаси ва лексикологиясининг баъзи бўлимларини танланган мутахассисликка боғлаб тушунтириштиришни ўрганишлари мумкин. Шунингдек, мақолада тил ўргатишда компьютер технологиялари ва интерфаол усуллардан фойдаланиш ўтилатган мавзунини янада қизиқарли бўлишига ва талабаларга мавзунини осон ўзлаштиришига ёрдам бериши ёритилган.*

#### ***Аннотация***

*Эта статья о методах обучения английского языка в технических Вузах. Преподаватели могут изучить как преподавать определенные аспекты грамматики и лексикологии с применением выбранной специальности студентами.*

*Так же в статье говорится об использовании компьютерных технологий и интерактивных методов которые помогают студентам усвоить материалы быстрым темпом и проводить уроки на высшем уровне.*

Language is a means of communication through which we transfer out ideas, emotions, and thought; express our love, anger and get understood by other persons. It is language that distinguishes human being from other species. It has been the common experience of all human beings that language is acquired in proper surrounding or situation. Acquisition of language is not like learning other subjects such as mathematics, sociology, history, economics, anatomy or electronic engineering. It is the language itself to be acquired and get the information about it. We know well that, for acquiring a language, just the realization of the grammatical competence is not sufficient; it requires the communicative competence as well. Psycholinguistics presents the theories of language acquisition and language use and, therefore, some psycholinguists argue that “learning is entirely the product of experience” while others suggest that man “has an innate language learning mechanism which determines learning or acquisition of language”. Language is a marker of identity and a tool for representing local values and culture. On the one hand, the right to study one’s own language is now considered a basic human right. On the other hand, there is an urgent-felt need, particularly among the younger generation, to identify with the global world culture.

The truth in this statement becomes even more pressing in view of the current increasing internationalization of trade, commerce and industry. As English has become the lingua franca of international relations, tomorrow’s technical specialists will need English language skills that are far above the skills that most graduates have today. Improved English language skills will enable students to keep abreast with recent developments in technical areas. This is important in a ‘life-long-learning’ perspective as it may enable students to develop competences needed in new areas of technics and for job opportunities in an international environment. It is equally important for technological companies to have a lot of staff with good English language skills. They not only make good representatives but may also become an important asset in meetings and negotiations with foreign companies.

It is rather difficult to decide what English to teach to students who study at technical institutes. Students tend to be interested in technical topics even if they have little relation to their own specialization, and technical topics also tend to bring up language that can be used to describe other kinds of engineering. There are also things that most kinds need to be able to understand, including:

- Abbreviations
- Adjectives, e.g. positive ones like “reliable” and negative ones like “rusty”
- Consequences/ Cause and effect
- Countable and uncountable nouns

- Dimensions, plus other units of measurement like pressures and temperatures and other numbers

- Directions, e.g. “vertical” and “anticlockwise”
- Equipment and tools
- Language to describe health and safety requirements, e.g. modal verbs
- Manuals
- Materials
- Opposites, e.g. “loose”/ “tight” and “plug in”/ “unplug”
- Other parts of speech, e.g. “loose”/ “loosen” and “wide”/ “width”
- Parts of things, e.g. leg of a chair/ Components and how they are put together
- Positions, e.g. “in the top left corner”
- Presentations, e.g. of a design or to explain an engineering failure
- Processes, e.g. “First of all” and “After that”
- Reports
- Shapes
- Talking about projects, e.g. planning and progress checks
- Things that technical specialists do, e.g. “check” and “measure”
- Things that machines and devices do and have done to them, e.g. “pivot” and “Break down”
- Troubleshooting conversations, e.g. helpdesk phone calls and using “enough”

and

“too”

- Words which are always plural, e.g. “scissors”, “overalls”, “premises”, “tweezers”, “pincers” and “pliers
- Words which have different general and technical meanings

### Abbreviations

Students can try to find what things stand for from a big list of possible words, find the endings of the words in the abbreviations from a list of words with their first bits missing, guess the meanings of unknown but useful words in the full forms of abbreviations from what the abbreviations mean, etc.

### Adjectives

Students give a sales presentation or design an advert for a piece of engineering, imaginary material etc, using as many positive words as they can. The other teams should try to use negative words to describe that thing, with the group who are presenting defending their invention/ product.

### Consequences/ Cause and effect

Students take turns blaming each other for a failure or try to think of a good unintended consequence of something bad that their partner accuses them of doing.

### Countable and uncountable nouns

Students race to categorize countable and uncountable nouns on scraps of paper (perhaps organized so that there are equal numbers of each) and/ or decide on how much/ many of those things they will take somewhere.

Language to describe health and safety requirements

Students read or try to design totally over-the-top safety requirements.

Processes

Students explain how to do something until their partner guesses what the process or object is, try to add something to their partner's very detailed description of a process, or do only exactly what they are told to do when operating something, e.g. not moving their hand towards the object unless their partner mentions that.

Shapes

Students change the shapes of common engineering objects, components or inventions and try to explain why that shape is better than the shapes which are used now – for example designing the world's first triangular mp3 player.

Talking about projects

Students try to find good reasons for why they haven't done the things that they were supposed to or defend their predictions for future progress when their partner attacks what they say as being unrealistic.

Actions

Students race to categorize verbs by their past tense pronunciation and/ or tell an imaginary story of an engineering project/ invention using as many of the verbs as they can.

Troubleshooting conversations

One student is given a role-play card with an odd and/ or amusing reason for problems such as “You haven't plugged it in” or “You are really short-sighted but won't wear glasses” and the helpdesk person should keep asking questions and suggesting things until they find out that reasons. Students can also be asked to do more creative things with the language, e.g. designing machines using as many of the words that they have been given as they can, automating common everyday tasks like squeezing toothpaste, finding engineering uses for everyday objects, and thinking of low-tech ways to do things like fly to Mars. These kinds of topics can also be tied into reading and listening by finding related texts. There are also plenty of videos that have a connection to engineering or can be given one, e.g. National Geographic's Engineering Connections programs.

Learning can be individualized using computers .Students can study materials related to their individual goals and interests, with the appropriate difficulty level and at their own pace. Computers can analyze the problems of each student and the teacher can help individual students with their problems based on the analysis.

Role play is another activity that students love to do and may be applied to many different situations and settings (e.g. working in pairs like ‘guide’-‘tourist’, ‘instructor-

apprentice’, ‘visitor-information officer’). Role play requires role cards; information that the students will need to act out a particular character. Role cards may contain information about the characters (e.g. age, educational background, job position, situation, context), but students may also be asked to add more information or invent their own characters. Using role play as an activity may give teachers a means to create different ‘cultural contexts’ in which students may practice their language skills and cultural competence. As most other ‘classroom’ activities, role play cannot replace a ‘real life’ situation, but it may give students an opportunity to prepare for such situations.

Offering our technical students the opportunity to develop adequate and comprehensive English language skills is increasingly becoming a necessity. Failure to do so is doing our students a disservice as they will need these skills in their studies as well as in their future profession. As Language skills are developed for communicative purposes, teachers should focus on teaching an English that may be understood and used worldwide, ‘a world standard English’(or International Standard English) which in Tom McArthur’s words is an “ad-hoc balancing out of a variety of practices. It is ‘a fuzzy edged subset drawn from all the Englishes’....It will be the norm and level to which millions will aspire.” Similarly, the use of authentic learning material may enhance their language acquisition and offer the students an opportunity to develop a language competence that they may further refine in their professional life.

#### **REFERENCES:**

1. Brown, G and Yule, G (1996). Performance and Competence in Second Language Education. Cambridge University Press.
2. Crystal, D (1998). English as a Global Language. Cambridge: Cambridge University press.
3. Downing, A. and Locke, P. (1992). A University Course in English Grammar. Hertfordshire: Prentice Hall International (UK) ltd.
4. Harmer, J. (2007). How to teach English. Essex: Pearson Longman.
5. Larsen-Freeman, D. (2000). Techniques and Principles in Language Teaching (2<sup>nd</sup> ed). Oxford: Oxford University Press.

#### **10 - SINFLARDA TO‘PLAM ELEMENTLARINI O‘TISH METODIKASI**

*Badalova Nodira - Namangan туман 27 maktab o‘qtuvchisi*

*Ibragimov Risqinboy NamDU.*

O‘zbekiston Respublikasi rivojlanayotgan mamlakatlar qatorida borar ekan rivojlangan davlatlar qatoriga kirish uchun birinchi navbatda ta’limni hozirgi zamon talabiga moslashimiz lozim. Bu masalada ta’lim to‘g‘risidagi DTS ga bag‘ishlangan 187-sonli Vazirlar Mahkamasining buyrug‘i va 2017-2021 yillarda O‘zbekiston Respublikasini rivojlantirishni 5 ta ustuvor yo‘nalishi bo‘yicha Harakat Strategiyasining

Ijtimoiy sohani rivojlantirishda belgilangan vazifalar qismiga kiruvchi ta'lim sohasining rivojlantirish maqsadida Prezidentimiz Sh.M.Mirziyoev 2017 yil 2 avgustdagi "Umumta'lim maktablari va o'rta mahsus, kasb-hunar ta'limi muassasalari o'rtasida o'zoro integratsiyani ta'minlangan holda bosqichma-bosqich 2 yillik majburiy o'rta ta'limni joriy etish masalalari haqida"gi ma'ruzalar muhim rol o'ynaydi.

Bu sohada Xalq Ta'limi vazirligining 2017 yil 10 avgustdagi 258 sonli buyrug'ini amalga oshirish natijasida pedagoglarni mahoratini oshirish pedagogik kompetentlikni rivojlantirish maqsadida institutlar professor-o'qituvchilar ularga amaliy va metodik yordam berishlarini taqozo etadi. Bu chora-tadbirlarni amalga oshirish uchun maktab o'qituvchilari oldiga muhim vazifalarni qo'ydi: ular kasbiy bilimlarni malaka oshirgan holda hamda mustaqil o'rganib ilg'or pedagogik texnologiyalar, innovatsion metodlar, ilg'or pedagoglar tajribalar bilan tanishishni, qisqa muddatli seminarlarda qatnashish, ilmiy metodik mahsulotlardan xabardor bo'lish, turli kechalar uyushtirish, masofadan o'qishdan foydalanish. Ilmiy ommabop jurnal gazetalardan mutolaa qilishni taqozo etadi. 10-sinflarda dars beradigan o'qituvchilar birinchi navbatda mavzularni yaxshi o'zlashtirishlari lozim va mavzular bo'yicha o'quv adabiyotlar, o'quv qo'llanmalar, uslubiy qo'llanmalar, internet ma'lumotlaridan foydalanishlari kerak.

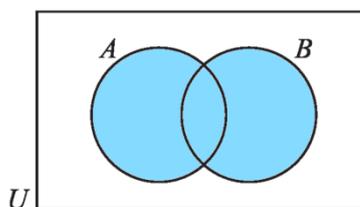
10-sinf dasturi bo'yicha birinchi bobda 19 soat dars to'plamlar va mantiq elementlariga bag'ishlangan.

Mantiq elementlari, extimollar nazariyasida xodisa tushunchalarini to'plam tilida bayon qilish masalani yengil yechishga olib keladi. Umumi y to'plam tushunchasi juda keng, undan ijtimoiy-iqtisodiy masalalarda foydalaniladi. Odatda to'plamni lotin alfavitini bosh xarflari bilan, elementlarni esa kichik xarflar bilan yoki qism, segment, yuza, xajm yordamida ham ifodalash mumkin. Demak to'plam o'zini elementlari bilan xarakterlanadi. Agar  $a$  element  $A$  to'plamga tegishli bo'lsa  $a \in A$  kabi belgilanadi, tegishli bo'lmasa  $a \notin A$  ko'rinishda ifodalanadi.  $B$  to'plam  $A$  ni qismi bo'lsa  $B \subseteq A$  kabi belgilanadi.  $A \subseteq B, B \subseteq A$  bajarilsa  $A = B$  ko'rinishida yoziladi.  $A$  to'plam  $V$  ga teng deyiladi. Ko'riladigan masalada qatnashadigan barcha elementlarning to'plamini universal to'plam deyiladi va  $U$  bilan belgilanadi.

Birorta ham elementga ega bo'lmagan to'plamga bo'sh to'plam deyiladi va  $\emptyset$  ko'rinishida belgilanadi.

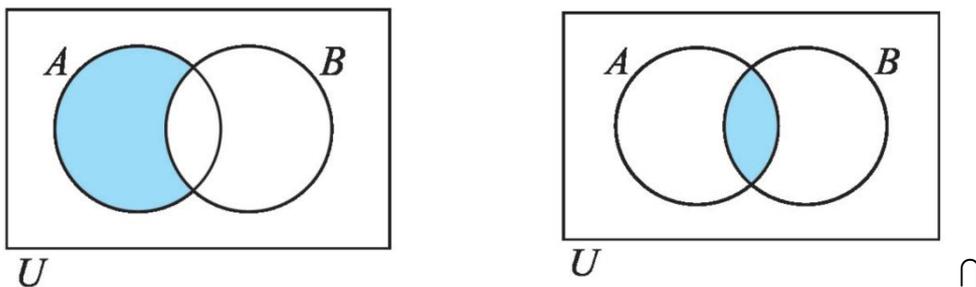
Eyler-Venn diagrammasi yordamida to'plamlar ustida amallarni bajarish ancha qulay:

$A \cup B$  to'plamlar birlashmasi (yig'indi)sini bildirib diagrammada shtrixlangan figurani bildirib



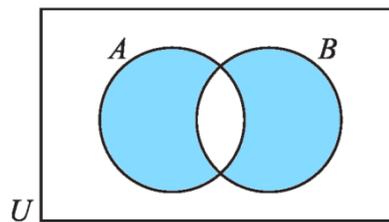
To‘g‘ri to‘rtburcha universal to‘plamni bildiradi.  $A_1, A_2, \dots, A_n$  to‘plamlarning  $\bigcup_{i=1}^n A_i$  birlashmasi deb xech bo‘lmaganda  $A_i$  ( $i = 1, 2, \dots, n$ ) to‘plamlarning biriga kiruvchi elementlardan tuzilgan to‘plamga aytiladi.

$A$  va  $B$  to‘plamlarning umumiy elementlaridan tuzilgan  $S$  to‘plam  $A$  va  $B$  to‘plamlarning kesishmasi (ko‘paytmasi) deyiladi va  $A \cap B$  ko‘rinishida yoziladi.

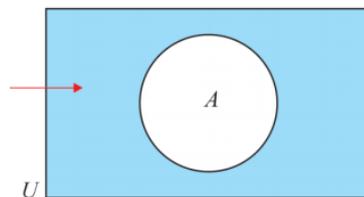


$A_1, A_2, \dots, A_n$  to‘plamlarning kesishmasi deb  $A_1, A_2, \dots, A_n$  to‘plamlarning hammasi uchun umumiy bo‘lgan elementlardan tuzilgan  $\prod_{i=1}^n A_i$  aytiladi.

$A$  to‘plamning  $B$  to‘plamga kirmagan barcha elementlardan tuzilgan to‘plam  $A$  va  $B$  to‘plamlarning ayirmasi deyiladi.  $A \setminus B$  ko‘rinishida yoziladi.  $A \setminus B$ ,  $B \setminus A$  ayirmalarning yig‘indisiga simmetrik ayirma deyiladi.



$A$  to‘plamni  $U$ -universal to‘plamgacha qismiga to‘ldiruvchi (teskari) to‘plam deyiladi:  
 $\bar{A} = U/A$



Maktabda  $N$  –natural sonlar to‘plami,  $Q$  – butun sonlar to‘plami,  $Z$  –ratsional sonlar to‘plami,  $R$ -xaqiqiy sonlar to‘plami o‘rganiladi.

Agar to‘plam elementlari soni chekli bo‘lsa chekli to‘plam, agar to‘plamning ixtiyoriy elementlari chegaralangan bo‘lsa to‘plamga chegaralangan deyiladi.

Dars jarayonida mavzular integratsiyalashgan bo‘lishi ya‘ni misollar amaliy ahamiyatga egaligi muhimdir, ya‘ni fizika, iqtisod, kimyo, genetika, biologiya, tabiatni muhofaza qilish kabi fanlarni masalalari qaralishi kerak.

Ayniqsa mantiq elementlarini konyunksiya, dezyunksiya, mulohazalar, implikatsiya, invertsiya, pridikatlar, ... o‘tishda to‘plam bilan ma‘no jihatdan bog‘liqligini

ochib berish, ehtimollar nazariyasi va matematik statistika elementlarni o'tishda to'plamni hodisalar bilan mantiqiy bog'liqligini ochib berishi kerak. Genetika masalalarini o'rganishda qon tuzilishi Mendel qonunlarini o'rganishda va boshqa masalalarni ochish yordamida modellarni tuzib o'rganitish kabi masalalar tabiiy xarakterga ega.

To'plamlar mavzucini o'tishda kompetensiyaviy yondoshish, ayniqsa FK1-matematika fani bo'yicha umumiy kompetensiyalar (sonlar va amallar, algebra, geometriya, o'lchashlar, ma'lumotlar bilan ishlash), FK2- fani bo'yicha kognitiv kompetensiya (masalani echish, asoslash, isbotlash, muloqot, munosabatlar, tasvirlash bilan ishlash) muhim ahamiyatga ega.

### **Adabiyotlar**

1. Matematika fanidan o'quv dasturi (10-11 sinflar uchun). Tajriba- sinov n (loyiha). Toshkent-2017 йил. <http://www.edunet.uz>
2. Umumiy ўрта ва ўрта махсус, касб-хунаар таълимнинг давлат таълим стандартлари. Ўзбекистон республикаси вазирлар маҳкамасининг қарори. № 187.ТОШКЕНТ- 2017 йил. <http://www.edunet.uz>

## **GRAMMATIKA TUSHUNCHASI HAQIDA**

*FarPI katta o'qituvchisi, Burxonova G.G`*

### **Аннотация**

*В статье идёт речь о грамматике и её типы.*

### **Annotation**

*In the article were analyzed grammar and kinds of grammar. Some opinions about grammar of sciences are given and compared.*

Grammatika so'zi grekcha „grammatiké“ (gramma –harf) so'zidan kelib chiqqan. Qadimiy ma'nosiga ko'ra grammatika so'zi „harflarni o'rganish“ degan ma'noni bildiradi. Grammatikaning roli jamiyat taraqqiy etishi bilan bog'liq ravishda o'zgarib borgan. O'rta asrlarda tilshunoslikdada „triviy“ atamasi paydo bo'lgan bo'lib, grammatika ritorika va stilistika qatorida uning tarkibiy qismlaridan biri bo'lib hisoblangan. Bugungi kunga kelib esa „grammatika“ tushunchasi turli xil sohalarda qo'llanilmoqda.[1]

Lug'atlardan birida grammatika tilning aniq bir qoidaga solingan, morfologik va sintaktik jihatdan to'g'ri ifoda qilinishi kerakligini o'rgatadigan ta'limot ekanligi aytiladi. Tilshunoslik, psixolingvistika va til didaktikasida esa grammatika turlicha talqin etiladi:

- har qanday tilning shakl va qonun-qoidalari jamlanmasi,
- tilning bunday shakl hamda qonun-qoidalarni lingvistik jihatdan tahlil qilish va ularni ma'lum bir tizimga keltirish,

- soʻzlovchi ega boʻlgan chegaralangan qoidalar tizimi,
- til oʻrganuvchi oʻzi egallab turgan til koʻnikmalari darajasida qoida va tushunchalarni bilishi hamda ularni amalda qoʻllay olishi,
- til tuzilishi boʻyicha taʼlimot,
- til sanʼatini grammatikaga yaqinlashayotgan holatini tasvirlanishi.[2]

Grammatikani til haqidagi taʼlimot, til sanʼati yoki boʻlmasa til nazariyasi deb tushunishimiz mumkin.[3]

Men olib borayotgan tadqiqot ishimda qoʻllamoqchi boʻlgan grammatika tushunchasi koʻproq Gerhard Helbigning qoʻllagan “grammatika” tushunchasi bilan mos tushadi:

Gerhard Helbig grammatikaning uchta maʼnoda qoʻllanilishini qayd etib oʻtadi. Ularni tegishli ravishda “A grammatika”, “B grammatika” hamda “C grammatika”ga ajratadi.

*Die Deutsche Grammatik kommt mir komplizierter vor als die englische.*

*Menga nemis tili grammatikasi ingliz tili grammatikasidan murakkabroq tuyuladi.*

A grammatikada biror tilning umumiy qoidalar tizimi haqida gap ketadi. Uning nomlanishi va tasvirlanishi tilshunoslikka bogʻliq boʻlmaydi.

*Ich habe mir die neue Duden-Grammatik gekauft.*

*Men oʻzim uchun yangi Duden-grammatika sotib oldim.* Qoidalar tizimining tilshunoslikka doir tasviri, uning aks etishi tilshunoslik orqali boʻlib, **B** grammatika sifatida koʻrsatiladi.

„Grammatika“ bu yerda model sifatida faraz qilinadi, xuddi tilshunoslikka oid belgilar tizimi singari. Tilshunoslik turli xildagi belgilar modellarini rivojlantirgan. Ularning baʼzi birlari chet tili darsliklarida ham qoʻllaniladi.

**B** grammatikaning oʻzini ham Gerhard Helbig ikkita takibiy qismga ajratadi. Ularni ham tegishli ravishda **B1** hamda **B2** grammatika deb nomlaydi. **B1** grammatika tilshunoslik bilan uzviy aloqador deb hisoblanilsa, **B2** grammatika tarkibiga oʻrganuvchilar grammatikasi, pedagogik grammatika va didaktik grammatika kabi tushunchalar kiritiladi.

*Seine Intonation ist gut, aber seine Grammatikist sehr fehlerhaft.*

*Uning gapirish ohangi yaxshi, ammo grammatikasi juda ham xatolarga boy.*

**C** grammatika deganda qoidalar tizimi nazarda tutiladi, bu grammatika til oʻrganuvchilar tomonidan chet til darslarida tizimli holatda oʻzlashtiriladi yoki boʻlmasa chet tili darslarisiz tizimga solinmagan holda egallanadi.

Bunday grammatikani “kalladagi grammatika” deb faraz qilishimiz mumkin. Bunday holatda til oʻrganuvchilar yaxshi grammatik bilimga ega boʻlishlari mumkin. Grammatikani yuqoridagi kabi turlarga ajratish yana boshqa olimlar va pedagoglar qarashlarida ham nomoyon boʻladi. [4] Pedagogik grammatika yohud til oʻrganuvchilar grammatikasi lingvistik grammatikadan qanday jihatlari bilan farq qilishini Shmidt quyidagicha koʻrsatib bergan:

Lingvistik grammatika	O`quvchilar grammatikasi
Mufassallik (Qoidalarda mustasno holatlarning ayniqsa muhimligi)	Tanlov
Mavhumlik (tasvir/ifoda)	Aniqlik/ko`rgazmalilik (tasvirlash/aks ettirish)
Qisqalik (tasvirlash)	Mufassallik (muhim deb hisoblangan elementlarni tasvirlash)
O`rganuvchilarning o`rganishdagi psixologik qobiliyatlariga bo`lgan e`tiborsizlik	O`rganishdagi psixologik kategoriyalar: -Tushunarlilik -Yodda saqlash -Qo`llay olish

### **Foydalanilgan adabiyotlar**

1. Lexikon der Sprachwissenschaft. 4. durchgesehene und bibliographisch erg. Aufl. / Editor Hadumod Bubmann. Stuttgart: Alfred Kröner, 2008. S. 241.
2. Einführung in die Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache mit Videobeispielen. 2. Aufl. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 1996. S. 145.
3. GLÜCK, Helmut. Metzler Lexikon Sprache. Weimar: Metzler, 1993. S. 228.
4. JANÍKOVÁ, Věra. Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache: eine Einführung. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2010. S. 51 – 52.
5. Schmidt 1990, zit. nach Funk/Koenig 1991: 14

### **ПРИМЕНЕНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО ТЕСТИРОВАНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ**

*Галиакберова Албина Ренатовна, старший преподаватель ФерПИ*

#### **Аннотация**

*Данная статья посвящена вопросу о роли электронно-тестирующих программ в процессе обучения иностранному языку.*

#### **Annotation**

*This article is devoted to the issues of electronic testing programs in the process of teaching foreign language.*

Компьютерное тестирование, несомненно, обладает рядом преимуществ, среди которых можно выделить следующие: равные условия для всех участников тестирования, так как студенты получают одинаковые по сложности задания в одинаковом объеме; возможность проверки знаний большого числа тестируемых одновременно; четкий регламент времени на выполнение заданий; оперативность, экономия времени при проверке результатов; беспристрастность оценки,

независимость от отношения преподавателя к студенту; возможность моделировать тестовые задания, их сложность, менять типы вопросов, задавать алгоритм их последовательности; создание теста с подсказками для самоподготовки; текст можно применять индивидуально для контроля знаний долго отсутствующих студентов по уважительной причине, например, из-за болезни; практически исключена возможность списывания; результаты тестирования автоматически фиксируются и хранятся в базе данных длительное время, что позволяет проанализировать успеваемость студентов за семестр или целый учебный год, проследить ее динамику, скорректировать процесс обучения, усложнять или упрощать его, обеспечивая его гибкость. Проблемы компьютерного контроля знаний обычно рассматриваются в двух аспектах: методическом и техническом. К методическим аспектам относятся: планирование и организация проведения контроля; определение типов вопросов и отбор заданий для проверки знаний студентов; формирование набора вопросов и заданий для опроса; определение критериев оценки выполнения каждого задания и контрольной работы в целом и др. К техническим аспектам относятся: автоматическое формирование набора контрольных заданий на основе выбранного подхода; выбор и использование в системе контроля параметров контроля знаний; выбор алгоритмов для оценки знаний учащихся и др. Электронное тестирование имеет и ряд недостатков. Разработка тестовых заданий требует от преподавателя определенной подготовки и навыков владения программой. Как правило, электронные тесты направлены на контроль знаний, а не на развитие логического и творческого мышления, тем более коммуникативной компетенции; затруднена проверка глубинного понимания материала, хотя и возможна; много времени требует создание качественных тестов с многочисленными вариациями; наличие фактора случайности. Нередко стоит вопрос о том, как часто применять электронные тесты на занятиях, поскольку не все аудитории технически оснащены, и преподавателям часто приходится договариваться с ответственными за компьютерные классы, согласовывать графики работы классов, обговаривать время проведения тестирования, вносить изменения, что порой очень неудобно.

Внедрение в практику электронного тестирования позволяет расширить возможности преподавателя при организации текущего или итогового контроля, так как он может подготовить несколько вариантов тестов разного уровня по всем видам речевой деятельности иностранного языка и таким образом проверить усвоение всего лексического и грамматического материала более экономным путем. Однако до сих пор вопросы применения компьютерного тестирования вызывают множество споров, существуют различные мнения о том, насколько корректно и объективно электронное тестирование способно осуществить проверку знаний студента. В любом случае, очевидно, что мы все же не можем исключить традиционные формы контроля. Исходя из формы учебной деятельности и особенностей учебного материала, преподаватель сам решает,

какую форму контроля использовать на занятии. По нашему мнению, компьютерное тестирование не может заменить экзамен, подготовка к которому включает в себя запоминание материала, развивает культуру речи, умение выражать свои мысли, участвовать в диалоге, вырабатывает навыки логического рассуждения. Компьютерный тест не позволяет судить об этих достижениях учащегося. Таким образом, электронное тестирование не является альтернативой другим формам итогового контроля, а дополняет их.

### **Список литературы**

1. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом ВУЗе. М., 1987.
2. Конышева А.В. Контроль результатов обучения иностранному языку. СПб, 2004. С. 42.
3. Миролубова, А.А. Вопросы контроля обученности учащихся иностранному языку / А.А. Миролубова // Методическое пособие под ред. А.А. Миролубова. – Обнинск. Титул, 2001. – 80 с.
4. Зайцева Л.В. Некоторые аспекты контроля знаний в дистанционном обучении // Сборник научных трудов 4-й международной конференции «Образование и виртуальность – 2000» – Харьков – Севастополь: УАДО, 2000, - с. 126 – 131. 5. Зайцева Л.В., Прокофьева Н.О. Проблемы компьютерного контроля знаний // Proceedings. IEEE International Conference on Advanced Learning Technologies (ICALT 2002). 9-12 September 2002. Kazan, Tatrstan, Russia, 2002, – p. 102 - 106.

## **ИННОВАЦИОН ТАЪЛИМ ВОСИТАСИДА БИЛИШ ЖАРАЁНЛАРИНИ ФАОЛЛАШТИРИШ**

*Н.Фуломов*

*Ўзбекистон Давлат жисмоний тарбия институти талабаси*

### **Аннотация**

*В статье представлены проблемы использования информационно-коммуникационных технологий в подготовке педагогов, а также вопросы изготовления электронных учебников и виртуальных стендов по общетехническим дисциплинам.*

### **Annotation**

*The article deals with the creation of virtual boards and text-books on general technical subjects as well as the problems of training teacher-meeting the present demands on information-communication technologies*

Бугунги кунда ахборотлар шиддати ва янгиликлар оқими тобора кундалик ҳаётимизнинг ажралмас бўлагига айланиб бормоқда. Бу эса ўз ўрнида ҳар бир шахсан фикрий етукликни, тўғри мушоҳада юрита олишни, ахборотдан

фойдаланиш маданиятини шакллантиришни тақозо этади. Айниқса бу жараён жамиятнинг сезиларли қисмини ташкил этувчи ёшлар онги ва шу ўринда кескин бурилишлар, янгича қарашларни вужудга келишига таъсир кўрсатади. Таълим мазмунини такомиллаштириш, интеграциялаш, ахборот технологияларига асосланган таълимни ташкил этиш эса ана шундай тезкор давр тақозосидир.

Соғлом фикр юритувчи ва маънавий жиҳатдан мукаммал, ақлан етук, фикран теран, ривожланган шахсни тарбиялаш таълимда ёш хусусиятларига эътиборли бўлиш, ўқитишда таълимнинг барча бўғинлараро алоқадорлигини таъмин этиш ва шахс онги ва тафаккурида янгича ғоя, тасаввурларни шаклланишига имкон берувчи замонавий фаол усуллардан фойдаланишни талаб этади. Олий таълимдаги ижтимоий, гуманитар фанлар доирасида таълимни ноанъанавий усулларини қўлланилиши талаба ёшларни ижодий тафаккурини шаклланишида, мулоқот имконини кенгайтишида, воқеа-ҳодисаларга нисбатан баҳолашлари ва қарашларини шаклланишида ва яна шунингдек, дарс жараёнида вужудга келган қизгин мунозара ва мантиқий ечимларни бевосита иштирокчиси сифатида ўз фаолиятдан психологик қониқиш ҳиссини вужудга келишида муҳим аҳамиятга эга. Зеро, канчалик таълим жараёнидаги берилаётган янги маълумотлар талабадаги мавжуд тасаввурлар ва тажрибаларга уйғунлашган бўлса, уни идрок этиш, билиш жараёнлари орқали таҳлил қилиш ва баҳолаш фаоллашади. 1-2-курс талабаларида абстракт тафаккур, мантиқий фикрлаш, танқидий баҳолаш, қиёслаб таҳлил қилиш имконини янада такомиллаштиришида «Муаммоли ўқитиш», «Ақлий хужум», «Индивидуал ўқитиш» каби турли субъектив фаолликни талаб этувчи усуллар орқали таълимни ташкил этилиши юқори самарали аҳамиятга эга. Шунингдек, таълимни энг сўнгги интернет хабарларидан фойдаланилган ва турли слайдлар кўринишида ташкил этилиши талабаларда ижодий тафаккурни, ички фаолликни, эркин мулоқотга киришиш, ўз ҳулқини бошқариш имконини шакллантирибгина қолмай, мулоқот маданияти ва савиясини ўзлаштиришига кучли таъсир кўрсатади. Шахс маънавияти, руҳий олами кўринишлари унинг мулоқоти орқали намоён бўлади. Сир эмаски, бугунги кунда ёшларни мулоқот савияси, маданияти, мулоқот орқали ҳиссий ҳолатларини баён эта олиш имкониятида қўпол нуқсонлар кўзга ташланади. Бу муаммо ечими эса уларни таълим жараёнида ўз устида ишлашларини ташкил этиш, ўзга шахсларни ва ўзини ўзгалар қарашлари (рефлексия) билан баҳолай олишларини юзага келтириш орқали ҳал этиш мумкин. Бу эса кенг дунёқарашни, бой маълумотлар захирасини, турли ахборотлар тизимидан фойдалана олишларини тақозо этади. Бундан ташқари таълимда индивидуал хусусиятларни эътиборга олган ҳолда ва ички имкониятларга кўра турли усулларни қўлланилиши, талабаларни турли вазиятларда фаоллик кўрсатишларини талаб этилиши улардаги очилмай қолган имкониятларни, забт этилмаган янги қирраларни кашф этилишига туртки бўлади.

Мана шундай шахс билиш жараёнларини ўзаро уйғунлигини, ва фаоллигини талаб этадиган усуллардан бири бўлган «Ақлий хужум» усули мантиқий

фикрлашни, хотира, диққат, идрок, ҳаёл, нутқ жараёнлари узвийлигини, тафаккур тезлиги ва нутқий маҳоратни мукаммал даражасини намоён этишни талаб қилади. Бундан ташқари ҳал этилаётган муаммо ечимига қадар турли ёндошишлар, таърифлар кенг камровли фикр юритишга, ўз ақлий салоҳиятини қай даражада эканлигини баҳолай олишга шароит яратади. Психологик нуқтаи назардан, шахс ўз қобилиятлари ва имконларини қай даражада адекват баҳолай олиши уни жамиятда фаоллик кўрсатишига, шахслараро муносабатлар тизимига осон кириша олишига, ички салоҳиятидан оқилона, самарали фойдалана олишига замин яратади. Бундан ташқари бир хилликка йўғрилган таълим мазмуни шахс хотирасида кам кўзғолишлар ҳосил қилади, тасаввурлар тизимида ассоциатив боғланишлар узвийлиги фаол бўлмайди. Таълимдаги маълумотлар тизими қанчалик янги бўлиб, инновацион технологиялар асосида ёритилган тарзда узатилса ўзлаштириш жараёнида сифат даражасини ошишига олиб келади. Таълимда иложи борича визуал воситалар, слайдлар асосида ўқитишни ташкил этилиши аниқ, мавҳумликларсиз, мавжуд билимлар билан боғланган мустаҳкам тасаввурлар тизимида ўрин олган тушунчаларни ҳосил бўлишига олиб келади.

Интерфаол усуллардан таълим жараёнида самарали фойдаланиш ҳам шахс фаоллигини таъминловчи, ўзига нисбатан талабчанликни оширувчи, бевосита ўзини вазиятни фаол иштирокчиси сифатида эркин идрок қилишига, мавжуд нуқсон ва камчиликларини тўғрилашига таъсир этувчи омил бўлиб хизмат қилади. Бунда эса таълимни мультимедиа кўринишида ташкил этиш мақсадга мувофиқдир. Таълимда қанчалик мураккаб билиш жараёнларини иштироки талаб этилишига эришилса, талаба шахсини яширин бўлган ички имкониятлари, қобилият қирралари намоён бўлади. Бевосита таълим жараёнида талаба ўзи ҳам таълим мазмунини ёритувчи сифатида фаоллик кўрсатиши, муаммони ифодалашда изланиши ўзлаштириш даражасини юқори савияга кўтарилишига олиб келади.

Талаба шахсини баркамол маънавий-руҳий олами мукаммаллилигини, теран интеллектуал салоҳиятини шакллантириш, етук камолот эгаси қилиб тарбиялаш аввало таълим жараёнида белгиланадиган аниқ мақсадлар билан баҳоланади. Тараққиёт сари юз тутиб бораётган бугунги ахборотлар асри эртанги кун ёшларидан турли муаммоли вазиятларда ўзини-ўзи тўғри баҳолай оладиган, мустақил фикрига эга бўлган, ақлий ва руҳий имкониятларидан юксак саъйи-ҳаракатлар йўлида фойдалана оладиган ижобий хусусиятлар соҳиби бўлишни тақозо этмоқда. Бу эса тўғри ташкил этилган таъсирчан, инновацион таълим ҳамда ўқитиш жараёнида таркиб топиб борадиган инсоний сифатлар, ахлоқий хусусиятлар, кўникмага айланиб борадиган ижодий фаоллик даражаси билан белгиланади.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Махкамов У. Kasbiy mahorat. O'quv qo'llanma. T.: TDIU .-2014
2. Xoliqov A. Pedagogik mahorat. – T: Tafakkur-Bo'ston, 2016

## **OSON VA QIZIQARLI GRAMMATIKA**

*Madinabonu Jo`rayeva NamDU Ingliz tili va adabiyoti yo`nalishi 2-bosqich talabasi*

### **Аннотация**

*В этой статье основное внимание уделяется изучению языков, в частности английского языка и его грамматики, в эффективной организации молодежного досуга.*

*Статья включает введение учебной программы, основной части, заключения и списка литературы, в которой описываются простые способы изучения грамматики английского языка. Статья предназначена для читателей и учителей, которые начали изучать английский язык, а теперь учатся и учат.*

### **Annotation**

*This article focuses on the learning of languages, in particular the English language and its grammar, in the effective organization of youth leisure. The article includes the introduction of the curriculum, the main part, the conclusion and the list of literature used, which describes the easy way to learn English grammar. The article is intended for readers and teachers who have started to study English and now learn and teach.*

Har bir tilni o`rganish bir necha bosqichlarni muvaffaqiyatli va qunt bilan bosib o`tishni talab etadi. Ayniqsa tilni egallashda o`rganilayotgan uning grammatikasini o`rganish katta ahamiyat kasb etadi. Shu o`rinda savol tug`ilishi tabiiy, albatta. Nega aynan grammatika til o`rganish uchun asosiy vosita hisoblanadi? Grammatikaning asosiy vosita sifatida e`tirof etilishiga sabab, uning barcha tillar uchun umumiyligi va til o`rganuvchilar uchun nihoyatda muhimligidir. Bu esa nafaqat tilni mukammal, balki qiyinchiliklarsiz bir muncha osonroq o`rganishga yordam beradi.

Grammatika deganda ko`pchilikning tasavvurida murakkab, chigal, o`rganish uchun qiyin bo`lgan turli xildagi qoidalar yig`indisi paydo bo`ladi. Grammatika bu tilning ma`lum bir asosini tashkil qiladi va turli xildagi grammatik qoidalar, so`z turkumlari, turfa gramatik tuzilmalar yig`indisidan iborat. Grammatikani o`rganish qanchalik murakkab tuyilmasin uni o`rganishni ham oson usullari mavjud, albatta.

“Qalovini topsa, qor ham yonadi” deganlaridek, grammatikani o`rganishni osonlashtirish maqsadida sinalgan va foydali usullar o`rganib chiqilgan va bu amaliyotga tatbiq etilganda o`z samarasini bermoqda.

Yuqorida aytib o`tilganidek grammatikaning biroz mashaqqati-yu qiyinchiliklarini bartaraf etish maqsadida quyida bir necha samarali va oson o`rganishga yordam beradigan tavsiyalar berib o`tamiz. Bu tavsiyalar endigina grammatikani o`rganishni boshlagan, davom ettirayotgan yoki kimgadir o`rgatishga urinayotgan o`rgatuvchilar uchun kerakli manbaa bo`ladi degan umiddamiz.

Ingliz tili grammatikasini to'liq va eng muhimi oson o'rganish uchun quyidagi sinovdan o'tgan, ishonchli hamda to'liq natija beradigan oddiy ko'rsatmalarga amal qilgan holda o'rganishni tavsiya etamiz.

### **1. Ingliz tili grammatikasini o'rganishdan avval o'z ona tilingiz grammatikasini mukammal bilishingizga ishonch hosil qiling.**

O'z ona tilini bilmagan kishi qanday qilib boshqa bir chet tilini o'rganishi va bu tilda mukammal gaplasha olishi mumkin?! To'g'ri, chet tillarini o'rganish bu juda yaxshi mashg'ulot, ammo uni o'rganishdan avval o'z ona tilingiz grammatikasini to'liq o'rgansangiz yoki avval olgan bilimlaringizni bir chetdan takrorlab olsangiz, xorijiy tilni o'rganishda mashaqqatlaringiz biroz kamaygan bo'ladi. Ingliz tili va o'zbek tilida grammatikaning kelib chiqishi, tuzilishi va o'rganilishi turlicha bo'lishi mumkin, biroq grammatikaning barcha tillar uchun umumiy jihatlari borki, bu umumiylik barcha tillarni o'zaro bir-biri bilan bog'laydi va umumlashtiradi. Shuning uchun, o'zbek tili grammatikasini yaxshi bilgan ingliz tilini o'rganuvchilar uchun tillarni qiyoslab, taqqoslab umumiy jihatlarni birlashtirib o'rganish, ingliz tilini o'rganishni anchagina osonlashtiradi. Shunday ekan o'z ona tilingizni qanchalik yaxshi bilsangiz, uning grammatik qoidalari va tuzilmalarini yaxshi tushunsangiz ingliz tilini ham shunchalik oson o'rgana olasiz.

### **2. Ingliz tilini o'rganmang. Ingliz tilida yashang!**

Grammatikani tilni shunchaki o'rganish orqali oson o'zlashtirish, yaxshi tushunib olish juda mushkul. Uni o'rganish uchun faqat Grammatik qoidalarni yodlash, grammatikaga oid kitoblar o'qish yoki zerikarli grammatika darslariga qayta-qayta qatnashaverishning foydasi yo'q.

Grammatikani o'rganishni osonlashtirishga bo'lgan ilk qadam bu til grammatikasini bajonidil xohish bilan o'rganish, uni yodlashmas balki, butun vujudingiz bilan his qilib, tushunishingiz kerak. Bir so'z bilan aytganda grammatik qoidalarni faqat yodlab qaytarish bilan siz hech qachon grammatika bilimdoni bo'lib qolmaysiz, uni qalban xohish bilan xis qilish va asl mohiyatini tushunishgina sizga yordam bera oladi. Biroq, savol tug'iladi buni qanday o'rganish mumkin? Tasavvur qiling ingliz tilida sifat (adjective) mavzusini o'rganyapsiz, bir talay qoidalar sizni cho'chitishni boshladi, ammo qo'rqmang! Darrov qo'lingizga qog'oz va qalam olingda o'zingiz uchun tushunarli va qiziqarli bo'lgan shaxsiy qoida yarating. Bu qoidalar balki kitoblardagidek murakkab bo'lmas, lekin eng muhimi sizning salohiyatingiz va qarashlaringizga uyg'un bo'lsin. Ular sizga nafaqat qiziqarli, balki sifat mavzusini o'rganishni osonlashtiruvchi vosita bo'lishi lozim. Shu tariqa barcha mavzularni o'zingizga moslagan holda, qarashlaringizdan kelib chiqib o'rganishga odatlaning, bu sizga grammatikaning yengil va qiziqarli taraflarini ko'rishga ko'maklashadi.

### **3. Xato qilishdan qo'rqmang!**

Xatolar insonni yuksaklikka yetaklashini bilasizmi? Agar bilmasangiz, bilib olingki, ingliz tilini o'rganayotganda yoki grammatikadan turli mashqlar bajarish davomida xatolar qilishingiz va ularni to'g'rilashga, boshqa takrorlamaslikka harakat

qilishingiz bu faqat va faqat sizning foydangizga hisoblanadi. Xato qilgan paytingizda o`rganishga bo`lgan qiziqishingizning tushib ketishi, natijada xatolarni to`g`rilashga sarflanishi kerak bo`lgan vaqtingizni xatolardan xafa bo`lishga sarflab qo`yishingiz mumkin. Bu ishingizning o`zi eng katta xatodir. Zero, donishmandalar aytib o`tganidek, “Bugungi aqlim bo`lganida, kechagi xatolarni qilmasdim, kechagi xatolarni qilmaganimda esa bugungi aqlim bo`lmasdi”.

#### **4. Do`stlaringiz bilan o`rganing!**

O`rganish va uni amalga tatbiq etish jarayonida yo`l qo`yilayotgan kamchiliklar insonning o`ziga bilinmasligi mumkin. Xuddi shunday vaziyatlarda ingliz tili grammatikasini do`stlar davrasida o`rganish eng samarali usul hisoblanadi. Ular bilan birga tilni o`rganish sizga nafaqat qiziqarli bo`libgina qolmay, balki kamchiliklarni bartaraf etuvchi usul sifatida ham xizmat qiladi. Faqat bilmayotgan yoki tushunmayotgan ma`lumotingizni atrofingizdagilardan so`rashga tortinmang, bilimingiz va salohiyatingizni boshqalar bilan birgalikda o`stirishni odat qiling. Axir, aytishadiku : “So`rab-so`rab o`rgangan olim - orlanib so`ramagan o`ziga zolim”.

#### **5. Grammatikani o`yinlar bilan qiziqarli mashg`ulotga aylantiring!**

Nihoyat, eng samarali usullardan biri - bu o`yinlar va turli grammatik mashg`ulotlar bilan o`rganishdir. Bu usul bilan har bir ingliz tilini o`rganmoqchi bo`lgan o`rganuvchini qiziqtirish va ingliz tilini o`rgatuvchilar uchun grammatikani o`rgatishni osonlashtirish mumkin. Oyinlar faqat qiziqiligi yoki ko`ngilochar deb hisoblab uni grammatika darslarida qo`llamaslik – o`qituvchilarning eng katta xatolaridan biridir. O`yinlar darslarni jonlantiribgina qolmay, grammatikani esda qolarli tarzda qiziqish va qunt bilan o`rganishga undaydi. Shunday ekan biz o`rganuvhchi sifatida o`yinlar orqali grammatikani sevib, dildan oson o`rgana olishimiz, o`qituvchi sifatida esa o`rganuvchilarimizni darslarga jalb qila olishimiz va ularga zerikarli va murakkab qoidalarni quvnoq uslubda o`rgata olishimiz mumkin.

Xulosa qilib aytganda, har bir narsani o`rganish uchun avvalo insonda xohish-istak bo`lishi lozim. Istaksiz biror bir natijaga erishish, muvaffaqiyat qozonish juda mushkul. O`rganish uchun faqat odatiy usullarda o`rganish emas, balki o`zi uchun qulay yo`llarini izlash, o`z ustida ishlashni aslo to`xtatmaslik lozim. Ushbu tavsiyalar o`quvchilarga ingliz grammatikasini oson o`zlashtirishga yordam beradi.

#### **Foyadanilgan adabiyotlar.**

1. Azar B “Ingliz grammatikasi asoslari” Pearson Londman nashr. 2011 y.
2. Freeman D “Grammatikadan grammatikagacha tilni o`rgatish” Heinle nashr. 2003y
3. Master P “Ingliz grammatikasi va texnik yozish” AQSH. Ingliz Tili dasturlari nashr. 2004 y

## **USING SIMULATIONS IN THE CLASSROOM.**

*Abdullayeva Nargiza NamDU Fakultetlararo chet tillar kafedrasi katta o`qituvchisi*

### **Annotatsiya**

*Ushbu maqolada B1 darajadagi ingliz tili o`rganuvchilarining og`zaki nutqini o`stirish uchun ingliz tili darslarida “simulation” tehnikasidan foydalanish, uning afzallik tomonlari, an`anaviy til o`rgatish metodining eng ko`p qo`llaniluvchi dialogik nutqni yodlash (dialogue acting) va shahnalashtirish(role play) texnikasidan farqli tomonlari va boshqa dars o`tish davomidagi ustunlik jihatlari borasida fikr bildirilgan. Maqolada shuningdek “simulation” tehnikasining asosiy faktorlaridan hisoblangan haqiqiy muhitni yaratish, o`qituvchi tomonidan topshiriq sifatida har bir til o`rganuvchiga uning hususiyatlariga mos holda rollar taqdim etish hamda “simulation”ning qolipini to`g`ri bayon qilib berish alohida ahamiyatga ega ekanligi ham bayon etilgan.*

### **Аннотация**

*В этой статье говорится о методе развития устной речи студентов на уроках иностранного языка. В частности речь идёт об использовании техники “симуляции” которая способствует не только расширению кругозора студентов но и свободной коммуникабельности.*

As a teacher of English language I participated in training course several months ago and one of the final tasks was to have micro-teaching with our colleagues. One of my experienced colleagues advised me to use “simulation” technique in order to have a good result in my teaching class. My theme was teaching conversation in small groups for B1 level students. So I was interested in this technique and began to focus on it.

Simulation is a kind of activity producing conditions which are similar to real condition, especially in order to test something. The main goal of a simulation is to give learners exposure to a representation of real-life structure. A simulation entails unexpected events in which “real communication” not played or acted dialogue, can happen. In traditional method we were taught how to do role plays or to act dialogues. Many times teachers often confuse simulations and role plays even though they use them. The major difference between simulations and role plays is that in simulation the essential facts are provided to participants. In simulations teacher gives only functional instructions like participant’s age, sex or duties and so on but in role plays students are given scripts or written dialogue beforehand. According to Jones there are three essential elements in simulation. They are followings: reality of function, simulated environment, structure. He also mentioned that participants must step inside the function mentally and behaviorally so as to fulfill their duties and responsibilities in the situation. The most important part of simulations is having participants accept the reality of function (roles and duties) fully, not thinking as learners but taking the role; otherwise the simulation

simply will not work. The role of learners in simulation, therefore, is taking the functional roles, stepping into the event, shaping the event. In simulations a provided environment must be simulated. For example: If we need a door, we can provide a simulated environment by putting two chairs together.

In my micro-teaching as I mentioned it should be focused on teaching communication for B1 level students. I used CLT (communicative language teaching) method as a tool of getting success. As a technique it was used “simulation”. In simulation learners communicate each other in order to cope with their functions. They use their real life, usage of language show their roles which are learned by heart. So simulation is the best way of making students drawn into the language class. Students work in groups or in pair in simulations and they discuss with each other while preparing their tasks. In this stage they share their ideas and if they have action discussion they understand how the language works. If the outcome is good the team feels proud, if there are some mistakes they learn something out. The usefulness of this technique teacher only guides the students and the students discover for themselves how they can effectively use simulations. As we mentioned above in simulations teachers are less active than learners. But the task should be given accurately I think I tried to do this one and by the way I encouraged the participants with my praising words. In this activity even students who had poor vocabulary tried to act something. It was useful for some learners who had kinesthetic learning styles because as we know these kinds of learners learn something easily by doing and acting it.

The topic of the lesson was “Dangers of mobile phones”. The main goal of my lesson was to show the advantages of mobile phones. According to my lesson plan I used “simulation” technique in the main part of the lesson. I divided the class into three groups and gave them instructions. I used cards with written tasks in this stage. The two groups did their simulations and the last group watched and gave their ideas about simulations of two other groups. I expected that the group A might get a good result while showing the simulation because all of them were good at English but the group B was very active and did their task successfully. One of the participants in my micro-teaching shared her ideas about simulation technique and said that she liked her acting so much and she even forgot the words which she should say during their simulation as they had planned with group before acting. She said that she used all her words from the real life situations.

From my teaching experience I used role plays and acting dialogues but “simulation” technique was totally new for me. I found out that using simulation in teaching for improving speaking skill is very useful and learners felt free while showing their simulations. They used their daily life language and it gives them being natural.

### **References.**

1. Usage of Simulations and Language Games in ESL Classes. M.Sarpparaje.,Phil. Assistant Professor. MepcoSchlenk Engineering College. Sivakasi. India .

2. Using Simulation in Teaching English for Specific Purposes. Gill Sturtridge, English Language Teaching Institute, British Council. London.
3. [http://www.languages.dk/methods/documents/Simulation\\_Manual.pdf](http://www.languages.dk/methods/documents/Simulation_Manual.pdf)

## **ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В ОБЛАСТИ МАШИНОСТРОЕНИЯ**

*Г. Бурхонова, старший преподаватель ФерПИ*

### **Annotatsiya**

*Ko'pgina zamonaviy metodistlar an'anaviy ta'limning dolzarbligi va hozirgi kunda ta'lim tizimida ta'limni tashkil etishning yangi didaktik shakllariga muhtojligiga ishonadi. Mutaxassislarining texnik mutaxassislik bo'yicha o'qitish birinchi navbatda kommunikativ ko'nikmalarning shakllanishini ta'minlaydi. Treningning maqsadi kelajakda professional faoliyatda chet tilini amaliy qo'llash uchun etarlicha darajaga erishishdir. Ushbu maqolada xorijiy tillar o'qituvchilari uchun uslubiy tavsiyalar berilgan.*

### **Annotation**

*Many modern methodologists believe that traditional education is outdated and needs new didactic forms of educational organization in the education system nowadays. Specialists' training in technical specialties provides first of all the formation of communicative skills. The aim of training is to achieve a level sufficient for practical use of the foreign language in the future professional activity. In this article are represented the methodical recommendations for teachers of a foreign language in nonlinguistic specialties.*

Развитие промышленности на территории республики в первую очередь связано с экономическими и научно-техническими отношениями со странами с высоким уровнем технического развития, к которым относятся Германия, Австрия, Швейцария, страны Северной Европы и др., где немецкий язык используется как язык международных экономических отношений. В связи с быстрым развитием современных промышленных технологий необходимо постоянное закрепление и обогащения знаний по техническим дисциплинам. Поэтому научные библиотеки учебных заведений республики приобретают специализированную литературу на иностранном языке, которая позволяет будущим инженерам и техникам ознакомиться с новыми достижениями технического развития за рубежом. Прямые связи с представителями иностранных компаний, правильная интерпретация каталогов для покупки различных машин, руководства и инструкции эксплуатации оборудования и объектов или проведение переговоров с представителями иностранных компаний, покупающих или производящих станки, трактора, запасные части и т.д. часто подразумевает знание немецкого языка. Здесь необходимо отметить тот факт, что студенты технических учебных заведений,

инженеры и техники, направляемые за границу для обучения, повышения квалификации или посещения различных международных конференций и конгрессов находится в постоянном общении с носителями языка. Знание немецкого и английского языков дает возможность сэкономить время при деловом общении и благодаря личному контакту наладить деловые отношения с партнерами по бизнесу.

Многие современные методисты считают, что традиционное образование устарело и необходимы новые дидактические формы организации обучения в современной системе образования. Это в связано с тем, что сегодняшнее высшее образование пытается вырастить творческую личность, целостно воспринимающую мир, способную активно действовать в профессиональной и социальной сферах, обеспечивая динамическое и устойчивое развитие человечества. Современный специалист должен обладать такими профессиональными и личностными качествами, как умение профессионально подходить к решению технических задач и проблем, использование современных информационных технологий при разработке новых образцов техники, владение графической и компьютерной культурой, умение выявлять приоритетные решения задач с учетом нравственных аспектов деятельности, способности к творческому профессиональному саморазвитию [2; 53].

Какую роль играет иностранный язык в процессе обучения современного специалиста? Иностранный язык – это вспомогательное средство, предназначенное для формирования профессиональной направленности студента. Современный специалист не может обойтись без владения определенным уровнем языка, поэтому для учебного процесса требуется конкретизация и актуализация цели профессионально-ориентированного иноязычного обучения. Данная цель должна учитывать направленность на формирование способности к профессиональному и профессионально-деловому общению. Учебный процесс, ориентированный на определенную специальность, например: машиностроение, экономика, юриспруденция, психология и т.д. предусматривает формирование у студентов способности иноязычного общения в конкретных, профессиональных ситуациях с учетом особенностей профессионального мышления, то есть – профессионально ориентированное обучение. Под профессионально-ориентированным обучением понимают обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемых особенностями будущей профессии или специальности, которые, в свою очередь, требуют его изучения [3].

Подготовка специалистов по техническим специальностям предусматривает формирование коммуникативных умений. Наряду с высокой лингвистической компетенцией родного языка обучаемый получает знания немецкого языка для общения как в официальной, так и в неофициальной среде, для выступлений на конференциях, при обсуждении договоров, проектов, составлении деловых писем. Целью обучения в данном случае является достижение уровня, достаточного для

практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

Что должен усвоить обучающийся в процессе обучения, чтобы качество и уровень владения иностранным языком соответствовали его запросам и целям, а также целям и задачам данного уровня обучения? По мнению Н.Д. Гальсковой [1], в содержание обучения иностранному языку необходимо включать: сферы коммуникативной деятельности, темы и ситуации, речевые действия и речевой материал, учитывающие профессиональную направленность студентов; языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический), правила его оформления и навыки оперирования им; комплекс специальных (речевых) умений, характеризующих уровень практического овладения иностранным языком как средством общения, в том числе в ситуациях профессионального и делового общения, совместной производственной и научной работы; систему знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка.

Учебник „Germana pentru ingineri și tehnicieni” Ing. Benno Oepauscheg Grete Klaster-Ungureanu (1973), который является основным вспомогательным средством для обогащения словарного запаса, разговорной лексики и технического языка, который ориентирован на технические достижения в сфере машиностроения и автоматизации производства, непосредственно затрагивающих профессиональные интересы обучающихся, предоставляет им возможность для профессионального роста [4]. В учебнике представлены технические термины, лексические единицы, которые употребляются в промышленности, технике, науке и т.д. Как известно, многие термины очень трудно выучить даже на родном языке, а что сказать о немецком языке, который славится своим «богатым воображением» в создании слов. Данный учебник немецкого языка для технических вузов отличается узкой тематической подборкой лексики по следующим дисциплинам математика, обработка металлов, машиностроение и автоматизация производства, но он в малой мере отражает лексические единицы, употребляемые в быту и бизнесе. Авторы учебника придерживались основным принципам обучения иностранному языку: последовательность, повторяемость и компетентность. При изучение, представленного в учебнике языкового материала, устанавливается двусторонняя связь между стремлением студента приобрести специальные знания и успешностью овладения языком.

На первом этапе обучения развиваются коммуникативные умения по всем видам речевой (говорения, аудирования, чтения, письма) на основе общей и профессиональной лексики. Например на занятии часто используются работа в группах или по парам. Конечной целью обучения на этапе (A1) является развитие следующих умений: умение вести беседу по определенной разговорной теме, краткая передача содержания прослушенного текста, правильная артикуляция,

четкость речи, написание короткого электронного письма с соблюдением стандартов и грамматических структур.

На втором этапе обучения (A2) предполагается обучение монологической речи, например передать содержание диалога в форме монолога и наоборот, в соответствии с определенной реальной профессиональной сферой, ситуацией.

Третий этап (B1) направлен на формирование умений создавать различные жанры монологических текстов: сообщение информации профессионального характера, выступлений с рефератом, высказывание собственного мнения по тексту.

На четвертом этапе (B2) большое внимание уделяется обучению письму, которое развивает коммуникативную компетенцию, необходимую для профессионального письменного общения, проявляющейся в умениях реферативного изложения, аннотирования, а также перевода профессионально значимого текста с иностранного языка на родной язык и с родного языка на иностранный. Обучаемый должен овладеть навыками в разговорной речи по телефону, уметь подготовиться к выступлению с докладом/презентацией на иностранном языке, уметь высказаться в ходе дискуссии, обсуждения, как с предварительной подготовкой, так и без нее, а также формировать умения владения всеми видами чтения публикаций разных функциональных стилей и жанров, в том числе специальной литературы.

### **Литература**

1. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранному языку: пособие для учителя. М: АРКТИ Глосса, 2000. 165 с.
2. Ельцова В.А., Соловьёва О.Н., Соловьев А.В. Теоретические и практические аспекты требований, предъявляемых к профессиональной деятельности инженера.//Проблемы международной интеграции национальных образовательных стандартов № 3 2007. с. 53-57
3. Махутин Д.Л. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку студентов лингвистических специальностей. (просмотрено 10.05.2013 – <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/000349304/14/image/14-121.pdf>)
4. Oepauscheg, Benno/ Klaster-Ungureanu, Grete Germana pentru ingineri și tehnicieni. București, Editura Tehnică, 1973. 561 с.

## **THE EFFECTIVENESS OF AUDIO-VISUAL AIDS IN LANGUAGE TEACHING.**

*Galiakberova Albina Rinatovna, senior teacher of Fergana Polytechnic Institute*

### **Аннотация**

*Данная статья рассматривает значимость аудиовизуальных средств в эпоху современного языкового обучения с развитием технологий и новых инноваций. В настоящее время учителя языка используют различные аудиовизуальные средства для облегчения учебного процесса. Целью этой статьи является изучение преимуществ использования аудиовизуальных средств в обучении английскому языку.*

### **Аннотация**

*Ушбу мақолада замонавий тил ўргатиши даврида янги инновациялар ва технология ривожланиши билан биргаликда аудиовизуал воситаларни аҳамияти берилган. Уқув жараёнини осонлаштириши мақсадида хозирги кунда ўқитувчилар турли аудиовизуал воситалари билан қўлланиб келмоқда. Мақоланинг асосий мақсади аудиовизуал воситаларни афзалликларини ўрганишидир.*

Language learning is a complex process which requires the language teacher to use modern technology which implies the application of scientific knowledge to practical tasks by organizations that involve people and machines. It is a fact that technology cannot be separated from society. Machines have social origins and they emerge from the needs of society. Therefore, teachers need technologies relevant to the teaching/learning process. If the educationalists want students to be technologically equipped, all the changes and preparations ought to be done within the curriculum, school, teaching organization and finance.

The term "audio-visual aids" is commonly misapplied. The aids themselves must be something either audible or visual, or both. The common types of audible aids are the spoken word, recognizable sound effects, and music. The most frequently used visual aids are people, pictures, cartoons, graphics, maps, the printed word, and three-dimensional models. When we talk about a motion picture projector or a blackboard, we are talking about the means of presenting the aids, and not the aids themselves.

It is a well-known fact that audio-visual materials are of a great help in stimulating and facilitating the learning of a foreign language. According to Wright many media and many styles of audio-visual presentation are useful to the language learner. That is to say, all audio-visual materials have positive contributions to language learning as long as they are used at the right time, in the right place. In language learning and teaching process, the learner uses his eyes as well as his ears; however, his eyes are basic in learning. It is claimed that it clearly contributes to the understanding of another culture by providing vicarious contact with speakers of the language, through both audio and visual means.

In recent years, the use of audio-visual aids in English classes has grown rapidly as a result of the increasing emphasis on communicative techniques. Being a rich and

valuable resource, audiovisual aids are well-liked by both students and teachers. Students like them because audio-visual aids presentations are interesting, challenging, and stimulating to watch and listen. Audio-visual aids show them how people behave in the culture whose language they are learning by bringing into the classroom a wide range of communicative situations. Another important factor for teachers that makes it more interesting and enjoyable is that it helps to promote comprehension. We know that deficiencies in vocabulary can make even a simple task very difficult for the students. Audiovisual aids make meaning clearer by illustrating relationships in a way that is not possible with words, which prove a well-known saying that a picture is worth a thousand words. Two minutes of audiovisual aids can provide an hour of classroom work, or it can be used to introduce a range of activities for five minutes. A ten-minute program can be useful for more advanced students; less advanced students may wish something much shorter because their limited command of the language also limits their attention span.

It is obvious that non-native speakers of a language rely more heavily on audiovisual aids clues to support their understanding and there is no doubt that audiovisual aids are an obvious medium for helping learners to interpret their clues effectively. According to many researches, language teachers like audiovisual aids because they motivate learners, bring the real world into the classroom, contextualizes language naturally and enables learners to experience authentic language in a controlled environment. Moreover, in this issue educators claim that audiovisual aids can give students realistic models to imitate for role-play; can increase awareness of other cultures by teaching appropriateness and suitability.

### **Used literature**

1. Ashraf Rizvi M. Effective Technical Communication. 2007.
2. Chadha R.K. Communication Techniques and Skills. 2001.

## **INGLIZ TILIDA TINGLAB TUSHUNISHDAGI QIYINCHILIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI**

*Namangan tumani XTBga qarashli 2-maktab Ingliz tili o'qituvchisi Daliyeva Surayyo*

***Annotation.** About English difficulties of listening and their destroying way in this article.*

***Аннотация.** Об английских трудностях слушания и их разрушения путь в этой статье.*

Zamonaviy metodikada ta'limning predmeti nutq faoliyatining turlari tinglab tushunish, gapirish, o'qish va yozuv hisoblanadi.

Ma'lumki, og'zaki nutq tinglab tushunish (audirovaniye) va gapirish (so'zlash) jarayonidan iborat. 1960 yillargacha o'rta maktablarda nutqni tinglab tushunishni alohida o'rgatilmagan edi. O'qituvchilar o'quvchilarga chet tilda gapirishni o'rgatilsa, ular chet tildagi nutqni tinglab tushunaveradilar, degan fikrda edilar. Amalda esa o'rta maktab bitiruvchilari chet tildagi nutqni tinglab tushunishga qiynalar yoki butunlay tushunmas edilar. Shuning uchun ham 1960-yildan

boshlab barcha metodist, psixolog va lingvistlar o'quvchilarga tinglab tushunishni maxsus o'rgatish kerak degan xulosaga keldilar.

Tinglab tushunish nutq faoliyatining reseptiv-axborot qabul qilish turiga kiradi. Nutq faoliyatining ushbu turisiz til vositasida muomala sodir bo'lmaydi. Bundan tashqari ma'lum tilni o'rgatish jarayoni o'quvchilarga til materialini auditiv usul bilan taqdim qilishni taqozo qildi. Bu bilan o'quvchilar ongida til birliklarining (bo'g'in, so'z, so'z birikmalari, jumla) tovush timsollari shakllantiriladi. Bu jarayonda tinglab tushunish til materialini esda saqlash uchun vosita bo'lib xizmat qiladi.

Tinglab tushunish nutq faoliyatining turi sifatida o'z ob'ekti, predmeti va mahsuliga ega.

Tinglab tushunishning o'ziga xos qiyinchiliklari bor. ular 2 ta asosiy qismdan iborat. Bular ekstralingvistik va lingvistik qiyinchiliklar.

Ekstrolingvistik qiyinchiliklarga;

1. Tinglyotgan nutq mexanik nutq bo'shlig'i. Fonogrammamadan, videofonogrammamadan nutqni tinglashlik;

2. So'zlovchining o'zidan jonli nutqni tinglashlik;

3. Nutqning tembri;

4. Nutqning tezligi;

5. Nutqning kimgadir, nimagadir qaratilgan bo'lishligi;

6. Tinglayotgan sharoit, vaziyat, sinfda o'quvchi, talabalarning intizomi, shovqini, ularning ko'p-kamligi;

7. Nutq ehtiyoji bo'lishi;

8. O'quvchi, talabaaning diqqati;

9. Nutqning bir yoki bir necha marta tinglanishligi;

10. Tinglab tushunishda tayanch vositalarning, mazmunli rasmlarning bo'lishligi kiradi.

Lingvistik qiyinchiliklar:

1. Nutqning monologik, diolog shaklida bo'lishligi;

2. Fonetik qiyinchiliklar, so'zlarning to'g'ri talaffuz qilinishi;

3. Leksik qiyinchiliklar, so'zlar tanish, ko'p ma'noli bo'lishligi, konversiya;

4. Grammatik qiyinchiliklar-zamonlar, grammatik shakllar, gap tuzilishlarning tanishligi;

5. Stilistik qiyinchiliklar. Nutqni sheva yoki adabiy tilda bo'lishligi.

Tinglab tushunishning muvaffaqiyatli amalga oshishi uchun quyidagi uch omil nazarda tutiladi. Tinglovchining o'ziga bog'liqlik (eshitish malakasining rivojlanganligi, xotirasi, diqqati xususiyatlari), tinglash shart-sharoiti (nutq tezligi, til materiali hajmi va shakli hamda so'zlanayotgan nutqning qancha vaqt davom etishi) va, nihoyat, qo'llangan materialning lingvistik jihatlari (tinglovchi til tajribasiga mos kelish-kelmasligi) hisobga olinadi.

Ingliz tilda nutqni tinglab tushunishdagi qiyinchiliklar:

1. Tilga oid qiyinchiliklar.

2. Mazmunga doir qiyinchiliklar.

3. Nutqiy idrok qilishning shart- sharoitidagi qiyinchiliklar.

4. Nutq shakliga oid qiyinchiliklar.

5. Tilshunoslik nutqtai nazaridan sodir bo'ladigan qiyinchiliklar.

6. Audio matn strukturasi qiyinchiliklar.

Tinglab tushunishning psixofiziologik mexanizmlaridan birinchi mexanizmni ruxshunoslar nutqni idrok etish deb nomlaganlar. Ushbu mexanizm eshitish xotirasi mexanizmi bilan chambarchas bog'liq. Ichida gapirish mexanizmi faoliyatiga ko'ra audiomatni idrok etish paytida nutq harakati analizatori ishlaydi.

Eshitish sezgisi kelayotgan signallarni xotirada qoliplangan andozaga solishtirish mexanizmi.

Nutqni tinglab tushunishni o'rganish va tushunganlikni tekshirish.

Tinglab tushunishning mazmuni tinglab tushunish nimalarni va nimalarga o'rgatish ko'zda tutiladi. U o'rta maktab ingliz tili dasturida har bir sinf uchun belgilab berilgan. G.V.Rogova mazmuni 3 qismga bo'ldi. Bular quyidagi qismlardan iborat:

1. Lingvistik qism. Bunga til va nutq materiali kiradi.

2. Psixolingvistik qism. bu ovoqli nutqni tinglash, tushunish malaka, ko'nikmasiga erishtirishdir.

3. Metodik qism. O'quvchilarga tinglash, tushunish yo'l-usullarini o'rgatish, hamda tinglab tushunish texnologiyasi orqali uni qonun qoida, tamoyillar, metodlar, vositalar orqali o'rgatiladi.

Gapirish va tinglab tushunish jarayoni og'zaki nutqning ikki uzviy bog'langan tomonidir. Ularda ishlatiladigan leksik va grammatik hodisalar umiylikka ega. Shuning uchun ham tinglab tushunishni o'rgatishga kirishilarekan, albatta gapirishni egallash davrida tinglash bilan ham mashg'ul bo'lgani ma'quldir. O'qish va yozishni mashq qilishda ham tinglab tushunish «ishtirok» etadi. O'qiyotgan yoki fikrni bayon etayotgan kishi til materialini tinglab tushuna oladi. Ma'lum bo'lishicha, o'rganayotgan til birligi tinglash (eshitish sezgisi - analizatori), gapirish (nutq harakat sezgisi - analizatori), yozuv (qo'l harakat sezgisi - analizatori) va o'qish (ko'ruv sezgi - analizatori) orqali o'zlashtirilganda puxta dinamik stereotip shakllanishiga olib keladi.

Dars boshlanishidagi chet til sun'iy muhitini yaratishga mo'ljallangan mashqlarning ko'p qismi tinglab tushunish bo'yicha bajariladi. Darsning asosiy qismi va yakunida ham tinglab tushunish mashqlari yetakchilik qiladi. Nutqni tinglab tushunishni o'rgatishda, avvalo nimani o'rgatish, ikkinchidan, qanday qilib o'rgatish, nihoyat, tushunganlikni qaysi yo'l bilan aniqlashni bilish talab qilinadi.

**Foydalanilgan adabiyotlar:**

1. Ишмухаммедов Р. , Ўқув жараёнида интерфаол услублар ва педагогик технологияларни қўллаш услубияти. –Т.:РБИММ. 2008.
2. G.V.Rogova “Ingliz tili o'qitish metodikasi”-«o'qituvchi»,1996
3. Жалолов Ж. Чет тили ўқитиш методикаси.-«ўқитувчи», 1996
4. Хошимов О.У. Якубов И. Инглиз тили ўқитиш методикаси. –Т.: 1993
5. [www.ziyounet.uz](http://www.ziyounet.uz)

## **YOSH FUTBOLCHILARDA BO'LAJAK O'YIN VA MUSOBAQA OLDIDAN EMOTSIONAL TANGLIK VA UNI TUG'DIRUVCHI OMILLAR.**

*Djuraev Elyor Madaminovich Farg'ona Davlat Universiteti Fakultetlararo jismoniy madaniyat va sport kafedراسi o'qituvchisi.*

*Djuraeva O'g'iloy Axmadjon qizi. Farg'ona Davlat Universiteti CHet tillar fakul'tuti 4-bosqich talabasi.*

### **Аннотация**

*В этой статье описывается эмоциональный стресс и менталитет потенциальных игроков и конкурсы до конкуренции, а также практические и теоретические рекомендации по их устранению.*

### **Annotation**

*This article outlines the emotional stress and mentality of potential players and pre-competition contests and practical and theoretical guidelines for dealing with them.*

Prezidentimiz Shavkat Mirziyoyev rahnamoligida sportni rivojlantirish borasida amalga oshirilayotgan keng ko'lamli islohotlar yurtimizda har jihatdan sog'lom va barkamol avlodni voyaga yetkazishga xizmat qilmoqda. Istiqlol yillarida mamlakatimizning eng chekka hududlarida ham qad rostlagan zamonaviy o'yingohlar, suv havzalari, sport inshootlarining o'g'il – qizlar bilan gavjumligini ko'rib, Vatanimiz mustaqilligining xalqimiz hayotida yaratayotgan ulug' o'zgarishlariga amin bo'lamiz. Bunday beqiyos imkoniyatlar yurtimizning barcha hududlarida ko'plab iste'dodli sportchilarni, xususan, mohir charm to'p ustalarini kashf etishga xizmat qilmoqda.

O'zbekiston Respublikasi o'z mustaqilligini jahon miqyosida yil sayin barqarorlashtirib borar ekan, uning istiqboli bugungi avlodning har tomonlama jismoniy, ma'naviy jihatdan barkamol insonlar bo'lib yetishishiga bog'liqdir. Bu o'rinda inson ruhiyati qonunlarini o'rganuvchi psixologiya fani va bu sohada faoliyat yuritayotgan ruhshunoslar alohida ahamiyat kasb etadi. Insonni jamiyatimiz uchun to'laqonli, faol, barkamol shaxs sifatida shakllantirish uning faoliyatidagi samaradorligini yanada oshirishda psixologiya ilmi va uning amaliyotda to'g'ri yo'nalishga ega bo'lishi juda muhimdir.

Sportning xar bir turida odatdagidan ortiq asab – harakat kuchi sarf etilishi talab qilinadi. Sportchidagi harakatlar doimo ongli ravishda kechadi. Insonning ruhiy jarayonlari o'rtasidagi e'tibor alohida ahamiyatga egadir. Futbolchilar muskul harakatlarini tasavvurini aniq tafakkur asosida shakllantirishlari zarur. Bajarilayotgan harakat texnikasi to'g'ri bo'lishi kerak. Odatda musobaqalarga chiqishdan oldin bajariladigan mashg'ulotning maqsadi faqat fiziologik samaraga ega bo'libgina qolmay, balki, ma'lum muskul – harakat tasavvurlarini xam belgilashdan iboratdir.

Sportchilarni xususan futbolchilarni sport formalarini yil davomida yuqori darajada ushlab turish uchun ulardan tinimsiz mehnat talab etiladi, undan tashqari o'z

sport formasini yo'qotishiga turli kuchli salbiy xis–tuyg`ular ham ta'sir etishi mumkin. Yuksak mahoratga erishishga ega bo'lish sportchidan faqat sport harakatlariga e'tiborni jamlashni talab qiladi. Lekin bu jarayonda unga turli ruhiy to'siqlar halaqit beradi. Ular sportchi e'tiborini asosiy mashg'ulot yoki musobaqaga tayyorgarlik ko'rishda bir muncha to'sqinliklar keltirib chiqaradi. Bu ruhiy to'sqinliklar hammasi sportchi ruhiyatini susayishiga olib keladi. Ularda o'z kuchiga ishonchsizlik paydo bo'ladi, ulardagi harakatlar susayib boradi. O'yin davomida raqib tomonidan yetkazilgan kuchli jarohat futbolchini uzoq muddat safdan chiqarishi, uning harakat faoliyatini va sport formasini buzilishiga olib kelishi hamda eng achinarlishi futbolchini keyingi o'yinlarda oldingidek shijoat bilan harakat qilishiga to'sqinlik qilishi mumkin. Bundan tashqari murabbiylar jamoaning yuksak natijaga erishishi maqsadida mashg'ulot jarayonida yuklamalar hajmini me'yoridan ortirib yuborishadi. Bu esa futbolchilarning jismoniy holatini va uning ko'rsatkichlarini mashg'ulot jarayonida o'stirishi mumkin, ammo musobaqa jarayonida mashg'ulotdagi ko'rsatkichga erisha olmaydi. Bu esa futbolchilarda kuchli asabiylanishni yuzaga keltiradi.

Futbolchilarni asosiy harakatlardan chalg'ituvchi yana bir xolat ular tomon bildirilayotgan kuchli salbiy xis – tuyg'ular bilan bog'lik fikrlardir. Bu fikrlar futbolchilar ongida yetakchi o'ringa chiqib olishi natijasida ularda mashg'ulot hamda o'yin davomidagi asosiy harakatlarni buzilishiga olib keladi. Undan tashqari futbolchilar o'yin davomida quyidagi ruhiy holatlarni boshdan kechiradi.

- jaroxat olishdan qo'rqish, masalan, xarakatlarni mukammal darajada bajarmaslik.
- Raqib jamoaning darajasi yuqoriligidan qo'rqish.
- Xakamlarni noto'g'ri qarorlari va harakatlari to'g'risida fikrlar
- Mag'lubiyatdan qo'rqish
- Tomoshobinlarning munosabati bilan bog'lik fikrlar.

Bunday ruhiy holatlarni yengib o'tish uchun futbolchilar hamda murabbiylar ko'proq nimalarga e'tibor qaratishlari kerak.

-turli xil shart-sharoitlarda musobaqa o'tkazish orqali bolalarda tajriba va ko'nikma hosil qilish.

-o'yinlar va musoboqa davrida e'tiborni chalg'ituvchi fikrlarni ongli ravishda yenga olish, e'tiborni faqatgina asosiy harakatlarni bajarishga qaratish

Bunday ruhiy to'siqlarni yengish uchun sportchi ongli ravishda mashg'ulotlarni davom ettirishi va uning salbiy emotsional kechinmalariga e'tiborni qaratmasligi lozim.

Ko'p hollarda mashg'ulot jarayonida odatiy bulmagan mashqlarni bajarishda, shuningdek jamoaga yangi kelib qo'shilgan yosh futbolchilarda ham uyaliq tuyg'ulari yuzaga keladi. Bu ruhiy to'siq futbolchilar uchun juda kuchli ta'sir etadi. U ayniqsa tomoshobinlarni yoqimsiz ovozlari bilan ifodalangan extiyotsiz aytilgan so'zlar yosh o'sib kelayotgan futbolchilarning ruhiyatiga salbiy ta'sir yetkazish bilan bir qatorda ularda ushbu sport turiga bo'lgan qiziqishni susayishiga, o'ziga bo'lgan ishonchni pasayishiga olib keladi.

Olimlar emotsional tig'izlik-keskinlikni keltirib chiqaruvchi 20ta muhim omilni ko'rsatib berishadiki, bu sportchida ruhiy tanglikni vujudga keltiradi:

1. Startdagi muvaffaqiyatsizlik.
2. Mashqlar va avvalgi musobaqalarda ko'rsatilgan past natijalar.
3. Murabbiy, jamoadoshlar va oiladagi nizolar.
4. Jismoniy jihatdan o'zini yomon his qilish.
5. Hakamlarning noxolisligi.
6. Startning kechiktirilishi.
7. Musobaqa vaqtidagi tanbehlar.
8. Ortiqcha hayajonlanish.
9. Musobaqa oldidan yoki bir necha kun yaxshi uxlamaslik.
10. Musobaqa o'tkaziladigan joyning yomon jihozlanganligi.
11. Avvalgi muvaffaqiyatsizliklar.
12. Raqibning yaqqol ustunligi.
13. Raqibning kutilmaganda yuqori natijalar ko'rsatishi.
14. Notanish raqib.
15. Yuqori ko'rsatgichlarni talab qilish.
16. Musobaqaga uzoq masofa bosib borish.
17. Qo'yilgan vazifani so'zsiz bajarish kerakligini doimo o'ylash.
18. Ko'rish, eshitish va taktikani belgilashdagi noaniqliklar.
19. Mazkur raqibidan avvalgi yengilish.
20. Tomoshabinlar reaksiyasi.

Ilmiy-uslubiy adabiyotlar taxlili va o'tkazilgan tadqiqotlar natijalar shuni ko'rsatadiki, futbolchilarni bo'lajak musobaqalarga munosib ravishda tayyorlash uchun quyidagilarga e'tibor berish lozim deb bilamiz.

1. Yosh futbolchilarni tanlab olishda ularning antropometrik ko'rsatkichlari, test natijalari, tayyorgarlikning barcha turlari umumiy va maxsus jismoniy tayyorgarligiga, jismoniy sifatlar qay darajada rivojlanganligiga, texnik usullarni qay darajada o'zlashtira olishiga hamda intellektual salohiyatiga alohida e'tibor qaratishlari zarur.

2. Mashg'ulotlarni rejalashtirishni ilmiy asoslangan holda yo'lga qo'yish. O'yin jarayonida yuksak samaraga erishish uchun kerakli shart-sharoitlar yaratish, qobiliyat, vaqt va kuch xarakteristikalarini aniq baholay olish, o'yindagi holatlarni oldindan aytib berishga ko'maklashish, o'yindagi faollik va tajovuzkorlik o'zi bajarayotgan mashg'ulotlarni va o'yin faoliyatini tog'ri baxolash hamda ularga tanqidiy nazar bilan yondasha bilish.

3. Mashg'ulot va musobaqalarda ijobiy natijalarga erishish uchun mashg'ulot jarayonlarini ruxshunoslar faoliyati bilan birgalikda olib borish.

4. Murabbiylar va pedagoglar o'z sohasining kuchli mutahassisi bo'libgina qolmay balki ruhshunoslik sohasida xam boy tajribaga ega bo'lishlari maqsadga muvofiqdir. Chunki mashg'ulot jarayonida futbolchilarni ham jismonan ham ruhan bo'lajak o'yin uchun tayyorlash bugungi kunning talabi bo'lib qolmoqda. Ana

shundagina bolalarda ushbu sport turiga bo'lgan e'tibor va qiziqish ortib boradi bu esa o'z navbatida yuqori natijalarga erishishning asosiy omili bo'lib hisoblanadi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

1. Адизова Т.М. Психокоррекция. Тошкент, 2006 (учебное пособие).
2. Mamatov M.M. Sport psixologiyasi kursidan ma'ruzalar matni. Toshkent, 1999.

### **Internet saytlari**

[www.ziyo.uz](http://www.ziyo.uz)

[www.psihol.ru](http://www.psihol.ru)

[www.biblo.ru](http://www.biblo.ru)

[www.psiholog.uz](http://www.psiholog.uz)

## **THE BENEFITS OF USING PEER AND SELF-ASSESSMENT IN THE CLASSROOM**

*Jo'rayeva Feruza NamDU ingliz tili va adabiyoti kafedrasi o'qituvchisi*

### **Annotatsiya**

*Mazkur maqolada o'quvchilar bilimini baholashning noan'anaviy usullari - self and peer assessment (o'zini hamda tengdoshlarini baholash usullari) haqida fikr yuritilgan. Baholashning bunday turlarining an'anaviy baholash usullaridan farqi, o'quvchining bilim olishga bo'lgan munosabatiga ta'siri, uning mustaqil fikrlay olish, olgan bilimlarini hayotda qo'llay olish kabi malakalarini rivojlantirishga qaratilganligi, ularning nafaqat oliy ta'limda, balki umumiy o'rta ta'lim bosqichida ham qo'llash samarali natija berishi bayon etilgan.*

### **Аннотация**

*В данной статье рассмотрены преимущества нетрадиционных методов оценивания знаний учащихся таких как самооценивание и взаимооценивание. Речь идёт об их отличии от традиционных методов оценивания, о влиянии не только на отношение учащихся к учебному процессу, но и на формирование навыков самостоятельного мышления и применение приобретённых знаний в реальной жизни. Самооценивание и взаимооценивание могут с успехом применяться как в высших учебных заведениях так и в среднеобразовательных школах.*

The policy implemented currently in our country is aimed at building a strong foundation for the future prosperity of the state, which fosters the formation of harmoniously developed generation with firm beliefs and independent thinking. Our role as teachers is to educate exemplary citizens who will make a substantial contribution to the development of our country. This can be achieved through diligent work and seeking for the most effective ways of teaching and learning.

With the introduction of non-traditional methods of teaching alternative ways of assessment emerged and they are defined as "authentic" because they show that students can analyze, synthesize and apply what they have learned in real life. One of the outstanding features of the alternative assessment is that the focus is in the interactions between assessment and classroom learning, which means that improvement in classroom assessment will make a strong contribution to the improvement of learning. Unlike the traditional assessment, which is separated from teaching and learning, authentic assessment is integrated with instruction. Assessment activities are conducted all throughout instruction and help students improve their learning and help teachers improve their teaching.

Contemporary approaches in teaching English emphasize that students need to be actively involved in their own learning. Assessment processes in which teachers make all decisions, abdicate the responsibility for students' learning thus limiting their development.

Traditionally, to assess students' learning teachers use the five-point grading scale or at the end of the term students are given a test and this test measures or "sums up" how much a student has learned. In this way they measure their students' achievement and the results are given in the form of scores or marks. In addition to that, this kind of assessment is also common in high-stakes tests like national examinations. However, this assessment does not provide a truly accurate picture of the student as a learner. It tests and strengthens the students' ability to recall, recognize and comprehend content, but does not reveal the students' true progress of what they can do with the knowledge they acquired. One of the ways to shift students' role from passive learner to the active one is to promote peer and self assessment in a classroom. By integrating peer and self assessment in the classroom teachers can foster motivation for a more advanced and deeper understanding of the subject. Our students should not just absorb the information and then rehash it during a subsequent assignment. On the contrary, they have to be able to reflect on their own learning, understand their strengths and weaknesses and thus work towards improving their own performance. This is one of the most important skills that students require for future professional development and life-long learning.

Peer assessment is a process where students are involved in assessing the work of their peers. "Peer assessment requires students to provide either feedback or grades (or both) to their peers on a product or a performance, based on the criteria of excellence for that product or event which students may have been involved in determining" (Falchikov, 2007, p.132). Teachers should be encouraged to incorporate peer assessment into their everyday teaching as it can be an efficient and effective way to monitor their students' progress at regular intervals and reduce the time teachers spend dealing with assessment. As for the students, it can raise their awareness of learning goals and contribute not only to increasing their self-esteem but also to developing their judgement and critical thinking skills.

Another type of alternative assessment is self assessment which is similar to peer evaluation but students reflect on their own work and judge how well they have performed in relation to the assessment criteria. Making judgements about the progress of one's own learning is integral to the learning process and further learning is only possible after the recognition of what needs to be learned. Moreover, if a student can identify his/her own learning progress, this may motivate further learning. By incorporating self-assessment teachers enhance their students' personal and intellectual developments as well as social competencies and prepare them for their role in participating in a democratic society. Teachers can use self-assessment in the form of reflective exercises, such as logs, diaries, or by encouraging students to assess how well they have met the assessment criteria in more traditional tasks such as essays and presentations.

The abovementioned types of assessment are used in higher education, however, they are not common in secondary education. The national course books are just confined to portfolios or "Can Do" statements at the end of a specific unit. Grading is too dominant and secondary school students are mostly concerned about getting high grades rather than learning as much as possible. It would be helpful to advocate a wider use of self and peer assessment practices at secondary education context as numerous research studies show their positive impact and students' engagement in learning is high.

#### **Reference:**

1. *Assessment Matters: Self-Assessment and Peer Assessment*, Dorothy Spillae, Teaching Development, The University of Waikato, February 2012
2. *Guide to Self-Assessment*, Dr Michael Wride, Academic Practice, University of Dublin Trinity College, 2017
3. *Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics*, Jack C. Richards, Richard Schmidt, Fourth Edition
4. Falchikov, N. *Improving Assessment through Student Involvement*, London: RoutledgeFalmer, 2007

### **ОЛИЙ ЎҚУВ ЮРТЛАРИДА ДАРСДАН ТАШҚАРИ СПОРТ МАШҒУЛОТЛАРИНИ ТАШКИЛ ҚИЛИШ.**

*Жўраев Эркин Воитжон ўғли Наманган муҳандислик-қурилиш институти  
“Жисмоний маданият” кафедраси ўқитувчиси*

**Аннотация.** В статье обсуждается организация спортивных клубов высших учебных заведений как одного из ключевых факторов обеспечения эффективности спортивных мероприятий, а также предлагаются эффективные способы организации и улучшения их деятельности.

**Annotation.** The article discusses organizing sport clubs in higher education institutions as one of the key factors in ensuring the efficiency of sporting activities, in addition, effective ways of organizing and improving their activities have been proposed.

Республикамизда жисмоний тарбия ва спортни ривожлантиришга муҳим вазифалардан бири сифатида қараб келинмоқда. Бу борада Кадрлар тайёрлаш миллий дастури ва яна қатор жисмоний тарбия ҳамда спортни ривожлантиришга оид Президент фармонлари, Ҳукумат қарорлари ушбу соҳа ривожига муҳим асос вазифасини ўтамоқда.

Жисмоний тарбия ва спорт мамлакат ёшларини ҳар томонлама комил инсонлар этиб тарбиялашда, она-ватан сарҳадларини қўриқлашда, баркамол ватанпарвар авлодни вояга етказишда бош омил вазифасини ўтайди. Жумладан, жисмоний тарбия ва спорт соҳасида амалга оширилаётган изчил ислохотларнинг самараси ўлароқ, ҳозирда ёшлар спортнинг кўплаб турлари бўйича мамлакат ва жаҳон миқёсида ном қозониб, юртимиз довуғини дунёга таратмоқдалар. Халқимизнинг азалий кадриятларидан, анъаналаридан бўлиб келган миллий спорти ҳақида ҳам ана шундай фикрларни айтиш мумкин. Халқимиз маънавияти ва маданиятининг қайта тикланиши натижасида бир қанча миллий спорт турларимиз мавжуд шулардан спорт тўғаракларга қатнашган талабаларда ирода, тезлик, чاقқонлик, чидамлилиқ тарбияланади, уларнинг соғлиги мустаҳкамланади, иш қобилиятлари, ақлий фаоллиги оширилади, жасурлик, ҳалоллик, қатъийлик, мустақиллик каби ахлоқий хулқ меъёрлари таркиб топади, етуклик сари қадам ташланади. Жисмоний машқлар талабаларда ҳаракат малакалари ва кўникмаларини шакллантириш билан боғлиқ вазифаларни ҳал этади, ҳаракат аппаратининг ривожланишига ёрдам беради.

Шу ўринда эътиборимизни қаратадиган муҳим масалаларни бартараф этиш мақсадга мувофиқ, хусусан:

**биринчидан** миллий спорт турларини, айниқса, вояга етмаганлар ва ёшлар ўртасида, ўсиб келаётган авлоднинг миллий ифтихор ва ватанпарварлик туйғусини мустаҳкамлаш мақсадида оммалаштириш бўйича амалга оширилаётган ишлар замон талабларидаражасида олиб бориш;

**иккинчидан** спорт турлари бўйича қобилиятли спортчиларни аниқлаш ва саралаш ҳамда уларнинг машқ қилиши, шунингдек, мураббий ва ҳакамларни тайёрлашнинг самарали механизмларини жорий этиш имконини берадиган клуб ва секцияларнинг яхлит тизими шакллантириш;

**учинчидан** ёшларни спорт турлари билан шуғулланишга кенгроқ жалб этишга қаратилган халқаро мусобақалар ғолиблари ва совриндорларини рағбатлантиришнинг самарали тизими жорий этиш;

**тўртинчидан** зарур моддий-техник база ва спорт инфратузилмасининг етарли даражада таъминлаш, спорт анжомларини ишлаб чиқишни йўлга қўйиш, спортчилар машғулотларини талаб даражасида ташкил этиш.

Олий ўқув юртлардаги тўғаракларни олиб боришда: Олий таълим ўқув юртида спорт билан шуғуланиш машғулотлари талабаларда юқори ахлоқ-одоб ва ирода хусусиятини тарбиялаш; - талабаларда спортга бўлган қизиқишини уйғотиш; - ҳаётий зарур ҳаракат малака ва билимларини шакллантириш, уларни турлича

шароитда тадбиқ қилиш. Шу сабабли спорт тўғаракларини ҳар томонлама самарли ва мазмунли ташкил қилиш асосий вазифалардан саналади. Тўғаракларда талабаларнинг машғулотларга нисбатан қизиқишларини ошириш уларнинг фаоллигини таъминлайди. Фаол ташкил қилинган амалий машқлар эса ўз натижасини беради. Чунки мазкур спорт тўғаракларда шуғуланиш талабаларни оддий машқлардан тез ҳаракатни талаб қилувчи жисмоний амалларга тайёрлаб боради.

Олий ўқув юртларида спорт тўғараги ташкил этилар экан, аввало, ўқитувчининг ўзи ҳам ўтказаётган спорт тўғаракдан хабардор бўлиши; талабаларни шуғуллантириш, фаолиятини баҳолаш, рағбатлантириш, мусобақалардаги иштирокини таъминлашда ижтимоий адолат принципларига қатъий амал қилиши, талабалар спорт тўғаракларидан жимсоний тарбия ва спорт малакаларини шакллантиришга педагогик-психологик жиҳатдан моҳирона ёндашиши, ўз эзгу ғоялари остидан ёшларни эргаштириш қобилиятига эга бўлиши ва ҳ.к. каби омиллар ҳал қилувчи жиҳатлардан саналади. Ўз навбатида спорт тўғараклардан иштирок этадиган талабаларнинг рўйхатага олиш:

- мазкур тўғаракка ўз хоҳиш-ихтиёри, танлови ва қизиқиши асосида қабул қилиниши;
- спорт тўғаракларида шуғулланиб келаётган талабаларнинг тиббий-физиологик жиҳатдан тайёр бўлиши;
- тўғаракнинг мақсад-вазифалари билан тўлақонли танишиши;
- тўғаракка иштирок этиши учун ота-она томонидан розилик билдирилиши;
- мураббийларнинг кўрсатмаси ва хулосасига кўра, жисмоний тарбия ва спорт мусобақаларида фаол қатнашиши, руҳан, ҳам жисмонан шай бўлиши лозим.

Шундай экан, спорт тўғарак ишида талабаларнинг ҳар томонлама соғлом ҳаётга эришиши бош мақсад қилиб олинади. Тўғаракнинг фаолияти аъзолар қабул қилиниши билан белгиланади. Тўғарак аъзолар қабул қилингач, албатта, аъзолар орасидан фаол, иқтидорли, жамоасини ўз ортидан эргаштира оладиган, ҳар томонлама уларга ибрат ва намуна бўла оладиган талабаларни танлаш лозим бўлади. Бу вазифани бажариш учун машғулотларда талабалар орасидан сайланган жисмоний тарбия ташкилотчилари, спорт секцияларида жамоа сардорлари, гуруҳ бошлиқлари (старосталар)га ўз ўртоқлари билан ўйинларни ташкил этиш ва ўтказиш, гуруҳ машғулотлари пайтида машқлар намойиш қилиш ҳамда олиб бориш, ўқитувчига машғулот жойини ҳозирлашга ёрдам бериш, унча катта бўлмаган гуруҳни бошқариш, мусобақаларга ҳакамлик қилиш ишлари топширилади.

Спорт тўғарак ўз ишида машғулотларни таҳлил қилиши, йиғилишлар ўтказиши, таълим муассасасида ёки ўз тумани ва шаҳри миқёсида ўтказиладиган спорт фестивалларида, оммавий байрам тадбирларида иштирок этиши мумкин. Тўғарак ўз деворий газетасига эга бўлиб, унда тўғарак фаолияти, аъзоларининг ютуқлари ёритиб борилади. Жисмоний машқларни тўғри қўллашда машқларни

танлаш ва уларни ўтказиш методикаси катта аҳамиятга эга. Талабалар жисмоний тарбияси умумий ўқитиш услубиятлари асосида олиб борилади ва ўқитишнинг онглилик ва фаоллик, кўргазмалик, кучига ярашалик ва индивидуаллаштириш, тизимлилик, талабларни ошириш каби мезонларга асосланади. Бунда ўқувчилар билан яқка тартибда ҳамда гуруҳли тарзда ишлаш услубияти самарали ҳисобланади. Талабалар билан ишлашда гуруҳлиликдан яқка тартибдаги фаолиятга – яқка тартибдан гуруҳлиликка қараб бориш яқши самара беради. Бу жараён ўз-ўзини тўлдиради ва қоплайди. Масалан, маълум бир машқ, аввало, талабалар гуруҳи билан биргаликда бажарилади. Сўнгра уларнинг ичида пассив ҳолатда ҳаракат қилаётган талабаларга индивидуал ҳолда ёрдам кўрсатилади. Талабаларнинг яқши ўзлаштириши билан унинг ҳаракати жамоага намуна қилиб кўрсатилади. Жамоа ундан андоза олган ҳолда ишлай бошлайди. Шу тариқа яқка тартибдан яна гуруҳли машқларга ўтилади. Бу билан мураббий талабани ҳам рағбатлантиради, ҳам самарали ишлашига имконият яратади. Тўғарак машғулотларининг афзаллиги шундаки, уларда талабаларга жисмоний билимлар берилади, жисмоний қобилиятлари аниқланади ва такомиллаштирилади, жисмоний тарбия ҳамда спортга муҳаббат ҳисси сингдирилади, ҳаракат малакалари шакллантирилади. Хулоса қилиш керакки, олий ўқув юртларида спорт тўғаракларини ташкил қилишда:

- тўғаракнинг фаолият юқори савияда олиб бориш, унга юқори билим малакага эга мураббий тайинлаш;

- тўғаракга муносиб шароитларни яратиш, ҳамда ўқувчиларнинг жисмоний ҳолатини, саломатлигини мунтазам равишда назорат қилиб бориш.

#### **Адабиётлар:**

1. Каримов И. А. Ўзбекистон ХХI асрга интилмоқда. -Т.: Ўзбекистон, 1999.- 73б.
2. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 2 октябрдаги ПҚ-3306-сон қарори.

### **ЖАМИЯТИМИЗДА СОҒЛОМ БОЛА ТАРБИЯСИНING ПЕДАГОГИК ВА ПСИХОЛОГИК ОМИЛЛАРИ ХУСУСИДА**

*А.А.Боймирзаев Андижон қишлоқ хўжалик институти  
“Жисмоний маданият ва спорт” кафедраси ўқитувчиси.*

*Аннотация. В этой статье рассматриваются педагогические аспекты здорового воспитания детей и психологический подход к семейному поведению. Если семья не будет стабильной, мирной, процветающей и здоровой, общество неуклонно развивается.*

*Annotation. This article discusses the pedagogical aspects of healthy child-rearing and the psychological approach to family behavior. Unless the family is stable, peaceful, prosperous, and healthy, the society steadily develops.*

Демократик жамиятнинг муҳим омилларида бири, унда яшаётган инсонларнинг жисмонан соғлом, рухан тетик, маънавий етук ва комиллиги деб эътироф этилади. Маълумки, ҳар бир инсон оилада камол топади, унинг онгини ва дунёқарашини шакллантиришга оиладаги муҳит ва ўзаро шахсий муносабатлар катта таъсир кўрсатади. Оила мустаҳкам, тинч, фаровон ва соғлом бўлсагина, жамият барқарор ривожланади. Унинг мустаҳкамлиги оиладаги тинчлик – хотиржамлик, бир-бирига бўлган самимий муносабатлар, оила аъзоларининг ахлоқий тарбиясига боғлиқ. Айнан оилада инсонларга хос маънавий – ахлоқий кадриятлар: ўзаро ҳурмат – иззат, ишонч эътиқод, меҳр-мухаббат, раҳм-шавқат туйғулари яққол намоён бўлади.

Ота-онанинг муқаддас бурчи ва вазифаси нафақат фарзандни дунёга келтириш, балки уларни юксак маънавиятли маърифатли ва баркамол қилиб тарбиялаш, жамиятда ўрнини мустақил равишда топишга шарт – шароит яратиш беришдан иборат. Соғлом фарзанд тарбиясида оиладаги маънавий

муҳитнинг тўғри йўлга қўйилиши, ота-онанинг ибрати ва масъулияти ҳар қачонгидан муҳимдир.

Ушбу масалада матонатли, фидойи, сабр-тоқатли, баъзан каттиққўл тежамкор отанинг ҳам, меҳридарё, бағрикенг, юмшоқ кўнгил онанинг ҳам ўз ўрни бор. Биринчи президентимизнинг “Юксак маънавият енгилмас куч” асарида “Ҳар қайси миллатнинг ўзига хос маънавиятини шакллантириш ва юксалтиришда, ҳеч шубҳасиз, оиланинг ўрни ва таъсири беқиёсдир.

Чунки инсоннинг энг соф ва покиза туйғулари, илк ҳаётий тушунча ва тасавурлари биринчи галда оила бағрида шаклланади”, - деб таъкидланади.

Соғлом фарзанд тарбиясида ота-оналарнинг қанчалик педагогик-психологик билимларга эга бўлишининг ўрни беқиёсдир. Ҳар бир ота-она фарзандининг шаклланиши ва руҳиятидаги ўзгаришларига жуда қизиқади, аммо ўзларидан “боламга бугун қанча вақт ажратдим?” деб сўраганларида, қониқтирадиган жавобни кам оладилар. Қилинган тажрибаларда, асосан 6 ёшгача бўлган давр ичида болаларнинг шаклланиши ота-оналарнинг уларга қанча вақт ажратишлари билан боғлиқлиги кузатилмоқда. Вақт ажратиш - болаларнинг марказий нерв системаси ривожланишига яхши таъсир қилиши эътироф этилмоқда. Ота-она кундалик ишларини бир томонга суриб, болаларига, албатта вақт ажратиши зарур. Болангиз билан ўтказган вақтингиз унинг ишончини оширади. Чунки унга вақт ажратишингиз, болага кўрсатилаётган эътиборни билдиради.

Агар фарзандингиз сизга қанчалик яқин бўлса, ёмонликлардан шунчалик йироқлашади. Ҳаёти давомида сиз ва умуман оиласи билан мустаҳкам боғланган бўлса, муаммолар камаяди.

Хозирги кундаги энг катта таҳлика болаларнинг таъсирчанлигига нисбатан эътиборсизликдир. Бу ҳолатга барҳам берилсагина, экилган кўчатлар эртага жуда ширин мевалар тухфа этади. Болаларимиздаги салбий ҳаракатларни йўқотишни истасак, унинг ижобий ҳаракатларини кўпроқ таъкидлашимиз ва бу мавзуда кўпроқ

сухбатлашишимиз керак. Боламизга “шуни асло қилма, буни қила кўрма, яна бир марта шундай гаплашма” тарзидаги сўзларни айтганимизда, уни салбий ҳаракатларини кўпайтирган бўламиз, холос.

Ҳар бир ота-она болаларига ҳар хил муносабатда бўлишига қарамасдан, уларга меҳр билан яқинлашганда кўллаб – қувватлайдиган сўзларни кўпроқ ишлатишлари лозим. Қилган ҳар ишини мақташ, бола савиясига мос муносабатга киришиш у билан гаплашганда кўзларига қараб гапириш керак. Меҳр-мухаббатли муҳитда тарбия топган болаларнинг соғлом ўсиши илмий тадқиқотларда ҳам исботланган. Меҳр ва севгига тўла оила бағрида улғайган болалар ўсмирлик даврини келишмовчиликларсиз ўтказа олади. Негаки, бу даврда ҳар бир қиз ва ўғил бола биологик ва психологик ўзгаришларни бошидан ўтказади. Боланинг дўстлари даврасида ўзгаришлар бўлади. Бу даврда дўстлик муносабатлари алоҳида аҳамиятга эга. Айниқса, бола ташқи таъсирга тез берилади.

Жамиятга таҳдид қиладиган қотил, ўғри - киссавур ва фирибгарларнинг оилавий ҳаёти текширилганда бу салбий хислатлар меҳр-мухаббатсиз ўсган болаларнинг оилада олган тарбияси натижаси эканлиги маълум бўлди. Ота, бола ва она – бу учлик доимо бир-бирини севиши керак.

Севги бўлмаган жойда боланинг соғлом ўсиши мумкин эмас. Ота-оналар кўрсатадиган энг чиройли ўрнакларидан бири бир-бирларига бўлган севгиларини болаларига кўрсатишларидир. Асосан оталар бунга жуда эътиборли бўлишлари керак. Бир-бирларини севган ота-оналари ёнида болалар ўзларини жуда бахтли хис қиладилар. Намунали ота-она тарбиясини кўрмаган болалар эса вояга етиб, турмуш курганларида ўзлари ҳам шунга ўхшаш муаммоларни бошларидан ўтказишлари мумкин.

Оилада меҳр керагича берилмагани натижасида бола салбий хислатларга одатланиб қолади. Оила муҳитида эътиборсиз қолдирилган бола ўзига ишончсиз бўлиб қолади, хулқи ёмонлашади. Соғлом фарзанд тарбиялашда бўлажак ота-оналар болада ҳар бир ёш давларида кечадиган рухий ҳолатлар ҳақида тушунчаларга эга бўлиши керак. Боланинг оламига унинг дунёси билан кириб бориш керак.

Бунда бўлажак ота-оналарда фарзанд тарбиясига боғлиқ қуйидаги босқичлар ҳақида тасавурларни шакллантириш мақсадга мувофиқдир.

**1-босқич.** Ёш оилалар билан ишлаш. Бўлажак ота-оналарга фарзанд ва унинг тарбияси ҳақида педагогик, психологик, маънавий-маданий ва тиббий тушунчаларни бериш ҳамда бу масалаларга тиббиёт ходимларини, обрўли хотин-қизларни, ибратли ота-оналарни жалб қилиш ва сухбатлар ташкил қилиш керак.

**2-босқич.** Фарзанднинг мактабгача бўлган давридаги жисмоний, ақлий ва маънавий ривожланишини таъминлаш борасида уларга расм чизиш, воқеаларни баён қилиш, ўзига-ўзи хизмат қилиш, кўшиқ айтиш ва рақсга тушиш, мустақил равишда билим олишни, ўргатиш мақсадида мактабга тайёрлаш гуруҳлари, ишини ташкил қилиш лозимлигини ёш ота-оналарга тушунтириш.

**3-босқич.** Кичик ёшдаги (6-11 ёш) мактаб даврида болаларнинг жисмоний, маънавий ва ижтимоий шаклланишини таъминлаш, уларнинг илк иқтидори, кизиқиши ва ақлий имкониятларини аниқлаш, ўз хатти-ҳаракатларига жавобгарлик хиссини тарбиялаш, бўш вақтини тўғри ташкил қилиш, атроф-

муҳитга онгли муносабатни, ватанпарварликни шакллантириш учун ота-оналар педагогик ва психологик билимларга эга бўлиши шарт

**4-босқич.** Жамоатчилик билан ҳамкорликда ўсмирларнинг (11-16 ёш) кизиқишини илмга чанқоқлик ва ақл заковатини ҳисобга олган ҳолда ижтимоий фаолиятга тортиш, жисмоний бақувват бўлишини таъминлаш, турли касбларга йўналтириш, жамоатчилик асосида ўз ўрнини топишга

кўмаклашиш, ўз хатти-ҳаракатлари, қонун ва ота-она олдида жавобгарлик туйғусини шакллантириш.

Хулоса қилиб айтганда, ота-она бўлиш улуғ бахт экан, унинг масъулиятли вазифасини ҳам билишимиз шарт ва зарурдир. Шундай қилиб, оила жамиятнинг энг кичик ячейкаси бўлсада, жамият аъзоларини маънавий, маърифий, жисмонан соғлом ва баркамол шахс бўлиб етишишида катта мактаб ҳисобланади.

#### **Фойдаланилган адабиётлар:**

1. И.А.Каримов “Юксак маънавият - енгилмас куч” Тошкент, “Маънавият”, 2008.
2. Б. Каримов. Ҳамма нарса болам учун. Тошкент, 2009.
3. Э. Ғ.Ғозиев. Онтогенез психологияси. Тошкент, 2010.
4. Соғлом оила - соғлом авлод - соғлом келажак. Амалий қўлланма. Тошкент – 2012.

### **КУРАШЧИНИНГ ЖИСМОНИЙ ТАЙЁРГАРЛИГИНИНГ ИЛМИЙ-УСЛУБИЙ ЖИҲАТЛАРИ**

*Б.Д.Гайназаров, Андижон қишлоқ хўжалик институти  
“Жисмоний маданият ва спорт” кафедраси ассистенти.*

#### ***Аннотация***

*В этой статье физическая подготовка борца является одним из важнейших компонентов спортивных тенденций, а физические атрибуты сосредоточены на процессах прочности, выносливости, гибкости, быстроты и скорости.*

#### ***Annotation***

*In this article, physical training of the wrestler is one of the most important components of the sporting trends, and the physical attributes are focused on the processes of strength, endurance, flexibility, swiftness and speed.*

Курашчининг жисмоний тайёргарлиги спорт тренировкасининг муҳим таркибий қисмларидан бири ҳисобланади ва жисмоний сифатлар куч, чидамлилиқ,

эгилювчанлик, чаққонлик ва тезкорликни ривожлантиришга қаратилган жараёнدير. Жисмоний тайёргарликнинг асосий вазифалари

қуйидагилардан иборат:

- спортчилар соғлиги даражаси ва улар организми турли тизимларининг функционал имкониятларини ошириш;
- жисмоний сифатларни спорт курашининг ўзига хос хусусиятига жавоб берадиган бирликда жисмоний сифатларни ривожлантириш;
- жисмоний тайёргарлик умумий, ёрдамчи ва махсус тайёргарликка бўлинади;
- курашчининг умумий жисмоний тайёргарлиги юқори натижаларга эришиш учун пойдевор зарур асос ҳисобланади. У асосан қуйидаги вазифаларни хал этишни таъминлайди;
- курашчи организмни ҳар томонлама гармоник ривожлантириш унинг функционал имкониятларини ошириш жисмоний сифатларининг ривожлантириш;
- саломатлик даражасини ошириш шиддатли тренировка ва мусобақа нагрузкалари даврида фаол дам олишдан тўғри фойдаланиш.

Умумий жисмоний тайёргарлик турли воситалар тўплашини ўз ичига олади. Улар орасида снарядларда ва снарядлар билан махсус тренажёрларда бажариладиган машқлар, бошқа спорт турлари, акрабатик, енгил атлетика, спорт ўйинлари, сузиш ва ҳакозолардан олинган умумий ривожлантирувчи машқлар ажратилади.

Ёрдамчи жисмоний тайёргарлик махсус ҳаракат малакаларини ривожлантиришга қаратилган ката ҳажмдаги ишни самарали бажариш учун зарур бўлган махсус асосни яратишга мўлжалланган. У анча тор ва ўзига хос йўналишга эга ҳамда қуйидаги вазифаларни ҳам этади:

Асосан кураш учун кўпроқ хос бўлган сифатларни ривожлантириш. Курашчи ҳаракатларида ката даражада иштирок этувчи мушак гуруҳларини танлаб ривожлантириш. Ёрдамчи жисмоний тайёргарликнинг илғор воситалари сифатида шундай машқлар қўлланиладики улар ўзининг кинематик ва динамик таркиби ҳамда асаб-мушак кучланиш хусусиятига кўра курашчининг мусобақа фаолиятида бажариладиган асосий ҳаракатларига мосдир. Шундай машқлар орасида қуйидагиларни ажратиш мумкин:

- курашчининг турли усуллари ишора орқали бажариш;
- махсус тренажер мосламаларида бажариладиган машқлар;

Курашчининг махсус жисмоний тайёргарлиги ҳаракатланиш сифатларини курашчиларнинг мусобақа фаолият хусусиятлари томонидан қўйиладиган талабларга қатъий мувофиқ ҳолда ривожлантиришга қаратилган. Курашчиларнинг махсус жисмоний тайёргарлигига асосан кураш

гиламида ўтказилади ва ҳаракат малакалари таркибидаги энг муҳим ҳаракат сифатларини ривожлантиришга қаратилган. Шунинг учун махсус жисмоний тайёргарликнинг асосий воситалари сифатида мумкин бўлган турли мураккаблаштирил-

ган машқлар курашчи организмга бўлган таъсирни кучайтиради. Масалан: оғирроқ вазн тоифасидаги шеригини ташлаш, шерикларни алмаштирган ҳолда ўқув-тренировка беллашувлари бажарилади ва х.к. мана шу ҳамма машқлар энергия таъминотининг у ёки бу механизмларини ривожлантириш имконини таъминлайди, курашчининг машқланганлигига комплекс ҳолда таъсир кўрсатади ҳамда бир вақтнинг ўзида унинг жисмоний ва техник-тактик тайёргарлигини оширади. Жисмоний тайёргарликнинг ҳамма кўрсатилган турлари бир-бири билан узвий боғлиқ. Тренировка жараёнида бирон бир жисмоний тайёргарлик турларига етарли баҳо бермаслик охир-оқибат спорт моҳоратини оширишга тўсқинлик қилади. Шунинг учун тренировка жараёнида кўрсатилган жисмоний тайёргарлик турларини оптимал риоя қилиш жуда муҳимдир. Унинг сон жиҳатдан ифодали доимий ўлчам ҳисобланади, балки

курашчилар малакаси уларнинг алоҳида хусусиятлари, тренировка жараёни даври ва организмнинг шу пайтдаги ҳолатига боғлиқ ҳолда ўзгариб туради.

Спорт тернировкасини бошқарувнинг энг муҳим функцияларидан бири жисмоний тарбия ташкилотлари фаолиятини энг муҳим йўналишлари бўйича бошқарув қарорларини ишлаб чиқиш ҳисобланади. У ёки бу қарорни қабул қилиш учун бошқарув субъекти ечилиши зарур бўлган муаммонинг турли жиҳатларига оиб ахборотга эга бўлмоғи керак. Ахборот бошқарув қарорларини тайёрлаш ва қабул қилиш учун дастлабки материал бўлиб хизмат қилади. Қарор қабул қилиш учун фойдаланиладиган ахборот ишончли тезкор энг мақбул бўлиши ва яна қанча сифатларни ўзида жамлаши лозим. Жисмоний тарбия ва спортда янги ахборот технологияларга берилаётган

эътиборнинг кучайиши унинг спорт ҳаётида бевосита ўқув тренировка билан узвий боғлиқлиги ўсиб бормоқда. Ҳозирги замон спортининг ўзига хос хусусиятлари тадқиқотларнинг яхлитлигида. Чуқур асосли илмий-тадқиқот ишлари ҳажмининг доимий равишда кенгайиб боришида ифодаланади.

Тайёргарлик босқичини амалга оширишда илмий изланиш учун танлаб олинган йўналишдаги вазиятни таҳлил этиш муҳим ўрин тутаяди.

Спортчиларни тайёрлаш тизими билан тизимчаларини бир бутун ходиса сифатида тадқиқ этиш уни спорт техник натижалари ўсишининг энг муҳим захираси деб ҳисоблаш бутунликка бошқарувнинг алоҳида вазифаси сифатида қараш катта аҳамиятга эга.

Хулоса қилиб айтганда, курашчиларнинг жисмоний тайёргарлигини ривожлантиришнинг жиҳатларини ҳал этиш, шунингдек курашчининг биринчи жиҳати ҳал этилиши билан узвий алоқада бўлган ўз қобилиятларини ривожлантириш, ҳамда такомиллаштириш имкониятларига қараб мўлжал олиш яхлитлик хусусиятини аниқлаш зарурати талаб этилади.

### **Фойдаланилган адабиётлар:**

1. Керимов Ф.А. – Кураш тушаман.

2. Азизов Н.Х. – Белбоғли Туркистон кураши.

3. Ўзбекистон Республикаси болалар ва ўқувчи ёшларнинг жисмоний тарбиялаш концепцияси.

## **THE MOST SUCCESSFUL ACTIVITIES IN TEACHING LISTENING**

*Iminahunova Iroda Huseynovna*

*English language teacher “Languages and pedagogical technologies”*

*Fergana branch of the Tashkent Medical Academy*

### **Аннотация**

*В данной статье описываются разные способы устранения в прослушивание, так как мы учителя должны учитывать внятные инструкции в навыке прослушивание иностранного языка в медицинских вузах.*

### **Annotation**

*In this article to show many different ways of exploiting listening but we, as teachers, cannot forget that its success requires clear instructions and explanations in each activity in order to students get a perfect understanding.*

*«If we were supposed to talk more than we listen, we would have two tongues and one ear» - Mark Twain.*

As this research shows, there are different activities depending on the purpose but what is essential is to make students enjoy each activity and develop interest. The activities proposed below are only an example to motivate students to listen to English in the classroom. This section will try to show many different ways of exploiting listening but we, as teachers, cannot forget that its success requires clear instructions and explanations in each activity in order to students get a perfect understanding.

Finally, to make these activities more effective, they demand feedback. The study has tried to do as many activities as possible in groups and pairs because they are a good method of listening and speaking English and motivating students. It is basically monitoring the activity carefully and giving specific feedback on each group all the time, and taking care when students that have a good level are with students with a lower level, because it is not beneficial for student with a lower level.

As you design listening tasks, keep in mind that complete recall of all the information in an aural text is an unrealistic expectation to which even native speakers are not usually held. Listening exercises that are meant to train should be success-oriented and build up learners' confidence in their listening ability.

***Construct the listening activity around a contextualized task.***

Contextualized listening activities approximate real-life tasks and give the listener an idea of the type of information to expect and what to do with it in advance of the actual listening. A beginning level task would be locating places on a map (one way) or

exchanging name and address information (two way). At an intermediate level students could follow directions for assembling something (one way) or work in pairs to create a story to tell to the rest of the class (two way).

Define the activity's instructional goal and type of response.

Each activity should have as its goal the improvement of one or more specific listening skills. A listening activity may have more than one goal or outcome, but be careful not to overburden the attention of beginning or intermediate listeners.

Recognizing the goal(s) of listening comprehension in each listening situation will help students' select appropriate listening strategies.

- Identification: Recognizing or discriminating specific aspects of the message, such as sounds, categories of words, morphological distinctions

- Orientation: Determining the major facts about a message, such as topic, text type, setting

- Main idea comprehension: Identifying the higher-order ideas

- Detail comprehension: Identifying supporting details

- Replication: Reproducing the message orally or in writing

Check the level of difficulty of the listening text.

The factors listed below can help you judge the relative ease or difficulty of a listening text for a particular purpose and a particular group of students.

*How is the information organized? Does the story line, narrative, or instruction conform to familiar expectations?* Texts in which the events are presented in natural chronological order, which have an informative title, and which present the information following an obvious organization (main ideas first, details and examples second) are easier to follow.

*How familiar are the students with the topic?* Remember that misapplication of background knowledge due to cultural differences can create major comprehension difficulties.

*Does the text contain redundancy?* At the lower levels of proficiency, listeners may find short, simple messages easier to process, but students with higher proficiency benefit from the natural redundancy of the language.

*Does the text involve multiple individuals and objects? Are they clearly differentiated?* It is easier to understand a text with a doctor and a patient than one with two doctors, and it is even easier if they are of the opposite sex. In other words, the more marked the differences, the easier the comprehension.

*Does the text offer visual support to aid in the interpretation of what the listeners hear?* Visual aids such as maps, diagrams, pictures, or the images in a video help contextualize the listening input and provide clues to meaning.

*Use pre-listening activities to prepare students for what they are going to hear or view.*

The activities chosen during pre-listening may serve as preparation for listening in several ways. During pre-listening the teacher may

- assess learners' background knowledge of the topic and linguistic content of the text
- provide students with the background knowledge necessary for their comprehension of the listening passage or activate the existing knowledge that the students possess
- clarify any cultural information which may be necessary to comprehend the passage
- make students aware of the type of text they will be listening to, the role they will play, and the purpose(s) for which they will be listening
- provide opportunities for group or collaborative work and for background reading or class discussion activities

Sample pre-listening activities:

- looking at pictures, maps, diagrams, or graphs
- reviewing vocabulary or grammatical structures
- reading something relevant
- constructing semantic webs (a graphic arrangement of concepts or words showing how they are related)
- predicting the content of the listening text
- going over the directions or instructions for the activity
- doing guided practice

Match while-listening activities to the instructional goal, the listening purpose, and learners' proficiency level.

While-listening activities relate directly to the text, and students do them during or immediately after the time they are listening. Keep these points in mind when planning while-listening activities:

If students are to complete a written task during or immediately after listening, allow them to read through it before listening. Students need to devote all their attention to the listening task. Be sure they understand the instructions for the written task before listening begins so that they are not distracted by the need to figure out what to do.

Keep writing to a minimum during listening. Remember that the primary goal is comprehension, not production. Having to write while listening may distract students from this primary goal. If a written response is to be given after listening, the task can be more demanding.

Use predicting to encourage students to monitor their comprehension as they listen. Do a predicting activity before listening, and remind students to review what they are hearing to see if it makes sense in the context of their prior knowledge and what they already know of the topic or events of the passage.

Give immediate feedback whenever possible. Encourage students to examine how or why their responses were incorrect.

Sample while-listening activities

- listening with visuals

- filling in graphs and charts
- following a route on a map
- checking off items in a list
- listening for the gist
- searching for specific clues to meaning
- completing cloze (fill-in) exercises
- distinguishing between formal and informal registers

#### **LITERATURE:**

1. M. A. Esperanza. Approaches to the development of listening skills in ELT: A state of the art; 2009
2. Anderson, Anne and Lynch, Tony. Language Teaching, A scheme for teacher education: LISTENING. 1988
3. Brown, Gillian; - Listening to Spoken English, Second Edition. – Longman, 1990

### **БАСКЕТБОЛ СПОРТ ТУРИНИ РИВОЖЛАНТИРИШДА ИННОВАЦИОН ТЕХНОЛОГИЯЛАРДАН ФОЙДАЛАНИШ**

*Исломов Исломхўжа Азимхўжаевич*

*Фаргона давлат университети*

*Аннотация.* В статье анализируются передовой иностранный опыт, предназначенный специалистам и преподавателям баскетбола, студентам факультета физической культуры в высших учебных заведениях, действующих в нашей стране.

*Resume:* In the article foreign professional experiment specialized for the students of Uzbekistan in the faculty of physical education, the experts in basketball as well as the teachers in the aforementioned sphere working in our country, are illustrated.

*Таянч сўз иборалар:* Илгор хорижий тажриба, баскетбол, метод, майдон, уюшма, клублар, спорт, НБА.

*Ключевые слова и выражения:* Продвинутый иностранный опыт, баскетбол, метод, площадь, организация, клубы, спорт, НБА,

*Key words and word expressions:* Advanced foreign experience, basketball, method, arena, union, clubs, sport, NBA.

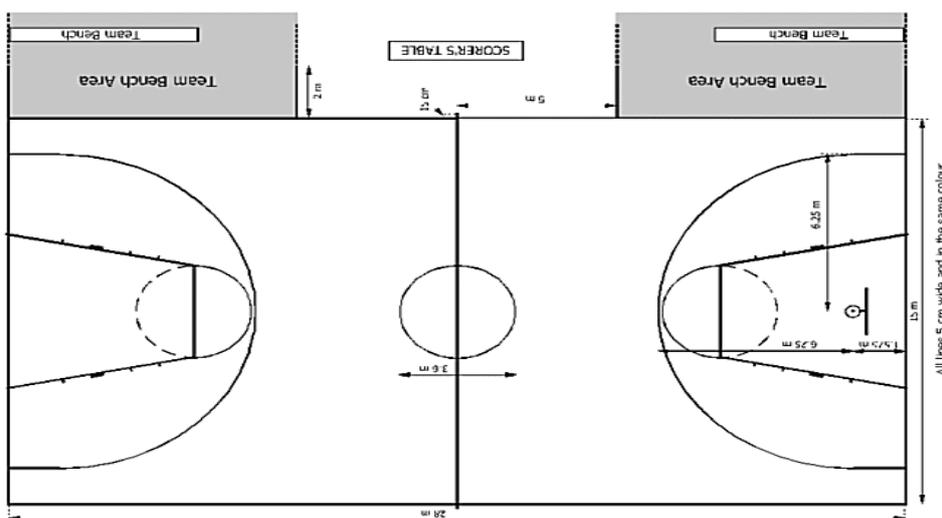
Ўзбекистон Республикасида амалга оширилаётган ижтимоий-иқтисодий, маданий-маърифий ислохотлар, демократик ўзгаришлар таълим-тарбия самарадорлигини оширишни, олий ўқув юртларининг жисмоний тарбия факультетларида ўқитиладиган “Баскетбол” фанини ўрганишни янада такомиллаштириш ва унинг ўқитиш жараёнида илгор таълим технологияларини татбиқ этишни талаб қилади. Зеро, «Таълим Ўзбекистон халқи маънавиятига

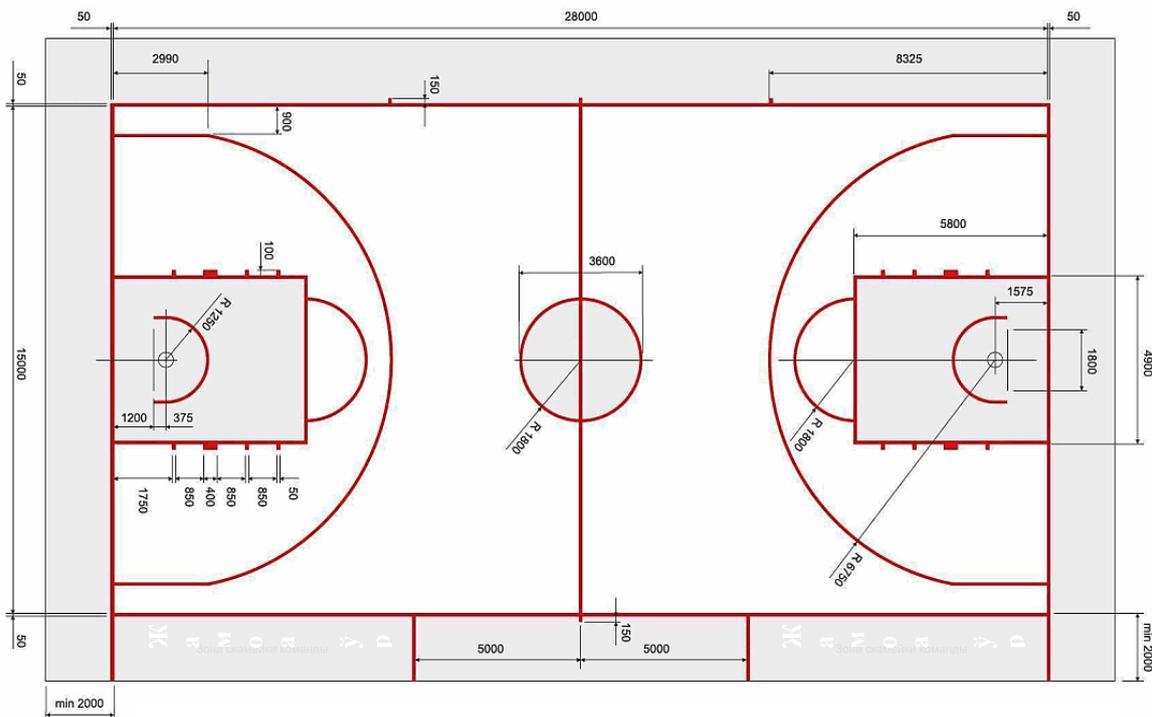
яратувчилик фаолиятини бахш этади. Ўсиб келаётган авлоднинг барча энг яхши имкониятлари унда намоён бўлади, касб-кори, маҳорати узлуксиз такомиллашади, катта авлодларнинг доно тажрибаси англаб олинади ва ёш авлодга ўтади»[1], «Таълим тўғрисида»ги қонун ва «Кадрлар тайёрлаш миллий дастури»да қайд этилганидек, таълим тизими янгиланиб, ўқитиш ва тарбиялашнинг янги модели яратилди. Янги моделга хос таълим мазмуни ўзгартирилди, энди шу мазмун ёрдамида юксак онгли, мустақил фикрлай оладиган, билимли, маърифатли ёшларни вояга етказишни таъминловчи таълим технологияларини ишлаб чиқиш ва амалиётда қўллаш ижтимоий заруриятга айланди. Шу боис, Ўзбекистон Республикаси «Кадрлар тайёрлаш миллий дастури»ни амалга ошириш иккинчи босқичи (2001-2005-йиллар)да «Таълим муассасаларининг моддий техника ва ахборот базасини мустаҳкамлаш давом эттирилади, ўқув-тарбия жараёни юқори сифатли ўқув адабиётлари ва илғор педагогик технологиялар билан таъминланади», учинчи босқич (2005- ва ундан кейинги йиллар)да «Таълим муассасаларининг ресурс, кадрлар ва базалари жараёни янги ўқув-услугий мажмуалар, **илғор педагогик технологиялар** билан тўлиқ таъминланади», деб таъкидланиши бежиз эмас.

Маълумки, баскетбол ўйини пайдо бўлибдики, АҚШ баскетболи дунё миқёсида ўзининг юксак натижалари юқори натижаларга эришиб келмоқдалар, бунинг сабабларини кўп давлатлар ўша йерда пайдо бўлганини такидлашади, демак, хулоса қилсак спорт тури қаерда пайдо бўлган бўлса ўша давлатни доимо юқори ўринларда юради десак хато қиламиз, АҚШ ўзининг юқори ва самарали натижаларга эришиб келаётган сабаблардан бири миллий баскетбол уюшмаси томонидан жорий қилинган майдоннинг ўзгарши.

Мисол; АҚШ миллий баскетбол уюшмаси XX аср ўрталарига келиб эски майдон(1 расм) ўрнига баскетбол майдонга ўзгартириш киритди (2 расм) бу ўзгартириш орқали орқали бутун дунёдаги ўйналётган майдонга 3 хил ўзгартириш киритди. Бу ўзгаришлар АҚШ баскетбол клубарини имкониятини янада оширди.

1(расм)

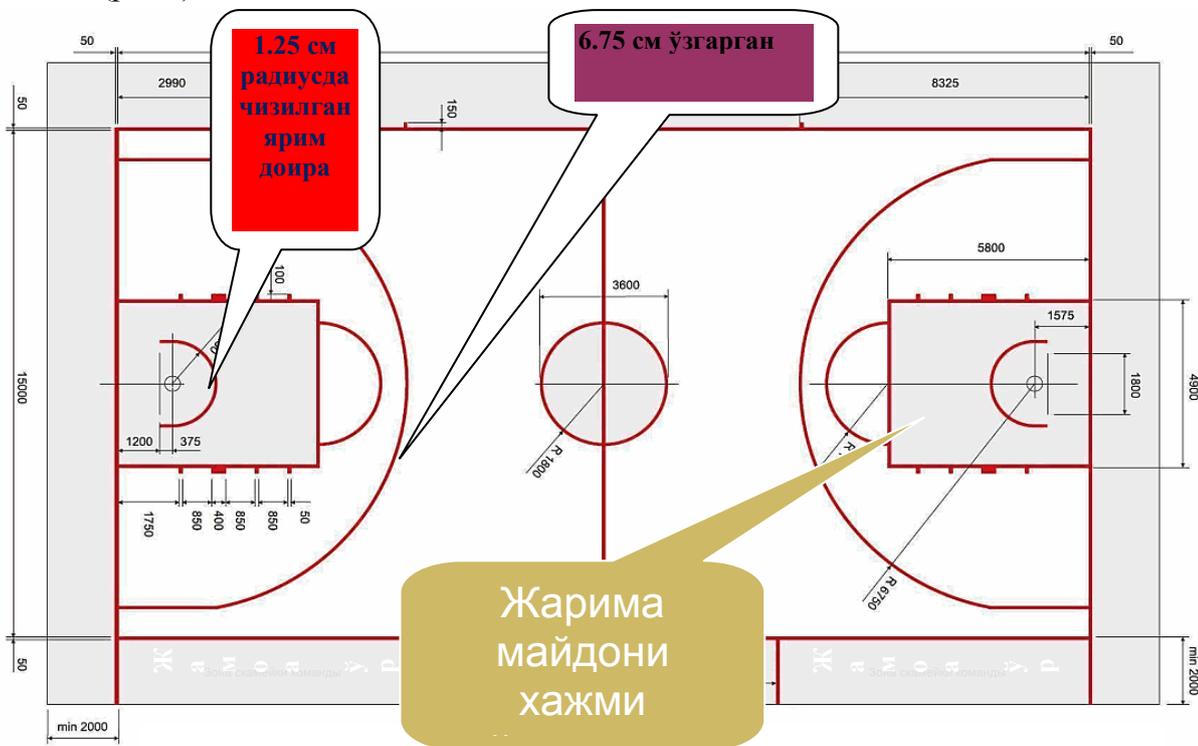




2 (расм)

Янги кўринишдаги майдон орқали АҚШ ўзида 3 дона ўзгартириш киритди. Бунинг натижасида бошқа давлатлардан яна бир поғона ўзиб кетиш имкониятини эга бўлди

3(расм)



Бу ўзгаришлар қандай устунлик тақдим қилди?

Америка Кўшма Штатлари ўз майдонларида 3 очколик ҳисобни 6.25 см эмас, аксинча 6.75 см ташлаб ўрганган бу эса 50 см фарқни ташкил қиларди,

Америкалик баскетболчилар халқаро баскетбол уюшмаси ФИБА томонидан тасдиқланган майдонда 1(расм) Жаҳон чемионатлари ва Олимпиада ўйинларини ўтказишар эди. Бу ҳолат Америкалик баскетболчиларга 50 см устунликни яратиб берарди. 4 (расм)

4 (расм)



(Зрасм)



Америка Қўшма Штатлари бу ўзгаришлар билан майдоннинг устунлигини янада мустаҳкамлаб келди. Шундан сўнг, Халқаро баскетбол

уюшмаси қарорига асосан 2010 йилга келиб, Пуертерико давлатида бўлиб ўтган ФИБА саммитида дунёдаги барча баскетбол майдонлари АҚШ яни (2 расм ) кўринишидаги ҳолатда чизилиши ҳақида қарор қабул қилинди.

АҚШ лари ФИБА нинг бундай қароридан сўнг ўзи учун янги метод қўллади яни НБА учун янги майдон кўринишини тақдим қилди, амалда ўйнаш учун жорий қилди, бундан кўзланган мақсад АҚШ лари ўз устунлигини янада мустаҳкамлашдан иборат бўлди.

Хулоса қилиб айтиш жоизки, Ўзбекистонда соғлом авлодни камол топтириш, ёшларга таълим-тарбия беришни муваффақиятли амалга ошириш жамиятнинг ривожланишида муҳим ижтимоий, иқтисодий ва сиёсий вазифалардан бири шунда экан юртимиз баскетболчиларини Осиё ва Жаҳон ареналарида юксак натижаларга эришишлари тажрибали давлатларни илғор хорижий тажрибаларга таянган ҳолда иш юритишимиз ўзимизнинг имкониятларимиздан келиб чиққан ҳолда энг замонавий услуб ва методлардан фойдаланиб янгиликлар жорий қилишимиз орқали баскетболимизни янада ривожлантириш ва келажак авлодлар учун замин яратиш зарур деб ҳисоблайман.

Фойдаланилган адабиётлар

1. Karimov I.A. O'zbekiston buyuk kelajak sari. T. «O'zbekiston», 1998, 62-bet.
2. С.М.Сиддиқов. И.Тўхтаназаров Д. Р. Норқулов И.Исломов “Баскетбол” 2015 йил
3. www.sport.uz

## **NEW DIRECTIONS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE**

*EFL teacher Ismailova S.T.*

### **Annotasiya**

*Ushbu maqolaning asosiy maqsadi xorijiy tillarni yaxshi o'qitish haqida ma'lumot berishdir. Tillarni o'rgatish va malaka oshirish masalalari til o'rganish va o'qitish sohasida muhim ahamiyat kasb etadi. Maqolada muallif ikkinchi tilni o'rganish borasidagi zamonaviy fikrlashning ba'zi qimmatli usullarini o'rganishga urinib ko'rdi, shuningdek, tilni boshqa ko'nikmalarga mahorat sifatida qayta ko'rib chiqishga harakat qildi.*

*Tilni o'qitish uchun ko'nikmalar asoslarini taklif qilishda muallif ilg'or o'qituvchilarning tilni bilish yondashuvlarini ko'plab dalillarni to'pladi. Ushbu maqola shuningdek, ingliz tilini o'rgatish muammosini ham muhokama qildi, chunki chet tilida ijodiy, innovatsion ta'lim strategiyalari talab etiladi. Bundan tashqari, o'quvchilarning o'zlarini qulay va o'ziga ishonchli his qilishlari va maqsadli tildan foydalanishi uchun tahdidli til muhitni ta'minlash orqali o'qituvchilar samarali o'rganishiga yordam beradigan dalillar mavjud.*

### **Аннотация**

*Предоставление информации преподаванию иностранных языков является основной целью этой статьи. В статье автор попытался исследовать некоторые ценные подходы к текущему размышлению о приобретении навыков второго языка, но также попытался переоценить взгляд на язык как навык среди других навыков.*

*Эта статья помогла предоставить учителям в университете, как инициировать и поддерживать мотивацию студентов в изучении английского языка как иностранного, избегая возможного несоответствия между восприятием студентами и учителями мотивационных стратегий в преподавании английского языка.*

New Directions in Teaching Foreign Languages includes the results of some of the latest research activities in the field of language pedagogy in Uzbekistan. The aim is to give an up-to-date overview of current thinking about important research issues in foreign language education.

Language teaching research should support and develop investigation of both quantitative and qualitative research within the area of foreign language teaching. I have paid more attention to teacher-driven research to help clarify and explain various phenomena occurring in classrooms. That is why a wide range of topics in the area of language teaching is covered in this chapter including the research of the early language production, areas of teaching foreign languages to learners with learning difficulties, teaching foreign languages for academic and specific purposes, implications of intercultural communicative competence and intercultural education for teaching foreign languages, and implementing online support and e-books into the process of acquiring foreign languages.

Today many universities have Wi-Fi facilities set up in their areas to encourage mobile learning. As research objectives of this unit I examined the current information on mobile and what are their benefits.

Mobile learning technologies offer teachers-and students a more flexible approach to learning. In this unit I underlined the academic potential that mobile learning devices can have to enrich the learning process for students.

It is widely accepted that new technologies encourage communication, intercultural understanding, and connections with a wide range of subject areas, information acquisition and students' participation in various communities. It is also commonly believed that new technologies have become a media increasing students' motivation to understand material. With regard to EFL courses, scuffled lesson planning based on use of new technologies inside and outside classrooms would contribute to the improvement of EFL students' academic and study skills. For example, interactive whiteboards, along with digital projectors and document cameras, help EFL tutors to make teaching material more engaging and easy to understand; lecture capture systems

are beneficial for many ESP students, especially for revision ahead of exams, and for developing and improving academic listening macro-skills such as note-taking and recognizing the structure of the lectures, and micro-skills such as word stress and sentence stress. Student response systems help ESP instructors to quickly analyze a student's performance, especially during reading comprehension practice with multiple-choice questions. All the above mentioned media might be included in an everyday lesson plan in order to provide visuals, model knowledge and increase motivation. In addition, e-portfolios are beneficial for the EFL students' research skills development as their critical thinking, teamwork and independent learning skills would be developed inside and outside the classroom, thanks to specific devices and internet technology, which support a wide range of EFL teaching approaches.

It is also important to stress how technology enhances the teaching and learning process and how it helps EFL students to improve and develop their academic and study skills. Some of the new tech devices that will be described here are interactive whiteboards, document cameras, lecture capture systems, digital projectors, student response systems, and wireless and projection keyboards. Interactive whiteboards (IWBs), amazing tools, along with Power Point and online video technology appear to enrich EFL students' connectivity with the subject matter. They support many learning styles and encourage EFL students to interact with content. In this way, students are able to implement what they learn in their English classes in their main field of study, whether it be Money, Banking and Finance, Education, Economics, Medicine, Computer Science or Engineering. Being able to use the vocabulary and structures that they learn in an interactive way through specialized resources reinforces what is taught and increases their motivation. Document cameras like overhead projectors, document cameras project images for classroom viewing. They appear to be an important tool, especially for ESP students, who are encouraged to interact with content related to their main field of study. They can be used to display two-dimensional content, such as presentations in English; to model writing skills – editing and revising; for extended essay feedback; or for textbooks, reference books and various graphs or 3D content, zooming in on small items to show research findings as they are described in scientific articles analyzed in the classroom. Document cameras can be used to take pictures of content to be integrated into course material, posted to the LMS or used during a presentation. Many double as webcams, and some offer video recording capabilities, making them useful for lecture capture and videoconferencing applications, as well as content display. It is worth pointing out that EFL instructors can record class sessions — including audio, video and screen activity — using a digital or a web camera, a microphone and lecture capture software. Students can benefit from such systems, as they will be able to revise the class session, to improve their note-taking skills and develop their understanding of various linguistic features of spoken English at home. Teachers who want to know what content is being watched, and how frequently, can use system data to identify specific areas where students may be struggling.

It is understandable, as we, teachers expect students to be actively listening to the lectures which include making notes, and deciding what is relevant and what is less relevant. On the other hand, digital natives consider it to be very practical as many times they can concentrate on the lecture itself instead of having to take notes throughout. They simply do not learn things in the same way as we do and we should accept it and not force them to do it in our ways.

Speaking about using e-learning form in language teaching we have to trace back to the history at least to the beginning of the 1960s and we have to deal with computer assisted language learning. Computer assisted language learning (CALL) is the term coined in the early 1980s and it substituted the term CALI - computer assisted language interaction (where the teacher-centered approach was dominant) and this term CALL “is widely used to refer to the area of technology and second language teaching and learning despite the fact that revisions for the term are suggested regularly”[1]. The term technology Enhanced Language Learning (TELL) is used as an alternative term to CALL. Levy defines CALL as “the search for and study of applications of the computer in language teaching and learning”[2].

Warschauer describes 3 phases of CALL:

- Behavioristic (later changed to Structural) that dates back to the drill-and-practise-material (based on the belief that “Repeated exposure to the same material is beneficial or even essential to learning“).
- Communicative – implemented in 1970-1980s (in later sources 1980-1990s) where the main focus was mainly on using the language rather than its analysis.
- Integrative (later sources 2000 onwards) integrated learning into tasks and projects using multimedia technologies[3].

Today many universities and educational institutions offer e-learning courses. It is frequently used for continual professional development of the employees or as courses for public (free of charge or paid). To provide and manage e-education learning management systems (LMS) are frequently used. LMS is a system for managing online courses, delivering the educational content, tracking students’ performance, etc. Ellis states that „a robust LMS should be able to do the following:

- centralize and automate administration;
- use self-service and self-guided services;
- assemble and deliver learning content rapidly;
- consolidate training initiatives on a scalable web-based platform;
- support portability and standards;
- personalize content and enable knowledge reuse“.

An example of learning content management system LCMS is e.g. Moodle, which is usually assigned as LMS Moodle, but in fact it is the LCM system. LMS Moodle – is an open source web application widely used around the world in the business and academic environment as a system for online courses or face-to-face courses support.

Learning style, group, different approaches and ways of learning as key factors affect language learning. There are three basic types (visual, auditory and kinesthetic). Coffield (In Graf, 2007, p. 5) classified learning style models into 5 families “which are based on some overarching ideas behind the models, attempting to reflect the views of the main theorists of learning styles. The first family relies on the idea that learning styles and preferences are largely constitutionally based including the four modalities: visual, auditory, kinesthetic, and tactile. The second family deals with the idea that learning styles reflect deep-seated features of the cognitive structure, including patterns of abilities. A third category refers to learning styles as one component of a relatively stable personality type. In the fourth family, learning styles are seen as flexibly stable learning preferences. The last category moves on from learning styles to learning approaches, strategies, orientations and conceptions of learning”.

Impact of new tech devices on EFL students’ academic and study skills all the above-mentioned points indicate how exactly new tech instruments affect EFL students’ academic and study skills development.

### **Literature**

1. CHAPELLE, Carol. A. 2001. Computer applications in second language acquisition. New York: Cambridge. 2001. pp. 236. ISBN 0 521 62646 3.
2. Levy, M and Hubbard, P (2005) Why call CALL ‘CALL’? *Computer Assisted Language Learning* 18/3: 143–149.
3. Warschauer, M (2003) Demystifying the digital divide. *Scientific American*, 289/August: 42 – 47.

### **КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

*Мадрахимова Маҳбуба Собиржоновна,  
преподаватель ФерПИ*

#### **Annotatsiya**

*Maqola uzluksiz ta'lim tizimida xorijiy til o'quv-metodik yordamni yaratish jarayoni masalasi bayon qilingan.*

#### **Annotation**

*The article deals with the process of creating educational and methodological support in the foreign language system of continuous education.*

Подготовка конкурентоспособных, самостоятельно мыслящих и соответствующих требованиям времени кадров напрямую связана с повышением эффективности образовательного процесса в системе «Общеобразовательная школа – среднее специальное, профессиональное образование (АЛ, ПК) – ВУЗ». Одним из

путей решения данного вопроса является создание усовершенствованного учебно-методического обеспечения (УМО) для системы непрерывного образования, которое призвано в рамках современной иноязычной коммуникативной компетенции и является непосредственным показателем профессиональной подготовки специалиста. В этом большая роль отводится созданию усовершенствованного учебно-методического обеспечения (УМО) для образовательного процесса. Существительное «обеспечение» производно от глагола «обеспечить». В словаре русского языка слово «обеспечение» (обеспечить) означает: Управление: кого-чем и кому-что. 1. Снабдить чем-л. в достаточном количестве. 2. кому-что. Гарантировать что-л., создать все необходимые условия для осуществления чего-л.. В узбекском языке слово «обеспечение» имеет такое же значение, что и в русском языке. Таъминот – обеспечивает наличие, хранение и выполнение чего-то. Позволяет необходимую материально-техническую обеспеченность. Но в иностранных языках это слово имеет разное значение. Так, в переводе с английского языка слово «обеспечение» *security / provision*. В переводе с немецкого слово «обеспечение» означает: 1) *Versorgung, Sicherstellung*; 2) *Garantie*; 3) *Deckung einer Forderung usw.*. По нашему мнению, под обеспечением понимают учебную документацию, учебную литературу, которые создают необходимые условия для осуществления педагогического процесса. В этом плане УМО является совокупностью учебных программ, учебников, учебных пособий, дидактических материалов и методических рекомендаций для учителей, предназначенных для полного и эффективного внедрения в практику обучения. УМО состоит в создании условий для всестороннего развития личности, повышения гуманизма, прочности, интеграции и качества обучения, технология образовательного процесса и усиления роли самостоятельной работы обучаемого. Главное требования УМО следующее: обеспечение усвоения программы, развитие познавательной мотивации и когнитивной деятельности студентов, наличие заданий разного уровня сложности, точность и понятность утверждений. **Сущность** УМО определяется целью, содержанием, методами, деятельностью и результатом. Основной **целью** подобного обеспечения является создание условий для эффективного обучения студентов/учащихся и обеспечение высоких показателей усвоения учебного предмета, оказание практической помощи руководителям, учителям и обучаемым. Основными функциями УМО являются: учет имеющихся условий на этапах непрерывного образования «Школа – АЛ, ПК – ВУЗ»; контроль над выполнением во всех звеньях данной системы требований ГОС; определение путей улучшения качества образования; упрочение сотрудничества учителей и обучаемых; эффективное развитие и контроль над образовательной системой; содействие учителю в систематизации материала по учебному предмету; обеспечение формирования целостной картины мира в сознании студентов; последовательное внедрение новшеств в педагогической науке и учебном предмете, передового опыта в образовательно-воспитательный процесс; обеспечение

учебно-воспитательного процесса современными технологиями; дидактическое средство управления подготовкой специалистов. При разработке УМО образовательного процесса целесообразно опираться на личностную и деятельностную ориентацию, системность и непрерывность, культуросообразность, тематические и синергетические подходы.

УМО определяется особенностями учебного предмета, характером процесса обучения и конкретной теорией, обосновывающей педагогическую дидактическую систему. Требования к УМО по иностранному языку отличается от требований к УМО других предметов, ибо он имеет свои особенности. Так, реализация целей обучения иностранному языку зависит от того, кого?, где?, сколько времени? (условия), чему? (содержание), как? (метод, принцип, технология), с помощью чего? (средство) и для чего? обучать. Поэтому при обучении иностранному языку следует учитывать имеющийся языковой опыт обучаемого, соблюдать требования необходимости и достаточности, адаптивности, креативности, выработать чувство любви, ответственного отношения к своим национальным истокам, ценностям, рефлексивное самоуправление, формирование межкультурной компетенции и др. Концептуальные изменения в мировой лингводидактике также предполагают создание средств обучения (УМО) на основе современных общедидактических и методических принципов. Конечной целью обучения иностранному языку является формирование способности практического применения языка в различных ситуациях общения. Со-изучение языка и культуры становится лингводидактическим принципом, признанным в международных масштабах. В процессе обучения необходимо воспитывать у обучаемых уважение к культуре страны изучаемого языка, толерантности, правильное понимание чужой культуры, вместе с тем, и уважение к собственной культуре, истории, национальным ценностям, традициям и обрядам. Данное положение рассмотрится на примере упражнений из разработанного нами учебника «Deutsch und Kultur». Общеизвестно, что учебные средства являются важным источником эффективного управления учебно-воспитательным процессом и гарантирующим его. Потребность в УМО все более возрастает. Время диктует необходимость создания новых электронных УМК, учебников, особенно, коренного обновления УМК.

### **Список литературы**

1. Беспалько В.П., Татур Ю.Г. Системно-методическое обеспечение учебно-воспитательного процесса подготовки специалистов. – М. 1989. – 144 с.
2. Готская А.И. Учебно-методическое обеспечение подготовки учителей к профессиональному педагогическому взаимодействию посредством сети интернет: Дисс. ...к.п.н. – Санкт-Петербург, 2010. – 187 с.

## **ПРИМЕНЕНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО ТЕСТИРОВАНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

*Мадрахимова Маҳбуба Собиржоновна, преподаватель ФерПИ*

### ***Annotatsiya***

*Maqola chet tilini o'qitish jarayonida elektron test dasturlari xususiyatlariga bag'ishlangan bo'lib ulardan foydalanish tahlil qilingan.*

### ***Annotation***

*The article is devoted to the issues of electronic testing programs in the process of teaching a foreign language, analyzing the features of their use.*

В научной литературе термин «тестирование» используется как в узком смысле, в значении использования и проведения теста, так и в широком смысле, как совокупность всех процедур, связанных с календарно-тематическим планированием и составлением тестов, их применением на практике, анализом результатов. По определению С.К.Фоломкиной, тестирование представляет собой метод педагогического исследования, который означает целенаправленное, одинаковое для всех испытуемых обследование, проводимое в строго контролируемых условиях, позволяющее объективно измерить изучаемые характеристики педагогического процесса, при этом в основе данного вида контроля лежит использование заданий стандартной формы под названием «тест». В настоящее время стремительно развиваются электронные информационные технологии, которые давно уже вошли во все сферы нашей жизни, включая образовательную. В связи с этим, компьютерное тестирование стало неотъемлемой частью учебного процесса. Чаще всего электронное тестирование применяется в промежуточной и итоговой аттестации студентов и является одним из наиболее распространенных и объективных методов оценки качества образования. Электронно-тестирующие программы можно использовать для контроля знаний на всех этапах обучения, диагностировать и корректировать ошибки и пробелы в изучаемом материале, их также можно применять для организации учебной деятельности студентов, которые совершенствуют свои знания работы в информационном пространстве. Целью данной работы является выявление положительных и отрицательных сторон применения электронных тестирующих программ в процессе обучения иностранному языку в вузе.

Итак, компьютерное тестирование, несомненно, обладает рядом преимуществ, среди которых можно выделить следующие: равные условия для всех участников тестирования, так как студенты получают одинаковые по сложности задания в одинаковом объеме; возможность проверки знаний большого числа тестируемых одновременно; четкий регламент времени на выполнение заданий; оперативность, экономия времени при проверке результатов; беспристрастность

оценки, независимость от отношения преподавателя к студенту; возможность моделировать тестовые задания, их сложность, менять типы вопросов, задавать алгоритм их последовательности; создание теста с подсказками для самоподготовки; текст можно применять индивидуально для контроля знаний долго отсутствующих студентов по уважительной причине, например, из-за болезни; практически исключена возможность списывания; результаты тестирования автоматически фиксируются и хранятся в базе данных длительное время, что позволяет проанализировать успеваемость студентов за семестр или целый учебный год, проследить ее динамику, скорректировать процесс обучения, усложнять или упрощать его, обеспечивая его гибкость. Проблемы компьютерного контроля знаний обычно рассматриваются в двух аспектах: методическом и техническом. К методическим аспектам относятся: планирование и организация проведения контроля; определение типов вопросов и отбор заданий для проверки знаний студентов; формирование набора вопросов и заданий для опроса; определение критериев оценки выполнения каждого задания и контрольной работы в целом и др. К техническим аспектам относятся: автоматическое формирование набора контрольных заданий на основе выбранного подхода; выбор и использование в системе контроля параметров контроля знаний; выбор алгоритмов для оценки знаний учащихся и др. Электронное тестирование имеет и ряд недостатков. Разработка тестовых заданий требует от преподавателя определенной подготовки и навыков владения программой. Как правило, электронные тесты направлены на контроль знаний, а не на развитие логического и творческого мышления, тем более коммуникативной компетенции; затруднена проверка глубинного понимания материала, хотя и возможна; много времени требует создание качественных тестов с многочисленными вариациями; наличие фактора случайности. Нередко стоит вопрос о том, как часто применять электронные тесты на занятиях, поскольку не все аудитории технически оснащены, и преподавателям часто приходится договариваться с ответственными за компьютерные классы, согласовывать графики работы классов, обговаривать время проведения тестирования, вносить изменения, что порой очень неудобно.

Внедрение в практику электронного тестирования позволяет расширить возможности преподавателя при организации текущего или итогового контроля, так как он может подготовить несколько вариантов тестов разного уровня по всем видам речевой деятельности иностранного языка и таким образом проверить усвоение всего лексического и грамматического материала более экономным путем. Однако до сих пор вопросы применения компьютерного тестирования вызывают множество споров, существуют различные мнения о том, насколько корректно и объективно электронное тестирование способно осуществить проверку знаний студента. В любом случае, очевидно, что мы все же не можем исключить традиционные формы контроля. Исходя из формы учебной деятельности и особенностей учебного материала, преподаватель сам решает, какую форму

контроля использовать на занятии. По нашему мнению, компьютерное тестирование не может заменить экзамен, подготовка к которому включает в себя запоминание материала, развивает культуру речи, умение выражать свои мысли, участвовать в диалоге, вырабатывает навыки логического рассуждения. Компьютерный тест не позволяет судить об этих достижениях учащегося. Таким образом, электронное тестирование не является альтернативой другим формам итогового контроля, а дополняет их.

### **Список литературы**

1. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. М., 1987.
2. Конышева А.В. Контроль результатов обучения иностранному языку. СПб, 2004. С. 42.

## **ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*М.Д.Мадумарова, преподаватель ФерПИ*

### **Аннотация**

*Ушбу мақолада талабаларнинг мустақил ишларини таъкил этилишининг назарий асослари ва билиш жараёнидаги фаолиятни фаоллаштириши усуллари, ва шу билан бирга талабаларнинг мустақил ишларини таъкил этилишига қўйилган талаблар ёритилган.*

### **Annotation**

*This article explores the theoretical foundations of organizing students' independent work and ways of activating cognitive activities of students, as well as the requirements for organizing independent work of students.*

Обучение предполагает активную деятельность, как преподаватели, так и студентов. Как бы ни старался преподаватель, если студенты не работают – процесса познания нет. Главное - приучить обучающихся трудиться самостоятельно. Преподаватель настоящий не тот, кто учит, а тот, у кого учатся.

Обучение предполагает: преподаватель передает определенные знания и управляет процессом их усвоения. Мало дать информацию, надо помочь выработать навыки учебного труда, умение пользоваться полученными знаниями.

Одним из способов активизации познавательной деятельности студентов является организация и проведение различных самостоятельных работ. Они занимают исключительное место на современном занятии, потому что студент приобретает знания только в процессе самостоятельной деятельности. Студент на занятии должен трудиться под руководством преподавателей. Пассивно

заслушанное, заученное по учебнику еще далеко не знания. Прочно и хорошо усвоено то, что добыто активным собственным трудом. Самостоятельная работа вынуждает, а потом приучает студента искать ответ на вопрос, читать дополнительную литературу, вычленять главное, существенное, давать объяснение и толкование явлениям природы, думать и искать, выдвигать гипотезы, т. е. в конечном итоге добывать знания.

Самостоятельная работа является важнейшей и неотъемлемой частью любого занятия, ибо она позволяет исключить праздное времяпрепровождение, заставляет работать мысль, прочнее и глубже усваивать изучаемый материал. Самостоятельные работы должны быть разнообразны, их продолжительность оптимальна для данного класса. И очень хорошо сказал по этому поводу К.Д.Ушинский: “дитя требует деятельности беспрестанно и утомляется не деятельностью, а ее однообразием и односторонностью”.

Под самостоятельной учебной работой понимают любую организованную деятельность учащихся, направленную на выполнение поставленной дидактической цели в специально отведенное для этого время: поиск знаний, их осмысление, закрепление, формирование и развитие умений и навыков, обобщение и систематизацию знаний.

Специалистами в этой области подчеркивалось, что студентам важно дать метод, путеводную нить для организации, приобретения знаний, а это значит - вооружить их умениями и навыками научной организации умственного труда, т.е. умениями ставить цель, выбирать средства ее достижения, планировать работу во времени. Для формирования целостной и гармоничной личности необходимо систематическое включение ее в самостоятельную деятельность, которая в процессе особого вида учебных заданий - самостоятельных работ - приобретает характер проблемно-поисковой деятельности.

Основополагающим требованием общества к современному образованию является формирование личности, которая умела бы самостоятельно творчески решать научные, производственные, общественные задачи, критически мыслить, вырабатывать и защищать свою точку зрения, свои убеждения, систематически и непрерывно пополнять и обновлять свои знания путем самообразования, совершенствовать умения, творчески применять их в действительности.

Для достижения этих целей мы можем выделить следующие требования к организации самостоятельной работы студентов:

1. Любая самостоятельная работа на занятии должна иметь конкретную цель и студент должен знать пути ее достижения.

2. Самостоятельная работа должна соответствовать учебным возможностям студента. Переход от одного уровня сложности к другому должен быть постепенным.

Преподаватель обеспечивает сочетание разнообразных видов самостоятельной работы и управление самим процессом работы.

Самостоятельная работа должна иметь минимум шаблонности, ибо основная ее задача-развитие познавательных способностей, инициативы и творчества студента.

В процессе обучения применяются различные виды самостоятельной работы. Их можно классифицировать по различным признакам: по дидактической цели, по характеру учебной деятельности учащихся, по содержанию, по степени самостоятельности и элементу творчества обучающихся.

По дидактической цели самостоятельные работы можно разделить на пять групп:

- приобретение новых знаний, овладение умением самостоятельно приобретать знания;
- закрепление и уточнение знаний;
- выработка умения применять знания в решении учебных и практических задач;
- формирование умений и навыков практического характера;
- формирование творческого характера, умения применять знания в усложненной ситуации.

Учебные задания для самостоятельной работы в свою очередь можно разделить:

.По методу самостоятельной работы студентов :

- наблюдение;  упражнение;  работа с текстом учебника

2.По звеньям учебного процесса

- задание на восприятие
- задание на систематизацию
- задание на закрепление учебного материала
- задание на повторение учебного материала

3.По характеру познавательной деятельности студента

- репродуктивные задание
- творческие (продуктивные)

4.По характеру руководства

- подробные инструкции
- менее подробные инструкции.

### **Литература.**

- 1.Жуйкова Л.П. Практикум по социальной педагогике: учебное пособие. - Новосибирск. - 2003. - 160 с.
- 2.Зимняя И.Я. «Основы педагогической психологии»/ М., 1980
- 3.Кабарухин Б.В. Рабочая книга методиста, куратора серия Учебники, учебные пособия". - Ростов н/Д: "Феникс", 2003 - 288 с.
- 4.Кукушкин В.С. «Современные педагогические технологии. Начальная школа» Пособие для учителя. (Серия «Школа развивающего обучения») - Ростов н/д.: изд-во «Феникс», 2003

## **ЗАГАДКА КАК СРЕДСТВО МОТИВАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

*Мамадалиева Хапира Абдухалиловна, старший преподаватель ФерПИ*

### ***Аннотация***

*Мақолада чет тил дарсларида топшимоқдан тил ўрганувчиларнинг мотивациясини ошириш мақсадида фойдаланиш масаласи ёритилган.*

### ***Annotation***

*The article argues the use of puzzles in foreign language classes in order to increase the motivation to learners.*

Загадки, как и пословицы, дошли до нас из глубокой древности. В своем возникновении они связаны с тайной условной речью первобытных племен. В процессе длительной жизни, освободившись от чисто практического и обрядового назначения, загадки превратились в средство воспитания и развлечения. Уже в начале 19 века они воспринимались как игра, как умственное состязание молодежи. Загадке посвящены десятки исследований. Изучены художественная форма загадок, их содержание, история развития, выделены различные группы загадок: загадки-метафоры, загадки звукоподражательного образа, шутливого вопроса, загадки-задачи. Педагогическая ценность загадок в том, что, отгадывая их, обучаемый впервые знакомится с «радостью мышления», направляет внимание на предметы и явления и их выдающиеся признаки, пытается проникнуть глубже в смысл словесных обозначений этих признаков. Поиски отгадок развивают сообразительность, догадливость, приводят к пониманию связей одних предметов с другими, к осознанию единства окружающего нас мира. Развивая мышление, загадка стремится познакомить человека с окружающим его миром, причем привлечь внимание к таким сторонам предметов и явлений, которые невидимы для глаза, привыкшего схватывать только внешние их признаки, например: *Весной веселит, летом холодит, осенью питает, зимой согревает. (Дерево)*. Обучаемый знает, что у дерева есть листья, ветки, а саму сущность, смысл дерева он распознает только с помощью загадки. Загадка выполняет не только воспитательную и развивающую функции, но и прагматическую, например, повторение глаголов, повышает интерес, а, следовательно, и мотивирует студентов к изучению, дальнейшему исследованию языка.

Отгадывая загадки, студенты учатся сравнивать один предмет или явление с другим, что помогает им увидеть новые стороны в давно знакомых предметах или явлениях, представить себе предметы и явления незнакомые, неизвестные, делает объяснение преподавателя доступным и запоминающимся. Если же загадка не разгадана, это вызывает в учащемся жажду познания, чтобы сравняться с другими, «не быть хуже других». Загадка, таким образом, стимулирует умственную

деятельность, прививает вкус к умственной работе. Загадка, по словам К.Д. Ушинского, «доставляет уму ребенка полезное упражнение». Процесс отгадывания является своеобразной гимнастикой, мобилизирующей и тренирующей умственные силы; отгадывание загадок оттачивает и дисциплинирует ум, приучая к четкой логике, к рассуждению и доказательству. Приведу пример. На занятиях по теме «Внешность» преподаватель предлагает отгадать загадки из сказок. - *I have a friend. He is a small boy. He can read, write and count, but not well. He can run and jump and play. He cannot draw and he cannot swim. /Незнайка/*. Преподаватель задает вопросы. *What book is he from? Who is the author of this book? Describe his appearance. How can you characterize him?* Данные вопросы вызывают реакцию студентов. - *I have a friend. He is a big fat boy. He cannot read and write, but he can run, sing, dance and play. He can fly! /Карлсон/ - I have a friend. He is not a boy. He is not a girl. He is green. He can swim. He cannot jump and he cannot fly. /Крокодил Гена/*. Отгадывание дает возможность студентам вспомнить автора произведения, название книги, дать затем характеристику персонажу, т.е. актуализировать лексические и грамматические знания и перейти к описанию внешности товарища, родителей, сестер, братьев. Загадка – это задачка, которую надо решить. Это поэтическое описание предмета, главных его черт. Как же избежать ошибки при отгадывании загадок? Для этого необходимо:

- внимательно слушать;
- подумать над каждым признаком отгадываемого предмета;
- не торопиться, а внимательно взвесить все признаки.

Аналогично загадке можно использовать и кроссворд как элемент занимательности, помогающий снять усталость и напряжение. Кроссворд представляет собой игру-задачу, в которой фигура из ряда пустых клеток заполняется перекрещивающимися словами со значениями, заданными по условиям игры. Они имеют большие возможности для развития творческих способностей и тренировки памяти, а, следовательно, могут применяться для лучшего усвоения фактического материала. Мы полагаем, что загадки (1) формируют лингвистическую компетенцию, так как загадки имеют четко выраженную речевую направленность; (2) отражая особенности жизни людей, загадки формируют социолингвистическую компетенцию, так как, изучая многообразие выражений, можно многое понять и узнать о культуре стран изучаемого языка; (3) загадки помогают построить общение так, чтобы добиться поставленной цели, получать и передавать информацию, то есть формируют дискурсивную компетенцию; (4) повышают мотивацию студентов к изучению иностранного языка. Таким образом, загадки могут быть средством межличностного общения, обогащения духовного мира, отстаивания своих убеждений, формирования нравственности и мотивации студентов. Они помогают приобретать знания о культуре страны/страны изучаемого языка, о строении языка,

его системе, характере, особенностях, развивают чувство языка, языковой догадки, мышление, память во всех ее видах.

### **Список литературы**

1. Рыбникова М.А. Загадка, ее жизнь и природа // Русское народное поэтическое творчество / Сост. Ю.Г. Круглов. – М., 2006.
2. Ушинский К.Д. Избранные статьи и письма. – М., 2005.

### **OLIMPIZM TASHVIQOTINI SPORTCHI FAOLIYATINING EMOTSIONAL, IRODAVIY VA MA'NAVIY XUSUSIYATLARIGA TA'SIRI**

*Matajonov D., Jaxongirov Sh. NamDU*

#### ***Аннотация***

*Статья посвящена влиянию универсальных ценностей олимпизма, солидарности, честности и гуманизма к эмоциональным и духовным особенностям спортсменов.*

#### ***Annotation***

*The article relates the influence of the universal values of Olympism, solidarity, purity and humanism to the emotional and spiritual characteristics of athletes.*

Har qanday harakatni bajarish uchun oz bo'lsa ham kuch sarf etish lozim bo'ladi. Iroda kuchi ikki xususiyatni ko'rsatadi: ongli harakatlarni va qiyinchiliklarni yengishni. Sportchidagi emotsional holatlar sport musobaqalari jarayonida vujudga keladi. Raqib bilan musobaqalashishda katta kuchlanish va qiyinchiliklarni yengishda paydo bo'ladigan irodaviy faollik, sportchining o'z oldiga qo'ygan maqsadiga erishishida ko'rinadi. Bularning barchasi sport faoliyati jarayonida ro'y beradi.

Sportchi ma'naviy olamini, ayniqsa ruhiy tayyorgarligini va musobaqa jarayonida yuzaga keluvchi turli xil emotsional holatlar zamonaviy psixologik va sport fanlari yutuqlari asosida o'rganish hozirgi davr ilmining bosh masalasi va muammolaridan biriga aylangan.

Ma'naviyat, ruhiyat sportchining birinchi asosiy "qanoti" bo'lib, ular sportchining ichki dunyosi, hissiyotlari va vujudi orqali shakllantiriladi. U sportchi faoliyatida ruhiyat hamda aql-idrok, ong va tafakkur jarayonlari orqali namoyon bo'ladi. Ma'naviyat – sportchi bilimi, o'dob-axloqida ifodalanib, ma'rifat va madaniyat orqali sport faoliyatida atrofga taraladi. Shu bois, sportchidagi «ma'naviyat-ruhiyat-ong» hamda «ma'naviyat-ma'rifat-madaniyat» omillari o'rtasida o'zaro aloqadorlik – dinamik uyg'unlashuv muvozanatini ko'rishimiz mumkin.

Ma'naviy tarbiya masalalariga yetarlicha e'tibor qaratmaslik sportchilarda manmanlik, ochko'zlik, molparastlik kabi salbiy sifatlarining shakllanishiga olib keladi.

Turli xil emotsional kechinmalar oddiy jismoniy his-tuyg'ulardan tortib, to yuksak ma'naviy tuyg'ulargacha, sport jamoasini birlashtiradi.

Olimpizm haqidagi Per de Kubertinning yozib qoldirgan ma'lumotlari, chet el olimlarining adabiyotlarini o'rganish davomida biz olimpizm – sportchi ma'naviyatini asosi ekanligiga amin bo'lib bormoqdamiz.

Bizga ma'lumki, Olimpiya Xartiyasida olimpizmga shunday ta'rif beriladi: olimpizm - bu tana, iroda va ong qadr-qimmatini muvozanatlashgan bir butunlikka birlashtiruvchi hayot falsafasidir.

Sportda qo'pollik va do'q-po'psa qilish holatlari ko'p uchrasa-da, lekin sportda qabul qilingan qonun va qoidalar asosida musobaqalashishni talab qiladi. Ayrim sport turlarida: figurali uchish, badiiy va sport gimnastikasi kabilarda do'p-po'pisa, tajovuz qilish butunlay ta'qiqlangan.

Sportchi musobaqada g'alaba uchun bor kuchini sarflaydi, lekin o'ylaganidek natijalarga erisholmagach, tajovuzkor harakatlar qilishga o'tadi. Biroq u o'zining bunday harakatlari bilan musobaqada yaxshi ko'rsatkichlarga erisha olmaydi. U ixtiyorsiz ravishda bunday xulq-atvorga moslashib qolganidan o'zi ham pushaymon bo'lib yuradi. Tojovuzkor harakatlar insonlar uchun nuqson ekanligini sportchilarga qat'iy uqtirishda olimpizm ta'limi va g'oyalari muhim ahamiyatga ega.

Zero, olimpizm jamiyatning o'ziga xos holatidir, bunda agressiya, urush harakatlarini olib borish axloqsizlik hisoblanadi.

O'rganilgan adabiyotlarda olimpizm tushunchasiga quyidagicha ta'riflar berilgan: olimpizm – bu turli davlatlar sportchilarining yagona, ahil oilaga birlashishidir. Bu o'zaro yordam, birdamlik, halollikka asoslangan do'stona munosobatlarni rivojlantirishdir. Bu har qanday diskriminatsiyaning yo'qligidir;

olimpizm – nafaqat jismoniy sifatlarni, balki tana va ruh uyg'unligini tarbiyalashga qaratilgan ta'limdir. Bu shuningdek, sportchilarda botirlik, or-nomus, qadr-qimmatni tarbiyalashdir.

Kishilarning tajovuzkor harakatlari to'g'risida olimlarimiz tomonidan o'rganilgan ilmiy nazariyalar mavjud. Ayrim psixologik tajovuzkorlik uzoq o'tmishdagi ajdodlarimizdan bizga tabiiy (tug'ma yo'l bilan) o'tib kelayotgan hamma insonlarga xos xususiyat ekanligi, kishilar o'zidagi tajovuzkorlikni boshqarish imkoniyatiga hamma vaqt ham ega bo'lavermasligini ta'kidlashsa, boshqa bir guruh olimlar kishilardagi tajovuzkorlik faqat evolyutsiya, ya'ni tarixiy rivojlanish jarayoniga bog'liq bo'lmasdan, balki vaziyatga qarab, turli xil to'siqlarni yengish jarayonida ishlatilgan uslub bo'lib, asta-sekin insonlarning xulq-atvoriga aylanib qolgan odat deb hisoblaydilar.

Sportchi qamrab olgan barcha tuyg'ular uning faoliyatiga kuchli ta'sir etadi. Bir vaqtda u sportchidan o'z his tuyg'ularini idora qilishini va salbiy tuyg'ularga qarshilik qila olishni talab etadi.

Ko'pgina sport turlarida sportchilarda uchraydigan tajovuzkorlikni boshqarish murabbiyning asosiy vazifasidir. Murabbiylar sportchilardagi jismoniy kuchni to'p, nayza, raqibga yoki boshqa obektga to'g'ri yo'naltirishga odatlantirishi zarur.

Yoshlarni sportga nafaqat jalb qilish, balki shug'ullanuvchilarni sportning insonparvar g'oyalarini, qadriyatlarini egallashga yo'naltirish lozim. Bunda, birinchi

navbatda, sportchi o'zida Vatani sharafini himoya qiladigan, halol kurashadigan, qo'pollik, ochko'zlik, kuch ishlatish, yovuzlik, ya'ni shaxsni, jamiyatni yemiruvchi hodisalarga qarshilik ko'rsatadigan insonni, fuqaroni tarbiyalashi lozim.

Bunday vazifa olimpizm madaniyati, qadriyatlarini egallash yo'li orqali hal etilishi olimpizm falsafasini g'oyaviy asos sifatida o'z ichiga oladi. Uning zamirida chuqur tarixiy, ijtimoiy dunyoqarashlar yotadi.

Olimpiya madaniyatining muloqot qilish qadriyatlari sportni muloqot vositasi, xalqlar o'rtasidagi o'zaro munosabatlar sifatida yorqin namoyon qiladi, bu o'z navbatida, sport faoliyatining baynalmilalligini aks ettiradi.

Olimpiya tarbiyasi jarayonining innovatsiyaligi jismoniy tarbiyadan farqli ravishda, uning butunligi hamda integrativligi, sport malakalari hamda ko'nikmalarini shakllantirish jarayonida sport faoliyatining madaniy potensialini egallashning ustuvorligidan iborat.

Aytilganlardan ko'rinib turibdiki, olimpizmning ijtimoiy ahamiyati umuminsoniy qadriyatlar va ideallar bilan bog'liq.

Bu muammoli masalalarni yanada chuqurroq o'rganish, oqilona tahlil etish va ilmiy-amaliy jihatdan to'g'ri hal qilish uchun hozirgi kunda soha vakillari izlanishlar olib bormoqdalar.

O'ylaymizki magistrlik dissertatsiyalarimiz doirasida olib boradigan tadqiqotlarimiz davomida to'plangan ma'lumotlar, o'tkazilgan tajribalar va ulardan olingan xulosalar yuqorida keltirilgan muammolarni bartaraf qilishda olimpizm ta'limi va uning tashviqoti muhim ahamiyat kasb etishi atroflicha yoritib beriladi.

### **Adabiyotlar ro'yxati**

1. Masharipov Y. Yoshlarda tajovuz va do'q-po'pisa holatining paydo bo'lishi sabablarini o'rganish. «XXI asr psixologiyasining nazariy va amaliy muammolari»ni o'rganishga bag'ishlangan. Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallar. Toshkent-2012.
2. Qurbonov U. Sportchilar faoliyatida trenerning ahamiyati. «XXI asr psixologiyasining nazariy va amaliy muammolari»ni o'rganishga bag'ishlangan. Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallar. – Toshkent. 2012.
3. Xalilov K. Ma'naviyat ruhiyat va moddiyat. – Toshkent. O'zbekiston Fanlar akademiyasi «Fan» nashriyoti. 2005.
4. Столяров В.И. Пьер де Кубертен. Идеи и их воплощение // Спорт в школе. – М. 2013.
5. Хамракулов А.Қ. ва бошқ. Олимпия билим асослари. – Т. Шарқ. 2002.

## **LERNEN MIT SPIELEN - NEUE ART DER LERNMETHODE**

*M.Mamashayeva, Fakultetlararo chet tillar kafedrası o`qituvchisi*

### **Аннотация**

*Бу мақолада таълимий ўйинлар ва уларнинг таълим жараёнидаги аҳамияти ҳақида сўз боради.*

### **Аннотация**

*Эта статья посвящена образовательным играм и его роли в учебном процессе.*

Methodik und Didaktik hatten schon immer die Sprachwissenschaftler interessiert und wurden sie bisher weit und breit erforscht. Immer noch suchen die Sprachlehrende und Sprachlernende die effektivsten Wege des Fremdsprachenlernens. Die fremdsprachlichen Lernmethoden im Land werden immer durch vorrangige Fremdsprachenlernmethoden der progressiven Länder bereichert. In diesen Artikel werden wir eine ganz neue Art der Lernmethode, also Lernen mit Spielen besprechen, die zu gleicher Zeit die Aktualität der Arbeit bestimmt. Darüber hinaus werden in der Arbeit die Motivationspotenziale und Grundsteine der Computerspiele, deren Einsatz im Unterricht behandelt.

Spiel wird in der klassischen Definition von Huizinga 1955 als eine zweckfreie Aktivität mit Vergnügungscharakter verstanden. Im symbolisch abgesteckten Bereich des Spieles gelten andere Regeln als in der Realität, und es geht um Spaß und Zeitvertreib. Diese zweckfreie Auffassung von Spiel kann heute jedoch als überholt gelten.

Spiele stellt nach heutiger Lehrmeinung eine wichtige Form lebenslangen Lernens dar. Spiel ist nicht nur eine Angelegenheit für Kinder, sondern prägt auch die Erwachsenenwelt. Dabei können zwei Arten des Spieles unterschieden werden: das Spiel mit vorgegebenen Regeln («game»), in dem sich Menschen in ihrer Leistungs- und Problemlofefähigkeit messen, und das freie Spiel («play»), bei dem Menschen z. B. Rollenspiele betreiben und sich im «sozialen Probehandeln» üben. Eine weitere Art des Spieles entsteht bei den strengen Spiele, d. h. wenn Lernende eine digitale Spielumgebung dazu nutzen, eigene Regeln zu entwickeln und nach eigenen Regeln zu spielen. Die intendierten Regeln des Spieles können dabei weitgehend ignoriert werden, um in der digitalen Spiel-Umgebung etwas ganz anderes, aber ebenfalls lernrelevantes zu tun. Beispielsweise können Multiplayer-Online-Rollenspiele wie «World of Warcraft» auch dazu genutzt werden, Online-Meetings durchzuführen. Im Wort wie «Halo» oder sozialen Simulationen wie «Sims» können bestimmte Szenen der Leinwand aufgezeichnet und nachvertont werden. Auf diese Weise lassen sich Spiel- basierte Animationsfilme produzieren. Mittlerweile existiert eine ganze Reihe von digitalen Umgebungen, die über sogenannte Level-Editoren oder Modding- Möglichkeiten eine innerhalb bestimmter Regeln frei gestaltbare Spielwelten ermöglichen (z.B. «Zweite Leben», «Minecraft», «Half-Life», «Little Big Planet»). Auf diese Weise entstehen ganz

neue Verbindungen von Spielen und anderen sozialen Praktiken und Lernformen (De Freitas & Griffiths, 2008).

Spiele sind vor allem dann für den Unterricht geeignet, wenn sich ein Großteil des Spieles mit dem Lerninhalt beschäftigt und nicht allzu viel Zeit für irrelevante Aktivitäten verloren geht. Dazu gehört insbesondere die einfache Erlernbarkeit der Spielmechanik und Spielsteuerung. Wenn viel zeitlicher Aufwand und kognitive Energie auf solche eher irrelevanten Aspekte investiert werden müssen, dann bleibt wenig Aufmerksamkeit für die inhaltlichen Aspekte dieses Lernmediums.

Enge Verknüpfung von Spielen und Lernen: Der Erwerb und die Nutzung

eines zu lernenden Wissens müssen im Idealfall eine zwingende Voraussetzung für den Erfolg im Spiel sein. Wenn der Spielerfolg auch anders hergestellt werden kann, werden Lernende unter Umständen andere Strategien zum Spielerfolg einsetzen (z.B. unsystematisches Herumprobieren). Spiel- und Lernelemente sollten nicht auditiv nebeneinander stehen (z. B. fünf Minuten lernen, dann «als Belohnung» fünf Minuten spielen). Viele heutige «Lernspiele» missverstehen Spiel als auflockerndes Intermezzo einer ansonsten trockenen Präsentation von Lernstoff.

Motivierende Spielidee, Steuerung und Grafik: Auch ein Lernspiel ist

ein Spiel und muss als solches funktionieren. Die meisten Kinder, Jugendlichen und vermutlich auch Erwachsenen sind heute handelsübliche Erfolgstitel gewohnt, die mit hohem Produktionsbudget entwickelt werden und eine dementsprechend hohe Komplexität und ansprechende Grafik haben. Für Lernspiele ist es schwer, mit deutlich geringeren Produktionsbudgets ein vergleichbar dichtes Spielerlebnis zu bieten. Oft zeigen sogenannte «Lernspiele» deshalb allzu primitiv und wenig motivierende Spielkonzepte (z. B. als Multiple Choice mit Punktevergabe). Spieldesign erfordert demgegenüber ein intensives Nachdenken und vor allem auch Erproben der oben genannten Spielelemente und ihrer Kombination.

Computer- und Videospiele können beides sein: Einerseits gibt es Spiele, bei denen Spieler innerhalb bestimmter Regeln möglichst gut von einem Ausgangs- zu einem Zielzustand kommen müssen. Andererseits gibt es computerbasierte Spielumgebungen, in denen der Computer allein die Rolle des Spielbrettes übernimmt, auf dem Menschen relativ frei spielerisch agieren können. Verschiedene Autoren plädieren dafür, dass Video- und Computerspiele große Lernpotenziale besitzen (Gee, 2003; Prensky, 2001). In diesen Serious Spielen

(Spielen mit ernsthaftem Hintergrund) werden spielerische Aktivitäten mit der Aneignung bestimmter Wissensbestände verknüpft. Zusammenfassend ist das Lernen mit Spielen vor allem deshalb vielversprechend, weil es sich potenziell um ein in einer Spielgeschichte situiertes, problemlösendes, multimediales, motiviertes und soziales Lernen handelt (Petko, 2008; Tobias, Fletcher, Dai, & Wind, 2011).

Motivationspotenziale von Spiele.

Der Hauptvorteil von Spiele gegenüber Simulationen besteht dabei vermutlich in ihrem besonderen Motivationspotenzial. Spiele sollen Spaß machen, und Lernen ist

dadurch im Idealfall verknüpft mit positiven Emotionen. Im Spiel kann das Zusammenspiel von Handlungsdruck, Aktion und Feedback zu einem Zustand des Flow-Erlebens führen, in dem Zeit und Umwelt vergessen werden. Dabei ist zu vermuten, dass Computerspiele den Bedingungsfaktoren intrinsischer Motiviertheit nahezu idealtypisch entsprechen. Autonomieerleben wird in digitalen Spielen durch ihre einfache Verfügbarkeit und die Wahlmöglichkeiten innerhalb des Spieles gefordert. Die Spielerin/der Spieler schlupft nicht selten in prestigeträchtige Rollen von z.B. Heldinnen und Helden, Sportlerinnen und Sportlern, Pilotinnen und Piloten oder Fantasiefiguren, deren Aufgaben Handlungsfreiheit suggerieren, auch wenn die Aktionsmöglichkeiten innerhalb des Spieles mehr oder weniger beschränkt sind.

Und jetzt sprechen wir über die Selbstwirksamkeit in Spielen. Die adaptive Machart von digitalen Spielen ermöglicht kalkulierbare Kompetenzerlebnisse mit schnellem Feedback und nahezu optimalem Anstieg der Schwierigkeit. Ranks und andere Leistungsinsignien erlauben in vielen Spielen den Aufbau dauerhafter Zeichen der eigenen Fähigkeiten, sodass bereits das Starten des Spieles und der Wiedereinstieg auf hohem Niveau das Erleben von Selbstwirksamkeit fordern. Das kompetitive Element macht damit einen wesentlichen Motivationsfaktor von digitalen Spielen aus. Das Bedürfnis nach sozialer Eingebundenheit kann in Videospiele schließlich entweder durch parasoziale Interaktion mit Spielfiguren oder durch die Beteiligung an Online-Kommunikationen erfüllt werden. Es gibt heute zahlreiche Studien, die zeigen, dass mit Computerspielen erfolgreich gelernt werden kann (Kess 009; Sitzmann, 2011; Vogel et al., 2006; Wouters, Van Nimwegen, Van Östendorp, & Van der Spek, 2013).

Computer in Bildungsinstitutionen sind häufig eher leistungsschwach und oft auch veraltet. Außerdem führen Sicherheitsbedenken häufig zu sehr restriktiv gehandhabter Infrastruktur. Bisweilen haben Lehrende und Lernende nicht einmal die nötigen Berechtigungen, um ein Lernspiel oder ein Plug-in auf einem Computer ihrer Schule zu installieren. Deshalb macht es Sinn, Spiele mit geringen technischen Anforderungen zu wählen. Browserbasierte Spiele, die ohne besondere Installation und mit Standard-Plug-ins direkt über das Internet gespielt werden können, bieten sich hier besonders an.

Kurz gesagt, die Lernspiele spielen eine grosse Rolle in der Methodik. Man kann sie eine neue Methode zählen und im Unterricht erfolgreich benutzen. Damit kann man im Fremdsprachenlernen grosse Leistungen bekommen.

### **Literatur**

1. Einführung in die Mediendidaktik. Lehren und Lernen mit digitalen Medien. Dominik Petko
2. Aufenanger, S. (1999). Medienkompetenz oder Medienbildung. *Bertelsmann Briefe*, 142, 21-24.
3. Baacke, D. (1992). Handlungsorientierte Medienpädagogik.
4. In W. Schill, G. Tulodziecki, & W.-R. Wagner (Hrsg.) Medienpädagogisches Handeln in der Schule. VS Verlag für Sozialwissenschaften.

5. Baacke, D. (1997). Medienpädagogik. Grundlagen der Medienkommunikation. Tübingen: Niemeyer.

## **СОВРЕМЕННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ.**

*М.Д. Мадумарова, старший преподаватель ФерПИ*

### ***Аннотация***

*Ушбу мақолада билиш жараёнидаги фаолиятни фаоллаштириши усуллари, ва шу билан бирга талабаларнинг мустақил ишларини ташкил этилишига қўйилган талаблар ёритилган.*

### ***Annotation***

*This article deals with the development of active cognitive activity, stimulating students to form and apply methods of thinking.*

Современная педагогическая теория признает целесообразность внедрение мировых прогрессивных технологии в учебный процесс. Исследования по теории педагогической технологии нашли отражение в работах российских ученых (В.П.Беспалько В.М.Монахов, О.Ф.Шаталов и др.), зарубежных ( В Блума, Б.Ф.Скиннера,Ю.А.Краудера и др.). Для повышения образовательного уровня преподаватели нашей академии используют новые технологии на занятиях. При этом создается возможность создания индивидуальных программ для каждого уровня, охват всех аспектов подготовки, оптимизация студенческого самоуправления, раскрытие творческого потенциала студента.

На занятиях возможны варианты использования не одной, а нескольких технологий, т.е. это может быть сочетание модульной технологии, уровневой дифференциации обучения, многоуровневые вопросы, планирование результатов обучения и т.д. При этом учитываются существующие и новые требования к содержанию занятий:

1. Развитие активной познавательной деятельности, стимулирующего у студентов формирования и применения приёмов мыслительной деятельности;
2. Структура содержания должна соответствовать процессу познания, определять структуру каждой темы, каждого раздела, курса;
3. Учет дидактических возможностей компьютерной техники;
4. Учет национальных и региональных особенностей обучаемых, закономерностей психологии, при этом национальные ценности должны оптимально сочетаться с общечеловеческими качествами;
5. Соответствие требованиям педагогической технологии.

Особый интерес вызывают занятия русского языка с применением компьютерных программ, с использованием мультимедийного проектора, мульти-

медийных, электронных учебников. Мультимедийные программы представляют информацию в различных формах и тем самым делают процесс обучения более эффективным. Они экономят время, необходимое для изучения конкретного материала, приобретенные знания сохраняются в памяти. Популярностью пользуются среди студентов видеопрезентации.

В условиях гуманизации и демократизации образования основными формами обучения являются групповая и индивидуальная. Фронтальная форма обучения используется преимущественно при ориентации, обсуждении и коррекции. Главная цель группового обучения – приобщение обучаемых к совместной работе с небольшой группой сверстников. В такой группе он не теряет свою индивидуальность.

На первом же году обучения на занятиях по русскому языку студенческая группа делится на три подгруппы, каждую из которых ведет консультант. Консультант выбирается преподавателем после проведения тестирования и письменной работы. В течение учебного года он координирует работу своей группы. Преподаватель разрабатывает занятие на основе учебного модуля. Учебный модуль состоит из трех структурных частей: вводной, диалогической и итоговой. Каждый учебный модуль состоит из разного количества часов. Это зависит от часов, отведенных по учебной программе на тему, блок тем или раздел. Наиболее оптимальным является учебный модуль, состоящий из 7-12 часов. Особенностью учебного модуля является то, что на вводную и итоговую части при любом количестве часов отводится по 1-2 часа. Все оставшееся время отведено на диалогическую часть.

Вводная часть знакомит студентов со всей структурой учебного модуля, с его целями и задачами. Затем кратко объясняется учебный материал, рассчитанный на изучение в течение всех часов данного учебного модуля, с опорой на схемы, таблицы и т.п., то есть на знаковые символы.

Многократная проработка учебного материала на уровнях воспроизведения элементарных умений и навыков, переноса знаний производится на занятиях диалогической части.

На каждом занятии каждый имеет возможность слушать, записывать, видеть, проговаривать.

Обязательным условием является обучение посредством ролевых игр и применения разнообразных активных форм (групповой, индивидуально-групповой, парной работы, диспута, дискуссии).

На этих же занятиях может быть применено уровневая дифференциация обучения, где каждый уровень усвоения обеспечивает определенное количество знаний. Обучение идет снизу вверх, т.е. сначала усваивается материал, затем понимается выше на алгоритмический уровень. При этом формируются организационные, интеллектуальные, практические умения. Оценка деятельности учащихся является не только показателем их уровня, но и уровня деятельности

преподавателя. При рейтинговой оценке помогают диагностическая карта оценок, которая ведется студентами.

Использование технологии критического мышления на занятиях включает в себя различные стратегии. Каждая из этих стратегий может быть использована на занятиях в течение всего занятия, или в какой-либо её части. Возможно использование нескольких стратегий на различных этапах, в зависимости от поставленной преподавателем цели. Основные стратегии критического мышления: мозговая атака, ключевые термины, слова, перемешанные события, графические органайзеры, свободное чтение, дискуссионная карта, многоуровневые вопросы по Блуму, направленное чтение, свободное письмо.

Проектирование учебного процесса на разных уровнях, деятельность преподавателя по моделированию целей на весь учебный год, целей на уровне темы, всего курса дает возможность контролировать весь учебный процесс. Учебный процесс проектируется в виде технологической карты (паспорт проекта учебной темы) и информационной карты занятия (АРМа-активно-раздаточного материала).

Внедрение педагогической технологии позволяет каждому преподавателю в результате творческой работы выращивать свою методическую систему, осуществлять самоорганизацию, самореализацию, саморазвитие и т.д. Использование инновационных методик -естественное и необходимое условие качественного образования в соответствии с постоянно меняющимися потребностями общества.

#### **Используемая литература:**

1. М.М Жампеисова « Модульная технология обучения как средство развития» Алматы, 2002 г.
2. Ж.А. Караев «Педагогическая технология обучения» Алматы, 1999 г.
3. В.М. Монахов «Технологическая карта – паспорт проектируемого учебного процесса» Новокузнецк, 1997 г.
4. В.П. Беспалько «Слагаемые педагогической технологии» Москва, 1989 г.
5. Д. Халперн «Психология критического мышления» 2004.

#### **“ГЕОГРАФИЯ” ФАНИНИ ЎҚИТИШДА ЎҚУВ МЕТОДИК ТАЪМИНОТДАН Фойдаланишнинг аҳамияти**

*М.Ж.Махмудова НамДУ*

***Аннотация.** Важное знание имеет широкое использование учебно-методического снабжения, учебного материала, видеокартин и учебных фильмов*

***Annotation.** The article is about importance of widespread use of educational and methodological supplies, educational materials, video films and educational films in teaching of “Geography”*

Таълим жараёнида илғор педагогик технологияларни қўллаш, таълим самарадорлигини ошириш, илм фан ютуқларини амалиётга жорий этиш орқали ижодкор мустақил фикр юритадиган ижтимоий фаол баркамол авлодни тарбиялаш муҳим вазифа ҳисобланади.

Замонавий география асосларини пухта ўзлаштириш, талабаларнинг билим олиш қобилиятларини ривожлантириш, етук мутахассис бўлишлари ва уларни ҳаётга тайёрлаш, билиш фаоллигини оширишни ўрганиш имкониятлари кўп жиҳатдан ўқув методик таъминотдан фойдаланишнинг усулларига боғлиқ. Талабаларнинг билиш фаолиятини фаоллаштириш ва самарадорликни ошириш таълимдаги барча фанлар қатори география фанининг ҳам асосий муаммоларидан бири саналади. Ўқитувчи томонидан фойдаланиладиган методлар талабалар фаолиятини белгилайдиган иш усуллари мажмуидир. Ўқитиш методлари ўқитувчи томонидан талабаларга билим, кўникма ва малакаларни бериш билан бирга, уларни мустақил ижодий фаолиятларини ривожлантиришга, фанни мустақил ўзлаштиришга ўргатади, илмий билимларга асосланган ҳолда тўғри дунёқараш ва эътиқодни тарбиялашга йўналтирилган. Улар дарснинг мақсад ва мазмунига боғлиқ бўлиб, фан техника ва ижтимоий тараққиёт натижасида вақт ўтиши билан ўзгариб боради.

Мамлакатимизда бугунги кунда талабаларни билим олиш ва ижодий фаолликларини оширувчи, таълим тарбия жараёнини самарадорлигини кафолатловчи педагогик технологияларни қўллашга доир катта тажриба тўпланган бўлиб, бу тажрибаларнинг асосини интерфаол методлар ташкил этмоқда.

Таълим тарбия жараёни тизимли шу билан биргаликда сер қирра жараён бўлиб унга киритилган ҳар қандай инновация ўз самарасини беради. Таълим тарбия ўқитувчининг ва талабаларнинг бирлиги мазкур жараёндан кўзда тутилган дидактик мақсадларга эришиши учун бош омил ҳисобланади. Ўқитувчи машғулотда билим ва малакани талабалар онгига етказиш учун, аввало турли ўқитиш методлари, воситалари, шакллари танлайди ва ўзининг педагогик фаолиятини ташкил этиш таркиби ва мазмунини шакллантиради ва фаннинг мутахассис тайёрлашдаги ўрни, таълим тарбия жараёнига қўйиладиган замонавий талабаларни ҳисобга олади. Шунингдек, фан бўйича ўтказиладиган ўқитиш шакллари ташкил этишга қўйиладиган талабаларни аниқ равишда тасавур этиши зарур.

Бизга маълумки олий таълимда ўқув жараёни асосий шаклларига маъруза, амалий ва лаборатория машғулотлари семинарлар, экскурсия, ўқув ишлаб чиқариш амалиёти, курс иши ва битирув малакавий ишлари, талабаларнинг мустақил ишларидан таҳсил олиши киради.

География фанидан ташкил этиладиган марузада талабаларнинг диққати электрон ўқув методик таъминотдан ўрин олган ўқув материалларнинг асосий қоидалари ва келгуси касбий фаолиятидаги ўрни ва аҳамияти уни ўзлаштириш даражаларига жалб этилади. Мавзу моҳиятини очишда электрон ўқув методик таъминотдаги илмий маълумот ва фактлар, қоида ва хулосалар ўқитувчи томонидан аниқ таҳлил этиб кўрсатиб берилади.

География фанини ўқитишда электрон ўқув методик таъминотдан фойдаланиладиган маърузаларда иштирок этадиган асосий фаолиятлар: ўқитувчининг педагогик фаолияти ва ахборот технологияларга асосланган ўқув жараёнини бошқариш ва талабаларнинг ўқув ва билиш фаолиятлари ҳисобланади.

“География” фани йўналишларига оид ўқув материаллари, видеотасвирлар ва ўқув филмларидан кенг фойдаланиш муҳим аҳамиятга эга, айниқса, Жаҳон географияси фани дастуридан ўрин олган, Жаҳон жўжалиги ва унинг тармоқлар, Жаҳон мамлакатларини иқтисодий-ижтимоий географияси мавзуларини ўзлаштиришларида, муаммоларини ўрганиш ва унга илмий ёндашувларида, жаҳон мамлакатларининг иқтисодий тараққиётини юксалишига бўлган қизиқишларини янада ривожлантириш, мантиқий фикрлаш ва тарбиявий аҳамиятини ортишида ўқитувчининг бундай электрон ўқув методик таъминотдан кенг фойдаланиш катта ёрдам беради.

Электрон ўқув методик таъминотда, ахборот технологиялари воситалари асосидаги дарсликлар, ўқув қўлланмалар, компьютер мультимедияли ўргатувчи тизимлар, аудио ва видео, ўқув ахборот материаллари, глоссарий ва турли маълумотномаларнинг электрон вариантлари мужассам бўлади. Бу электрон ресурсларнинг афзалликлари материалларнинг ихчамлиги, материалларнинг етказиш усулини осонлиги ва ўзлаштиришни тезлигини юқорилигидир.

Замонавий таълим тарбия жараёнини ташкил этишда, талабалардаги билиш фаолиятининг энг юқори самарасини таъминлашда ва мустақил фикрлай олиш қобилиятларини ривожлантиришда ўқитиш воситалари ва услубларини тўғри танлаш ва ўқитишда илғор ўқув методик таъминотдан фойдаланиш муҳим аҳамият касб этади.

Юқоридагилардан хулоса қилиш мумкинки, География фанидан маъруза ва амалий машғулотларини педагогик ва ахборот инновацион технологиялари махсули бўлган электрон ўқув методик таъминотдан унумли фойдаланиш асосида, талабаларнинг фани ўзлаштириш даражасини оширишга, муаммолар ечимини топишга, атлас ва карталар билан амалий иш вазифаларини бажаришда ижодий ёндашувга ҳамда мустақил билим олишларида ўзига хос самарадорликка эришиш мумкин.

### **Фойдаланилган адабиётлар:**

1. Ўзбекистон Республикасининг “Кадрлар тайёрлаш миллий дастури”. // Баркамол авлод - Ўзбекистон тараққиётининг пойдевор. - Т.: Шарқ, 1997. - 62 б.
2. Бегимқулов У.Ш. Педагогик таълимда ахборот технологияларини жорий этишнинг илмий назари асослари. - Т.: Фан, 2007. - 158 б.
3. Толипов Ў., Усмонбоева М. Педагогик технологияларнинг тадбиқий асослари. - Тошкент: Фан, 2006. - 203 б.

## **SOG'LOM TURMUSH TARZINI SHAKILLANTIRISHDA JISMONIY TARBIYANI O'RNI**

*M.S. Mullabaeva. Jismoniy madaniyat nazariyasi va sport fanlarini o'qitish kafedrasida  
katta o'qituvchisi*

*Shamsiddinova Mahliyo Jismoniy madaniyat yo'nalishi 101 guruh talabasi*

### **Аннотация**

*Физическая пригодность является одним из основных инструментов формирования здорового образа жизни, а физическими средствами являются ключевые факторы. Таким образом, здоровый образ жизни - это эффективные метод овладения жизнью человека, отслеживание повседневной деятельности, постоянных организмов в активном движении и регулярное участие в спортивных соревнованиях.*

### **Annotation**

*Physical fitness is one of the main tools in shaping a healthy lifestyle, at physical means are key factors. Thus, a healthy lifestyle is an effective method of mastering human life, keeping track of day-to-day activities, persistent organisms oh the active movement, ant regular sports involvement in popular sports competitions*

Bugungi kunda eng dolzarb mavzulardan biri ham sog'lom turmush tarzini shakillantirishdir.

O'zbekiston Respublikasi mustaqillikka erishgach bozor iqtisodiyotiga o'tish, erkin, demokratik jamiyat qurish, jamiyat ma'naviyatini yangilash, davlat va ijtimoiy qurilish sohalarida yuqori natijalarga erishishda sog'lom turmush tarzini targ'ib qilish, hozirgi yosh avlodning, qolaversa, bugun millatning sog'ligini asrash muhim masala hisoblanadi.

Sog'lom turmush tarzini targ'ib qilish har-xil yo'nalishlarda olib borilishi lozim. Bu, bir tomondan, talabalar va kattalarga sog'lom turmushga oid ma'lum tibbiy va gigienik bilimlarni bershga, ularda sog'lom turmush tarzining organizm rivojiga qanday ta'sir etishi haqidagi tasavvurlarning uyg'onishiga qaratilgan bo'lsa, ikkinchi tomondan, ta'lim-tarbiyada gigienik qoidalarga amal qilish, o'zining va yon atrofdagilarning sog'ligini asrashni kundalik odatga aylantirish ko'nik malarini shakllantirishga bog'liqdir. Bu maqsadda sog'lom turmush tarzi ommaviy axborot vositalari orqali, shuningdek, barcha tarbiya o'choqlari bilan hamjihatlikda maktab, litsey, kasb-hunar kollejarida keng targ'ib qilinmog'i zarur.

«Sog'lom turmush tarzi jismoniy madaniyati odobi shunday narsaki, u keraksiz bo'lib qolmaydi, ishlatmasang yo'qolib ham ketmaydi, kerak paytda esa senga ko'makchi bo'ladi» - deb yozadi ushbu risolamiz mualliflaridan biri professor SH.X.Xankelg'diev o'zining ilmiy maqolalaridan birida.

Sog'lom turmush tarzini shakllantirishda zarur bo'lgan mardlik, jasurlik va matonatdek sub'yektiv qadriyatlar shakllanishi uchun jismoniy tarbiya vosita bo'ladi.

Mardlik, jasurlik va matonat fazilatlarini tarbiyalash jarayoni jismoniy mashqlar bilan shug'ullanish mashg'ulotlarining barcha shakllarida - u sog'lomlashtirish jismoniy madaniyati mashg'ulotlari tarkibidami, ommaviy sport turi bilan shug'ullanish mashg'ulotlaridami, shug'ullanuvchining istagisiz namoyon bo'lishi amaliyotda isbotlangan. Bu tarixiy, umuminsoniy fazilatlar yuksak ma'naviyatli, har tomonlama jismonan garmonik rivojlangan intellektual resurslarning shakllanishiga zamin bo'ladi.

Sog'lom turmush tarzi jismoniy tarbiya qadriyat sifatida o'z ichiga quyidagilarni oladi:

-jamiyat a'zosining salomatligi, vujudi qismlarining xizmat faoliyati darajasi, tanining sixatligi, uni zarur darajada ushlashga yordam beradigan tizimli mashg'ulotlarni;

-jismoniy tayyorgarligi (yetuklik) - kuchi, tezligi, chaqqonligi, chidamliligi, egiluvchanligining darajasini;

-jismoniy rivojlanganligi - vazni, bo'yi, tanasi a'zolarining o'lchami va ularni o'ziga yarasha darajada ushlashga oid nazariy bilimlari va amaliy malakalarni;

-jismoniy yetuklik va jismoniy barkamollikka oid nazariy bilimlarni va amaliy malakalarni;

-kun tartibi tarkibida harakat faolligi o'quv, mehnat faoliyati, «aktiv», «passiv» dam olish madaniyati;

-aqliy va jismoniy faoliyat uchun sarflanadigan energiya (quvvat)ni tiklashni boshqara olish;

-ommaviy sport turlaridan biri bilan shug'ullanishni;

-salomatlik trenirovkalarining mazmuni va uni tashkillashni;

-sog'lomlashtirish mashg'ulotlarining o'zi yoqtirgan shakllaridan biri bilan maqsadli shug'ullanishni;

-suv, havo, quyosh nuri orqali chiniqishni;

-massaj, shaxsiy, jamoa gigienasi omillaridan, birinchi yordam, xavfsizlik qoidalari va undan foydalana bilish hamda boshqa nazariy bilimlar va amaliy malakalarni o'z ichiga oladi.

*Salomatlik* - inson organizmining shunday holatiki, uning barcha organlari va tizimlari tashqi muhit bilan mos kelishi va kasallikka nisbatan moyilligi umuman yo'qligidir.

*Jismoniy tarbiya* - jamiyat a'zolarining jismoniy kamolotga erishishini maqsadga muvofiq ravishda amalga oshirish uchun maxsus vositalar, metodlar, sharoitlarni yaratish va ulardan ratsional foydalanish bo'yicha erishilgan yutuqlarning majmuasidir.

*Jismoniy tayyorgarlik* - kishining sog'ligi, maxsus bilimlar bilan qurollanishi, hayotiy zarur harakat, ko'nikma va malakasini shakllantirishi hamda jismoniy sifatlarining rivojlanishi darajasini belgilovchi bir guruh sinov mashqlari majmuasini ifodalaydi.

*Jismoniy rivojlanganlik* - inson organizmining asta-sekinlik bilan tabiiy shakllanishi - tashqi ko'rinishi va uning xizmatini o'zgarish jarayonidir.

*Jismoniy tayyorlash* - insonlarni kasbiy hususiyatidan kelib chiqib, jismoniy holatini rivojlantirish.

*Jismoniy tarbiya harakati* - ijtimoiy harakatning o'z oldiga aholini jismoniy tarbiyalash darajasini oshirish va sportni rivojlantirishga yordam berishni maqsad qilib qo'ygan maxsus turidir.

*Jismoniy mashqlar* - harakatlar va harakat faoliyatining murakkab turlari bo'lib, jismoniy tarbiya vazifalarini hal etishga xizmat qiladi.

*Jismoniy yuklama* - organizm imkoniyatlari va jismoniy holatidan kelib chiqib, unga beriladigan mashqlar miqdori.

*Ommaviy sport* - darsdan tashqari, ish vaqtdan so'ng davlat va jamoat tashkilotlari orqali hamda har bir shaxsning tashabbusi bilan amalga oshiriladi.

*Aktiv dam* - jismoniy harakatlar orqali organizmning charchog'ini yo'qotish, ish qobiliyatini oshirish.

*Passiv dam* - organizmni hech qanday yuklamalarsiz, deyarli energiya sarf qilmay, barcha muskullarni bo'shashtirib dam olish.

*Meditatsiya* - asosan sharq maktabiga hos jismoniy mashqlar majmui bo'lib, inson jismoniy tarbiya tizimlari ichida har bir shaxs mustaqil yoki shu tizim ishqibozlari alohida guruhlariga ajralib shug'ullanadilar.

*Sog'lomlashtirish trenirovkalari* - insonlar salomatligini mustahkamlashga, rivojlantirishga qaratilgan umumiy xususiyatta ega bo'lgan jismoniy yuklamalar.

*Organizmning funktsional zahiralari* - organ yoki funktsional tizimlar ishining tinch holatdagiga nisbatan ortishidir.

*Jismoniy sog'lomlik* - jismoniy mashqlar va ommaviy sport bilan tizimli shug'ullanish orqali yoki jismoniy yetuklik darajasidagi harakat faolligiga egalik, organizmni tashqi muhitning noqulay oqibatlarini va kasalliklarga qarshi tura olishi, turmush, hayotiy faoliyatlarning talablariga yetarli darajadagi munosabati tushuniladi.

*Jismoniy qobiliyat* - insonning u yoki bu mushak faoliyati talablariga javob beradigan va uning samarali bajarilishini taminlaydigan ruhiy-fiziologik hamda morfologik xususiyatlari majmuasidir.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati**

1. Aripova S.X., "Yosh fiziologiyasi va gigiyenasi" T.: "Fan texnologiya" 2010y.
2. M. Ahmatov, "Uzliksiz ta'lim tizimida ommaviy sport sog'lomlashtirish ishlarini samarali boshqarish" "Fan texnologiya" Toshkent 2005 yil .
3. D.J.Sharipova, G.S. Fuzailova "Talabalarda sog'lom turmush tarzini shakillantirish" uslubiy qo'llanma Farg'ona 2010 yil.

## **“ЖАҲОН ИҚТИСОДИЙ-ИЖТИМОЙ ГЕОГРАФИЯСИ” ФАНИНИ ЎҚИТИШДА МУСТАҚИЛ ТАЪЛИМНИ ТАШКИЛ ЭТИШНИНГ МОҲИЯТИ**

*М.Ж.Махмудова НамДУ*

### ***Аннотация***

*Самостоятельное обучение являясь неотъемлемой частью учебно-воспитательного процесса значительно помогает получению глубоких знаний и тщательного усвоению темы*

### ***Annotation***

*Independent learning as an integral part of the teaching and educational process greatly helps to obtain profound knowledge and thorough mastering of the topic.*

Замонавий таълим тизимида анъанавий ўқитиш мазмунига кўра янгилаш ва уни ташкил этишни тубдан ўзгартириш, ислохотларни амалга оширишга қаратилган педагогик технологияларни мақсадларига кўра талабаларни билиш фаолиятини фаоллаштиришда, таълим жараёнини ташкил этиш самарадорлигини ошириш ва ўқув материалларини ўзлаштиришда мустақил таълимни илмий жиҳатдан такомиллаштиришда, педагогик технологиялардан фойдаланишни давр талаб этмоқда.

Олий таълимда дарслар маъруза, амалий машгулот, семинар ва лабораториялар шаклида ўтилади ва ўқитувчи педагогик фаолиятини мавзунинг мазмунидан келиб чиққан ҳолда ўқитиш воситалари ва усуллари орқали ташкил этади. Мустақил таълим эса ташкил этиладиган таълим тарбия жараёнининг ажралмас қисми ҳисобланиб талабаларнинг чуқур билим олиш фаолиятини ва мавзунини яхши ўзлаштиришларини кўрсатади.

Барча фанлар каби “Жаҳон иқтисодий-ижтимоий географияси” фанини яхши ва пухта ўзлаштиришлари билим ва малакаларини оширишда, чуқур ўрганиш имкониятлари ўқитишнинг қандай ташкил этиш услубларига боғлиқ. Талабаларга чуқур таълим бериш билан бирга мустақил билим олиш йўллари ўргатиш муҳим эканлигига ишонтириш керак, ҳамда, фанни муҳим муаммолари юзасидан мунтазам равишда билимларини мустақил оширишга имкон берадиган, билиш фаолиятини самарали усуллари топишга ва ташкил этилишига замин яратадиган мустақил ишларни мазмуни такомиллаштиришда ноанъанавий усулларни ўргатишнинг аҳамияти каттадир. Айниқса мустақил таълимни ташкил этишда компьютер технологияларидан унумли фойдаланиш муҳим эканлигини такидлаш лозим.

Таълим жараёнида фан дастури материалларидан бир қисмини мустақил ўзлаштириш ташкил этади. Таълим-тарбия жараёнини ташкил этишнинг меъёрий ҳужжатларидан бўлган Давлат таълим стандартида талабаларни ҳафталик ўқув юкламаси 54 соат бўлиб, шундан 28 соати аудитория, 26 соати мустақил таълимга

ажратилган.[1]Дастурда фанларнинг кўплаб муаммолари мустақил таълим асосида ўрганилиши кўзда тутилган. Олий таълимда мустақил таълимни ташкил этиш Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2005 йил 21 февралдаги 34-сонли буйруғи асосида тасдиқланган “Талабаларнинг мустақил ишини ташкил этиш, назорат қилиш ва баҳолаш тартиби” тўғрисидаги намунавий Низом асосида амалга оширилмоқда.[2]

«Жаҳон иқтисодий-ижтимоий географияси» фан дастури материалларида аудитория соати 142 соат, мустақил соат эса 146 соатни ташкил этади. Мустақил таълимни бевосита фаннинг хусусиятларини ҳисобга олган ҳолда аудиторияда маъруза, амалий машғулот ўтишда, дарсдан ташқари вақтда ижодий суҳбат, маслаҳат бериш, яқка топшириқ бериш жараёнида, АРМда, уйда, кафедрада, масофавий таълимдан фойдаланиш билан бажаришлари мумкин. Мустақил таълим ҳар бир талабанинг индивидуал хусусиятларидан келиб чиққан ҳолда амалга оширилиши мумкин.

«Жаҳон иқтисодий-ижтимоий географияси» фанидан мустақил билим олишларини режалаштиришда талабаларга илмий ва амалий мазмундаги : Жаҳон хўжалиги, Жаҳон табиий шароити ва табиий ресурслари, Жаҳон мамлакатлари типологияси, Ҳалқаро иқтисодий интеграция ва глобаллашув жараёнлари, Дунё океани ресурслари, Глобал хомашё муаммоси, Йирик агломерация ва мегалополислар, Трансмиллий корпорациялар географияси, каби мавзулардан топшириқларни берилади ва назорат қилиб борилади.

Шунингдек, фан бўйича мустақил ишларни бажаришларида, ўқув кўлланмалар, дарслик ва, ўқув услубий мажмуалар бўйича фаннинг бўлимлари ва мавзуларини, ҳамда, талабалар ўқув-илмий-тадқиқот ишларини реферат, курс ишлари, битирув малакавий ишларни бажарилиши билан боғлиқ бўлган муаммоларни кенгрок ўрганишлари белгилаб берилади.

“Жаҳон иқтисодий-ижтимоий географияси” фанини ўзлаштиришда мустақил таълимни турлича таркиб ва кўринишда бажарилиши мумкин, яъни: назарий билимларни ўзлаштиришлари бўйича адабиётлар библиографиясини тузиш, ёзувсиз хариталар чизиш ва бўйлаш, статистик манбалар асосида жадваллар тузиш мавзуларни мустақил такрорлаш, ва амалий машғулотларда карта ва атласларлардан фойдаланиш кабилар. Айниқса, мамлакатни географик ўрни, чегаралари, табиий шароити ва ресурслари, аҳолисининг миллий хусусиятлари, урбанизация жараёнлари ҳақидаги тақдиротлар, видеороликлардан, электрон ўқув методик таъминотлар ва компьютер технологияси дастурларидан фойдалансалар мақсадга мувофиқ бўлади.

Хозирги замон таълим жараёнида мустақил ишларни такомиллаштириш ва талаб даражасида бажариш талабаларни илм, фан ютуқларини эгаллашида, амалиётга тадбиқ этишида, ижодкор мустақил фикр юритадиган баркамол авлодни тарбиялашда муҳим аҳамиятга эга.

Таҳлилларга кўра шундай хулоса қилиш мумкин, фанни мазмунини тушунишларида мустақил топшириқларни ҳилма-ҳиллиги, мавзуларни таркиби, йўналишлари, талабаларни ўзлаштириш даражалари ва кўрсаткичларини ҳисобга олиш муҳим ўринга эга экан. Шунинг учун топшириқларни турли инновацион методлардан фойдаланиб масала ва машқлар, турли ҳил бошқотирмалар, графикли ва таҳлилий органайзерлар тарзида, ностандарт тестлар шаклида бериб борилса янада самарадорликка эришиш мумкин.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Ўзбекистон Республикасининг “Таълим тўғрисида”ги Қонуни // Баркамол авлод-Ўзбекистон тараққиётининг пойдевор. -Т: Шарқ, 1997.-32б.
2. Никадамбаева Х.Б. “Ўзбекистон табиий географияси” фанини ўқитишда компьютер технологияларидан фойдаланиш методикаси. -Тошкент МУМТОЗ СЎЗ”, 2015.67 б.
3. Бегимқулов У.Ш. Педагогик таълимда ахборот технологияларини жорий этишнинг илмий назари асослари. -Т.: Фан, 2007. -158 б.

## **ИННОВАЦИИ В ПЕДАГОГИКЕ - ТРЕБОВАНИЕ ВРЕМЕНИ**

*Набиева Н.М Ферганский Политехнический Институт*

### **Аннотация**

*Ушбу мақолада муаллиф педагогик жараёнга инновацияларни жорий этиш масалаларини кенг ёритган. Муаллиф томонидан мавзуга оид тегишли тавсиялар келтирилган.*

### **Annotation**

*In this article, the author covers issues related to the introduction of innovations in the educational process. The article gives recommendations on the more effective entry of teachers into innovation.*

На сегодняшний день в условиях образовательных реформ особое значение приобрела деятельность, направленная на разработку и использование различных педагогических технологий и инноваций. Сложность такой деятельности определяется в первую очередь тем, что она требует большой психологической перестройки педагога. Чтобы перевести учебный процесс из режима функционирования в режим развития, необходимо овладеть новым стилем педагогической деятельности, основанным на сотрудничестве преподавателя и обучающихся, освоить технологии творческой деятельности, а так же быть готовым к внедрению инноваций.

Одна из причин развития инновационного обучения и становления педагогической инноватики – это потребность в совершенствовании образования, которая признается во всем мире необходимостью. При всех различиях форм его проявления в разных странах общими являются следующие рассогласования:

между потребностями развивающейся общественной практики и уровнем реальной подготовленности выпускников высшей школы;

новыми постановками целей высших учебных заведений и сложившейся организационной структурой и формами управления;

интересами и возможностями субъектов образовательного процесса.

Психологическая перестройка педагога осложняется наличием множества устаревших стереотипов деятельности, установок и привычек. В этой связи процесс преодоления и замены старых стереотипов более совершенным опытом деятельности должен осуществляться постепенно, и предполагает прохождение нескольких этапов: формирование проблемного сознания педагогов; программирование инновационной деятельности; реализация программы и закрепление нового опыта. Инновационная деятельность начинается с чувства неудовлетворенности, которое возникает в проблемной ситуации, когда потребность преподавателя в успешном решении педагогических задач наталкивается на внешние и внутренние барьеры. Опыт показывает, что первый импульс, инициирующий начало инновационной деятельности, обычно исходит от внешнего фактора: низких результатов педагогического труда, неудач и трудностей в работе, несоответствия деятельности новым, изменившимся требованиям. Как правило, главным элементом стартовой мотивации педагога чаще всего выступает глубокая неудовлетворенность отсутствием интереса обучающихся к учебе. Однако такое чувство далеко не всегда рождает инновационную активность педагога. Объясняется это несколькими причинами, среди которых имеет место растерянность педагога перед сложностью задачи.

Чтобы проблемное сознание мотивировало инновационную активность педагога, по мнению Н.Р. Юсуфбековой, необходимо чтобы неудовлетворенность, возникающая под влиянием барьеров, трансформировалась в неудовлетворенность способами своей деятельности, т.е. внешний фактор должен превратиться во внутренний. В связи с этим возникает задача: переключить энергию абстрактного недовольства педагога на собственную деятельность, повысить уровень самокритичности. Для этого ему необходим широкий кругозор, знание достижений психолого-педагогической науки и практики. Чем большей информацией он будет обладать, тем легче сформировать потенциальное поле информационного поиска.

Какие секторы информационного поля больше всего предпочитают педагоги? Согласно нашим данным, они ориентируются на более оперативные и легкодоступные источники информации, среди которых живое общение с коллегами, методические публикации и статьи в предметных журналах и т.п. Полезными для себя педагоги считают также открытые занятия, мастер-классы, научно-практические семинары, инновационные программы. По степени новизны инновационные программы можно разделить на три вида - обновление, дополнение и совершенствование. Первое предполагает замену ранее освоенного способа деятельности принципиально новым. Во втором случае прежний способ

сохраняется, но добавляется к нему новый элемент. В третьем - новизна состоит лишь в том, что повышается уровень мастерства в применении различных способов деятельности. Думается, что ни один более или менее опытный педагог не нуждается в том, чтобы полностью обновлять свой профессиональный арсенал.

Творческая деятельность обладает большим самостимулирующим потенциалом и не всегда нуждается в побуждении извне. Это характерно для педагогической деятельности вообще: желание работать лучше, более качественно возникает преимущественно под влиянием внутренних мотивов: чувств совести и чести, потребности в самореализации, в успехе, интересе к педагогической профессии.

Как отмечают В.А.Сластенин и Л.С.Подымова, мотивация инновационной деятельности имеет определенное своеобразие, состоящее в том, что в ее структуре ведущую роль играет желание найти причины неудовлетворенности результатами собственного труда и учебы обучающихся. На наш взгляд необходимо обратить внимание на следующее: Во-первых - активизации инновационной педагогической деятельности способствуют и различные формы критики: замечания, советы руководителя по поводу того, как исправить выявленные недостатки, а также их обсуждение в кругу коллег.

Во-вторых - положительное значение может иметь и негативная оценка при аттестации, а также некоторые другие стимулы.

В-третьих - усиление технологичности образовательного процесса.

### **Список литературы**

1. Александрова, В.Г. Роль инновационного подхода в подготовке молодого учителя / В.Г. Александрова // Педагогические науки : журнал . — 2016 .— №3 .— С. 45-47.
2. Андриенко, Е.В. Конкурс профессионального мастерства как фактор развития конкурентоспособности и инновационной компетентности педагога / Е.В. Андриенко // Педагогическое образование и наука : журнал . — 2016 .— №2 .— С. 28-30.

### **ҲАРАКАТ ХАВФСИЗЛИГИНИ ТАШКИЛ ЭТИШ ВА ТРАНСПОРТ ЛОГИСТИКАСИ ФАНИНИ ЎҚИТИШДА ИНТЕРФАОЛ МЕТОДЛАРИНИНГ МАВЗУГА ҚЎЛЛАНИЛИШИ**

*Эшанбабаев А.А. (НамМҚИ)*

*Жўрабаев М.М. (НамМҚИ)*

### **Аннотация**

*В статье проанализирован ряд мероприятий для проведения лекционных занятий широко применены интерактивные педагогические образовательные технологии. Кроме того, педагог, исходя из возможности и потребности*

*студентов может применить в учебный процесс методы новых педагогических технологий таких как “диаграмма Венна” и “кластер” на основе креативности.*

### **Annotation**

*For analysis chosen the theme: “The use of traffic lights in building traffic movements” and demonstrated usage of several leaching technologies such as, “Cluster”, “Venn diagram” and “Case-study” in details.*

*In this graduating work the following features are researched: lecture texts, actuality of the point, the goal of teaching the students by the innovative methods of pedagogical technologies.*

Мамлакатимизда айни вақтда мамлакатимиз босиб ўтган тараққиёт йўлининг чуқур таҳлили, бугунги кунда жаҳон бозори конъюнктураси кескин ўзгариб, глобаллашув шароитида рақобат тобора кучайиб бораётгани давлатимизни янада барқарор ва жадал суръатлар билан ривожлантириш учун мутлақо янгича ёндашув ҳамда тамойилларни ишлаб чиқиш ва рўёбга чиқаришни тақозо этмоқда.

Олиб борилаётган ислохотлар самарасини янада ошириш, давлат ва жамиятнинг ҳар томонлама ва жадал ривожланиши учун шарт-шароитлар яратиш, мамлакатимизни модернизация қилиш ҳамда ҳаётнинг барча соҳаларини либераллаштириш бўйича устувор йўналишларни амалга ошириш мақсадида: таълим ва фан соҳасини ривожлантиришда бир нечта стратегик вазифалар ишлаб чиқилди:

узлуксиз таълим тизимини янада такомиллаштириш, сифатли таълим хизматлари имкониятларини ошириш, меҳнат бозорининг замонавий эҳтиёжларига мос юқори малакали кадрлар тайёрлаш сиёсатини давом эттириш;

таълим муассасаларини қуриш, реконструкция қилиш ва капитал таъмирлаш, уларни замонавий ўқув ва лаборатория асбоблари, компьютер техникаси ва ўқув-методик қўлланмалар билан жиҳозлаш орқали уларнинг моддий-техника базасини мустаҳкамлаш юзасидан мақсадли чора-тадбирларни кўриш;

таълим ва ўқитиш сифатини баҳолашнинг халқаро стандартларини жорий этиш;

илмий-тадқиқот ва инновация фаолиятини рағбатлантириш, илмий ва инновация ютуқларини амалиётга жорий этишнинг самарали механизмларини яратиш, олий ўқув юртлари ва илмий-тадқиқот институтлари ҳузурида ихтисослаштирилган илмий-экспериментал лабораториялар, юқори технология марказлари ва технопаркларни ташкил этиш.[1]

Мазкур мақолада “Ҳаракат хавфсизлигини ташкил этиш асослари ва транспорт логистикаси” фанидан “Ҳаракатни ташкил қилишда светофорлардан фойдаланиш” мавзусидаги маъруза ва лаборатория ишларида интерфаол таълим технологияларининг қўлланилиши жумладан, “Кластер”, “Венн диаграммаси” методлари мисолида келтирилган.

Венн диограмма методи - талабаларда мавзуга нисбатан таҳлилий ёндашув, айрим қисмлар негизида мавзунинг умумий моҳиятини ўзлаштириш (синтезлаш) кўникмаларини ҳосил қилишга йўналтирилади. У кичик гуруҳларни шакллантириш асосида аниқ схема бўйича амалга оширилади.

Венн диограмма методи талабалар томонидан ўзлаштирилган ўзаро яқин назарий билим, маълумот ёки далилларни қиёсий таҳлил этишга ёрдам беради. Ундан муайян бўлим ёки боблар бўйича якуний дарсларни ташкил этишда фойдаланиш янада самаралидир.[2]

Уни қўллаш босқичлари қуйидагилардан иборат:

**«Венн диограмма» методининг мавзуга қўлланилиши:**

Талабалар тўрт гуруҳга бўлинади

Ёзув тахтасига топшириқни бажариш моҳиятини акс эттирувчи схема чизилади

Ҳар бир гуруҳга ўзлаштирилаётган мавзу юзасидан алоҳида топшириқлар берилади

Топшириқлар бажарилгач, гуруҳ аъзолари орасидан лидерлар танланади

Лидерлар гуруҳ аъзолари томонидан билдирилган фикрларни умумлаштириб, ёзув тахтасида акс этган диаграммани тўлдирди

Кичик гуруҳларни шакллантириш. Кичик гуруҳларга вазифалар бериш:

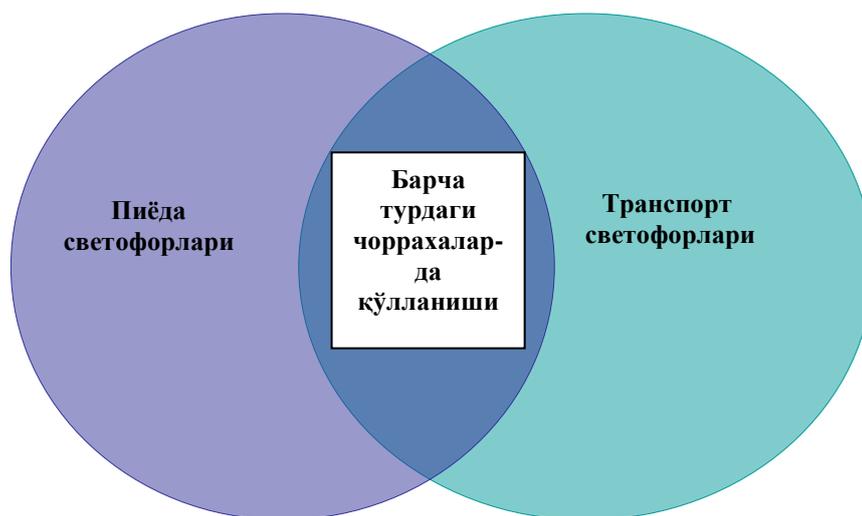
Ҳар бир гуруҳ светофор турларининг ўзига ҳос ва умумий томонларини таққослаш вазифаси берилади:

Методни қўллаш жараёнида ҳар бир гуруҳ муайян мавзуга оид топшириқларни бажаради. Талабаларнинг эътиборларига қуйидаги жадвални тақдим этиш мумкин(*1-жадвал*).

*1-жадвал*

**Мавзуга оид топшириқлар**

Гуруҳлар	Диagramманинг тартиб рақами	Топшириқлар мазмуни
1- гуруҳ	1-диаграмма	Пиёда светофорлари турлари
	2-диаграмма	Транспорт светофорлари турлари
2-гуруҳ	1-диаграмма	Пиёда светофорлари турлари
	2-диаграмма	Транспорт светофорлари турлари
3-гуруҳ	1-диаграмма	Пиёда светофорлари турлари
	2-диаграмма	Транспорт светофорлари турлари
4-гуруҳ	1-диаграмма	Пиёда светофорлари турлари
	2-диаграмма	Транспорт светофорлари турлари



*1-расм.* ВЕНН диаграммаси

### **1) «А» объектнинг узига хос жихатлари**

Пиёда светофорлари ёруғлик сигнали берувчи асбоб бўлиб, улар йўлнинг маълум участкаларидан пиёдаларнинг ўтишини бошқариб туришда ишлатилади.

Ўзбекистонда ишлатиладиган светофор сигналларининг алмашиш кетма-кетлиги ГОСТ 25695-83га асосан қабул қилинган бўлиб, бу йўл белгилари ва сигналлари халқаро конвенция талабларига мос келади.

Сигналлар қуйидаги кетма-кетликда: қизил, яшил алмаштирилган ҳолда ишлайди.

Ўзбекистонда пиёдаларнинг ҳаракатини бошқариш учун 2 турдаги светофорлардан фойдаланилади. Бу турдаги светофорлар барча давлатларда ишлатилиб, вертикал жойлаштирилган светофорларда юқорида қизил, пастда яшил сигналлар ўрнатилади.

Пиёдаларнинг зиддиятсиз ҳаракатини бошқариш учун 1 ва 2-тур пиёдалар светофорлари ўрнатилади

### **2) «Б» объектнинг узига хос жихатлари**

Транспорт светофорлари ёруғлик сигнали берувчи асбоб бўлиб, улар йўлнинг маълум участкаларидан транспорт воситалари ўтишини бошқариб туришда ишлатилади.

Ўзбекистонда ишлатиладиган светофор сигналларининг алмашиш кетма-кетлиги ГОСТ 25695-83га асосан қабул қилинган бўлиб, бу йўл белгилари ва сигналлари халқаро конвенция талабларига мос келади.

Сигналлар қуйидаги кетма-кетликда алмаштирилади: қизил-қизил сариқ билан яшил-сарик-қизил. Сигналларни қуйидагича алмаштиришга рухсат берилади: қизил-яшил-сарик-қизил ёки қизил-сарик, яшил-сарик. Баъзида яшил сигнал алмаштирилиши олдидан уни ўчириб ёкиш амалда учраб туради.

Ўзбекистонда транспорт воситаларини бошқариш учун 8 турдаги светофорлардан фойдаланилади. Бу турдаги светофорлар барча давлатларда

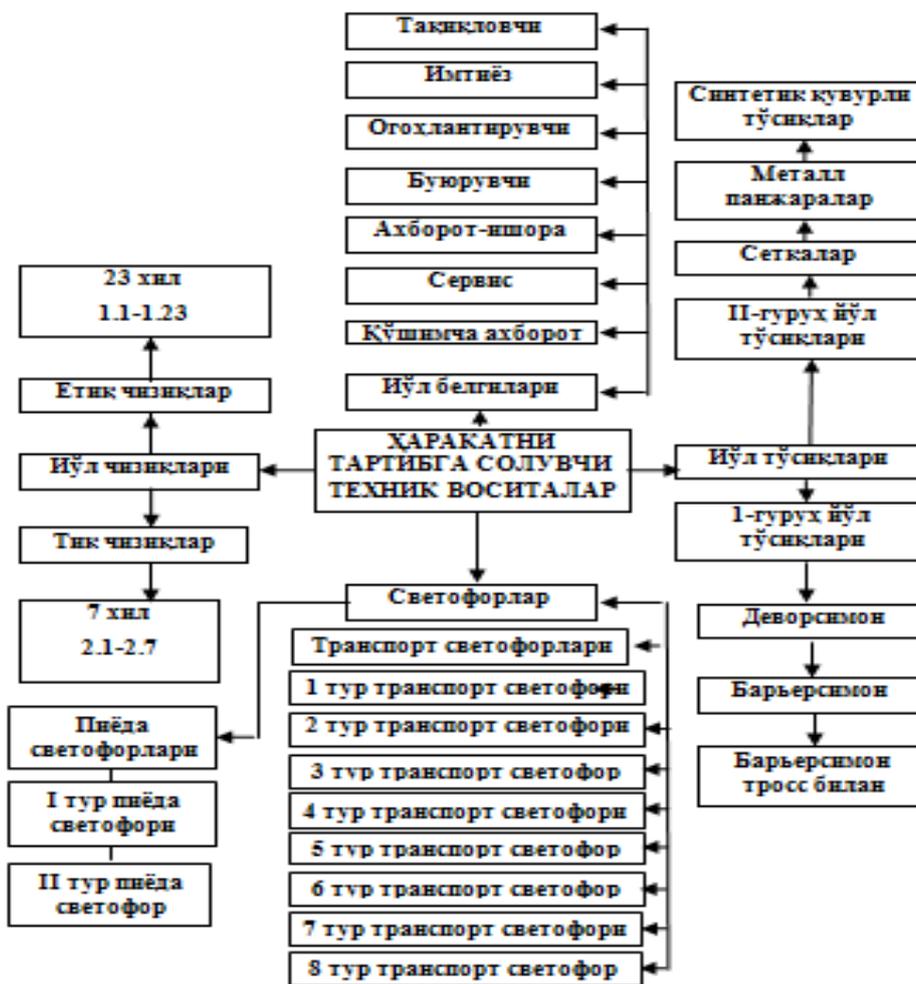
ишлатилиб, вертикал жойлаштирилган светофорларда юқорида қизил, ўртада сарик, пастда яшил сигналлар ўрнатилади. Горизонтал ўрнатилган светофорларда қизил сигнал чапда, сарик ўртада ва яшил ўнг томонда жойлаштирилади. Вертикал ўрнатилган светофорларда қўшимча секция яшил сигнал секциясининг ёнида жойлаштирилади.

### 3) «А» ва «Б» объектларнинг ўхшаш жиҳатлари

Транспорт ва пиёда светофорлари чорраҳаларга транспорт ва пиёдalar ҳаракатини тартибга солиш учун қўлланилади.

“Кластер” (ғунча, тўплам, боғлам) методи пухта ўйланган стратегия бўлиб, уни ўқувчи (талаба)лар билан яқка тартибда, гуруҳ асосида ташкил этиладиган машғулотларда қўллаш мумкин. Кластерлар илгари сурилган ғояларни умумлаштириш, улар ўртасидаги алоқаларни топиш имкониятини яратади.

“Кластер” методи мавзуга қўлланилиши:



2-расм. Кластер методи

Мақоланинг якунида қуйидаги хулоса ва таклифларга келинди:

1. Амалдаги “Олий таълимнинг бакалавриат таълим йўналишлари ўқув режаларидаги умуммуҳандислик фанлар блоқи мазмунига қўйилган давлат таълим стандарти талабидан келиб чиққан ҳолда танқидий ўрганиб чиқиш ҳамда илғор

хорижий тажрибалар, соҳага оид инновациялардан келиб чиққан ҳолда унга кўшимча ва ўзгартиришлар киритиш лозим.

2. “Ҳаракат хавфсизлигини ташкил этиш асослари ва транспорт логистикаси” фанини ўқитиш жараёнида инновацион таълим технологияларини кенг жорий этиш лозим.

3. “Ҳаракат хавфсизлигини ташкил этиш асослари ва транспорт логистикаси” фанидан тажраба ва амалий машғулотларини самарали олиб бориш учун ахборот технологияларидан жараёнларни моделлаштиришда виртуал кўринишларини видеотренинг асосида фанни пухта ўзлаштириш ва амалиёт билан боғлашга асос бўлади.

“Ҳаракат хавфсизлигини ташкил этиш асослари ва транспорт логистикаси” фанини ўзлаштиришда ривожланган мамлакатларнинг илғор тажрибаларидан кенг фойдаланиш лозим.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Мирзиёев Ш.М Қонун устуворлиги ва инсон манфаатларини таъминлаш юрт тараққиёти ва халқ фаровонлигининг гарови Т.: «Ўзбекистон», 2017. 48 б.
2. Муслимов Н.А., Усмонбоева М.Х., Сайфуров Д.М., Тўраев А.Б. “Инновацион таълим технологиялари” – Т.: “Сано стандарт” нашриёти, 2015. – 150 б.
3. Ўз.Р Адлия вазирлиги ва Ўз.Р.120б.ИИВ , Йўл ҳаракати қоидалари; /расмий нашр/\*,Т.”Адолат”-2016, 120б.
4. Азизов Қ.Х. Ҳаракат хавфсизлигини ташкил этиш асослари. –Т., «Fan va technology», 2009, 245 бет.

### **Интернет ресурс манбалари**

[www.my.gov.uz](http://www.my.gov.uz) - Интерактив хизматлар давлат портали

## **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КАЧЕСТВА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

*Нигматуллина Альмира Шамсуновна, старший преподаватель ФерПИ*

### **Аннотация**

*Мақолада нофилологик ОТМ тил ўқитувчисининг касбий самадорлиги ўрганилган.*

### **Annotation**

*The article examines the professional qualities of a language teacher in a non-linguistic university.*

Сегодня мир вокруг нас быстро меняется, развиваются новые информационные технологии, появляются новые способы преподавания (E-learning, дистанционное обучение, компьютерные семинары и т.д.), активно входят

в образовательные программы методы гибридного обучения. Ведутся споры о том, должен ли преподаватель оставаться центром обучения, какая роль отводится ему на уроке. Мы считаем, что при всем уважении и любви к информационным технологиям преподаватель все равно остается центральной фигурой учебного процесса и продолжает выступать в роли проводника знаний. Индивидуальный подход к студенту, возможность живого общения, умение направлять аудиторию и управлять ею не теряет и сегодня своей актуальности. Но это требует от преподавателя постоянной работы над собой, стремления к совершенству и совершенствованию своих профессиональных качеств. Работа над собой - важное качество преподавателя. Самообразование – бесконечный процесс, предполагающий чтение педагогической литературы и периодики, подготовку и разработку методических пособий, участие в образовательных программах, анализ персонального опыта, умение фиксировать собственные находки и успехи, а также недоработки и неудачи. Образование преподавателя должно быть приоритетом для руководства вузов, деканатов и кафедр, так как именно от профессорско-преподавательского состава зависит репутация вуза. Конференции, стажировки, командировки мотивируют преподавателей, заставляют находиться в рабочем тоне. Особое внимание, как нам кажется, надо уделять обмену опытом преподавателей вузов разных стран, превращать это в традицию (хорошо забытую за последние годы). Принимая участие в обмене опытом, в конференциях, круглых столах, тренингах, семинарах и вебинарах, преподаватели оттачивают свои профессиональные качества и обучаются новым. Особенно хочется подчеркнуть возросшую роль вебинаров в процессе образования современных преподавателей. Вебинары – это относительно новшество, которое постепенно входит в нашу жизнь и завоевывает пространство. Благодаря своей экономичности и мобильности, вебинары могут проводиться достаточно часто, они вовлекают огромное количество специалистов, которым интересна тема вебинара, которые могут быть активными участниками или пассивными слушателями. Это огромное научно-информационное поле, где преподаватель может почерпнуть что-то новое из опыта своих коллег, поделиться своим опытом, научиться чему-то новому и развить свои профессиональные качества.

На фоне процессов, происходящих в мире, меняется общество, оно становится более демократизированным, более гражданским, формируется новая молодежь, которая имеет беспрепятственный доступ в Интернет, возможности свободного поиска информации, умеет использовать современную технологию. Современный студент уже не такой, каким был 20 лет назад. Сегодня студенты не хотят видеть в преподавателе чопорного ментора, работающего по старинке. Им хочется видеть преподавателя, понимающего их интересы, идущего в ногу со временем, они хотят видеть в нем старшего товарища, с которым возможно доверительное общение. Опрос студентов, который ежегодно проводится, показал, что студенты очень критично относятся к своим преподавателям. Интересно, что, в

первую очередь, они оценивают преподавателя как личность и выделяют следующие качества: тактичность, контактность, честность и образованность. Искреннее уважение со стороны студентов вызывает преподаватель, знающий, любящий свою работу и увлеченный ею. Это уважение провоцирует у студента дальнейший интерес к предмету, привлекает его к учебному процессу. Студенты ценят преподавателей, которые уважают себя, свой предмет и свою работу. Такому преподавателю они доверяют и считают его своим наставником. Известный русский этнограф, писатель и медик В.И. Даль говорил: «Воспитатель сам должен быть тем, чем он хочет сделать воспитанника». Прекрасные слова, о которых должен помнить любой специалист, вступивший на педагогическое поприще.

Преподаватель вуза, используя свои профессиональные качества, обучает студента мыслить, искать, дифференцировать, отбирать и представлять материал, одним словом, готовит студента к будущей профессиональной деятельности. Профессиональные качества преподавателя языка в современном быстро меняющемся мире многогранны. Это и педагогическое мастерство, и отличное знание предмета, и владение электронными способами преподавания, умение работать в аудитории, умение нестандартно мыслить, быть проводником культуры, преподаваемого языка, владение элементами социальной психологии, способность к обучению новейшим компьютерным методам преподавания, желание идти в ногу со временем и т.д. Профессиональные качества преподавателя языка складываются в уникальную систему, которой надо пользоваться для формирования новой, свободной, гармонично развитой личности, владеющей не только элементами будущей профессии, но и иностранными языками, которые помогут расширить кругозор и откроют целый мир безграничных возможностей.

### **Список литературы**

1. Скакун В.А. Основы педагогического мастерства / В.А. Скакун. – М.: ФОРУМ: ИНФРА-М, 2008. – 208 с.
2. <http://www.moluch.ru/conf/ped/archive/>
3. [http://doc2all.ru/article/21012014\\_155176\\_jurchuk](http://doc2all.ru/article/21012014_155176_jurchuk)

### **ИҚТИСОДИЙ МАДАНИЯТНИ РИВОЖЛАНТИРИШДА ПЕДАГОГИК ЁНДАШУВ**

*О.Пўлатова –Андижон машинасозлик институти, Н.Ғуломов-Ўзбекистон Давлат  
жисмоний тарбия институти талабаси*

### **Аннотация**

*В данной статье рассматриваются вопросы формирования современной экономической культуры у студенческой молодежи и развития качеств личности, необходимых в будущей трудовой деятельности, путем повышения экономической культуры*

### **Annotation**

*This article deals with the formation of modern economic culture among students and the development of personal qualities necessary for future employment by increasing economic culture*

Ҳозирги пайтда тайёр билимни ўзлаштириш асосий мақсад бўлмай энг асосийси талабаларнинг интеллектуал қобилиятларини ривожлантириш, мустақил танлаш ва қарор қабул қилиш кўникмасини ҳосил қилиш объектив заруратга айланди.

Маълумки, иқтисодиётдаги таркибий ўзгаришлар ўз навбатида ишчи кучи малакаси, маҳоратини юқори бўлишини, ишчи кучига бўлган талабнинг ўзгаришига мослашувчан, ўз малакасини оширишга интилувчан бўлишини талаб этади.

Таълимни ислоҳ қилишдан мақсад Ватанимизни ишлаб чиқарувчи кучлари юксак даражада ривожланган, қудратли ишлаб чиқариш салоҳиятига эга бўлган юртга айлантиришдан иборатдир. Шу маънода «Кадрлар тайёрлашнинг миллий дастури»да кўрсатиладиган кадрлар тайёрлашни ишлаб чиқаришнинг талаб – эҳтиёжларини ҳисобга олган тарзда ташкил этилиши керак. Бу мақсадни амалга ошириш мақсадида қуйидаги вазифалар қўйилади :

таълимни ишлаб чиқариш амалиёти жараёнидаги меҳнат билан қўшиб олиб бориш ;

кадрлар тайёрлашда, илмий ишланмалар, технологиялар яратишда корхоналарнинг ишлаб чиқариш салоҳиятидан фойдаланиш ;

таълим олувчиларни меҳнат жамоаларида тарбиялаш ;

ишлаб чиқаришнинг эҳтиёжларига мувофиқ кадрларни янги йўналишлар бўйича тарбиялаш, қайта тайёрлаш ва муттасил малакасини ошириб бориш ;

ишлаб чиқаришнинг иқтисодий ва технологик муаммоларини ҳал қилишдаб ўқув юртларининг илмий салоҳиятидан фойдаланиш ;

педагог – ўқитувчиларнинг илғор технологиялар соҳасидаги малакасини бевосита ишлаб чиқаришда ошириб бориш ;

ишлаб чиқаришдаги юқори малакали мутахассисларни кадрлар тайёрлаш ишига жалб этиш

ишлаб чиқариш амалиётини ўтиш учун таълим олувчиларни иш жойлари билан таъминлаш ;

таълим муассасаларини замонавий ускуналар, аппаратлар билан таъминлаб бориш.

Ижтимоий фанлар инсонлар фаолияти билан, уларнинг тарбияси, таълими, комил инсон бўлиб шаклланиши, уларнинг ўзаро муносабатлари билан шуғулланувчи фанлар тушунилади. Ижтимоий фанлар жумласига одамларда иқтисодий тафаккур ва иқтисодий тарбия асосларини шакллантиришга хизмат қилувчи «Иқтисодиёт назарияси», «Иқтисодиёт тарихи», «Иқтисодий таълимотлар тарихи» каби фанлар киради. Иқтисод фанлари ҳам педагогика билан боғланиб

кетади, зеро ижтимоий ишлаб чиқаришнинг самарадорлиги, ундаги меҳнат унумдорлигининг ортиб бориши таълимнинг ҳам юқори даражада ривожланишига олиб боради.

«Кадрлар тайёрлаш миллий дастури» ва «Кадрлар тайёрлаш қонуни» га мувофиқ бутун маъориф тизимида, айниқса ўрта махсус, касб – ҳунар таълимида иқтисод фанларига кенг ўрин берилган, Булғуси мутахассисларнинг замонавий иқтисодий таълим олишига, иқтисодий дунёқарашига эга бўлишига жиддий аҳамият берилмоқда. Маълумки, иқтисодиёт доимо ривожланишда, ўсишида боради, зеро одамларнинг эҳтиёжлари ҳам бекиёс ўсиб боради, уларни тўлароқ қондириш зарурияти ортиб боради. Бу ўз навбатида иқтисод фанларини ўрганиш ва ўргатиш яна ҳам долзарб қилиб қўяди.

Умумий, ўрта ва касб - ҳунар таълимида ўқитувчи бўлиб ишлаш эса иқтисодчи – педагоглар зиммасига юксак маъсулият юклайди. Улардан икки нарса талаб қилинади. Биринчидан, иқтисод фанларини, хусусан махсус, аниқ иқтисод фанларини чуқур билиш, фанлар дастурларини мукамал ўзлаштирган бўлишлари, замонавий иқтисод фани эришган миллий ва хорижий янгиликларни, иқтисодиётдаги чуқур таркибий ўзгаришлар моҳиятини иқтисодий идрок этишлари, ўзларида жамиятда бораётган ислохотлар руҳини тасаввур эта олишлари, ўз фикри, мустақил мулоҳазасига эга бўлишлари лозим. Иккинчидан, иқтисодчи – педагоглар замонавий педагогика фани талабларини, таълим - тарбия бериш услубларини, хусусан, иқтисод фанларидан ўқитиш методлари ва услубларини эгаллаб олишлари керак бўлади. Шу икки талаб, тамойил бирлаштирилган диалектик бирликка айланган тақдирдагина иқтисодчи - педагог ишлай олади, таълим бериш жараёни самарадорлигини таъминлай олади.

Ўрта махсус касб – ҳунар таълими муассасаларида бир қатор иқтисод фанлари ўқитилади. Булар «Иқтисодиёт асослари», «Тадбиркорлик асослари», «Ишлаб чиқариш технологияси», «Менежмент» (бу ҳам бир неча йўналишларда бўлади), «Маркетинг», «Молия ва кредит» фанлари, «Қимматли қоғозлар», «Инвестициялар», «Бухгалтерия ҳисоби ва аудит» ва бошқа иқтисод фанларидир. Олий мактабнинг иқтисодиёт йўналиши бўйича «Касбий педагогик тайёргарлик» ихтисослиги бўйича битурвчи кадрлар ўрта мактабга ёки касб – ҳунар коллежлари ва академик лицейларга ўқитувчи бўлиб борар эканлар юқоридаги махсус иқтисод фанларини ўргата олишга тўлақонли тайёр бўлишлари лозим.

Махсус иқтисод фанларини ўқитиш жараёни бошқа фанларни ўқитиш жараёни каби уч босқични ўз ичига олади :

1. Ўқув предмети мазмуни, яъни ўқитиладиган фан дастурини чуқур ўзлаштириб олинганлиги ;
2. Ўқитувчи фаолияти - ўқитиш яъни ўқитиш методларини мукамал эгаллаган бўлиши ;
3. Ўқувчи – талаба фаолияти – ўқитиш, ўрганиш, билим олиш ва қўллай олиш, уларнинг бирлиги.

Юкоридаги уч тамойилнинг дастлабки иккитаси яъни талабанинг ўқиши, билиб олиши, ўз олган билимларини ҳаётда қўллай олишини амалда таъминлашга хизмат қилади.

Иқтисод фанларини ўқитиш жараёнида иқтисодчи – педагогга юкланадиган яна бир жуда муҳим вазифа шуки, у ўқитиш жараёнида талабаларда шунчаки иқтисодий билим, тафаккур, таълим бериш билан чекланмай, уларда миллий ғоя ва миллий мафқураларни онгига сингдириб бориш, унда юксак ватанпарварлик, юртини, унинг бойликларини, халқини, табиий ресурсларини севиш, асраб – авайлаш руҳиятини тарбиялаш лозим. Айнан ана шундай талаб, энг аввало, иқтисодчи - педагогларга юкланишини асло унитилмаслиги лозим.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Каримов И. А. Ислоҳотлар стратегияси – мамлакатимиз иқтисодий салоҳиятини юксалтиришдир. «Халқ сўзи» 18-феврал 2008 йил.
2. А. Холиқов “Pedagogik mahorat” Darslik - Т. “O’qituvchi” nashriyoti 2011

### **THE WAYS OF GIVES ENGLISH LANGUAGE TO ARCHITECTS**

*Nigmatullina Almira Shamsunovna, senior teacher of Fergana Polytechnic Institute*

#### ***Аннотация***

*Мақолада архитектор талабаларга инглиз тили материаллини бериш йўллари кўрсатилган.*

#### ***Annotation***

*The ways of gives English language materials to architect students presented in the article.*

English for architects is perhaps the most neglected kind of ESP (English for Specific Purposes). Architects need English for all kinds of reasons, and your first job as a teacher and/or course designer will be to work out what they are and which are priorities.

Common needs include: (1) speaking with prospective or actual clients, suppliers, business partners and colleagues (2) reading rules and regulations, catalogues, architecture journals and textbooks (3) writing emails, proposals, reports (e.g. progress reports) and essays (4) to pass exams and to join professional associations (5) attending and presenting at conferences (6) giving presentations...

If they are spending time in an English-speaking country, they might also have to deal with government representatives (e.g. health and safety inspectors).

Functions that are likely to come up while speaking are (in no particular order): (1) negotiating (2) dealing with enquiries (3) explaining why things have changed (4)

explaining why things are impossible (5) responding to complaints (6) asking for more information (7) making arrangements

There will also be things specific to emailing, teleconferencing etc. if (as is likely) they have to do those things. A lot of the language above can easily be adapted from ESP and Business English books by replacing words like “balance sheet” and “corporate restructuring” with more relevant vocabulary.

Vocabulary they might need includes: (1) Types of building (“old people’s home”), (2) Parts of buildings and particular types of them (“thatched roof”, “partition wall” etc.), (3) Building and decorating materials (4) Stages of the process of finishing a building (5) Things architects do (e.g. “estimate” and “model”), (6) Things they use in their job (e.g. “set square”), especially if they have foreign colleagues (7) Things other related people use and do, e.g. “lay foundations” and “estimate”, (8) Vocabulary connected to rules and regulations (9) Colours (10) Shapes (11) Fittings and decorations (12) Positive and negative adjectives to describe buildings and people’s reactions to them (13) Actions that people do in buildings (14) Finance related to buildings (e.g. “mortgage” and “rent”), (15) Architectural styles and trends (“postmodern” etc.)...

The grammar they need will obviously be more general, but in the same way as a Technical English or Business English textbook will vary the order and priority given to grammar points, you can do the same for your English for Architects classes. For example, time expressions and future tenses are likely to be even more important for architects than for other professionals. Depending on what exactly your students do, the same may be true for numbers and quantifiers.

Thinking about how you can use all the information above, in a rather idealised ESP approach you would design a needs analysis to find out what their priorities are (probably along with a placement testing system to test their level and strengths and weaknesses). You would then use that to design a syllabus based on those needs. If all those needs were in the future this could be a graded step-by-step syllabus similar to textbooks, but if they were already using English every day it would probably be based much more on doing the most important things first. In any case, the syllabus would change as the course progressed, based on feedback from the students, changing job roles, emerging weaknesses, etc.

I call that system “idealised” because in reality the HR department might demand a syllabus before you even see the students, there might be a very general Business English textbook already decided or started, the students might not want to spend all the time talking about their jobs, it might be impossible to find suitable materials with an architecture bent, etc. The two main approaches that help cope with these more realistic situations are: Add one or more architecture-themed stages to a more general lesson; Base a lesson around suitable and interesting materials you can find, e.g. a topical news story about architecture, and try to bring relevant language into it.

Interesting topics related to architecture include: Celebrity architects; Health and safety gone mad; Resistance to particular materials in certain countries, e.g. trying to sell

wooden houses in the UK or brick houses in Japan; The most beautiful and ugliest buildings, e.g. in one city; The influence of one country on another or on the world; Cultural differences, e.g. differences in status of thatch in different countries; Cultural similarities, e.g. disguising the material used to make a house with fake bricks in Japan and pebbledash in the UK; Identifying historical influences on postmodern buildings; Explanations for why buildings are a certain way, e.g. why certain traditional features originally came about; The revival of traditional architecture in one country; Resistance to modern architecture, e.g. British domestic housing; How much your neighbours should be able to comment on what you do with your own house (planning regulations); Positives and negatives of the protection of old buildings and towns, e.g. Battersea Power Station.

### **Bibliography**

1. Csapo N., Featheringham R.D. Communication skills used by information system graduates. 2005.
2. [www.iacis.org/iis/2005\\_IIS/PDFs/Csapo\\_Featheringham.pdf](http://www.iacis.org/iis/2005_IIS/PDFs/Csapo_Featheringham.pdf)

### **IMPORTANCE OF ENGLISH LANGUAGE FLUENCY FOR ENGINEERS**

*Oxunova Shaxnoza Kodirovna, teacher of Fergana Polytechnic Institute*

#### ***Аннотация***

*Мақолада муҳандисларга инглиз тили раволигининг ўргатишининг аҳамияти муҳокама қилинган.*

#### ***Annotation***

*The importance of teaching English language fluency for engineers discussed in the article.*

Tong in a study on identifying essential learning skills in students' engineering education stated that the majority of employers expressed dissatisfaction with students' communication abilities. This ranged from failure in both written and oral communication skills to presentational and other work-specific communication skills such as informal discussions, public speeches and interviews. According to Riemer, the concept of English for Special Purposes (ESP), will achieve more in the education of engineering students by focusing on the learner's attention on the particular terminology and communication skills required in the workplace. Attributes identified for English proficiency of engineering students are: 1) spoken language fluency, 2) written language fluency, 3) regional/national dialects, 4) technical terminology, and 5) professional jargon. The author also suggested that engineering exercises incorporate oral and written communication skills throughout the curriculum. This includes presentation and communications as part of the assessment process. Curry, Sherry and Tunney report of a project to identify the transferable skills graduates believed had been important to them in

their careers since graduation. One of the main findings of the survey showed that oral communication skill was ranked as the most important transferable skill, ahead of presentation and writing skills. This finding is consistent with another study where students recognized the importance and the need to develop oral and written communication skills.

Employability skills of fresh graduates have constantly received considerable attention in the local media. Lack of English language proficiency has often been cited as one of the major factors contributing to graduate unemployment. Jawhar stated that in the private sector, graduates are becoming unemployable as a result of lack of proficiency in the English language. Various surveys have been carried out on employers in relevant industries to gauge whether graduates are meeting industry needs and the recurring theme that emerged from these surveys has been the lack of English language skills among fresh graduates and workers. In generally, these studies implied that the majority of graduates and workers were limited users of English especially in writing and speaking.

Studies on the mastery of the four skills (listening, speaking, reading and writing) and reading habits indicated that although students perceived English to be important for their academic needs, the language was mostly used for reading purposes only. In ranking the importance of the skills, students ranked writing as their least competent skill and regarded speaking and writing as the most important skills needed to master the language.

English is one of the widely spoken languages around the world. For an engineer and an engineering student, English language fluency is important both in studies and career.

Engineering is one of the largest fields of study and many of the works of research and academics are recorded in English. Without fluency in English, engineering students may find it difficult to understand the concept being conveyed by the authors. Also, many modules in engineering require writing academic reports. Hence, a good fluency and grasp of English language is necessary.

Basic reasons why an Engineer should be fluent in English are as follows:

- In a student's social life, English language is most important. It helps to build strong relationship and better understanding among fellow students and peers.
- For success in any field, one has to know, understand and communicate effectively. In the era of liberalization, privatization and globalization, communication skills is the key to success.
- The English language is now a bridge language of international business, technology, research and aviation. About 1.8 billion speak English and the number is still rising.

For communication purposes, an engineer must bear these things in mind:

1. Most of the theories are taught in English language. For this reason, an expected level of proficiency in English language would be essential.

2. To study abroad in some of the best universities in the world, students have to take up standardized tests to prove their English language proficiency. These tests play a major role for admissions to most of the universities overseas. These tests are measurements carried out to ensure that the students from non-English speaking countries are able to write, listen, and converse in English fluently.

3. Engineers today have to communicate with their counterparts across the globe. Among most of the professionals like the scientists, technologists and business experts who belong to different cultural and linguistic backgrounds, English is predominantly considered to be a language of communication.

For professional purposes, English may come in very handy. Here are some of the reasons:

1. In today's world, employers seek graduates with sound communication skills, along with technical engineering knowledge.

2. Having good communication skills is a valuable asset for any organization. Professionals with strong hold on English language are set in higher level of standards in the organization.

### **Bibliography**

1. Girdharan B., & Enriquez J.G. English language and IT learning challenges in Australian offshore campuses. Proceedings of the 11th Annual Teaching Learning Forum, 2002.
2. <http://digitalcommons.wayne.edu/dissertations/AAI3047545/>

### **TEACHING VOCABULARY SPECIFIC TO THE EXTERIOR OF A HOUSE**

*Nizamova Rano Axmaddjanovna, teacher of Fergana Polytechnic Institute*

#### **Аннотация**

*Мақолада архитектор талабаларга инглизча уй интеръери вокабулярини ўргатишнинг аҳамияти муҳокама қилинган.*

#### **Annotation**

*The importance of teaching English vocabulary specific to the exterior of a house to architect students discussed in the article.*

This papers aims at stressing the need to make the teaching/learning of the English language as easy, enjoyable, and permanent as possible using cheap, available visual aids supplied by the Internet. The use of visual aids in education has been debated since the '50s.

A visual aid is defined by English-language dictionaries as follows: 'a drawing, map, film etc. that people can look at to help them to understand a particular subject when you are teaching or explaining it to them' (Macmillan Dictionary and Thesaurus);

‘an instructional aid, such as a poster, scale model, or videotape, that presents information visually’ (The American Heritage); ‘an instructional device (as a chart, map, or model) that appeals chiefly to vision; especially: an educational motion picture or filmstrip’ (Merriam-Webster); ‘an item of illustrative matter, such as a film, slide, or model, designed to supplement written or spoken information so that it can be understood more easily’ (The Oxford Pocket Dictionary of Current English); ‘something that you are shown, such as a picture, film or map, in order to help you understand or remember information’ (Cambridge Advanced Learner's Dictionary & Thesaurus).

Only three of these definitions point to the instructional function of a visual aid/device.

This type of 2-D instructional material can, together with audio aids and multi-sensory aids, help the teacher switch the focus from the textbook dominance to something more life-related, and substitute regular, expensive instructional materials that have become inadequate and obsolete. Visual aids improve learning with up to 400% given that receiving information transferred by visual stimuli is 80% effective (compared to auditory stimuli, 10%), and memorizing information transferred by visual stimuli is 50% effective (compared to auditory stimuli, 20%).

The choice of a visual aid is influenced by learning situation-connected factors (student, environment, teacher, and economics), by lesson aim-connected factors (acquiring information, developing skills, and modifying attitudes), or by lesson strategy-connected factors (Presentation – Practice – Production, or Engage – Study – Activate).

In our trial, we analysed the impact of using visual aids in the teaching of English for Special Purposes (English for Landscapists), i.e. the role of visual aids in introducing new vocabulary (the vocabulary specific to the exterior of a house).

According to the Visual Dictionary Online (Visual Dictionary Online), the main elements of the exterior of a house are as follows: basement window ‘opening in the wall of the bottom floor to let in light and air’, border ‘garden trimming the side of a structure or pathway’, chimney ‘part of the heating system that protrudes from the roof’, chimney pot ‘topmost part of the chimney; it is covered by a piece of metal’, cornice ‘extended section of a roof protecting the wall from rain’, dormer window ‘small window built into the roof of a structure to let in light’, downspout ‘vertical pipe through which rainwater flows’, driveway ‘private road that connects a house, garage, or other building with the street’, fence ‘barrier made of aligned wooden planks to demarcate a lot’, flower bed ‘grouping of flowers and decorative shrubs’, gable ‘upper triangular section of a wall supporting the sides of the roof’, gable vent ‘opening in the side of a gable for ventilation’, garage ‘structure used for parking vehicles’, garden path ‘walkway bordered by plants’, grade slope ‘inclination joining two different levels of the lot’, gutter ‘open pipe at the bottom of the roof collecting rainwater and channelling it to the downspout’, hedge ‘bushes planted in a row to demarcate a lot’, lawn ‘land covered by short thick grass requiring regular mowing’, lightning rod ‘metal spike attached to the roof; it protects the house by conducting lightning to the ground’, ornamental tree ‘tree planted

for decorative purposes’, patio ‘outdoor area adjacent to the house that is often paved and adapted for outdoor dining’, porch ‘covered part of a house entrance protecting the door and people from the elements’, property line ‘boundary line between two pieces of property’, roof ‘house covering that protects it from the elements; it rests on the frame’, shed ‘structure used for storing garden equipment’, sidewalk ‘pedestrian walkway bordering a street’, skylight ‘window protruding through the roof to ventilate and illuminate the room below’, steps ‘outdoor staircase ending in a landing that leads to the house entrance’, and vegetable garden ‘plot of land for growing edible plants’.

### **Bibliography**

1. Kaur S., Thiagarajah R. The English reading habits of ELLs students. Proceedings of the Sixth International Literacy and Education Research Network Conference on Learning, Malaysia, 1999.
2. <http://www.readingonline.org>

## **IMPORTANCE OF ENGLISH COMMUNICATION FOR ENGINEERING STUDENTS**

*Nizamova Rano Axmaddjanova, teacher of Fergana Polytechnic Institute*

### **Аннотация**

*Мақолада инглизча мулоқотнинг муҳандис талабаларга ўргатишнинг аҳамияти баён қилинган.*

### **Annotation**

*The importance of teaching English communication for engineering students discussed in the article.*

English is the most important language in the world. The spread of British Empire introduced English in India, Africa, south Asia, Australia, New Zealand and America. It came to these countries as the language of business, travel and exploration and then become the sole medium of instruction. Now it is the official language of international business, air traffic control, shipping, United Nations Diplomacy, world banking, science and technology, academic research, space travel and global computing. It is the major medium of education, publishing and international negotiation. It is perhaps the most flexible of all languages. Therefore, people belonging different parts of the world widely use English. It is the lingua franca of the world.

The world is developing in field of science and technology. Scientific inventions in Germany, France, and Russia cannot reach India through any language other than English. Therefore, a scientific invention in Germany or Russia will have become outdated and old by the time it reaches to Indian scientists through translation.

Education has multiplied the role of English language, because universities worldwide often use English as the common mode of learning and communication. English is an international language of the Constitute, the Supreme Court, the High Court, and official departments. English is firmly rooted in the soil of India. A person in Tamil does not speak Hindi, however he can understand English. Thus, English is a link language. Different people can communicate with one another with the help of English. English is a confidence builder language. It will get you anywhere. If you are good speaker in English means good in all. Therefore, engineers have to communicate in English.

The word communication in English is making a charisma in these days. It has the power to make the whole world revolve around it. It is central to all activities. Everybody has realized the importance of communication and therefore, they want to be a better communicator. It has left no field untouched: be it a medical, or engineering, Arts or Law, or even Sports or Music. In commerce or Business it has become a must. In academics if you ignore communication you will literally ruin. It won't be an exaggeration if I say you won't survive without communication. If you want to earn bread and butter, you will have to learn communication. If you want to give voice to your requirements, you will have to learn communication. If you want to get a good job, learn to tell that you are fit and capable for it. If you want to get promotion, impress your boss with your effective communication. If you want your work get done learn to persuade and please others by talk.

Gone are the days when work was got done under the force of power and pressure of authority. People were helpless and lacking self-respect. The fast growing technology and spread of knowledge has made people aware of their rights and status. The relationships between subordinates and superiors are growing tensed. Personal opinions, attitudes and beliefs often act as strong barriers to effective communication. It is obviously difficult to communicate with the people effectively if they have quite rigid views, fixed opinions and strong prejudices. It disrupts the interrelationship and poses a challenge to management. Therefore, the organizations have changed master- servant relationship into partnership relationship.

The changing scenario has given birth to a concept of team work. It shows us the necessity of developing team spirit, proceeding with joining hands. You have to respect other's perspectives. We have to stay in tune with our own emotions, as well as emotions of others. You have to offer your personal view points clearly and honestly to avoid confusion. You have to encourage others, praise others, make people valued and appreciated in you communication. If you let others know that they are valued they are likely to give their best.

Getting the work done in effective manner has become more important than having the most knowledge.

Employers give considerable value to graduates acquiring a diverse set of skills in different work environment.

Besides analytical and problem solving skills, subject specific knowledge, research and improved decision making ability, management skills, understanding of other culture, confidence and competence to work in international environment are considered the most essential qualities for engineers. However, at the bottom of these lies an effective communication skill.

If students fail to see the broader scenario of the corporate world and ignore the communication skills, it can endanger a shallow level of understanding. The growing importance placed on oral communication skills by employers has been echoed internationally in these two three decades. Knowledge and technical know how are clearly important, but these requires to be presented with excellence. Effective communication re-enforces positive impression of the engineer. Lack of serviceable communication skills contributes to the low profile of engineering in general public. A more proactive and accessible style of communication can be more engaging for the people. Indeed oral skills, presentation skills are considered one of the best career enhancers and to the single biggest factor in determining a student's career success or failure.

### **Bibliography**

1. Ashraf Rizvi M., Effective Technical Communication. 2007.
2. Sinha K.K., Business Communication. 2002.
3. <http://www.sedar.org.my/articlePrint.cfm?id=16>

### **КАДРЛАР ТАЙЁРЛАШ ЖАРАЁНИДАГИ КАСБИЙ-КОМПЕТЕНТЛИК**

*О.Пўлатова, Ваҳобов П-Андижон машинасозлик институти*

*Ф.Одилова-Ўзбекистон Давлат жисмоний тарбия институти талабаси*

### **Аннотация**

*В данной статье отражены принципы оценки оформированности профессиональной компетенция будущих учителей профессионального образования, особенности, методы, формы и критерии осуществления педагогического процесса*

### **Annotation**

*The article reflects the principles of assessing the formation of the professional competence of future teachers of vocational yeducation, the features, methodes, forms and criteria for the implementation of the pedagogical prosess*

Касбий таълим ўзоқ давр мобайнида ҳар томонлама ривожланган шахсни тарбиялашга йўналтирилди, бироқ ушбу чора битирувчиларнинг касбий маҳоратининг шаклланиш даражасини пасайиши ҳисобига амалга оширилди. Бу ҳолат касбий маҳорат ва лаёқатни ошириш, инсоннинг бутун умри давомида ўз

билимини такомиллаштириб бориши ҳамда ўз-ўзини тарбиялаш эҳтиёжини оширишга хизмат қилмас эди. Республика халқ таълими тизимида олиб борилаётган ислохотлар натижасида касбий таълимни самарали ташкил этиш, ишчи касбларига махсус тайёрлаш, таълим олувчи шахсида касбий маҳорат ва лаёқат сифатларини шакллантириш масалаларига алоҳида эътибор берилмоқда.

Ҳозирги даврда ўзлуксиз таълимнинг амалга ошириш умумий ўрта, академик лицей, касб-хунар коллежларида таълим мазмунининг нихоятда хилма-хил, босқичларнинг тадрижийлигини таҳминлашни талаб этади. Давлат таълим стандартларини тўзишда, таълим мазмунини танлашнинг асосий мажбурий давлат ва мактаб, академик лицей, касб-хунар коллежлари компонентларинир, курсларнинг инвариант ва вариант қисмлари нисбатини белгилашда интеграциянинг турли шаклларидан (анъанавий ва ўқитишнинг ноанъанавий актив методларида фойдаланиш), интеграциялашнинг даражаларидан (дидактик синтез даражаси, интеграциянинг предметлараро боғлиқлигини таҳминлаш даражаси), интеграциялашнинг турларидан (Умумилмий, хусусий илмий, муаммовий), интеграциялашнинг йўналишларидан (янги таълим технологияларидан кенг фойдаланиш, таълимни фан ва ишлаб чиқариш билан интеграциялаш, дунё таълим бозорида менеджмент ва маркетингни ривожлантириш), интеграциялашнинг тенденцияларидан (таълимнинг устуворлигини таҳминлаш, таълимни инсонпарварлаштириш ва демократлаштириш, таълимда миллий йўналганликни, таълим жараёнида инсон шахсини ривожлантириш кўзда тутиш) унумли фойдаланиш даркор.

Касбий компетент дейилганда битирувчининг юқори даражада касбий маҳорат кўникма ва малакаларни эгаллаганлиги тушунилади, у шахснинг меҳнат бозорида эгаллаётган касби бўйича рақобатбардошлик даражаси акс эттиришида намоён бўлади. Касбий компетент ишчи кучларининг юқори даражадаги мослашувчанлиги, янгиликларни тез ўзлаштириши, янги ишлаб чиқариш шароитларига оз вақт ичида ўта олиши ва фаолият соҳасини мустақил танлай олиши каби сифатлар билан белгиланади.

Касбий маҳорат ва лаёқат шахснинг шундай сифатларидирки, улар бўлажак мутахассиснинг ҳаётий ҳамда меҳнат муваффақиятларини белгилаб беради. Мустақил Ўзбекистон Республикасида таълимни ривожлантиришнинг янги босқичида касбий педагогика фанининг асоси вазифаси жаҳон талаблари даражасида янгиланиб бораётган ишлаб чиқариш шароитларига мослаша оладиган, иқтисодиётимизни буюк давлат даражасига кўтарадиган мутахассисларни тайёрлаш, ушбу жараёнда асосий омил сифатида бериладиган ахборотлар ҳажмини эътироф этиш эмас, балки уларга нисбатан ижодий ёндошувни шакллантириш ва мустақил фикрлаш каби сифатларини тарбиялашдан иборатдир. Шу сабабли бугунги кунда барча фан соҳалари, жумладан, касб таълими бўйича янги ўқув дарсликлари, қўлланма ва тавсияларни яратиш муҳим аҳамиятга эга бўлмоқда. Бу

ўринда касб таълимига бўлган эътиборнинг ортиб бораётганлигини қуйидагилар билан изоҳлаш мумкин:

- таълим ислоҳотлари натижасида академ лицей, касб-ҳунар коллежлари ва бошқа турдаги ўқув муассасаларининг шакллантирилиши ва ривожланиши;
- олий ўқув юртларида касб таълимини ўқитилишнинг йўлга қўйилаётганлиги, бу борада алоҳида факультет ва бўлимларнинг ташкил этилиши;
- касбий педагогиканинг бошқа фанлар билан янада жипсроқ боғланиб бориши, истиқболда амалга оширилиши кўзда тутилган билим соҳалари туташувида янги концепция ва назарияларнинг юзага келиши;
- касбий таълим муассасаларининг аҳолига таълим хизматларини кўрсатиш борасидаги фаолият турларининг ортиб бориши, ўз базасида тайёр маҳсулот ишлаб чиқаришнинг йўлга қўйилиши; меҳнатни ташкил қилишнинг илғор шакллари жорий этилиши ва бошқалар.

Касбий компетентлик талабалар таълими, тарбияси, ўқиши ҳамда ривожланиши қонуниятларини ўрганади, таълим- тарбия, педагогик ва ахборот технологияларини қўллаш мезонларини ишлаб чиқади, касб таълими муассасалари турларини ва уларни бошқариш тизимини асослайди. У педагогик назариялар тўғрисидаги билимларни, инновацион технологияларни лойиҳалаш услубларини умумлаштиради. Касбий педагогика шахсни касбий фаолиятга тайёрлаш, ёш авлодни касбий тарбиялаш, малакали ишчи кучининг янги талаблар даражасида фаолият юритишини таъминлашни кўзда тутади.

Касбий компетентлик касбий - техник таълим тизимининг такомиллашиши жараёнида шаклланиб боради. Ҳар қандай фан соҳасида бўлгани каби касбий педагогика ўз категория, тушунча, ва сифат кўрсаткичларига эгаки, бўлар фаннинг асосини ташкил этиш жараёнида қуйидаги вазифаларнинг бажарилиши учун хизмат қилади:

- ўқитувчиларнинг янги, янада мураккаб тадбирларни амалга ошириш мақсадида ўз касбий маҳоратларини оширишлари учун шароит яратиш;
- касбий-техник таълимнинг янги концепцияларини амалга оширишнинг янги йўл ва воситаларини йўллари яратишга эътибор қаратиш, фаол-ижодкор шахсни тарбиялаш;
- педагогик билимларни эгаллашга янгича ёндошувни юзага келтириш;
- таълим тарбиянинг янги, янада самарали шакл ва методларини яратиш;
- ривожланиб боровчи янги педагогик жараёнларни лойиҳалаш, таълим оловчиларнинг барча имкониятлари ва қобилиятларини ишга солиш учун шароит яратиш, касбий маҳоратни эгаллашлари учун сарфланадиган вақтни қисқартиришга эришиш.

Ушбу қўйилган талабларга риоя қилиш ҳар бир юкори малакали педагогларнинг вазифасига айланиши лозим.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Махкамов У. Kasbiy mahorat. O'quv qo'llanma. T.: TDIU .-2014
2. Xoliqov A. Pedagogik mahorat. – T: Tafakkur-Bo'ston, 2016

## **ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРОБЛЕМНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

*М.Партиева старший преподаватель ФерПИ*

### **Аннотация**

*Ушбу мақолада, касбий таълимда чет тилини ўқитиш жараёнида муаммоли ўқитишининг ва ўқувчиларни фаллаштириш иновацион технологиялари кўриб чиқилган.*

### **Annotation**

*This article examines innovative technologies for problem-based learning, as well as ways to activate students in the process of teaching foreign languages of vocational education.*

В образовательном процессе взаимодействие преподавателя с учащимся требует совершенствования образовательных технологий. В условиях перехода к инновационным технологиям знания и квалификация приобретают первоочередное значение в жизни человека. Чтобы быть в курсе развития мировой науки, необходимо изучение первоисточников на языке авторов. Поэтому, повышение значимости иностранного языка, его востребованность, оказали влияние на содержание, задачи и динамику обучения. Это проявилось, например, в появлении таких новых направлений как проектирование, проблемное обучение, исследовательские, информационно - коммуникативные технологии.

При такой целевой установке познавательные универсальные действия являются одним из ведущих компонентов образовательного стандарта. Новой тенденцией в образовательном процессе стала технология проблемного обучения. Она предполагает самостоятельное решение познавательных и творческих задач через критическое переосмысление и приумножение знаний и умений, а также их реализацию на практике. Например, особое место в системе различных методов проблемного обучения занимает эвристическая беседа, то есть вопросно-ответная форма обучения, когда учитель вместо сообщения

ученикам готовых знаний заставляет их прийти к новым понятиям и выводам. Осуществляется это путем правильно поставленных вопросов со стороны учителя и задействования учениками своего опыта, имеющихся знаний и наблюдений.

Характерной особенностью такой беседы является выдвижение проблемы, которая требует решения. Для этого учитель задает ученикам серию

взаимосвязанных вопросов, которые вытекают один из другого. Каждый из подвопросов представляет собой небольшую проблему, но в совокупности они ведут к решению основной проблемы, поставленной учителем.

Вопрос здесь играет очень важную продуктивно-познавательную функцию. Данный метод проблемного обучения на паре иностранного языка можно применить при разборе грамматической темы, когда вместо стандартной, готовой подачи материала студентам предлагается ряд вопросов, на которые они сами на основе собственных остаточных знаний в состоянии ответить. Примером такой беседы может быть изложение темы «Образование вопросов в прошедшем длительном времени (Past Continuous)». На основе остаточных знаний студент в состоянии дать ответ о порядке слов в любом английском вопросе, затем наступает время задавать подвопросы. Это необходимо, поскольку такой короткий ответ, во-первых, является недостаточным, а во-вторых, не дает возможности учащемуся его обосновать. К примеру, можно спросить, какие времена английского языка они еще знают, какое время образуется подобным образом. При этом информация более конкретизируется, и проводится связь между пройденной и данной грамматической темой. На конечном этапе беседы студенты, как правило, уже смогут дать не только более развернутый ответ, но и обосновать его.

Еще одним из способов активизации учащихся в процессе обучения иностранным языкам является проектирование (метод проектов), когда ученик самостоятельно планирует, создаёт, защищает свой проект и активно включается в процесс коммуникативной деятельности.

Учебный проект – это комплекс поисковых, исследовательских, расчетных, графических и других видов работы, выполняемых учащимися самостоятельно с целью практического или теоретического решения значимой проблемы. Среди проектов различают ролевые игры, драматизации, инсценировки (сказки, телешоу, праздники, музыкальные представления), сочинения, перевод, сценарии, стенгазеты, мультимедийные презентации. Итогом работы должно быть достижение коммуникативной компетенции, т.е., определенного уровня языковых, страноведческих, социокультурных знаний, коммуникативных умений и речевых навыков, позволяющих осуществлять иноязычное общение. Реализация проектного и исследовательского методов на практике ведет к изменению позиции учителя. Из носителя готовых знаний он превращается в организатора познавательной деятельности. Из авторитетного источника информации преподаватель становится соучастником исследовательского, творческого познавательного процесса, наставником, консультантом, организатором самостоятельной деятельности учащихся.

Данную технологию обучения вполне успешно можно использовать на занятиях иностранного языка. Внедрение данной технологии возможно даже на самых первых несложных темах, таких как «My Family», «My Flat», «My Hobby».

На этих темах студентам дается возможность не только вспомнить изученный ранее в школе материал, но и расширить свои знания по ним.

В настоящее время считается, что этот метод сильно мотивирует к изучению иностранных языков и является самым творческим видом деятельности, так как в работу над проектом вовлечены все учащиеся, независимо от способностей и уровня языковой подготовки. Они применяют на практике приобретённые знания и сформированные речевые навыки и умения, творчески переосмысливая и приумножая.

Кроме того, проблемность и разнообразие форм и видов данной технологии предполагает наличие межпредметных связей, что позволяет дать ученику яркое представление о мире, в котором он живёт, о взаимосвязи явлений и предметов.

Можно смело утверждать, что это наилучший способ самовыражения для студента –ему дается отличная возможность проявить себя как личность, развить собственную фантазию, так как виды проектов столь многообразны, что любой студент сможет выбрать тот вид, который ему больше по душе.

Использование проектной методики является универсальным способом работы с «разноуровневыми» учащимися, так как учащиеся с разным уровнем языковой подготовки участвуют в работе в соответствии со своими возможностями. Это уникальная возможность для действительно коммуникативного обучения иностранному языку. Такие уроки снимают перенапряжение и утомляемость учащихся, резко повышают познавательный интерес, развивают у студентов воображение, мышление, речь, память и могут быть проведены практически по любой теме в рамках программного материала и, кроме того, расширяется их кругозор.

### **Литература**

1. Кукушин В. С. Современные педагогические технологии. Пособие для учителя. //Ростов на Д.: Феникс, 2003.
2. Ястребцева Е. Н. Обучение для будущего (при поддержке Microsoft). // М.: Русская редакция, 2004.
3. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам //М.: АРКТИ, 2003.
4. Чернобай Е. В. «Технология подготовки урока в современной информационной образовательной среде». Пособие для учителей общеобразовательных учреждений.//М.:Просвещение, 2012.

## **ONA TILI DARSLARINI INTERFAOL METODLAR ASOSIDA TASHKIL ETISHNING O`ZIGA XOS XUSUSIYATLARI**

*D. Rasulova Namangan shahar 48-sonli umumta`lim maktabi o`qituvchisi*

### ***Аннотация***

*В статье рассматриваются способы и эффективность применения интерактивных методов на уроках родного языка.*

### ***Annotation***

*In the article it is said on effectiveness of using modern technologies in process of teaching "Mother tongue".*

Barchamizga ma'lumki, bugungi kunda ta'limning sifat va samaradorligini oshirish eng dolzarb masalalardan biri bo'lib hisoblanmoqda. Bu esa o'quv mashg'ulotlari jarayonini zamon talablari darajasida tashkil etish, ta'lim jarayonlariga ilg'or pedagogik texnologiyalarni olib kirishni talab etmoqda. O'quvchilarining fanlar bo'yicha nazariy va amaliy bilimlarini oshirishda interfaol metodlardan foydalanish yaxshi samara beradi.

Umumiy o'rta ta'lim maktablarida ona tili fanini o'qitishdan maqsad o'z fikrini og'zaki va yozma tarzda to'g'ri va ravon bayon qiladigan, kitobxonlik madaniyati shakllangan, mustaqil va ijodiy fikrday oladigan, o'zgaralar fikrini anglaydigan, muloqot va nutq madaniyati rivojlangan shaxsni kamol toptirishdan iborat. Bu esa o'qituvchi o'qitish jarayonining samaradorligini oshirishga, asosiy o'rinni ta'limga interfaol usullarni, innovatsion pedagogik texnologiyalarini kiritish va ulardan mohirona foydalanishga undaydi. Zero an'anaviy ta'limda o'quvchilar faqat tayyor bilimlarni egallashga o'rgatilgan bo'lsa, rivojlantiruvchi ta'lim mezonlariga muvofiq bilimlarni o'quvchilarning o'zlari mustaqil o'rganishi, tahlil qila olishi, xulosalarni ham o'zlari keltirib chiqarishga yo'naltirilishi bilan muhim ahamiyat kasb etadi. Ona tili darslarini ilg'or pedagogik texnologiyalardan foydalangan holda tashkil etish o'quvchilarni o'z ona tillarini chuqur o'rganishga sharoit yaratadi.

**“Beshinchisi (oltinchisi, yettinchisi,...) ortiqcha” metodi** – o'quvchilarni mantiqiy fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirishga qaratilgan interfaol metod bo'lib, uni qo'llash jarayonida quyidagi harakatlarni amalga oshirish kerak:

o'rganilayotgan mavzu mohiyatini ochib berishga xizmat qiladigan tushunchalar tizimini shakllantirish;

hosil bo'lgan tizimdan mavzuga taalluqli bo'lmagan besh, olti va undan ortiq hamda taalluqli bo'lmagan bitta tushunchaning o'rin olishiga erishish;

o'quvchilarga mavzuga taalluqli bo'lmagan tushunchani aniqlash va uni tizimdan chiqarish vazifasini topshirish;

o'quvchilarni o'z harakatlari mohiyatini sharhlashga undash;

mazuni mustahkamlash maqsadida ulardan tizimda saqlanib qolgan tushunchalarga izoh berish hamda o`zaro o`rtasidagi mantiqiy bog`liqlik asoslarini talab etish.

Masalan, dunyoda oltita xalqaro til mavjud bo`lib, jahon miqyosidagi anjumanlar ana shu tillarda o`tkaziladi. O`quvchilar ortiqchasini topadilar.

*Masalan, Ingliz, fransuz, ispan, rus, nemis, xitoy, arab*

**“Tushunchalar tahlili” uslubi**

Ushbu uslub o`tilgan mavzuni o`quvchilar tomonidan yodga olish, biron-bir mavzu bo`yicha o`qituvchi tomonidan berilgan tushunchalarga mustaqil ravishda o`z izohlarini berish, shu orqali o`z bilimlarini tekshirib baholashga imkoniyat yaratish va o`qituvchi tomonidan qisqa vaqt ichida barcha o`quvchilarni baholay olishga yo`naltirilgan bo`lib, o`quvchilarni mashg`ulotda o`tilgan mavzuni egallaganlik va mavzu bo`yicha tayanch tushunchalarni o`zlashtirib olinganlik darajalarini aniqlash, o`z bilimlarini mustaqil ravishda erkin bayon eta olish, o`zlarining bilim darajalarini baholay olish, yakka va guruhlarda ishlay olish, safdoshlarning fikriga hurmat bilan qarash, shuningdek o`z bilimlarini bir tizimga solishga o`rgatadi..

**“Olmoshlar” mavzusiga oid “Tushunchalar tahlili” jadvali**

Tushuncha, atama	Izoh
<b>Kishilik olmoshi</b>	
<b>Ko`rsatish olmoshi</b>	
<b>Gumon olmoshi</b>	
<b>Belgilash olmoshi</b>	
<b>Bo`lishlik olmoshi</b>	
<b>So`roq olmoshi</b>	
<b>O`zlik olmoshi</b>	

**Topshiriqni to`ldirilgan shakli**

Tushuncha, atama	Izoh
<b>Kishilik olmoshi</b>	Men, sen, u, biz, siz, ular
<b>Ko`rsatish olmoshi</b>	U, bu, shu, ana, mana
<b>Gumon olmoshi</b>	Allakim, allanarsa,
<b>Belgilash olmoshi</b>	Hamma, barcha, bari, butun
<b>Bo`lishlik olmoshi</b>	Hech qachon, hech narsa
<b>So`roq olmoshi</b>	Kim? Nima?
<b>O`zlik olmoshi</b>	O`z

Ushbu uslubdan o'quv mashg'ulotlarining barcha turlarida (dars boshlanishi yoki dars oxirida, yoki o'quv predmetining biron-bir bo'limi tugallanganda) o'tilgan mavzuni o'zlashtirganlik darajasini baholash, takrorlash, mustahkamlash yoki oraliq va yakuniy nazorat o'tkazish uchun, shuningdek yangi mavzuni baholashdan oldin o'quvchilarning bilimlarini tekshirib olish uchun mo'ljallangan. Ushbu uslubni mashg'ulot jarayonida yoki mashg'ulotning bir qismida yakka, kichik guruh hamda jamoa shaklida tashkil etish mumkin. Ushbu uslubdan uyga vazifa berishda ham foydalansa bo'ladi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati**

1. Tolipov O', Usmonboyeva M. Pedagogik texnologiyalarning tatbiqiy asoslari. -T.: "Fan" nashriyoti, 2006.
2. Turg'unov S.T. va boshqalar. O'qituvchilarning kasbiy mahorat va kompetentligini rivojlantirish. -T.: "Sano-standart", 2012.
3. Ishmuhamedov R., Yuldashev M. Ta'lim va tarbiyada innovatsion pedagogik texnologiyalar. O'quv qo'llanma. -T.: Nihol, 2013.

## **БОЛАЛАР СПОРТИНИ РИВОЖЛАНТИРИШНИНГ ЭНГ МУҲИМ ОМИЛЛАРИ ВА ХУСУСИЯТЛАРИ**

*С.Рахимова*

*Жисмоний маданият факультети спорт фаолияти 2-курс талабаси.*

### **Аннотация**

*В данной работе проанализирована и рассказано роль и значение спорта подготовке спортсменов по видам спорта. А также, написано каким образом успешно и положительно развивать детский спорт в Узбекистане.*

### **Annotation**

*In this article given information about the role of sport during the preparation sportsman in types of sport. In addition to this, an opportunities and positive developing processes children sport in Uzbekistan were written.*

Болалар спортини ривожлантиришнинг энг муҳим омиллари: умумтаълим мактаблари, академик лицей ва касб-хунар коллежларида жисмоний маданият дарсларига жиддий эътибор қаратиш, иқтидорли ва қобилиятли ўқувчиларни аниқлаш, уларни спорт турларига йўналтириш, ўқувчиларнинг спорт билан мунтазам ва изчил қатнашишлари учун спорт машғулоти жараёнини пухта ташкил этиш ва улар учун максимал шароитлар яратиш кабилардир. Бу каби муаммоларни ҳал этиш учун эса аниқ ва пухта ишланган режалар илмий ва услубий тавсия ҳамда қўлланмалар талаб этилади.

Шуни ҳам таъкидлаш жоизки, жойларда вилоят, шаҳар, туман ҳокимиятлари қошида жамғармаларнинг ташкил этилиши ва ҳукумат томонидан болалар спортини ривожлантириш масаласи билан мунтазам шуғулланиб борилиши ҳозирда яхши йўлга қўйилган. Бироқ бу билан муаммони узил-кесил ҳал қилиб бўлмайди. Болалар спортини янада ривожлантириш, такомиллаштириш, сезиларли ютуқларни қўлга киритиш учун жойларда болалар ва ўсмирлар спорт мактаблари фаолиятини янада яхшилаш, улар учун барча талабларга жавоб берадиган спорт базалари яратиш, спорт мусобақаларини мунтазам ва сифатли ўтказиш каби муҳим вазифаларни бажариш лозим бўлади.

Шуни ҳам алоҳида таъкидлаб ўтиш лозимки, охириги 5-6 йилдан буён уч босқичли спорт мусобақалари тизими асосида «Умид ниҳоллари», «Баркамол авлод», «Универсиада» деб номланган кичик олимпиада мусобақаларини ўтказиш ва бу мусобақалар тақвимидаги спорт турларининг йилдан-йилга ортиб бориши, сўзсиз, болалар спортининг ривожланишида жиддий омил бўлиб хизмат қилмоқда. Шуниси қизиқки, умумтаълим мактаблари қошида I-II-III босқич мусобақалари оммавий тарзда ўтказилиши шу оммавий спорт тадбирларида қатнашаётган ўқувчилар орасидан иқтидорли, истеъдодли, жисмоний имкониятлари ва спорт маҳорати юқори бўлган болаларни саралаб, уларни юқори даражадаги спорт машғулотлари жараёнига жалб этиш, шу асосда юксак истеъдодли спортчиларни тарбиялаш, вояга етказиш имкониятини яратиб келмоқда.

Болалар спортини ривожлантиришнинг муҳим омилларидан бири ўқувчиларнинг ёш хусусиятлари, жисмоний тайёргарлигига қараб танлов ўтказиш ва уларнинг жисмонан ривожланишига эътибор қаратишдир.

Бугунги кунда назарий, амалий ва услубий томондан ўқувчиларни, бўлажак спорт мутахассисларини ҳар томонлама тайёрлаш муҳим аҳамият касб этади. Бундай ёндашув ўқувчиларнинг ҳар томонлама гармоник ривожланиши ва бир вақтнинг ўзида спорт турлари бўйича спорт маҳоратининг ошишига туртки бўлади. Қўлингиздаги ушбу қўлланма айнан шу масалалар таҳлилига бағишланган бўлиб, унда болалар спортини ривожлантиришнинг турли йўналишдаги илмий-назарий ва услубий жиҳатлари тадрижий тарзда ёритиб борилади. Қўлланмада келтирилган фактлар кунлик, ҳафталик, ойлик ва йиллик тажрибалар асосида юзага келган бўлиб, унда янги миллий шароитдан келиб чиққан ҳолда янги усулларни ишлаб чиқишга, гуруҳ тизимини шакллантириш ва такомиллаштиришга эътибор қаратилган. Бу эса болалар спортини ривожлантириш йўлидаги муҳим омиллардан бири бўлиб хизмат қилади, деб ўйлаймиз.

Болалар спортини ривожлантиришда бир қатор иқтисодий, ижтимоий муаммолар ҳам учраб туриши табиий. Чунки бозор иқтисодиёти жараёнида спорт жиҳозлари тан нархининг ортганлиги, номунтазамлиги, уларни пул кўчириш йўли билан сотиб олишдаги бир қатор муаммоларни ҳам эътибордан четда қолдириб бўлмайди. Болалар билан ўтказилган сўров ва суҳбатлар шуни кўрсатадики, улар атрофда содир бўлаётган ҳар қандай ўзгаришларга, шу жумладан, жисмоний

маданият ва спорт соҳасидаги ҳодисаларга ўз мунособатларини билдирадилар. Ҳоҳ ижобий ҳоҳ салбий ҳолатлар бўлсин, болаларда бу каби ўзгаришларга тезда кўникиб кетиш хусусиятлари мавжуд. Болаларни ҳар томонлама баркамол шахс қилиб тарбиялашда кўзланган тамойилларга амал қилиш яхши натижа беради.

Болалар тарбияси деганда, биз аввало кўз олдимизга ёш ўсмирларни келтиришимиз керак. Ёш болаларни педагогик нуқтаи назаридан қонуний тарбиялаш қийин, чунки уларни қандай тарбияласак ва ундасак, улар шу ишларни қилишади. Чунки, уларда қабул қилиш малакалари, тезда табиий ҳолатларга мослашуви юқори даражада ривожланганлигини тарихий ва замонавий педагогика ҳам тасдиқлайди. Болаларни оммавий спорт турларига жалб қилиш бугунги куннинг долзарб муаммоларидан биридир. Негаки машғулотлар спорт турлари билан шуғулланадиган болаларнинг ёши, жинси, жисмоний ривожланганлигини эътиборга олиб ташкил қилинса, мақсадга мувофиқ бўлади. 11-12 ёшга етган болаларни спорт турларига йўналтириш мақсадли ва мазмунли бўлиши керак. Айниқса, болалар шу ёшга етгандан кейин уларни анатомик-физиологик тузилишлари, улғайиши ва иш қобилияти ривожланиб боради. Бу ёшдаги болаларнинг ҳаракат фаолиятидаги ривожланишини олиб қарайдиган бўлсак, бунда болалар ҳаракати бир кунда 40-45 минг қадамни ташкил қилмоқда. Шундай экан, болаларни қобилиятига қараб ва спорт турларининг мураккаблиги инобатга олинган ҳолда спорт турларига жалб қилиш ва машғулотларни ташкил қилиш яхши натижа бериши шубҳасиз.

Ўзбекистон Республикаси географик иқлимнинг ўзига хосликлари ҳам болалар спортининг ривожланишига жиддий таъсир ўтказади. Спорт турларининг табиий географик ҳудудлар шароити, хусусиятлари, ўзига хос бўлган миллий анъаналар, удумлар асосида олиб борилиши ва бу ҳолатлар болаларнинг кундалик ҳаётида учраб туриши ҳам қисман спортни ривожлантиришда муаммо борлигини кўрсатади. Бугун ҳар бир ҳудуд ва унда етишаётган халқларнинг анъаналари ҳисобга олиниб, айниқса қайси спорт турини болалар ўртасида ривожлантириш кераклиги тўғрисида истиқболли режа ва дастурлар тузиш лозим бўлади. Болалар ўртасида, уларнинг ёшига тўғри келадиган баскетбол, қўл тўпи, волейбол, гимнастика, сузиш, енгил атлетика каби спорт турларини 6-8 ёшдан бошлаб ўтказиш тўғрисида фикр мулоҳазалар, илмий асослар билдирилган (В.П.Филлин, Н.К.Фомин «Основы популярного спорта», 1980., В.И.Платонов, К.Л.Сахновский, 1988). Лекин бу манбаларда Ўзбекистонда яшаётган кўп миллатли болаларнинг хусусиятлари, миллий анъаналарнинг ҳисобга олинмаганлиги Ўзбекистонда яшаётган болаларнинг ўзига хос бўлган миллий хусусиятларини ўрганиш борасида илмий ва амалий тадқиқотлар ўтказиш кераклигини тақозо қилади. Бу борада Ўзбекистон олимлари томонидан ҳам анча илмий тадқиқотлар ўтказилмоқда.

### **Фойдаланилаган адабиётлар**

1. Болалалар спортини ривожлантиришга бағишланган Республика илмий-амалий анжуман материаллари. Фарғона, 2003.
2. Афанасьев Ю.А., Куликов Ю.А. Саломатлик алифбоси. – Т.: Абу Али Ибн Сино, 1993.
3. Велитченко В.К. Физкультура для ослабленных детей. – Москва: «Ф и С», 1989.
4. Ўзбекистон ва хорижий давлатлар ёшлари ва ўсмирларини ўзбек миллий курашига ўргатишнинг долзарб муаммолари. – Бухоро, 2006.

## **ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОБЛЕМЫ САМООБРАЗОВАНИЯ СТУДЕНТОВ.**

*М.М.Партиева -старший преподаватель ФерПИ*

### ***Аннотация***

*Данная статья раскрывает понятие «самообразование студентов» на основе анализа научной литературы и уточнить его содержание с позиций подготовки «самообразующегося» специалиста*

### ***Annotation***

*This article reveals the concept of "self-education of students" on the basis of analysis of scientific literature and clarify its content from the standpoint of preparing a "self-educated" specialist*

Перенос акцента на вопросы самообразования при подготовке «самообразующегося» специалиста в системе профессионального высшего образования обусловлено социально-экономическими условиями современного общества. Вследствие этого, актуальность направленности содержания высшего образования на развитие самообразования будущего специалиста особенно возросла. Способность к самообразованию является ключевой для творческой индивидуальности «самообразующегося» специалиста и включает в себя повышение уровня профессиональной компетентности.

В понятии «самообразование» необходимо рассмотреть его составляющие. Само слово «образование» может иметь двойной смысл: как «содержащее» образ, и как «создание своего образа», где в обоих случаях ключевым является «образ». В философии образ - «одно из основных понятий теории познания, характеризующее результат отражательной деятельности субъекта».

Рассматривая этимологию самообразования необходимо отметить, что человек в процессе самообразовательной деятельности, «образовывая» сам себя, постоянно соприкасается с идеалами, оценками непосредственно связанными с ценностными ориентациями личности.

Элемент «само» указывает на личностный характер самообразования, решающую роль личных усилий, самоуправление, ответственность, интерес, становление, рост, профессионализацию .

В современной педагогике на основе этой теории построено личностно-ориентированное образование.

Касаясь формы организации самообразования, то современный курс обучения должен быть основан на возможности самообразования, а не подготовки обучаемых к самообразованию в процессе обучения. Эту мысль подтверждает система непрерывного образования учащихся в западных странах. В Британии система получила широкое распространение. Один из ярких примеров - институт образования взрослых с блоком обучения «умение заниматься самообразованием». Здесь можно выделить такие функции самообразования, как его встроенность в процесс обучения и выход на непрерывное образование, акцент на индивидуализацию и расширение диапазона источников, используемых сегодня в самообразовании.

Таким образом, на основе анализа справочно-энциклопедической литературы в содержании сущности самообразования выделяются следующие характеристики: 1)самостоятельность; 2)организованность; 3) целенаправленность; 4)систематичность; 5) многоаспектность; 6) самообучение; 7) связь с непрерывным образованием; 8) широкий выбор форм и методов; 9) субъектность. Последний термин входит в педагогическую практику как обозначение социально ценного качества личности, которое необходимо формировать в процессе педагогического взаимодействия. Субъектность - способность человека быть стратегом своей деятельности, ставить и корректировать цели, осознавать мотивы, самостоятельно выстраивать действия и оценивать их соответственно задуманному, выстраивать планы жизни .

Деятельность студента в вузе неразрывно связана с процессами познания, самообразования. Итак, с философской точки зрения, самообразование - это процесс познания, результатом которого выступают новые знания. Основными характеристиками самообразования выступают: 1)внутреннее осознание необходимости; 2)внутренняя свобода личности; 3)целенаправленность; 4)самореализация.

Понятие «социализация» в психологии связано с такими понятиями, как «воспитание», «обучение», «развитие личности». Н.И.Шевандрин рассматривает обучение и воспитание как специально организованную деятельность, целью которой является передача социального опыта индивиду, а также формирование у него определённых стереотипов поведения, качеств и свойств личности . Следовательно, в процессе обучения самообразование личности происходит через его социализацию: воспитание, образование, развитие и профессиональную подготовку.

Таким образом, самообразование выступает понятием социологии, психологии и педагогики. Все эти науки объединяет то, что они рассматривают

самообразование как вид деятельности развивающейся личности, с помощью которых происходит формирование личности, её социализация.

Анализ различных фундаментальных учений позволяет выделить основы самообразования: *философские, психологические, социологические.*

### **Список литературы**

1. Айзенберг А.Я. Самообразование: История, теория и современные проблемы. Учебное пособие для вузов /А.Я.Айзенберг. - М.: Высшая школа, 1986.
5. Алфёров С.Ю. Непрерывное образование: опыт развитых стран / С.Ю.Алфёров //Советская педагогика. - 1990. - №8.
3. Альтшуллер Г.С. Творчество как точная наука /Г.С.Альтшуллер. - М.: Советское радио, 1979.

### **EFFECT OF USING ALL LANGUAGE SKILLS EQUALLY IN TEACHING PROCESS**

*Raxmanova Dildora Abdulxamid qizi, an English teacher at Namangan state university, Filology faculty*

#### ***Annatatsiya***

*Ushbu maqolada tillarni o'qitish jarayonida barcha til ko'nikmalarini integratsiyalash orqali olinadigan samaradorlik haqida so'z boradi*

#### ***Аннотация***

*В данной статье говорится об интеграции навыков и умении в процессе обучения иностранных языков*

Nowadays, teaching and learning languages is one of the well paid attention field in our republic. That's why, in recent years we have seen huge amount of development and increase in the sphere. So, creating and investigating new type of methods and teaching styles regularly are the demand of government too. Coming up this, we intended to write about them in our article.

Any kind of foreign or second language acquisition consists of several steps of learning. For instance, in primary periods learners just imitate to their teachers or native speakers like a child repeat after elders. After some amount of time, they have some sense what the language is, and then they start to learn by heart words related to the new language, pay attention rules of grammar, try to implement oral communication or in other word try to speak in that language or want to write something in the target language and so forth. Briefly speaking, learners need to develop all language skills together in order to achieve fluency and accuracy.

According to Susanna Asatryan (PhD, professor assistant, The chair of pedagogy and language teaching methodology) communication involves the use of four language skills:

- Listening and speaking in oral communication
- Reading and writing in written communication

The sender of the message uses speaking or writing skills to communicate ideas, the receiver uses listening or reading skills to interpret the information. The skills used by the sender are productive and those used by receiver are receptive[1].

The problem here is that most of our learners have much higher level of proficiency in the receptive skills than they have in the productive skills. As an English teacher, I have little experience, only 2 years but enough to analyze the matter.

It is clear from the book "How languages are learned" by Patsy M and Nina Spada, so far a number of approaches of teaching foreign and second language have been introduced to whom are busy with the process. If one approach requires students to learn rules of grammar and lists of vocabulary to translate the sentences, another focused on imitating sentences and memorize entire dialogues. But, much of them didn't lead to good results with the skills which learners need[2].

As we mentioned before, why our learners are good at with their receptive skills. Because, firstly, as a common person, it is easier for us to listen someone rather than telling or writing some idea even in native language. Because, in the case, you need to use grammar, vocabulary as much as possible. Certainly, it is twice difficult in other language. Secondly, as a teacher most of us pay attention more those naturally well-developed skills reading and listening by making them read texts from the textbooks all the time, by speaking ourselves a lot during the lessons. As a result, pupils have no reaction to the new theme, just they are limited to do the tasks given in the book and listen their teacher.

So, coming up the ideas, we are eager to say that teachers have to evaluate their pupils abilities, styles of learning and should adapt different teaching methods to real classroom settings for gaining success with all language skills equally. If only, when we could emphasize all skills cooperatively while teaching languages, then we might achieve more with our learners in the language.

How the opinion might be implemented in practice?

To begin with, we would say that, not always theories about how languages teach effectively suitable to real classroom settings. The main problem is that itself. Because, in our classes we have variety of pupils who are mentally developed differently and have no any ability to learn the languages. It is easy for us to say, you should use this way, you have to pay attention to this point. But, it is rather complex to do them practically. In preparation period, teachers plan what to do, what kind of methods or activities they use during the lesson for teaching new theme. But, sometimes we fail, because of the situation in the classroom. Pupils are not ready yet to the lesson, even they have no desire

to learn and so forth. But, in any case, we should do our job “teaching” by encouraging them with any kind of profitable ways. With the aim

Let’s try to cover all language skills reading, writing, speaking, listening and vocabulary too, for teaching certain issue for the students whose level is B1 . Then, we will analyze the result. As a topic, “Advantages and disadvantages of Mass media?” can be interesting theme.

Firstly, our task would be writing vocabulary items regarding the theme. All pupils are asked to do the list of words which they know beforehand refer to the theme. After that, pupils share the words and their meanings. Then, it is time to listen some video material to something new about the theme. After listening , they may do some listening task by listening it twice. Now, it is time for reading. Teacher provides the pupils with text about the issue. After reading, pupils do reading and speaking tasks by answering questions about the text. Lastly, we may invite our learners to discuss the topic as they can. Of course, after some discussion students are required to write an essay about the matter.

This is a simple example of using all skills equally in teaching language process. We consider that these kind of methods could be more effective in teaching language rather than just learning by heart grammar and read the texts only for translating.

Teaching languages event looks like making some kind of meals. While preparing it we automatically add all the ingredients in order to eat delicious and healthy food. If we have shortage of products , or not to add all necessary products because of laziness or something else ,certainly our dish may not be eatable. Likewise, while conducting teaching it is very important to think carefully about organization of the lesson, methods and styles of teaching as a base of integration all language skills and so forth. So, teaching any kind of subject or topic should cover all skills.

For instance, from my experience , we can even integrate all language skills in teaching grammar as well. How? Imagine that you are going to teach Present Simple Tense for pre-intermediate students whom are not from Philology faculty.

Firstly, for covering vocabulary the best way is brainstorming the most used active verbs on the blackboard in order to know how well students are familiar with them. It will be chance for revising and improving vocabulary. Then, we may play some track which is about routine actions of someone. By listening the sample students gain some knowledge about how the grammar is used in these kind of situations and so forth. After that, teacher explains the structure of the tense clearly and may ask to produce some sentences as much as they can. This is beginning process of writing skill, of course By sharing their sentences orally, they implement some speaking as well. As a home task, teacher may ask students to make a speech about their everyday routines.

All in all, foreign languages need to be taught by creating new approaches and methods regularly or adapting former ones to your learners and etc. Otherwise, our “products” will not be fluent. It means that, if all language skills can ‘t be acquired by the

learner at the same time, we can 't say that our learners know language well even they are good at in one or two points.

#### **Reference:**

1. The Internet TESL Journal, Vol. XII, No. 11, November 2006 <http://iteslj.org/>
2. "How languages are learned" by Patsy M and Nina Spada, Oxford University Press
3. Nunan, D., 2003. Practical English Language Teaching. NY:McGraw-Hill.

### **VALEOLOGIYA ASOSLARI FANINING JISMONIY TARBIYA TA'LIMIDAGI AXAMIYATI.**

*Satimov A'zamjon Ikromovich. (Namangan muhandislik-qurilish instituti "Jismoniy madaniyat" kafedrasida o'qituvchisi)*

#### **Аннотация**

*В статье предлагается использовать валеологический анализ для улучшения физической активности студентов в обучении физкультуре в высших учебных заведениях и физиологических характеристиках организма в формировании активного образа жизни.*

#### **Annotation**

*The article recommends the use of valeological analysis to improve the physical activity of students in physical education, as well as the physiological characteristics of the organism in the formation of an active lifestyle.*

Zamonaviy ta'limning uzluksizligini texnologiyalashtirishda nafaqat yangi texnologik vositalar balki tibbiy – jismoniy tarbiya ta'limidagi amaliy mashg'ulotlar ham muhim ahamiyat kasb etadi.

O'zbekistonda uzluksiz ta'limni mustahkamlashda zamonaviy pedagogik texnologiyalarning mazmuni kengayib, uning nufuzi tobora ortib bormoqda. E'tirof etish joizki, jismoniy tarbiya va tibbiyot sohasidagi ilmiy – amaliy, nazariy hamda amaliy jihatdan uzviy bog'langan holda ularda pedagogik hamkorlik mujassamdir.

Mazkur jarayonlarni ilmiy pedagogik jihatdan o'rganish va olingan bilim ko'nikma jarayonlarini talabalar o'rtasida nazariy tomondan keng ommalashtirish valeologiyaning dolzarbligi xamda maqsad va vazifalarini bildiradi.

Tibbiyot va jismoniy tarbiya ta'limining ilmiy – nazariy va amaliy jihatdan uzviy aloqadorligi va kasb - hunarni egallash xamda kelajakda mehnat – xizmat faoliyatlarda ularni qo'llash xaqida ikki soxani pedagogik jarayonlardagi xamkorlik xaqidagi dalillarni o'rganish asosiy vazifa qilib qo'yildi. Bu soxalarda mavjud bo'lgan adabiyotlar manbaalarni ilmiy pedagogik jihatdan taxlil qilindi. SHu asosda quyidagi natijalarni qisqa bayon etish maqsadga muvofiqdir.

O'zRVMning “O'zbekistonda sog'liqni saqlash tizimida boshqarishni takomillashtirish to'g'risida” gi qarorida (1999 y. 14 yanvar); “Sog'liqni saqlash organlari, davolash – profilaktika xamda sanitariya muassasalari tomonidan aholi salomatligini muxofaza qilishni taminlash masalalariga doir qonunchilik va me'yoriy hujjatlarga rioya etilish ustidan nazoratni amalga oshirish” ta'kidlangan.

Shuningdek Respublika xukumatining “2013 yilda Respublikani ijtimoiy – iqtisodiy rivojlantirish yakunlari va 2014 yilgi iqtisodiy dasturini eng muxim ustivor vazifalari to'g'risida” gi qarorida (2014 yil 17 yanvar) “Sog'lom bola yili” davlat dasturida onalik va bolalikni muxofaza qilishni ta'minlash, yoshlarni sport mashg'ulotlarga keng jalb etish ta'limni, sog'liqni saqlash, jismoniy tarbiya va sport muassasalarning moddiy – texnik bazasini mustaxkamlashga e'tibor berilsin” deb alohida qayd etilgan.

Ta'kidlash lozimki, mazkur tadbirlarni amalga oshirishda “Ta'lim to'g'risida” (1997), “Jismoniy tarbiya va sport to'g'risida”gi (1999, 2015 y) qonunlar va mamlakatimizda jimoniy tarbiya va sportni rivojlantirish (1993, 1996, 1999, 2002 va h.k) bilan bog'liq bo'lgan hukumat qarorlari, Kadrlar tayyorlash milliy dasturi, “Barkamol avlod”, “Mustahkam oila”, “Sog'lom bola” yillariga qaratilgan davlat dasturlari aholining, ayniqsa o'quvchi va talaba yoshlarning salomatligini mustahkamlash (Tibbiy va jismoniy jihatdan) ularni kasb – hunar (mehnat) ishlariga layoqatli qilib tarbiyalashni taqozo etmoqda. Bu esa jismoniy tarbiya va sport bilan aloqador muassasalar, tashkilotlar, ayniqsa tibbiyot tizimidagi o'zaro hamkorlikni mustahkamlashni talab etmoqda.

Mamlakatimizda tibbiy kadrlarni tayyorlash, ularning ilmiy – amaliy faoliyati salohiyatlarini yanada yuksaltirishga katta e'tibor bermoqda. Bu yo'lda Toshkent Davlat Tibbiyot akademiyasi, Samarqand, Andijon, Buxoro tibbiyot institutlarining xizmatlari tahsinga sazovordir. Bo'lajak shifokorlar nafaqat turli kasalliklarni davolash, jarrohlik usuli bilan xizmat qilish balki jismoniy mashqlar asosida (sayr, uqalash massaj, fito – terapiya va h.k) davolash, jismonan tetiklikni ta'minlash usullarini ham chuqur egallashmoqda.

Suhbatlar, kuzatishlar va so'rovnomalarning natijalariga, tibbiyot sohasida, ayniqsa dori tayyorlash o'quv muassasalari, ilmiy markazlarda talabalar va yosh mutaxassislar quyidagi qo'llanmalarga ko'proq asoslanadi, ya'ni:

“Tabobat xazinasidurdonalaridan”, “Meditsina”, 1987, 144 bet mazkur to'plamda sharq tabobatining donishmadlari, faylasuf olimlar, buyuk shoirlarning salomatlik haqidagi hikmatlari mazmun topgan. Ularda dorivor o'simliklar, ulardan dori tayyorlash, iste'mol qilish usullari aniq ko'rsatilgan. Hayot va ijtimoiy turmush dardlardan qutilish, ularga chalinmaslik yo'llari haqida ko'p amaliy tavsiyalar mavjud. Ya'ni bunda dorilar bilan emas, balki jismoniy mashq – amaliy harakatlar bilan doim shug'ullanish, bu esa jismoniy tarbiya va shifokorlikdagi pedagogik hamkorlik faoliyatlar mahsulidir. Tibbiyot sohasidagi talabalarning berilgan savollarga bergan javobida asosan dorivor o'simliklarni

bilish, ularni izlab topish zarur dorivorni (preparat) tayyorlash, amalda qo'llash ishlari bo'yicha ma'lum manbalarga tayaniladi.

O'quv muassasalardagi jismoniy tarbiya darslari, sport to'garaklari va sport maktablaridagi mashg'ulotlarda o'qituvchi va murabbiylar shug'ullanuvchilarning jarohat olmasligi, doimo sog'lom bo'lishlarida ertalabki gimnastikani odat qilib olish asosida tana a'zolarining tuzilishi, ularning faoliyatlari va chiniqish yo'llari haqida ma'lum darajada tushuncha va bilimlar beradi (75 - 80 % - ishtirokchilarga nisbatan). Bu jarayonlar mutaxassislardan jismoniy va tibbiy bilimlarni chuqur egallashga da'vat etadi.

Tibbiyot sohasidagi Oliy va o'rta maxsus (kasb – hunar kollej) ta'lim muassasalaridagi jismoniy tarbiya o'qituvchilari umumpedagogik tamoyillarga tayanish bilan chegaralanmoqdalar, ya'ni xizmat maskanidagi ixtisoslik (tibbiyot) bo'yicha jismoniy tarbiya va tibbiyotning pedagogik hamkorligini to'la e'tiborga olmaydi (45 – 50 %). Bu esa tibbiy sohadagi pedagoglar va tahsil olayotgan talabalar faoliyatida ham uchraydi (35 – 40 %). Bu salbiy jarayonlarga barham berish uchun quyidagi tavsiyalarni berish maqsadga muvofiqdir:

Jismoniy tarbiya va sport faoliyati bo'yicha kadrlar tayyorlashda tibbiy bilimlarni (anatomya, fiziologiya, bioximiya va h.k) ko'proq chuqurlashtirishga e'tiborni kuchaytirish lozim.

Tibbiyot o'quv muassasalarida pedagogik hamkorlikni mustahkamlash bazasida jismoniy tarbiya nazariyasi va amaliyotiga e'tiborni kuchaytirish.

Talabalarning bosqich (kurs) va bitiruvchi ishlarida (diplom) inson tanasining tuzilishi va faoliyatlari (harakatlanish, oziqlanish, hazm qilish va h.k), amaliy faoliyatlarni bajarishdagi psixologik holatlar, uslubiyatlar va jismoniy barkamolligini hamda sport tayyorgarliklari haqidagi bilim va tushunchalarini muhit asosida kuchaytirish.

Xulosa shundan iboratki, sihat – salomatlikni saqlash, jismoniy tayyorgarlikni tarbiyalash, xar tomonlama barkamollikni o'quvchi va talaba yoshlarni o'stirishda tibbiyot va jismoniy tarbiya ta'limi sohasidagi ilg'or tajribalardan maqsadli foydalanish lozim. Bu yo'lda zamonaviy ta'lim asosida texnologik vositalardan samarali foydalanish, ya'ni pedagogik texnologiyalarga tayanish barcha sohadagi ta'limda pedagogik hamkorlikni yuzaga chiqarishga sabab bo'ladi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar**

1. Karimov I.A. Yuksak ma'naviyat – yengilmas kuch, Toshkent., 2008. O'z.R ning "Ta'lim to'g'risida" gi qonuni, 1997 y.
2. O'zbekiston Respublikasi "Jismoniy tarbiya va sport to'g'risida" gi qonun. 2015 yil. 04. 09.
3. O'z. RVM ning "O'zbekistonda J.T va Sning yanada rivojlantirish chora tadbirlari to'g'risida" gi qarori, 27 may 1999.
4. Mirziyoev Sh. M. Erkin va farovon, demokratik O'zbekiston davlatini birgalikda barpo etamiz. T. 2016.

## **CHET TIL O‘QITISH MAZMUNINING TARKIBIY QISMLARI VA ULARNI DARS JARAYONIGA TADBIQ QILISH HUSUSIDA**

*Yo.Soliyev Ingliz tili va adabiyoti kafedrasida katta o‘qituvchisi*

### **Annotation**

*In this article the author writes that the teacher should pay attention to the fact that at schools the thematic minimum of pupils are not so rich but limited and while teaching he or she can only work with the method of "teacher and his environment." "Speaking, listening should make the main basis of teaching, especially, speaking must be the leader during the process.*

### **Аннотация**

*В данной статье автор пишет о том что, учителю стоит уделять внимание на тот факт, что в школах тематический минимум учащиеся не так уж богата, а ограниченный. И во время обучения он может работать методом "учитель и его окружающая среда". А также идёт речь, о том что, говорение и слушание должны составлять основную базу обучения, в то время как самым главным компонентом образование должно быть обучение говорить.*

Chet til o‘qitish mazmuni nimalardan iboratligi nazariy mulohazalarga ko‘ra ravshanlashadi. Taiim jarayonida o‘rganiladigan/o‘rgatiladigan o‘quv materialini uch tarkibli (mavzular, malakalar, material) boiishi faqat ilmiy-metodik tahlil uchungina zarur. O‘quv jarayonida esa uchala qism yaxlit o‘zlashtirish manbayi bo‘lib xizmat qiladi. Ta’lim mazmuni, jumladan, chet til o‘qitish mazmuni, obyektiv voqelikdagi tabiiy va ijtimoiy sohalarda to‘plangan tajribalar „okeani“dan tomchilar o‘quvchilarga singdiriladi. Astronomik masshtabdagi tajriba „uchquni“ — chet til o‘qitish mazmuni o‘quvchilar tasavvurida g‘oyat ulkan dasturiy o‘quv materialidir. Boshqacha qilib aytganda, tanlangan o‘qitish mazmuni o‘quvchilar ko‘z bilan — maksimum (eng ko‘p hajmda) o‘rganish, o‘qituvchi nazarida esa — minimum (eng kichik hajmda) o‘rgatish materialidir.

Chet til o‘qitish mazmunini o‘quvchilar o‘zlashtirishlari xususiyatlarini e‘tiborda tutib tanlanadi, taqsimlanadi, tasniflanadi va o‘rganish uchun taqdim etiladi. Tanlash, tasnif, taqsimot va taqdimot bosqichlari muayyan metodik mezonlar yordamida amalga oshiriladi.

Til materialini tayyorlash va o‘zlashtirish bosqichlaridan o‘tadi. Tayyorlash bosqichining tanlash davrida o‘quvchilar ona tili va ikkinchi tildagi tajribalari hisobga olinmaydi. Tasnif, taqsim va taqdim esa o‘quvchilar til tajribasidan kelib chiqadi. Chet til o‘qitish maqsadlaridan kelib chiqib, nutq mavzulari tanlanadi. Mavzular ekstralingvistik (tildan tashqari) ijtimoiy-psixologik hodisa boiib, metodikada hozirgacha, dadil aytish mumkinki, mukammal tadqiq etilganicha yo‘q. Bunga birinchi va asosiy sabab — fanda mavzular yigindisi jamlanmaganligidadir Nutq mavzularining metodikada mukammal

ishlanmaganligi ma'lum. Shunga qaramay, chet til dasturlarida davr talabiga ma'ium ma'noda javob bera oladigan „Mavzular“ tizimi tavsiya etilgan.

O'rta maktabda chet til o'rganish chegaralangan tematik minimum bilan ta'minlanadi. Maktab dasturiga mavzular kiritilishida „o'quvchi va uning tevarak-atrofi“ metodika mezoniga suyanib ish ko'riladi. Sodaroq qilib aytganda, o'quvchi, avvalan, o'zi haqida, o'ziga yaqin kimsalar va narsalar haqida chet tilda (o'rtoqlari, muallim, oila a'zolari va sinfi, maktabi, uyiga oid) fikr bayon etishi, soniyan, uzoqroq atrof masofa haqida (qishlogi yoki shahriga oid) fikr yurita olishi va, nihoyat, o'z vatani va tili o'rganilayotgan mamlakat haqida axborot bera va ola bilishi talab qilinadi. Ushbu mavzulaming metodik tasnifi uchta yirik nomni tashkil etadi: „O'quvchi tevarak-atrofi“, „Vatanimiz“, „Tili o'rganilayotgan mamlakat(lar)“.

Mazkur uch mavzuning chet tilda nutq uchun tanlanishi quyidagi ilmiy-metodik mezonlarga asoslanadi. Birinchidan, o'quvchi chet tilni ilk bor o'rgana boshlashi davrida hech qanday til birliklarini bilmaydi.

Ikkinchidan, og'zaki nutq mavzularida chet tilda faoliyat o'rgatiladi, chunki tinglab tushunish va gapirish boshqa nutq faoliyati turlariga asos boiadi, og'zaki nutq yetakchi faoliyat vazifasini o'tayd.

Uchinchidan, mavzular nutq faoliyati turlaridan gapirish (va tinglab tushunish) va o'qish (va tinglab tushunish) uchun ajratiladi. Mezon: og'zaki nutq mavzulari o'qish va yozuv uchun asos boiadi, o'qish mavzulari (yuqori sinflarda) faqat tinglab tushunish uchungina tatbiq etiladi (o'qish mavzulari bo'yicha gapirish va yozish shart emas). To'rtinchidan, nutq faoliyati turlaridan tinglab tushunish va yozuvning o'z mavzusi yo'q. Mezon: gapirish va o'qish mavzulari tinglab tushunishga to'liq daxldor, gapirish mavzulari chet til o'qitish kursida yozuv uchun tegishli hisoblanadi. Beshinchidan, o'qish mavzusidagi leksik birliklar (taxmi- nan shu sinf (sinflar) minimumining teng yarmi) gapirishda qoilanadi, yozuvda qoilanishi shart emas. Mezon: o'qilgan matnning mazmunini tushunganlik darajasi og'zaki nutq mavzulari asosida tekshirib ko'riladi. Oltinchidan, og'zaki nutq mavzulari bilan yonma-yon nutq vaziyatlari ham beriladi. Nutq vaziyatlari, mavzular bilan bir qatorda, dialog nutq (juftnutq) uchun taalluqli, monolog (yakkanutq) esa gapirish va yozuvga tegishli. Mezon: nutq mavzulari qatorida nutq vaziyatlari ham tanlanishi kerak.

Nutq mavzulari va nutq vaziyatlarini tanlash jarayonida olinadigan axborotlar taxminan hisobda boiishi kerak. Mas. „o'zing haqingda gapirib ber“, deyilganda, mavzu chegarasi belgilab qo'yilishi kerak, ya'ni „sen o'quvchisan, o'z haqingda inglizcha/ishpancha/nemischa/fransuzcha gapirib ber“ deyilsa, „men o'quvchiman, beshinchi sinfdaman, yoshim 11 da“ kabi axborotlar yakkanutqda bayon etiladi. Mabodo juftnutq talab etilsa, o'qituvchi tomonidan yoki darslik mashqidan nutq vaziyati malum qilinishi kerak: „Biringiz o'qituvchi, qani o'quvchilar bilan suhbatlashingchi“, qabilida ish tutiladi.

Demak, mavzu umumiy nutq yo'nalishi bilan bog'liq, aniq axborotni kichik mavzu („sen o'quvchi- san“ kabi) yoki nutq vaziyati yordamidagina oldindan belgilab qo'yilisHi

mumkin. Mezon: mavzu va vaziyat nutq axborotini oldindan belgilovchi tayanch hisoblanadi. Xullas, mavzu — tashqi ko‘rsatkich, axborot esa — ichki tomon sifatida chet til o‘qitishning mazmunida yagona tarkibiy qismni tashkil etadi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar**

1. Oxford Rebecca L. Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know. – Boston: Heinle & Heinle Publishers, 1990. –342 p.
2. Common European Framework of Reference for Languages: Learning. Teaching. The Council of Europe. - Strasbourg, 1996. The final draft was published in 2001.
3. Jalolov J.J. Chet til o‘qitish metodikasi: chet tillar oliy o‘quv yurtlari(fakultetlari) talabalari uchun darslik. – Toshkent: O‘qituvchi, 2012. -432 b.

## **ЮҚОРИ МАЛАКАЛИ БЕЛБОҒЛИ КУРАШЧИЛАРНИНГ ТЕХНИК ВА ТАКТИК ТАЙЁРГАРЛИГИНИ ТАКОМИЛЛАШТИРИШ.**

*Нам ДУ Т.С.Тўйчиев*

### **Аннотация**

*В статье рассматриваются вопросы совершенствования надежности соревновательной деятельности высококвалифицированных борцов. Предложены различные методы совершенствования технико – тактических действий борцов используемых в соревновательных поединках. Статья предназначена для тренеров, работающих с высококвалифицированными спортсменами по различным видам борьбы.*

### **Annatation**

*The article illustrates the issues of restoring self-confidence of wrestlers. The author offers different methods of developing techniques and tactics used in wrestling competitions. The article is for instructors of wrestlers.*

Мусобақа фаолиятини бошқариш келгуси мусобақа беллашувларининг режасини ишлаб чиқиш ҳамда уларнинг амалга оширилишини назорат қилишни ўз ичига олади. Келгуси мусобақа беллашуви режасини ишлаб чиқиш дарақиб устидан ғалаба қозониш мақсадида энг самарали тактик ҳаракатларни аниқлаш учун мураббий рақиб ҳақида маълумотга эга бўлиши кекрак. Мусобақа фаолияти назорати ва унинг келгуси таҳлили у ёки бу спортчини тайёрлашда унинг кучли ва заиф томонларини аниқлаш имконини беради. Бу маълумот машғулот жараёнига тузатишлар киритиш учун муҳим ҳисобланади. Спорт техникасини ўрганиш усуллари кинематик ва динамик ҳаракатлар хусусиятларини қайд этишда ҳаракат унсурларини таҳлилий тарзда ажратиш имконини берувчи турли хил усулларни ўз ичига олади.

Агар спортчи тайёргарлигининг мақсади унинг жаҳон ва Осиё чемпионатлари каби йирик мусобақаларда муваффақиятли иштирок этиши бўлса, техник ва тактик тайёргарлик кўрсаткичларини аниқлашда ушбу мусобақалардаги беллашувлар баённомаларини таҳлил қилиш ҳамда асосий эътиборни юқори малакали белбоғли курашчилар билан бўлган беллашувларга қаратиш лозим. Шундай қилиб, таъкидлаш жоизки, спорт тайёргарлик дастурининг мақсадли вазибалари баҳоланаётган кўрсаткичларнинг хусусияти ва даражасини белгилайди.

Сўнги пайтларда белбоғли кураши амалиётга ва адабиётларда “техник ва тактик маҳорат” атамаси кенг қўлланилмоқда. Белбоғли кураши техникаси деганда тор маънода белбоғли курашчига ғалаба келтирувчи ҳаракатларни бажаришнинг энг оқилона усуллари тушинилади. Бунда техника асосини биомеханик ва физиологик қонуниятларга таянган ва, индивидуал хусусиятлардан қатъи назар, барча курашчиларга хос бўлган ҳаракатлар ташкил қилади.

Спортда тактика деганда юқори спорт натижаларига эришиш ва рақиб устидан ғалаба қозониш шакллари ва усуллари мажмуи тушинилади.

Тактика қуйидаги омиллар мажмуидан юзага келади: ўз тайёргарлигининг кучли томонлари ва рақибнинг камчиликлари ҳамда техника эгаллашнинг индивидуал хусусиятларидан фойдаланиш, рақибни чалғитувчи ҳаракатлар билан адаштириш, беллашувда қулай фурсат туғилган пайтда фойда келтирувчи усуллардан фойдаланиш, кучни тежамгорлик билан сарфлаш маҳорати, қоидаларда белгиланган имкониятлар, гилам майдони, ўзининг морфологик ва физиологик хусусиятларидан пухта фойдаланиш ва бошқалар (3,4,5).

Яккакураш турларида, айниқса, спортни белбоғли курашида техника ва тактика бир – бирига шундай чамбарчас боғланганки, баъзи мутахассисларнинг белбоғли курашчи ҳаракатларини табақалаштирилган тарзда кўриб чиқаётганда, уларнинг қандай ҳаракатлар техник, қандай ҳаракатлар эса тактик ҳаракатлар эканлиги борасидаги қарашлари бир – бирига зид келиб қолади. Аслида эса улар диалектик бирликни ташкил этади (1,2,5).

Спорт кураши ривожланишининг илк даврларида белбоғли курашчилар томонидан қўлланиладиган техникага боғлиқ ҳолда техник ва тактик ҳаракатларни белгиловчи қоидалар яратилган. Шу тарзда курашнинг янги турлари вужудга келган. Кейинчалик эса курашнинг ҳар бир тури учун қоидалар ўзгартирилган. Уларнинг ёрдамида баъзи ҳаракатларни чеклаш, баъзи ҳаракатларни эса рағбатлантиришга ҳаракат қилишган. Қўлланилаётган техник ва тактик ҳаракатларнинг ҳажми ва сифатига боғлиқ ҳолда қоидаларни шундай ўзгартиришга ҳаракат қилишганки, натижада курашнинг маълум бир турига таъсир қилиш, унинг спорт ва томошабоп хусусиятларини яхшилаш имкони пайдо бўлиши лозим бўлган.

Юқори малакали белбоғли курашчилар ўзгараётган қоидаларга боғлиқ ҳолда техник ва тактик ҳаракатлардан доимо оқилона фойдалана оладилар. Янги қоидалар етакчи белбоғли курашчиларнинг маҳоратига қандай таъсир

кўрсатишини тахмин қилиш мумкин: уларнинг, асосан, хужум ҳаракатлари, самарали усуллар, реал ҳимояланиш ва қарши хужум ҳаракатларини қўллаш қобилияти ўсиб боради.

Юқори малакали спорт усталарини тайёрлаш тизими бажарилаётган техник ва тактик ҳаракатлар белбоғли курашчининг индивидуал хусусиятларига тўлиқ мос келишини талаб қилади. Техник ва тактик ҳаракатларнинг тузилиши уларнинг морфологик белгилари, жисмоний ривожланиши, функционал хусусиятлари, руҳан тайёргарлигига мувофиқ бўлиши лозим.

Спорт морфологияси соҳасида ўтказилган илмий тадқиқотлар шуни аниқладики, маълум бир тотал ўлчам ва тана прапорциясига эга бўлган белбоғли курашчилар баъзи усулларни муваффақиятлироқ қўллаш олишади. Масалан, билан қанчалик узун бўлса, буқувчи мускуллар ва ростлови мускулларнинг нисбий кучи шунчалик кам бўлади. Сон ва оёқ қанчалик узун бўлса, соннинг буқувчи ва ростловчи мускуллари мутлақ кучи шунчалик кўп, нисбий кучи эса шунчалик кам бўлади.

Шу муносабат билан кўтаришларни бажариш қўл – оёқлари калта бўлган белбоғли курашчилар учун осонроқ бўлиши эҳтимолдан ҳоли эмас, чунки бу ҳолда иш самарадорлиги нисбий куч ўлчамига боғлиқ бўлади. Узун оёқ – қўлларга эга бўлган белбоғли курашчиларга эса рақибини гиламдан ажратмасдан туриб бажариладиган ҳаракатлар билан боғлиқ усулларни нотўғри мувозанат шароитидан (қулай динамик вазиятдан) фойдаланган ҳолда қўллаш осонроқ бўлади. Бундан ташқари, узун қўл – оёқлар йўл ва тезликдан ютиш имконини таъминлайди. Шу билан бир қаторда, техник ва тактик имкониятлар куч ишлатиладиган тайёргарликнинг индивидуал хусусиятларига ҳам боғлиқ. Шундай қилиб, рақибни гиламдан ажратиш билан боғлиқ техник ҳаракатларни белининг ростловчи мускуллари яхши ривожланган ва нисбатан узун бўйли белбоғли курашчилар бажара оладилар.

Шу пайтгача юқори малакали белбоғли курашчи эга бўлиши лозим бўлган техник ва тактик хужум ҳаракатларни минимуми тўғрисида яқдил фикрлар мавжуд эмас. Шундай даврлар ҳам бўлганки, унда машҳур курашчилар ўзларининг битта “шоҳ усуллари” га эга бўлиб, ундан муваффақиятли фойдаланишган. Бироқ бундай тактика такомиллашишда ва турли хил тактик ҳаракатлар билан бойишда давом этган. “Шоҳ усул” ни турли дастлабки (бошланғич) ҳолатлардан туриб турли туриб олиш усуллари, ундан сўнг эса тактик тайёргарликнинг турли усуллари билан биргаликда қўллашни бошлашган. Баъзи курашчилар доимо битта “шоҳ усул” билан яқунловчи тактик ҳаракатларнинг 30 га яқин усулларини ишлаб чиқишар эди. Шу билан бир вақтда, хужумни муваффақиятли яқунлашнинг бир неча вариантларини эгаллаган машҳур курашчилар ҳам етишиб чиқа бошлаган. Бундай курашчилар мусобақаларда, одата, энг яхши техника учун берилладиган совринлар билан мукофатланганлар. Бироқ йирик мусобақалардаги рақобатнинг ўсиши юксак маҳоратли курашчилар техник ва тактик ҳаракатлар қаторида ўзларининг “шоҳ

усул” ларини сақлаб қолган ҳолда тактик имкониятларини кенгайтириб боришларига имкон яратди.

Юқори малакали белбоғли кураш техникаси бўйича ўтказилган тадқиқотлар шуни кўрсатдики, маҳоратли курашчилар бир мусобақа давомида турли хил техник ва тактик ҳужум ҳаракатларининг 10 – 14 вариантини қўлламоқдалар. Бундан ташқари, энг кучли курашчилар етарли даражада самарали ва ишончли тарзда ҳужумга ўтмоқдалар. Ҳужум тактик жиҳатдан пухта тайёрлангандагина, улар максимал куч ва тезликдан фойдаланмоқдалар.

Катта кучни талаб қилмайдиган тактик ҳаракатларни қўллаган ҳолда улар кучни тежаб, иш қобилиятини беллашув сўнгигиқа қадар сақлаб қолмоқдалар. Ҳакамлар ҳужум ҳаракатларининг 50 % ини устунлик деб баҳолайдилар.

Энг муҳим тактик ҳаракат бу алдамчи ҳаракатлар ёрдамида рўй берадиган ҳужум ҳавфидир. Ҳақиқий ҳужум ҳаракатларининг алдамчи ҳаракатларга нисбати 1:2 бўлиши 0,5 коэффицентли ҳужум эҳтимолини беради. Бундай эҳтимолни рақиб кейинроқ англай олади ва унга ҳақиқий ҳужумга қарши ҳимояланиш кийинроқ кечади.

Спорт амалиёти техник ва тактик ҳаракатларнинг ҳужум, ҳимоя ва қарши ҳужум тузилмаларини ишлаб чиқди. Йирик мусобақаларда усулларнинг 50 га яқин тури қайд этилган. Белбоғли кураш ривожининг замонавий даражаси белбоғли курашчининг барча техник ва тактик ҳаракатларни эгаллаши, уларни қўллай олиши ва мақсадга мувофиқ тарзда мужассамлантиришини талаб қилади. Бироқ техник ва тактик ҳужум ҳаракатлар спорт курашининг табиати билан боғлиқ бўлганлиги туфайли асосий ҳаракатлар сифатида қабул қилинади.

Ҳужум тактикаси ғалабага олиб борувчи йўл ҳисобланади, чунки у энг йирик мусобақалардаги ҳакамликнинг замонавий қоидалари ва услубига кўпроқ мос келади. Жаҳоннинг энг яхши белбоғли курашчилари бу ёрқин ифодаланган ҳужум услубига эга спортчилардир.

Ҳужум тактикаси белбоғли курашчидан юқори фаоликни талаб қилади, аммо бунинг учун аъло функционал ва рухий тайёргарлик, комбинацион услубдаги техник ва тактик ҳаракатларнинг турли вариантларини қўллаш маҳорати, узлуксиз алдамчи ва ҳужум ҳаракатларнинг алмашинуви билан бирга онда – сонда шиддатли ва тажовузкор ҳужумларни уюштириш қобилияти талаб қилинади.

Техник ва тактик ҳаракатларни суст ўзлаштирган белбоғли курашчилар, одатда, рақибининг қаршилигини енгиб ўтишга мўлжалланган фойдасиз, нооқилона усулларни бажарадилар. Бундай ҳаракатлар ҳужум қилувчида куч устунлиги бўлган тақдирдагина муваффақият келтиради.

Кўпинча юксак маҳоратли белбоғли курашчиларнинг тузилишини “биомеханик намуна” га яқинлаштирувчи оқилона техник ва тактик ҳаракатларни қўллаган ҳолда ўзларидан жисмонан кучлироқ рақибни ҳам енгишади. Ички ва ташқи кучлар тўғри мужассамлашганда ва ишга солинганда, техник ва тактик

ҳужум ҳаракатларининг куч ёки вақт бўйича ютишни таъминловчи тузилиши шаклланади.

Юқори малакали белбоғли курашчиларнинг ҳужум ҳаракатлари тузилишини таҳлил қилиш шуни кўрсатдики, рақиб танасининг турли ўқлар бўйича саккиз йўналишда  $90-270^\circ$  бурчак остида бели билан пастга ағдариш учун жуфт куч чақирувчи ҳаракат механизми мавжуддир. Ҳамлалари ҳужумда жуфт куч икки фаол ҳаракат билан яратилиши ва бу ҳаракатлар турли томонларга йўналтирилган ҳамда тана оғирлигининг умумий марказидан юқорида ва пастда ишлатилиши зарур бўлади. Бунинг натижасида рақибнинг танаси бир онли айланиш марказлари атрофида айланади. Ағдариш ва айлантириш билан боғлиқ ҳужумларда жуфт куч бир фаол ва таянч реакцияси ва ишқаланиш кучи билан пайдо қилинадиган бир султ куч ёрдамида ҳосил қилинади, рақибнинг танаси эса у гиламга тегиб турган нақталарида жойлашган ўқлар атрофида ағдарилади.

Кучларнинг жойи ва йўналиши катта аҳамиятга эга (рақиб танасининг юқори қисмидан ушлаб олиш ва тутиб туриш ёки унинг пастки қисмида уриб йиқитиш). Бу жойлар айланиш ўқидан узокроқда бўлиши ва айланаётган танага нисбатан тўғри бурчак остида ҳамда уринма бўйлаб жойлашган бўлиши зарур. Партретдаги айланма ҳаракатларни камроқ инерция моментига эга бўлган бўйлама ўқлар атрофида бажариш мақсадга мувофиқроқдир, ҳужум ҳаракатларининг тузилишини ишлаб чиқишда элементар ҳаракатлар орасида шундай боғламаларни яратиш керакки, уларда максимал амплитудали урғу берилган кучланиш ва ҳаракатлар ажралиб туриши керак (биомеханик намуна). Ҳужум ҳаракатларида қўлланилаётган тузилишнинг амалий жиҳатдан мақсадга мувофиқлиги ҳужумга учраган рақиб танаси айланиш тезлиги билан белгиланади.

Ҳужум ҳаракатининг оқилона тузилишини эгаллаш ва такомиллаштириш белбоғли курашчи учун ҳали юксак спорт маҳоратини таъминламайди. Бу тузилишларни кўпинча туриш ҳолатида бўлган ва маълум даражадаги турғунликка эга бўлган рақиб билан беллашувда қўллай олиш зарур.

Бундан ташқари, кураш жараёнида кўп ҳолларда рақиб ҳаракатда бўлади. У вақти – вақти билан (турли даражадаги турғунлик ҳолатида бўлган ҳолда) мувозанатини йўқотади ва қайта тиклайди, ҳужум қилаётган курашчини мувозанат ҳолатидан чиқариш ва унинг ҳаракатларини таъсирсизлантиришга интилади. Ҳужум қилаётган курашчи у ёки бу усулни қўллаган ҳолда рақибнинг фаол қаршилигига учрайди. Рақиб мускулларини зўриқтирган ва тана ҳолатини ўзгартирган ҳолда ҳужум йўналишида ўтиб бўлмас турғунлик бурчагини яратади.

Бир – бирини тутиб туриш ҳолатида бўлган белбоғли курашчилар кўпинча бир – бирларига таянишади ҳамда умумий оғирлик марказига эга бўлган икки танали мураккаб тизимни яратишади. Ўз ва рақиб танасининг турғунлик даражасини ҳисобга олмайдиган курашчи томонидан бажарилган ҳаракатлар ҳар доим ҳам усулдан муваффақиятли фойдаланишни таъминламайди. Рақибнинг катта турғунлик бурчаги билан бир йўналишда бўлган усулларни қўллаш мақсадга

мувофиқ эмасдир. Усулни рақиб танасининг энг кичик турғунлик бурчагига йўналтириб бажариш лозим. Рақибнинг турғунлик даражаси амалий жиҳатдан унинг оёқлари ва гавдаси ҳолатига қараб белгиланади. Бироқ кураш вақтида рақиб ўз оёқлари ва гавдасининг ҳолатини тез – тез ва тезлик билан ўзгартириб туради. У ёки бу усулнинг бажарилиши учун қулай бўлган ҳолатларни рақиб жуда қисқа лаҳзалар давомида эгаллаб туради. Айнан ушбу лаҳзалардан фойдаланишга тўғри келади. Хужум қилаётган белбоғли курашчи олдида икки тана (хужумга учровчи – хужум қилувчи) тизими ҳаракатининг шундай лаҳзаларини танлаш вазифаси турадики, натижада усулнинг маълум тузилишини (асосини) бажариш ва уни бажаришга улгуриш қулай бўлиши керак.

Шундай қилиб, усул тузилишининг маълум асосини қўллаш вақт омили билан чамбарчас боғлиқ бўлади. Усул шундай лаҳзада ва шундай йўналишда бажарилиши керакки, иккала белбоғли курашчининг танаси ҳам ағдариш учун қулай ҳолатда бўлиши керак. Белбоғли курашчиларнинг бундай ҳолати қулай динамик вазият деб аталади. Беллашув вақтида техник ҳаракатларнинг турли хил тузилиши учун бундай вазиятлар кўп юзага келади.

Қулай динамик вазиятларда техник ва тактик ҳаракатларнинг оқилона тузилишини (“биомеханик намуна”ни) қўллаш қобилияти юксак маҳоратли белбоғли курашчиларга ҳосдир.

Юқори малакали белбоғли курашчилар курашда турғунликни усталик билан сақлай олишади, шунинг учун ҳам бундай рақибга нисбатан усулни бажариш учун қулай динамик вазият лаҳзасини пайқаш қийин кечади. Улар йўқотилган мувозанатни тезлик билан тиклай олишади ва нотурғун ҳолатларга ўз ташаббуси билан фақатгина икки ҳолда – ўз хужумини бошлаётганда туриш ҳолатидан бирор усулни бажариш ҳолатига ўтаётган пайтда, шунингдек, муваффақиятсиз хужумдан сўнг бошланғич ҳолатга (туриш ҳолатига) қайтаётган пайтда тушиб қолишади.

Рақибни қулай динамик вазият лаҳзасида тутиб олиш учун унга хужум қилишга имконият бериш ҳавфли ва мақсадга мувофиқ эмасдир. Рақибнинг ўйланган усулни бажариш учун қулай ҳолатни эгаллашига умид боғлаш ҳам тўғри келмайди. Айниқса, тажрибали курашчининг ҳато ҳаракатни амалга ошириши ва турғунликни йўқотишини кутишдан умидни узса ҳам бўлаверади. Бинобарин, бир-бирн ушлаб туриш ҳолатида юқори маҳоратли белбоғли курашчи ўзининг техник ва тактик ҳаракатлари билан қулай динамик вазият лаҳзасини тайёрлай билиши керак.

#### **Адабиётлар:**

1. Керимов Ф.А. Спорт соҳасидаги илмий тадқиқотлар. – Т.: “ZARQALAM”, 2004.
2. Керимов Ф.А. Спорт кураши назарияси ва услубияти. – Т.: ЎзДЖТИ, 2001.
3. Миндиашвили Д. Г., Подливаев Б. А. Вольная борьба: история, события, люди.– М. Советский спорт, 2007.
4. Raiko Petrov. Freestyle and Greco – roman wrestling Published by FILA, 1986.
5. Raiko Petrov. The ABC of Wrestling, Published by FILA, 1996.

## НЕМИС ТИЛИ ГРАММАТИКАСИНИ ЎРГАТИШ ВА ЎРГАНИШДА УЧРАЙДИГАН МУАММОЛАР: АРТИКЛЛАРНИ ЎРГАНИШ ВА ЎРГАТИШ.

ФарПИ ўқитувчиси О.Турсунова

### Аннотация

В статье идет речь о Проблемы, встречаемые при изучении и обучении грамматике немецкого языка.

### Annotation

In the article were analyzed problems of learning and teaching German article.

Немис тили грамматикасини ўргатиш ва ўрганишда учрайдиган муаммолардан энг асосийси немис тилидаги артикларни ўргатиш ва ўрганиш масаласидир. Чунки артикл ҳамма тилларда ҳам мавжуд эмас ва уни тил ўрганувчиларга, масалан ўзбек тили она тилиси бўлган ўқувчи/талабаларга ўргатиш анчайин мушкулдир. Чунки чет тилини ўргатиш ва ўрганишда она тили билан таққослаш орқали осонроқ тушунтириш мумкин бўлади. Ўзбек тилида бундай артикларнинг йўқлиги ўқувчи/талабаларда тушунмовчилик келтириб чиқариши мумкин. Биз қуйида немис тили артикларини қандай қилиб яхшироқ, тезроқ ва самаралироқ ўрганиш ва ўргатиш мумкинлиги ҳақида сўз юритмоқчимиз.

Қуйида биз инсонларда мавжуд хотирадан фойдаланган ҳолда, аммо янги методлар ёрдамида артикларни ўрганиш ва ўргатиш ҳақида фикр юритмоқчимиз.

Албатта ҳозир сизда : “Тўхтанг, немис тили дарсликларида артикларни ўрганиш ва ўргатиш учун жадваллар мавжуд-ку?” деган савол туғилди. Албатта сиз ҳақсиз. Бу нарсани, яъни жадвалларни ўрганиш ва ўргатишда самарали дейиш бироз қийин. У визуалист ўқувчилар учун қулай бўлиши мумкин. Бундай жадвалларга мисол тариқасида қўшимчаларга асосланган жадвалларни келтиришимиз мумкин. Бундай ҳолатда айтишимиз мумкинки, “махсус қўшимчалар” маълум роддаги сўзларни кўрсатиб келади. Немис тилидаги дарслик ва қўлланмаларда фқуйидагига ўхшаш жадваллар кўп берилган бўлади:

Endung <b>-ung</b> ist immer feminin, also <b>die</b> .	<u>die Zeitung</u> , <u>die Verallgemeinerung</u>
Die Endung <b>-or</b> ist immer maskulin, also <b>der</b> .	<u>der Diktator</u> , <u>der Generator</u>
Die Endung <b>-chen</b> ist immer neutrum, also <b>das</b> .	<u>das Kaninchen</u> , <u>das Pflänzchen</u>

Бу жадвални қуйидагича тушунишимиз керак:

- **ung** қўшимчаси билан тугаган отлар ҳар доим женский родда бўлади.

- **or** кўшимчаси билан тугаган отлар ҳар доим мужской родда бўлади.
- **chen** кўшимчаси билан тугаган отлар ҳар доим средний родда бўлади.

Биз немис тилидаги бундай кўшимчаларни ўргатиш ва ўрганишда “**Quasi-Woerter**” лардан фойдаланиш масаласини келтириб ўтмоқчимиз. Сизда “**Quasi-Woerter**” ўзи нима деган савол туғилган бўлиши табиий албатта. “**Quasi**” сўзи лотинча сўз бўлиб, немис тилидаги “**wie**” сўзининг ўзбек тилидаги таржимаси “худди” сўзига, ёки “-дек”, “-дай” кўшимчаларига тўғри келади. “**Wort**” сўзи эса немисча сўз бўлиб, ўзбек тилига “сўз” деб таржима қилинади. Уларни ўзаро бирлаштирадиган бўлсак: “Худди сўздек” деган сўз келиб чиқади. Унинг қўлланилишини қуйидагича изохлашимиз мумкин. Юқорида биз маълум родгагина хос бўлган кўшимчаларни жадвал тариқасида келтирилган шаклини кўриб чиқдик. Ҳозир сўз юритаётган усулимиз бўйича эса уларни жадвал кўринишида эмас, балки бир сўздек ёд олиш технологияси ҳақида мулоҳаза бериб ўтмоқчимиз. Бу сўз билан бирга яна бир унга мос келадиган расмдан фойдаланиш ҳам бу технологиянинг самарасини анчайин оширади. Расмларни ўқитувчининг ўзи яратиши ҳам, ёки биз келтирган расмлардан фойдаланиши ҳам мумкин.

Ҳозир бу жараённинг қандай боришини амалда кўриб ўтамыз:  
**die Heit-ung-keit-ei-schaft-tion-(i)tät-ik.**

Бу аёл эса олима. У институтда юқорида келтирилган бактериямизга қарши текширув олиб боради. Унинг тадқиқот йўналиши айнан **die Heit-ung-keit-ei-schaft-tion-(i)tät-ik**, деб номланади. Бу сўзимизга эътибор берадиган бўлсангиз у женский роднинг кўшимчалари бўлган **-heit, -ung, -keit, -ei, -schaft, -tion, -(i)tät, -ik** кўшимчаларини ўзида жам қилган. Сўзимиз эса женский род артикли бўлган **die** билан берилган. Бу сўзимиз бироз узун. Шунинг учун ҳам ўқувчи/талабаларда дастлаб ёдлай олмайман деган таасаввур уйғотади, лекин ўқитувчилар ўз ўқувчи/талабаларига яна юқоридаги маслахатни беришлари лозим бўлади. Сўзни токи ёдимизда худди бир сўздек сақлангунга қадар аста-секин такрорлаймиз ва уни хотирамизга жойлаймиз.

Хулоса қилиб айтганда, грамматикани ўргатиш ва ўрганишда турли усуллардан фойдаланиш албатта ўз самарасини кўрсатади.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Ў.Ҳошимов. Дунёнинг ишлари.Т.: Фафур Фулом. 2016. 239 бет.
2. U.Hoshimov. Kein Himmel auf Erden. Т.: Akadernashr Verlag. 2014. 300 bet.
3. Г.Т Яхшиева. Ўзбек тилида фонографик воситалар. Филол. фан. ном. дис. автореф. – Т., 1997.
4. Ш.Ф.Тошхўжаева. Эркин Аъзам асарлари лингвопоэтикаси. фил.фан. бўйича фалсафа доктори(PhD) олиш уч. дисс. Фарғона. 2017.

## АРТИКЛЛАРНИ ЎРГАНИШДА ВИЗУАЛЛАШТИРИШДАН Фойдаланиш масаласи.

*ФарПИ ўқитувчиси О.Турсунова*

### **Аннотация**

*В статье идет речь об использовании методов визуализации при обучении теме «Артикль».*

### **Annotation**

*In the article were analyzed matters and kinds of visualizing for learning German article.*

Грамматикани ўргатиш ва ўрганиш жараёнидаги, айниқса артиклар билан кечадиган қийинчиликларга қарамай, немис тили артикллари учун кўп ва қизиқарли ёрдамчи усул ҳамда воситалардан фойдаланишимиз мумкин. Яна бир марта такрорлашимиз лозим, бунинг учун фақат ўқитувчидан биров кўпроқ вақт ва шу мавзуга бўлган қизиқиш талаб этилади. Қуйида эса немис тили ўқитувчиларининг баъзи тажрибалари келтириб ўтилади. Туркиянинг Эдирне коллежида немис тилини чет тили сифатида ўргатувчи Аккиз Коскун исмли ўқитувчи “Артикл” мавзусини ўрганиш учун “Тана аъзолари” мавзусидан фойдаланган ҳолда ажойиб методни қўллаб кўрган ва бу тажриба жуда ҳам яхши самара берган. У ҳар бир артикл учун алоҳида символ танлаб олган ва уни визуаллаштирган, бу визуаллаштириш эса юқорида айтиб ўтганимиз “Тана аъзолари” мавзусига доир танланган, яъни:

*der Affe/маймун “der” артикли учун*

*das Baby/чақолоқ “das” артикли учун*

*die Saengerin/Бейонсе/қўшиқчи Беёнса эса “die” артикли учун.*

Ва Аккизнинг ўқувчилари таъна аъзоларини қуйидагича ўрганганлар:



### **Маскулин**

der Mund

der Zahn

der Finger

der Kopf

Маймуннинг расмида белгилаб қўйилган таъна аъзоларининг барчаси мужской родга тегишли бўлган сўзлар ҳисобланади, яъни der Mund – оғиз, der Zahn – тиш, der Finger – бармоқ, der Kopf – бош, der Hals – томоқ, der Arm – қўл, der Ruecken – бел, der Bauch – қорин ва der Fuß – оёқ. Маймун расмида белгиланган тана аъзоларини кўрқмасдан мужской родга оид деб айтишимиз мумкин бўлади.



#### **Неутрум**

das Haar  
das Gesicht  
das Auge  
das Bein  
das Knie



#### **Фемин**

die Nase  
die chulter  
die Brust  
die Hand

Чақалоқ ва кўшиқчи сурати учун ҳам шундай сўзларни келтиришимиз мумкин: Чақолоқда das Haar – соч, das Auge – кўз, das Gesicht – юз, das Bein – сон, das Knie – тизза қизил ранг билан белгилаб қўйилган, бу дегани мана шу тана аъзолари средний родда ишлатилади деганидир.

Кўшиқчи Бўёнсада эса die Nase – бурун, die Schulter – елка, die Brust – кўкрак, die Hand – қўл қизил рангда белгилаб қўйилган ўқувчилар иккиланмасдан айнан шу тана аъзолари женский родга оид деб айтишлари мумкин.

#### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Ў.Ҳошимов. Дунёнинг ишлари. Т.: Фафур Ғулом. 2016. 239 бет.
2. U.Hoshimov. Kein Himmel auf Erden. Т.: Akademnashr Verlag. 2014. 300 бет.
3. Г.Т Яхшиева. Ўзбек тилида фонографик воситалар. Филол. фан. ном. дис. автореф. – Т., 1997.
4. Ш.Ғ.Тошхўжаева. Эркин Аъзам асарлари лингвопоэтикаси. фил.фан. бўйича фалсафа доктори(PhD) олиш уч. дисс. Фарғона. 2017.

## **ЧЕТ ТИЛИ ДАРСЛАРИДА МУЛЬТИМЕДИА ВОСИТАЛАРИ ВА УЛАРНИНГ АҲАМИЯТИ**

*Тўхтамуродова Мастура Норин тумани ХТБга қарашли б-сонли мактаб инглиз  
тили фани ўқитувчиси*

### *Аннотация*

*В этой статье рассматривается об использовании мультимедийных инструментов в процессе обучения английскому языку молодым ученикам.*

### *Annotation*

*In this article it is said on using multimedia instruments in process of teaching English to young learners*

Кейинги пайтларда таълим жараёнида илғор педагогик ва ахборот технологияларидан фойдаланиш муҳим босқичга кирди.

"Таълим тўғрисида"ги Қонун ҳамда "Кадрлар тайёрлаш миллий дастури" талаблари асосида таълим тизимимизда жиддий янгиланишлар амалга ошмоқда.

Анъанавий ўқитиш тизими, айтиш мумкинки, ёзма ва оғзаки сўзларга таяниб иш кўриши туфайли "ахборотли ўқитиш" сифатида тавсифланади, ўқитувчи фаолияти биргина ўқув жараёнининг ташкилотчиси сифатида эмас, балки нуфузли билимлар манбаига айланиб бораётганлигини таъкидлаган ҳолда баҳоланмоқда.

Илмий-техник тараққиётнинг ривожланаётган босқичида ахборотларнинг кескин кўпайиб бораётганлиги ва улардан ўқитиш жараёнида фойдаланиш учун вақтнинг чегараланганлиги, шунингдек, ёшларни ҳаётга мукамал тайёрлаш талаблари таълим тизимига янги технологияларни жорий этишни тақозо этмоқда.

Маълумки, фан ва техниканинг ривожланиши билан инсон фаолияти чегараси ниҳоятда кенгайиб борапти, аудиторияга ўқитиш имкониятлари катта бўлган янги технологиялар (саноат, қишлоқ хўжалиги, электрон, ахборот ва бошқа) кириб келмоқда. Рўй бераётган сифатий ўзгаришлар шундан далолат берадики, эндиликда "ўрганиш"нинг бирламчи жараёни анъанавий методика ва ўқитиш воситалари доирасига сиғмай, ўқитувчининг индивидуал қобилиятларига мос келмай қолди. Янги методикаларни талаб этадиган ва таълим жараёнининг ажралмас қисмига айланиб бораётган ва унга ўзининг маълум хусусиятларини жорий этадиган янги техникавий, ахборотли, полиграфик, аудиовизуалли воситалар мавжудки, улар янги ПТни реал воқеликка айлантирди.

Ахборот технологияларидан таълим жараёнида фойдаланиш ўқувчиларнинг мустақил фикрлашлари ва ижодий тафаккурини кенгайтириши сир эмас.

Таълим жараёнида компьютер техникасидан фойдаланиш ўқувчиларнинг коммуникатив фаолиятини моделлаштиради, ижодий фаолиятини кенгайтиради, ўқувчиларнинг таълимдаги алоқа-аралашув фаолиятини таъминлайди, топшириқ ва жавоб бўйича тезкорлик қобилиятларини шакллантиради.

Ўқувчилар компьютер техникаси воситасида савол-топшириқлар устида ишлаганда билимларини синаб кўриш билан бирга мустақил фикрлаш кўникма ва малакаларини янада шакллантиради. Натижада ўқувчилар билан объектив назорат турларини тўла амалга оширишга муваффақ бўлинади. Шу билан бирга, ўқувчиларнинг бошқа ўқув юртлари билан алоқаларини йўлга қўйиш имконияти туғилади.

Чет тили дарсларида мультимедиа воситалари ёрдамида ахборотларни матнли, тасвирли, товушли ва анимацияли кўринишда намоёниш этиш машғулоти кизиқарли бўлишини, илмий ахборотларга бой ва жонли бўлишини таъминлайди.

Мультимедиа ахборот ресурслари анимацияли, аудио ва видео маълумотлардан таркиб топади.

Мультимедиа воситаларига нутқли ахборотни киритиш - чиқариш қурилмалари (микрофон, кучайтиргичлар, товуш колонкалари);

Анимацион ва видео маълумотларни киритиш ва чиқариш қурилмалари (видеокамералар, видеопроектор ва экранлар), товушли ва видео маълумотларни сақловчи оптик дисклар қиради.

Чет тили машғулотида жaxon адабиёти асарлари тахлилида асар бўйича видеолавҳалар, кинофильмлардан парчалар, ифодали ўқилган матнлар, мавзуга доир телекўрсатувлардан фойдаланишда компьютер технологиясини, хусусан, мультимедиа воситаларининг ўрни бекиёс саналади.

Бундан ташқари, чет тили дарсларида мавзуга доир компьютерда Интернет сайтларидаги янгиликлар, илмий фикрлар, илмий ишлар билан танишиш имкониятларини мавжудлиги ҳам ўқувчининг компьютер технологиясини ўзлаштириш, улардан мақсадли фойдаланиш усулларини ўрганишни талаб этади. Шу билан бирга адабиёт машғулотида ўқувчининг мустақил ўқиш жараёнини ҳам компьютер билан боғлаш мумкин. Бу топшириқни бажаришда ўқувчиларга электрон адабиётлардан фойдаланиш йўл-йўриқларини ўргатиш мақсад қилинади.

Хулоса қилиб айтганда, Чет тили машғулотида мультимедианинг қўлланилиши таълим ва тарбияда, видеоконференцияда, Интернетдан фойдаланишда, ўқувчиларнинг жaxon адабиётлари устида мустақил ишлаш кўникмасини ривожлантиришда кенг имкониятлар яратади.

Мамлакатимиз таълим фазосида рўй бераётган туб бурилишлар ҳар бир таълим муассасасида дидактика соҳасини жонлантиришни талаб этади, янгиликни жорий этиш йўли эса ҳар доим мураккаб ва узок. Комил ишонч билан шуни айтиш мумкинки, педагог технология яқин йиллар ичида дидактик янгиликка киришишнинг асосий манбаи бўлиб қолади.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Ишмухаммедов Р., Ўқув жараёнида интерфаол услублар ва педагогик технологияларни қўллаш услубияти. –Т.:РБИММ. 2008.

2. Толипов Ў.К. Усмонбоева М. Педагогик технологияларнинг татбикий асослари. Т.: “Фан” нашр. 2006.
3. Жалолов Ж. Чет тили ўқитиш методикаси.-«ўқитувчи», 1996
4. Ҳошимов О.У. Якубов И. Инглиз тили ўқитиш методикаси. –Т.: 1993
5. Richard I. Arends “ Learning to teach”. USA, 1994

## **LINGUISTICS ACROSS CULTURES: THE IMPACT OF CULTURE ON SECOND LANGUAGE LEARNING**

*Tuxtarova.I.M.-Toshkent tibbiyot akademiyasi Farg`ona filiali “Tillar va ta`lim texnologiyalari” kafedrasida ingliz tili o`qituvchisi.*

### **Annotation**

*This article is about the impact of Culture on second language learning and how culture is a matter of habit, and it is habit that becomes tradition and tradition that gives rise to culture.*

### **Аннотация**

*В данной статье описывается роль культуры в изучении иностранного языка и как культура может быть целью обычаев и эти обычаи влияют на развитие культуры.*

Culture-can be defined as a way of life stated Condon (1973). No matter where people work, live, their behaviors and thoughts follow and are generally based on their own cultures. Culture has many different contents. It includes ideas, customs, skills, arts and tools that characterize a group of people in a given period of time. Also culture establishes a context of cognitive and affective behavior for each person. It influences individual estimation and attitudes, and can also have an effect on practical aspects of life such as hobbies.

Culture is also a matter of habit, and it is habit that becomes tradition and tradition that gives rise to culture.

### **What is Linguistics?**

Linguistic is the scientific study of language. Linguistics is the scientific study of language.

It is a foundational discipline in the sense that it bridges the social sciences, the natural sciences, and the humanities (Harris,1951). Linguistics is an exciting field, not only because of its own achievements, but also because of its contributions to other fields. In the language domain, the study of linguistics endeavors

to answer many questions, one of which is: What is language and how is it represented in the mind? Linguists focus on describing and explaining language. It is a discipline concerned with how languages are similar to and different from one another. In addition, linguistics is also a social science that shares common ground with other social sciences such as psychology, anthropology, sociology, and archaeology. For this reason,

to understand the changing nature of language, we have to look at psychological issues, such as learning ability and perception, and social factors. We need to understand the structures and functions of languages which play a part in our social activities in order to be a successful use of language.

### **Structure of Language**

Language is a system of symbols and rules that is used for meaningful communication. In many ways the structure of language reflects the structure of how our minds process the world. According to Douglas (2000), there are four different dimensions of language. There are: competence and performance; comprehension and production; nature and nurture; and universal grammars. Three questions need be considered before analyzing the structure of a language:

1. What are the rules or principles that predict how sounds are made and how are they used (phonology-patterning of sounds)?
2. How do sound sequences convey meaning and how are meaningful sound sequences strung together to form words (morphology-patterning of sound sequences and words)?
3. How are words strung together to form phrases and sentences (patterning of phrases and sentences)?

Understanding a language should first involve understanding its patterns of sound. All languages have definite patterns in the sounds that the speaker use, how those sounds are combined to form symbols, and how those symbols are organized into meaningful sentences. Douglas (2000) further indicated that each language structure consists of four different areas: phonology (the basis of speech sound), semantics (word meanings and organization of concept), grammar (include Morphology and Syntax), and pragmatics (the use of language in contexts). In fact, some languages have similar structural patterns while others are totally different. One of the reasons why some people have difficulty learning another language is often related to language structures. For instance, Chinese and English languages have unique and totally different structures. However, the structure of a language can be learned because human beings have a natural and inherent competence to acquire languages. According to language acquisition theory, language learners usually need a transformational period when they are learning a new language. They must apply and compare the structures of their mother tongue to the new language in order to understand its patterns. A good example of this is in bilingual education. The theories of bilingual education believe that when new second language learners encounter an unfamiliar language in the first time, they are often confused and disoriented. But, after becoming familiar with the structure of the language, they eventually discover its rules and how the various parts are interrelated (Krashen, 1994).

### References

1. Krashen, S. D. (1994). Bilingual education and second language acquisition theory. In bilingual Education Office (ed.) *Schooling and language-minority students: A theoretical framework* (2nd ed., pp. 47-75). Los Angeles: Evaluation Dissemination and Assessment Center, California State University.
2. Douglas, B. H. (2000). *Principles of language learning and teaching* (4th ed.). White Plains, NY: Longman.
- Fairclough, N. (1989). *Language and Power*. London: Longman.
3. Harris, Z. S. (1951). *Structural Linguistics*. Chicago: University of Chicago Press.
4. Condon, E. C. (1973). *Introduction to Cross Cultural Communication*. New Brunswick, NJ: Rogers University Press.

### KURASHCHILARNING O'QUV MASHG'ULOTLARINI REJALASHTIRISHNING ASOSIY QONUNIYATLARI

*Namdu A.U.Xamidjonov*

#### *Аннотация*

*В данной статье показаны содержание, цель, основные закономерности планирования, которые должен учитывать тренер -педагог при планировании содержания учебно- тренировочных занятий.*

#### *Annotation*

*This article mainly focuses on wrestling training, Its real meaning, the purpose of training basic rules of planning this training and some important things which should be done before wrestling training.*

O'zbekiston Respublikasini Prezidentining "Oliy malakali ilmiy va pedagog kadrlar tayyorlash va atestatsiyadan o'tkazish tizimini yanada takomillashtirish chora tadbirlari to'g'risida"[5] gi farmonini, kiritishda O'zbekiston Respublikasini Prezidentining "Oliy ta'lim muassalarining raxbar va pedagog kadrlarni qayta tayyorlash va malakasini oshirish tizimini yanada takomillashtirish chora tadbirlari to'g'risida"[6] gi farmoni, O'zbekiston Vazirlar Mahkamasining 2015 yil 20 avgustdagi "O'zbekiston Respublikasi Hukumatining ayrim qarorlariga pedagogik faoliyat samaradorligi va sifatini oshirish bilan bo'liq o'zgartirish va qoshimchalar kiritish to'g'risidagi"[7] qarorida mamlakatimizda yuqori malakali kadrlarga e'tibor, qay darajada ekanini ko'rishimiz mumkin. Biz yuqorida keltirib o'tgan vazifalarni ijrosini ta'minlash, xayotga tadbiq qilishda III.M.Mirziyoyev. 2016 yil 4 dekabrda O'zbekiston Respublikasi Prezidentligiga nomzod sifatidagi e'lon qilgan saylovoldi dasturida quyidagicha to'xtalib o'tdi. Bu vazifalarni amalga oshirishda asrlar mobaynida shakllangan milliy an'analarimizga, ajdodlarimizning boy ma'naviy merosiga tayanamiz. Yoshlarimiz

qalbida Vatanga muhabbat va sadoqat tuyg'usini kamol toptirish, ularni sog'lom turmush tarzi ruhida tarbiyalashga qaratilgan targ'ibot ishlarini kuchaytiramiz.”[8]

Yuqorida ta'kidlab o'tilgan ustuvor vazifalarni jamlagan holda davlatimiz rahbarining joriy yilning 7 fevralida qabul qilgan “O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha harakatlar strategiyasi to'g'risida”gi Farmonida yuqori malakali kadrlar masalasiga to'xtalib **“uzluksiz ta'lim tizimini yanada takomillashtirish, sifatli ta'lim xizmatlari imkoniyatlarini oshirish, mehnat bozorining zamonaviy ehtiyojlariga mos yuqori malakali kadrlar tayyorlash siyosatini davom ettirish”**ga alohida e'tibor qaratilganligi kasb-hunarga yo'naltirish va yetuk mutaxassislarni tayyorlash dolzarb ekanligidan dalolat beradi.[9]

Shuningdek, 2017-2021 yillarda O'zbekiston Respublikasini rivojlantirishning beshta ustuvor yo'nalishi bo'yicha harakatlar strategiyasini “Xalq bilan muloqot va inson manfaatlari yili”da amalga oshirishga oid Davlat dasturining 1.2 bandining 25, 28, 2.5 bandining 106, 108, 112, 4.1 bandining 198, 199 va 4.4 bandining 263 punktlarida[10] o'z aksini topgan ustuvor vazifalar ham yetuk mutaxassis-kadrlarni tayyorlashga qaratilgan.

Yuqoridagilardan kelib chiqqan holda Vatanimiz rivojini ta'minlaydigan yosh avlodni tarbiyalab voyaga yetkazish hamda jismoniy tarbiya va sport ishlarini yanada takomillashtirish masalalariga jiddiy e'tibor berilmoqda. Bularning barchasi ta'lim muassasalarida faoliyat olib borayotgan jismoniy tarbiya o'qituvchilarining darsdan tashqari sport mashg'ulotlari, jismoniy tarbiya darslaridagi faoliyati hamda o'quvchilarni kasbiy qiziqishlarini shakllantirishda namoyon bo'ladi va o'z aksini topadi.

Albatta yuqoridagi fikrlarimiz, va maqsadlarimizni amalga oshirishda jismoniy tarbiya va sport sohasida “O'quv mashg'ulotlarini rejalashtirishning asosiy qonuniyatlari” bugungi kundagi barcha sport turlari oldida turgan asosiy masalalardan biridir[14].

O'quv mashg'ulotlarini rejalashtirishning asosiy omillari deb quyidagilarni tavsiya qilamiz.

Kurashchilarning, o'quv mashg'ulotlari rejalashtirish ijtimoiy-pedagogik muammo ekanligini o'rganish;

Kurashchilarning o'quv mashg'ulotlarini rejalashtirishga doir adabiyotlarni o'rganish, tahlil qilish va umumlashtirish;

O'quv mashg'ulotlarni tashkil qilish, rejalashtirish kurashchilarning, umum jismoniy tayyorgarlik, maxsus jismoniy tayyorgarlik, texnik-taktik tayyorgarlik, ruhiy tayyorgarligini rivojlantirish, jarayonini maqsadli, samarali kurashchilar uchun o'quv mashg'ulotlarini rejalashtirish uslubiyatini ishlab chiqish, amaliyotga joriy qilish yuzasidan tegishli takliflarni ishlab chiqishda quyidagi omillarga asoslanib ishlabchiqish.

Kurashchilarni o'quv mashg'ulotlarini rejasini, amaliy mashg'ulotlar real holatini tahlil qilish va takomillashtirish;

Me'yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilab qo'yilgan kasbga yo'naltirish ishlarining tarkibiy qismlarini o'rganib, mazmunidan kelib chiqqan holda tegishli tavsiya va takliflarni ishlab chiqish.

Kurashchilarning jismoniy sifatlarini rivojlanganligi va tayyorgarlik darajasi hamda sportda erishgan natijalarini taxlil qilish.

Kurashchilarning o'quv mashg'ulotlarini rejalashtirishda malakali murabbiylarni o'quv mashg'ulot rejalari o'rganish, xulosa qilish va yangi pedagogik texnologiyalarni mashg'ulotlarga joriy qilish, vosita va usullarni ishlab chiqish va samaradorligini oshirish, ularni amaliyodda sinovdan o'tkazish xamda xulosalar ishlab chiqish.

Me'yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilab qo'yilgan, soatlar taqsimoti mazmunidan kelib chiqqan holda tegishli tavsiya va takliflarni ishlab chiqish.

Bunda trenirovkaning maqsadi sport mashg'ulotlari jarayonining asosiy omili bo'lib xizmat qilishi olimlar tomonidan ta'kidlab o'tilgan. Sport trenirovkasini rejalashtirish bu - sport tayyorgarligi vazifalarini hal etish shartlari, vositalari va uslublarini, sportchi egallashi lozim bo'lgan sport natijalarini oldindan ko'zlashdir.

Bunda trenirovkaning maqsadi sport mashg'ulotlari jarayonining asosiy omili bo'lib xizmat qilishi olimlar tomonidan olib borilgan tadqiqot natijalariga ko'ra, sport trenirovkasini rejalashtirish bu - sport tayyorgarligi vazifalarini hal etish shartlari, vositalari va uslublarini, sportchi egallashi lozim bo'lgan sport natijalarini oldindan ko'zlashdir.

Kurashchilarni o'quv mashg'ulotlarni amaliyot bilan bog'liqligi surilayotgan nazariyani amalga oshirish, o'quvchilarni jismoniy imkoniyatlarini o'rganib chiqish, mashg'ulotlarni meyori huquqiy hujjatlarga mutanosib olib borish, xar bir kurashchini individual imkoniyatlaridan kelib chiqib yondashish. Xar bir kurash murabbiysi o'quv mashg'ulotlarni rejalashtirishning asosiy omillari ya'ni yuqorida ko'rsatilgan bandlarga amal qilinsa albatta mamlakatimiz bayrog'ini yuqoriga ko'taradigan sportchilar yetishib chiqadi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yhati**

1. Ўзбекистон Республикасининг Конституцияси. – Тошкент: Ўзбекистон, 2014.
2. “Ўзбекистон Республикасида ёшларга оид давлат сиёсати тўғрисида”ги Ўзбекистон Республикаси Қонуни. –Т.: Ўзбекистон. 2016 й.
3. Ўзбекистон Республикасининг “Таълим тўғрисида”ги Қонуни.–Тошкент.: Шарқ, 1997.
4. Ўзбекистон Республикасининг “Кадрлар тайёрлаш миллий дастури тўғрисидаги”-ги Қонуни. - Тошкент.: Шарқ, 1997.
5. О'zbekiston Respublikasini birinchi Prezidenti “Oliy malakali ilmiy va pedagog kadrlar tayyorlash va atestatsiyadan o'tkazish tizimini yanada takomillashtirish chora tadbirlari to'g'risida” PF-4456-SON Farmoni

6. O'zbekiston Respublikasini birinchi Prezidenti "Oliy ta'lim muassalarining raxbar va pedagog kadrlarni qayta tayyorlash va malakasini oshirish tizimini yanada takomillashtirish chora tadbirlari to'g'risida" gi 12.06.2015 yildagi N 4732-sonli Farmoni
7. O'zbekiston Vazirlar Mahkamasining 2015 yil 20 avgustdagi "O'zbekiston Respublikasi Xukumatining ayrim qarorlariga pedagogic faoliyat samaradorligi va sifatini oshirish bilan bo'liq o'zgartirish va qoshimchalar kiritish to'g'risidagi" gi N 246-sonli Qarori.O'zbekiston Respublikasi qonun xujjatlari to'plami,2015 yil 2 sentiyabr,34-son,455-modda.
8. SH.M.Mirziyoev. 2016 yil 4 dekabrda O'zbekiston Respublikasi Prezidentligiga nomzod sifatidagi e'lon qilgan saylovoldi dasturi.
9. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining Farmoni "O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha harakatlar strategiyasi to'g'risida". Toshkent.: 2017 yil 7 fevral.
10. 2017-2021 yillarda O'zbekiston Respublikasini rivojlantirishning beshta ustuvor yo'nalishi bo'yicha Harakatlar strategiyasini "Xalq bilan muloqot va inson manfaatlari yili"da amalga oshirishga oid Davlat Dasturi.
11. Керимов Н.А. Скоростно-силовая подготовка дзюдоистов и борцов вольного стиля/Методические рекомендации. -Т, 1990, 20 с.
12. Керимов Ф.А. Кураш тушаман. Тошкент 1990 й. 174 б.
13. Керимов Ф.А. «Спорт кураши назарияси ва усулиёти» Тошкент, 2001й.
14. Керимов Ф.А. «Спорт кураши назарияси ва усулиёти» Тошкент, 2005 й

## **IMPROVING SPEAKING SKILL THROUGH INFORMATION GAP TECHNIQUE**

*Hamidova Sayyora Nurmatovna, teacher of Fergana Polytechnic Institute*

### **Annotasiya**

*Ushbu maqolada "Information Gap" o'qitish texnikasining gapirish malakasini rivojlantirishda ahamiyati yoritilgan. Unda tajriba loyihasi keltirilgan.*

### **Annotation**

*This article deals with improving the speaking skill through information gap technique. The researcher employed pre-experimental design.*

The application of information gap technique can improve the speaking skill of grade XI students of Language as a means of communication plays a very important role in social relationship among human beings. English as one of international languages is very important since it requires as a bridge of communication. In Indonesia, English is one of the compulsory subjects which is taught in junior high school, senior high school and university as the first foreign language. In learning English, there are four skills that should be mastered by the students. One of them is speaking. Speaking is the process of building and sharing meaning through the use of verbal and non-verbal symbols.

Speaking is a crucial part of foreign language learning and teaching which plays an important role for human beings. As Clark states, Speaking is a fundamentally an instrument act. A speaker talks in order to have some effect on his/her listener. She/he asserts things to change their state of knowledge. He request things to get them to do things for him. According to the above statement, speaking is how a speaker put their ideas into sentences and produce it in a proper speech in order to affect a listener. Therefore, the world nowadays requires that the goal of teaching speaking should improve the students' communication skills so that they can express themselves and learn how to use the language. Based on the academic curriculum, the goal of language learning is to enable students to communicate the language. The main purpose of learning is aimed to improve the students' skills in communicating English well. Furthermore, the students should master all of the components of speaking, they are fluency, accuracy, and comprehensibility. Moreover, developing speaking skill among the students still can be a big problem. First, they did not practice the lesson after they learned from their teachers. Next, the teachers gave them a little chance to explore their ability in the class. In addition, when teaching in the class, the teacher did not know what kind of problem that faced by their students in learning English. As a result, the teacher only came to the class to fill the attendance list. Besides, the method that teacher used in teaching English speaking is still conventional method such as; teacher gives examples, describing and dominating the lesson. Meanwhile, the students just sit down and listened to what was explained by their teachers. There are many techniques which may be used by English teachers in helping the students to improve their speaking skill. One of them is information gap technique. "Information- gap activities are those where students have different pieces of information about the same subject and have to share this information (usually without looking at what their partner has got) in order for both of them to get all the information they need to perform a task". According to Corbett in his following statement, the information gap or information transfer task became the archetypal communicative activity. Typically learner would be given access to information that was denied to another learner. Then, in pairs or groups, the learners would exchange the information. Based on the definitions stated above, it may be concluded that information gap is an activity which requires at least two different versions of material. Students work together in pairs and each student has different information on their card, hence they have to talk each other by using the target language in order to complete it. For example completing a task by obtaining missing information, conveying telephone, and expressing opinion. It sets up practicing on specific item of language. It is like more drill than real communication. Based on the explanation above, the researcher formulated the research problem: Can the speaking skill of the grade XI students be improved by using Information gap technique? The objective of this research is to find out whether the information gap technique can be used as a technique in improving speaking skill of the grade XI students or not. "The population is the group of interest to the researcher, the group of she or he would like to results of the study to be generalizable." Then, the

researcher decided the population of this research was the grade XI students. The grade XI students were divided into two classes, they consisted of 63 students. The distributions of each class can be seen as follows: Sample is a small part of population that is investigated. “A sample is a sub-group of the target population that the researcher plans to study for generalizing about the target population.” In taking sample of this research, the researcher used total sampling technique where the researcher took one class as a representative of 2 classes population. Variable is a variation object of the study. There are two types of variables: dependent variable and independent variable. Dependent variable is the response or the criterion variable that is presumed to be caused by or influence the independent treatment or independent variable. The independent variable is selected by researcher to determine the relationship with the dependent variable. Dependent variable in this research is the students’ speaking ability of eleventh grade students at Pamona Barat. Independent variable of this research is gap information as a treatment which is used by the researcher. The data of this research were collected through observation and test. The purpose of this activity was to find out the actual data of the students during the learning process. There were two types of test used in this research: pre-test and post-test. The researcher analyzed the data by using statistical analysis. It was used to analyze the test result (pre-test and post-test). He computed the individual score by using formula proposed by Where : = deviation standard = the amount of square diffence = number of students The next step, the researcher computed the error standard by using formula proposed by Hatch and Farhady (1982: 116) as follows: = Where: = error standard = standard deviation n = number of students Then the writer analyzed the data in order to know the significant difference or testing hypothesis by using t-count formula.

#### **Used literature**

1. Виноградов В.В. О категории модальности и модальных словах в русском языке. – Том 2 М.: 1950. – 38-79 с.
2. Ney J. W. The modals in English// Journal of English linguistics., - 1976. – 8-20p.
3. Горадецкий Б.Ю. К пробелеме семантической типологии. – М.: Наука, 1969. – с.26.

#### **POSSIBILITIES OF USING EDUCATIONAL AND MORAL ACTIVITIES IN PREPARING STUDENTS OF ORPHANAGES TO THE SOCIAL LIFE.**

*O’g’iloy Asqarova Mamashakirovna Namangan State University Uzbekistan*

One of the social-pedagogical problems is to prepare new generation for social life. Every teenager meets the need for social help in life. This need is usually fulfilled by family members in the family. However for the children of the orphanages it is essential to give help and support by the government and society. The main educational goal of the orphanages’ is to socialize their students. In order to gain these goal orphanages should have different activities to help learners to understand family values and relations. During

these activities learners should be aware of how: to take care of youngest, to respect older people and each other, and value each others ideas and views.

It is important to base educational work of orphanages on national traditions and customs. For getting good results we should solve the problems in the following ways:

Establish differential, pedagogical and psychological program;

Systematically implement national values during lessons and in lessons and extra-curricular activities for the learners;

To create curriculums, course books, manuals basing on national ideology in bringing up the learner;

To create syllabus for educational hours;

To design a special course for universities, teacher training institutes and teacher qualification centers based on national educational problems.

When we did research on learners of orphanages' personality, we found out two types of children in there. They are:

Children who lost their parents by death;

Children who have parents, because of their family conditions. (Parents lost their rights according to the law).

After learning orphanages personality there is a need for searching psychological help that will be given to them. The most important thing is to design yearly plan for orphanages' psychologists. Their yearly plans are usually developed by themselves and approved by principles with consulting regional diagnostic centers.

While developing psychologist's yearly plans they should pay attention to the following parts:

Psychological ideology

Psychological prophylactics

Psychological diagnostics

Improvement of psychologist's correction styles

Psychological advice

Preparation for family life and occupation

In orphanages, psychologists work consists of the following:

Working in collaboration with teachers, defectologists, principles and others;

Improve their knowledge on new psycho logic-diagnostic methods and develop their skills systematically;

Be attentive, creative, responsible, administrative, emotional indifference, patient, and at the same time they should have speaking skills;

Should be able to respect other people's ideas, defend human rights.

How to solve the problem with aggressiveness?

How can we help people who are aggressive?

If we can answer these questions, we will help the learners of orphanages' to cope with aggressiveness. In order to get sufficient results we should think about following things:

We must find out the reasons for being aggressive among children.

We should talk to the problematic children individually, and ask their opinion about aggressiveness (Sometimes children behave aggressive because they don't know how to behave well).

Instead of showing and telling them how to behave we should involve them in different activities.

We should teach them how to behave in different situations. When they are angry they should do following things: count till ten, jump, to squeeze something hard, breath deeply and sometimes let them shout.

During experimental period we studied learners' personality we observed some negative psychological characteristics like lack of self-esteem, self-competence, pessimism, shyness and de-motivation in learners. It is important to help these learners and solve their psychological problems.

During the research on children of orphanages lots of educational and moral works have been done. These works can be seen in the list below:

It is the base of their daily life;

Design educational process basing on the knowledge and skills of the learners, adding extra information about national heritage while designing the courses;

While designing different educational and extra class activities we should consider learners' interests, abilities and needs;

Paying attention to modern social, economical and cultural information and implementing them into the syllabus and the lessons;

Organizing extra class activities together with children and involving learners to conduct them themselves.

We can divide mentioned above activities into different types:

Activities that are organized in higher educational institutions (lectures, practical lessons, conferences, meetings, conversations, parties, round table discussions and etc);

Activities that are organized among higher educational institutions (contests, sport games, conferences, discussions and etc);

Republican events (Forums, festivals, conferences, and etc);

International activities (expeditions, summits, and etc);

While choosing materials for them we should pay attention to the following criteria:

Psychologically suitability of the activities to learners of orphanages;

Learners personal abilities, feelings, backgrounds and their implementation to the life;

They should cover all sides of cultural and moral education;

Possibilities of improving learners' skills and abilities;

Truthfulness, reliability and historically approve ness;

The place in teaching customs and traditions;

They should fulfill and improve the knowledge that students gain during lessons.

While educating students morally we should take into consideration their age and abilities. We found out some positive characteristics learners. They are:

In learners of kindergartens we noticed frankness, hard-working ability, patience, kindness, punctuality and respectfulness in their character.

In learners of primary schools we noticed honesty, cleverness, hard working ability, kindness, patience, loyalty, hospitability, sociability, respectfulness, punctuality, respectfulness, creativeness, braveness, and frankness. They always try to do works in order, keep their promise, love their fatherland and can reflect themselves honestly.

In learners of secondary schools we observed frankness, honesty, kindness, patience, respectfulness, truthfulness, punctuality, creativeness, braveness, hospitability, sociability, cleverness, responsibility, reliability, confidences, loyalty, self awareness and good behavior.

In learners of high schools we observed frankness, honesty, kindness, patience, respectfulness, truthful, punctuality, creativeness, braveness, hospitability, sociability, cleverness, responsibility, reliability, seriousness, confidence, leadership skills, loyalty, self awareness and good behavior. They respect families, take care about their friends and relatives, can analyze their own knowledge and their own studying, and can control their own behavior.

Basing on above mentioned negative and positive characteristics we can say while educating learners of orphanages we should be aware of teaching them how to work with different people and how to behave in society. At the same time, it is crucial to explain them not to do harmful things for the society. Having educational and moral activities help students to understand rules of the society and its behavior. While participating in different activities and events they learn to survive in the society. Learning about social criteria by learners is itself very complicated process and include:

Be aware of social orders;

Understand their meaning;

Behave according to moral orders;

Analyze their own social behavior;

Understand their mistakes and reflect on correcting them themselves.

In preparing learners of orphanages to the social life we should introduce them house keeping skills, like buying essential things for home, learning how to use them. While having experiments we used special socio-pedagogical function on teaching above mentioned things. Learners were introduced: 1) furniture (living room and bedroom), 2) kitchen tools, 3) electrical tools, 4) construction, and gardening tools. Most of them knew about using purposes of furniture, but they didn't have enough knowledge on using construction and gardening tools. From this we can say that we should take into the

consideration of teaching household skills to the learners and design working plans according to this need. This gains by the following ways:

Types of pedagogic function:

Conversations;

Questions and answers;

Mini-lectures;

Meetings;

Contests;

Discussions;

Debates;

Trainings.

Methods of pedagogical functions:

Retelling;

Give examples;

Demonstrating;

Practical classes;

Ways of pedagogical functions:

Speech;

Example;

Interaction;

Information about family and family life;

Special literature, course books and manuals;

Mass media;

Aids.

In conclusion, we can say that doing research on preparing students of orphanages to social life gives us an opportunity to prepare our learners effectively to real life. It also gave them opportunity to gain knowledge on social life by having trainings, discussions, mini researches and contests at their orphanages.

### **References**

1. Mahkamov, S. *Integrated method on teaching social subject sis improving effectiveness of lessons* Halq Ta'limi (journal) Tashkent, 2004
2. Mahmudova, D *Pedagogical conditions for skilled psychologists at special educational institutions*, Monograph, Tashkent, 2007
3. Migeleva, P *Content and methods of the work of a social teacher* Vestnik (Journal) Moskwa,
4. Karimova, V *Social psychology and Social practice* Manual, Tashkent, 1999.
5. Egamberdiyeva, N *Technology of socializing students personally* Manual, Tashkent, 2001

## **SOG'LOM TURMUSH TARZINI SHAKLLANTIRISHDA JISMONIY MADANIYATNING O'RNI VA AHAMIYATI.**

*Xoliqova Muxabbat Ne'matovna Namangan muhandislik-qurilish instituti o'qituvchisi.  
Uzbekistan. Namangan.*

### **Аннотация**

*Эта статья включает теоретические знания физической культуры студента, научно-теоретические и практические основы его совершенствования, порядок ежедневного активного оптимального движения, развитие организма и высокий уровень физической культуры.*

### **Annotation**

*This article is based on the theoretical and practical conditions of the student's formation of a healthy lifestyle of physical culture and theoretical know ledge on the high level of physical fitness of the younger generation of daily optimal movement.*

Bugungi kunda aholining reproduktiv salomatligini mustahkamlash, tibbiy madaniyatni oshirish, jismoniy va ma'naviy barkamol avlodni voyaga yetkazish davr talabi bo'lib kelmoqda. Yoshlarni jismoniy rivojlantirish va jismoniy tayyorgarligini yanada takomillashtirishning mavjud amaldagi modeli davr talabi darajasida emasligi, hukumat qarorlari, ko'rsatmalari orqali bir necha bor ta'kidlanmoqda. Uning davr talabiga javob beradigan majmuasini, yoshlarning Sog'lom turmush tarzining jismoniy madaniyati asosini yaratish, nazariy bilim, amaliy malaka va ko'nikmalarni boyitish, ularni takomillashtirish hozirgi kunning muammolaridan biri hisoblanadi. Uni xal qilish jismoniy madaniyat ta'lim tarbiyasining eng ilg'or milliy va umumbashariy bilimlari, tajriba, an'ana, qadriyatlariga tayanadi, ularni o'zida mujassamlashtiradi hamda mavjud jismoniy yetuklik, jismoniy barkamollik modelini ma'naviy boy avlod tarbiyasi jarayonida tagzamin sifatida foydalaniladi.

Sog'lom turmush tarzining jismoniy madaniyati birinchi navbatda ratsional kun tartibini tog'ri yo'lga qoyishni taqozo etadi. Chunki, organlarning faoliyati va o'z quvvatlarini qayta tiklab olish uchun optimal shart-sharoit yaratishni to'g'ri tuzilgan va unga qat'iy rioya qilingan kun tartibi, organizmda, muayyan faoliyat ritmini vujudga keltiradi. Natijada turli xil ishlarning barchasini samarali tarzda bajarish imkoniyati yuzaga keladi. Agar bu ritm sutkaning biologik ritmi bilan muvofiqlashtirilsa hayot, turmush tarzi ijobiy tarafga yana ham o'zgaradi. Muayyan ishni yoki mashqni bir xil vaqtda bajarilishi organizmda dinamik stereotipni, odatni shakllanishiga olib keladi. Bu stereotip hayotiy faoliyat davomida takomillashib borsa, ruhiy zo'riqish, zo'r berish borgan sari pasayadi. O'z navbatida bu organizmni zo'r berib ishlashdan, uning zaxiralarini sarflash, keksayishdan saqlaydi.

Kun tartibida yuksak darajadagi ish qobilyatini saqlash umrning xar bir daqiqasidan unumli foydalanish, uni mazmunli rejalashtirish va o'tkazish imkonini beradi. Stereotipni tez o'zgartirib turilishi organizmning imkoniyatiga salbiy ta'sir qiladi.

Organizmning funksional xolati, turmush va mehnat sharoiti, maishiy va individual hususiyatlari har kimda har xil bo'lganligi uchun barcha bir xil kun tartibiga amal qilolmaydi. Shuning uchun avvalambor jismoniy mashqlar va yuklamalar har bir kishi uchun xos va mos bo'lishi kerak. Agarda yuklamalar turli xil yoshdagi bolalarga bir xil meyorda berilsa bu mashqlar kimgadur sog'lomlashtiruvchi, chiniqtiruvchi ta'sir ko'rsatsa, ikkinchi odamni turg'unlik xalqasida ushlab turadi, uchinchi odamga esa salbiy ta'sir ko'rsatadi.

Shug'ullanayotgan sportchining maqsadi va imkoniyatiga qarab me'yordagi murakkablik va xajmdagi mashqlarni bajarish tavsiya qilinadi. Eng yaxshi o'lchov mezoni sportchining kayfiyatidir, aynan shu mezonga qarab mashqlar ta'sirini nazorat qilish mumkin. Shug'ullanuvchilar ichida kimningdur jismoniy xolati yaxshi bo'lganligi uchun mashqlar me'yorini mashg'ulotlarda tez sur'atlar bilan oshira borishi mumkin. Ba'zi shug'ullanuvchilarda jismoniy xolat yoki tananing qaysidur a'zosi zaif bo'lganligi tufayli me'yori oshirib borilayotgan mashqlarga tezda ko'nika olmaydi. Shuning uchun mashqlar va yuklamalarni asta-sekinlik bilan oshirib borish tavsiya qilinadi. Mashqlarni hajmi ortishi natijasida inson tanasining tabiiy kuchi ortibgina qolmasdan, dastlabki imkoniyatlaridan ortiqcharoq miqdordagi mashqlarni bajara oladigan bo'lib mustahkamlanadi.

Shug'ullanuvchilar xarakterlar (jismoniy mashqlar)ning mohiyatini bilmaslik, ularni bajarish texnikasidan bexabarlik shug'ullanuvchida xarakter faolligiga salbiy munosabatni shakllantiradi. Shuning uchun kunlik xarakter ratsioniga dastlab eng sodda mashqlarni kiritish maqsadga muvofiqdir.

Mashg'ulotlarni o'tkazish joyi, muhit, sharoit talab darajasida bo'lsa, shug'ullanuvchining emotsional holati yuqori, kayfiyati yaxshi bo'ladi. Bularni his qilgan shug'ullanuvchi jismoniy mashq bilan shug'ullanishni odatga aylantiradi., ongli ravishda o'zining muskullariga tetiklik berish maqsadida o'zi ixtiyoriy bajarishni boshlaydi. Natijada organizm jismoniy mashqlarni tizimli bajarganidan so'ng jismoniy yuklamalarni tizimli bajarganidan so'ng jismoniy yuklamalarga o'rganadi va keyinchalik osha miqdordagi yuklamalarni bajarishga odatlanadi.

Xarakter-mashq qilishga odatlangan organizm, xar kuni, osha odatlangan miqdordagi xarakterlarni bajarishini talab qiladi. Bu sog'lom turmush tarzining jismoniy madaniyatiga ega bo'lish uchun birinchi qadamdir.

Sog'lom turmush tarzi jismoniy madaniyatining omili xisoblangan kun tartibiga kiritilgan mashqlardan ertalabki gigienik gimnastika asosan, organizmni uyqudan uyg'otishga xizmat qiladi deb yuritilsada, aslida kun, ertalab, yotgan joyida, xali o'rnidan turmay, bajariladigan xarakterlar, turli xil massajlar va uqalashdan boshlanishi, so'ng gigienik gimnastikaga o'tish lozimligi haqida ma'lumot berilmagan. Uyqudan

uyg'onib oq sakrab, tayyorgarliksiz, boshni yosti qdan ko'tarish ayrim organlarimizni zo'rlashga sabab bo'lib qoladi.

Ertalabgi bajariladigan mashqlarni kuchli zo'riqishlarsiz, ortiqcha quvvat sarflamaydigan, nafas yurak-qon tomir tizimi uchun kata hajmdagi yuklamalarsiz bo'lishi shart. Sportchilarning ertalabgi gimnastikasi esa bundan mustasno. So'glom turmush tarzi jismoniy madaniyatining kun tartibiga kiritilgan ertalabki gigienik gimnastikadan keying xarakterlar ovqatlanishdan so'ng yoki 2-2,5 soat oldin, ertalab soat 9-13 lar oralig'ida, ikkinchi marta 16-18 oralig'ida o'tkazilsa, samaradorlik yuqori bo'ladi.

Shug'ullanuvchi yoshlarning taxminan 20% birinchi siklda ko'proq sermaxsul ish bajarishini, 30% ga yaqini kunning ikkinchi yarmida xarakter faolligini namayon qilishlariga guvoh bo'ldik. Qolgan 50% ga yaqini esa aritmiyalik individlar sirasiga kirganlar xisoblanib, xarakter faolligini kunning hohlagan vaqtida namayon qilishlari aniqlandi. Kechasi yoki uyqudan kamida 2,5-3 soat oldin shug'ullanadiganlar xam bor. Lekin bunday mashg'ulotlarning samaradorligi past ekanligi ilmiy-amaliy isbotlangan. Ayrim adabiyotlarda soat 20-21 dan keyingi mashg'ulotlarni umuman besamar ekanligi ta'kidlangan. Chunki, inson organizmida bir kecha-kunduzdagi vaqt bilan mustahkam bog'liq holdagi 40 dan ortiq fiziologik jarayonlar hisobga olingan. Ularning ko'pchiligi tunda sodir bo'ladigan almashinuvlar hisobidan yuzaga keladi. Shuning uchun xarakter faolligini kun tartibida tunda bajarishni rejalashtirish kunduzgi faollikka nisbatan besamar.

Ilmiy izlanishlar shuni ko'rsatadiki, jismoniy mashqlar ta'siridan ishlayotgan muskullar qon bilan yaxshiroq ta'minlanadi. Bu muskullarda ishlamay tinch turgan xuddi shunday muskullardagi kapilyarlarga nisbatan 80-100 marta ko'p ochiq kapilyarlar ochiladi va bu bilan muskullarning qisqarish kuchi va tezligi, ularning chidamliligi va uzoq vaqt charchamay ishlash qobiliyati ortadi.

Yuqorida keltirilgan fikr mulohazalardan shuni aytish mumkinki, sog'lom turmush tarzi jismoniy madaniyati hozirgi kunga kelib jamiyatimiz a'zolarining hayotiy jarayonida o'z o'rnini egallamoqda. Asosiy vazifalardan biri sog'lom uzoq umr ko'rishning zaminini yaratish uchun jismoniy rivojlanishi, jismoniy tayyorgarligini talab darajada shakllantirishdir. Bu esa tizimli, muntazam mashg'ulotlar, kasbi, hunari talab qiladigan darajadagi kunlik harakat faolligi, uning me'yorini tanlash, undan maqsadli foydalana bilish bilan sog'lom turmush tarzi jismoniy madaniyatiga oid bilimlarni, amaliy malakalarni talab qiladi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar.**

1. Abdullayev A., Xonkeldiyev Sh. "Jismoniy tarbiya nazariyasi va usuliyati". Oliy o'quv yurtlari talabalari uchun darslik. Toshkent.,-"O'zDJTI nashriyot matbaa bo'limi"-2007.
2. Брехман В.И. Наука о здоровье. "Физкультура и спорт"-1997.г
3. Tursunov M.T., Lukyanov V.S., "Sog'lom turmush tarzi", Toshkent "Fan"1990.y

## USING MUSIC IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

*Ergasheva Nargiza Numonjonovna, teacher of Fergana Polytechnic Institute*

### *Annotatsiya*

*Ushbu maqola chet tilini o`rgatishning eng muqobil yo`llaridan biriga bag`ishlangan. Sinflarda musiqadan foydalangan holda, o`qituvchilar chet ellik o`quvchilar uchun ingliz yoki boshqa tillarni o`rgatishda samaraga erishishlari mumkin.*

### *Аннотация*

*Эта статья посвящена одному из лучших способов обучения иностранным языкам. Используя музыку в классах, учителя могут достичь цели в обучении английского или другим языкам для иностранных учащихся.*

One of the challenges teachers face teaching a daily language class is finding novel and creative ways to maintain student interest throughout lessons. One of the teaching “tricks” is using music to motivate learning, improve concentration, create a sense of community and help students absorb material.

Music is a wonderful tool to integrate into your teaching repertoire, especially if you are a foreign language teacher. It has a way of capturing everything about a culture, its people and their language and it can inspire interest in a subject matter when other methods have failed.

Fortunately, it’s not too hard to integrate music into the foreign language classroom, and the following are some effective ways to integrate music into your teaching:

**Use it to build community.** Music is a way to share yourself as a teacher, and to offer your students a peek into your soul, as well as an opportunity to learn *about* and *from* your students. Our [music taste reveals how we think](#). It’s an expression of who we are on an emotional, social and cognitive level.

**Use it to teach vocabulary.** Arguably one of the most effective ways of using music in the foreign language classroom is through direct music activities. One of the best activities for starters is “fill in the blank.” For this activity, you should provide students with the lyrics to a song after having removed certain vocabulary and replaced it with blanks. Then students listen to the song as they try to fill in the missing word. This is an easy and fun way to expose students to the target language and can be an effective memorization alternative to physical and online flashcards.

**Use it to offer insights into a culture’s worldview and history.** Language, culture and history are intertwined but oftentimes it’s difficult to offer meaningful insights into a language and its culture, while also striving to ensure the required grammar/vocabulary/structure for the day has been covered.

**Use it to change the mood.** We often do drilling exercises in class to practice new structures and/or reinforce the content learnt. But drilling can be boring and tedious,

causing the classroom mood to become lethargic and...darker. Background music can dramatically reverse this effect and help students concentrate (you might have to experiment a bit with the volume). Another good strategy is to start the class by playing music, [especially if you're teaching an early morning class](#), where even the best-intentioned can be thwarted by fatigue. This can boost students' mood and increase their interest in what is being taught.

**Use it for home assignments.** Student exposure to foreign music doesn't have to be limited to classroom time. Ask students to compile a short playlist that describes their personality, explaining what it is about each song that speaks to them and/or that they identify with.

**Use it (to boost creativity and) for extra credit.** Ask students to perform a song for the rest of the class. Or even you can ask students to compose and write their own song. Performing in a foreign language is not everyone's cup of tea (hence it's only one of the extra credit options), but it's regularly contributed to creative outbursts and one of a kind bonding among students.

In the end what it boils down to, I believe, is effective planning. One of the potential pitfalls of using music in any classroom, is making it all about fun and not much else. I've walked into a number of (undergraduate) classes at school where the instructor is playing some song at the beginning of class or during a "break" without engaging with it or explaining it and it always feels like such a missed opportunity. Music can make magic happen, for sure, but I think the results are best when it's aligned with a specific teaching goal.

### **References**

1. Brown, D. (1994). Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall Regents.
2. Griffiee, D. T. (1983). Songs in action. Hertfordshire, England: Phoenix ELT.
3. Jolly, Y. (1975). The use of songs in teaching foreign languages. *Modern Language Journal*, 59(1), 11-14.
4. Lems, K. (2001). Using music in the adult ESL classroom. Chicago: National Louis University.

## **BOSHLANG`ICH SINFLARDA INTERFAOL METODLAR VA ULARNI QO`LLASHNING AHAMIYATI**

*G`oyibnazarova Nargiza Rahimjonovna Nam DU huzuridagi XTXQTMOM  
maktabgacha, boshlang`ich va maxsus ta`lim metodikalari kafedراسi o`qituvchisi*

*Email: [nmbioila@inbox.uz](mailto:nmbioila@inbox.uz)*

### ***Аннотация***

*В данной статье написано о применении в начальных классах активных методов*

### ***Annotation***

*In this article it is written about the mayof utilizing Inter active methodsin primaryclacc iessons*

O`quv jarayonida o`quvchilarga shaxs sifatida qaralishi, turli pedagogik texnologiyalar hamda zanonaviy uslublarning qo`llanilishi o`quvchilarni mustaqil, erkin fikrlashga, izlanishga, har bir masalaga ijodiy yondashish, ma`suliyatini his qilish, tahlil qilish, ilmiy adabiyotlardan unumli foydalanshga, eng asosiysi o`qshga, mustaqil ishlash va erkin bayon etishga, fanga va o`zi tanlagan kasbiga bo`lgan qiziqishlarini kuchaytiradi. Bunday vazifalarni amalga oshirishda interfaol uslublar va pedagogik texnologiyalar juda qo`l kelishini ta`lim muassasalarida tadqiqotchilar tomonidan o`tkazilayotgan pedagogik tajribalar, natijalari tasdiqlamoqda. O`quvchilarga ta`lim - tarbiya berishda ko`proq samaraga ega bo`lish uchun o`tmish ajdodlarimizning g`oya va qarashlaridan foydalangan holda innovatsion va axborot texnologiyalarni qo`llashi zarur va bugungi o`zgarishlar shuni talab etmoqda. Usullar qo`llashda ularni aynan shu tartibda qo`llash ularni biror qismidan ham qo`llasa bo`ladi. Texnologiyalardan umumiy shaklini olgan holda o`zlarining dars texnologiyalarini yaratishlari, berilgan pedagogik texnologiya va interfaol metodlarni to`liq yoki ularni ba`zi bir bosqichlari elementlarini qo`llashlari mumkin. Ilg`or pedagogik texnologiyalarni amaliyotga tadbiiq etish davr talabidir. Bugungi o`quvchilarga ta`lim berish, ularni tarbiyalash o`qituvchi zimmasiga katta mas`uliyat yuklaydi. Bu esa pedagogdan talabchan, o`z ustida ishlash, ijodiy yondashuv asosida faoliyat yuritishni taqoza etadi.

Pedagogning faoliyat shakllari darsni amaliy mashg`ulot, hikoya, suhbat, savol-javob, bahs-munozara, darslarda namoyon bo`lib undan unumli va o`rinli texnologiyalarni qo`llashni talab qiladi. O`quvchilar zamonaviy dars jarayonrlaida o`ziga nisbatan talabchanlikni oshiradi, muammoni esa yechimini, oson, qulay usullarini topishni, taqqoslashni, qiyoslashni o`rganadi. O`tilgan mavzuga mustaqil munosabat bildirish malakasi oshadi. Har bir o`qituvchi darsda qaysi usulni qo`llashidan qat`iy nazar talabchanlikka, faollikka, mustaqil fikr yuritishga erishishni maqsad qilishi kerak. O`qituvchining nutq madaniyati ham dars jarayonini muvaffaqiyatli bo`lishiga yordam beradi. Notiqlik mahorati faolligini oshirib, ishga ijobiy yondashuvini ta`minlaydi. Dars

davomida zamonaviylikka erishishda barcha usullarni o`rinsiz, ko`p foydalanish ham yaramaydi. Zamonaviy, noan`anaviy dars shakli va uni tashkil etishdan maqsad o`quvchilarning bilish faoliyatini kuchaytirilish, o`quv mashg`ulotlarini samarali natijalariga erishish yo`llaridan biri hisoblanadi. Pedagogik texnologiya o`quv jarayonlarini harakatga keltiradi. O`qituvchi belgilangan maqsadga erishmoqchi bo`lgan yo`lidan og`ishmay borishni undan kuchli kasbiy mahorat talab etishi hammamizga ma`lum, chunki dars asosida shaxs sifatini shakllanishiga pedagogik ta`sir etishini to`g`ri tashkil etilishi bilan bog`liq.

“Tushunchalar tahlili” metodi orqali o`quvchilarga so`zlarning qanday ma`nosi va u nimani anglatishi o`rgatib boriladi. Ya`ni tushunchalarni mazmuni va aksincha berilgan mazmundan tushunchani anglab olishga o`rgatadi. Rasmlar berilganda o`quvchilarga mazmun yoki tushunchaga qo`yilgan rasmlarga qarab ularni aniqlab to`ldiradi. Bunday o`quvchilar bitta so`zda mazmunini yoritishi mumkin. 1-sinf uchun mevalar yoki nimalar so`rog`iga javob bo`lgan so`zlarni o`rgatishda qo`llash mumkin.. Mevalar rasmiga qarab uni nomini yozishi mumkin. Bu metodda mazmunda berilgan izohi asosida kerakli tushuncha yozishlari ham mumkin. Yoki chizma, belgilar, formulalar, rasmlar berilishi orqali ham tushunchalarni aniqlash, yozish , chizish mumkin.

Masalan,

Tushunchalar	Mazmuni
Bahor	Fasl, unda gullar ochiladi, qorlar eriydi, onalar bayrami bo`ldi, ekinlar ekiladi
Daraxt	Meva qiladi, gullaydi, soya beradi, yog`och olinadi

Suuningdek, boshlang`ich sinf darslarida “Assesment” texnikasidan foydalanish mumkin. Bu usul ham o`quvchilarni o`z-o`zlarini taqdimot qilish imkonini beradi. Unda oquvchlarni yosh xususiyatlarini hisobga olib 3 ta yoki 4 ta chizmadan iborat topshiriqlar berish mumkin. Bu usul orqali ham boshlang`ich sinf o`quvchilari o`zlarini baholab shu bilan birga xatolarini ko`rib boradilar, mustaqil ishlashga o`rganadilar. Undan mustahkamlash va nazorat qilish hamda bo`shliqlarni to`ldirishda foydalanish mumkin. Barcha darslarda qo`llasa bo`ladi. Mustaqil, yakka holda ba`zan guruhlarda ham bajarish mumkin. Avval, savol varianti beriladi, so`ng tegishli javoblar yozib borilgandan so`ng javoblar varianti beriladi.(Uni monitorda yoki tayyor ko`rgazmada ko`rsatish , shuningdek o`qiyuvch o`qib boradi o`quvchilar o`z javoblarini kuzatib tekshirib borishi mumkin. ) O`quvchi o`zini javoblarini o`qituvchi to`g`ri javobiga qarab ball qo`yishi mumkin. Har bir topshiriq tegishli ball bilan baholanishi belgilab taqsimlab qo`yiladi.

Yana ko`p “Venn diogrammasi”, “BBB”, “Klaster” , “Sinkveyn” ” kabi metodlardan ham foydalanish maqsadga muvofiq bo`ladi.

O`quvchi “Venn diogrammasi” orqali xususiylik va umumiylikni, “Klaster orqali ”bir so`zini tarmoqlashni, “Sinkveyn ”orqali ijod qilish so`z va gaplarni o`zaro bog`lab to`ldirishni o`rganadilar.

O'qituvchi maqsadga erishish va yaxshi natijalar olish uchun texnologiya yoki metodni qay birini tanlamasin ikkala tomonning natijasiga qaratiladi. Bunda o'quvchilar salohiyati, intilishlari, guruh tabiati, sharoit va o'qituvchining yetkaza olish mahoratiga bog'liq holda tanlanadi. Natijalar texnologiya va metodlarni tanlahiga har bir sinf o'qituvchisi reja va darsliklar asosida yaraitb, undan o'rinli, aniq, mahorat bilan samarali qo'llahiga bog'liq.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

- 1 R. Ishmuhammedov M.Yukdashev --Ta'lim va tarbiyada innovatsion pedagogik texnologiyalar - Toshkent 2013-yil.
2. Ona tili tili darsligi 2-sinf ,2016-yil

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ НА ЗАНЯТИЯХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

*Ягьяева Э.Б. (ФерПИ, старший преподаватель кафедры "Обучение языков")*

#### **Аннотация**

*Мазкур мақола Интернет-манбаларидан фойдаланиш имкониятлари чексизлигини таъкидлайди. Глобал Интернет тармоқ ўқитувчи билан бир қаторда талабага ҳам ер юзининг хар қандай жойидан керакли бўлган маълумотни олиш имкониятини беради.*

#### **Annotation**

*The possibilities of using Internet resources are enormous. The global Internet network creates the conditions for obtaining any information that is necessary for students and teachers anywhere in the world.*

Преимущества внедрения Интернет-технологий в процесс обучения английскому языку в настоящее время не вызывает сомнений. Интернет-ресурсы помогают реализовать лично-ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей детей, их уровня облученности, склонностей. Использование Интернета в коммуникативном подходе как нельзя лучше мотивировано: его цель состоит в том, чтобы заинтересовать обучаемых в изучении иностранного языка посредством накоплений и расширений их знаний и опыта. Учебные Интернет – ресурсы должны быть направлены на комплексное формирование и развитие:

-Аспектов иноязычной коммуникативной компетенции во всем многообразии ее компонентов (лингвистического, социолингвистического, социокультурного, стратегического, дискурсивного, учебно-познавательного);

-Коммуникативно-когнитивных умений осуществлять поиск и отбор, производить обобщение, классификацию, анализ и синтез полученной информации;

-Коммуникативных умений представлять и обсуждать результаты работы с ресурсами сети Интернет;

-Умений использовать ресурсы Интернета для самообразования с целью знакомства с культурно-историческим наследием различных стран и народов, а также выступать в качестве представителя родной культуры, страны, города;

Умений использовать ресурсы сети для удовлетворения своих информационных и образовательных интересов и потребностей.

Педагог скорее выступает в роли советчика, партнера, который направляет деятельность студентов, способствует их самостоятельному исследовательскому поиску.

Говоря о конкретных способах использования возможностей Интернет в обучении английскому языку, следует выделить следующие как наиболее эффективные:

-Переписка по электронной почте со сверстниками-носителями языка и изучающими английский язык как иностранный в других странах;

-Участие в телекоммуникационных международных проектах (повышение уровня владения языком, развитие общего кругозора, получение специальных, необходимых для выполнения конкретного проекта знаний);

-Участие в телекоммуникационных конкурсах, олимпиадах, тестировании (возможность получить объективную оценку знаний, самоутвердиться, подготовиться к экзаменам, участию в других видах конкурсов и олимпиад);

-Возможность оперативной бесплатной публикации творческих работ учащихся (повышение мотивации, так необходимая подросткам возможность самоутверждения);

-Получение самообразования на курсах бесплатного или платного дистанционного обучения, включая обучение в ведущих Британских учебных заведениях;

В заключение хочется подчеркнуть, что Интернет предоставляет много возможностей для повышения качества преподавания иностранного языка и создания стимулов к обучению. Он является превосходным помощником в организации учебного процесса, а именно, в обучении различным видам речевой деятельности; но несмотря на многие очевидные достоинства интернета, многие специалисты, активно использующие его в своей преподавательской практике и пропагандирующие внедрение новых технологий в образовательный процесс, подчеркивают необходимость рационального, методически оправданного, строго дозированного, пропорционально по-разному представленного в зависимости от аспекта и цели обучения.

#### **Литература:**

1. Азимов Э.П. Материалы Интернета на уроке ИЯ // "ИЯШ", 2001.
2. Владимирова Л.П. Интернет на уроках иностранного языка // "ИЯШ", 2002.
3. Белкова М.М. Информационные компьютерные технологии на уроках английского языка // Английский язык в школе.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

*Ягьяева Э.Б. (ФерПИИ, старший преподаватель кафедры “Обучение языков”)*

### **Annotation**

*Introduction of means of modern information technology in an education system gives the chance to improve mechanisms of management of an education system on the basis of use of communication networks, to improve methods, forms and contents according to problems of development of the person of the trainee in modern conditions of information of a society.*

### **Аннотация**

*Замонавий информацион техлогияларини таълим тизимида тадбиқ этилиши коммуникация тизимлари ёрдамида замонавий шароитда таълим олаётганнинг шахсини ривожлантириши масалаларини уни механизмлари, шакли ва мазмунини такомиллаштиришига имкон беради.*

Современный период развития цивилизованного общества характеризуется процессом информатизации. Это глобальный социальный процесс, при котором сбор, накопление, обработка, хранение, передача и использование информации осуществляется на основе современных средств коммуникации. Внедрение средств современных информационных технологий в систему образования дает возможность совершенствовать механизмы управления системой образования на основе использования коммуникационных сетей, совершенствовать методы, формы и содержание в соответствии с задачами развития личности обучаемого в современных условиях информатизации общества [2, с. 15]. В настоящее время обучение иностранному языку в ВУЗе претерпевает большие изменения. Более интенсивно стали внедряться в учебный процесс новые информационные технологии, такие как Интернет, аудио – и видеоконфлекссы, мультимедийные обучающие компьютерные программы. Мультимедийные технологии являются совокупностью различных способов обучения: текстов, графических изображений, музыки, видео и мультипликации в интерактивном режиме. Новая учебная среда создает дополнительные возможности для развития креативности студентов, стимулирует их любознательность, прививает интерес к научной деятельности [3, с. 52].

На занятиях по английскому языку можно решить целый ряд дидактических задач, используя материалы Интернет, пополнять словарный запас студентов и формировать навыки и умения чтения; совершенствовать умения письменной речи; создавать устойчивую мотивацию для изучения иностранного языка. Использование мультимедийных технологий обеспечивает более полную и точную информацию об изучаемых явлениях и объектах. Это повышает качество обучения, позволяет удовлетворять и развивать познавательные интересы студентов, повышает наглядность обучения, позволяя использовать тяжело доступный материал или тот,

который нельзя использовать без компьютера. Работа студентов становится более интенсивной, что позволяет повысить темп изучения учебного материала и увеличить объем самостоятельной работы на занятиях и после них. Эффективное использование мультимедийных технологий в учебно-воспитательном процессе возможно лишь при условии, что соответствующие технологии гармонично и обоснованно интегрируются в данный процесс и обеспечивают новые возможности как преподавателю, так и студентам. Для эффективного использования мультимедийных технологий необходимо создать такие условия, чтобы обеспечить формирование социальной и познавательной активности как основных личностных характеристик обучаемого. Программы должны носить диалоговый характер для развития самостоятельности студентов. В целях последующей самореализации студентов необходимо развитие их способностей и гармоничной индивидуальности личности [3, с. 54]. Каковы критерии эффективности использования технических средств обучения на занятиях по иностранному языку? Во-первых, они должны повышать производительность труда. Во-вторых, осуществлять обратную связь и контроль всех действий студентов. В-третьих, повышать интерес к изучению языка. Следует отметить, что использование мультимедийных технологий не может обеспечить существенного педагогического эффекта без преподавателя, поскольку эти технологии – только способы обучения, эффективность которых зависит от умения преподавателя использовать их для достижения определенных педагогических целей на основе глубокого изучения всех возможностей. [1, с. 23]. Современность предъявляет все более высокие требования к обучению практическому владению иностранным языком в повседневном общении и профессиональной сфере. Объемы информации растут, и часто рутинные способы ее передачи, хранения и обработки являются неэффективными. Использование информационных технологий раскрывает огромные возможности компьютера как средства обучения.

#### **Список использованных источников**

1. Панфилова А.П. Инновационные педагогические технологии. Активное обучение / А.П. Панфилова. – М., 2011.
2. Мухина С.А. Современные инновационные технологии обучения / С.А. Мухина, А.А. Соловьёва. – М., 2008.
3. Войтова И.В. Инновации и подготовка научных кадров высшей квалификации в республике: 2008.

## **CAN GRAMMAR BE FUN- ENTERTAINING WAYS OF TEACHING GRAMMAR**

*NamSU, Sh, Jalolov*

### ***Аннотация***

*В статье говорится об обучении грамматике посредством развлечений. Говорится о пользе различных весёлых игр в обучении не только для начального уровня, но и также для студентов различных направлений и уровней. Всё это вместе повысит уровень уверенности в усвоении материала у изучающих язык.*

### ***Annotatsiya***

*Ushbu maqolada grammatika fanini o'yinlar yordamida o'rgatish usullari haqida va turli xil quvnoq o'yinlar nafaqat boshlang'ich darajadagi, balki boshqa yo'nalishdagi va darajalardagi o'rganuvchilar uchun ham foydali bo'lishi haqida so'z yurutilmoqda. Shu bilan birga bundai usul o'rganuvchilarda o'qitilayotgan materiallarni o'zlashtiraolishga ishonchlarini oshiradi.*

The very mention of the word strikes fear into the heart of the language learner. Many English teachers also feel a little embarrassment of preparing and giving a grammar lesson. But what are we to do? If lexis and vocabulary are the building blocks of language, then certainly grammar is the structure that holds them together. Teaching and learning it are therefore inescapable. The only thing to do then is to make it as interesting, pleasant or at least as painless as possible. English has complicated sets of grammar rules, which make it a challenging language to master. Many non-native learners struggle with these rules and encounter difficulties in understanding them[1]. Most learners, in particular, are unable to apply the different parts of speech and types of tense in English accurately in their speaking and writing. Hence, using the right approach to teach grammar is essential to help the learners to learn it effectively. This paper presents how to make the English classes fun and interesting in teaching grammar. It is a language board games, poster games, physical activity games, card games, word games designed specifically for the beginner-level learners of English, both in schools and higher learning institutions. When learning grammar becomes a game, it takes away the monotony that appears to associate with it. Instead, the game aspect comes to the foreground where the learners believe that they are playing a game; thus, this will enable the language teacher to retain their interest without making them bored or anxious. These games are useful tool for teaching and learning the English grammar items, which could help reduce the learners' anxiety and motivate them in the learning process[2]. Based on the survey conducted on the students' feedback after playing the board game, a huge majority of the participants responded that it is a useful, practical and fun tool for learning English grammar. English language learning can be a dreary and frustrating task, where constant effort is required to understand and apply this target language in order to

master it. For weak students, learning the English grammar is even more daunting due to the complexity of grammar rules. Therefore, it is important that the right teaching approach is adopted so that grammar lessons can be effectively taught to the learners. For this reason, language games can serve as a way of teaching grammar, which can be incorporated as one of the activities in class. Language games are an invaluable tool as they offer the elements of fun and meaningfulness in language learning. They are also a means of motivating students to learn, as well as sustaining their interest and focus in the learning itself. When learning grammar is formatted into a game, it removes the monotony that seemingly relates to it. Instead, the game aspect comes to the forefront where students believe that they are playing a game. While engaging in the game, the teacher succeeds in getting them to learn without making them bored, hence, this could help reduce their anxiety levels. Krashen (1982) states that a learning situation that has a low affective filter can lessen anxiety and make the learners more comfortable[3]. This encourages them to use language while playing the game, and thus, making learning more effective and meaningful (Littlewood, 1999)[4].

## 2. Problem Statement

English grammar has its sets of complicated rules which present challenges for learners to master them. A large number of learners and teachers struggle with these rules and could not completely understand many of the principles on their first or second reading. Most non-native students, such as the Uzbekistan pupils, are unable to apply the different parts of speech and types of tense in English accurately in their writing and speaking. In their attempt to apply the language skills, most grammar rules are normally confused, leading to common occurrences of erroneous structures in their speaking and writing. Therefore, it is essential to adopt an effective pedagogical approach in order to teach grammar effectively to the learners, especially those of the beginner or low proficiency level.

## 3. Objective

The main objective of this innovation project is to offer a creative and fun tool for teaching grammar to the beginner-level of English language learners, both in schools and higher learning institutions. For this reason, we have come out with language fun games. It is a fun game that exclusively focuses on English grammar components, tailored for the beginner or low proficiency level of language learners. This is an innovation project that integrates fun, simplicity and practicality in order to motivate the students to learn grammar in class. We believe that by employing this game in English grammar lessons, it will create a platform for a meaningful exchange of communication for the students. Besides, using only the lecture style English materials in teaching grammar in class has quite a low effectiveness. When learning English grammar involves long hours of lecture in explaining grammar rules followed by completing the drills, the learners tend to lose their interest along the way. Hence, fun games can possibly offer a better option for motivating the students to learn.

### References

1. facebook.com/AmericanEnglishforEducators
2. americanenglishwebinars.com
3. Krashen, S. (1982). Principles and Practice in Second Language Acquisition. Oxford: Pergamon.
4. Littlewood, W. (1999). ‘Second Language Teaching Methods’ in B. Spolsky (Ed.). The Concise Encyclopedia Educational Linguistics. Oxford: Pergamon

## **SHARQ MUTAFAKKIRLARI ME’ROSIDA ILMIY DUNYOQARASHNI SHAKLANTIRISHDA PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALARNI QO’LLASH**

*NamDU talabasi X. Yoqubjonova*

Markaziy Osiyo mutafakkirlarining ijtimoiy munosabatlarga doir qarashlarini o’rganar ekanmiz, ularning g’oyalari insonni baholash mezonlariga asoslanishini ta’kidlab o’tish lozim. Shu bilan birga, Markaziy Osiyo xalqlari o’zlarining ming yillar mobaynida shakllangan madaniyati, ma’naviy barkamol jamiyat an’analari bilan jahon xalqlari ma’naviy-ma’rifiy taraqqiyotiga katta ta’sir ko’rsatganini e’tirof etish mumkin.

Sharq mutafakkirlari me’rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish masalasining umumiy tavsifiga tayangan holda, tadqiqot doirasida pedagogika tarixi fanini o’qitish jarayonida sharq mutafakkirlari me’rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirishning uch bosqichli texnologiyasidan foydalanish mumkin.

O’quvchilarda sharq mutafakkirlari me’rosida ilmiy dunyoqarashni tizimini shakllantirish texnologiyasi asosida tajriba olib borildi.

Maskur texnologiyaning birinchi bosqichi “Sharq mutafakkirlari me’rosi haqida ma’lumotga ega bo’lish” deb nomlanib, ikkita vazifani hal etish asosida amalga oshirildi.

1. Pedagogika tarixi fani doirirasidagi manbalar bilan tanishish. Mazkur vazifani hal etish maqsadida jamoaviy ish shakllaridan foydalangan holda, yozma va grafikli matnlar bilan ishlashga alohida e’tibor qaratildi.

Jamoaviy ish usullarini tashkil etish quyidagi tamoyillarga rioya qilishni talab etdi:

- o’zaro hamkorlikda talabalar guruhi bilan ishlash ;
- muammoni birgalikda o’rganishi;
- o’zaro bir-birini nazorat qilish;
- o’zaro bir-birini boshqarish.

O’qituvchi ma’ruzani nihoyasiga etkazgach, talabalarning Sharq mutafakkirlari me’rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish maqsadida quyidagi toifalash jadvalini to’ldirishni taklif etdi:

Abu Nasr Forobiy asarlarida ifoda etilgan ilmiy meroslar	Abu Rayhon Beruniy asarlarida ifoda etilgan ilmiy meroslar	Alisher Navoiy asarida ifoda etilgan ilmiy meroslar

Talabalar jadvalni alohida-alohida to'ldirib bo'lishgach, ular guruhlarga bo'linishib taqdimot vositasida o'zlari yozgan fikrlarni himoya qilishdi. Barcha guruhlarning chiqishlaridan so'ng umumiy xulosa qilindi.

SHuningdek, mazkur bosqichni amalga oshirish jarayonida "Besh minutlik esse" interfaol metodi, "Venn diagrammasi", "T-CHizma" kabi grafik tashkilotchilardan samarali foydalanildi.

"Besh minutlik esse".

YOzma topshiriqning ushbu turida o'qituvchi talabalardan quyidagi ikki topshiriqni bajarish: "SHarq ma'rifatparvarlarining aksiologik qarashlari" mavzusi bo'yicha ular nimalarni o'rganganliklarini mustaqil bayon etish va ular baribir javobini ololmagan bitta savol berishni so'radi.

"Venn diagrammasi" grafik organayzeri.

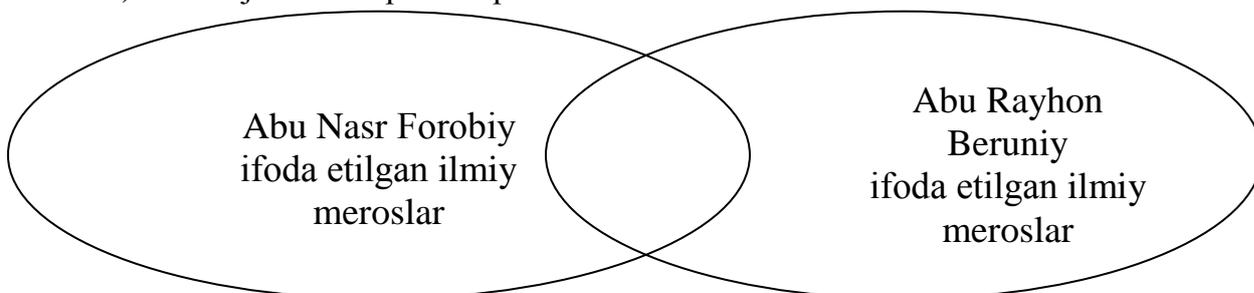
Venn diagrammasi talabalarga Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish masalasi ro'yxatini tuzish hamda ularning umumiy tomonlarini solishtirish yoki taqqoslash, yoki qarama-qarshi qo'yish uchun qo'llanildi. Talabalar:

1) kichik gurhlarda Venn diagrammasini Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish masalasining o'ziga xosliklarini oydinlashtirib olib, to'ldirdilar.

2) juftliklarga birlashdilar, o'zlarining diagrammalarini taqqosladilar va to'ldirdilar.

3) doiralarning kesishuvchi joyida ikki doira uchun umumiy bo'lgan fikrlar ro'yxatini tuzishdi.

4) ish natijalarini taqdimot qilishdi.



"Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish masalasi "Venn diagramma" namunasi

Texnologiyaning ikkinchi bosqichi "Tajribani tahlil etish va o'zlashtirish" deb nomlanib, mazkur bosqichda ajdodlar tajribasining ijtimoiy va shaxsiy ahamiyatini aniqlash hamda tahlil etish vazifalari hal etildi.

Ajdodlar tajribasining Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish masalasi tahlil etish maqsadidagi jamoaviy ish o'yinlar tarzida tashkil etildi.

"Qadriyatlar" o'yini. Ishtirokchilarga oltita varaq tarqatilib, mana shu qog'ozlarga ajdodlar tajribasida o'z ifodasini topgan qadriyatli tasavvurlarni ahamiyatlilik darajasiga

ko'ra yozib chiqishlari so'raldi. Keyin varaqlar shunday aralashtirilishi, ya'ni eng qadrli narsa yozilgan varaq oxirida turishi kerakligi aytili. Boshlovchi ishtirokchilarga qandaydir hodisa ro'y berib, birinchi varaqda yozilgan qadriyatdan mahrum bo'lganliklarini his qilib ko'rishlarini taklif etdi. So'ngra boshlovchi ishtirokchilardan shu qadriyat yozilgan qog'ozni g'ijimlab uloqtirishni va hayotni ana shu qadriyatsiz tasavvur qilib ko'rishlarini so'radi.

O'qituvchi talabalarni aytilayotgan fikrlar ajdodlar tajribasidan olingan bo'lishi va barmoqlarni adolatli bo'kish lozimligi haqida ogohlantirib bordi. O'yin shu tarzda barcha ishtirokchilar bittadan gap aytgunlariga qadar davom ettirildi.

Texnologiyaning uchinchi bosqichi "Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish masalasi-bugungi kundagi axamiyati" deb nomlanib, mazkur bosqichda aniq hayotiy va pedagogik vaziyatlarni hal etishda ajdodlar tajribasidan foydalanish vazifalarini hal etishga alohida e'tibor qaratildi.

Aniq vaziyatlar(case-study)ni tahlil etish – talabalarda Sharq mutafakkirlari

Fikringizni bayon eting	
Sabab ko'rsating	
Misol keltiting	
Umumlashtiring	

me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirishning samarali metodi hisoblanib, talabalarda hayotiy va pedagogik faoliyatda uyzaga keluvchi vazifalarni tahlil etish qobiliyatini rivojlantiradi. Masalan, "Sharq mutafakkirlari asarlarida qanday qadriyatlarni ko'rish mumkin?" Savolini mini Keys sifatida "FSMU" interfaol metod orqali echish mumkin.

Vaziyatlarning quyidagi turlarini ajratib ko'rsatish mumkin: muammoli, baholovchi va namoyishli.

Muammoli vaziyat o'zida real hayotdagi omillarning uyg'unligini hisobga olishni taqozo etadi. Mazkur sharoitda talabalar mazkur vaziyatda ishtirok etuvchi shaxslar sifatida namoyon bo'lishadi.

Baholovchi vaziyatda esa, allaqachon mohiyati aniqlangan qoidalar ifoda etiladi. Avval qabul qilingan qarorlarni tanqidiy tahlil etish amalga oshiriladi. Bo'lib o'tgan voqealar uyzasidan motivastiyalashgan xulosalar berib boriladi.

Namoyishli vaziyat biror murakkab jarayon yoki vaziyat ko'rinishida namoyon bo'lib, ularni tahlil etishda aniq misollar keltirib o'tilishi talab etiladi.

Pedagogika tarixi fanidan ma'ruza va seminar mashg'ulotlarini tashkil etish jarayonida yuqoridagi vaziyatlar majmuidan foydalanish mumkin.

Demak talabalarda Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllanganlik jarayonini samarali kechishini ta'minlash maqsadida quyidagilarga amal qilish lozim:

- Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish metodikasiga doir uslubiy va o'quv qo'llanmalari yaratish;

- ta'limi muassasalarida Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish masalasini amaliyotga tatbiq qilish;
- pedagogika, psixologiya, ma'naviyat asoslari, milliy istiqlol g'oyasi: asosiy tushuncha va tamoyillar, dinshunoslik, ijtimoiy falsafa va sosiologiya fanlari mazmuniga Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish masalasi mavzularini kiritish;
- uzluksiz ta'lim jarayonida o'quvchi yoshlarda Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirish tizimini yaratish.
- ta'limi muassasalarida Sharq mutafakkirlari me'rosida ilmiy dunyoqarashni shakllantirishda innovasion pedagogik texnologiyalarni qo'llash zarurligi bugungi zamonaviy talabdir.

### **Foydalangan adabiyotlar**

- 1 Karimov I.A. YUksak ma'naviyat-engilmas kuch. -T.: Ma'naviyat, 2008.
  2. O'. Zubaydullayev Sharq mutafakkirlari merosida ma'naviy-ahloqiy tushunchalarni – shakllantirish –T; -Sharq matbaa - 20041.
  3. K.Hoshimov, S.Nishonova, M.Inomova va boshq Pedagogika tarixi.– Toshkent: O'qituvchi, 1996. – 48 b.
- [www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)

### **TA'LIM JARAYONLARINI TEXNOLOGIYALASHTIRISH ZARURATI**

*Lutpillayeva M.*

*NamDU kimyo yo'nalishi I bosqich magistranti*

*Olimov I.*

*80-maktab ma'naviy-ma'rifiy ishlar bo'yicha direktor o'rinbosari.*

*Аннотация. В статье раскрываются современные методы обучения, современные информационные предметы и их значение*

*Annotation. This article illustrates technologies being used in the process of education, achievements of technologizing in education and the place of modern information technologies in science*

Bugungi kunda jamiyat hayotining ko'pgina sohalarida interfaol texnologiyalar qo'llanmoqda. Multimedia proektorlari, interfaol doskalar va panellar, videokonferensiya aloqa tizimlari avvaldan mavjud bo'lgan ko'pgina muammolarni ovozlantirish orqali hal bo'lishini yengillashtirdi. Endilikda masofa va maydon o'qishda va ishda u darajada muhim emas .

Ta'limni texnologiyalashtirish muammosining dolzarbligi turli innovatsiyalarning keskin tarqalishi bilan tushuntiriladi. O'zining pedagogik faoliyatida turli ta'limiy texnologiyalardan va axborot kompyuter vositalaridan foydalanish xususan o'quvchilarning fikrlash va o'zlashtirishini, fanga qiziqishini ortishiga, nazariy olgan

bilimlarini amalda tadbiq etish, chunonchi, o'qituvchi o'zining pedagogik faoliyatida oldindan rejalashtirilgan natijalarga erishishga imkon beradi.

Kadrlar tayyorlash milliy dasturi «Ta'lim to'g'risida»gi O'zbekiston Respublikasi Qonunining qoidalariga muvofiq holda tayyorlangan bo'lib, milliy tajribaning tahlili va ta'lim tizimidagi jahon miqyosidagi yutuqlar asosida tayyorlangan hamda yuksak umumiy va kasb-hunar madaniyatiga, ijodiy va ijtimoiy faollikka, ijtimoiy-siyosiy hayotda mustaqil ravishda mo'ljalni to'g'ri o'la bilish mahoratiga ega bo'lgan, istiqbol vazifalarini ilgari surish va hal etishga qodir kadrlarning yangi avlodini shakllantirishga yo'naltirilgandir[1].

Kadrlar tayyorlash milliy dasturida ushbu tizimga ilm-fanning uzviy ravishda kirib borishi uchun quyidagilar zarurligi ko'rsatib o'tilgan:

-ilg'or pedagogik texnologiyalarni yaratish va o'zlashtirish yuzasidan maqsadli innovatsiya loyihalarini shakllantirish va amalga oshirish yo'li bilan ilm-fanning ta'lim amaliyoti bilan aloqasini ta'minlash chora-tadbirlarini ishlab chiqish;

-ilg'or axborot va pedagogik texnologiyalarni joriy etish uchun eksperimental maydonchalar barpo etish orqali ilmiy tadqiqotlar natijalarini o'quv-tarbiya jarayoniga o'z vaqtida joriy etish mexanizmini ro'yobga chiqarish;

-kadrlar tayyorlash milliy dasturini samarali tarzda bajarishni ta'minlash yuzasidan ilmiy-tadqiqot ishlarini olib borish;

-yuqori malakali kadrlar tayyorlash sifatini oshirish, yoshlarning ilmiy ijodiyotini har tomonlama qo'llab-quvvatlash;

-ta'lim muassasalarida ilmiy-tadqiqot va ilmiy-pedagogik ishlar darajasini baholashga zamonaviy yondashuvni ro'yobga chiqarish, ilmiy tadqiqotlar va texnologik ishlanmalar natijalari tijoratlashuvi asosida olimlarning obro' e'tibori va ijtimoiy maqomini oshirish;

-mamlakat ilm-fanining xalqaro ilmiy hamjamiyatga integratsiyasini faollashtirish, ta'lim sohasi va kadrlar tayyorlashni takomillashtirish maqsadida ilmiy yutuqlar va olimlar bilan o'zaro almashinuv jarayonini kuchaytirish;

-fan va texnologiyalar sohasidagi faoliyatni ma'naviy va moddiy rag'batlantirish tizimini ishlab chiqish, talabalar va yosh olimlarning ilmiy yutuqlari uchun maxsus mukofotlar va sovrinlar ta'xis etish, maxsus stipendiyalar sonini ko'paytirish, yoshlar ilmiy-texnika ijodiyotining doimiy ishlaydigan ko'rgazma va ekspozitsiyalarini tashkil etish[2].

Zamon taraqqiyoti rivojlanishi, hozirgi kun talablari yetishib kelayotgan yoshlar oldiga katta vazifalarni, shu bilan birga imkoniyatlarni qo'ymoqda. Yoshlar ilm – fan, texnika taraqqiyotida yetakchi o'rinda turishlari uchun barcha qulayliklar yaratilmoqda. Bu o'rinda barkamol avlod yaratish va yetishtirish orzusida davlatimiz bir qancha ta'lim islohotlari, ta'lim to'g'risida bir qancha zaruriy va dolzarb qonunlar, kadrlar tayyorlash bo'yicha milliy dasturlar qabul qildi. Bundan asosiy maqsad esa yoshlarni hozirgi zamon ya'ni yangicha zamon talablariga javob bera oladigan kadrlar tayyorlash, yangi innovatsion texnologiyalardan yoshlarni boxabar qilish, va shu yo'sinda yoshlarga ta'lim

berish va ta'lim olishni ko'zda tutadi. Chunki davr talabi, yangi XXI asr, texnologiya va internet asri bo'lishni talab etmoqda. Buning uchun esa yoshlar ongini bir tuzumda tutib turmasdan o'zidan oldingi avlodlardan yangicha va xurfiylik bilan ajralib turishni nazarda tutadi.

O'zbekistonda keyingi yillarda sun'iy yo'ldosh aloha tarmog'i orqali teleradiodasturlarni tarqatish yo'lga qo'yildi. Bugungi kunda mamlakatimiz telekommunikatsiyalar tizimi dunyoning 180 ta mamlakatiga 28 ta yo'nalish bo'yicha to'g'ridan-to'g'ri chiqadigan xalqaro kanallarga ega. Yurtimizdagi teleradiokanallar tomonidan tayyorlanayotgan ko'rsatuv va eshittirishlar Internet global tarmog'i orqali real vaqt rejimida jahonga uzatilmoqda.

Bugungi kunga kelib an'anaviy o'qitish usullari va shart-sharoitlari eskirib, zamonaviy hayot talablariga to'liq javob bera olmay qoldi, ularning o'rnini asta-sekin, noan'anaviy ilg'or usullar, zamonaviy axborot texnologiyalar (interfaol metodlar) va zamonaviy axborot texnologiyalaridan keng foydalanishni taqozo etadigan o'qitish usullari egallamoqda. Shunday qilib, bugunga kelib o'rta va oliy maktab o'rtasidagi ta'limiy va tarbiyaviy aloqalarni uzviyligi va uzluksizligini, o'quvchilardagi dunyoviy bilimlarga qiziqish va iqtidor bardavomligini to'la ta'minlash, bu aloqalarni yangi shakl-shamoyillarini ishlab chiqishni kundalik hayotning o'zi taqazo qilmoqda.

Hozirgi fan-texnika rivojlanishi deyarli barcha sohalarga o'z ta'sirini ko'rsatib bormoqda. Buning texnologik rivojlanish ta'lim tizimida ham o'z aksini topgan. Bundan 20-25 yil avvalgi maktab, kollej, akademik litseylar va oliy ta'lim muassasalari shart-sharoitlaridan hozirgi kundagi ta'lim muassasalari holatlari tubdan farq qiladi. Mamlakatimiz mustaqillikka erishgandan so'ng yosh avlodni yetarli bilim va salohiyatlarga ega bo'lishlari uchun keng imkoniyatlar yaratib berilmoqda. Oxirgi vaqtlarda axborot texnologiyalarining shiddatli rivojlanishi tufayli fanlarni o'qitish texnologiyasiga turli xil kompyuter dasturlari kirib keldi.

Ta'lim jarayonida interfaol usullar, innovatsion texnologiyalar, pedagogik va axborot texnologiyalarini o'quv jarayonida qo'llashga bo'lgan qiziqish, e'tibor kundankunga kuchayib bormoqda, bunday bo'lishining sabablaridan biri, shu vaqtgacha an'anaviy ta'limda o'quvchilarni faqat tayyor bilimlarni egallashga o'rgatilgan bo'lsa, zamonaviy pedagogik texnologiyalarda esa, ularni egallayotgan bilimlarni o'zlari qidirib topishlariga, mustaqil o'rganib tahlil qilishlariga, xatto xulosalarni o'zlari keltirib chiqarishlariga o'rgatadi. Pedagog bu jarayonga o'quvchining rivojlanishi, shakllanishi, bilim olish va tarbiyalanishiga sharoit yaratadi va shu bilan bir qatorda boshqaruvchilik, yo'naltiruvchilik funksiyasini bajaradi. Ta'lim jarayonida o'quvchi asosiy bo'g'inga aylanadi.

#### Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi "Ta'lim to'g'risida"gi Qonuni/ barkamol avlod-O'zbekiston Respublikasining poydevori.-T.: Sharq nashriyot-matbaa.1997y.

2. O'zbekiston Respublikasining "O'zbekiston Respublikasi "Kadrlar tayyorlash milliy dasturi" Barkamol avlod - O'zbekiston taraqqiyotining poydevori.- Toshkent.Sharq nashriyoti-matbaa. 1997y.

## **KIMYO FANINI O'QITISHDA VIRTUAL LABORATORIYANING O'RNI**

*A.Boydedayev, M.Lutpillayeva.*

*NamDU kimyo yo'nalaishi I bosqich magistrantlari*

*Аннотация. В статье раскрывается роль компьютеров в освоение предмета в химия, а также эффективность этого методе.*

*Annotation. The article describes hov to use computers in teaching chemistry and its effectiveness to provide pupils with high quality of knowledge, to help them to master the study skills.*

Ilg'or bosh maqsadi – tashlandiq va foydasiz narsalardan foydali narsalarni ishlab chiqarish usullarini izlab topishdir.

*D.I.Mendeleyev*

“Yosh avlodning bilim darajasini oshirishda boshqa fanlar qatori kimyoning ham munosib o'rne bor. Texnologiyalarning Hozirgi kunda mamlakatimiz taraqqiyoti va rivojlanishi kimyo sanoatining rivojlanishi bilan bog'liq. Ertangi kun – yangicha fikrlay oladigan, zamonaviy bilimlarga ega bo'lgan yuksak malakali mutaxasislarni talab etadi” deb birinchi prezidentimiz I.Karimov bejizga ta'kidlab o'tmaganlar. Kimyo fani bilimlarini egallash yosh avlod uchun eng kerakli sarhadlardan biridir.

Kimyo fanini o'qitishdek jiddiy va mas'uliyatli vazifani amalga oshirish kimyo o'qituvchisining zimmasiga yuklangan bo'lgani uchun, har bir o'qituvchi o'z fanining fidoiysi bo'lishi, o'qitish jarayonida mavjud imkoniyatlardan moxirlik bilan foydalanishi, buning uchun esa o'z ustida muntazam ishlashi lozim bo'ladi. O'qitvchilarning muhim vazifalaridan biri o'quvchilardagi kimyo faniga bo'lgan loqaydlikni bartaraf etish, bu fan ular uylaganidek qiyin va zerikarli bo'lmasdan, naqadar qiziqarli va go'zal, jozibador va nafosatli jumboqlarga boy ekanini o'qitish jarayonida namoyon etish, kimyoning sexrli olamini xar tomonlama ochib berishdir. Bunda o'qituvchilarga zamonaviy axborot texnologiyalari yordamga keladi. Kimyoning asosiy obyeksi – molekula juda kichik bo'lgani uchun uni oddiy ko'z bilan ko'rib yoki qo'l bilan ushlab imkoniyati yo'q. Ammo uning kattalashgan modelini hosil qiluvchi turli kompyuter dasturlari yaratildi.

Kimyodan nazariy manbalarning ko'payishi fanni o'quvchilarning tezroq va samarali o'zlashtirishlarini qiyinlashtirdi. Bizning davrimiz borgan sari axborotlashmoqda. Hozirgi kunda o'rganish uchun darsda va darsdan tashqari vaqtlarda ma'lumotlarni axborot texnologiyalaridan foydalanmasdan olishlikni tasavvur qilib bo'lmaydi. Bugungi kunda ta'lim tizimini tashkillash imkoniyatlarini kengaytiruvchi, ulkan ta'limiy resursli yangi texnik vositalar: kompyuterlar, multimediali taqdimotlar, ta'limning virtual va masofaviy usullari paydo bo'ldi.

Zamonaviy texnik vositalardan, jumladan kompyuter dasturlaridan foydalanish kimyo darslarini tashkil etish borasida ham ko'p imkoniyatlarni ochib beradi. Kompyuter dasturlari yordamida kimyoviy mashg'ulotlarning mazmunini qisqa vaqt ichida o'zlashtirish, reaktiv va asboblar yetishmagan sharoitda ham animatsiyalar orqali tajribalar bilan tanishish mumkin. Tajribalarning videolavhalarini uyali aloqa telefonlariga kiritish va tarqatish bir qancha yangi qulayliklar tug'diradi. Kimyoni o'qitish mobaynida formula asosida hisoblashlarni elektron dastur yordamida bajarish vaqtni tejashga hamda aniq natijalar olishga imkon beradi. Shu munosabat bilan Respublikamizning ta'lim muassasalarining texnik bazasini takomillashtirish, shuningdek kompyuter texnikalarini internet tarmoqlariga ulanishi natijasida elektron aloqalar bilan ta'minlanishi ortib borildi. Buning natijasida Respublika ta'lim muassasalariga yangi pedagogik va axborot texnologiyalarini joriy qilish, o'quv rejalariga kiritilgan fanlarni yangi interfaol usul va vositalardan foydalangan, jumladan, masofadan turib o'qitish, kompyuterlashtirilgan anjumanlar o'tkazish, elektron darsliklar yaratish va ularni o'quv - tarbiya jarayonida qo'llashga qaratilgan tadbirlarga e'tibor kuchaydi.

Bu jarayonda o'qituvchi kompyuterdan yaxshi yordamchi topa olmaydi. Sinfda kam miqdorda kompyuter bo'lgan sharoitida o'quvchilarning turli guruhlariga uchun differentsiallashtirilgan ta'limni tashkillash mumkin. Sinfda bitta kompyuter bo'lgan taqdirda darsni yanada hayajonli va qiziqarli qilish maqsadida alohida elektron qo'llanmalardan foydalangan holda o'tish mumkin. Elektron qo'llanmalar yordamida o'quvchilar bilimini tekshirishning turli shakllarini tashkillash mumkin.

Ayrim mavzularni nazariy tushuntirish mushkullik tug'diradi. Bunday holatda o'quv jarayoniga zamonaviy kompyuter texnologiyalarini joriy qilish muvofiqdir. Buning natijasida o'quvchilar fikrlashining keng doirada shakllanishiga, shaxs sifatida ijodiy rivojlanishiga olib keladi. O'quvchilarning bu tarzda o'qitilishidan o'quvchilarning ayrim manbalarni mustaqil tarzda egallashi va albatta laboratoriya mashg'ulotlarini bajarish ko'nikmalari bilan birga o'ziga ishonchini yanada orttiradi. O'quvchi va talabalarda ko'rgazmali tasvirli fikrlash qobiliyati ustunligi uchun o'qituvchi dars davomida (bilimlarni) ma'lumotlarni so'zlar yoki raqamlar suhbat, dialog yordamida emas balki ko'rgazmali, video, grafiklar, jadvallar, illyustratsiyalarni axborot texnologiyalar yordamida bajarish mumkin. Hozirgi kunda jamiyat axborotlashtirish jarayoni bilan bog'liq. Hayotning o'zi bizni axborot texnologiyalardan o'quv jarayonida foydalanishni talab qilmoqda. Hozirgi davr yoshlari ekrandan ma'lumot olib o'zlashtirishga moyilligi juda kuchli. Biz o'qituvchilar shuni bilgan xolda, ularga oson bo'lgan yondashishimiz lozim. Psixologlar ta'kidlashicha o'quvchilarni bilim olishi kitob olib o'qiganga qaraganda ekranda o'qib o'zlashtirishi juda samarali ekanligini aytishgan. Animatsiyalar, video tasvirlar, ovoqli jarayonlar o'rganilayotgan xolatning tub mohiyatiga tushinib yetishga sabab bo'ladi. Ta'lim jarayoni o'quvchi uchun juda qulay holatga keladi.

Xulosa qilib shuni aytish mumkinki, kimyoviy jarayonlarning mexanizmini virtual modellashtirish orqali o'rgatish o'zlashtirilishi lozim bo'lgan materialni uzoq vaqt o'quvchi xotirasida saqlanishiga olib keladi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar**

1. Karimov I.A. O'zbekistonning siyosiy-ijtimoiy va iqtisodiy istiqbolining asosiy tamoyillari. T: "O'zbekiston", 1995 y.
2. Анварова Н. Кимё фанида компьютер дастурлари. Халқ таълими . 2002й
3. Ishmuhamedov R. Abduqodirov A., Pardaev A., Ta'limda innovatsion texnologiyalar (ta'lim muassasalari pedagog-o'qituvchilari uchun amaliy tavsiyalar). Toshkent. Iste'dod. 2008y.
4. Имомкулов Н., Абдуллаев А. Фанларни компьютер ёрдамида уқитишда. модулли усулдан фойдаланиш «Таълимда янги ахборот технологиялари: муаммолар, ечимлар». Илмий-амалий конференция материаллари. -Тошкент, 1999й.

### **УЗБЕКСКИЕ РЕАЛИИ НА ФОНЕ НЕМЕЦКИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ**

(на материале перевод сказок Г.Келлер и Х.Рахимова) *Убайдуллаев Шухрат,  
Мансурова Каромат. НамГУ*

***Аннотация.** В данной статье рассматриваются реалии узбекского языка в лингвокультурологическом аспекте, дается собственная тематическая классификация и способы перевода на немецкий язык на материале сказок, записанных Г.Келлер и Х.Рахимовом. Способами перевода, используемыми Г.Келлер и Х.Рахимовом, являются транскрипция, транслитерация, калька и полукалька, пояснительный и описательный перевод. Лексемы, не имеющиеся в немецкой лингвокультуре, передаются с помощью транскрипции, транслитерации и полукальки. Тексты сказок имеют в своем лексическом составе слова-реалии, которые раскрывают самобытность народа и отражают сложившуюся лингвокультурную общность этноса. Сравнительный анализ слов-реалий в узбекском и немецком языках позволяет рассмотреть взаимопроникновение языковых и культурных особенностей двух народов.*

***Ключевые слова:** реалия, безэквивалентная лексика, транслитерация, транскрипция, описательный перевод, поясняющий перевод, узбекский язык, немецкий язык.*

***Abstract.** The article considers the realities of the Usbek language in terms of cultural linguistics, provides an original thematic classification and means of translation into German with evidence from fairy tales recorded by G.Keller and Ch.Rachimov. The means of translation applied by G.Keller and Ch.Rachimov are as follows: transcription, transliteration, calque and half-calque, explanatory and descriptive translation. The lexemes absent in German linguistic culture are expressed by means of transcription, transliteration and half-calque. The texts of the fairy tales contain certain realia-words revealing the ethnic originality and reflecting the actual linguistic and cultural communion of the ethnos. A comparative analysis of Usbek and German realia-words*

*allows to consider the mutual diffusion of cultural and linguistic peculiarities of the two peoples.*

В современной лингвистике в последние годы наблюдается большой интерес к изучению факторов языка, определяющих национально-культурную специфику конкретного народа. Обширный пласт культурно-специфической лексики в узбекском языке составляют слова-реалии.

Целью данной статьи является тематическая классификация реалий в узбекском языке и способы их перевода на немецкий язык. Актуальность данного исследования заключается в том, что при переводе с узбекского на немецкий язык встречаются лексические единицы, не имеющие эквивалентов в переводящем языке и требующие отдельного толкования. Выделение из корпуса узбекских сказок подобных слов-реалий может стать основой для создания узбекско-немецкого словаря безэквивалентной лексики.

В толковом переводоведческом словаре Л. Л. Нелюбина дается несколько определений понятия «реалия»: 1. Слова и выражения, обозначающие предметы, понятия, ситуации, не существующие в практическом опыте людей, говорящих на другом языке. 2. Разнообразные факторы, изучаемые внешней лингвистикой и переводоведением, такие как государственное устройство данной страны, история и культура данного народа и т. п. 3. Предметы материальной культуры. 4. Слова, обозначающие национально-специфические особенности жизни и быта [Нелюбин 2003: 178]. В краткой литературной энциклопедии реалии определяются как «предмет, понятие, явление, характерное для истории, культуры, быта, уклада того или иного народа, страны и не встречающееся у других народов [КЛЭ 1962: 227-228].

По мнению О. С. Ахмановой, реалии в классической грамматике — это «разнообразные факторы, изучаемые внешней лингвистикой, такие как государственной устройство данной страны, история и культура данного народа, языковые контакты носителей данного языка», а также «предметы материальной культуры [Ахманова 1966: 370].

Существуют различные критерии классификации реалий, основанные на принципах теории перевода, компаративной лингвистики, страноведения. Наиболее распространенной является классификация Л. С. Бархударова, который подразделяет реалии на три группы: имена собственные и географические названия; предметы материальной и духовной культуры отдельного народа; случайные лакуны.

Исследование реалий в фольклорном тексте позволяет нам разработать собственную классификацию. Из корпуса узбекских сказок, записанных Г.Келлер и Х.Рахимовом, нами выделено 8 тематических групп, которые в свою очередь можно также разделить:

- 1) лексика, отражающая родственные отношения у узбеков;

- 2) религиозная лексика;
- 3) общественно-политические реалии:
  - а) административно-территориальные единицы; б) различные слои населения, в том числе носители власти (звания, титулы, обращения);
- 4) реалии быта: а) пища, напитки; б) одежда; в) жилье и хозяйственная утварь;
- 5) животный и растительный мир;
- 6) сказочные существа;
- 7) меры и деньги;
- 8) случайные лакуны.

Лексика, отражающая родственные отношения у узбеков

Анализ данной группы реалий показал, что родственные отношения у узбеков имеют свою специфику и более детализированное значение. Так, например, в узбекском языке слово *амаки* означает ‘дядя (по отцовской линии)’, *тога* ‘дядя (по материнской линии)’, в немецком же языке нет различий при обозначении данных денотатов, по этому Г.Келлер и Х.Рахимов переводит это слово как *onkel*<sup>1</sup> ‘дядя’. Слово *ота, дада* в узбекском говоре означает ‘папа, отец’. В фольклорном тексте употребляется это слово в функции обращения *отажон*, где слово *отажон* означает почтительное и уважительное обращение к отцу. В переводе же на немецкий язык Г.Келлер и Х.Рахимов использует несколько вариантов: *beschutzer* ‘покровитель’, *bruder und herr* ‘брат и господин’, *onkel* ‘дядя’. В узбекском языке разделяют старших и младших братьев: *ака* ‘старший брат’, *ука* ‘младший брат’, в переводе на немецкий — *der altere Bruder* и *der jungere Bruder* соответственно. *Дада* ‘отец, папа’ переведено на немецкий соответственно как *Vater* ‘отец’. В узбекском языке слово *родители* переводится парным словом *ота-она* (досл. мать-отец), в немецком переводе автор дает два варианта — *eltern* ‘родители’ и *vater und mutter* ‘мать и отец’. Слово *тога* означает ‘дядя (по материнской линии)’ *mutterlicher verwandter*, но в одном случае он ошибочно передает это слово как *vater* ‘отец’.

Слово *подшоҳ (хан)* передается в переводе на немецкий язык в транскрипции — *Padeschah*, в одном случае это слово Г.Келлер и Х.Рахимов переводит как *Koenig* ‘король’ (*konigstochter* ‘дочь хана’). Реалии *чўпон* ‘чабан, пастух овец’ и *отбоқар* ‘табунщик, пастух лошадей’ имеются в немецкой лингвокультуре и переводятся соответственно *schafer* и *pferdewachter* ‘досл. сторож лошадей’.

Реалии быта

Самая большая тематическая группа представлена бытовыми реалиями. В силу разницы исторических, природных, культурных и т. д. условий проживания узбекского и немецкого народа данные реалии не имеют аналогов в немецкой

---

<sup>1</sup> В немецком переводе сказок все существительные написаны Г.Келлер и Х.Рахимовом со строчной буквы.

лингвокультуре, поэтому при передаче исходного текста ученый прибегает к транслитерации, при этом дает большей частью описательный перевод — способ передачи реалий при помощи развернутых словосочетаний, которые поясняют, раскрывают сущность того или иного понятия.

#### Еда и напитки

*Бўғирсоқ* — разные по форме изделия из теста, которые жарятся в кипящем масле или жиру’ [Пюрбеев 1996: 103]: в немецкой лингвокультуре нет подобного слова, поэтому Г.Келлер и Х.Рахимов дает транслитерированный вариант данного понятия и описательный перевод к нему: *bortsok (eine art kleiner runder kuchen)* — досл. ‘вид маленького круглого пирога’.

При переводе слова ‘*натир, нон*’ (сушеные лепешки с жиром) [Пюрбеев 1996:109] ученый дает описательный перевод: *rande eines kases, band mit kasein*.

#### Животный мир

В узбекском языке существует разветвленная и многокомпонентная система названий животных, при которой указываются различия по полу, возрасту и масти. Так, например, различия по возрасту и полу наблюдаются в таких словах, как *ғунажин, сигир, совлиқ* ‘самка домашних животных’, *қўчқор, буқа* ‘самец домашних животных’ которые на немецкий язык переводятся с помощью описательного перевода: *ochse, dreijähriger ochse*.

#### Сказочные существа

В узбекском фольклоре имеются сказочные персонажи, не имеющие коррелятов в немецком языке. Поэтому и перевод их представляет собой сложную задачу, так как эти образы вызывают своеобразные ассоциации у узбеков, как и у любого другого этноса. Персонажи *дев* — ‘одноглазое чудовище, пожирающее людей’ [Пюрбеев 1996: 156] передаются Г.Келлер и Х.Рахимовом с помощью транскрипции — *Devi*.

#### Выводы

Таким образом, проанализировав тексты узбекских сказок, записанных финским ученым Г.Келлер и Х.Рахимовом, мы установили способы перевода безэквивалентной лексики с узбекского на немецкий язык и выделили восемь тематических групп реалий на фоне их немецких эквивалентов. Способами перевода, используемыми Г.Келлер и Х.Рахимовом, являются транскрипция, транслитерация, калька и полукалька, пояснительный и описательный переводы. Лексемы, не имеющиеся в немецкой лингвокультуре, передаются с помощью транскрипции, транслитерации и полукальки.

Тексты сказок имеют в своем лексическом составе слова-реалии, которые раскрывают самобытность народа и отражают сложившуюся лингвокультурную общность этноса. Сравнительный анализ слов-реалий в узбекском и немецком языках позволяет рассмотреть взаимопроникновение языковых и культурных особенностей двух народов.

## Литература

1. *Ахманова О. С.* Словарь лингвистических терминов. М.: Сов. Энциклопедия, 1966. 607 с.
2. *Владимирцов Б. Я.* Общественный строй монголов. Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1934. 224 с.
3. *Нелюбин Л. Л.* Толковый переводоведческий словарь. Изд. 3-е, перераб. М.: Флинта: Наука, 2003. 320 с.
4. *Пюрбеев Г. Ц.* Толковый словарь традиционного быта узбеков. Элиста: Калм. кн. изд-во, 1996. 176 с.

## ERTAKLAR TARJIMALARI XUSUSIDA

*Каримова Наргиза*

*Наманган давлат университети*

Ma'lumki, bizning mamlakatimiz tili va madaniyati o'zga mamlakat vakillarini oldindan qiziqtirib kelgan. Ularning ba'zilar turli davrlarda yurtimizda olib borilgan harbiy yurishlar haqida, ko'pchiligi esa o'zbek halqining hayoti, turmush tarzi, urf-odati va folklori to'g'risida ko'plab ma'lumotlar to'plaganlar. Ko'plab olimlar o'lkamizga qo'lyozmalarimizni o'rganish uchun kelganlar.

O'zbek xalq og'zaki ijodi butun dunyo axlini e'tiborini tortib kelgan, jumladan, o'zbek folklorini olmon xalqiga yaqindan tanishtirishda X.Vamberi, G.Yungbauer, I.Lannerova, I.Sirtausas, M.Shpadu, V.Flaysheer, G.Keller, I.Baldauf, Z.Klaynmixel, K.Rayxl singari olimlarning katta hissalar bor.

Tarjima san'ati madaniyatlararo muloqotning asosiy vositasi hisoblanadi. Turli folklor namunalarini u yoki bu tilga tarjima qilish yo'li bilan milliy madaniyatlar bir-birini boyitib boradi. Folklorida millatning til xazinasini jamlangan bo'lib, shu bois ularni tarjima qilish turli millat vakillari boshqa xalqlarning tarixi, madaniyati, adabiyoti bilan yaqindan tanishish imkonini yaratadi.

Bugungi kungacha xorijiy adabiyotlar namunalaridan o'zbek tiliga tarjima qilish borasida juda ko'plab ishlar amalga oshirib kelinmoqda. Afsuski, o'zbek adabiyoti durdonalarini xorijiy tillarga tarjima qilish borasida amalga oshirilgan ishlar kam miqdorni tashkil etadi.

Qadimgi dunyo sayyohlari va tarixchilarining afsona va rivoyatlar, turli urf-odat va marosimlar haqidagi qaydlari, yozuvchi va bastakorlarning folklor to'g'risidagi ilk fikrlari folklorshunoslik uchun muhimdir. Folklor namunalarini yozib olishdagi birinchi tajribalar XI asrdan boshlab ko'zga tashlanadi. Mashhur Koshg'ariyning «*Devonu lug'atit-turk*» asaridagi folklor namunalari bunga misoldir.

Yevropada folklorga nisbatan ilmiy qiziqishning kuchayishi XVIII asrning oxiri va XIX asrning boshlarida xalq ijodi namunalarini to'plash va nashr etishning jadal rivojlanishi va uni chinakamiga o'rganishni boshlab berdi.

O`zbek folkloridan ayrim namunalarni dastlab yozib oluvchi, tekshiruvchi va nashr etuvchilar o`tgan asrning ikkinchi yarmi va XX asr boshlarida yashagan Yevropa sayyohlari, elchilari va olimlari bo`ldilar. Ularning kundalıkları va asarlarida o`zbek xalqining maishiy turmushi, urf-odati, og`zaki ijodi bo`yicha muhim qaydlar mavjud; xalq o`yinlari, masxarabozlik, qiziqchilik, sayllar haqida taassurotlari bayon qilingan; ba`zi og`zaki dramalarning, ayrim ertaklarning tafsilotlari qayd etilgan. Jumladan, A. A. Kushkevich «**Farhod va Shirin**», N. Y. Lyapunova «**Shirin qiz**» afsonalarini, A. Vasilyev «**Xirsitdin polvon**», «**Shahzoda Nazar Muhammad va malika Nazar Bibi**», A. N. Samoylovich «**Annamurod bobo**», «**Erni er qilgan xotin**» ertaklarini nashr ettirganlar.

O`zbek xalq ertaklari, topishmoqlari, maqol va matallari hamda og`zaki teatr namunalarini to`plash va nashr etishda rus missioneri N. P. Ostroumovning xizmatlari ham salmoqlidir. U bir necha marta o`zbek xalq ertaklarini nashr ettirdi, topishmoqlar to`plamini tuzdi va maqolalar e`lon qildi. Xuddi shu davrda o`zbek folklorining ayrim namunalari dunyo miqyosida ham tanila boshladi. Bunda mojor olimi va sayyohi Herman Vamberining xizmatlari katta bo`ldi. U 1867 yilda Leypsigda chop etilgan «**Chig`atoy tili darsligi**»da yuzdan ortiq o`zbek xalq maqollarini, «**Yusuf va Ahmad**» dostonidan olingan parchalarni nemischa tarjimasini arab imlosidagi o`zbekcha matn bilan birgalikda nashr qildi. 1911 yilda esa «**Yusuf va Ahmad**» dostonining Xorazm variantini to`laligicha olmon tilida nashr ettiradi.

XX asrning yigirmanchi yillarda o`zbek xalq ijodini to`plash, o`rganish ishlari jiddiy boshlanib ketdi. 1922 yilning yozida G`ozi Olim Yunusov Toshkent, Sirdaryo va Samarqand viloyatlarida ilmiy safarda bo`lib, ertaklar, qo`shiqlar, maqollar, topishmoqlar, juda ko`p dialektologik va etnografik materiallarni to`pladi.

**Mansur Afzalov (1910-1973)** atoqli o`zbek baxshisi Islom Nazar o`g`li bilan uzoq yillar davomida hamkorlik qildi. Uning repertuarini, ijodini qunt bilan o`rgandi. Shoiridan «Orzigul» dostonini yozib olib, uni 1941 yilda nashr ettirdi.

Bu davrda folklorshunos **Buyuk Karimov (1906-1945)** ham o`zbek xalq ertaklari ustida samarali tadqiqotlar olib bordi. 1939 yilda «**O`zbek xalq ertaklari**»ni nashr ettirdi. Mazkur kitob ertaklar bo`yicha tuzilgan birinchi yirik to`plam edi.

XX asr 30-yillarining oxiriga kelib xalq dostonlariga jiddiy e`tibor berila boshlandi. H. Olimjon, M. Shayxzoda, Hodi Zarif, Shokir Sulaymon, M. Afzalov, B. Karimov, Y. Sultonov va boshqalar «**Alpomish**», «**Shirin bilan Shakar**», «**Orzigul**», «**Murodxon**», «**Rustamxon**», «**Go`ro`g`lining tug`ilishi**», «**Malika ayyor**» kabi o`zbek eposining eng yaxshi namunalarini nashr ettirib, o`quvchilar hukmiga havola etdilar.

1956 yil 20-25 sentyabrda Toshkentda «**Alpomish**» eposi muhokamasiga bag`ishlangan hududiy kengash bo`lib o`tdi. Kengashda «**Alpomish**» dostonining g`oyaviy mazmuni, xalqchilligi borasida qimmatli fikrlar bayon etildi. Bu ulkan eposning qozoq, qoraqalpoq, tatar, boshqird, oltoy, tojik tarmoqlari haqida jiddiy mulohazalar yuritildi. «**Alpomish**» dostoni zararli emas, aksincha, xalq uchun juda

zarur, foydali asar ekanligi isbotlandi. У немис олимлари томонидан Германияда шзбек тилига ўтирилди.

Folklorshunos Komiljon Imomovning «**O`zbek satirik ertaklari**» (1974) monografiyasida bu xildagi ertaklarning janr xususiyatlari, ulardagi an`anaviy sinov motivi, komik qahramon, ijtimoiy motiv va konflikt, satirik ertaklarning badiiy xususiyatlari va taqdiri, ertak va doston munosabatlari kabi muhim masalalar yoritilgan. G`ayrat Jalolovning «**O`zbek xalq ertaklari poetikasi**» (1976) monografiyasida esa sehrli-fantastik ertaklarning genezisi va morfologiyasi masalalari tahlil qilinadi.

O`zbek folklorining ikkinchi epik turi-ertaklar haqidagi dastlabki yirik tadqiqot Mansur Afzalovning «**O`zbek xalq ertaklari\_haqida**» kitobidir (1964).

O`zbek folklorshunosligi fani taraqqiyotiga X.Рахимов, О.Остонов ва namanganlik olimlar ham o`zlarining munosib hissalarini qo`shib kelmoqdalar.

#### **Adabiyotlar:**

1. Jo`rayev, Mamatqul. Folklorshunoslik asoslari.O`quv qo`llanma.-T.: “Fan”, 2009. - 189 b.
2. Madayev O., Sobitova T. Xalq og`zaki poetik ijodi.Akad. litseylar uchun darslik – T.: «Sharq», 2010.6– 12 - betlar.
3. Madayev, Omonulla. O`zbek xalq og`zaki ijodi. – T.: «Mumtoz so`z», 2010.– 228 b.
4. Safarov, Oxunjon. O`zbek xalq og`zaki ijodi. – T.: «Musiqqa», 2010.– 368 b.
5. Masharipova Z. O`zbek xalq og`zaki ijodi. – T.: 2008. 12-23-betlar.

## **14.00.00-ТИББИЁТ ФАНЛАРИ**

### **ФЕРМЕНТЫ СЛЮНЫ У БОЛЬНЫХ С НАРУШЕНИЕМ ВЫДЕЛИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОЧЕК**

*Хамракулов Ш.Х., Чартаков К.Ч., Косимова Д.С.,*

*Джалолова О.К., Ахмеджанова Г.К.*

*Андижанский государственный медицинский институт*

*Актуальность определения гидролаз в крови с диагностической целью – наиболее распространенный прием энзимодиагностики. Вместе с тем, взятие крови для последующего анализа не должно быть в диагностике наиболее распространенной манипуляцией, как это есть в настоящее время. Во всем мире ведутся разработки неинвазивных методов и поиск приемов, с помощью которых можно было бы косвенно характеризовать гомеостаз человеческого организма. Одним из таких путей явилось исследование свойств слюны. В ряде условий оно может полностью заменить соответствующие исследования крови.*

Известно, что главные пищеварительные железы наряду с экскрецией основного количества синтезируемых ими ферментов некоторое количество их транспортируют не в полость желудочно-кишечного тракта, а инкретируют в кровь и лимфу, откуда эти ферменты экскретируются. Основным путем выделения из организма инкретированных ферментов являются почки. Показано также, что ряд ферментов из крови выделяются в составе секретов других пищеварительных желез по типу секреции. Для нас представлял большой интерес доля участия слюнных желез в поддержании ферментного гомеостаза при различных функциональных состояниях почек. Учитывая это, перед настоящей работой поставлена цель – изучить ферментовыделительную деятельность слюнных желез при различных патологиях почек, в частности, при нарушении их выделительной функции.

**Материал и методы.** Под нашим наблюдением находилось 160 человек в возрасте 20-61 год с патологией почек. Из них 10 человек с острой недостаточностью почек (ОПН), 50 – с хронической недостаточностью почек (ХПН), 100 человек с хронический пиелонефритом. У обследованных собиралась смешанная слюна натошак, без стимуляции в центрифужные пробири в течение 5 минут. До сбора слюны, предварительно, ротовая полость тщательно ополаскивалась водопроводной водой, а затем – дистиллированной. Собиралась моча в течение одного часа после предварительного опорожнения мочевого пузыря. Кровь бралась из локтевой вены. В 15 собранных и учтенных по объему слюне и моче, а также в сыворотке были изучены гидролитические ферменты (амилаза – методом Смита-Роя в модификации А.М.Уголева; пепсиноген –

методом Hirschowitz; липаза – методом Титца; общий белок – методом Лоури. Контролем служили показатели практически здоровых лиц в возрасте 20-25 лет.

**Результаты и обсуждения.** Получены следующие данные (табл. 1), изученные нами ферменты (амилаза, пепсиноген, липаза) в слюне содержатся больше, чем в крови и моче. Также выделение их со слюной преобладает над выделением таковых с мочой, что является физиологичным для организма, т.к. в составе слюны ферменты выполняют в основном пищеварительные функции. У больных с почечной недостаточность объем мочи и слюны остается на уровне показателей здоровых лиц (27,4 + 1,7 мл/час; 2,6 + 0,11 мл/5 мин), у больных с хроническим пиелонефритом объем мочи и слюны изменялись разнонаправленно, объем мочи увеличивался (33,0 + 1,5 мл/час,  $P < 0,05$ ), а объем слюны, наоборот, уменьшался (2,26 +/- 0,12 мл/5 мин)

**Таблица № 1**

	Исследуемые жидкости	М +/- Т
Объем мочи за 1 час		27,4 + 1,68 мл/час
Объем слюны за 5 мин		2,6 + 0,11 мл/5 мин
Амилаза	Кровь	0,45 +/- 0,07
	Слюна	80,4 +/- 8,9
		215,0 + 12,2
	Моча	0,75 + 0,1
		20,9 + 2,9
Пепсиноген	Кровь	23,5 + 7,1
	Слюна	3628 +/- 690
		11430 +/- 1474
	Моча	41,0 +/- 7,1
		1336 + 191
Липаза	Кровь	8,8 +/- 1,2
	Слюна	282,0 +/- 27,2
		777,0; 46,4
	Моча	11.111
		428 +/- 81,6
Общий белок	Кровь	75,5 +/- 1,47
	Слюна	0,63 +/- 0,09
		1,64 +/- 0,21
	Моча	42,7 +/- 0,42
		1092,0 + 8,1

**Примечание:** числитель - содержания фермента (ед/мл), знаменатель – выделение фермента слюной (ед/5 мин), выделение ферментов с мочой – ед/час

Общий белок крови у больных с ОПН и ХПН уменьшается (табл. 2). Это является, скорее всего, результатом потери белка с мочой, т.к. у больных в моче общий белок достоверно увеличивается. У больных с хроническим пиелонефритом в крови и слюне общий белок оставался без изменений, а выделение его с мочой увеличивалось.

Ферментный спектр крови, слюны и мочи у больных с почечной патологией претерпевает ряд изменений. Амилолитическая активность крови при ОПН и хроническом пиелонефрите достоверно увеличивается, примерно, в 1,5 раза (табл. 2), а при ХПН она оставалась без изменений.

У всех больных с почечной патологией амилолитическая активность слюны и ее дебит увеличивались. Наблюдается прямая зависимость между амилолитической активностью крови и слюны, коэффициент корреляции между ними  $0,72 \pm 0,23$ . Эти результаты подтверждают ранее нами полученные данные (1,2,5) о том, что в составе слюны выделяются собственно секретируемые  $\alpha$ -амилазы, а также репетируемые из кров панкреатические  $\beta$ -амилазы.

Амилолитическая активность и ее дебит в моче у больных с ОПН, ХПН и хроническим пиелонефритом повышается. Коэффициент корреляции между содержанием амилазы крови и мочи невысокий ( $r = 0,45 \times 0,35$ ). У больных с почечной патологией содержание пепсиногена в крови возрастает в 6 – 9 раз, особенно это выражено при ОПН (табл. 2). Известно, что основным источником пепсиногена являются главные клетки желудочных желез, а значит, при патологии почек усиливается инкреция этого фермента в кровь.

Причиной этого может служить усиление секреторной деятельности желудочных желез, а также повышение проницаемости клеточных мембран. Содержание пепсиногена в слюне и дебит его у больных с ХПН и хроническим пиелонефритом увеличивается в 1,5 – 2 раза, а с ОПН – в 4 – 5 раз. Имеется высокая коррелятивная зависимость между содержанием пепсиногена в крови и слюне ( $0,78 \pm 0,15$ )

Липолитическая активность крови снижается при ОПН и ХПН (табл. 2), а при хроническом пиелонефрите она остается на уровне показателей контрольной группы. Наблюдается разнонаправленное изменение по содержанию и выделению липазы в слюне и моче. У больных с ХПН в слюне увеличивается липолитическая активность и ее дебит, а в моче, наоборот, уменьшается. Коэффициент корреляции между содержанием липазы в крови и слюне ( $0,48 \pm 0,25$ ) ниже, чем между кровью и мочой ( $0,55 \pm 0,36$ ).

Отсюда можно заключить, что информативность ферментов слюны и мочи при почечной патологии неодинакова. Наиболее информативным оказался фермент пепсиноген: он параллельно увеличивается в крови, слюне и моче. Наблюдается высокая коррелятивная зависимость содержания и выделения этого фермента со слюной и в меньшей мере с мочой от уровня его в крови. На втором месте по информативности находятся ферменты амилаза и липаза. Амилолитическая активность более информативна при ОПН, липолитическая активность – при ХПН.

**Отсюда можно сделать следующие выводы:**

1. При хроническом пиелонефрите увеличивается часовой диурез и уменьшается саливация, а при ОПН и ХПН они остаются без изменений

2. При почечной патологии увеличивается выделение со слюной и мочой амилазы, пепсина и уменьшается выделение липазы
3. Имеется прямая зависимость ферментов слюны от уровня их содержания в крови

**Таблица № 2**

Ферменты	Исследуемый материал	ОПН	ХПН	Хронический пиелонефрит
	Кровь	162 + 12	120 + 23	160 + 18
	Слюна	127 +3	165 + 16	145 + 11
		mm	117 + 7	130 + 8
		1605	137 +4	173 + 11
	Моча	167 +7	128 + 8	219 +22
	Кровь	913	556 + 70	665 + 87
	Слюна	549 + 34	175 +25	215 + 16
		442 + 55	162 +15	159 + 23
		821 +55	431 + 39	690 + 57
	Моча	691 +/- 70	365 + 40	600 + 60
	Кровь	79 + 4	65 + 7	9Н1
	Слюна	> 3	152 + 5	151 + 29
		117 + 15	147 + 5	121 + 8
		87 +/- 7	64 +/- 5	119 + 11
	Моча	89 > 9	52 + 14	1 – 11
	Кровь	82 + 4	85 + 4	93 – 15
	Слюна	98 + 2	101 + 2	90 + 8
		100 – 2	100 + 2	92 + 11
		128 + 6	135 + 6	116 + 4
	Моча	140 – 7	152 + 7	160 + 5

**Примечание:** числитель-содержание фермента (ед/мл); знаменатель – выделение фермента слюной (ед > 5 мин); выделение с мочой – ед/час – достоверность от контроля

### ЛИТЕРАТУРА

1. Кадыров Ш.К., Бутабаев М.Т. Гидролазы крови и слюны при ноцицептивном раздражении. Физиол. Журнал СССР 1991; 77(3): 86 – 89
2. Коротько Г.Ф. Ферменты пищеварительных желез в крови (очерки о ферментном гомеостазе). Ташкент: Медицина, 1983: 212 с.
3. Уголев А.М., Иезуитова М.Н., Масевич А.Т. и др. Исследования пищеварительного аппарата у человека (обзор современных методов). Наука, 1969: 216 с.
4. Коротько Г.Ф., Кадыров Ш.К. Роль слюнных желез и обеспечение относительного постоянства гидролитической активности крови. Физиол. Журнал им. М.И.Сеченова 2004 80(8): 108 - 117

## **БОЛЕЗНЬ КРОНА**

*Мамасалиев Н.С., Мамасалиев З.Н., Усмонов Б.У., Қўзиёва Г.А.*

*Андижанский государственный медицинский институт, г. Андижан*

*Резюме. Представлены в виде рекомендации для врачей современные практические и теоретические вопросы болезни Крона (БК). Они способствуют к оптимизацию лечебно-диагностического процесса при этой патологии.*

*Аннотация. Шифокорларга тавсиянома шаклида Крон касаллигининг амалий ва назарий масалалари баён қилинган. Улар ушбу касалликнинг даволаш-диагностика жараёнларини такомиллаштиришига олиб келади.*

**Болезнь крона** - хроническое, рецидивирующее заболевание желудочно-кишечного тракта неясной этиологии, характеризующееся трансмуральным, сегментарным, гранулематозным воспалением с развитием местных и системных осложнений.

**МКБ-10:** К 50.

### **Эпидемиология**

Заболеваемость болезнью Крона имеет тенденцию к увеличению и в Европе составляет 12,7 случаев, в Азии и на Ближнем Востоке – 5,0, в Северной Америке – 20,2 случаев на 100 000 населения, распространенность – в Европе - 322 человек, в Северной Америке - 319 на 100 000 населения (Molodecky N.A. и соавт., 2012).

### **Этиология**

Этиология болезни Крона не установлена.

Нет явных доказательств, что инфекционные агенты явным этиологическим фактором заболевания.

Имеются данные о генетической предрасположенности у больных воспалительными заболеваниями кишечника. Среди родственников больных с болезнью Крона первой линии это заболевание встречается в 10 раз чаще.

Инфекционные влияния, дисбиоз кишечника играют важную роль в развитии болезни. Курение в 1,8-4,2 раза повышает риск болезни Крона.

### **Патогенез**

Болезнь Крона характеризуется активацией клеточного иммунитета (Т-хелперы, CD4+ клетки). Этому могут способствовать генетические факторы. Установлено, что домен CARD15, расположенный на 16-й хромосоме и кодирующий белок NOD2, приводит к модификации иммунного ответа, изменяет проницаемость слизистого барьера кишечника и достаточно часто выявляется у пациентов с болезнью Крона, обуславливая ее тяжелое течение. Мутации в гене ATG16L1 приводят к уменьшению концентрации лизоцима и фосфолипазы А2.

Когда защитные механизмы находятся в депрессии, происходят неконтролируемый рост микроорганизмов, нарушение микробиоценоза толстой кишки и развитием дисбиоза за счет микобактерий, псевдомонад, иерсиний, патогенных штаммов эшерихий, оказывающих отрицательное воздействие на кишечник. Повышается местная выработка антител (повышается выработка IgG), происходит активацию комплемента продукция провоспалительных цитокинов, таких как фактор некроза опухоли  $\alpha$  ( ФНО-  $\alpha$  ), интерлейкин-1 ( ИЛ-1 ) , ИЛ- 6, ИЛ-12 и хемокинов ИЛ-8. Цитокины и хемокины приводят к привлечению Т-лимфоцитов и др. клеток крови с формированием воспалительного клеточного инфильтрата.

### **Патоморфология**

Болезнь Крона может поражать любой отдел пищеварительного тракта, но в 2/3 случаев процесс локализуется в терминальном отделе подвздошной кишки и начальном отделе толстой кишки. Характерно сегментарное поражение кишечника, имеющее чёткую границу с соседними здоровыми отрезками. Стенка утолщена, просвет сужен, кишка расширена перед поражённым участком. Слизистая оболочка с многочисленными продольными, щелевидными язвами и поперечными трещинами, бугристая, имеет вид «булыжной мостовой». В некоторых случаях происходит перфорация язв с образованием внутрибрюшинных абсцессов и свищей.

Микроскопически во всей толще кишки воспалительный инфильтрат, состоящий из лимфоцитов, плазматических клеток, эозинофилов. Образуются характерные гранулёмы из эпителиоидных клеток и гигантских многоядерных клеток типа Пирогова-Лангханса. В результате хронического воспаления развивается рубцовая ткань, что приводит к стенозу просвета кишки. Характерно поражение лимфатических узлов, в них лимфомакрофагальная гиперплазия и эпителиоидные гранулёмы.

### **Классификация**

Таблица 1

Монреальская классификация болезни Крона по локализации поражения

Терминальный илеит	± Поражение верхних отделов ЖКТ
Колит	
Илеоколит	

По **характеру течения** выделяют:

1. Острое течение (менее 6 месяцев от дебюта заболевания);
  1. С фульминантным началом;
  2. С постепенным началом.
2. Хроническое непрерывное течение (отсутствие более чем 6-месячных периодов ремиссии на фоне адекватной терапии);
3. Хроническое рецидивирующее течение (наличие более чем 6-месячных периодов ремиссии):
  1. Редко рецидивирующее (1 раз в год или реже);

2. Часто рецидивирующее (2 и более раз в год).

Очень важно оценить тяжесть атаки болезни. Использование индекса активности болезни Крона (СДАИ; индекс Беста) затруднено ввиду сложности таблицы. Применяются и другие критерии, например Ассоциации колопроктологов России (табл 2).

Таблица 2

Тяжесть атаки по критериям Ассоциации колопроктологов России

Критерий	Степень тяжести атаки		
	Легкая	Среднетяжелая	Тяжелая
Средняя частота стула/сутки за последние 3 дня	менее 4	4-6	7 и более
Боль в животе	отсутствует или незначительная	умеренная	сильная
Лихорадка, °С	Отсутствует	< 38 <sup>0</sup>	> 38 <sup>0</sup>
Тахикардия	Отсутствует	< 90 уд. в 1 мин.	> 90 уд. в 1 мин.
Снижение массы тела	отсутствует	< 5%	5% и более
Гемоглобин	> 100 г/л	90-100 г/л	< 90 г/л
СОЭ	Норма	< 30 мм/час	> 30 мм/час
Лейкоцитоз	Отсутствует	умеренный	высокий с изменением формулы
СРБ	норма	< 10 г/л	> 10 г/л
Гипопротеинемия	Отсутствует	незначительная	выраженная
Внекишечные проявления (любые)	Нет	есть	есть
Кишечные осложнения (любые)	Нет	есть	есть

Болезнь Крона также классифицируется в зависимости от **фенотипического варианта** как:

1. Нестриктурирующий, непенетрирующий тип.
2. Стриктурирующий тип.
3. Пенетрирующий тип.

Перианальные поражения (свищи; анальные трещины, перианальные абсцессы) могут дополнять любой из указанных фенотипических вариантов.

Классификация БК в зависимости от ответа на гормональную терапию совпадает с таковой для язвенного колита.

**Примеры диагноза:**

Болезнь Крона в форме терминального илеита, хроническое рецидивирующее течение, ремиссия. Стриктура терминального отдела подвздошной кишки без нарушения кишечной проходимости.

Болезнь Крона с поражением подвздошной, тощей и 12-перстной кишки, хроническое рецидивирующее течение, тяжелая форма, осложненная инфильтра-

том брюшной полости и стриктурой тощей кишки с нарушением кишечной проходимости.

### **Клиническая картина**

Проявления болезни Крона могут быть весьма разнообразными, что обусловлено различной локализацией и выраженностью поражения.

Кишечные проявления характеризуются болью (эпизодической или постоянной), вздутием живота, поносом, кровянистыми выделениями, истощением, лихорадкой, снижением веса тела. Сочетание этих симптомов у конкретного больного может быть различным. Часто с развитием болезни формируются стриктуры и развивается кишечная непроходимость. Абсцессы и свищи развиваются у 20% больных.

При болезни Крона возможно поражение всех участков пищеварительного тракта, включая желудок и пищевод. У трети больных развиваются перианальные трещины и свищи.

Внекишечные проявления болезни аналогичны таковым при язвенном колите.

### **Диагноз**

Диагностика болезни Крона основана на клинических симптомах (особенно кишечной непроходимости перианальных свищей и абсцессов, внекишечных проявлений: артрита, лихорадки и др.), лабораторных, эндоскопических, рентгенологических и гистологических признаках.

Для болезни Крона характерны гранулематозные поражения кишечника, рельеф слизистой по типу «булыжной мостовой», образование свищей, стенозов.

Рентгенография с барием, введённым в дуодено-еюнальную складку выявляет стриктуры, свищи, дилатацию и сужение просвета кишки (симптом «шнура»), рельеф типа «булыжной мостовой».

При болезни Крона антитела к *Saccharomyces cerevisiae* (ASCA) встречаются у 60-65% больных и практически не встречаются при язвенном колите, обладая специфичностью 98% (только у 1% здоровых доноров).

### **Лечение**

Цели терапии болезни Крона заключаются в достижении ремиссии и её поддержании без постоянного приёма ГКС, профилактика осложнений, предупреждение операций, а при прогрессировании процесса и развитии опасных для жизни осложнений – своевременное оперативное вмешательство.

Показания к хирургическому лечению определяются тяжестью течения, наличием внекишечных проявлений и кишечных осложнений (стриктура, абсцесс, инфильтрат), эффективностью и безопасностью ранее проводившейся терапии, риском развития осложнений.

Необходимо соблюдать механически и химически щадящую диету, с ограничением грубой растительной клетчатки, пресного молока и повышенным содержанием белков, витаминов, микроэлементов. Рекомендуются паровые

котлеты из мяса и рыбы. Исключаются орехи, семечки, кукуруза, салат. Необходимо прекращение курения, ассоциирующегося с низкой эффективностью лечения.

При осложнённом течении болезни, наличии стенозов, свищей, при предоперационной подготовке назначают парентеральное питание (альвезин, аминокептид по 500 мл внутривенно капельно, ежедневно; 10%-ный раствор глюкозы до 1-1,5 л в сутки, жировые эмульсии типа интралипида, дипофундина по 500 мл внутривенно).

Для индукции ремиссии применяют ГКС как системные (преднизолон и метилпреднизолон), так и топических (будесонид), биологические препараты (инфликсимаб, адалимумаб, цертолизумаб пегол), препараты 5-аминосалициловой кислоты (5-АСК) и антибиотики.

Для поддержания ремиссии применение ГКС не рекомендуется, а используются препараты 5-АСК, иммуносупрессоры (азатиоприн, 6-меркаптопурин, метотрексат), инфликсимаб, адалимумаб и цертолизумаб пегол.

При болезни Крона илеоцекальной локализации (терминальный илеит, илеоколит) с лёгкой атакой применяют будесонид в дозе 9 мг/сут в течение 8 недель, затем дозу снижают до 3 мг в неделю до полной отмены. Эффективность применения месалазина в дозе 4 г/сут была ниже.

При среднетяжёлой атаке болезни Крона (терминальный илеит, илеоколит) назначают терапию ГКС в сочетании с иммуносупрессорами: будесонид 9 мг/сут или преднизолон 1 мг/кг сочетают с азатиоприном 2 мг/кг или 6-меркаптопурином 1,5 мг/кг. Эффект оценивают через 1-3 недели. При достижении клинической ремиссии дозу гормонов снижают (по 5-10 мг преднизолона в неделю). При отсутствии эффекта от кортикостероидов или обострении БК после отмены/снижения дозы стероидов (гормонозависимая форма) или неэффективности терапии иммуносупрессорами (рецидив через 3-6 месяцев после отмены кортикостероидов) показана биологическая терапия (инфликсимаб, адалимумаб или хирургическое лечение).

Лечение легкой атаки БК толстой кишки может эффективно проводиться при помощи перорального сульфасалазина в дозе 4 г или перорального месалазина 4 г. Оценка терапевтического эффекта выполняется через 2-4 недели. Поддерживающая терапия проводится также сульфасалазином или месалазином 4 г не менее 4 лет. При недостаточном эффекте лечения или среднетяжелой атаке применяют ГКС в сочетании с иммуносупрессорами.

Тяжелая атака болезни Крона требует проведения интенсивной противовоспалительной терапии внутривенно системными ГКС (преднизолон 2 мг/кг/сут, разделенных на 3-4 раза в сутки) в течение 7-10 дней с переходом на пероральный прием преднизолона 1 мг/кг (или метилпреднизолона 8 мг/кг). Назначают иммуносупрессоры (азатиоприн или 6-меркаптопурин). Проводят антибактериальную терапию метронидазолом 1,5 г/сутки в сочетании с

фторхинолонами (ципрофлоксацин, офлоксацин) в/в 10-14 дней. Осуществляют дезинтоксикационную терапию с коррекцией водно-солевых расстройств.

Неэффективность терапии ГКС или развитие гормональной зависимости является показанием к назначению биологической терапии с использованием ингибитора ФНО- $\alpha$  инфликсимаба - внутривенные инфузии в течение 2 часов, затем повторно через 2 и 6 недель в дозе 5 мг/кг массы тела с реинфузией каждые 8 нед в случае ответа на лечение.

Симптоматическая терапия включает применение антидиарейных препаратов (имодиум). При синдроме мальабсорбции применяют ферментные препараты, не содержащие желчных кислот (панкреатин, мезим-форте, креон, эрмиталь) в дозе 20-40 тыс ЕД с каждым приемом пищи. При анемии и гипохромии - парентеральное введение препаратов железа и альвезина, гидролизатов белков, аминокислот, аминокровина.

### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Гастроэнтерология и гепатология: Диагностика и лечение: Руководство для врачей / Под ред. А.В.Калинина, А.Ф.Логонова, А.И.Хазанова.- М.: МЕДпресс-информ, 2011.- 864 с.
2. Гастроэнтерология. Национальное руководство: краткое издание / под ред. В.Т. Ивашкина Т.Л. Лапиной.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2014.- 480 с.
3. Гастроэнтерология: руководство для врачей / под ред. Е.И.Ткаченко.- СПб: ООО «Издательство «СпецЛит», 2013.- 637 с.
4. Гастроэнтерология: Справочник / Под ред. А.Ю.Барановского.- СПб.: Питер, 2013.- 506 с.
5. Козлова И.В. Практическая гастроэнтерология: Руководство для врачей: В 2 ч. Ч.2. / И.В.Козлова, А.Л.Пахомова.- М.: Дрофа, 2010.- 495 с.
6. Парфенов А.И. Энтерология. Руководство для врачей.- М.: ООО «Мед. информ. агенство», 2009.- 880 с.
7. Руководство по гастроэнтерологии / Под ред. Ф. И. Комарова, С. И. Рапопорта. - М.: Мед. информ. агенство, 2010.- 864 с.
8. Циммерман Я.С. Клиническая гастроэнтерология: избранные разделы.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2009.- 416 с.
9. Избранные медицинские интернет-ресурсы. Выпуск VII-Москва.- 2014// <http://www.m-vest.ru/Kpg/Kgg.htm>; <http://www.diarea.ru>

УДК: 616-036

Конспект практического врача

## АНЕМИИ

*Мамасалиев Н.С., Усмонов Б.У., Мадаминова Н.Э. Қўзиева Г.А.*

*Андижанский государственный медицинский институт, г.Андижан*

*Резюме. Обобщены новые взгляды в вопросах анемии. Приведены критерии Всемирной организации здравоохранения для диагностики анемии. Подробны обобщены новейшие рекомендации по диагностике и лечению анемии.*

*Аннотация. Камқонликлар атрофидаги янги қараишлар умумлаштирилган. Камқонликлар таиҳисоти учун Бутунжаҳон соғлиқни сақлаш ташиклоти томонидан тавсия этилган мезонлар келтирилган. Камқонликка оид оҳирги даволаш ва таиҳисот жараёнларига бағишланган янги тавсиялар тўлақонли баён қилинган.*

**Анемия** -патологическое состояние, характеризующееся снижением ниже нормы концентрации гемоглобина и, в большинстве случаев, эритроцитов и гематокрита в единице объема крови.

Критерии Всемирной организации здравоохранения для диагностики анемии:

- у мужчин – уровень гемоглобина менее 130 г/л и гематокрита менее 39%;
- у женщин – гемоглобин менее 120 г/л и гематокрит менее 36% (у беременных женщин менее 110 г/л)

### **Эпидемиология**

Анемии выявляются у 10-20% населения, а среди женщин детородного возраста и детей - у 40–50%. Общее количество больных анемиями превышает миллиард человек.

### **Классификация**

Основные виды анемий:

- хроническая железодефицитная анемия;
- анемия хронических заболеваний;
- мегалобластные анемии (В12-дефицитная и фолиеводефицитная);
- гемолитические;
- апластическая.

Степени тяжести анемии:

- легкая (уровень гемоглобина от 110 до 90 г/л),
- средней тяжести (гемоглобин от 90 до 70 г/л);
- тяжелая (уровень гемоглобина менее 70 г/л).

Классификация используется при всех видах анемий, кроме апластической.

Выраженность **клинической картины** при анемии зависит от:

- скорости развития;
- степени тяжести;

- возраста и пола больного.

### **Диагностика**

В большинстве случаев анемия – не самостоятельная нозологическая форма, а синдром другого заболевания.

В диагностике и дифференциальной диагностике анемий основное значение имеют:

- клинический анализ крови;
- исследование обмена железа;
- исследование миелограммы.

Определение морфологического варианта анемии:

Средний объем эритроцита (mean corpuscular volume) – MCV фл (фемтолитр = $10^{-15}$ /л)		
Микроцитарная	Нормоцитарная	Макроцитарная
< 80	80-95	> 95
Среднее содержание гемоглобина в эритроците – MCH пг на 1 эритроцит		
Гипохромная	Нормохромная	Гиперхромная
< 24	24-34	> 34

Овалоцитоз и сфероцитоз свидетельствуют о повреждении мембран эритроцитов.

Исследование содержания сывороточного железа, общих и ненасыщенных трансферринов позволяет:

- диагностировать наиболее часто встречающуюся железодефицитную анемию
- провести дифференциальный диагноз с другими видами анемий (В12-дефицитной, гемолитической, апластической)

Наиболее точным критерием дефицита железа является снижение уровня ферритина.

Проведение стеральной пункции с подсчетом миелограммы показано при всех видах анемий (за исключением железодефицитной анемии, диагноз которой подтвержден снижением уровня сывороточного железа, повышением трансферринов и/или снижением ферритина).

### **Принципы диагностики и лечения анемий:**

- В окончательном диагнозе следует указывать не только вид, но и причину анемии.
- До постановки окончательного диагноза патогенетическую терапию (препараты железа, витамин В12, глюкокортикостероиды) проводить нельзя.
- При необходимости возможно симптоматическое лечение, в том числе трансфузии эритроцитарной массы.
- Недопустимо лечение «вслепую», когда больному с анемическим синдромом неясного генеза одновременно назначаются препараты железа, витамин В12, поливитамины и т.д.

**Острая постгеморрагическая анемия.** *Постгеморрагическая анемия* развивается в результате потери значительного количества крови во внешнюю среду или в полости тела.

**МКБ-10:** D 62.

#### **Этиология**

Возникают вследствие значимой кровопотери вследствие травмы, хирургической операции, кровотечениях при язвенной болезни желудка, двенадцатиперстной кишки, при синдроме Маллори-Вейсса, кровотечениях из расширенных вен пищевода, лёгочных кровотечениях, нарушениях гемостаза, внематочной беременности и др.

#### **Клиническая картина и диагностика**

Отмечается бледность кожных покровов, общая слабость, тахикардия, падение АД, по степени которых можно предположить объём кровопотери.

Массивная кровопотеря (>1500 мл; >30% ОЦК):

- Пульс > 120/мин.
- Систолическое АД < 120 мм рт.ст.
- Холодные конечности, нитевидный пульс.
- Тахипноэ (частота дыханий >20/мин).
- Возбуждение, спутанность или сонливость.

Небольшая кровопотеря (<750 мл; <30% ОЦК):

- Пульс < 100/мин.
- Систолическое АД > 120 мм рт.ст.
- Нормальная перфузия конечностей.
- Нормальная частота дыханий.
- Неизмененное сознание.

#### **Неотложная помощь** при массивной кровопотере

Необходимы срочная остановка кровотечения и катетеризация центральной вены. Начинают с инфузии коллоидов (альбумин, свежезамороженная плазма).

Внутривенно вводят препараты гемостатического действия: хлористый кальций или глюконат кальция, аминокaproновую кислоту, внутримышечно вводят викасола и др.

Осуществляют срочную госпитализацию больного. Трансфузии эритроцитов проводят при значительной кровопотере (обычно более 1 л), признаках гипоксии и нарушения гемодинамики, несмотря на восполнения крови кровезаменителями.

Проводят срочный поиск причины кровотечения (язвенная болезнь, опухоль кишечника и т.д.), если не диагностирована на догоспитальном этапе и его остановка.

Основное показание к применению парентеральных препаратов железа (феррум-лек) – необходимость быстрого возмещения дефицита железа (значительная кровопотеря, предстоящая операция и пр.).

**Железодефицитная анемия** - группа анемий, связанных с нарушением синтеза гемоглобина в результате снижения уровня железа в организме.

**МКБ-10:** D 50.

### **Эпидемиология**

Железодефицитные анемии – наиболее частая форма анемий. На её долю приходится более 80% анемий, в России – до 90%. Железодефицитные анемии встречаются во всех группах населения, но чаще всего – у маленьких детей и женщин детородного возраста.

### **Этиология**

Хроническая железодефицитная анемия – следствие длительного отрицательного баланса железа в организме. Причиной её развития могут быть хроническая потеря крови вследствие желудочно-кишечные кровотечения (эрозивный гастрит, язвенная болезнь, геморрой, приём аспирина, индометацина, маточные кровотечения при обильных менструациях), опухоли (рак прямой и толстой кишки, рак мочевого пузыря), донорство, повышенная потребность в железе при беременности и лактации, в подростковом возрасте (ювенильный хлороз), при паразитарных болезнях (дифиллоботриоз), вследствие недостаточного поступления железа (гастродуоденит, колит, гастрэктомия, при алиментарной недостаточности железа у вегетарианцев).

### **Патогенез**

Запасы железа в организме невелики – около 3,5 г у здоровых мужчин и 2,5 г у женщин. В гемоглобине содержится 2/3 запасов железа или 2,1 г. Этот элемент содержится также в миоглобине (200 мг), ферментах (цитохром, каталаза), ферритине и трансферрине. При дефиците железа нарушается образование и структура эритроцитов – снижается их количество, уменьшаются размеры и насыщение клеток железом. Развивается гипоксия и дистрофия органов и тканей.

### **Классификация**

Выделяют три стадии развития хронической железодефицитной анемии:

- прелатентный дефицит железа
- латентный дефицит железа
- собственно железодефицитная анемия

У 20-30% женщин детородного возраста наблюдается скрытый дефицит железа, у 8-10 % обнаруживается железодефицитная анемия.

### **Клиническая картина**

При дефиците железа развивается сидеропенический синдром. Для него характерны ломкость и уплощение ногтей вплоть до развития койлонихий (ложкообразных ногтей), сухость кожи, повышенное выпадение волос, ангулярный стоматит («заеды»), глоссит: неприятные ощущения («ошпаренный» язык), возникающие спонтанно или при приеме пищи и жидкости, атрофия сосочков языка, *pica chlorotica*: императивное стремление к употреблению в пищу мела, зубного порошка, глины, песка, льда, сырого мясного фарша; возможно

пристрастие к запаху бензина, керосина, ацетона, мочи, выхлопных газов автомобиля, сидеропеническая дисфагия, уменьшение мышечной силы, не соответствующее степени тяжести анемии (обусловлено низким уровнем альфа-глицерофосфатдегидрогеназы).

### **Диагностика**

Типичными проявлениями железодефицитной анемии являются микроцитоз (снижение объёма эритроцита менее 80 фл), гипохромия (цветовой показатель менее 0,85 и среднее содержание гемоглобина в эритроците менее 24 пг), анизоцитоз или различие по величине эритроцитов, пойкилоцитоз – их разнообразие по форме. Количество ретикулоцитов в норме, а после кровотечения несколько повышено. Через несколько дней после начала лечения препаратами железа развивается умеренный ретикулоцитоз (30–40%, при норме 2-12%). Количество лейкоцитов, тромбоцитов и лейкоцитарная формула не изменяются.

Биохимические исследования выявляют снижение сывороточного железа (< 12,5 мкмоль/л), ферритина и насыщенных трансферринов; увеличение общей железосвязывающей способности сыворотки (общие трансферрины - норма - 30,6-84,6 мкмоль/л) и уровня ненасыщенных трансферринов.

### **Лечение**

Основные принципы лечения железодефицитной анемии:

1. Устранение причины дефицита железа (язва, геморрой).
2. Диета с высоким содержанием железа (мясо, печень).
3. Профилактический прием препаратов железа в группах риска.
4. Длительный прием пероральных препаратов железа (4-6 мес).
5. Парентеральные препараты железа (по показаниям).
6. Трансфузии эритроцитарной массы при тяжелой анемии, перед операцией.

Лечение дефицита железа проводят пероральными препаратами из расчёта, чтобы суточная доза двухвалентного железа (всасывается только оно) составляла 200-300 мг (за 2-3 приема). Сорбифер дурулес в таблетке содержит 320 мг железа, из них 100 мг двухвалентного, гемофер пролонгатум, соответственно, 325 и 125 мг. Препараты принимают натощак за 30 минут до еды из-за того, что продукты питания снижают абсорбцию железа на 20-70%, как и чай, кофе. Из-за того, что железо раздражает желудок, иногда принимать препараты железа ошибочно предлагают после еды.

Улучшение самочувствия наблюдается с 4-6 дня адекватной терапии. Увеличение количества ретикулоцитов наблюдается до 30-40% через 4-8 дней. Увеличение гемоглобина происходит через 2-3 нед. (на 20 г/л), постепенно исчезают микроциты и гипохромия. Через 1-1,5 мес. лечения доза препаратов железа может быть уменьшена до 1 таб. 3 раза в сутки.

Трансфузии эритроцитов проводят только при тяжелой железодефицитной анемии, сопровождающейся выраженными признаками сердечной недостаточности или при подготовке пациента к оперативному лечению.

В случае недостаточной эффективности пероральных препаратов железа необходимо исключить продолжающуюся кровопотерю, неправильный прием и неадекватную малую дозу препарата. В этой ситуации возможно неправильно установлен диагноз железодефицитной анемии и не диагностирована анемия хронических заболеваний, талассемия, сидеробластная анемия. Изредка отмечается комбинированный дефицит железа и витамина В<sub>12</sub>.

**Анемия хронических заболеваний** развивается при различных инфекционных, воспалительных и опухолевых заболеваниях и характеризуется анемией легкой (реже средней) степени, сохраняющейся более 1-2 месяцев.

**МКБ-10:** D 63.

### **Этиология**

Наиболее частыми причинами анемии хронических заболеваний являются хронические инфекции (заболевания дыхательной системы, мочевыводящих путей, остеомиелит), хронические неинфекционные заболевания (диффузные болезни соединительной ткани, ревматическая лихорадка), злокачественные опухоли (рак, лимфогранулематоз, неходжкинские лимфомы, лейкозы).

Механизмами развития данной анемии являются укорочение времени жизни эритроцитов, снижение эритропоэтина, нарушение внутриклеточного метаболизма железа.

### **Клиническая картина**

Клинические проявления обусловлены основным заболеванием (инфекция, воспаление, злокачественная опухоль).

### **Лабораторные данные**

- Нормохромная или гипохромная анемия легкой степени (гемоглобин выше 90 г/л) в сочетании с изменениями, типичными для основного заболевания (нейтрофильный лейкоцитоз, ускорение СОЭ и т.д.).
- Снижение сывороточного железа в сочетании с уменьшением уровня общих и ненасыщенных трансферринов; уровень ферритина в норме.
- Изменения миелограммы неспецифичны.

### **Дифференциальный диагноз**

Анемия хронических заболеваний – «диагноз исключения» (нужно исключить другие причины анемии). При гипохромии дифференциальный диагноз проводится с другими видами гипохромных анемий (железодефицитной, сидеробластными, талассеми).

Дифференциальный диагноз железодефицитной анемии (ЖДА) и анемии хронических заболеваний (АХЗ)

Показатели	Норма	ЖДА	АХЗ
Железо сыворотки (мг/мл)	70-90	30	50
Железосвязывающая способность (мкг/100 мл)	250-400	450	< 200
Насыщение железом (%)	30	7	15
Ферретин сыворотки (мкг/л)	20-250	10	150

Запасы железа в костном мозге	в норме	не выявляются	увеличены
-------------------------------	---------	---------------	-----------

**Принципы лечения:**

- Основа лечения – успешная терапия основного заболевания.
- Лечение препаратами железа бесполезно, в при парентеральном введении даже вредно (возможен вторичный гемосидероз).
- Эритропоэтин в дозе 150-300 Ед/кг подкожно 3 раза в неделю. Хороший эффект при повышении гемоглобина на 5 г/л за 2 недели лечения. Для улучшения эффекта лечения рекомендуют добавление железа.

**В<sub>12</sub>-дефицитная анемий** -развивается в результате дефицита внутреннего фактора в желудочном секрете

**МКБ-10:** D 51.

Первое клиническое описание заболевания сделал в 1849 году Th.Addison. Термин “пернициозная” (злокачественная) анемия предложен в 1872 г. А.Biermer в связи с отсутствием эффективных методов лечения. В настоящее время В<sub>12</sub>-дефицитная анемия является одной из наиболее прогностически благоприятных форм анемии.

**Эпидемиология**

Заболевание обычно манифестирует у людей в возрасте 50-60 лет, более распространено в скандинавских странах (у голубоглазых блондинов).

**Этиология и патогенез**

Источником поступления витамина В<sub>12</sub> являются только продукты животного происхождения (мясо, субпродукты, яйца, сыр, молоко). В желудке под действием протеаз и соляной кислоты витамин В<sub>12</sub> высвобождается из пищи и связывается с «внутренним фактором» (гликопротеин желудочного сока). Комплекс «витамин В<sub>12</sub> – внутренний фактор» абсорбируется в подвздошной кишке специфичными рецепторами, связывается с транскобаламином II и поступает в плазму, откуда транспортируется в ткани (костный мозг, печень, почки).

Коферменты витамина В<sub>12</sub> участвуют в синтезе ДНК и необходимы для нормального функционирования системы гемопоеза и нервной системы. При дефиците витамина В<sub>12</sub> нарушается нормальный метаболизм фолатов и синтез ДНК, в связи с чем развивается мегалобластический тип кроветворения. Кобаламин участвует в обмене жирных кислот. При дефиците витамина В<sub>12</sub> нарушается продукция холина, холинсодержащих фосфолипидов, происходит распад жирных кислот, что приводит к нарушению образования миелина.

В<sub>12</sub>-дефицитная анемия развивается при уменьшении секреции внутреннего фактора (атрофический гастрит, гастрэктомия, резекция желудка)

В патогенезе имеют значение генетические факторы: 1) встречаются наследственные формы; 2) у 20-30% взрослых пациентов наблюдается семейная

предрасположенность (обусловлена аутоантителами к париетальным клеткам или внутреннему фактору)

$B_{12}$ -дефицитная анемия может ассоциироваться с аутоиммунными заболеваниями (в т.ч. гипер- и гипотиреозом, сахарным диабетом).

### **Клиническая картина**

Классическая клиническая картина включает 3 синдрома: анемический; желудочно-кишечный (неприятные ощущения или боли в полости рта, чувство «ошпаренного» языка, снижение вкуса, глоссит Гентера – яркий, лакированный язык, нарушения стула); неврологический (симметричные парестезии конечностей, в тяжелых случаях – фуникулярный миелоз - признаки поражения задних и боковых столбов спинного мозга: атаксия, спастическая походка, нарушения глубокой чувствительности). В настоящее время у большинства пациентов наблюдается только анемический синдром.

**Диагностика** основана на лабораторных данных: гиперхромная макроцитарная анемия ( $MCV > 100$  fl); лейкопения и тромбоцитопения, сдвиг лейкоцитарной формулы «вправо»: гиперсегментированные ( $\geq 6$  сегментов) гигантские нейтрофилы, количество ретикулоцитов (до начала лечения) в норме или снижено, снижение уровня витамина  $B_{12}$  в сыворотке крови, возможна умеренная гипербилирубинемия, мегалобластический тип кроветворения в костном мозге.

Фиброгастроскопия проводится для выявления атрофического гастрита и исключения опухоли желудка. Исследование кала позволяет исключить глистную инвазию. Необходима консультация невропатолога для оценки неврологического статуса и выявления фуникулярного миелоза.

### **Дифференциальный диагноз**

Основная причина диагностических ошибок – назначение комбинированного лечения (препараты железа, витамин  $B_{12}$ , фолиевая кислота) на основании анализа периферической крови.

При отсутствии ретикулоцитарного криза на введение витамина  $B_{12}$  следует предполагать фолиеводефицитную анемию.

Дифференцировать  $B_{12}$ -дефицитную анемию следует с другими видами анемий, прежде всего, гемолитическими (гипербилирубинемия) и апластическими (цитопения).

Следует также проводить дифференциальный диагноз с острым лейкозом (эритромиелозом) и миелодиспластическими синдромами.

### **Лечение**

Диета, включающая животный белок. Дегельминтизация при глистной инвазии (дифиллоботриоз). Назначение витамина  $B_{12}$  - цианкобаламина подкожно или внутримышечно в дозе 200-400 мкг один раз в сутки в течение 4-5 недель. Через 5-8 дней развивается ретикулоцитарный криз (повышение уровня ретикулоцитов до 200-300 ‰). После нормализации уровня гемоглобина

необходимо пожизненное введение 200-400 мг цианкобаламина один раз в месяц. Отсутствие эффекта в течение нескольких недель свидетельствует о неверном диагнозе.

**Гемолитические анемии** – большая группа наследственных и приобретенных анемий, обусловленных повышенным разрушением эритроцитов в связи с уменьшением длительности их жизни.

**МКБ-10: D 55-D 59:**

- D55 Анемия вследствие ферментных нарушений.
- D56 Талассемия.
- D57 Серповидно-клеточная анемия
- D58 Другие наследственные гемолитические анемии (наследственный сфероцитоз и др.).
- D59 Приобретенная гемолитическая анемия (медикаментозная аутоиммунная гемолитическая анемия (АИГА) и др.).

#### **Эпидемиология**

В средиземноморском бассейне и в экваториальной Африке наследственные гемолитические анемии занимают второе место, на долю которых приходится 20-40% анемий.

#### **Этиология**

Гемолитическая анемия развивается при укорочении длительности жизни эритроцитов (часто менее 15 суток при норме 120 суток), когда кроветворение не может компенсировать убыль эритроцитов. Гемолиз происходит при структурных и метаболических аномалиях эритроцитов или внешнего воздействия на эритроциты.

Внешние воздействия обусловлены разрушением эритроцитов в селезёнке (гиперспленизм), иммунными нарушениями (аутоиммунная гемолитическая анемия), механическими повреждениями (соприкосновение с протезом клапанов, маршевая гемоглобинурия), инфекцией (токсины клостридий,  $\beta$ -гемолитического стрептококка, менингококка).

Аномалии структуры эритроцита и нарушения его метаболизма снижают осмотическую устойчивость клеток. Выделяют **генетические нарушения мембраны** (врождённый сфероцитоз или эллиптоцитоз), гемоглобина (серповидно-клеточная анемия, талассемия), энзимные дефекты (дефект глюкозо-6-фосфатдегидрогеназы и пируваткиназы).

АИГА может возникать вторично при других заболеваниях: СКВ, лимфоме, хроническом лимфолейкозе. Аутоантитела могут вырабатываться под воздействием некоторых медикаментов: высоких доз пенициллина, цефалоспоринов, хинидина, сульфаниламидов.

Выделяют внутрисосудистый и внесосудистый гемолиз (в ретикулоэндотелиальной системе).

#### **Классификация**

Наследственные гемолитические анемии являются следствием различных генетических дефектов в эритроцитах, которые становятся функционально неполноценными и нестойкими (микросфероцитоз, овалоцитоз и др.).

Приобретенные гемолитические анемии связаны с воздействием различных факторов, способствующих разрушению эритроцитов (образование антител, гемолитические яды, механические воздействия и прочее).

### **Клинические признаки гемолиза**

Анемический синдром (повышенная утомляемость, общая слабость, одышка при обычной физической нагрузке и т.д.).

Острый гемолиз или гемолитический криз возникает редко. Он проявляется лихорадкой, ознобом, болью в пояснице и животе, шоком.

Гемолитический синдром проявляется иктеричностью кожи и видимых слизистых оболочек; потемнением мочи (при внутрисосудистом гемолизе моча нередко приобретает черный цвет); спленомегалией (чаще при наследственных гемолитических анемиях). Для гемолиза характерно повышение сывороточного ЛДГ и непрямого билирубина при нормальных значениях АЛТ.

АИГА диагностируется при определении аутоантител с помощью прямого антиглобулинового теста (проба Кумбса). Антиглобулиновая сыворотка добавляется к отмытым эритроцитам больного. Проба положительная при развитии агглютинации.

### **Лечение**

Наследственный микросфероцитоз (болезнь Минковского-Шоффара) – спленэктомия при гемолитических кризах (эффективна в 100 % случаях).

Острый гемолитический криз – отмена «провоцирующего» медикамента; форсированный диурез; гемодиализ (при ОПН).

Лечение аутоиммунной геморрагической анемии (АИГА) с тепловыми антителами - преднизолон 1-2 мг/(кг сут) внутрь 10-14 дней с постепенной отменой за 3 месяца. Спленэктомия при недостаточном эффекте терапии преднизолоном, рецидивах гемолиза. При неэффективности терапии преднизолоном и спленэктомии – цитостатическая терапия.

Лечение АИГА с холодowymi антителами – избегать переохлаждений, иммуносупрессивная терапия.

## **ЛИТЕРАТУРА**

1. Гематология: Руководство для врачей / под ред. Н.Н.Мамаева, С.И.Рябова.- СПб.: СпецЛит, 2008.- 543 с.
2. Клиническая гематология: Руководство для врачей / Под ред. А.Н.Богданова, В.И.Мазурова.- СПб.: ООО «Издательство Фолиант», 2008.- 488 с.
3. Избранные медицинские интернет-ресурсы. Выпуск VII-Москва.- 2014//www.hematology.ru; <http://www.portal-gematologia.ru/>;
4. [www.rspor.ru/gb...standarts/](http://www.rspor.ru/gb...standarts/).

## **СИСТЕМНЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ТКАНИ**

*Мамасалиев Н.С., Мамасалиев З.Н., Усманов Б.У., Қўзиёва Г.А.Авазбеков Л.А.*

*Андижанский государственный медицинский институт, г.Андижан*

*Резюме. Представлен новые данные о системных заболеваниях соединительной ткани (СЗСД). Подробно изложены современные состояние проблемы СЗСД, классификации по МКБ-10 и вопрос диагностики, лечения и профилактики.*

*Аннотация. Бириктирувчи тўқиманинг тизимли касалликлари (БТТК) бўйича янги маълумотлар баён этилган. БТТК ҳақидаги замонавий муаммолар, таснифлар (УКК-10 га монанд), таъхисий масалалари, даволаш ва профилактикаси ёритиб берилган.*

**Заболевания соединительной ткани** – болезни, характеризующиеся системным иммуновоспалительным поражением соединительной ткани и ее производных, что проявляется множественным поражением органов и тканей, приобретающим полициклическое прогрессирующее течение.

Типичными общими проявлениями этих заболеваний являются артрит, полисерозит, лихорадка, похудание, поражение кожи, лабораторные признаки воспаления (повышение СОЭ, гипергаммаглобулинемия).

Системная красная волчанка (СКВ) прогноз при данной группе заболеваний без лечения неблагоприятный.

**СКВ** - это заболевание системная красная волчанка (СКВ) неизвестной этиологии, характеризующееся образованием множества антител к собственным клеткам и их компонентам и возникновению иммунокомплексного воспаления, следствием которого является поражение многих органов и систем организма.

**МКБ-10:** М32.

### **Эпидемиология**

Заболеваемость СКВ составляет 10-250 на 100 000 населения. Женщины детородного возраста болеют в 8-10 раз чаще мужчин.

**Классификация СКВ** (по Насоновой В.А., 1965-1986):

а) течения болезни (острое, подострое, хроническое);

б) фазы и степени активности процесса:

- активная фаза (минимальная - I степень, умеренная - II ст. и высокая – III ст. активности),

- неактивная (ремиссия)

в) характеристики поражений (симптом "бабочки", артралгии, полиартрит, полисерозит, миокардит, люпус-нефрит, полиневрит и др.).

### **Клиническая картина**

Заболевание начинается с лихорадки, острого полиартрита, появления эритемы на лице и в области скуловых дуг в виде «бабочки». Чаще отмечается подострое течение болезни в виде артралгий, артритов, поражения кожи с последующим вовлечением других органов и систем. Через 2-3 года развивается характерная полисиндромность. Хроническое течение СКВ доброкачественное, полисиндромность развивается через 5-10 лет, редко развиваются тяжелый люпус-нефрит и поражения ЦНС.

Болезнь чаще развивается с рецидивирующего артрита, недомогания и слабости, повышения температуры, кожных высыпаний, быстрого похудения.

Артрит возникает у 80-90 % больных. Поражаются преимущественно мелкие суставы кистей, лучезапястные, голеностопные суставы, но иногда и крупные. Может развиваться деформация пястно-фаланговых и межфаланговых суставов и атрофия мышц, что приводит к ульнарной девиации или деформации по типу «шеи лебедя».

Поражения сердца проявляются перикардитом, миокардитом с аритмиями, сердечной недостаточностью, эндокардитом Либмана-Сакса, проявляющегося систолическим шумом и ослаблением I тона на верхушке.

Лёгкие при СКВ наиболее часто поражаются в виде плеврита или пневмонита. При аускультации люпус-пневмонит проявляется ослабленным дыханием, влажными хрипы над нижними отделами легких. Рентгенологически выявляют усиление легочного рисунка, часто двустороннее, симметричное. Могут выявляться дисковидные ателектазы.

Поражение почек при СКВ наблюдается у 35-90 % больных. Протекают в виде нефрита с минимальными изменениями с небольшой протеинурией, гломерулонефрита, нефротического синдрома. При отсутствии адекватного лечения развивается хроническая почечная недостаточность.

Одним из ранних признаков болезни может быть синдром Рейно. Встречается он у 10-40 % больных в виде приступов периферического ангиоспазма с побледнением и отёком рук.

Неврологические нарушения возникают в результате поражения центральной и периферической нервной системы. Могут развиваться инсульт, менингит, периферическая нейропатия.

Гематологические изменения при СКВ возникают в виде анемии, нормохромной или железодефицитной после желудочно-кишечных кровотечений при стероидных язвах. Реже встречается аутоиммунная гемолитическая анемия. Нередко выявляется лейкопения, лимфопения, тромбоцитопения.

Дискоидная красная волчанка (кожная волчанка) — хроническое заболевание кожи, при котором образуется сыпь, а в последующем — рубцы. Развитие СКВ происходит лишь в небольшом числе случаев.

Лекарственная волчанка по симптомам похожа на СКВ, однако почки и головной мозг поражаются редко. Причина связана с приемом лекарственных препаратов. При отмене препарата болезнь обычно проходит самостоятельно.

### **Диагностика**

Об активности процесса свидетельствуют рост СОЭ, фибриногена, гипергаммаглобулинемия, высокие значения циркулирующих иммунных комплексов (ЦИК). Антиядерный фактор в высоком титре выявляют у 95% больных СКВ, его отсутствие ставит под сомнение диагноз СКВ.

Большое диагностическое значение при СКВ имеют иммунологические тесты. Патогномонично определение большого количества LE-клеток - зрелых нейтрофилов, цитоплазма которых заполнена фагоцитированным ядром погибшего лейкоцита, собственное ядро при этом оттеснено к периферии (диагностически значимо обнаружение не менее 5 LE-клеток на 1000 лейкоцитов). Единичные волчаночные клетки встречаются и при других заболеваниях. Важное диагностическое значение имеет повышение титров антинуклеарных антител.

Возможна ложноположительная реакция Вассермана.

Используют **диагностические критерии СКВ**, предложенные Американской ревматологической ассоциацией:

- скуловая сыпь;
- дискоидная сыпь;
- фотосенсибилизация;
- язвы слизистой оболочки рта и/или носоглотки;
- артрит;
- серозиты (плеврит, перикардит);
- поражение почек (протеинурия, цилиндрурия);
- неврологические нарушения (судорожные припадки, психоз);
- гематологические нарушения (одно из следующих: гемолитическая анемия, лейкопения, лимфопения, тромбоцитопения);
- иммунологические нарушения (антитела к нативной ДНК и др.);
- антинуклеарные антитела.

Для верификации диагноза СКВ необходимо наличие 4 из 11 критериев.

### **Лечение**

Предусматривает достижение клинко-лабораторной ремиссии и предотвращения поражения жизненно важных органов и систем, включая почки и ЦНС.

Необходимо исключить психоэмоциональную нагрузку, ограничить пребывание на солнце, прекратить курение.

НПВП используют лишь для купирования мышечно-скелетных проявлений СКВ, умеренно выраженного серозита.

Аминохинолиновые препараты используют при поражении кожи, суставов, например плаквенил по 400 мг/сут в течение 3-4 мес, затем 200 мг/сут.

Глюкокортикостероиды (ГК) – средства базисной терапии. При низкой активности СКВ назначают преднизолон в дозе 10 мг/сут, умеренной активности 20-40 мг/сут 4 нед с постепенным снижением дозы, высокой активности – 60 мг/сут и более 4-12 нед с медленным постепенным снижением дозы до поддерживающей 5-10 мг/сут, которую принимают много лет. 2/3 дозы назначают утром, остальную часть препарата дают в 10-14 часов. Скорость снижения дозы может составлять около 5 мг, а в последующем 2,5 мг за неделю.

Пульс-терапия метилпреднизолоном внутривенно капельно в течение 30 мин 3 дня подряд показана больным с высокой активностью СКВ для достижения быстрого эффекта и снижения дозы пероральных ГК.

Цитостатики применяют при активном волчаночном нефрите, высокой активности болезни, резистентности к ГК или их непереносимости или для снижения дозы преднизолона более 15-20 мг/сут. Циклофосфамид применяют в дозе 1-3 мг/кг или 100-200 мг/сут в сочетании с 30 мг преднизолона в течение 2-3 мес. Затем дозы препаратов уменьшают до поддерживающих – циклофосфамид 50-100 мг/сут в течение многих лет.

У больных с быстро прогрессирующим течением заболевания, васкулите, цитопении применяют плазмаферез.

**Системная склеродермия (ССД)** Аутоиммунное заболевание соединительной ткани, проявляющееся прогрессирующим фиброзом кожи, внутренних органов, сосудистой патологией по типу облитерирующего эндартериита с распространенными вазоспастическими нарушениями.

**МКБ-10:** М34.

#### **Эпидемиология**

Первичная заболеваемость ССД составляет 3,7-20 на 100 000 населения. Распространённость – 250 на 1 млн. населения. Женщины болеют в 7 раз чаще мужчин. Средний возраст пациенток — 30-40 лет.

**Классификация ССД** (Гусева Н.Г., 2008, с сокращениями)

#### **Клинические формы:**

- диффузная форма;
- лимитированная форма (длительный период изолированного синдрома Рейно; поражение кожи ограничено областью лица, кистей и стоп, позднее развитие лёгочной гипертензии, поражения пищеварительного тракта);
- перекрёстная форма (overlap-syndrome) - сочетание клинических признаков ССД и ещё одного системного заболевания соединительной ткани.
- висцеральная форма (отсутствие уплотнения кожи; синдром Рейно...);
- ювенильная склеродермия (с началом болезни до 16 лет);
- индуцированная склеродермия: распространённое, чаще диффузное поражение кожи (индурация);

- пресклеродермия: клинически изолированный синдром Рейно в сочетании с капилляроскопическими и/или иммунологическими нарушениями, свойственными ССД.

**Варианты течения:** острое быстро прогрессирующее, подострое умеренно прогрессирующее, хроническое медленно прогрессирующее.

**Стадии:**

- I - начальная - выявляют 1-3 локализации болезни.
- II - стадия генерализации - системный, полисиндромный характер процесса.
- III - поздняя (терминальная) - недостаточность одного или нескольких органов.

**Клиническая картина**

Одним из первых проявлений ССД может быть синдром Рейно – спазм мелких артерий с нарушением кровотока в пальцах рук, которые бледнеют, становятся холодными, начинают болеть. При часто возникающих спазмах пальцы отекают и, даже, могут развиваться некрозы.

Кожные изменения при ССД проявляются на лице и кистях рук, возникают отеки, которые со временем уплотняются. Со временем лицо становится «маскообразным», рот суживается.

Поражения суставов проявляются болями и скованностью движений. Типичны поражения пищевода с жалобами на боли при проглатывании пищи. Может развиваться дилатация кишечника, нарушение его микрофлоры из-за чего возникают запоры или поносы. При поражении сердца появляется одышка, аритмии, боли в области сердца, отеки ног. Поражение почек развивается у 20% больных.

При неадекватном лечении симптомы болезни прогрессируют. При острой форме заболевания двухлетняя выживаемость менее 20%, при хронической форме около половины больных живут более 5 лет.

**Диагностика**

Диагностика ССД основана на клинических проявлениях (типичном уплотнении кожи, наличии синдрома Рейно, дисфагии и др.), признаках воспаления (повышение СОЭ, гипергаммаглобулинемия, антитела к ДНК, выявление антинуклеарного фактора у 95% пациентов), системности процесса (поражение многих органов, похудание, субфебрилитет), склеродермоспецифических аутоантител (анти-Scl-70).

Диагностические критерии Американской ревматологической ассоциации (1980):

«Большой» критерий: проксимальная склеродермия – симметричное утолщение и индурация кожи пальцев.

«Малые» критерии:

- склеродактилия,
- рубцы на подушечках пальцев,

- симметричный базальный пневмосклероз.

Диагноз ССД достоверен при наличии одного «большого» и двух «малых» критериев (чувствительность – 97%, специфичность – 98%).

### **Лечение**

Цели лечения заключаются в коррекции сосудистых нарушений и профилактике их осложнений, замедлении прогрессирования фиброза, профилактике и лечении поражения внутренних органов, улучшении качества жизни у пациентов и увеличения её продолжительности.

Рекомендуется избегать психоэмоциональных нагрузок, воздействия холода, уменьшить пребывание на солнце. Для профилактики вазоспазма рекомендуют носить тёплое бельё и теплые перчатки, не применять  $\beta$ -адреноблокаторы.

Сосудистая терапия при синдроме Рейно, лёгочной гипертензии предусматривает применение антагонистов кальция (продолжительные формы нифедипина 30-60 мг/сут, амлодипин 5-10 мг/сут), ингибиторов АПФ, дезагрегантов, вазопрастана.

НПВП применяют при артрите, субфебрилитете.

Глюкокортикоиды обычно назначают в дозе 15-20 мг/сут. Циклофосфамид назначают в/в по 800-1000 мг ежемесячно (предпочтительно) или внутрь по 2 мг/кг/сут. Аминохинолиновые препараты (плаквенил по 200-400 мг/сут) применяют в течение года в комплексной терапии при хроническом течении болезни.

Антифиброзным действием обладает пенициламин (купренил), назначаемый в дозе 450-900 мг/сут в течение 6-12 мес, с постепенным переходом на поддерживающие дозы (250-300 мг/сут и лечением в течение 2-5 лет.

**Узелковый полиартериит.** Узелковый полиартериит (периартериит, УП) - системный некротизирующий васкулит по типу сегментарного поражения артерий мелкого и среднего калибра с образованием аневризматических выпячиваний.

**МКБ-10:** М30.

### **Эпидемиология**

Распространённость – 2-6 случаев на 100000 населения.

### **Клиническая картина**

Обычно начинается остро, реже постепенно с повышения температуры, тахикардии, мышечной боли, быстро нарастающего похудания.

Поражение почек встречается у 60 % больных чаще в виде диффузного гломерулонефрита со стойкой реноваскулярной артериальной гипертензией. При быстром прогрессировании развивается хроническая почечная недостаточность, иногда инфаркты почек, разрывы аневризм вследствие артериита.

Поражение нервной системы проявляется характерными несимметричными множественными чувствительными и двигательными мононевритами. Нередко наблюдаются полиневриты с чувствительными расстройствами в виде парестезий, слабости по типу «носок и перчаток». Возможно развитие менингоэнцефалита с нарушением речи и слуха, головными болями и головокружением, судорогами,

спутанным сознанием и явлениями раздражения мозговых оболочек, а также очаговыми поражениями мозга в связи с тромбозами внутричерепных сосудов, разрывами аневризм. При исследовании глазного дна выявляются аневризмы артерий, периваскулярные инфильтраты, тромбозы центральной артерии сетчатки и т. п. Наиболее частая симптоматика - гипертоническая ретинопатия с прогрессированием до слепоты. Редко выявляются специфические изменения сосудов глазного дна в виде узелковых утолщений или аневризматических расширений.

Абдоминальный синдром вследствие васкулита наблюдается почти у половины больных. При развитии ишемии или некрозов в сосудах брыжейки боли локализуются в области пупка, сопровождаются тошнотой, рвотой, поносом, кровью в кале. При поражении сосудов различных органов наблюдаются гастрит, энтерит, колит с запорами, сменяющимися поносами с тенезмами и кровью в кале. Может развиваться картина аппендицита, острого холецистита, панкреатита. Некроз кишечника приводит к перфорации и перитониту. Синдром «абдоминальной ангины» в виде интенсивной боли после еды приводит к ограничению приема пищи, похуданию.

Коронариит сопровождается приступами стенокардии, инфарктом миокарда.

Характерны повышение температуры тела, артралгии, реже мигрирующие артриты крупных суставов, миалгии, разнообразные поражения кожи (эритематозные, пятнисто-папулезные, геморрагические, уртикарные, везикулярные и некротические).

Особенностью УП является развитие синдрома бронхиальной астмы с высокой стойкой эозинофилией, которая может за много лет предшествовать развернутой картине болезни. Возникают лёгочные васкулиты с кровохарканьем, тяжелой одышкой и инфильтратами в легких по типу гранулематозных васкулитов.

### **Диагностика**

Диагноз устанавливают на основании выявления сосудистых поражений в органах, лабораторных признаков воспаления (лейкоцитоз, повышение СОЭ, гипергаммаглобулинемия, повышение ЦИК, РФ, АНФ), выявления при биопсии воспалительных изменений в сосудах, аневризм и стенозов. Часто выявляют HBsAg, свидетельствующий о связи развития заболевания с инфицированием вирусом гепатита В.

### **Лечение**

Для подавления активного воспаления используют глюкокортикостероиды (ГКС) в дозе 60-80 мг/сут. При агрессивном течении болезни возможно проведение пульс-терапии метилпреднизолоном по 1000 мг 3 дня подряд. После достижения ремиссии постепенно дозы ГКС уменьшают с переходом на поддерживающую 5-7,5 мг/сут, часто в сочетании с циклофосфамидом.

Циклофосфан (циклофосфамид) назначают по 2-3 мг/кг/сут. Циклофосфан может назначаться в виде пульс-терапии по 1000 мг 1 раз в 3 мес. При снижении

активности процесса используют поддерживающие дозы 50-100 мг/сут или 200-400 мг/нед. Значительный эффект терапии проявляется через 2-3 мес.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Аллергология и иммунология: Национальное руководство/ Под ред. Р.М. Хаитова Н.И. Ильиной.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 659 с.
2. Аллергология и иммунология. Национальное руководство: краткое издание/ под ред. Р.М. Хаитова Н.И. Ильиной.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.- 640 с.
3. Клинические рекомендации. Ревматология. Под ред. Е.Л.Насонова.- М.:ГЭОТАРД-Медиа, 2008.- 288 с.
4. Избранные медицинские интернет-ресурсы. Выпуск VII-Москва.- 2014//<http://www.rheum.ru/>; <http://www.rheumatolog.ru/fills/rather.eularrecom> 2010. pdf.

УДК: 616-254

Конспект практического врача

### **ПРАКТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ РАННЕГО ВЫЯВЛЕНИЯ, ЛЕЧЕНИЯ И ПРОФИЛАКТИКИ ОСНОВНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА (ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ).**

*Мамасалиев Н.С., Сайитжонов Л.С., Авазбеков Л.А. Қўзиёва Г.А.  
Андижанский государственный медицинский институт, г. Андижан*

В настоящее время заболевание опорно-двигательного аппарата, особенно, ревматическая лихорадка, остеоартроз и остеопороз, являются глобальной проблемой.

**Острая ревматическая лихорадка** - системное иммуновоспалительное заболевание соединительной ткани с преимущественной локализацией процесса в сердечно-сосудистой системе, развивающееся в связи с острой носоглоточной инфекцией, вызванной  $\beta$ -гемолитическим стрептококком группы А у предрасположенных лиц, главным образом у детей и подростков 7-15 лет.

Термин острая ревматическая лихорадка заменил понятие ревматизм, акцентируя внимание на активную инфекцию и необходимость лечения процесса антибиотиками.

**МКБ-10: I 00- I 02.**

#### **Эпидемиология**

Заболеваемость острой ревматической лихорадкой составляет 2 случая на 100 000 населения. Болеют преимущественно дети в возрасте 7-15 лет. Распространённость хронической ревматической болезни сердца на 100 000 населения в пределах 26 у детей и 260 у взрослых.

#### **Классификация ревматической лихорадки**

(Ассоциация ревматологов России, 2003)

I. Клинические формы:

Острая ревматическая лихорадка.

Повторная ревматическая лихорадка.

II. Клинические проявления:

A. Основные: кардит, артрит, хорея, кольцевидная эритема, ревматические узелки.

B. Дополнительные: лихорадка, артралгия, абдоминальный синдром, серозиты.

III. Исходы

A. Выздоровление.

B. Хроническая ревматическая болезнь сердца

- без порока сердца;

- с пороком сердца.

IV. Недостаточность кровообращения

A. По классификации Н.Д.Стражеско и В.Х.Василенко (стадии 0, I, II, III, IV).

B. По классификации NYHA (I, II, III, IV функциональный классы).

### **Клиническая картина**

Заболевание возникает через 2-3 недели после ангины с повышением температуры тела, мигрирующей боли в крупных суставах (коленных, голеностопных, плечевых), развития олигоартрита, признаков кардита в виде одышки, сердцебиения, боли в сердце. Кардит протекает с формированием в 25-40% случаев пороков сердца, преимущественно митрального, реже аортального или комбинированного митрально-аортального порока. Появляется шум в сердце, например систолический при митральной недостаточности. В ряде случаев развивается перикардит.

Хорея проявляется гиперкинезами, мышечной гипотонией, психоэмоциональными нарушениями в виде плаксивости, раздражительности.

Кольцевидная эритема возникает у 10-15% больных детей в виде бледно-розовых кольцевидных высыпаний, диаметром до 5-10 см с локализацией на туловище и конечностях. Редко возникают болезненные ревматические узелки на разгибательной поверхности суставов, в области лодыжек и ахилловых сухожилий.

**Диагностические критерии** Киселя-Джонса, пересмотренные Американской кардиологической ассоциацией (1992) и модифицированные Ассоциацией ревматологов России (2003).

#### **• Большие критерии**

- Кардит.

- Полиартрит.

- Хорея.

- Кольцевидная эритема.

- Подкожные ревматические узелки.

• **Малые критерии**

- Клинические: артралгия, лихорадка.
- Лабораторные: увеличение СОЭ, повышение концентрации СРБ.
- Удлинение интервала PR на ЭКГ, признаки митральной или аортальной регургитации при эхокардиографии.

• **Данные, подтверждающие предшествовавшую А-стрептококковую инфекцию**

- Положительная  $\beta$ -гемолитический стрептококк группы А-культура, выделенная из зева, или положительный тест быстрого определения группового А-стрептококкового антигена.

- Повышенные или повышающиеся титры противострептококковых антител (антистрептолизина-О - АСЛ-О и др.).

Наличие двух больших или одного большого и двух малых критериев в сочетании с данными, подтверждающими  $\beta$ -гемолитический стрептококк группы А-инфекцию, свидетельствуют о высокой вероятности острой ревматической лихорадки.

Совокупность клинических и лабораторных данных позволяет определить **степень активности** ревматического процесса:

**I степень** – клинические проявления ревматизма выражены слабо, лабораторные показатели, отражающие активность воспалительного процесса, не изменены или выражены минимально.

**II степень** – умеренные клинические проявления (без экссудативного компонента), умеренное повышение лабораторных показателей (лейкоциты до  $8-10 \times 10^9/\text{л}$ , СОЭ до 20-40 мм/ч, С-реактивного белка (до +++), фибриноген до 5-9 г/л, глобулины (альфа-2 до 11,5-17%, гамма до 21—23%), серомукоид (до 0,3—0,6 ед.) и повышение титра АСЛ-О выше нормы в 1,5— 3 раза (норма составляет 200 МЕ/мл у взрослых и 150 МЕ/мл у детей).

**III степень** активности характеризуется, как правило, признаками острого полиартрита, диффузного миокардита, нередко панкардита, серозитов разной локализации. Отмечается лейкоцитоз более  $10 \times 10^9/\text{л}$ , СОЭ — 40 и более мм/ч, повышение С-реактивного белка (+++ и более), фибриногена более 9—10 г/л, глобулинов (альфа-2 более 17%, гамма более 23—25%), серомукоида более 0,6 ед. и повышение титра АСЛ-О выше нормы в 3—5 раз.

**Лечение**

*Цели лечения:*

- эрадикация  $\beta$ -гемолитического стрептококка группы А;
- подавление активности воспалительного процесса;
- профилактика формирования ревматического порока сердца;
- лечение сердечной недостаточности.

Немедикаментозное лечение предусматривает соблюдение постельного режима при тяжелом кардите 2-3 нед, состоянии средней тяжести – 10 дней, легком

течении - 5 дней. Диета с ограничением соли. Противопоказаны аллергизирующие продукты (цитрусовые, мед, шоколад, кофе, клубника).

*Антибактериальная терапия:* Бензилпенициллин в течение 10 дней у взрослых и подростков по 500 000- 1 000 000 ЕД 4 раза в сутки в/м, у детей по 100 000-150 000 ЕД 4 раза в сутки в/м. В дальнейшем переходят на применение пенициллинов пролонгированного действия в режиме вторичной профилактики. При непереносимости пенициллинов применяют макролиды или линкозамиды.

Нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП) назначают при слабо выраженном кардите, ревматическом артрите, минимальной активности процесса (СОЭ <30 мм/ч), после стихания высокой активности и отмены глюкокортикоидов. Диклофенак натрия назначают взрослым и подросткам по 25—50 мг 3 раза в сутки, детям по 0,7 — 1,0 мг/кг 3 раза в сутки до нормализации показателей воспалительной активности (в среднем в течение 1,5—2 мес, изредка до 3-5 мес).

Глюкокортикоиды применяют при выраженном кардите и/или полисерозите. Преднизолон назначают взрослым и подросткам в дозе 20-30 мг/сут, детям — 0,7—0,8 мг/кг в 1 приём утром после еды до достижения терапевтического эффекта (в среднем в течение 2 нед). Затем дозу постепенно снижают (на 2,5 мг каждые 5—7 дней) вплоть до полной отмены. Общая длительность курса составляет 1,5-2 мес.

Аминохинолиновые соединения, обладающие слабым иммунодепрессивным действием назначают при латентном и затяжном течении болезни. Используют делагил 0,25 г или плаквенил по 0,2 г 2 раза в день в течение месяца, затем делагил по 1 таблетке на ночь, плаквенил – по 1 таблетке 2 раза в день длительно, до 8-12 мес.

Метаболическая терапия включает назначение больших доз витамина С (до 1 г в сут в течение 1-1,5 мес), рибоксина по 0,4 г 3 раза в день, триметазида (предуктал-МВ) по 35 мг 2 раза в день.

Лечение сердечной недостаточности при кардите, развитии пороков сердца проводят диуретиками (фуросемид, индапамид, калийсберегающие диуретики - спиронолактон),  $\beta$ -адреноблокаторами (метопролол, бисопролол, карведилол), сердечными гликозидами. Эффект ингибиторов АПФ будет ослабляться при назначении НПВП.

### **Диспансерное наблюдение**

Больные ревматической лихорадкой берутся под диспансерное динамическое наблюдение на 5 лет. Частота контрольных обследований терапевтом: в течение 1-го года после стационарного лечения 1 раз в месяц; 2-го года – 1 раз в 3 мес; в последующие 3 года – 1 раз в 4 мес. Периодичность консультации отоларинголога и стоматолога – 1 раз в год. Общий анализ мочи контролируют 1 раз в 3 мес, клинический анализ крови, ЭКГ – 2 раза в год. Исследование на С-реактивный белок, титры антистрептококковых антител, биохимические исследования, ЭхоКГ – по показаниям.

### **Первичная профилактика**

Основа первичной профилактики — антимикробная терапия острой и хронической рецидивирующей инфекции верхних дыхательных путей (тонзиллит и фарингит), вызванной  $\beta$ -гемолитическим стрептококком группы А.

Лекарственные средства первого ряда —  $\beta$ -лактамы антибиотики:

Бициллин в/м однократно взрослым 2,4 млн ЕД, детям с массой тела < 25 кг — 600 000 ЕД, детям с массой тела >25 кг — 1,2 млн ЕД. Бициллин в/м целесообразно назначать при сомнении в выполнении больным врачебных назначений, при вспышках данной инфекции в организованных коллективах (воинские части, школы, детские дошкольные учреждения).

Амоксициллин внутрь в течение 10 дней взрослым по 0,5 г 3 раза в сутки, детям по 0,25 г 3 раза в сутки.

Феноксиметилпенициллин внутрь за 1 ч до еды в течение 10 дней взрослым по 0,5 г 3 раза в сутки, детям с массой тела до 25 кг — по 0,125 г 3 раза в сутки, детям с массой тела > 25 кг — по 0,25 г 3 раза в сутки. Препарат в форме суспензии рекомендуется назначать детям раннего возраста.

Альтернативные ЛС (при непереносимости  $\beta$ -лактамов антибиотиков):

Азитромицин внутрь за 1 ч до еды в течение 5 дней взрослым 0,5 г однократно в 1 -е сутки, затем по 0,25 г в сутки в течение последующих 4 дней, детям 12 мг/кг/сут в 1 приём.

Кларитромицин внутрь в течение 10 дней взрослым по 0,25 г 2 раза в сутки, детям 15 мг/кг/сут в 2 приёма.

Препараты резерва (при непереносимости  $\beta$ -лактамов и макролидов):

Линкомицин внутрь за 1 —2 ч до еды в течение 10 дней взрослым по 0,5 г 3 раза в день, детям 30 мг/кг/сут в 3 приёма.

Клиндамицин внутрь (запивать стаканом воды) в течение 10 дней, взрослым по 0,15 г 4 раза в день, детям 20 мг/кг/сут в 3 приёма.

При устойчивой микробной флоре и при хроническом фарингите и тонзиллите назначают:

Амоксициллин/клавулановая кислота внутрь в течение 10 дней взрослым 0,625 г 3 раза в сутки, детям 40 мг/кг/сут в 3 приёма.

Цефуроксим внутрь (сразу после еды) в течение 10 дней взрослым по 0,25 г 2 раза в сутки, детям 20 мг/кг/сут в 2 приёма.

### **Вторичная профилактика**

Проводится для предупреждения повторных атак и прогрессирования заболевания у лиц, перенесших острую ревматическую лихорадку. Её начинают в стационаре сразу после окончания этиотропной антистрептококковой терапии.

Бензатина бензилпенициллин — основное лекарственное средство, применяемое для вторичной профилактики острой ревматической лихорадки — в/м 1 раз в 3 нед взрослым и подросткам по 2,4 млн ЕД, детям при массе тела <25 кг - 600 000 ЕД, детям при массе тела >25 кг - 1,2 млн ЕД. Наиболее эффективной

лекарственной формой препарата является экстенциллин. Также рекомендуется бициллин-1 с кратностью 1 раз в 7 дней.

Длительность вторичной профилактики для каждого пациента устанавливается индивидуально. Как правило, она должна составлять для больных, перенесших острую ревматическую лихорадку без кардита (артрит, хорей), — не менее 5 лет после атаки или до 18-летнего возраста (по принципу «что дольше»), для больных с излеченным кардитом без порока сердца - не менее 10 лет после атаки или до 25-летнего возраста (по принципу «что дольше»), для больных со сформированным пороком сердца (в т.ч. оперированным) - пожизненно.

**Остеоартроз** -хроническое системное прогрессирующее заболевание, характеризующееся воспалением осевого скелета, крестцово-подвздошных сочленений с анкилозированием межпозвоночных суставов, развитием выраженного кифоза и кальцификации спинальных связок.

**МКБ-10:** M45.

#### **Эпидемиология**

Распространённость заболевания составляет 0,1-2%. Встречается в 3 раза чаще у мужчин, обычно манифестируя в возрасте 20-40 лет. У родственников первой линии родства встречается в 10-20 раз чаще. Более чем у 90% больных встречается ген гистосовместимости HLA-B27.

#### **Классификация**

Выделяют идиопатический АС и вторичный вследствие других заболеваний: псориатического артрита, спондилоартритами, ассоциированными с язвенным колитом, болезнью Крона.

#### **Клиническая картина**

Чаще заболевание начинается постепенно с боли в нижней части спины и крестцово-подвздошных сочленениях. У подростков возможно начало с поражения периферических суставов: тазобедренных. коленных. голеностопных. Редко первыми симптомами бывают поражения глаз (иридоциклит, увеит).

Боль в поясничном отделе позвоночника носит воспалительный характер в виде постоянной ноющей боли, усиливающейся в покой. иногда ночью, сопровождается утренней скованностью. Вскоре после начала движения боль проходит. Обезболивающий эффект обеспечивают НПВП. Для уменьшения боли пациенты нередко пытаются согнуться, что в последующем способствует развитию кифоза и выравниванию поясничного лордоза. Ограничение движений становится заметным при переходе воспаления на грудной отдел позвоночника. При последующем анкилозировании болевой синдром обычно ослабевает. Становится заметной так называемая «поза просителя». Симптом Форестье проявляется невозможностью достать подбородком грудь.

Сacroилеит представляет двусторонним воспалением крестцово-подвздошных суставов. Проявляется он болью в области крестца, ягодиц, по задней поверхности бёдер, локальной болезненностью. Характерны положительные

симптомы Кушелевского: I – в положении больного лёжа на спине надавливание на гребешки подвздошных костей вызывает боль в области крестца; II – в положении лёжа на боку надавливание на область подвздошной кости также приводит к боли в крестце; III – при отведении в сторону согнутой в колене лежащего на спине больного он ощущает боль в крестцово-подвздошном сочленении. Об ограничении подвижности в позвоночнике свидетельствует проба Томайера – при наклоне вперёд больной вытянутыми руками не достаёт до пола.

Нередко развивается периферический артрит, например коленного сустава.

Системные проявления болезни разнообразны. Характерны воспалительные заболевания глаз. Вынужденная поза пациента приводит к снижению экскурсии грудной клетки. Поражение сердечно-сосудистой системы, возникающее в 20% случаев, проявляется аортитом, недостаточностью аортального клапана, миокардитом, перикардитом. Изредка развивается гломерулонефрит, чаще в виде IgA-нефропатии с микрогематурией и протеинурией. Компрессия корешков спинного мозга может вызывать симптомы, характерные для шейно-грудного и поясничного радикулита. Вследствие остеопороза возможны переломы шейных позвонков.

**Диагностика** основана на изменении осанки и ограничении подвижности в позвоночнике (разгибание, повороты), ограничении экскурсии грудной клетки, воспалительных болей в спине, тендините ахилловых сухожилий, переднем увеите, особенно у молодых людей. Характерны ускорение СОЭ и повышение С-реактивного белка. Подтверждает диагноз рентгенологическое выявление двустороннего сакроилеита в виде нечёткости костных сочленений, сужения суставной щели, а далее анкилоза крестцово-подвздошных сочленений.

### **Лечение**

Цели терапии: уменьшение выраженности боли и воспаления, предупреждение снижения нарушений подвижности в позвоночнике, замедление прогрессирования болезни.

Всем больным показана ежедневная лечебная физкультура для поддержания максимального объёма движений в позвоночнике, укрепления мышц. Рекомендуется чтение лёжа на животе с локтями, расположенными на подушке для разгибания спины и сохранения подвижности позвоночника. Показаны массаж, грязелечение.

Назначают НПВП (индометацин, диклофенак) в максимальной суточной дозе с последующим её снижением. Эффективен сульфасалазин в дозе 2-3 г/сут курсом более 4 мес. Глюкокортикостероиды (ГКС), иммунодепрессанты, аминохинолиновые препараты не показали эффективности. Однако ГКС применяют при переднем увеите, миокардите, аортите, IgA-нефропатии. При стойкой высокой активности процесса применяют фактор некроза опухоли- $\alpha$  – инфликсимаб внутривенные инфузии в дозе 5 мг/кг массы тела с повторными введениями через 2, 4 нед затем через 6-8 нед.

**Остеопороз** - прогрессирующее метаболическое заболевание костей, при котором происходит уменьшение плотности костной ткани, часто сопровождается болью и склонностью к развитию переломов кости при незначительных травмах.

**МКБ-10:** М80-М81.

#### **Эпидемиология**

Относится к весьма распространённым заболеваниям. У женщин старше 50 лет выявляют с частотой 30%, у мужчин – 20%. В этом возрасте существенно повышается частота переломов. В частности переломы костей предплечья возникают у 560 на 100000 женщин и в 2,5 раза реже у мужчин.

#### **Этиология и патогенез**

Максимальная плотность костной ткани отмечается в возрасте 20-30 лет. У мужчин она выше. В менопаузу отмечается снижение костной массы, достигающее у женщин 3-5% в год в течение до 7 лет.

Развитию заболевания способствуют уменьшение поступления кальция и витамина D, ряд заболеваний, приводящих к нарушению обмена веществ и усиливающих потерю костной ткани.

**Классификация остеопороза** (Российская ассоциация по остеопорозу, 1997) с сокращениями:

Первичный остеопороз:

- постменопаузальный (I тип);
- сенильный (II тип);
- ювенильный;
- идиопатический.

Вторичный остеопороз при:

- заболеваниях эндокринной системы (гиперпаратиреоз, гипогонадизм, гипопитуитаризм, полигландулярная эндокринная недостаточность, инсулинозависимый сахарный диабет, тиреотоксикоз, болезнь или синдром Иценко-Кушинга);
- ревматических заболеваниях (ревматоидный артрит, анкилозирующий спондилоартрит, СКВ и др.);
- заболеваниях органов пищеварения (мальабсорбция, состояние после резекции желудка, хронические заболевания печени);
- заболеваниях почек (почечный канальцевый ацидоз, синдром Фанкони, хроническая почечная недостаточность);
- заболеваниях крови (лейкозы и лимфомы, миеломная болезнь);
- других заболеваниях и состояниях (алкоголизм, длительная иммобилизация, нарушения питания, нервная анорексия, овариэктомия, трансплантация органов, хронические обструктивные заболевания лёгких);
- генетических нарушениях (гомоцистинурия и лизинурия, несовершенный остеогенез, синдром Марфана, синдром Элерса-Данлоса);

- приёме лекарственных препаратов (глюкокортикоиды, агонисты гонадотропин-рилизинг гормона, алюминийсодержащие антациды, антиконвульсанты, иммунодепрессанты, гормоны щитовидной железы).

### **Клиническая картина**

Заболевание длительное время может протекать бессимптомно. Неожиданно для больного возникают переломы при небольших травмах, иногда спонтанно. Чаще отмечаются переломы рёбер, костей предплечья, грудных и поясничных позвонков, бедренной кости и др. Переломы позвонков сопровождаются снижением роста человека на несколько см, развитием кифоза в виде горба. Могут появляться острая и хроническая боль в спине.

**Диагностика** основана на результатах рентгенографии и, особенно, измерении минеральной плотности кости (МПК) с помощью костной денситометрии.

Рентгенография выявляет переломы костей. Однако она малочувствительна в определении снижении костной массы и выявляет лишь изменения структуры при снижении минерализации на 20-30%.

Стандартным методом является двуэнергетическая рентгеновская абсорбциометрия, позволяющая определить снижение МПК.

Точным методом является также денситометрия поясничного отдела позвоночника и проксимального отдела бедренной кости.

### **Критерии диагностики ВОЗ для женщин европеоидной расы.**

Учитывают порог МПК - снижение плотности более чем на 2,5 стандартных отклонения (SD) от значения пиковой костной массы (Т-критерий):

- норма - МПК снижена не более чем на 1 стандартное отклонение от значения пиковой костной массы;
- остеопения - МПК снижена на 1-2,5 стандартных отклонения;
- остеопороз - МПК снижена более чем на 2,5 стандартных отклонения;
- тяжёлый остеопороз - МПК снижена более чем на 2,5 стандартных отклонения, в анамнезе один и более переломов.

### **Лечение**

Цели лечения: профилактика переломов, уменьшение боли, расширение двигательной активности больных.

К методам профилактики относят отказ от вредных привычек (курение табака, злоупотребление алкоголем и кофе), поддержание физической активности. Рекомендуются профилактика потерь равновесия: снижение приёма седативных, снотворных препаратов, коррекция зрения, тренировка равновесия, иногда использование протекторов костей. Нормализация массы тела может снизить нагрузку на костные структуры.

Применение препаратов кальция и витамина D является основой профилактики остеопороза. У людей пожилого возраста обязательным компонентом питания

должны являться молочные продукты: творог, сыр, кефир, простокваша, ряженка. Поваренная соль способствуют выведению кальция из организма, в связи с чем её следует ограничивать до 2 г/сут. Потребность в кальции составляет не менее 1 г/сут. Пожилым людям, а также в периоды повышенной потребности в элементе (пубертатный возраст, беременность, лактация), при наличии остеопороза рекомендовано ежедневно 1,2-1,5 г кальция в сутки. Одной диеты при этом недостаточно, что определяет приём карбоната или цитрата кальция по 500-600 мг. Витамин D содержится в продуктах животного происхождения, например, жирной рыбе и в малом количестве в овощах и злаках. Рекомендуется приём витамина D в дозе 400ЕД раз в сутки, при остеопорозе рекомендуется доза 1000 ЕД в сутки.

Эффективен комбинированный препарат кальций-Д3 никомед.

Применение активных метаболитов витамина D (кальцитриол по 0,25-0,5 мкг/сут и др.) снижает число переломов, однако требует при длительном приёме контроля кальция в крови и моче.

Бисфосфонаты снижают костную резорбцию, подавляя остеокласты, что приводит к повышению костной массы. Алендроновую кислоту (фосамакс) применяют по 70 мг/нед или по 10 мг в сутки. Ибандроновая кислота (бонвива) существенно более эффективна и назначается по 1 табл. (150 мг) раз в месяц.

Стронция ранелат (бивалос) приводит к снижению активности остеокластов и стимулирует остеобласты, что приводит к увеличению костной массы и прочности кости, снижая риск переломов на 30-45%. Принимают по 1 саше в сутки перед сном.

Гормон кальцитонин поддерживает гомеостаз кальция, снижая резорбцию костной ткани. Синтетический препарат миокальцик применяют п/к или в/м ежедневно в течение 10-20 дней, в качестве поддерживающего лечения - по 100 МЕ 3 раза в неделю или интраназально по 200 МЕ/сут (в 1 введение) ежедневно в течение 2-4 нед. При проведении длительной терапии начальную суточную дозу уменьшают и/или увеличивают интервал между введениями.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ревматология: Национальное руководство / Под ред. Е.Л.Насонова, В.А.Насоновой.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 720 с.
2. Избранные медицинские интернет-ресурсы. Выпуск VII-Москва.- 2014//<http://www.rhenmatolog.ru/doctor/rhurnaly/sr/>;  
<http://www.rhenmatolog.ru/doctor/rhurnaly/mag...n/>; <http://www.osteoporoz.ru>

## **СИСТЕМНЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ТКАНИ**

*Мамасалиев Н.С., Мамасалиев З.Н., Усманов Б.У., Қўзиева Г.А. Авазбеков Л.А.*

*Андижанский государственный медицинский институт, г.Андижан*

*Резюме. Представлен новые данные о системных заболеваниях соединительной ткани (СЗСД). Подробно изложены современные состояние проблемы СЗСД, классификации по МКБ-10 и вопрос диагностики, лечения и профилактики.*

*Аннотация. Бириктирувчи тўқиманинг тизимли касалликлари (БТТК) бўйича янги маълумотлар баён этилган. БТТК ҳақидаги замонавий муаммолар, таснифлар (УКК-10 га монад), тахисий масалалари, даволаш ва профилактикаси ёритиб берилган.*

**Заболевания соединительной ткани** – болезни, характеризующиеся системным иммуновоспалительным поражением соединительной ткани и ее производных, что проявляется множественным поражением органов и тканей, приобретающим полициклическое прогрессирующее течение.

Типичными общими проявлениями этих заболеваний являются артрит, полисерозит, лихорадка, похудание, поражение кожи, лабораторные признаки воспаления (повышение СОЭ, гипергаммаглобулинемия).

Системная красная волчанка (СКВ) прогноз при данной группе заболеваний без лечения неблагоприятный.

**СКВ** - это заболевание системная красная волчанка (СКВ) неизвестной этиологии, характеризующееся образованием множества антител к собственным клеткам и их компонентам и возникновению иммунокомплексного воспаления, следствием которого является поражение многих органов и систем организма.

**МКБ-10:** М32.

### **Эпидемиология**

Заболеваемость СКВ составляет 10-250 на 100 000 населения. Женщины детородного возраста болеют в 8-10 раз чаще мужчин.

**Классификация СКВ** (по Насоновой В.А., 1965-1986):

а) течения болезни (острое, подострое, хроническое);

б) фазы и степени активности процесса:

- активная фаза (минимальная - I степень, умеренная - II ст. и высокая - III ст. активности),

- неактивная (ремиссия)

в) характеристики поражений (симптом "бабочки", артралгии, полиартрит, полисерозит, миокардит, люпус-нефрит, полиневрит и др.).

### **Клиническая картина**

Заболевание начинается с лихорадки, острого полиартрита, появления эритемы на лице и в области скуловых дуг в виде «бабочки». Чаще отмечается подострое течение болезни в виде артралгий, артритов, поражения кожи с последующим вовлечением других органов и систем. Через 2-3 года развивается характерная полисиндромность. Хроническое течение СКВ доброкачественное, полисиндромность развивается через 5-10 лет, редко развиваются тяжелый люпус-нефрит и поражения ЦНС.

Болезнь чаще развивается с рецидивирующего артрита, недомогания и слабости, повышения температуры, кожных высыпаний, быстрого похудения.

Артрит возникает у 80-90 % больных. Поражаются преимущественно мелкие суставы кистей, лучезапястные, голеностопные суставы, но иногда и крупные. Может развиваться деформация пястно-фаланговых и межфаланговых суставов и атрофия мышц, что приводит к ульнарной девиации или деформации по типу «шеи лебедя».

Поражения сердца проявляются перикардитом, миокардитом с аритмиями, сердечной недостаточностью, эндокардитом Либмана-Сакса, проявляющегося систолическим шумом и ослаблением I тона на верхушке.

Лёгкие при СКВ наиболее часто поражаются в виде плеврита или пневмонита. При аускультации люпус-пневмонит проявляется ослабленным дыханием, влажными хрипы над нижними отделами легких. Рентгенологически выявляют усиление легочного рисунка, часто двустороннее, симметричное. Могут выявляться дисковидные ателектазы.

Поражение почек при СКВ наблюдается у 35-90 % больных. Протекают в виде нефрита с минимальными изменениями с небольшой протеинурией, гломерулонефрита, нефротического синдрома. При отсутствии адекватного лечения развивается хроническая почечная недостаточность.

Одним из ранних признаков болезни может быть синдром Рейно. Встречается он у 10-40 % больных в виде приступов периферического ангиоспазма с побледнением и отёком рук.

Неврологические нарушения возникают в результате поражения центральной и периферической нервной системы. Могут развиваться инсульт, менингит, периферическая нейропатия.

Гематологические изменения при СКВ возникают в виде анемии, нормохромной или железodefицитной после желудочно-кишечных кровотечений при стероидных язвах. Реже встречается аутоиммунная гемолитическая анемия. Нередко выявляется лейкопения, лимфопения, тромбоцитопения.

Дискоидная красная волчанка (кожная волчанка) — хроническое заболевание кожи, при котором образуется сыпь, а в последующем — рубцы. Развитие СКВ происходит лишь в небольшом числе случаев.

Лекарственная волчанка по симптомам похожа на СКВ, однако почки и головной мозг поражаются редко. Причина связана с приемом лекарственных препаратов. При отмене препарата болезнь обычно проходит самостоятельно.

### **Диагностика**

Об активности процесса свидетельствуют рост СОЭ, фибриногена, гипергаммаглобулинемия, высокие значения циркулирующих иммунных комплексов (ЦИК). Антиядерый фактор в высоком титре выявляют у 95% больных СКВ, его отсутствие ставит под сомнение диагноз СКВ.

Большое диагностическое значение при СКВ имеют иммунологические тесты. Патогномонично определение большого количества LE-клеток - зрелых нейтрофилов, цитоплазма которых заполнена фагоцитированным ядром погибшего лейкоцита, собственное ядро при этом оттеснено к периферии (диагностически значимо обнаружение не менее 5 LE-клеток на 1000 лейкоцитов). Единичные волчаночные клетки встречаются и при других заболеваниях. Важное диагностическое значение имеет повышение титров антинуклеарных антител.

Возможна ложноположительная реакция Вассермана.

Используют **диагностические критерии СКВ**, предложенные Американской ревматологической ассоциацией:

- скуловая сыпь;
- дискоидная сыпь;
- фотосенсибилизация;
- язвы слизистой оболочки рта и/или носоглотки;
- артрит;
- серозиты (плеврит, перикардит);
- поражение почек (протеинурия, цилиндрурия);
- неврологические нарушения (судорожные припадки, психоз);
- гематологические нарушения (одно из следующих: гемолитическая анемия, лейкопения, лимфопения, тромбоцитопения);
- иммунологические нарушения (антитела к нативной ДНК и др.);
- антинуклеарные антитела.

Для верификации диагноза СКВ необходимо наличие 4 из 11 критериев.

### **Лечение**

Предусматривает достижение клинико-лабораторной ремиссии и предотвращения поражения жизненно важных органов и систем, включая почки и ЦНС.

Необходимо исключить психоэмоциональную нагрузку, ограничить пребывание на солнце, прекратить курение.

НПВП используют лишь для купирования мышечно-скелетных проявлений СКВ, умеренно выраженного серозита.

Аминохинолиновые препараты используют при поражении кожи, суставов, например плаквенил по 400 мг/сут в течение 3-4 мес, затем 200 мг/сут.

Глюкокортикостероиды (ГК) – средства базисной терапии. При низкой активности СКВ назначают преднизолон в дозе 10 мг/сут, умеренной активности 20-40 мг/сут 4 нед с постепенным снижением дозы, высокой активности – 60 мг/сут и более 4-12 нед с медленным постепенным снижением дозы до поддерживающей 5-10 мг/сут, которую принимают много лет. 2/3 дозы назначают утром, остальную часть препарата дают в 10-14 часов. Скорость снижения дозы может составлять около 5 мг, а в последующем 2,5 мг за неделю.

Пульс-терапия метилпреднизолоном внутривенно капельно в течение 30 мин 3 дня подряд показана больным с высокой активностью СКВ для достижения быстрого эффекта и снижения дозы пероральных ГК.

Цитостатики применяют при активном волчаночном нефрите, высокой активности болезни, резистентности к ГК или их непереносимости или для снижения дозы преднизолона более 15-20 мг/сут. Циклофосфамид применяют в дозе 1-3 мг/кг или 100-200 мг/сут в сочетании с 30 мг преднизолона в течение 2-3 мес. Затем дозы препаратов уменьшают до поддерживающих – циклофосфамид 50-100 мг/сут в течение многих лет.

У больных с быстро прогрессирующим течением заболевания, васкулите, цитопении применяют плазмаферез.

**Системная склеродермия (ССД)** Аутоиммунное заболевание соединительной ткани, проявляющееся прогрессирующим фиброзом кожи, внутренних органов, сосудистой патологией по типу облитерирующего эндартериита с распространенными вазоспастическими нарушениями.

**МКБ-10:** М34.

#### **Эпидемиология**

Первичная заболеваемость ССД составляет 3,7-20 на 100 000 населения. Распространённость – 250 на 1 млн. населения. Женщины болеют в 7 раз чаще мужчин. Средний возраст пациенток — 30-40 лет.

**Классификация ССД** (Гусева Н.Г., 2008, с сокращениями)

#### **Клинические формы:**

- диффузная форма;
- лимитированная форма (длительный период изолированного синдрома Рейно; поражение кожи ограничено областью лица, кистей и стоп, позднее развитие лёгочной гипертензии, поражения пищеварительного тракта);
  - перекрёстная форма (overlap-syndrome) - сочетание клинических признаков ССД и ещё одного системного заболевания соединительной ткани.
  - висцеральная форма (отсутствие уплотнения кожи; синдром Рейно...);
  - ювенильная склеродермия (с началом болезни до 16 лет);
  - индуцированная склеродермия: распространённое, чаще диффузное поражение кожи (индурация);

- пресклеродермия: клинически изолированный синдром Рейно в сочетании с капилляроскопическими и/или иммунологическими нарушениями, свойственными ССД.

**Варианты течения:** острое быстро прогрессирующее, подострое умеренно прогрессирующее, хроническое медленно прогрессирующее.

**Стадии:**

- I - начальная - выявляют 1-3 локализации болезни.
- II - стадия генерализации - системный, полисиндромный характер процесса.
- III - поздняя (терминальная) - недостаточность одного или нескольких органов.

**Клиническая картина**

Одним из первых проявлений ССД может быть синдром Рейно – спазм мелких артерий с нарушением кровотока в пальцах рук, которые бледнеют, становятся холодными, начинают болеть. При часто возникающих спазмах пальцы отекают и, даже, могут развиваться некрозы.

Кожные изменения при ССД проявляются на лице и кистях рук, возникают отеки, которые со временем уплотняются. Со временем лицо становится «маскообразным», рот суживается.

Поражения суставов проявляются болями и скованностью движений. Типичны поражения пищевода с жалобами на боли при проглатывании пищи. Может развиваться дилатация кишечника, нарушение его микрофлоры из-за чего возникают запоры или поносы. При поражении сердца появляется одышка, аритмии, боли в области сердца, отеки ног. Поражение почек развивается у 20% больных.

При неадекватном лечении симптомы болезни прогрессируют. При острой форме заболевания двухлетняя выживаемость менее 20%, при хронической форме около половины больных живут более 5 лет.

**Диагностика**

Диагностика ССД основана на клинических проявлениях (типичном уплотнении кожи, наличии синдрома Рейно, дисфагии и др.), признаках воспаления (повышение СОЭ, гипергаммаглобулинемия, антитела к ДНК, выявление антинуклеарного фактора у 95% пациентов), системности процесса (поражение многих органов, похудание, субфебрилитет), склеродермоспецифических аутоантител (анти-Scl-70).

Диагностические критерии Американской ревматологической ассоциации (1980):

«Большой» критерий: проксимальная склеродермия – симметричное утолщение и индурация кожи пальцев.

«Малые» критерии:

- склеродактилия,

- рубцы на подушечках пальцев,
- симметричный базальный пневмосклероз.

Диагноз ССД достоверен при наличии одного «большого» и двух «малых» критериев (чувствительность – 97%, специфичность – 98%).

### **Лечение**

Цели лечения заключаются в коррекции сосудистых нарушений и профилактике их осложнений, замедлении прогрессирования фиброза, профилактике и лечении поражения внутренних органов, улучшении качества жизни у пациентов и увеличения её продолжительности.

Рекомендуется избегать психоэмоциональных нагрузок, воздействия холода, уменьшить пребывание на солнце. Для профилактики вазоспазма рекомендуют носить тёплое бельё и теплые перчатки, не применять  $\beta$ -адреноблокаторы.

Сосудистая терапия при синдроме Рейно, лёгочной гипертензии предусматривает применение антагонистов кальция (продолжительные формы нифедипина 30-60 мг/сут, амлодипин 5-10 мг/сут), ингибиторов АПФ, дезагрегантов, вазопроста.

НПВП применяют при артрите, субфебрилитете.

Глюкокортикоиды обычно назначают в дозе 15-20 мг/сут. Циклофосфамид назначают в/в по 800-1000 мг ежемесячно (предпочтительно) или внутрь по 2 мг/кг/сут. Аминохинолиновые препараты (плаквенил по 200-400 мг/сут) применяют в течение года в комплексной терапии при хроническом течении болезни.

Антифиброзным действием обладает пеницилламин (купренил), назначаемый в дозе 450-900 мг/сут в течение 6-12 мес, с постепенным переходом на поддерживающие дозы (250-300 мг/сут и лечением в течение 2-5 лет.

**Узелковый полиартериит.** Узелковый полиартериит (периартериит, УП) - системный некротизирующий васкулит по типу сегментарного поражения артерий мелкого и среднего калибра с образованием аневризматических выпячиваний.

**МКБ-10:** М30.

### **Эпидемиология**

Распространённость – 2-6 случаев на 100000 населения.

### **Клиническая картина**

Обычно начинается остро, реже постепенно с повышения температуры, тахикардии, мышечной боли, быстро нарастающего похудения.

Поражение почек встречается у 60 % больных чаще в виде диффузного гломерулонефрита со стойкой реноваскулярной артериальной гипертензией. При быстром прогрессировании развивается хроническая почечная недостаточность, иногда инфаркты почек, разрывы аневризм вследствие артериита.

Поражение нервной системы проявляется характерными несимметричными множественными чувствительными и двигательными мононевритами. Нередко наблюдаются полиневриты с чувствительными расстройствами в виде парестезий,

слабости по типу «носков и перчаток». Возможно развитие менингоэнцефалита с нарушением речи и слуха, головными болями и головокружением, судорогами, спутанным сознанием и явлениями раздражения мозговых оболочек, а также очаговыми поражениями мозга в связи с тромбозами внутричерепных сосудов, разрывами аневризм. При исследовании глазного дна выявляются аневризмы артерий, периваскулярные инфильтраты, тромбозы центральной артерии сетчатки и т. п. Наиболее частая симптоматика - гипертоническая ретинопатия с прогрессированием до слепоты. Редко выявляются специфические изменения сосудов глазного дна в виде узелковых утолщений или аневризматических расширений.

Абдоминальный синдром вследствие васкулита наблюдается почти у половины больных. При развитии ишемии или некрозов в сосудах брыжейки боли локализуются в области пупка, сопровождаются тошнотой, рвотой, поносом, кровью в кале. При поражении сосудов различных органов наблюдаются гастрит, энтерит, колит с запорами, сменяющимися поносами с тенезмами и кровью в кале. Может развиваться картина аппендицита, острого холецистита, панкреатита. Некроз кишечника приводит к перфорации и перитониту. Синдром «абдоминальной ангины» в виде интенсивной боли после еды приводит к ограничению приема пищи, похуданию.

Коронариит сопровождается приступами стенокардии, инфарктом миокарда.

Характерны повышение температуры тела, артралгии, реже мигрирующие артриты крупных суставов, миалгии, разнообразные поражения кожи (эритематозные, пятнисто-папулезные, геморрагические, уртикарные, везикулярные и некротические).

Особенностью УП является развитие синдрома бронхиальной астмы с высокой стойкой эозинофилией, которая может за много лет предшествовать развернутой картине болезни. Возникают лёгочные васкулиты с кровохарканьем, тяжелой одышкой и инфильтратами в легких по типу гранулематозных васкулитов.

### **Диагностика**

Диагноз устанавливают на основании выявления сосудистых поражений в органах, лабораторных признаков воспаления (лейкоцитоз, повышение СОЭ, гипергаммаглобулинемия, повышение ЦИК, РФ, АНФ), выявления при биопсии воспалительных изменений в сосудах, аневризм и стенозов. Часто выявляют HBsAg, свидетельствующий о связи развития заболевания с инфицированием вирусом гепатита В.

### **Лечение**

Для подавления активного воспаления используют глюкокортикостероиды (ГКС) в дозе 60-80 мг/сут. При агрессивном течении болезни возможно проведение пульс-терапии метилпреднизолоном по 1000 мг 3 дня подряд. После достижения ремиссии постепенно дозы ГКС уменьшают с переходом на поддерживающую 5-7,5 мг/сут, часто в сочетании с циклофосфамидом.

Циклофосфан (циклофосфамид) назначают по 2-3 мг/кг/сут. Циклофосфан может назначаться в виде пульс-терапии по 1000 мг 1 раз в 3 мес. При снижении активности процесса используют поддерживающие дозы 50-100 мг/сут или 200-400 мг/нед. Значительный эффект терапии проявляется через 2-3 мес.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Аллергология и иммунология: Национальное руководство/ Под ред. Р.М. Хаитова Н.И. Ильиной.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 659 с.
2. Аллергология и иммунология. Национальное руководство: краткое издание/ под ред. Р.М. Хаитова Н.И. Ильиной.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.- 640 с.
3. Клинические рекомендации. Ревматология. Под ред. Е.Л.Насонова.- М.:ГЭОТАРД-Медиа, 2008.- 288 с.
4. Избранные медицинские интернет-ресурсы. Выпуск VII-Москва.- 2014//<http://www.rheum.ru/>; <http://www.rheumatolog.ru/fills/rather.eularrecom> 2010. pdf.

УДК: 616-136.11.832

Конспект практического врача

## СИНДРОМ РАЗДРАЖЁННОГО КИШЕЧНИКА

*Мамасалиев Н.С., Мамасалиев З.Н., Соипова Г.А. Кўзиева Г.А.*

*Андижанский государственный медицинский институт, г.Андижан*

*Резюме. Представлены вопрос классификации, эпидемиологии, клинической картины, диагностики и лечения синдрома раздражённого кишечника (СРК). Широко использованы и рекомендованы последние достижения науки и практики по проблеме СРК.*

*Аннотация.*

*Таъсирланган ичак синдромига (ТИС) бағишланган таснифий, эпидемиологик, клиник, диагностик ва фармакотерапевтик масалалар мушохидали акс этдирилган. ТИС муаммоси атрофидаги энг охирги фан ва амалиёт ютуқлари фойдаланилган ва тавсия қилинган.*

**Синдром раздражённого кишечника (СРК)** -расстройства моторной и секреторной функции кишечника, преимущественно толстой кишки, без структурных изменений органов.

В соответствии с Римскими критериями III (2006), СРК – это комплекс функциональных кишечных нарушений, включая боль или дискомфорт в животе, облегчающихся после дефекации, связанных с изменением частоты дефекации и

консистенции стула не менее 3 дней в месяц на протяжении 3 месяцев за истекший год.

**МКБ-10:** К 58.0 – СРК с диарреей.

К 58.9 – СРБ без диареи.

К 59 – СРБ с запорами.

**Эпидемиология**

СРК страдает до 10-20% взрослого населения. Пик заболеваемости СРК приходится на 30-40 лет.

**Этиология**

Среди причин развития СРК выделяют воздействие стрессовых ситуаций, депрессию и тревогу. Нередко СРК развивается после перенесенной кишечной инфекции.

**Классификация** (Римские критерии III, 2006)

Разделение СРК по преобладающей форме стула:

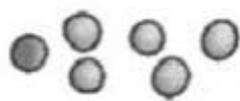
1. **СРК с преобладанием запора (IBS-C)** – твердый или комковатый стул (тип 1-2)  $\geq 25\%$  и жидкий или водянистый стул (тип 6-7)  $< 25\%$  дефекаций.

2. **СРК с преобладанием диареи (IBS-D)** – жидкий или водянистый стул  $\geq 25\%$  и твердый или комковатый стул  $< 25\%$  дефекаций.

3. **Смешанный СРК (IBS-M)** – твердый или комковатый стул  $\geq 25\%$  и жидкий или водянистый стул  $\geq 25\%$  дефекаций.

4. **Неклассифицируемый СРК** – патологическая консистенция стула, соответствующая критериям IBS-C, D, или M.

**Бристольская шкала формы кала**

Тип 1. Отдельные твёрдые комки, как орехи (труднопроходящие)	
Тип 2. Колбасовидный, комковатый	
Тип 3. Колбасовидный, с трещинами на поверхности	
Тип 4. Колбасовидный или змеевидный, гладкий и мягкий	
Тип 5. Мягкие комочки с чёткими краями (легкопроходящий)	

<p>Тип 6. Пушистые рваные кусочки. пористый кал</p>	
<p>Тип 7. Водянистый стул, без твёрдых кусочков, целиком жидкость</p>	

### **Диагностические критерии\* СРК**

Рецидивирующая боль в животе или дискомфорт по крайней мере 3 дня в месяц за последние 3 мес, связанные с двумя или более из нижеследующих признаков:

- улучшение после дефекации;
- начало связано с изменением частоты стула;
- начало связано с изменением формы стула.

### **Дополнительные симптомы:**

- патологическая частота стула (<3 раз в неделю или > 3 раз в день);
- патологическая форма стула (комковатый/твердый стул или жидкий/водянистый стул);
- натуживание при дефекации;
- императивный позыв или чувство неполного опорожнения, выделение слизи и вздутие.

Примечание. \*Критерии присутствуют в течение последних 3 мес с началом симптомов не менее 6 мес до того.

### **Симптомы тревоги при СРК**

#### **Жалобы и анамнез:**

- немотивированная потеря массы тела;
- ночная симптоматика;
- постоянные интенсивные боли в животе как единственный ведущий симптом поражения ЖКТ;
- начало в пожилом возрасте;
- рак толстой кишки, целиакия, язвенный колит и болезнь Крона у родственников;
- прогрессирующее течение заболевания.

#### **Физикальное обследование:**

- лихорадка;
- изменения в статусе (гепатомегалия, спленомегалия).

#### **Лабораторные показатели:**

- снижение уровня гемоглобина;
- лейкоцитоз;
- анемия;
- повышение СОЭ;

- кровь в кале;
- изменения в биохимическом анализе крови;
- стеаторея и полифекалия.

### **Клиническая картина**

Для СРК характерно возникновение боли в животе. Характер её может быть разнообразным: ноющие, постоянные, тупые, скручивающие. Боли усиливаются после приёма пищи и облегчаются после дефекации отхождения газов, приёма спазмолитиков. Характерно то, что ночью боли пациента не беспокоят.

Может беспокоить вздутие живота, урчание.

Типичным частым симптомом СРК является диарея. Возникает она утром после пробуждения или после завтрака. Обычно частота стула через короткие промежутки времени достигает 2-4. При этом стул жидкий сразу или сначала более густой, а затем становится всё более жидким, могут быть выделения слизи. Больные могут ощущать неполное опорожнение кишечника, императивные позывы. Объём кала чаще небольшой и за сутки может не превышать 200 г. Ночью диарея не беспокоит и не заставляет просыпаться, что характерно для воспалительных заболеваний кишечника.

Кал при запорах может быть комочками, типа «овечий», в виде карандаша или болезненный пробкообразный.

Важно отметить, что при СРК отмечается вариабельность кишечных симптомов, не бывает кровянистых и гнойных выделений при дефекации.

### **Диагноз**

Диагностика СРК основана на исключении других заболеваний кишечника. Учитывается связь ухудшения с нервно-психическим перенапряжениями, волнениями, стрессами. Возможно развитие болезни после кишечной инфекции при условии исключения хронической кишечной инфекции.

Объективные, лабораторные и инструментальные данные не выявляют изменений. Обязательно необходимо выполнять колоноскопию.

**Дифференциальный диагноз** СРК проводится со следующими заболеваниями.

Хронический панкреатит с внешнесекреторной недостаточностью характеризуется болью в пупочной области или опоясывающей болью в животе, связью симптоматики с приёмом жирного, алкоголя, раздражающей пищи, повышением амилазы и липазы в сыворотки крови, изменениями структуры поджелудочной железы по данным УЗИ, КТ и МРТ.

Целиакия (глютенная энтеропатия) проявляется с детства, может быть причиной замедления роста ребёнка, выявляется путём определения антител IgA к тканевой трансглутаминазе и эндомиозию.

Лактазная и дисахаридазная недостаточность проявляется развитием симптоматики после приёма определенных продуктов. Диагностика проводится при помощи дыхательного водородного теста с нагрузкой лактозой или фруктозой.

Воспалительные заболевания кишечника (болезнь Крона и язвенный колит) характеризуются хронической диареей, необъяснимой потерей массы тела, анемией, перианальными поражениями (свищи, трещины). Диагностируется с помощью колоноскопии.

Рак толстой кишки чаще возникает у пациентов с семейным анамнезом рака кишечника, при наличии полипов толстой кишки, язвенного колита и болезни Крона. характеризуется болью в животе, анемией, потерей аппетита, запорами, иногда кишечной непроходимостью, примесью крови в каловых массах. Может выявляться гипохромная анемия, высокая концентрация раково-эмбрионального антигена (РЭА). Выявляют при проведении ирригоскопии, колоноскопии.

Острая инфекционная диарея, антибиотико-ассоциированная диарея и псевдомембранозный колит также могут быть причиной поноса и кишечных расстройств.

Лямблиоз проявляется болью в эпигастрии, диареей, которая может чередоваться с запорами, синдром нарушения всасывания, метеоризмом, высыпаниями на коже, эозинофилией крови. Диагностируют с помощью выявления трофозоитов лямблий при дуоденальном зондировании, обнаружения цист лямблий в кале, с помощью серологической диагностики путём выявления специфических антител.

Синдром избыточного бактериального роста (СИБР) в тонкой кишке характеризуется диареей, вздутием живота и мальабсорбцией. Избыточная колонизация тонкой кишки микроорганизмами выявляется при проведении дыхательного водородного теста, который, однако, встречается у 84% больных с СРК и только у 20 % лиц контрольной группы.

При дивертикулите могут отмечаться лихорадка и боли в левой подвздошной области, а также выявления там инфильтрата в виде пальпируемого мягкого образования.

### **Лечение**

Лечение СРК является сложной проблемой. Несмотря на функциональный характер болезни, часто отмечается резистентность к терапии.

Правильно организованное питание является важным компонентом достижения ремиссии. Пищу рекомендуют принимать регулярно, в определённое время, избегать спешки в еде, длительных перерывов между приёмами пищи.

Рацион должен включать продукты, не возбуждающие моторику кишечника. Исключают продукты с большим содержанием клетчатки: овощи, фрукты, бобовые; усиливающие перистальтику кишечника молочнокислые продукты, фруктовые соки, сливки сметаны. Рекомендуется исключение острых солёных, копчёных продуктов, шоколада, кофе и алкоголя, газированных напитков. Уменьшению вздутия может способствовать прием овса в виде хлопьев и каш. При диарее и метеоризме ограничить прием свежих фруктов. При наличии сопутствующего вздутия – ограничение приема животных жиров и продуктов, приготовленных на нем, ограничение приема капусты, молока, мучных изделий.

Рекомендуются сухари из белого хлеба, каши на воде, омлеты, кисели, мясные и рыбные паровые котлеты, мясное суфле.

При болевом синдроме, неустойчивом стуле, чередовании поносов и запоров применяют антихолинергические препараты (бускопан по 10 мг 3 раза в день), миотропные спазмолитики: но-шпа (40-80 мг 2-3 раза в сутки), дюспаталин (за 20 мин до еды, запивая водой, назначают по 200 мг 2 раза в сутки), пинавериум (дицетел по 1-2 таблетки - 3 раза в день в течение 10-14 дней).

При диаррее рекомендуют лоперамид (имодиум по 2 капсулы с последующим приёмом по 1 капсуле при каждом акте дефекации до прекращения поноса), адсорбенты (смекта) в течение 8 недель, невсасывающийся антибиотик рифаксимин и пробиотики.

В лечении СРК с преобладанием запоров используют увеличение в рационе пациента объема потребляемой жидкости до 1,5-2 л в сутки, увеличение содержания растительной клетчатки, а также повышение физической активности. Также назначают дюфалак (лактолоза, нормаза) по 30-40 мл сиропа по утрам, форлак (макрогол-4000) по 10-20 г на стакан воды или слабительные средства, стимулирующие моторику кишки (бисакодил).

Так, для лечения абдоминальной боли и нарушений стула у пациентов, страдающих СРК, с успехом применяются агонисты периферических опиоидных рецепторов, нормализующие двигательную активность кишечника - тримебутина малеат (тримебутин, тримедат) по 100-200 мг трижды за день.

Имеются данные, что положительный эффект на динамику болезни можно получить, назначая антидепрессанты (амитриптилин по 25-50 мг/сут), анксиолитики (грандаксин 50-100 мг 2-3 раза в день).

## ЛИТЕРАТУРА

1. Комаров Ф.И., Осадчук М.А., Осадчук А.М. Практическая гастроэнтерология.- М.: Мед. информ. агенство, 2010.- 400 с.
2. Парфенов А.И. Энтерология. Руководство для врачей.- М.: ООО «Мед. информ. агенство», 2009.- 880 с.
3. Руководство по гастроэнтерологии / Под ред. Ф. И. Комарова, С. И. Рапопорта. - М.: Мед. информ. агенство, 2010.- 864 с.
4. Циммерман Я.С. Клиническая гастроэнтерология: избранные разделы.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2009.- 416 с.
5. Чернин В.В. Болезни пищевода, желудка и двенадцатиперстной кишки.- М.: Мед. информ. агенство, 2010.- 528 с.
6. Избранные медицинские интернет-ресурсы. Выпуск VII-Москва.- 2014// <http://www.gisbak.ru>.

**Конспект практического врача**

**ХРОНИЧЕСКИЕ ДИФFUЗНЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ ПЕЧЕНИ:  
СОВРЕМЕННЫЕ ВОПРОСЫ ДИАГНОСТИКИ И ЛЕЧЕНИЯ**

*Мамасалиев Н.С., Сайитжанов Л.С., Мамасалиев З.Н., Соипова Г.А., Қўзиева Г.А..  
Андижанский государственный медицинский институт, г. Андижан*

*Резюме. Представлены практические аспекты раннего выявления хронических диффузных заболеваний печени и их факторов риска, а также вопросы классификации, лечения и профилактики. Приведены новые методы инвазивной и неинвазивной диагностики.*

*Аннотация. Жигарнинг сурункали диффуз касалликлари ва уларни келтириб чиқарувчи хатар омилларини барвақт аниқлашнинг амалий йўсинлари, шунингдек таснифи, даволаш ва профилактикасига оид масалалар акс этдирилган. Инвазив ва ноинвазив диагностикасини янги усуллари келтирилган.*

Хронические диффузные заболевания печени являются крайне актуальной проблемой в практической медицине.

**Хронический гепатит** - воспалительно-альтеративное (некровоспалительное) заболевание печени, длящееся более 6 месяцев, протекающее с сохранением архитектоники печени.

**МКБ-10:**

V18 Хронический вирусный гепатит

V18.0 Хронический вирусный гепатит В с дельта-агентом

V18.1 Хронический вирусный гепатит В без дельта-агента

V18.2 Хронический вирусный гепатит С

V18.8 Другой хронический вирусный гепатит

V18.9 Хронический вирусный гепатит неуточненный

V19 Вирусный гепатит неуточненный

K70.1 Алкогольный гепатит

K71 Токсическое поражение печени

K73 Хронический гепатит, не классифицированный в других рубриках

**Эпидемиология**

По данным ВОЗ (2013) более 240 миллионов человек имеют хронические (длительные) инфекции печени. Около 600 000 человек ежегодно умирает от острых или хронических последствий гепатита В, около 150 миллионов человек хронически инфицированы вирусом гепатита С, и ежегодно более 350 000 человек умирают от связанных с гепатитом С болезней печени.

Распространённость вирусного гепатита В в России достигает 7%. Распространённость ХГС – 0,5-2%.

Хронизация гепатита В происходит в 5 % случаев. У 75-85% недавно инфицированных вирусом гепатита С людей развивается хроническая инфекция, а у 60-70% хронически инфицированных людей развивается хроническая болезнь печени; у 5-20% развивается цирроз, а 1-5% умирают от цирроза или рака печени. Ежегодно более 350 000 человек умирают от связанных с гепатитом С болезней печени. Вирус гепатита D всегда встречается только при наличии гепатита В, при этом отмечается более тяжёлое течение болезни. Вирусы гепатита А и Е не способны персистировать и приводить к хроническим формам гепатита.

### **Этиология**

Основными причинами хронического гепатита являются вирусы гепатита В, С, D, алкогольные и токсические воздействия и ряд других факторов.

**Передача инфекции.** В высокоэндемичных районах хронического гепатита В чаще всего передается от матери ребенку во время родов. Основными путями передачи инфекции в таких районах являются сексуальные контакты и использование загрязненных игл, особенно среди лиц, употребляющих инъекционные наркотики. Гепатит В не передается через загрязненные пищевые продукты или воду и не может распространяться при случайных контактах на рабочих местах. Инкубационный период вируса гепатита В длится, в среднем, 75 дней, но может продолжаться от 30 до 180 дней. Вирус может быть выявлен через 30-60 дней после инфицирования и оставаться в организме в течение различных периодов времени. Вирус гепатита С передается при контакте с кровью инфицированного человека (при переливании зараженной крови и продуктов крови и при пересадке органов, при инъекциях загрязненными шприцами и травмах от укола иглой в медицинских учреждениях, при употреблении инъекционных наркотиков, новорожденному ребенку от инфицированной гепатитом С матери), а также при сексуальных контактах с инфицированным человеком или при совместном пользовании личными предметами, загрязненными инфицированной кровью, но это происходит реже.

**Классификация** (Международный конгресс гастроэнтерологов - Лос-Анджелес, 1994 г.)

1. По этиологии и патогенезу:
2. Хронический вирусный гепатит В.
3. Хронический вирусный гепатит D.
4. Хронический вирусный гепатит С.
5. Неопределенный хронический вирусный гепатит (вирусы F, G, агент gB).
6. Аутоиммунный гепатит:
  - А) тип 1 (анти-SMA, анти-ANA - позитивный),
  - Б) тип 2 (анти-ауM1- позитивный),
  - В) тип 3 (анти-SaA- позитивный).

7. Лекарственно-индуцированный хронический гепатит.
  8. Криптогенный (неустановленной этиологии) хронический гепатит.
2. По клинико-биохимическим и гистологическим критериям:
- Степень активности (определяется выраженностью некрвоспалительного процесса в печени):
    - I - минимальная,
    - II - слабо выраженная,
    - III- умеренно выраженная,
    - IV- выраженная.
  - Стадия хронического гепатита (определяется распространенность фиброза):
    - 0- фиброз отсутствует,
    - 1- слабо выраженный перипортальный фиброз,
    - 2- умеренный фиброз с портопортальными септами,
    - 3- выраженный фиброз с портально-центральными септами,
    - 4- цирроз печени.

**По степени активности гепатиты делят на:**

- легкая (менее 3-х кратного превышения нормы АЛТ)
- умеренная (до 10 кратного повышения нормы АЛТ)
- выраженная (более 10 кратного превышения нормы АЛТ)

**Индекс фиброза по системе (METAVIR):**

- F0 - фиброз отсутствует.
- F1 - минимальный перипортальный фиброз.
- F2 – умеренный фиброз с перипортальными септами.
- F3 – выраженный фиброз с портоцентральными септами.
- F4 – цирроз печени.

**Индекс гистологической активности по «Knodel» (ИГА в баллах):**

- Минимальная (1 - 3);
- Легкая (4 - 8);
- Средняя (9 - 12);
- Тяжелая (13 - 18).

**Клиническая картина**

Учитывая важность значения печени в выполнении множества метаболических функций клинические синдромы поражения печени при хроническом гепатите весьма многообразны.

1. Астеновегетативный синдром или «синдром печеночной лени».
2. Диспептический синдром.
3. Болевой синдром при гепатите растяжение печеночной капсулы в связи с гепатомегалией, перигепатитом.
4. Гепатомегалия. Наиболее частый признак ХГ, связан с воспалительным отеком и клеточной инфильтрацией органа.

5. Желтуха. Связана с повышением конъюгированного или неконъюгированного билирубина. Повышение конъюгированного билирубина говорит о высокой активности процесса, это признак прогрессирования заболевания (некрозы гепатоцитов).

6. Геморрагический синдром при ХГ связан с печёночно-клеточной недостаточностью (не синтезируются факторы свертывания) или развития васкулиты. свидетельствуя о системности поражения, включении иммунных реакций антиген-антитело.

7. Кожный зуд. Если он ведущий синдром, то это свидетельствует о холестазае. Скрининговым тестом является определение щелочной фосфатазы (ЩФ).

8. Лимфоаденопатия при ХГ является признаком активности патологического процесса и обусловлена системной ретикулоплазмоцитарной реакцией.

9. Лихорадка. Нередко рецидивирующая, наблюдающаяся при активном ХГ, связана со значительными иммунными реакциями, ответственными за некрозы печеночных клеток. Не исключается роль кишечной эндотоксемии, связанной с дисбактериозом кишечника. В первом случае лихорадка купируется иммуносупрессивной терапией, во втором - антибактериальными средствами.

10. Отечно-асцитический синдром. Это осложнение портальной гипертензии. При высокой активности процесса может быть и при гепатите, но редко.

11. Эндокринные расстройства при ХГ связаны с нарушением метаболизма гормонов в печени и проявляются в виде гинекомастии, женского типа оволосения, аменореи, акне, стрий, сосудистых звездочек.

**Выделяют лабораторные синдромы поражения печени:**

I. **Синдром цитолиза**, обусловлен нарушением проницаемости мембран гепатоцитов и их органелл, приводящим к выделению составных частей клеток в межклеточное пространство и кровь. Для него характерно повышение активности АСТ, АЛТ, ГГТФ (гаммаглутамилтрансфераза – особенно при хронической интоксикации алкоголем (у 2/3 больных) и лекарствами, холестазае и (метастатических) опухолях печени).

2) Вторым признаком цитолиза является гипербилирубинемия с повышением преимущественно прямой фракции билирубина. Норма общего билирубина – ниже 20,5 мкмоль/л); прямого (конъюгированного) 0,86-4,3 мкмоль/л, не более 25% от общего; непрямого (неконъюгированного) 1,7-17,1 мкмоль/л. Клинические признаки синдрома цитолиза: желтуха, лихорадка, геморрагический диатез

II. **Синдром холестаза** обусловлен нарушением секреции и циркуляции желчи в мельчайших желчных протоках (внутрипеченочный холестаз) или крупных внепеченочных желчных протоках (подпеченочная форма). Основной индикатор холестаза – щелочная фосфатаза (ЩФ). Клинические проявления синдрома холестаза: желтуха, кожный зуд, ксантомы, ксантелазмы

III. **Синдром гепатодепрессии** (гепатопривный) – маркер нарушения синтетической функции печени, индикатор малой (начальные формы) печеночно-

клеточной недостаточности. Холестерин, альбумин и протромбиновый индекс – пробы средней чувствительности гепатодепрессии.

Протромбиновый индекс следует повторять ежедневно в течение 3 сут: (норма 80-110%). Снижение индикаторов гепатодепрессии средней чувствительности на 10-20% относится к незначительным, на 21-40% - к умеренным, более чем на 40% - к значительным.

**IV. Мезенхимально - воспалительный синдром** обусловлен активацией ретикулоэритроцитарной системы, включая повышение маркеров фиброгенеза. Повышаются индикаторы: тимоловая и сулемовая пробы, гамма-глобулин сыворотки крови. Клинические проявления мезенхимально-воспалительного синдрома: лихорадка, лимфаденопатия, спленомегалия.

Аутоиммунным гепатитом болеют в основном женщины молодого возраста. Может сочетаться с другими аутоиммунными поражениями. Это прогрессирующее воспаление печени, характеризующееся наличием некрозов в перипортальной, септальной зонах (ступенчатые некрозы) или, более широко, лобулярным гепатитом.

**Диагноз** хронического гепатита устанавливают на основании клинической картины болезни, лабораторных признаков повреждения печени, выявлении вирусов – возбудителей гепатита, данных гистологического исследования при выполнении биопсии.

Лабораторная диагностика вирусных гепатитов основана на выявлении специфических для них антигенов и соответствующих антител в крови, а также вирусных нуклеиновых кислот.

Для острого гепатита В характерно присутствие HBsAg и антител иммуноглобулина М (IgM) к ядерному антигену, HBeAg. На начальной стадии инфекции пациенты также серопозитивны на HBeAg. Для хронического гепатита В характерно устойчивое присутствие (>6 месяцев) HBsAg, устойчивое присутствие которого свидетельствует о высоком риске гепатоцеллюлярной карциномы. Присутствие HBeAg указывает на то, что кровь и другие жидкости организма инфицированного человека являются в высокой степени контагиозными. Также при хроническом гепатите В выявляют IgG-анти HBe, ДНК ВГВ, а при асимптоматическом носительстве ВГВ выявляют HBsAg, анти- HBeAg, IgG-анти HBe.

По выявлению антител в ВГС нельзя дифференцировать острую и хроническую инфекцию. Присутствие антител к вирусу гепатита С указывает на то, что человек инфицирован или был инфицирован. Для диагностики вирусного гепатита С проводится тестирование на РНК вируса гепатита С, реже рекомбинантный иммуноблотинг (РИБА) на вирус гепатита С. Диагноз хронической инфекции ставится в случае, если в результате тестирования нуклеиновой кислоты человека с антителами к вирусу гепатита С выявляется РНК вируса гепатита С.

Для хронического гепатита D характерны признаки инфекции ВГС и IgG-анти-ВГД, РНК-ВГД.

УЗИ-картина при хроническом гепатите характеризуется признаками диффузного поражения печени, особенно усилением эхоплотности.

Новым методом неинвазивной диагностики гепатитов является определение УЗИ-плотности ткани (приборы фиброскан, фибротест).

Биопсия печени с гистологическим исследованием является объективным методом выявления хронических гепатитов.

**Аутоиммунный гепатит** можно диагностируют, когда кроме повышения АЛАТ и АСАТ отмечаются гипергаммаглобулинемия и аутоантителами в сыворотке крови. Наиболее часто (85% всех случаев) встречается 1 подтип - классический аутоиммунный гепатит, при котором выявляются антитела ANA - антинуклеарные, АМА - антимиохондриальные, LMA – антилипосомальные. При 3 подтипе выявляются антитела SMA – антигладкомышечные.

**Лекарственные гепатиты** составляют в Западной Европе 15-20% молниеносных гепатитов, в России – 5%. Чаще они возникают у женщин пожилого возраста, при сочетании нескольких лекарств, ввиду их лекарственного взаимодействия (например при общем метаболизме через цитохром P450), при заболеваниях печени и почек. Токсические поражения печени, зависящие от дозы препарата, могут вызывать парацетамол, аспирин, нимесулид, амиодарон, эстрогены, полусинтетические пенициллины, цитостатики, очень редко статины. Идиосинкразическое поражение печени обусловлены повышенной чувствительностью, нередко генетически детерминированной. Вещества могут действовать как гаптены, вызывая антигенов к гепатоцитам.

### **Профилактика**

Гепатит В предотвратим с помощью доступной в настоящее время безопасной и эффективной вакцины. Вакцинацию рекомендуют проводить детям до 18 лет в эндемичных районах, медицинским работникам, людям, которым часто требуется переливание крови, проводится трансплантация, членам семей и сексуальным партнерам людей с хронической инфекцией ВГВ, лицам, содержащимся в тюрьмах, потребителям инъекционных наркотиков.

### **Лечение**

Диетотерапия является важным компонентом лечения хронического гепатита.

При аутоиммунном гепатите используют глюкокортикостероиды (ГКС): преднизолон 30 мг/сут в течение месяца, далее ежемесячно суточную дозу уменьшают на 5 мг до уровня поддерживающей дозы (10 мг/сут), которая сохраняется в течение нескольких лет. Как альтернативу возможно использование цитостатиков (азатиоприн - по 50 мг/сут, поддерживающая доза - 25 мг/сут в течение нескольких лет).

В лечении хронический вирусный гепатит В (в фазе репликации вируса) используют базисная этиотропная терапию. Она снижает частоту развития цирроза печени, однако проводится редко, поскольку возможность её проведения резко ограничена ресурсами системы здравоохранения. Применяют  $\alpha$ -интерферон (интрон-А, веллферон, роферон) в/м по 5млн МЕ ежедневно или 10 млн МЕ 3 раза в неделю в течение 6 месяцев. Используют аналог нуклеозидов ламивудин в дозе 100 мг/сут на протяжении года и более. Также проводят дезинтоксикационную терапию - 7-10 дней в/в капельно вводят гемодез 200-300 мл в течение 3 дней. Лактулоза 30-40 мл в сутки в течение нескольких лет (при явлениях энцефалопатии).

Оценивают эффективность интерферонотерапии по достижению стабильности и длительности ремиссии на протяжении 6 и 24 месяцев после прекращения терапии (по данным уровня АЛТ).

В случаях гепатита С лечение требуется не всегда. Существует 6 генотипов вируса гепатита С, которые могут по-разному реагировать на лечение. Гепатит С не у всех пациентов может быть излечен.

Сравнение показателей вирусной нагрузки до лечения и через 4, 8, 12 недель терапии, соответственно, позволяет уточнять схему лечения. рекомендовать её продолжение (при снижении загрузки в 100 и более раз) с высокой вероятностью на успех или отменить терапию, из-за ее неэффективности.

Для лечения хронического вирусного гепатита С чаще используют комбинированную противовирусную терапию препаратами интерферона и рибавирина. Эффективность терапии - 40 до 85 % (ниже при 1-м генотипе вируса). Интерферон- $\alpha$  (интрон-А, веллферон, роферон) обычно применяют по 3 млн МЕ 3 раза в неделю на протяжении двух месяцев, далее в зависимости от эффективности терапии: при нормализации или снижении уровня аминотрансфераз продолжить введение интерферона в первоначальной дозе или в более высокой дозе еще в течение 6 мес. Более эффективным признаётся пегилированный интерферон (ПегИнтрон, Пегасис, Альгерон). Рибавирин применяют от 800 мг/сут (при весе менее 65 кг) до 1200 мг/сут (при весе > 85 кг). При 1 генотипе вируса для повышения эффективности лечения применяют тройную терапию с добавлением ингибитора сериновой протеазы теллапревира по 750 мг внутрь каждые 8 часов до 12 недель.

В случае наличия в сыворотке крови анти-HCV и РНК-HCV, в возрасте до 50 лет базисная терапия 7-10 дней: внутривенно капельно гемодез 200-300 мл в течение трех дней, внутрь лактулозу 30-40 мл в сутки в течение месяца.

Для лечения токсических поражений печени используют гепатопротекторы: силибинин, карсил, легалон, эссенциале, урсодезоксихолевую кислоту.

При алкогольных поражениях печени применяют адеометионин (гептрал) в/в медленно по 800 мг/сут в течение 15 дней; при энцефалопатии - орнитин (гепамерц) перорально по 6 г 3 раза в сутки или в/в капельно по 20-40 г/сутки.

Урсодезоксихолевая кислота (урсосан, урсофальк, урсодез) показала высокую эффективность при токсических поражениях печени, неалкогольном стеатогепатите, повышении АЛАТ, АСАТ на фоне приёма статинов в дозе 10-15 мг/кг/сут, при первичном билианом циррозе в дозе 13-15 мг/кг/сут, первичном склерозирующем холангите в дозе 20-30 мг/кг/сут. Препарат выпускают в капсулах по 250 мг и принимают на протяжении 6-12 месяцев.

### **Цирроз печени**

Хроническое полиэтиологическое прогрессирующее заболевание печени, характеризующееся поражением гепатоцитов, диффузным разрастанием соединительной ткани с образованием узлов гиперрегенерации печёночной ткани, изменением структуры печени с развитием портальной гипертензии и печёночной недостаточности.

#### **МКБ-10:**

К74 Фиброз и цирроз печени.

К70.3 Цирроз печени алкогольный.

К71.7 Токсическое поражение печени с фиброзом и циррозом печени.

К74.3 Первичный билиарный цирроз.

К74.4 Вторичный билиарный цирроз.

К74.5 Билиарный цирроз неуточненный.

К74.6 Другой и неуточненный цирроз печени.

К76.6 Портальная гипертензия.

К72.1 Хроническая печёночная недостаточность.

#### **Эпидемиология**

Цирроз печени – одна из ведущих причин смертности населения. Наблюдается у 2-3% взрослого населения. Частота явно преобладает у мужчин.

#### **Этиология**

Наиболее частыми причинами развития цирроза печени являются злоупотребление алкоголем и вирусные гепатиты В и С.

#### **Классификация ЦП (Логинов А.С., Блок Ю.Е., 1987)**

1. Этиологический вариант:

- Вирусный.
- Алкогольный.
- Аутоиммунный.
- Токсический.
- Вследствие внутри- и внепеченочного холестаза (билиарный).
- Криптогенный.

2. Морфологический вариант

- Микронодулярный.
- Макронодулярный.
- Смешанный (микро-макронодулярный).

- Неполный септальный.
- Билиарный.
- 3. Стадии печёночно-клеточной недостаточности:
  - Компенсированная (начальная)
  - Субкомпенсированная.
  - Декомпенсированная.
- 4. Стадии портальной гипертензии:
  - Компенсированная.
  - Стадия начальной декомпенсации.
  - Стадия выраженной декомпенсации.
- 5. Активность и фаза:
  - Обострение (активная фаза: минимальная, умеренная, выраженная активность).
  - Ремиссия (неактивная фаза).
- 6. Течение:
  - Стабильное.
  - Медленно прогрессирующее.
  - Быстро прогрессирующее.

**Классификация степени тяжести цирроза печени по Чайльд – Пью (индекс Child-Pugh)**

Показатель	Баллы		
	1	2	3
Асцит	Нет	Мягкий, легко поддается лечению	Напряжённый, плохо поддается лечению
Энцефалопатия	Нет	Незначительная	Выраженная
Билирубин, мкмоль/л	< 34	34-51	> 51
Альбумин г/л	> 35	28-35	< 28
Протромбиновый индекс, %	60-80	40-60	< 40

Каждый из показателей оценивают в баллах.

Класс А (компенсированный) – 5-6 баллов.

Класс В (субкомпенсированный) – 7-9 баллов.

Класс С (декомпенсированный) – 10-15 баллов.

**Клиническая картина**

Клинические признаки цирроза печени разнообразны. Наряду с признаками поражения печени (см. раздел «хронический гепатит») у больных с циррозом печени проявляются признаки портальной гипертензии: сосудистые звёздочки (телеангиоэктазии), кровотечения из расширенных вен пищевода, геморроидальных вен. Развивается асцит. О значительной портальной гипертензии свидетельствует расширение поверхностных вен передней брюшной стенки – «голова медузы».

Печень становится плотной, увеличенной, с неровной поверхностью.

При осмотре ладони становятся красными (рубеоз ладоней), в некоторых случаях развивается контрактура Дюпюитрена – склерозирование ладонных апоневрозов.

Печёночная недостаточность проявляется геморрагическим синдромом (петехиальная сыпь на конечностях, кровотечения) ввиду снижения выработки факторов свёртывания и печёночной энцефалопатией.

### **Диагностика**

Физикальное обследование позволяет диагностировать цирроз печени, особенно на поздних стадиях болезни.

Лабораторные синдромы описаны в разделе «хронический гепатит». На поздних стадиях особенно чётко проявляются нарушения синтетической функции печени в снижении протромбинового индекса, фибриногена, холестерина, развития гипопроотеинемии и, особенно, гипоальбуминемии.

Проводятся анализ крови на содержание меди, церулоплазмина, антигладкомышечных, антимитохондриальных и антинуклеарных антител (если исследования на вирусные маркеры отрицательные и имеется подозрение на аутоиммунный и первичный билиарный цирроз);  $\alpha$ -фетопротеин крови (при подозрении на гепатому).

К числу верифицирующих методов относится УЗИ, позволяющее выявить изменение размеров печени, неоднородность эхогенности, расширение портальной вены свыше 13 мм, исключить наличие других заболеваний (эхинококкоз, рак печени). Дуплексное сканирование сосудов брюшной полости в режиме цветного доплеровского картирования позволяет диагностировать тромбоз портальной и селезёночной вен, которые развиваются как осложнение цирроза печени, а часто имитируют цирроз, проявляясь клиникой абдоминального синдрома и быстрого нарастания портальной гипертензии.

Фиброгастроскопия выявляет расширение вен пищевода, характерное для развития портальной гипертензии.

Очень информативны лапароскопия с гистологическим исследованием биоптатов или чрескожная пункционная биопсия под контролем УЗИ. Результаты изучения гистологического материала позволяют выявить типичные для цирроза изменения структуры печени, исключить редкие её причины (болезнь Вильсона-Коновалова и др.), обусловленные накоплением определённых метаболитов в печени.

### **Лечение**

#### *Цели лечения:*

- прекращение или замедление прогрессирования болезни;
- уменьшение клинических проявлений и осложнений цирроза;
- повышение качества и продолжительности жизни больных.

Лечение циррозов печени классов В и С (независимо от этиологии) носит симптоматический характер.

Необходимо строгое соблюдение диеты. Категорически исключается употребление алкоголя.

При компенсированном циррозе печени физические нагрузки средней интенсивности возможны. При дальнейшем прогрессировании болезни нагрузки ограничивают.

При отечно-асцитическом синдроме - ограничение поваренной соли, назначение диуретиков (фуросемид по 40-120 мг в сутки в сочетании со спиронолактоном по 100-400 мг в сутки).

При асците у больных циррозом необходим ежедневный контроль за количеством принятой и выделенной жидкости, а также ежедневное взвешивание больного. Доза фуросемида и спиронолактона увеличивается каждые 3-4 дня до тех пор, пока снижение массы тела больного не достигнет 400 г в сутки, а количество выпитой жидкости будет соответствовать количеству выделенной мочи. Если такого эффекта не удастся достигнуть при дозе фуросемида 120 мг, а спиронолактона 400 мг в сутки, то асцит считается рефракторным. В этом случае возможен парацентез с удалением жидкости из брюшной полости живота с внутривенным введением раствора альбумина (6-8 г на один литр удаленной жидкости).

Урсодезоксихолиевая кислота (урсофальк, урсосан) уменьшает степень поражения печени и продлевает жизнь больных. Применяется в дозах 4,3-5 мг/кг внутрь 3 раза в сутки.

При развернутой симптоматике печеночной энцефалопатии необходимы ограничение (до 40 г в сутки) белка, антибактериальные средства внутрь для подавления кишечной микрофлоры (неомицин 4-6 г в сутки, метронидазол по 0,25 г 3 раза в сутки в течение 10-15 дней), по 10-30 мл лактулозы 3 раза в день до послабляющего эффекта. Лечение лактулозой (дюфалаком) проводится в течение многих лет. Эффективен гепа-мерц.

Для снижения давления в системе воротной вены при портальной гипертензии показаны нитраты, бета-блокаторы. при угрозе кровотечения из варикозно расширенных вен пищевода - оперативное лечение, применение зонда Блэкмора.

При компенсированном циррозе печени (класс А по Чайльд-Пью) проводится терапия гепатопротекторами и устранение симптомов диспепсии. Используются ферментные препараты (панкреатин, эрмиталь, креон, панцитрат, мезим-форте и др.) 3-4 раза в день перед едой по одной дозе длительностью 2-3 недели.

*Цирроз печени субкомпенсированный* (класс В по Чайльду-Пью) лечится большими изменениями диеты с ограничением белка (0,5 г/кг массы тела) и поваренной соли (менее 3,0 г/сут). Постоянно применяют гепатопротекторы. С учётом развития асцита применяют спиронолактон (верошпирон) внутрь 100 мг в день постоянно. Может понадобиться использование более мощного диуретика

фуросемид 40-80 мг в нед. при тенденции к нарастанию асцита. Лактулоза (нормазе) принимается по 60 мл в сутки постоянно и по показаниям. Антибактериальная терапия может включать неомидин сульфат или ампициллин 0,5 г 4 раза в день. Курс 5 дней каждые 2 месяца.

*Цирроз печени декомпенсированный* (класс С по Чайльду-Пью) проводится активная терапия гепатопротекторами и лечение осложнений.

Используют хирургические методы лечения. При выраженном расширении вен пищевода проводят эндоскопическое лигирование вен пищевода.

Единственный способ продления жизни декомпенсированных больных с циррозом печени – проведение трансплантации печени.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Гастроэнтерология и гепатология: диагностика и лечение. Руководство для врачей//Под ред. А.В. Калинина и соавт.-М: МЕДпресс-информ.-2011.-864с.
2. Гастроэнтерология. Национальное руководство: краткое издание//Под ред. В.Т.Ивашкина, Т.Л.Лапиной-М: ГЭОТАР-Медиа.-2014.-480с.
3. Гастроэнтерология: руководство для врачей/Под ред Е.И.Ткаченко-СПБ:000 Издательство «Спеулит»-2013-637с.
4. Гастроэнтерология: Справочник/Под ред. А.Ю.Барановского. СПб: Питер -2013-506с.
5. Избранные медицинские интернет-ресурсы. Выпуск VII Москва.- 2014.
6. <http://medine-media.ru/food.php>; <http://gepatologia.ru>

**УДК: 616.332-006**

**Конспект практического врача**

## **ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛЧНОГО ПУЗЫРЯ И ПОДЖЕЛУДОЧНОЙ ЖЕЛЕЗЫ**

*Мамасалиев Н.С., Усманов Б.У., Сайитжонов Л.С. Қўзиева Г.А.*

*Андижанский государственный медицинский институт, г.Андижан*

*Резюме. Болезни желчного пузыря и поджелудочной железы представлены опираясь на МКБ-10 и международные клинические рекомендации. Представлены вопросы эпидемиологии, этиологии, патогенеза, классификации, диагностики и лечения с позиций доказательной медицины*

*Аннотация. Халқаро клиник тавсиялардан келиб чиқиб ва ХКК-10 бўйича ўт пуфаги ва ошқозон ости беги касалликлари баён этилган. Ишотланган тиббиёт нуқтаи назаридан касалликларнинг эпидемиологияси, этиологияси, патогенези, таснифи, таъхисоти ва даволаш масалалари кўрсатилган.*

Болезни желчного пузыря и поджелудочной железы являются одними из самых распространенных заболеваний современного человечества, которых обуславливают необходимость постоянного обновления знаний врачей об основных принципах диагностики и лечения этих патологий.

**Хронический холецистит** -воспалительное заболевание, вызывающее поражение стенки желчного пузыря, образование в нем камней и моторно-тонические нарушения билиарной системы.

**Желчнокаменная болезнь** - заболевание гепатобилиарной системы, обусловленное нарушением обмена холестерина и (или) билирубина и характеризующееся образованием камней в желчном пузыре и (или) в желчных протоках. Различают холестериновые и пигментные камни.

**МКБ-10:** К 80 Желчнокаменная болезнь (холелитиаз).

К 81 Холецистит (без холелитиаза).

#### **Эпидемиология**

Хронический холецистит относится к наиболее распространённым болезням органов пищеварения. Заболеваемость хроническим холециститом составляет 10,6 на 1000. Женщины болеют в 3-4 раза чаще мужчин. В США у 20% людей старше 65 лет находят камни в жёлчном пузыре.

#### **Этиология**

Причинами развития хронического холецистита являются нарушения питания, особенно потребление жирной пищи, стрессы, иммунные и гормональные воздействия, аномалии развития жёлчного пузыря (изгибы, перетяжки), инфекции (кишечная флора, вирусы, паразитарные и протозойные инфекции: лямблиоз, описторхоз, аскаридоз).

**Классификация** (Скуя Н.А., Галкин В.А. и соавт., 1983)

I Хронический некалькулезный холецистит.

II Хронический калькулезный холецистит.

1. По этиологии (микрофлора желчи):

- Коли-бациллярный.
- Стрептококковый.
- Сальмонеллезный.
- Лямблиозный.
- Брюшнотифозный
- Паратифозный.
- Дизентерийный.
- Бруцеллезный.
- Холерный.

2. По течению:

- Латентный.
- Часто рецидивирующий (2 и более в год).
- Редко рецидивирующий (1 раз в 1-2 года).

3. По фазе заболевания:
  - Обострение.
  - Затухающее обострение.
  - Ремиссия.
4. По состоянию функции желчного пузыря:
  - Сохранение функции.
  - Нефункциональный желчный пузырь.
  - Дискинезия (гипо- или гиперкинетическая).
5. Осложнения:
  - Билиарная гепатопатия.
  - Холангит.
  - Панкреатит.
  - Холедохолитиаз.
  - Абсцесс.
  - Перфорация.
  - Обтурационная желтуха.

### **Клиническая картина**

Для обострения хронического холецистита боль в правом подреберье, провоцируемая погрешностями в диете (жирная, жареная, острая пища, алкоголь), иррадирует в правую лопатку и правый плечевой сустав, шею.

При гипомоторной дискинезии боль тупая, ноющая, сопровождается диспепсическими явлениями: чувством распирания в правом подреберье, плохим аппетитом, отрыжкой, тошнотой, горечью во рту, вздутием живота и запором.

Гипермоторная дискинезия сопровождается острой интенсивной болью, коликообразной болью с иррадиацией в правое плечо, лопатку, а иногда в левую половину грудной клетки и область сердца. Может провоцироваться психоэмоциональным напряжением. Такая боль получила название «печёночная колика».

Камни в жёлчном пузыре обычно не сопровождаются клинической симптоматикой. В 20% случаев они протекают с клиникой холецистита, печёночной колики.

При холецистите может отмечаться повышение температуры тела: при катаральном – до субфебрильной, при гнойном холецистите и холангите – до фебрильной.

### **Диагноз**

Диагностика хронического холецистита основана на типичных клинических симптомах, признаках воспаления по результатам клинического и биохимического анализа крови (ускорение СОЭ, повышение щелочной фосфатазы и др.), данных дуоденального зондирования (мутная с хлопьями желчь в порции В), посева желчи с выделением бактерий, данных УЗИ (утолщение стенок более 3 мм, деформации,

инфильтрации околопузырной ткани, наличия перетяжек, застойной желчи, камней) и др.

### **Лечение**

Рекомендуется диета с механическим, химическим и термическим щажением, ограничением жиров. Питание частое, дробное, малыми порциями, что способствует регулярному опорожнению жёлчного пузыря.

При обострении хронического бактериального холецистита, активности воспалительного процесса используют антибиотики: цiproфлоксацин внутрь по 500-750 мг 2 раза в день в течение 10 дней или доксициклин внутрь (в 1-й день назначают 200 мг/сут, в последующие дни по 100-200 мг в сутки в зависимости от тяжести заболевания длительностью до двух недель); цефалоспорины для приема внутрь (цефуроксим по 250-300 мг два раза в сутки после еды), курсом 10-14 дней; бисептол по 480-960 мг 2 раза в сутки курсом 10-14 дней.

При лямблиозе применяют эритромицин внутрь по 400-600 мг затем по 200-400 мг каждые 6 час, курс лечения 7-14 дней, фуразолидон (по 50-100 мг 4 раза в день), метронидазол (250 мг 3 раза в день в течение 7 дней).

Для купирования боли применяют холинолитики (атропин 0,1% 1 мл п/к, бускопан внутрь по 10-20 мг 3 раза в день), миотропные спазмолитики (но-шпа 2% 2 мл в/м)

Симптоматическая лекарственная терапия используется по показаниям. При тошноте и рвоте назначают цизаприд (коардинакс) или домперидон (мотилиум) 10 мг 3-4 раза в день, метеоспазмил по 1 капсуле три раза в день.

В лечении хронического холецистита широко применяют желчегонные препараты, уменьшающие застой в жёлчном пузыре. Современные препараты (гепабене, одестон) оказывают холеретический, холецистокинетический и спазмолитический эффекты в отношении сфинктера Одди. Холекинетики, в т.ч. оливковое и подсолнечное масло, вызывают повышение тонуса желчного пузыря и снижение тонуса желчных путей.

При гипомоторной дисфункции желчного пузыря в фазе ремиссии показаны тюбажи. Утром натощак больной принимает 40-60 мл 33% раствора горячего раствора сульфата магния или 2 стакана тёплой минеральной воды (Ессентуки 4 или 17, Боржоми или Славяновская) и укладывается с грелкой на 2-3 часа на правый бок. Тюбажи делают 1-2 раза в неделю по 10-16 на курс. Обострение холецистита является противопоказанием к их применению.

При частых рецидивах, особенно при наличии камней в жёлчном пузыре показана лапароскопическая холецистэктомия для профилактики рецидива.

**Хронический панкреатит** -медленно прогрессирующее воспаление поджелудочной железы, характеризующееся фокальными некрозами в сочетании с диффузным или сегментарным фиброзом, сопровождающееся нарушением ее экзокринной и эндокринной функции, протекающее с периодами обострения и ремиссии.

**МКБ-10:** К86.0 Хронический панкреатит алкогольной этиологии

К86.1 Другие хронические панкреатиты

К86.3 Ложная киста поджелудочной железы

### **Эпидемиология**

Хронический панкреатит относится к частым заболеваниям, составляя 5-9% среди болезней органов пищеварения. Распространенность в Европе составляет 25,0-26,4 случаев на 100 тыс. населения, в России — 27,4-50 случаев на 100 тыс. населения. Заболеваемость ХП в развитых странах колеблется в пределах 5-10 случаев на 100 тыс. населения. Отмечается повышение заболеваемости панкреатитом за последние 30 лет в 2 раза. Распространенность в России среди взрослых за последние 10 лет увеличилась в 3 раза, среди подростков в 4 раза.

### **Этиология и патогенез**

Наиболее часто причиной развития хронического панкреатитов является алкоголь (до 80%). Второе место занимает патология желчевыводящих путей, особенно у женщин.

Этиологические факторы хронического панкреатита:

- алкоголь;
- заболевания желчного пузыря;
- патология большого дуоденального сосочка (стеноз, стриктуры, воспаление, опухоли);
- травма ПЖ;
- метаболические нарушения (азотемия, гиперлипидемия; метаболический ацидоз);
- наследственные заболевания (муковисцидоз, гемахроматоз);
- лекарственные вещества (азатиоприн, тиазиды);
- отравления (свинцом, ртутью);
- ишемия железы;
- гормональные расстройства;
- вирусные инфекции (инфекционный паротит, Коксаки);
- паразитарные инвазии (описторхоз).

Основным механизмом развития хронического панкреатита является активация ферментов железы и в результате этого происходит аутолиз ткани органа.

Алкоголь стимулирует секрецию панкреатического сока, богатого белком, происходит образование белковых гранул в мелких, затем в более крупных протоках. Далее белковые преципитаты выпадают в осадок, образуя белковые пробки. Происходит кальцификация и обтурация панкреатических протоков, что приводит к повышению давления в них. Активация ферментов вызывает аутолиз тканей железы. В исходе образуются ретенционные кисты и псевдокисты.

При билиарном панкреатите происходит заброс желчи в панкреатические протоки, что вызывает активацию трипсиногена. Преждевременная активация

трипсиногена внутриклеточно и в протоках поджелудочной железы превращает его в трипсин.

Рефлюкс желчи и дуоденального содержимого из-за повышения давления в билиарной системе, дуоденального стаза, изменений в зоне большого дуоденального сосочка и сфинктера Одди являются важными факторами развития болезни.

Под воздействием панкреатических ферментов происходит отёк ткани, гибель клеток поджелудочной железы и развиваются участки фиброза. После нескольких лет прогрессирующий фиброз приводит к развитию экзокринной и эндокринной недостаточности. Сахарный диабет развивается у 20-30% пациентов в течение 10-15 лет после начала заболевания.

Абсолютная панкреатическая недостаточность обусловлена уменьшением объема функционирующей поджелудочной железы. Часто также развивается относительная панкреатическая недостаточность, которая обусловлена:

- падением интрадуоденального уровня РН ниже 5,5;
- инактивацией ферментов;
- моторными расстройствами двенадцатиперстной кишки;
- нарушением смешивания ферментов с пищевым химусом;
- избыточным бактериальным ростом в тонкой кишке;
- разрушением ферментов;
- дефицитом желчи и энтерокиназы;
- нарушениями активации липазы и трипсиногена.

**Классификация** (Ивашкин В.Т. и соавт., 1990 г.)

1. По этиологии:

- Билиарнозависимый.
- Алкогольный.
- Дисметаболический.
- Инфекционный.
- Лекарственный.
- Аутоиммунный.
- Идиопатический.

2. По морфологическому принципу:

- Интерстициально-отечный.
- Паренхиматозный.
- Фиброзно-склеротический.
- Гиперпластический.
- Кистозный.

3. По клиническим проявлениям:

- Болевой.
- Диспептический.
- Сочетанный.
- Латентный.

4. По характеру клинического течения:

- Редко рецидивирующий (обострение реже 1-2 раз в год).
- Часто рецидивирующий (обострения 3-4 раза в год).
- С постоянно присутствующей симптоматикой хронического панкреатита.

5. Осложнения:

- Нарушение желчеотделения.
- Портальная гипертензия подпеченочного генеза.
- Воспалительные изменения: абсцесс, киста, парапанкреатит,

«ферментативный» холецистит, пневмония, экссудативный плеврит, паранефрит и пр.

- Эндокринные нарушения: (панкреатогенный сахарный диабет, гипогликемические состояния и др.)

### **Клиническая картина**

Основным симптомом хронического панкреатита является интенсивная, тупая, ноющая боль в животе, которая локализуется в эпигастрии, в левом или правом подреберье, может быть опоясывающей, иногда иррадирует в позвоночник, левую лопатку, левое плечо. Отмечается связь боли с приёмом пищи – она возникает через 1,5-2 ч после еды, после употребления алкоголя (через 48-72 ч), жирной пищи, сразу после приёма холодных шипучих напитков. Эта боль усиливается в положении лёжа на спине, уменьшается сидя или в положении лёжа на боку с приведёнными к животу ногами.

Выделяют зоны болевой чувствительности при панкреатите. Зона Шоффара располагается на 5-6 см выше пупка справа между средней линией тела и биссектрисой пупочного угла; болезненность в этой зоне особенно характерна для воспаления головки железы. При поражении тела железы максимум болезненности наблюдается в зоне Губергрица - Скульского - справа от пупка. Точка Дежардена находится на расстоянии 6 см от пупка на линии, соединяющей пупок и правую подмышечную впадину; болезненность в этой точке характерна для воспаления головки железы.

Другими симптомами хронического панкреатита являются тошнота и рвота, которая не приносит облегчения. Экзокринная недостаточность проявляется вздутием живота, метеоризмом, диареей, стеатореей при снижении секреции липаз и протеаз менее 10% от нормы, похуданием. При сдавлении общего желчного протока при отёке и фиброзе поджелудочной железы может развиваться желтуха.

Эндокринная недостаточность проявляется внезапной слабостью и потливостью вследствие гипогликемии при нарушении выработки глюкогона и жаждой и полиурией, гипергликемией при недостаточной выработке инсулина.

### **Диагноз**

В диагностике заболевания значение имеют данные анамнеза, осмотра (facies alcoholica, телеангиоэктазии, контрактура Дюпюитрена, тремор рук), повышение амилазы и липазы.

Постановка диагноза может быть затруднена, потому что уровни ферментов часто в пределах нормы из-за значительного снижения функции поджелудочной железы.

Лейкоцитоз более  $11 \cdot 10^9/\text{л}$  и СОЭ более 30 мм/ч свидетельствуют о тяжёлом течении панкреатита. В копрограмме выявляют стеаторею, несколько позже креаторею. Также характерна полифекалия (более 400 г кала/сут).

Стандартное копрологическое исследование с выявлением нейтрального жира отличается низкой чувствительностью, поэтому, применяя его для верификации стеатореи и оценки эффективности лечения необходимо проводить анализ 3-кратно и учитывать рацион питания больного.

УЗИ выявляет отёк ткани, повышение эхоплотности поджелудочной железы, однако имеет недостаточную чувствительность и специфичность. Рентгенография брюшной полости в 30-40% может выявить поздний симптом – кальцификацию. Наиболее информативна КТ, позволяющая обнаружить кальцификацию, псевдокисты, расширение протоков. В последние годы редко выполняют эндоскопическую ретроградную холангиопанкреатографию для оценки изменения структуры протоков, выявления псевдокист, поскольку в 5% случаев она вызывает острый панкреатит.

Диагностика эндокринной недостаточности основана на определении концентрации гликозилированного гемоглобина A1c ( $\text{HbA}_{1c}$ )  $\geq 6,5\%$ , повышении уровня глюкозы крови натощак или по результатам проведения нагрузочной пробы с глюкозой.

Аутоиммунный панкреатит часто возникает при сочетании с другими аутоиммунными заболеваниями, воспалительными заболеваниями кишечника и характеризуется гипергаммаглобулинемией, повышением уровня IgG, наличием аутоантител (антинуклеарные и др.). Диагностика аутоиммунного панкреатита важна в связи с тем, что он хорошо поддается лечению глюкокортикостероидами.

### **Лечение**

Цели лечения:

- купирование боли;
- коррекция эндокринной и экзокринной панкреатической недостаточности;
- коррекция трофологического статуса;
- предупреждение осложнений.

Неотложная помощь при обострении включает голод, внутривенное переливание жидкостей (до 5-6 и даже 10 л/сут), анальгетики (растворы парацетамола, анальгина, трамадола, при тяжелом течении в/в каждые 2-3 часа наркотические анальгетики; часто в сочетании со спазмолитиками). Необходимо удаление содержимого желудка с помощью постоянного отсоса через назогастральный зонд. Применяют ингибиторы протонной помпы (омепразол, некسيوم), блокаторы  $\text{H}_2$ -гистаминовых рецепторов (фамотидин), сандостатин (октреотид) в/в. Осуществляется борьба с отеком поджелудочной железы и

клетчатки (фуросемид и др.). Проводят предотвращение ферментной интоксикации (контрикал, гордокс) и предупреждение инфекций (цефутоксим, ципрофлоксацин).

При болевом синдроме пытаются снизить панкреатическую секрецию и восстановить поток секрета. Рекомендуется полное исключение алкоголя для снижения частоты серьезных осложнений и смертности. Применяют панкреатические ферменты (креон 25000 ЕД, эрмиталь 20000 или 35000 ЕД с каждым приемом пищи), блокаторы H<sub>2</sub>-рецепторов гистамина, буферные антациды, анальгетики, миотропные спазмолитики до 4-5 курсов в год (дюспаталин).

Лечение при обострении предусматривает абстиненцию, голод 1-3 сут. рекомендуется приём жидкости до 1-1,5 л /сут: щелочная минеральная вода типа «Боржоми», «Ессентуки-17» без газа, отвар шиповника, (1-2 стакана), некрепкий чай. Парентерально вводят раствор глюкозы и др.

После уменьшения болей и прекращения рвоты переход к щадящей малокалорийной диете: механически и термически щадящей: 80 г белка. 50-60 г жиров, 200 г углеводов, рекомендуют слизистые супы, жидкие протёртые молочные каши, овощные пюре, кисели, подсушенный хлеб и белые сухари. Затем паровой омлет, паровые мясные тефтели и фрикадельки.

Применяют холино- и спазмолитики (атропин, платифиллин; дюспаталин – селективный миотропный спазмолитик, тропный к сфинктеру Одди; бускопан по 1-2 таблетки 3 раза в день, запивая водой).

Антациды (алмагель, фосфалюгель) могут несколько уменьшить стеаторею. При выраженном болевом синдроме ингибиторы протонной помпы, блокаторы H<sub>2</sub>-гистаминовых рецепторов. При наличии признаков внешнесекреторной недостаточности ПЖ (стеаторея, полифекалия, снижение массы тела) широко используются ферментные препараты.

Важное значение в лечении хронического панкреатита занимают ферментные препараты. Клиническими показаниями для проведения заместительной ферментной терапии являются выраженная стеаторея, потеря в весе, диарея, длительное течение панкреатита (более 5 лет).

### **Сравнительная активность ферментных препаратов**

Фермент	Активность ферментов			
	Липаза	Протеазы	Амилаза	Элементы желчи
фестал	6000	300	4500	25 мг
дигестал	6000	300	5000	25 мг
мезим-форте	3500	250	4200	
панцитрат	25 000	1250	22 500	
креон 10 000	10 000	600	8000	
креон 25 000	25 000	1000	18 000	
креон 40 000	40 000	1600	25 000	
эрмиталь	10 000	500	9 000	
эрмиталь	25 000	1250	22 500	
эрмиталь	36 000	1200	18 000	

Современным требованиям, предъявляемым к ферментным препаратам, отвечают креон и панцитрат, эрмиталь.

Для большинства больных с нарушением внешнесекреторной функции поджелудочной железы приема 1-2 капсул во время еды достаточно для ликвидации стеатореи (по др. данным - 25 000-40 000 ЕД липазы). При тяжелых формах недостаточности с выраженной стеатореей число принимаемых капсул увеличивают до 4-5.

Прием ферментных препаратов может продолжаться годами. Стихание выраженного обострения хронического панкреатита занимает чаще 3-5 недель, а на полное стихание явлений обострений хронического панкреатита уходит обычно 6-12 мес. Желательно весь этот период ферментотерапию не прерывать.

Ферментные препараты лучше действуют при рН>5 в просвете тонкой кишки, т.е. при назначении антисекреторных средств (блокаторы H<sub>2</sub>-рецепторов, ингибиторов протонной помпы).

### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Гастроэнтерология: руководство для врачей / под ре. Е.И.Ткаченко.- СПб: ООО «Издательство «СпецЛит», 2013.- 637 с.
2. Гастроэнтерология: Справочник / Под ред. А.Ю.Барановского.- СПб.: Питер, 2013.- 506 с.
3. Комаров Ф.И., Осадчук М.А., Осадчук А.М. Практическая гастроэнтерология.- М.: Мед. информ. агенство, 2010.- 400 с.
4. Циммерман Я.С. Клиническая гастроэнтерология: избранные разделы.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2009.- 416 с.
5. Избранные медицинские интернет-ресурсы. Выпуск VII-Москва.- 2014//<http://gepatologiva.ru>; <http://www.liver.ru>; <http://www.gastroportal.ru>.

### **SOG'LOM TURMUSH TARZI- OILADA BOLALARNI HAR TOMONLAMA SHAKLLANTIRISHNING MUHIM OMILI.**

*D.Kosimova, O.Djalolova  
Andijon davlat tibbiyot instituti*

Sog'liqni yaxshilash, sog'lom turmush tarzini shakllantirish, jamiyatimizni rivojlantirishning muhim qismi hisoblanadi. Ammo bu muammoning yechimi bir qator qiyinchiliklar bilan bog'liq bo'lib, bu muammoni o'rganishga yondashishda yagona harakat dasturini yo'qligidadir.

So'nggi yillarda bu boradagi erishilgan natijalar asosan "turmush tarzi" kategoriyasida sog'liqni rivojlantirish mexanizmini tadqiqot qilish bilan chegaralanib qolindi. Bu sohada ilmiy ishlar olib borilganligi uchun ham, inson hayotini uzaytirish, uni turmush tarzini har tarflama o'rganish, sog'liqni rivojlantirish bir qancha fanlarning yutug'iga bog'liqdir.

Markaziy Osiyo xalqlari o'zining o'tmish tarxi bilan, o'ziga xos turmush tarzi bilan taniqlidir. Turli millatga mansub bo'lgan xalqlarning turmush tarzi ularning madaniyati bilan, ko'p qirrali xayot faoliyati bilan xarakterlidir. Xayot faoliyatining muhim qismi, sog'lom turmush tarzini ananalari va o'ziga xos milliy xususiyatlari bilan bog'liqdir.

Maktabgacha tarbiya yoshdagi bolalarni sog'ligini ximoya qilish va ularni sog'lom turmush tarziga o'rgatishga bolalar bog'chasida "Bolajon" dasturini bajarish orqali erishiladi. Afsuski yuqorida qayd qilingan ish formalari va targ'ibot vositalari sog'lom turmush tarzini turligicha joriy qilishda ayniqsa bolalarga sog'lom turmush tarzini o'rgatish sohasida yetarli deb bo'lmaydi.

Ko'pchilik ilmiy tadqiqotlarning isbotlashicha bolalarda sog'lom turmush tarzini shakllantirish aniq tashkiliy struktura orqali amalga oshiriladi. Buni taxminan quyidagicha keltirish mumkin:

Birinchidan – bolalar sog'ligini ximoya qilish va ularga sog'lom turmush tarzini o'rgatishda o'qituvchilar, tarbiyachilar, ota-onalar olib boradigan ishlar:

Ikkinchidan – gigienik tarbiyani amalga oshiruvchilar oila, maktabgacha tarbiya muassasalari, maktab, maktabdan tashhari idoralar:

Uchinchidan – shu sohadagi kadrlarni tayyorlab beruvchi idoralar:

To'rtinchidan – esa sog'lom turmush tarzini amaliyotda boshqarib turish. Shu keltirilgan tashkiliy tuzilma bir-biri bilan uzviy bog'liq bo'lgan sog'lom turmush tarzini joriy qilishning amaliy natijalarini ko'rish mumkin.

To'rtala tizimda ham keltirilgan idoralar, tashkilotlar faoliyati boshqarish shakliga buysunadi. Ammo bu sistemadagi "oilalarning" bolalarni tarbiyalashdagi funktsiyasi katta bo'lishiga haramay shu idoralar va tashkilotlar bilan uning bog'liqligi, tarbiya sohasidagi funktsiyani bajarishi boshqaruvga va ma'lum o'lchov mezoniga ega emas.

Yuqorida aytilgan to'g'ri ovqatlanish, dam olish, jismoniy mashqlar bilan shug'ullanishlar har biri o'ziga xos qoidalarga rioya qilishni talab qiladi.

Yuqorida bolalarni sog'lom turmush tarziga o'rgatishda onalarning vazifasi haqida misol keltirildi, bu masalada oilaning barcha a'zolarining ishtirok etishi ahamiyatlidir. Ayniqsa oilada otalar bu sohadagi o'zining shaxsiy ibrati bilan yoshlarga o'rnak bo'lishi kerak.

Sog'lom turmush tarzi uchun zid bo'lgan shu kabi odat va ko'nikmalarni yo'qotish uchun ota-onalar bilan, oila bilan, ko'pchilik jamoat tashkilotlari ish olib borishi maqsadga muvofiqdir. Bulardan maktabgacha tarbiya muassasalarida, umum ta'lim maktablarida, pioner saroylarida, bolalar va o'smirlar maktablarida ibratli oilalar vakillaridan tashkil topgan ota-onalar kengashlarida bir qancha foydali ishlarni amalga oshirish mumkin. Shu kabi bolalarni sog'lom jqilib tarbiyalash uchun oila bilan turar joylarda, mahallalarda tuzilgan kengashlar, turar joylardagi uchastka xamshira va vrachlari, bolalar klinikasi vakillari, bolalar va o'smirlar bo'yicha ishlovchi ichki ishlar inspektorlari, maktablarning jamoat tashkilotlari, oliy o'quv yurtining talabalari tomonidan tuzilgan pedagogik otryadlar va boshqa bir qator shunga o'xshash jamoat

tashkilotlari ota-onalar o'rtasida maktab yoshdagi va maktabgacha tarbiya yoshdagi bolalar bilan tarbiyaviy ishlar yo'lga quygandagina sog'lom turmush tarziga rioya qilishda muvaffaqiyatlarga erishish mumkin.

Farzandlarning ota-onaga hurmati Sharqda hamma vaqt juda yuqori bo'lgan. Ularning o'zaro munosabatlari biz yuqorida ta'kidlaganimiz – milliy qadriyatlarimizning yuksak namunasi. Farzandlar yoshligidanoq otasiga suyanib, onasining allasini tinglab, ularning mehriga qonib voyaga etganlar. Ular ko'ngliga mehr ona suti bilan kirgan, hazrat Navoiy aytganlaridek, onani oy, otani quyosh deb bilganlar. Ota-onaga bo'lgan bunday izzat-hurmat oilada shakllangan.

Oilaga bunday jiddiy e'tibor berilishi bejiz emas. Oila va jamiyat o'zaro bog'langan, Oila-jamiyatning tarkibiy qismi. Jamiyatning barcha yutuq, kamchiliklari, ziddiyatlarini ko'ruvchi muqaddas makon. U inson zotini, uning avlodini davom ettirish manbai. Ota-ona, oila bolalarni tarbiyalash va ularni jismonan hamda aqlan kamolotga erishuvi uchun mas'uldirlar. Bizning demokratik huquqiy davlatimizning ravnaqi oila farovonligi bilan bog'liq. Binobarin, oila – bizning xalqimiz uchun millatning ko'p asrlik an'analariva ruhiyatiga mos bo'lgan g'oyat muhim hayotiy qadriyatlaridan biridir.

Ota-onalarning farzand oldidagi burch haqida sharqona tarbiyaning yozilmagan qonunlari ishlab chiqilgan. Bunga ko'ra, ota-ona farzand tarbiyasi bobida kechikmasligi, chahaloq tug'ilgan vaqtdan boshlab uning tarbiyasi bilan shug'ullanish kerak, ota-bobolarimiz aytishicha, bola tarbiyasi yo'rgakdanoq boshlanishi lozim. Ona allasi ham chahaloni go'dakligidanoq ohang nafisligiga, ona mehriga o'rgatadi. Binobarin, tarbiya onalar allasidan boshlanadi.

Zero oilada, sog'lom turmush tarzini yaxshi tashkil etilishi, ya'ni uning tarkibiy qismi hisoblangan mehnat, dam olish, to'g'ri va oqilona ovqatlanish, o'quv mashg'ulotlari, o'yinlar, sayr qilish, madaniy hordiq chiqarish kabilar oilada ichki tartib – intizomi vujudga keltiradi. Shuning uchun har qanday vaziyatda va sharoitlarda ham oilada yaxshi munosabatlarni saqlashga harakat qilish lozim. Chunki oilada sog'lom muhit bo'lmas ekan, bola tarbiyasida er-xotin o'rtasidagi munosabatlarda, oilaning boshqa a'zolari o'rtasida hamjihatlik va totuvlik bo'lmaydi. Bu esa o'z navbatida oilada har xil ko'ngilsiz voqea xodisalarning kelib chiqishiga sabab bo'ladi hamda sog'lom turmush tarziga putur yetadi.

Oilada sog'lom muhit va o'zaro yaxshi munosabatlar mavjud bo'lsa – sog'lom turmush tarzi barharor bo'ladi.

## **19.00.00-ПСИХОЛОГИЯ ФАНЛАРИ**

### **БОЛАНИ МАКТАБГА ТАЙЁРЛИГИНИ ТАЪМИНЛАШДА ОИЛАДАГИ СОҒЛОМ ТУРМУШ ТАРЗИНИНГ АҲАМИЯТИ.**

*Қосимова Наргиза, Андижон қишлоқ хўжалик институти  
“Жисмоний маданият ва спорт” кафедраси ўқитувчиси.*

*В этой статье подчеркивается важность воспитания детей при подготовке ребенка к школе, прежде всего для внимания ребенка, активности памяти, развития словарного запаса, развития мышления и быстрого и легкого доступа к обучению.*

*This article emphasizes the importance of educating children in preparing a child for school, especially for the attention of the child, memory activity, vocabulary development, development of thinking and quick and easy access to learning.*

Мустақил Ўзбекистоннинг барча соҳаларида кечаётган ривожланиш, ислохотларнинг амалга ошириш жараенлари таълим соҳасида ҳам ўз аксини топмоқда. Ўзбекистон Республикасининг “Кадрлар тайерлаш миллий дастури” ва “Таълим тўғрисида”ги Қонунида эътироф этилганидек, ёш авлодни тарбиялаш, унга таълим бериш, ҳар бир ўқувчининг маънавий баркамол шахс сифатида етишиши учун таълим-тарбия жараени ва мазмунини ўқувчининг имконияти, қизиқиши, қобилиятлари билан мувофиқлаштириш, бунда ҳар бир боланинг индивидуаллиги асосида жисмонан, маънан ривожланишини таъминлаш муҳим вазифа ҳисобланади.

Маълумки, боланинг етук шахс бўлиб етишишида таълим муассасаларнинг ўрни бекиёс. Шу билан бирга болани мактабга объектив ва субъектив тайерлашда оиланинг, яъни ота-онанинг ўзига хос вазифалари ва мажбуриятлари ҳам мавжуд бўлиб, айнан шу мажбуриятларнинг тўғри бажарилганлиги боланинг мактабга тайерлигини ифодалайди.

Одатда, боланинг мактабга тайерлигини ота-оналар болани ҳисоблашга, ўқишга, ёзишга ўргатиш, деб тушунадилар. Катталар бу малакаларни ўзлаштириш тушунчаси болани мактабга тайергарлиги ва самарали ўқув жараени, деб ҳисоблайдилар. Агар боланинг мактабга қабул қилинишига кенгроқ ендашадиган бўлсак, бу давр нафақат бола учун, балки бутун оила учун мураккаб давр, чунки бу янги турмуш тарзи ва фаолият шароити, жамиятда янги мавқени эгаллаши, катталар ва тенгдошлари билан янги муносабатлар тизимидир.

Боланинг кун режими, ота-оналар, ўқитувчилар кўядиган талаблари ўзгаради. Синфда болаларнинг ўзаро муносабати боғчадагидан кескин фарқ қилади, бошқа ўқув малакалари тенгдошлари орасида мавқени белгилайди. Мактабдаги ўқиш фаолияти мактабгача таълим муассасидаги ўйин фаолиятидан ўз

мазмуни ва ташкилийлиги билан фарқланади. Тўғри, бугунги бошланғич таълимда дарс жараенида ўйин машғулоти хам ўрин олган, улар бола диққатини жалб қилиш, таранглик ва толиқишни бартараф этишга мўлжалланган бўлади. Бирок мактабнинг илк кунларида бола кучли зўриқиш, стресс ҳолатида бўлади. Боланинг кун тартиби ўзгарган, “сен энди катта бола бўлиб қолдинг”, деган гапларни кун бўйи эшитиш, янги тенгдошлар орасида мослашиш, ёзиш, ўқиш кўникмаларини эгаллаш каби янги ҳолатларга мослашиш жараенида болада руҳий зўриқиш ҳолатлари намоён бўлиши табиий албатта. Шунинг учун хам, болани мактаб таълимига тайёрлашда оила аъзолари баъзи илмий асосларни билишлар ва ҳисобга олишлари лозим.

Ушбу муаммонинг долзарблигини А.В.Запорожец алоҳида қайд этиб, “Кичик боланинг потенциал имкониятлари ўзлаштиришдаги оптимал педагогик шароитлари, унинг учун гармоник ривожланиши тезлаштирилган йил илк таълим билан яратилади, бу болаликни қисқартириш илк ёшдан, мактабгача ёшдан эса, мактаб ёшига ва ҳок. муддатидан олдин амалий ва тасвирий фаолиятда, шунингдек болаларнинг бир-бири ва катталар билан муносабатини максимал даражада бойитиш зарурдир”, деб таъкидлайди.

Бола сурат чизмоқда, она унга яқинлашаб, “яна машина, ўйинчоқларни чизяпсанми! Кел ундан кўра ёзишни, ўқишни ўрганамиз!”, деб мурожаат қилмоқда. Бир қарашда бу оддий вазият, она бола билан муҳимроқ вазифа билан шуғулланмоқчи. Бирок, мактабгача ва кичик мактаб ёшидаги боланинг руҳий ва шахсий ривожланиши учун сурат чизиш етакчи фаолият ҳисобланади. Бинобарин, бола сурат чизаётганда ота-она у билан суҳбатлашиши, кўпроқ савол бериши, тасвирланган предметлар тўғрисида тўлароқ маълумот бериши, сурат чизишни янги усуллари ўргатиши, болани ҳар томондан қўллаб-қувватлаши жуда муҳим.

Болани мактабга тайёрлашда ота-она аввало боланинг диққат турғунлигини, хотира фаоллигини, сўз бойлигини, тафаккур ривожини таъминлаши лозим. Ота-онанинг фаоллиги боланинг мактаб таълимига тез ва осон мослашишига, қўл моторикасини ривожланишига, ўқиш ва ёзиш кўникмаларини мустаҳкамланишига замин яратиши мумкин. Боланинг мактаб таълимига ҳам жисмоний, ҳам руҳий, ҳам маънавий тайёрлашда ота-она нималарга эътибор бериши лозим?

**Биринчидан**, боланинг кун тартиби қатъий бўлиши лозим. Бола вақтида овқатланиши, дам олиши, жисмоний машқлар билан шуғулланишини таъминлаш керак. Агар болада камқонлик аломатлари бўлса, бу албатта унинг ўқиш фаолиятига таъсир қилади, болада билиш жараенларининг сустиги кузатилади. Шундай экан, ота-она боланинг овқатланиш рационига ҳам алоҳида эътибор бериши даркор.

**Иккинчидан**, руҳий зўриқишни олдини олиш учун ота-она аввалдан, болани ўқиш жараенига, 45 дақиқалик дарс жараенига, янги муҳитга мослашишига тайёрлаб бориши керак. Бунинг учун ота-она уй шароитида фарзандининг дўстлари билан “мактаб-мактаб”, оилавий “билағон-топағон” каби ўйинларни ташкил этиб,

болани ихтиерий равишда узоқ муддат шу машғулот билан шуғулланиш кўникмасини таркиб топтириши зарур.

**Учинчидан**, бош мия структурасининг яхши ривожланиши, асаб-психика холатининг тайёр бўлиши турли кўл-моторика ўйинларига ҳам боғлиқ. Шундай экан, ота-она болани тайёрлашда майда кўл ҳаракатларини талаб қилувчи ўйинлар (мисол тариқасида, халқимизнинг “тўп-тош” ўйинини келтириш мумкин) ва машғулотларни (тугма қадаш, майда тошчаларни, чўпларни санаш ва ҳоқ.) ташкил этиши мақсадга мувофиқ бўлади.

**Тўртинчидан**, бола ота-онанинг меҳрини, ўзини кераклигини ҳис этиши лозим. Ота-онанинг бундай руҳий кўллаб-қувватлаши болада ўзига ишонч ҳиссини мустаҳкамлайди, янги шароитга, муҳитга тез мослашишига ердам беради. Шундай экан, ота-она боланинг куни қандай ўтганлиги, дўстлари билан муносабати қандайлигини, мактабда қандай янгиликлар рўй бергани тўғрисида самимий тарзда қизиқиши жуда муҳим.

Хулоса тарзида шуни таъкидлаш лозимки, болани мактабга тайёрлигини фақат унинг ёзиши ва ўқий олиш кўникмаларигина ташкил қилмайди. Ота-она ўз фарзандини мактаб таълимига тайёрлашда унинг руҳий, жисмоний, маънавий ривожланиши шакллантириши, ўқиш мотивациясини таркиб топтириши, индивидуал хусусиятларига асосланган ҳолда, диққат, хотира, тафаккур, хаел, ирода сифатларини мустаҳкамлаши лозим. Ҳар бир бола болалар жамоасига кира олиш, бошқалар билан бирга ҳаракат қилиш, баъзан ёрдам бериш, баъзан ўзини ҳимоя қилиш ўқувларини эгаллай олиши лозим. Шундагина у шахслараро муносабатларда ижобий натижага эришиб, атрофдагиларга нисбатан самимий ва хайрихоҳ бўлади, бу эса, комиллик сари илк қадам ҳисобланади.

#### **Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:**

1. Беляускайте Р.Ф. (1987). Рисуночные пробы как средство диагностики развития личности ребенка. В сб. научных трудов «Диагностическая и коррекционная работа школьного психолога»: М., С. 67-80.
2. Варга А.Я., Смехов В.А. (1986). Психологическая коррекция взаимоотношений детей и родителей // Вестник Московского Университета. Сер. 14: Психология. - №4.- С.12-31.

## **РОЛЬ СЕМЬИ В ВОСПИТАНИИ МОЛОДЁЖИ**

*Набиева Н.М.*

*Ферганский политехнический институт*

*Аннотация. Мақолада муаллиф томонидан hozirgi кунда ёшлар тарбияси масалалари ўрганилган. Ёшларни тарбияси жараёнида оила ўрни ҳақида фикр юргизилган. Муаллиф томонидан тарбияга оид тавсиялар берилган.*

*Annotation. This article examines the issues of educating young people in modern times. The author in his article considers the actual issues of educating young people in the context of globalization. The article contains recommendations concerning the education of the younger generation.*

В настоящее время особенно актуальными становятся вопросы воспитания молодёжи. И напрашивается вопрос – почему именно в современное время? И сразу же можно сформулировать ответ – на сегодняшний день для молодёжи очень много искушений. Это и глобальная сеть интернет, а так же огромный поток информации в мире медиа. Что же делать? Не секрет и то, что в наше время во всём мире в целом остро стоит вопрос увеличения статистики суицидов среди представителей молодого поколения.

Именно поэтому на наш взгляд просто необходимо пересмотреть некоторые принципы в воспитании молодого поколения. В нашей стране в целях воспитания молодёжи в духе почтительного отношения к старшим с малых лет детям прививаются навыки уважительного отношения к взрослым, а особенно к людям преклонного возраста. В настоящее время особую роль приобретают проблемы формирования духовного, нравственного и физического здоровья подрастающего поколения, воспитания нового типа граждан – истинных патриотов, самостоятельно мыслящих, активно действующих, обладающих интеллектуальным потенциалом и нравственными принципами.

На востоке отношение к жизни устроено на основе воспитанности, духовной устремлённости и философии благородства. С нашей точки зрения именно менталитет той или иной нации способствует правильному воспитанию. Но на сегодняшний день в семье родители при воспитании детей сталкиваются со многими трудностями, в частности окружением их ребёнка.

Что же может негативно повлиять на молодого человека или девушку – это их окружающая среда. Но если с детства ребёнку постарались привить навыки уважительного отношения к старшим, то в подростковом возрасте и во взрослой жизни эти принципы остаются.

Образовательные учреждения тоже вносят свой весомый вклад в воспитание молодого поколения. Это школы, лицеи, колледжи, а затем высшие учебные заведения. Духовно-нравственное воспитание подрастающего поколения является

первостепенной задачей современной образовательной системы и представляет собой важный компонент социального заказа для образования.

Но следует отметить, что фундамент правильного воспитания закладывается в семье. В наше динамично развивающееся время происходит погоня за материальным благополучием, в чём нет ничего предосудительного. Но родители порой заботятся только о материальном обеспечении детей и забывают о нравственных ценностях. Они считают, что главная их цель – это материальное благополучие ребёнка.

Но потом к сожалению выявляется, что это не главные приоритеты в жизни человека, что помимо материального благосостояния ребёнку необходимо прививать духовные ценности. Мы часто задаёмся вопросом – почему наши дети не читают художественную литературу, а если читают то только единицы. У детей появляется зависимость от достижений научно-технического прогресса – это гаджеты, компьютеры и так далее. А было бы прекрасно, если бы большее количество нашей молодёжи увлекалось бы чтением книг, классической музыкой. У нас есть одарённые дети, которых надо поддерживать, а зачастую происходит такая ситуация, когда происходит «уровнировка».

В своей статье мы хотели бы обратить внимание на вопросы воздействия махалли на воспитание молодёжи. На примере данного института мы можем проследить также поэтапную реализацию на деле основного принципа проводимых в нашей стране масштабных демократических реформ — «От сильного государства — к сильному гражданскому обществу» и других общественных структур в воспитании здорового ребенка, особенно девочек, оказание им содействия в овладении современными знаниями и профессиями, вовлечении в различные кружки, развитии предпринимательства, усиление ответственности махалли и других общественных структур за укрепление в семьях и обществе взаимопонимания, мира и спокойствия, своевременное и адресное оказание материальной и моральной помощи малообеспеченным семьям. Благодаря махалле, в Узбекистане веками формировались и сохранились особые принципы мотивации социального и экономического поведения населения, уважения общественных ценностей, этики взаимоотношений, гарантирующей безусловное выполнение принятых на себя обязательств и ответственности перед обществом.

В заключении мы хотели бы привести некоторые рекомендации и выводы по теме:

Во первых - семья оказывает наиболее сильное воздействие на поведение и выбор подростков. Большинство подростков хотели бы получить совет и поддержку от своих родителей. Однако за редким исключением родители не готовы обсуждать вопросы со своими детьми, которые растут и не уверены, какая информация должна быть предоставлена детям.

Во вторых - в педагогической теории и практике категория «ценностного воспитания» должна стать приоритетной.

В третьих – воспитание у молодёжи готовности и способности к духовному развитию, нравственному самосовершенствованию, самооценке, пониманию смысла своей жизни, индивидуально ответственному поведению.

Использованная литература:

1. Гагарина К. Е. Роль учителя в духовно-нравственном воспитании подрастающего поколения // Молодой ученый. — 2011. — №3. Т.2. — С. 110-115.
2. Газиева У. И., Атамуратова Д. Р. Роль духовного воспитания в семье и махалле // Молодой ученый. — 2016. — №10. — С. 1083-1084.
3. Фаизова В. Б. Роль семьи в формировании ценностных ориентаций молодёжи материалы II Междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, ноябрь 2012 г.). — СПб.: Реноме, 2012. — С. 188-191.

### **ШАХС РУҲИЯТИДА СЕНСОР ДЕПРИВАЦИЯНИНГ НАМОЁН БЎЛИШИ**

*Ориббоева Дилафрўз Дадамирзаевна НамДУ ўқитувчи  
Маматураимова Мохина Абдулазиз қизи НамДУ талаба*

*Abstract: Emotional states, which are observed a human`s character , are all different kinds and motley, one of them is deprivation. Its is considered that deprivation is a feeling that being limited all needed chances or lost opportunities that help satisfy all demands for life.*

*Аннотация: Депривация—это лишение человека чего то сущностно ему необходимого, обязательно влекущее за собой некое искажение (разрушение, опустошение, жизни данного человека)*

Шахс хулқ-атворида кузатиладиган эмоционал ҳолатлар турли-туман, ранг-баранг бўлиб, улардан бири депривациядир. Депривация ҳаёт учун муҳим бўлган эҳтиёжларни қондириш имкониятларининг чекланганлиги ёки улардан маҳрум бўлиш билан боғлиқ кечинма ҳисобланади. Депривация тушунчаси сўнгги пайтларда психологик адабиётларда кенг қўлланилмоқда. Бироқ бу тушунчанинг мазмунини аниқлашда бир тўхтамга келинган эмас. “Депривация” инглизча “deprivatsion” сўзидан олинган бўлиб “маҳрум бўлиш, йўқотиш” маъносини билдиради. Депривацион вазият муҳим психик эҳтиёжларни қондириш имконияти мавжуд бўлмаган ҳаётий ҳолатдир. Бир хил депривация вазиятига тушиб қолган болалар ўзларини турлича тутадилар.

Каттароқ ёшдаги болалар оғир шароитга мослашишга ҳаракат қиладилар. Бироқ гўдақлар инсоният жамиятидан ажралиб қолса яшаб кета олмайди. Ижтимоий изоляция тушунчасидан сепарация тушунчасини фарқлаш лозим. Сепарация нафақат болани онасидан узоқлашиши, балки боланинг ҳар қандай ижтимоий алоқаларини тўхтатиб қўйишидир. Сепарация тасодифий ёки босқичма-босқич пайдо бўладиган, тўлиқ ёки қисман, қисқа ёки узоқ муддатли бўлиши

мумкин. Сепарация ўзаро алоқанинг бузилиши натижаси бўлиб, болаларда ҳам, ота-оналарда ҳам кузатилиши мумкин. Ҳозирги кунга қадар сенсор қўзғатувчилар инсонларга қандай таъсир этиши ҳақида қўплаб эмпирик маълумотлар тўпланган. Масалан, узоқ муддатли парвозлар давомида учувчида онг ҳолатининг ўзгарганлиги ҳақида маълумотлар мавжуд. Учувчилар ёлғизлик ва монотонлик (бир хиллик) ни одамни эзиб юборадиган муҳит сифатида идрок қиладилар. Агар парвоз мутлоқ бир хил ҳолатда давом этса вазият янада мураккаблашиши кузатилади.

Сенсор депривациянинг экспериментал ўрганилганлиги ҳолатини таҳлил қилсак, психология фанида бир неча тадқиқотлар олиб борилганлигини кузатса бўлади. 1975 йили Мак Гилл университетида Д.Хебб бошчилигида қуйидагича тажриба ўтказилган: коллежнинг бир гуруҳ талабаларига ҳеч нарса билан шуғулланмасликлари учун кунига 20 доллардан ҳақ тўланган. Улар ўзлари учун қулай бўлган ўринда қўзғатувчиларни боғланган, ярим шаффоф, ташқаридаги нарсаларни аниқ фарқлашга имкон бермайдиган боғламлар билан ётишган, қулоқлари енгил шовқинни эшитиб турган. Хонада вентилятор ғириллаб турган. Текширувчиларнинг қўлларида қўлқоп бўлиб, унинг ичига тактил сезгирликни минимал даражага келтирадиган махсус аппарат ўрнатилган. Мазкур изоляция шароитида бир неча соат бўлгандан сўнг текширилувчиларда мақсадга мувофиқ фикрлашнинг қийинлашуви, диққатни тўплай олмаслик, тез таъсирланувчанлик каби ҳолатлар кузатилган. Текшириладиган талабалар шунчалик зерикашадик, ҳар қандай қўзғатувчининг таъсир қилиши ҳақида орзу қила бошлашди. Бироқ уни қўлга киритгач нима қилишни билмай қолдилар, оддий вазиятларни ҳам таҳлил қила олмадилар. Бундай ҳолат тажриба вақти тугагандан кейин 12-24 соатгача давом этган. Тажрибада иштирок этган ҳар бир вақт учун ҳақ тўланган бўлса ҳам талабалар 72-соатдан ортиқ чидай олмаганлар. Энг кўп мазкур шароитда иштирок этганларда эса турли галлюцинациялар ҳам пайдо бўла бошлаган.

Сенсор депривациянинг механизмлари масаласига келсак, психологияда ягона талқин мавжуд эмас. Уни ўрганиш жараёнида масаланинг турли томонларига эътибор беришади. Хеббнинг ёзишича, агар инсон ҳаётидаги барча воқеа ва ҳодисаларни нейрофизиологик даражада қайд этилса, унинг инсон ҳаётида яна қайта кузатилишини аниқлаш мумкин. Одатий сенсор ҳодисалар инсон руҳиятида кучли ва ёқимсиз қўзғалиш ёки стрессни вужудга келтиради. Шундай қилиб, ташқи олам ҳодисалари нафақат нерв контурларининг пайдо бўлиши учун балки нерв алоқалар ва боғланишларини мустахкамлаш учун ҳам муҳимдир.

Когнитив назариётчиларнинг фикрича, ташқи оламдан келаётган қўзғатувчилар чекланганлиги инсонга ташқи муҳит моделини тузишда қийинчилик туғдиради. Агар депривация болалик даврида пайдо бўлса, бундай моделни тузиш янада қийинлашади. Депривация кечроқ ҳосил бўлса бу ҳолат ташқи муҳит образини яратишга ҳалақит беради.

Психоаналитик тадқиқотларда асосий эътибор сенсор депривациянинг эмоционал жиҳатларига қаратилган. Қоронғи хона, беркитилган кўзлар, боғлаб кўйилган кўллар, изоляция шароити бўлиб эҳтиёжлар тажриба ўтказувчи томонидан қондирилади. Шу тарзда текширилувчи худди гўдак каби боғланиб қолиш эҳтиёжига эга бўлади, бу унда регрессив хулқ-атворни вужудга келтиради. Маълумотларнинг кўрсатишича, текширилувчиларнинг кўриш иллюзиялари тўғрисидаги хикоялари кўп жиҳатдан уларга берилган йўриқномага ҳам боғлиқдир. (Масалан, “Нимани кўраётган бўлсангиз, шуни тавсифланг”. “Ўз кечинмаларингиз тўғрисида маълумот беринг” ва бошқалар)

Инсоннинг ҳолатига нафақат кўзғатувчиларнинг етишмаслиги, балки ички органик кўзғатувчилар ва йўриқномада акс этган эътибор қаратилиши керак бўлган омиллар ҳам таъсир кўрсатади. Шундай қилиб сенсор депривацияни вужудга келиши кўплаб ноаниқ омиллар таъсирига боғлиқ деган хулосага келиш мумкин. Й.Лангмейер ва З.Матейчекларнинг фикрича, сенсор депривацияни вужудга келтирувчи омилларни фарқлаш қанчалик қийин бўлса, унинг механизмларини изоҳлаш ҳам шунчалик қийинчилик туғдиради.

Сенсор депривациянинг асоратларига тўхталадиган бўлсак, кўплаб тадқиқотларда сенсор депривация шароитида бўлган кишиларнинг психик ҳолатлари ва хулқ-атворлари тавсифланган. Субъектнинг индивидуал хусусиятига боғлиқ ҳолда асоратларни умумий ва махсус турларга ажратиш мумкин. Ўрганилаётган ҳодисалар кўлами шунчалик кўпки, уни ягона тизимга солиш ниҳоятда мушкул. Сенсор депривацияни ўрганиш учун М.Цукерман томонидан тавсия этилган таснифга эътибор қаратиш мумкин.

1. Дикқатни тўплаш ва фикрни йўналтиришнинг бузилиши;
2. Тафаккурнинг фантазия ва орзулар билан бандлиги;
3. Вақтни мўлжалга олишдаги бузилишлар;
4. Идрокка хос иллюзия ва алданишлар;
5. Хавотирлик ва фаолликка эҳтиёж;
6. Нохуш соматик сезгилар: бош оғриғи, орқа, энса ва кўзлардаги оғриқ;
7. Алаҳсираш;
8. Безовталиқ ва кўрқув;
9. Мавжуд кўзғатувчиларга нисбатан эътиборнинг кучайиши;
10. Зерикиш, фобия ва табиий эҳтиёжлар билан боғлиқ бошқа ҳолатлар.

Сенсор депривация вазиятидаги инсон ҳолатини аниқлаш учун, унга таъсир этувчи омиллар ролига индивидуал асоратларига эътибор бериш зарур. Мазкур вазиятларга инсонларнинг реакцияси аввало уларда ҳукмрон эҳтиёжлар, кўникмалар тизими, ҳимоя ва мослашиш механизмларига боғлиқ. Маълумотларда аниқланишича, экстрове́рт кишиларда интровертларга нисбатан кучлироқ намоён бўлади. А.Силверман талабаларнинг 6-нафарини (экстрове́рт ва интровертларни) танлаб олиб, уни 2 соатлик сенсор депривация шароитида ушлаб турган.

Экстрове́ртлар жуда ёмон натижа кўрсатишган бетоқат, ўта кўзгалувчан бўлиб қолишган. Интрово́ертлар эса мазкур вазиятда ўзларини анча хотиржам тутганлар. Демак, тадқиқот натижаларидан кўриниб турибдики, асаб тизими, психик жараёнлари барқарор кишилар сенсор депривация шароитига тезроқ мослаша оладилар.

#### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Лангмейер Й, Матейчек З, Психическая депривация в детском возрасте. Прага: Авицениум, Мед издательство, 1984
2. Психическая депривация: Хрестоматия Сост Н.Н.Крыгина–Магниторск: Из-воМаГУ 2003

### **СОҒЛОМ ТУРМУШ ТАРЗИНИ ТАРҒИБ ҚИЛИШ, ПСИХОЛОГИК ЗЎРИҚИШЛАРНИ ОЛДИНИ ОЛИШ ВА РУҲИЙ ХОЛАТЛАРНИ БОШҚАРИШ УСУЛЛАРИ.**

*Қосимова Наргиза*

*“Жисмоний маданият ва спорт” кафедраси ўқитувчиси*

*Андижон қишлоқ хўжалик институти*

*В этой статье описываются теоретические и практические примеры пропаганды здорового образа жизни среди людей и предотвращения различных психологических напряжений и управления психическими ситуациями.*

*This article describes theoretical and practical examples of promoting healthy lifestyles among people and preventing various psychological stresses and managing mental situations.*

Сўнгги пайтда ўсмилар орасида руҳий зўриқишга дучор бўлиш узатилмоқда. Руҳий зўриқиш, яъни стресс ҳолати ёш, жинс танламайди. **Стресс** (инг. Stress-таранглик, зўриқиш) бу – психик реакция бўлиб, яъни бошқа шароитга ўрганишни, ўтишни билдиради. Ҳаётдаги ўзгаришлар, тез олиб бориладиган ишлар одам организмида реакция келтириб чиқаради. Стресс организмнинг тотал мобилизацияси ҳисобланади, яъни ўта оғир, мураккаб вазиятдан чиқиш ёки қийин шароитга мослашиш. Стрессорлар (кўзғатувчилар) вегетатив ўзгаришлар – қон-томирнинг уриши тезлашуви, қонда қанд миқдорининг ошиши, қон босимининг кўтарилиши ва ҳок.ни вужудга келтириб, организмни интенсив ҳаракатларга тайёрлайди. Шу билин бирга, **дистресс** (инг. Distress- ғам-ташвиш, уқубат)-хаёт учун хавфли бўлган, стресснинг энг оғир салбий кўриниши. У инсон қийин аҳволга тушиб қолганда бирон-бир яқинларидан ажраганда юз беради.

Руҳий зўриқишларни олдини олишда жуда кўп фойдали тавсиялар мавжуд, уларнинг энг асосийси бу ички имкониятлардан фойдаланиш. Инсоният ўз тарихи давомида шахснинг ички имкониятларини, хусусан, мия иш фаолиятини фаоллаштириш йўлида жуда кўп услубларни ишлаб чиққан. Дуолар ўқиш, ҳар хил

ўсимликлардан тайёрланган дори-дармонлар, статистик ва динамик машқлар, овқатланишдаги парhezлар шулар жумласидандир.

Эътибор қилсангиз, буларнинг негизда инсон ҳаёт тарзини қўллаб-қувватловчи 3 та асосий омилни фаоллаштириш мақсадлари мужассам эканлигини англайсиз:

1. *Биохимик омил.*
2. *Физиологик омил.*
3. *Эмоционал-психик омил.*

Бу омилларнинг ҳар бири ҳали-ҳамон ўз таъсир кучини йўқотганича йўқ.

Инсон миясидаги биохимик жараёнлар кўп қиррали бўлса ҳам булардан иккитаси энг зарури ҳисобланади.

Булар овқатланиш ва нафас олишдир. Шунинг учун рухий зўриқишни олдини олишда олдин куйидаги маслаҳатларимизга қатъий риоя қилинг:

Кўп овқатланманг; нотаниш жойларда, нотаниш шахслар тайёрлаган таомларни истеъмол қилманг; жуда ёғли ва каллорияси кўп бўлган овқатни ейишдан ўзингизни сақланг; эски, кўп вақт туриб қолган маҳсулотлардан тайёрланган овқатни истеъмол қилманг; кечки соат 10 дан сўнг овқатланманг; толқон ёки зоғора нон бўлса яна ҳам яхши; чой ўрнига мевалардан тайёрланган компот ёки қайнатилган сув ичинг ва ҳок.

Тўғри нафас олиш организмда бўлаётган биохимик омилларни фаоллаштиради. Шунинг учун:

- нафас йўллари, бурун ва қулоқ бўшлиғи, бадан терисини – тоза сақланг;
- чекманг ёки иложи борича бу куни чекишни камайтинг;
- ҳаво алмашмайдиган, дим хонада узоқ вақт ўтирманг;
- ҳар ҳил токсик (бензин, керосин, лак, ацетон, турли хил бўёқлар) моддага эга бўлган маҳсулотларни ҳидламанг;
- ўта тор, нафасингизни қисадиган ёки синтетик матолардан тайёрланган кийимларни кийманг.

Шу куни иложи борича кўпроқ очиқ ҳавода сайр қилинг. Эрта билан баданингизни ҳўл сочиқ билан артинг ёки душ қабул қилинг. Бадан нафас олишида товон ҳам катта аҳамиятга эга, шунинг учун кўпроқ яланг оёқ юринг. Ҳар уч соатда тавсиямизнинг биринчи қисмида берилган нафас олиш машқларини бажаринг. Булардан ташқари, оддий шарларни пуфлаб шишириш ҳам яхши натижа беради.

Саҳар соат 4 дан 7 гача ва кечки 9 дан 11 гача ҳавода озон моддаси кўп бўлади. Табиат сизга берган бундай имкониятдан ўзингизни олиб қочманг.

## **2. Жисмоний физиологик омилларни фаоллаштириши.**

Бу кунни сизга одат бўлиб қолган жисмоний машқлар ва ҳўл сочиқ билан баданни артишдан бошланг. Сўнг соат 7 дан 8 гача аутоген машқларга ўтинг. Уй ишлари ва жисмоний меҳнат билан банд бўлинг. Кейин эса фаол ўйинлар (теннис, воллейбол, баскетбол...) билан шуғулланинг. Бундай меҳнат ва машқ давомида баданингизни терлаш ҳолатигача олиб боринг, чунки сизнинг организмиз тер

орқали сизда сақланиб келаётган кўркувларни ва стресс ҳолатларини чиқариб юборади.

Иложи борича бу куни 5-6 км. масофани пиёда босиб ўтинг, сайр қилинг. Жисмоний активлигингиз баданингизнинг барча қисмларини – бошдан тортиб, то панжа учларигача 15 дақиқа давомида уқаланг. Кунингизни аутоген машқлар билан тугатинг ва тоза, ҳавоси яхши алмаштирилган хонада ухланг.

### **3. Эмоционал-психик омилларни фаоллаштириши.**

Эмоционал-психик омил одам организмининг асосан *турли* безларига, юрак уришига, қон оқими ва қон босимига, миянинг ва баданнинг барча нерв хужайраларига таъсир этади. Эрталаб табассум билан уйғонинг ва ётган жойингизда яхшилаб керишинг. Бунда баданингизнинг барча суяклари, мушаклари иложи борича яхшилаб тортилсин, чўзилсин.

Шундан сўнг ичингизда ёки овоз чиқариб «Мен ўзимнинг ички имкониятларимга ишонаман, мен ўзимнинг ички омадимга ишонаман» формуласини такрорланг.

Бу куннинг аҳамиятини ёдингиздан чиқарманг ва бош миянгиини ҳар хил кераксиз маълумотлардан асранг. Ўқув китобларингизни, дафтарларингизни тартибли қилиб кўзингиз тушмайдиган жойга олиб қўйинг, уларни эсингиздан чиқаринг. Миянгиини дам олишига руҳсат беринг, чунки охирги ойларда олган маълумотларингиз онг остингиз ёрдамида керакли жойларга жойлансин.

Классик куйларни кўпроқ тингланг ва қанча кўп тингласангиз бош миянгиининг ўнг қисми шунчалик ўз иш фаолиятини кучайтиради. Миянгиини ўнг қисми эса онг ости иш фолияти учун жавобгардир. Қушларнинг сайрашига, дарахт барглари, ариқда оқаётган сув шивирлашига эътиборингизни қаратинг.

Ҳар бир инсон асосий маълумотни кўриш орқали қабул қилади. Шунинг учун чарчаган шахсинг кўзлари ўз-ўзидан юмилиб кетади. Жахлингиз, хурсандчилигингиз ёки яхши-ёмон кайфиятингиз ҳам кўздан чиққан нурлар орқали тарқалади.

Демак, биз кўзимизнинг кўриш нервларини доимий равишда тинчлантиришимиз лозим бўлади. Буни ҳисобга олиб, шу куни:

- сизга ёқимли бўлган шахслар билан учрашиш имкониятини топинг;
- мусаффо кўм-кўк осмонда учаётган оппоқ булутларга бир неча дақиқа қараб туринг;
- тинч оқаётган ёки тўпланиб турган сувга назар солинг;
- ҳовлингизда ёки кўнада ўсаётган гулларга тикилиб қаранг ва ҳ.к.

Қадимги Хитой ва Шарқ уламолари ўз ҳаётлари давомида доно одамнинг қуввати тинчликда, осойишталикда деб билишган. Шунинг учун бук уни ётишдан олдин сизга қувват берадиган дуоларни такрорлаб ётинг.

Юқорида кўрсатилган учала омилни қанчалик бир-бирига мос ҳолатда ўтказсангиз, ички имкониятларингизни келгуси кун учун шунчалик фаоллаштирган бўласиз.

### **Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:**

1. Беляускайте Р.Ф. (1987). Рисуночные пробы как средство диагностики развития личности ребенка. В сб. научных трудов «Диагностическая и коррекционная работа школьного психолога»: М., С. 67-80.
2. Варга А.Я., Смехов В.А. (1986). Психологическая коррекция взаимоотношений детей и родителей // Вестник Московского Университета. Сер. 14: Психология. - №4.- С.12-31.

## **ЖЕНЩИНЫ И ИХ РОЛЬ В ПРОГРЕССЕ ОБЩЕСТВА**

*Набиева Н.М.*

*Ферганский политехнический институт*

*Аннотация. Мақолада муаллиф томонидан аёлларни жамият тараққиётидаги ўрни ҳақида фикр-мулоҳазалар келтирилган. Мақолада муаллиф ўрганилаётган соҳа мутахассисларини фикрларини ва тегишли статистик маълумотларни келтирган.*

*Annotation. The article presents data on the role of modern women in the progress of society. The author in his article refers to the relevant statistical data, as well as to the opinion of specialists of the researched field.*

Каждое человеческое общество может гармонично развиваться, продвигаясь к более высокому состоянию, если в нем не принижена роль женщины. Зададимся вопросом: какова же роль женщины в прогрессе современного общества? И последует такой ответ: роль женщины в обществе неопределимо высока. Женщина в семье, на работе, в общественной деятельности играет огромную роль. Совершим экскурс в историю. До того как стали проповедовать исламскую религию в той же Саудовской Аравии и близлежащих странах было ужасное отношение к женщинам, девочкам. Новорожденных девочек убивали. А ислам внёс умиротворение в эти страны и повысил статус женщины в семье.

Возвратимся к современности. В наше динамично развивающееся время женщины, так же как и мужчины стремятся к самореализации в профессиональной деятельности. Мы считаем, что всё зависит от характера, среды воспитания, менталитета и жизненных принципов женщины. Женщины делятся на несколько типов в данном контексте.

-Первый тип женщин, которые пытаются соответствовать образу успешной женщины. Для нее важен имидж. Она отлично выглядит, свежая, подтянутая, милая, улыбчивая и кокетливая.

-Ко второму типу относятся карьеристки. Их мало заботит внешняя красота. Для них работа стоит на первом плане, что касается личной сферы, то на нее времени практически не хватает.

В связи с тем, что социальная роль женщины в современном обществе за последние десятилетия претерпевает радикальные изменения, естественно, меняются также статусы представительниц слабого пола.

Так, психологи-современники склонны рассматривать следующие основные категории женщин: лидеры, карьеристки, домохозяйки, обладательницы свободных профессий.

Женщины-лидеры по чертам характера во многом напоминают мужчин: они целеустремленные, уверены в собственных силах и всего добиваются самостоятельно, не надеясь на чью-либо помощь. Статус женщины в современном обществе, которая выбрала роль домохозяйки, как правило, рассматривается сегодня не с лучшей стороны.

Бесспорно, что просвещение женщины — путь к прогрессу нации, ибо женщина воспитывает своих детей и формирует их сознание, мировоззрение, кругозор. Образованная женщина понимает, что богатства семьи заключается, прежде всего, в здоровых и образованных детях, и, тратя деньги на здоровье и образование, она инвестирует в будущее своих детей и, конечно же, в свое будущее.

Что же мы можем сказать об узбекских женщинах? Приведём некоторые статистические данные. На сегодняшний день женщины составляют от 36 до 50% членов политических партий и занимают большее, чем мужчины, количество должностей в некоторых ведомствах, таких как Министерство здравоохранения и Министерство народного образования, согласно данным узбекского Комитета Женщин.

Согласно результатам опроса, проведенного ташкентским государственным центром «Ижтимоий Фикр», более 70% женщин-респондентов выразили уверенность в том, что в будущем их роль в государственном и общественном строительстве возрастет.

Как показал мониторинг общественного мнения, современная женщина Узбекистана – это социально активная личность, которая получает образование, овладевает профессией, осуществляет карьерный рост, принимает непосредственное участие в жизни общества. 97,2% опрошенных считают себя счастливыми. Большинство узбекистанских женщин (86,1%) удовлетворены своей жизнью.

Женщины играют жизненно важную роль в сохранении безопасности в стране, отметил президент Узбекистана Шавкат Мирзиёев в своем поздравлении 6 марта по случаю Международного женского дня. По убеждению ведущих специалистов данной области роль женщины в современном обществе заключается не только в выполнении своих прямых обязанностей на работе, но также реализации себя в качестве хорошей матери, примерной жены и хозяйки. Не исключением является такая ситуация, когда женщина в погоне за карьерным ростом забывает о своих прямых обязанностях по отношению к детям, не уделяет им должного внимания и с их стороны это воспринимается весьма болезненно. Можно привести примеры выдающихся женщин, которые достигли высот в своей

карьере, но при этом сталкивались с серьезными проблемами с детьми, это популярная телеведущая Валентина Леонтьева. На наш взгляд женщина должна найти золотую середину между карьерным ростом и семьей. В итоге хотелось бы отметить, что в современном обществе роль женщины в прогрессе общества неопределима:

- во первых становление нашей страны в качестве правового демократического государства с сильным гражданским обществом является важнейшим фактором роста общественной и политической активности женщин;

- во вторых роль женщины в жизни общества измеряется также трудом учителей, врачей, медсестер, фермеров, представителей науки и культуры, а также всех сфер деятельности. Ибо сегодня нет профессии, которой бы не владела женщина;

- в третьих свой вклад в процессы по укреплению статуса женщины в современном обществе вносят и партии Узбекистана.

Список использованной литературы:

1. <http://blogforlady.com/semya/rol-zhenshhiny-v-sovremennom-obshhestve#ixzz4gUWvVPrb>

2. Мусурманкулов Ф. У., Бердалиева Г. А. Роль женщин в духовной жизни Республики Узбекистан // Молодой ученый. — 2016. — №13. — С. 632-6343.

3. Морозов В.А., Аверкина Т.О. «Социальные роли современной женщины в представлении студентов» Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований № 11 2016 год

## **О ПОДГОТОВКЕ МОЛОДЁЖИ К СЕМЕЙНОЙ ЖИЗНИ**

*З. Усманова*

*Ферганский Политехнический Институт*

*Аннотация. Ушбу мақолада муаллиф томонидан ёшларни оила қуриши жараёнидаги масалалар кенг ёритилган. Мавзу доирасида фикр-мулохазалар, таклифлар келтирилган.*

*Annotation. In this article, the author covers issues related to questions of young people's readiness for family life. The article gives conclusions and recommendations on the topic under study.*

В современное время актуальными становятся вопросы совершенствования социально-педагогических основ подготовки молодёжи к семейной жизни. Подготовка к семейной жизни разворачивается на ранних этапах жизни.

Для понимания семьи как социального института большое значение имеет анализ ролевых отношений в семье. Семейная роль – один из видов социальных

ролей человека в обществе. Семейные роли определяются местом и функциями личности в семейной группе и подразделяются в первую очередь на супружеские (жена, муж), родительские (мать, отец), детские (сын, дочь, брат, сестра), межпоколенные и внутривозрастные (дед, бабушка, старший, младший). Устойчивость брачно-семейных отношений зависит от готовности молодых людей к семейной жизни, а также от их непосредственного отношения к браку.

Так же необходимо отметить, что устойчивость брачно-семейных отношений зависит от готовности молодых людей к семейной жизни, где готовность к браку понимается как система социально-психологических установок личности, определяющая эмоционально положительное отношение к семейному образу жизни, а это всё закладывается в семье будущего супруга или супруги. Важнейшая социальная функция современной семьи – воспитание будущего семьянина, то есть подготовка подрастающего поколения к брачно-семейным отношениям. Это обусловлено усиливающимися негативными процессами: деградацией семейного образа жизни, снижением престижа семьи, потребности иметь детей, ростом разводов положения молодежи в обществе, тенденции и перспективы ее развития представляют для общества большой интерес и практическое значение, прежде всего потому, что они определяют его будущее. Здесь существенное место занимают отношение молодежи к браку и семье как основной ячейке общества.

Молодые люди ищут в семье своих родителей поддержку и опору в процессе социализации, а свою будущую семью готовы строить на основе гуманистических и нравственных принципов, но испытывают при этом огромный недостаток в психологических знаниях и умениях.

Среди многих аспектов проблемы формирования готовности молодежи к семейной жизни в данное время выделяется правильное понимание социальной роли семьи и брака в современном обществе, наличие гражданского правового сознания.

Специалисты так формулируют основные направления деятельности по подготовке к семейной жизни:

- нравственная (осознание ценности брака, детей и т. д.);
- психологическая (сумма психологических знаний, необходимых в супружеской жизни);
- педагогическая (навыки и способности к воспитанию детей);
- санитарно-гигиеническая (гигиена брака и быта);
- экономическая и хозяйственно-бытовая.

В заключении хотелось бы отметить, что ценности формируемые в каждой семье подсознательно переносятся на детей, воспитывающихся именно в этой атмосфере, а затем передаются из поколение в поколение. Мы надеемся, что соблюдение наших национальных традиций положительно повлияет на формирование института семьи и в становлении молодых семей. На наш взгляд в брачно-семейных отношениях необходимо поддерживать чувство ответственности

у молодых к семейным узам. Мы считаем, что если у молодожёнов будет ответственное отношение к семейному очагу, обязанностям супругов друг перед другом, перед детьми и родителями, именно тогда семейные узы будут достаточно прочными и смогут перетерпеть «бури» и «ураганы» в семейной жизни.

Согласно нашей религии поводом для развода в семье могут быть две причины – это измена или воровство. Но статистика разводов показывает, что семьи распадаются в большинстве случаев не из-за этих причин, а из-за так называемых «мелочей жизни». Всем известно, что есть понятие «бывших супругов», но понятия «бывших детей» не бывает, а в процессе развода в основном «под удар» попадают именно дети. И по нашему глубокому убеждению пока в обществе не искоренится «легкомысленное отношение» к семейной жизни количество разводов не уменьшится. Родители растят своих дочерей, но при этом в обществе бытует мнение, во что бы то не стало необходимо «вовремя выдать» дочь замуж. И это часто приводит к негативным последствиям, не изучив семьи, не проанализировав устои, ценности той или иной семьи родители выдают замуж своих дочерей. Всем известно, что в каждой семье есть свои моральные ценности, а если идёт переселение личности из одной среды в другую, то ей необходимо адаптироваться, а этот процесс проходит достаточно сложно. Когда мы выращиваем цветок мы холим его и лелеем, чтобы он прижился к почве. Так почему же к семейным отношениям мы относимся не так бережно? По нашему мнению, родители должны более ответственно относиться к брачным узам и «не спешить» с заключением брака.

Есть ещё один немаловажный аспект при подготовке молодёжи к семейной жизни – это материальный аспект. Зачастую родители невесты «лезут из кожи вон» для обеспечения материального благосостояния своих детей, считая, что если у детей «всё будет», то их брак будет счастливым. Но реальность показывает иное, то есть то, что материальный статус не всегда помогает в укреплении брачных уз.

Таким образом, подготовка молодежи к семейной жизни представляет собой комплекс всесторонних взаимодействий с родителями, учителями, сверстниками, с другими людьми, со средствами культуры и массовой информации, в результате которых происходит осознание особенностей брачно-семейных взаимоотношений, развитие соответствующих чувств, формирование представлений, взглядов, убеждений, качеств и привычек, связанных с готовностью к браку и семейной жизни.

#### Список литературы:

1. Андреева Т.В. Психология современной семьи. – СПб, 2005
2. Андреева Т.В. Психология семьи. СПб, 2007

## **ПСИХОЛОГИЯДА ДЕПРИВАЦИЯГА ОИД ИЛМИЙ ИЗЛАНИШЛАР**

*Ориббоева Дилафрўз Дадамирзаевна*

*НамДУ ўқитувчи*

*Ёқубжоновна Хилола Адхамжон қизи*

*НамДУ талаба*

*Abstract: psychical deprivation is a psychological state which limits chances that helps to satisfy all significant psychological necessities for a long time.*

*Аннотация: Психическая депривация это психическое состояние при котором важные для субъекта психические потребности ограничиваются.*

Боланинг психик эҳтиёжлари шубҳасиз атроф-муҳит билан бевосита муносабатлари жараёнида кондирилади. У ёки бу сабабалар мазкур алоқани ўрнатишга ҳалақит берса, ахборот келадиган муҳитдан ажралиб қолса, албатта у ахборот танқислигидан азият чекади. Бу изоляция турлича даражада бўлиши мумкин. Инсоният муҳитидан тўла ажралиб қолиши психик эҳтиёжларнинг кондирилмаслигига, ривожланиш бўлмаслигига олиб келади. Психик депривация пайдо бўлишининг асосий омили- ижтимоий, ҳиссий, сенсор кўзгаутвчиларнинг етарли миқдорда етиб келмаслигидир. Шунингдек бола ва муҳит ўртасида дастлаб тузилган, сўнгра тўхтатиб қўйилган алоқалар ҳам психик депривацияни вужудга келтирувчи омил бўлиши мумкин.

Психик депривациянинг учта асосий варианты ҳиссий, сенсор ва ижтимоий депривация фаркланади. Ифодаланиш даражасига кўра тўлиқ ва қисман депривация бўлиши мумкин. Й.Лангмейер ва З.Матейчеклар психик депривациянинг нисбийлиги ва шартлилигини таъкидлаб, бир маданиятда норма ҳисобланган ҳаёт, бошқа маданиятда аномал деб қаралиши мумкинлигини кўрсатиб ўтишган. Ҳиссий ва сенсор депривация бошқа кишига нисбатан ҳиссий муносабат ўрната олмаслик ёки аввал ўрнатилган алоқаларнинг бузилиши билан пайдо бўлади. Болалар уйлари, касалхона, интернат ва бошқа ёпиқ турдаги муассасаларга тушиб қолган болалар шундай ҳолатга тушиб қоладилар. Депривация шароити болалар учун ҳамма ёш даврларида ҳам бирдай ҳавфлидир.

Н.М.Шелованов раҳбарлигидаги бир гуруҳ олимлар мазкур муаммони ўрганишга ўз ҳиссаларини қўшишган, уларнинг таъкидлашича бола бош миёсидаги машқ қилмаган марказлар секин-аста нормал ишламай қолади ва атрофия кузатилади. Н.М.Шеловановнинг ёзишича, унинг ходимлари томонидан олинган маълумотлар болалар ривожланиши ҳақидаги янги ғояларни ишлаб чиқишга туртки бўлди. Машҳур психолог Л.И.Божович таъсиротга бўлган эҳтиёж боланинг руҳий тараққиётида хал қилувчи роль ўйнайди. Бу эҳтиёж бола ҳаётининг учинчи, бешинчи ҳафталарида пайдо бўлади ва бошқа ижтимоий эҳтиёжларнинг ривожланиши учун асос бўлиб хизмат қилади, боланинг онаси билан муносабати ҳам шундай ижтимоий табиатга эгадир деган фаразни илгари

суради. Мазкур фараз кўпчилик психологларнинг дастлаб органик эҳтиёжлар устун бўлади деган қарашларига қарама-қаршидир.

Л.И.Божовичнинг фаразини исботи сифатида гўдаклардаги эмоционал ҳаётини ўрганиш тажрибаси натижалари келтирилади. М.Ю.Кистяковская бола ҳаётининг биринчи ойидаги эмоцияларни таҳлил қилиб, улар боланинг сезги аъзоларига (айниқса кўз ва қулоқ) ташқи кўзғатувчиларнинг таъсир этиши натижасида пайдо бўлиши ни исботлаб берган. Унинг ёзишича, эмоциялар боладаги мавжуд органик эҳтиёжларнинг қондирилиши натижасида пайдо бўлиши ҳақидаги фикр нотўғридир. Тадқиқотларда аниқланишича, органик эҳтиёжларнинг қондирилиши салбий эмоционал реакцияларни вужудга келтириш имкониятини пасайтиради, бу билан ижобий эмоциялар вужудга келишига қулайлик яратади. Болада турли предметларни кўргач жилмайиш каби эмоцияларни вужудга келтиради.

Табассумнинг йўқлиги, ҳеч бир фаолиятда иштирок этмай юриш болалар ва меҳрибонлик уйларида яшайдиган болаларга хос эканлиги хали эрамиздан аввалги асрлардаёқ аниқланган эди. 1760 йилда испан епископининг ёзишича : “Болалар уйида гўдаклар маюс бўлиб қолади ва ҳатто ўлиши мумкин”. Илмий факт сифатида бу муаммо XX- асрдагина ўрганила бошланди. бу феномен америкалик психолог Р.Спитц томонидан илк бора изчил ўрганилган ва госпитализм деган тушунча билан изоҳланган. Р.Спитц аниқлаган янгилик шунда эдики, ёпиқ турдаги муассасада болалар ёмон овқатланиши ёмон тиббий хизматдан эмас, балки бу ердаги махсус шароит, қашшоқ муҳитдан кўпроқ азият чекадилар. У ана шундай болалар уйларининг бирини кузатиш жараёнида болалар 15-18 ойгача шиша боксларда ётган ҳолда парваршланаётганини кўрган. Улар шу пайтгача ўринларидан туришни, юришни билишмаган. Шубҳасиз уларнинг аклий таракқиёти ҳам нормада бўлмаган. Б.Лофенфельднинг таъкидлашича, бундай депривация шароитидаги болаларнинг ривожланишини туғма ёки маълум сабабга кўра кўзи кўрмай қолган болаларнинг ривожланиши билан қиёслаш мумкин. Т.Левин томонидан ўтказилган тадқиқотларда Роршах методикаси ёрдамида қар ва соқов болаларнинг шахсга хос хусусиятлари ўрганилган. Натижалар етим болаларнинг кўрсаткичлари билан бир хил бўлган.

Шундай қилиб, қашшоқ муҳит нафақат болаларнинг сенсор қобилиятлари, балки барча шахс хусусиятларининг ривожланишига ҳам салбий таъсир кўрсатади. Й.Лангмейер ва З.Матейчекларнинг таъкидлашича, онасиз тарбияланаётган болалар оналик меҳр-мухаббатининг йўқлиги, эмоционал алоқалар мавжуд эмаслигидан еттинчи ойдан бошлаб азоб чекади, унғача қашшоқ ташқи муҳит патоген омил сифатида таъсир кўрсатади.

Болалар психологияси ва педагогикасида алоҳида ўринга эга бўлган машҳур сенсор тарбия тизимининг муаллифи, аҳолининг кам таъминланган қатлами фарзандлар учун ясли ва болалар уйлари ташкилотчиларидан бири Монтесорининг фикрича, болалар сенсор ривожланиши учун энг қулай давр

икки ярим ёшдан олти ёшгача бўлган даврдир. Шунингдек сенсор депривация турли ёш давларида боланинг психик ривожланишига турлича таъсир этиши мумкин. Мазкур ҳолатни эътиборга олган ҳолда ҳар бир ёш даврида боланинг ривожланиши учун зарур бўлган муҳитни яратиш муҳимдир.

**Фойдаланилган адабиётлар**

1. Лангмейер Й, Матейчек З, Психическая депривация в детском возрасте. Прага: Авицениум, Мед издательство, 1984
2. Психическая депривация: Хрестоматия Сост Н.Н.Крыгина–Магниторск: Из-воМаГУ 2003